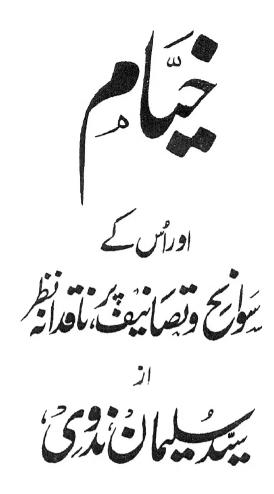


BUTTONED THE

South



به مقالهٔ ال ندیا اوری کانفرس منعقد وسمبر سافی مین بیمام نیندیش کیا گیا

ادراب حیم خیام کے پند نمریط بو فلسفیار سال اور باغیا کے اعنے بطر عصر کرتھ تناکع کیاجار کا معلم خیام کے چند فریط بو فلسفیار سال اور باغیا کے ایکے بطر عصر کرتھ تناکع کیاجار کا

> ابهٔ م مولوی سودستری دوتی مطبع معارف اعظم کده مبیره دوستان م



الحِديثِّهِ دِب العالمين، والصِّلوَّة عَسِلَ مِس لَهِ عِد واللَّهِ واصحابِم اجمعين،

خیآم کی نسبت ہرزبان میں اُمنا کچھ که اجاجیاہے که اس موضوع میں کو تی جدت باقی نہیں رہ ہے تہ ہم میں نے اس بی فلم اٹھانے کی جرأت کی جس کی صرف دو وجہیں ہیں ایک تو میہ کہ اس کے نبض واقعات تصانیف اور منین کے تعلق مجھے کچھ کمنا تھا ،اورانی فکروکا وش اور جرو

اس کے بیکس واقعات تصامیف اور حین سے میں سے بھر میں عا،اور، پی فاروہ و ں ادر مبرر جمد کے نئے نتیجے ارباب نظر کے سامنے مبین کرنے تھے،اور دوسری میرکد اب ماک لوگو ل نے

اسکی خاص فلسفیا مذتصانیف کے ذریعہ رو شناس کیاہے جنین وہ باکس ایک نیاشخص معلوم ہو تاہے،اسی لیے کتا کیے آخرین اسکی فلسفیا نہ تصانیف کا مصتہ بھی شامل کر دیاہے، تاکہ شخص

اس کواس آئیند مین باسانی دیگه کر پیچان سکے ،

بین نظراوراق حقیقت مین آل انڈیا اور شک کا نفرنس منعقدهٔ وسمبر شافیار مین مجام آلین استان کی توخیال مقاله کی چنتیت سے برشصے گئے تھے، قدر شناسون نے توقع سے بڑھکر حوصله افزائی کی توخیال

بواکدر باعیات کے کچھ اور مباحث بڑھاکراس کو گناب کی صورت بین شائع کر دیا جائے، چنانچہ

ئى موج دەصورت سىرىزان كانتىچىپ،اورول ئے كها كداگرار باب نظر كى كا دىن اس كتاب ك انهی بو تو هراز کم مین کریا کھے کہ 'خیامیّات' کے سفلق ہاری زبان میں ایا مستقل نَّاب بو تو د موجا يكي ، وكفي بدفخرًا ، ين في اس كناب كي نفظي ومعنوى تفييح بنين كي تحقيق تطبيق واقعات كي تلاش وتفتيش اور ما خذون اور سندون کے حوالون مین اپنی استطاعت بھر نوری احتیا ط کی ہے، ناہم انسانی كوْشنون كى نىبىت ملطيون سے باك اورخطاؤن سے برى مونے كا دعوىٰ كون كرسكائے ، استاباك الأنه كأخرى عنوان مين بعض امور كي تعجويا مزيد تونيج كروكمئ ہے، ن كايوك! ريرو فون كي تعييم من على وشك كي عبكا أنما الرصرور مواكد كمّا ب من نسبته غلطها کُم این اہم ملطیون توقعے سے پاچیٹ جھیوا کر درست کر دیا گیا ہے ، ماہم اس احتیاط کی بنا پر کہ شامد کو تی خ میچے سے رکھا: ہوا فرمین تنہیج اغلاط کافمیری شامل کردیا گیاہے ، عمل کہ اب ڈیڑء مرس سے چیسی رکھی تھی ، گرخیام کے آخری رسالہ میزان انحکم کی گئی جیج ىّەش دېتىرادىيىنىدال كەراتىغارادراكى ئىتىچىكى كۇنىش يىن ھېاعت كاكامُ *د كارتېم روغ تېمبرات دا م*ىن مىتى سے جب اس کے فوٹر آئے ٹو بقید کتا ب کی چیپائی بوری کیگئی، ا دا کرناہے جنون نے کا بیون اور پر و فون کی تصحیر بڑی کوش وجانفشانی سے کی ہی اورا ٹاکس بنا كاكام باريك بني اور ديره ريزى سے انجام دياہ، سیرسلیان ندقتی دارهنفین، اعظم گڈھ اراكست سيواع

المرسان

447 44					
صقح	مظمون	تسفحر	مضمون	صفح	مضمون
16-14	واقنات خيام كحفيد	A	حريدة النصر	دره و مره سایرواورا	سوائح نیما کے ماضرورہ مصرہ
and the space of t	"	ą	ة ريخ الحكماز ميقى،		10 -1
كانتفيد	مشهور داستان معا <i>در</i>	ļe	خيام كے تين اسل ماخذ	The state of the s	تتميد
	a · -1A	li .	دوننے شاخرماغذ	F	خیام کے ماحد
170	تظاهر لنذك في معاصرت	Į.	استفرا دالافيار		خيام اور فنلوا كم مغرب
19	اس تقتر کے صلی ماف	u	ده فصل	4	پونسا پونسا
۲۰	خيام كى شهادت	٠	ملك الميكر ا الميكر وصايات نظام الميكر	ļ	ز وکو دو کی
۲۱]	اس قفته کی محت کے دوسر	ır	حبعلی نهبین ،	4	راس و براؤن
	ا کانت،	ايرا	خیام کے قدیم اخدون کا	٥	ۇ ىنى سن _{دا} س
u	مدرت کا امکان		ترتيب، أ	4	براو ن
44	نظام للكسيحن صباح، ور	IJ	رباعیات کے چید نیے عقابیا) دباعیات کے چید نیے عقابیا	10	عبدالوباب قزوني
<	خیام کے کمن مونے کی شماد		مغرب ،	4	د درسے اخد
	خدد دبام وصايات،	10	چندمشرقی محقین ،	^	دوئے تدمی ترین ما نند

صفحه	مضمون	مُوْمَ	مفترن	ودِّع	10100
A4-64	فذوا محتفاده		1	((B) 00 0 60
95-40	ففنل و کمال				نظام لملكص صاح سے
					البياعة واقت نقاء
9 m	رياضيات مندس وتعنيت		کون ہے	۲۸	باانیهمه مه واسان فرضی تج
11	ادب وانشام	41	يه داستان للوت مين گھري كئ	r 9	خیام کی ایک باعی سے اُسکی
					ورازىعمرىإت دلاك محينين
"	مانطر ر مدیا	بالإ	اس نظریه کی ارنجی دفتین	۳.	وصايا نظام الملك ويباطيها
1.4-90	خيام ابوطا سركي رميت	مه	كياخيام باطنى تعاج	٣٢	ا مام موفق کی مسر
					لفطريسبقة
11 1		1	ويمنى كى كهانى،	m hv	ر خلال ديبا جي مين طريق درس کالنلی
1.4-10Pd	خيام تركستان كےابلک	04-01	خيام كاسال وفات	۶۳	عر بی انفاظ کی میتات،
					خيام كى سالانه املاوكا واقعه
11-1-9	خیام ملشاہ کجو تی کے	4.	اس وقت كامياس نقشه،	[الجي شتبه ہے ،
	دربارمین،		وطن ،	٢٨	خيام كاكوشه كيرى كا واقعه
186-111	خيام مكشا هى صداين	۵۰- ۲۵	نام ونسب،	-	صحیح نهین ،
110	اسلام يتنمى سال يا فرى	C P- C1	ابل وعيال،	"	یر خیام کے بعض سنین عرب تقا

	Constitution of the last of th					
	صفح	مضمون	صفحه	مفون	صفح	مفرن
	66	زېچ ماک تا پی	-1 10.	وفات .		کبی سال اختیار کرنے کے دانع ^ا
		ت تعرس رساله مصادر العليدس	1	تنبر ا	14.	ان موا نع کاحل ،
14	دم	رسالطبيعيا ونوازم الامكنة	1	-		رصدخا نه کی تعمیر
- 11	-	مندان الحسكم	- 4	نخرى عبارت ،	ا ۱۲۱	فیام کے رفقائے کار
W 4	- 1	ر رساله کون و تکلیف،		تلانره	IFF	رصدفانه كاآغاذا
11	- 1	ن موالات دِیمُر <i>رباله کلیف</i> ریس	1	فياه بخبل بعسام تعا ؟ فيام بخبل إسلم تعا ؟	1881	حركت شمسى كى تحقيقات،
197	•	ـ رساله وضوع علم كلى	~ "	اس کاسب ،	144	، ریخ مدا بی یا مک شاہی،
۲۰.				فیدنتاگردون کے نام،	١٣٨١	تقويم حلالي ،
	1	يات وجو دېرفارسي مين ُسا	1 1	ايك فقية فأكرد كاقصة	ای برد برد	فيام كي أيخ جلا لي وقط تُم
4.4	16	_ا ر <i>رما لہوصف جمو</i> صوت	1 11 19	كياهم غزائ هي نتأكر دين <u>ة</u>	ايسوا	ازیج ،
٢٠٠				التصنيفات	ت ۱۲۸	وتحرسلاطين تعلقات
F11•		۱۶ ـ نوروزنامسر،		خيام تينيفي كالزام	1m A	برکیاری ،
19-116	1	الشاعرخيام	101	تصنیفات کے نام،	"	محر ،
414		اس کے عربی اشعار	144	تضانيف كى تداد	,	محووا
190-419	ے ا	فارسى رباعيات	1 4		م کی کا ۱۳۹	سلطان نجر كاتسلطا ورخيا
44.		بر ربائ کی آئے ا	و (۱۲۵ عا	تصانيف پرتبصر	(خلوت گزینی،
"		وجرتسميه	ربعاً ١٧٥	والها المرسالا شخرخ اضلاع	يت للقا الهوار	امراراوروزرارسة
444	م ،	رباعی کے دوسرے ما	146	وتهاالا حبرومقالبه	خات ۱۲۷۳	مرضي تعلقاومبا

صفح	مضمون	صفح	مفمون	صفحر	مقمون
12 p41	جعلي خيتًا م،	424	الن متُطلات كاحل،	1	12
p=4)	ند مبی صوفی خیام ،	. "	ميلاطريقير،		ابتدائی رُباعی گو ،
444	رندلاابالى خيام.	1 1	دوسراطريقي،	444	کا دا ورصوفیہ نے رباعی کو
hak	تناسخ كاقال خيام،		تيسراطريقه،)	کیون اختیا رکیا ہ رر
440	خدا كا منكرخيام،	444	ابن بدرجاحری کا اتناب،	404	رباعی گوخیام ،
2	هجموعة إلرسائل	791	جِوتَعَا طريقِ	40.	رباعیات خیام کے قدیم ہو ہے
WLY.	أرس المجوعة ،	"	بالخِدان طريقه،	441	رباعيات كے بعض قديم نسخ
rhriter	وسالة الكن وليكليف	196-164	عرخيام كامذسب	442	رباعيات كيدبض شهرة فلينتخ
	تتميسالة للكو ولنظيفه	Tr-191	خيام كامشر فبسلك	844	خیام کے رباعیات مین دوسرے
de 120	كملي بعن ثلاث مسئل	1 p.r	حكائ اسلام،		شعراکی رباعیان ،
B 1	الوسالة الاولى التجج		غيام كاتفتوف فلسفيا ندتها ا		تخلیط کے اساب،
جود.	الوسالة الثانية فى الو	1	1	1	1
	711-49	Ky pp	خيتام كى تنراب	424	دوسراسبب ،
4434-41)	بالدفئ كلياالحب،			400	تيىراىب
			تىراب اخلاص ،	pcc	چوتقاتبب،
المهدواء	ميزان الحكمر الم	, h40	دهٔ حقیقت ،	129	بإنجدان سبب،
('co-pt	اعيات، الم	באש לנ	'	1	1
		٣٥٣	قلافِ فنا <i>کی شب</i> یهات ،	1 40	ساتوان سبب ،

	yes	میزان اکلمهٔ اورفانیکوف رروس سفیر) منز نی کی شخصت کے متعنق علائے	1	استدراک اضافه ۱۷۸ – ۲۸۸ 🗽
		پورپ کی غلطی ، پورپ کی غلطی ،	1	عاده به اورسی م، خریده بین خیام کا تذکره، ظهرالدین سی به بقی، متر محدان اکلته کا زانه تصنیف، خیام کی میزان اسم کم کا تذکره خیام کی کینت، خیام کی کینت،
And the state of t	444 444 444 444 444	خیام، مظفر اسفزاری، خازنی، مطفر اسفزاری، خازنی، معیارالاشعارا ورمحق طوسی، معیارالاشعارکا زمانه تضنیت، معیالالشارین کمال اساعیل کا ایک شعر، کمال اساعیل کی آماریخ و خات، معقق طوسی کی عمر، این بدرجاجری، مونس الاحرار کا اصلی نسخه، و خیرهٔ خوارزمشا به ی کا زمانهٔ تصنیف، و خیرهٔ خوارزمشا به ی کا زمانهٔ تصنیف،	4cd // 4c	این خیام کا استا د مہذا شکوک ہے ، ابو طاہر کا ذکر طبقات ابن رحب بین ، ابو طاہر کا ذکر طبقات ابن رحب بین ، مظفر اسفر اری کی آ ریخ و فات ، مظفر اسفر اری کی آ ریخ و فات ، ابن المینتم کا بیان ، امن المینتم کا بیان ،

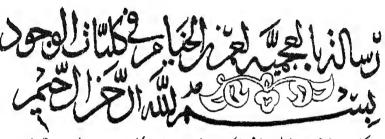
رساله في الوجودي الشير الان محة الحق على الريد الريد المحت التي روحة التي روحة التي الدي المرتبية الان محت التي روحة التي التي روحة التي التي التي التي التي الدي الدي الدي المحت التي التي التي التي المحت التي المحت التي المحت المحت المحت المحت المحت التي المحت ال

الموسوف وسها مالون الوا برين ن ون الما الوالي والموني عب المالويم والموجود ما يكون المولاي والموني تشيراً قيم و ميمال المالي والموني تشيراً قيم و ميمال المالود المالي وقد وغورته أي ومع والدعاد الماسود وصفنا وجود المالية المودوات السواد صفنا وجود المالية الماسود وصفنا وجود المالية والمساوج ويم المالية الماسود وعد المواجد المالية والمالية المالية ال

كوندلزدا وصف دآن لدوالمرها نعلاق اللوند است بصغرالله على آ السوارتده الاعراب هوانها لوكانت مغدل أن قلام موان كور وصا ادالسوآ دع ص مم كمت بمل بكور عرض وصوعا لوصاخروا ركان موضح السوارة موضوعا للوند ككانت اللوند صغيرة موضوع السوار وكانت اللونيا مرام وجودا والتعماء بلزيمن تارح وابدان مور سوادا وهلاكان

ومعيم وإنا العضف الاغتباري والالعقل اداعقل حنط فاند مفسارة كك

صى تۇنىيغة رساندالى بالعربىية لىرىندا براھىم لىنىلى الماق قىقى قىن مكىتىن كەم تەبرلىن لاسىلىك مىلىيونتىك) دىم ، ١٧٧٧



من كوسا بواننج عرز اراجه ما كمياى لهون را معاوي منومت اربيب ول خرا كمار بن مورد اصل منت و فرند واست امراد و معالى حاب و نس به و و ما الداه المعام و حاب نها و بده من اوان محت جزوى برشاله دسالق اذبه و و خواست اوابلى كوه و مندا كراه اعام و حاب نها و بده من اوان محت مفید تواد عاده محبد التاب این دای معنود حاصل لوجا با دی دو المعند (ع) من مستحمد عرا مك عرصه موجود من محت اساد كار كار است و الم مورد و مورد و فقد است مستحمد و بسيط و لفظها كاد با داى معنى كليات است او لفظه و هوست و جون ازار ، و من المنافق است

عكس فنوكليات الوجود فارى وجرئ كتفانه رشش ميوزيم لنارن

الما بشكان الكفنان العديمان الماء المطلق وللأما عملية أم والعاده والزهاق المسمولات الكفنان الكفنان المستوانية والقول فيه يدورع الربية فسول المحتوانية متعارف المنظمة والمعلمة المناه والمنظمة عن المنظمة والمنطقة والمنطقة والمنطقة والمنطقة المناه المنظمة المنظمة والمنطقة المنطقة المنطقة المنطقة المنطقة المنطقة المنطقة المنطقة المنطقة والمنطقة المنطقة والمنطقة والمنطقة المنطقة المنطقة المنطقة المنطقة المنطقة المنطقة المنطقة والمنطقة المنطقة المنطقة

ڝؚڡۊٞڵۼڗؠڣۯڬڷٵڮؿٵڔڡۣڡٳؽٷڵڨٷ**ڎٚ؈ٛ**ڮۺڰؖ ۼڰؠٮؠٷڽ.

ضلع پیشهٔ ،

بسم الله الرحم إليسي

راخ جیگام آومصا پر

ناقدانة تبصره

حکیم سرخیاتم برشرق اور مغرب کے دونون ملکون مین ان اکھا جا چاہے ، کہ اس مین اور کی جا ہے ، کہ اس مین اور کی جا اس میں اور کی جا ہے ۔ کہ اس میں اس بین اس بین اس میں اس بین اس میں اس بین اس میں اس میال اور نیا دہ بر ہو جا میں گرفیاں برا ہوں گا ہیں ہے کہ میں اس کی ہوائی کہ میں اس میں

اس سے بیٹے کہ اس کجت تروع کی جائے ال کن بون کا جائزہ لین ہی ہو کی جمالا

کی اخدومصدر بین اوراُن اہم تصانیف پرتبصرہ کرناہے جونتیا م پرنشرق ومغرب بین اٹنک لکھی گئی ہیں امین کوئی ٹنکٹنمین ہوکہ جیا م کلیسا تھا سوقت شرق ہیں بھی جو دلجیبی لیجاری ہے، وہ تامتر مغرب كى داد وتحيين كانتيج ب، تيام كروائح وحالات إدراوكي تصنيفات، اورخصوصًا رباعیات کی ملاش أتشجو دا شاعت مین سے زیا دہ فضلاے مغرب نے حقہ لیا ، اسلطرے اُس کے حالات کے قدیم ماخذون کی تلاش و تی کے میدان مین عبی اضین کا قدم سیلے اگے بڑھا، اس لیے نامناسب منہ ہوگا کہ ان مآخذ کا ذکران ماخذ کے دریافت کرنے والون کی کوشٹون کے ذکرکے الماته ساته كياجات، ا-اس سلسله من سب بهلانام فرنج مستشرق بروفسير بروسي مهرر كي مراكم بي اس سِلے خیام کے حالات من حوالے لکھا جا آتھا، وہ عمو اً نظام الملک اور حن صباح کی منی و بدری لی داستان ہے، جومتاخرین کی اکثر ماریخون اور نذکرون مین موجو دہے، پروفلیسر ہونسہ انہلا تخص ہے جس نے اس تصبیر کے استنا دیرنٹنگ وشبہہ کی نگاہ ڈوالی ،عربی مین زیدۃ النقیرہ کے نام سے ا<u>ل باو</u> ٹی ایک ناریخ ہے،اس کتاب زیرۃ النصرہ کی حقیقت یہ ہے کہ سلطان محموسلو تی کے وزیافتہ بن غالدالمتوفی سلت کی ساختان این مین اکسلوق کی ایک مخترانیخ لکھی تھی، ریووسی انوشروان ہے جس کے اثبارہ سے البُوالفائم ترری نے اپنے متہور مقامات حرری لکھیمن) انونٹروان کی ا مخفرفارسی *تاریخ کانا معل*بی کے بیان کے مطابق فورزوان الصور روصور ُرُزمان الفتورِّ ہے ، اس بعد عاد الدين كاتب المتوفى ع^{ود} مين انشرُه العنزه وعصرُه الفطره "كه نام سے عربي مين انتا بردارُ لفاظی مین قافیون کے جوار قوار کے ساتھ سلوقیون کی ابتدائی ماریخ دیباجیہ کے طور پڑھی، اور اُس مین

وتتروان کی کتاب کواسی تفاظی اور قافیه کی یابندی کیسا توعرفی مین ترحمه کرکے اپنی کتاب میں ل ٹر دیا اس کے بعد ابوالفتح بنداری المتو فی سنانی نے نصرہ الفترہ کی لفاظی! و رحتو فرز وار کو کم کرکے اس كاايك مختصر شخرتيا ركيا جبكانام زيرة النفر وعُضرة الفِظره ب، ان كابون كى نفاطى اورقافيد من کی رعایتون سے اندازہ ہوتا ہو کہ الجمالقاسم حریری کے انداز نے خیالی افسانون سے کل کرتا ریخ کے میدا من میں ایرات جالیاتھا، مبرعال اسي آخري كتاب كويروفسيسر بولسها في المؤمداء مين أنع كيا، اوراس برايك نع تقلم لکھا،اُس تقدیمہ بن اس کیا ب کے اُس ایک فقرہ کے ایک نفط (مکست) سے میں باطنی ملاحاً، کا . ذکراورتن صباح کی طوف انتارہ ہے، ٹیطلب کالاہے ، کرمن صباح وغیرہ جس بوقی وزیر کے ہم در اوزمن تنے، وہ بی انوتیروان خالدے، اس دیاجہ نے خیام ونظام الملک ومن صباح کی شہر ر دیا د تحبیب استان کوسب کی گاہون مین شکوک نبا دیا ۱۰ درآلی حیام کی نلاش کی طرف گون کو توجہ المنتيام كى تارىخ شخصيت برورب مين سب يها حبي كا ديرى وه روى متشرق المثين زوكو دوكى مديد المراج Valentin من نيام يرك المامين الم متعانظمون رو زبان میں لکھا، پیشمون ٹیرسرگ میں منطقہ میزام کے ایک مجبوعہ مقالات کے ممن میں جیاہے، ائن ضمون کے دوجتے ہیں. ہیلے حسر میں اُن سَندع بی وفاری کیا بون کے بعینیہ وہ اقتبارات ر بن بروفسیر موصوت ک^{ویک}رخی م کے حالات بارائے نام نذکرے ملے ہیں ہفمون کا دوسار حسّہ ۔ علیم خیام کے ان ہم مر رباعیات بیشل ہے جنکو موصوف نے دوسرے شعرار کے رباعیات مخلیط ٥ ديبايز فراسيي زبدة الضروص ١٨ و ١٥ بريل ،

وران کی طرف شوب پایا ہے ،اوراس ہے ان کو آوارہ گردرباعیات کے نام سے موسوم کمیاہے، روری نے اپنے اس صفر ول مین خیام کے حالات حرف المصنفین کے حوالہ سے قبل کئے ہیں' ليف ا-نربتهالارداح وروضة الافراح في تواريخ الحك المتقدمين مل لدين محدن محمو والشهرزوري تا ٢ مرصا دالعباق يخ مجم الدين او كررازي معروف بردايه ، ناليف سنال يم، ٣- ارتخ احكارة فانى اكر م جال لدين ابواعث لى بن يوسف ففطى، اليف ١٩٢٧ عربيه الم م وزوك لاريخ مولنا ضردار وي تاليف شده، ۵ - "اينځ افغي احمد بن نصالينه هموي سندهي ، اليف سننه په ، سر<u>-زوکو</u>وسکی کے اس صفرون کو داکر دینی سن راس نے انگریزی میں نقل کیا، اورایران مشیرا مے جزل کَف دی راُ**ل اپنیا ک**ک سوساُ ٹی مین شائع کیا 'اسکا اثریہ ہوا کہ انگر زمستشر تون کے اندز گی خیام کی تقیق کا دلولہ بیدا ہوا ، جینا نجرسے میں پروفیسر براؤن نے دحن سے منطقاء میں کیبرج مین مجھے ملاقات کی عزّت حال ہوئی) م^{99 ش}اء میں حزیل آف دی راکل نیٹا ک سوسائٹی الندان میں (صلع مصله) ایک مختصر همون لکی جبین خیام کے سوائح کے بعض نئے افذ وکر کئے اور حصوت كبساته مغاون كي ماريخ جامع التواريخ كاايك حقته شا تُع كياجبين حن مباح اور باطنيون كيليله مین عرضایم اور نظام الملک و من صباح کی ہررسی دمعا ہرہ کی دہی را نی داستان ندکو رہے ہیرو براول کے اس معمون کاعنوان بہت، میام پر کھ مزیدروشنی، م منظم من منتصون رئي لندن في رباعيات خيام كي الكريزي رُحِم فطر حمر لدكانياني

شائع كىيا اوراس يروُّ الطُّروِّيني سَراس نے اقتفون مين ايک بياج لکھا، اوراس بياج كوتين بابون يا نقِشم کمیا، سیلے باب مین خیام کے تاریخی عمد کی نفییل ہے، دوسرے مین خیام کے ذاتی حالات یا در میرومین فراز جر لڑکے ترجمہ کاحال ہو، دوسراباب جو ۱۸-۲ تا ک خیام کے حالات مین ہو، ایمین رے والٹرراک نے زوکو دوی وربراؤن کے مضامین کو اور ہوٹھا کے نظریہ کو اپنے بیض مزیر بیا یات کریٹا ورج كيابواور موسماك نظريري تأثيد كي يواورخام كي تاريخ ولادت اورتاريخ وفات كي تعيين كي ا تام کرنش کی ہو، انام کونش کی ہو، راس نے اس مفرون میں حرفی بل گارون کے اقتمارات درج کئے ہن، ا- بهارمقاله عرضى مرقندى دخيام كامعاصرتفا) ٧ ـ فردوس التواريخ، ٣- نزېترالارول شهرزوري، بم مرصا والعما ورازي، ۵ - تاریخ انجلانظی، ۷- آثارالبلادست رونی، ے، جامع التواریخ ،رشدالدن فضل اللہ ، ٨٠ تاريخ الفي عظموي، 9- رياض الشعرار، ١٠ - ابن الاثير،

۵ ، پروفبسرراؤن نے اس کے بعد انی متورک ب لظرری برطری آف رشا تصنیف کر شروع کی ہے ہلندہ اعلین اسکی دوسری حارث اُنع ہوئی، امین خیام اور حن صباح کے حالات ین ان تام معلومات بالاكونهايت نوني كيساته يكاكر ديا اور كه نسط معلومات هي حبته حبته ان مباحث ارْبِعانے، اور حسف ل أخذك اقتباسات الرخي رتيب سے شائع كئے، ١ - بهادمقالاع وضي مقت رى ، ا- مرصا والعبا و، تجم الدين رازى، ٣- مارخ الحكمار في م - نزیترالارواح بتمرزوری، ۵- آبارالبلاد، فزوشی، ٧- جامع التواريخ بضل الله، ٥- فردوس التواليخ، ٨- ماريخ الفي مقتصوى، ٥- كشف الظنون ، حاجي غليفه، الرحی الویاب فرونی ایران کے موجود ہ علمار میں نہایت لائق اور وسیع النظاع کم این، (ان سے مجھے ملاقات کی عزت بیریس مین س<mark>اف</mark>ائی میں **حال ہونی ہے)** انھون نے پر وفیسر براؤن کے زیز گرانی گبیمورل سیرنر کی متعد د کتابون کا نهایت خوبی کیسا تھیجے وتحشہ کیا اور مصرر لکها، خین مین وختی نمر قندی کا چهار مقاله مجی ہے۔ بی تصیح*و تحشیرا و شمیر برگاری کی خدمت ص*فیل

مين علامه موصوف في اواكى بى الصيميم مين الخوان في تيم كي تعلق بروفيسر را ون كي تحرير كا فلاصه فارسى مين قل كر كي بفرخ بايتن اين طوف سي بمهاني بن، صل طخذون مین قرویتی نے عرف ایک ماخذ نینی خاقاتی کے ایک شیر کا اضافہ کی ہے ہیں خیام کانام آیا ہے، اوران ماغذون کی ناریخی ترتیب یہ رکھی ہے ، ا- جهار مقالهُ عرفني سمر قندي تاليف في . (تقريبًا) ٢- غاقاني المتوفي هوه مكالك شعر، ۷- نزیم الارواح شرزوری، (ملاه هریاال هر) ٧- مرصا والعبار فسيخ مجالدين اير ماليف مناكري ۵- تاریخ کالل بن انیزز ریموادت (مطلقه) تالیف شایسه ٧- اخرار العلمار باخرار الحكمار جال الدستي فطي ما ليف ١٢٢٧ ير يريس ليريوم ٥- أثارالب لادُرْكريا قرويني باليف كلكاره ٨- عامع التواليخ رمش يدالد رفضل الله المقتول شايره 9- فرودس التواليخ مولا ناخر فرابر قوي ما ليه ن من مره ١٠- ناريخ أفي حرين تصارك تفطيوي سندهى ناليون سننا يهير وسرے آفذا اس کے بعدایک وسال میلے تک سی تفس نے خیام کے حالات وسوانح کے متعقق شی سنے ماخد کا اصنافہ نمین کیا امکن اگر عام فارسی ماریخون اور تذکر و ن کی کاش کیجائے توان و مركوره بالاماخذوك يردش كاوراضافه بوسك بمثلاً ماريون من تأريخ كزيده ، روضة الصفا او

. پیپالسیریا،اورندگرون مین نقبت قلیمامین ازی،وولت شاه سمرفندی،انشکدهٔ اور بدیمضاارا ے جمع الفقحاء بدایت اور مجمع الغرائب سندبلوی کا، گران کتا بون مین کوئی نئی بات نبین مجف مام إخين براني بالون كارماوه وتحرارب بهكين قدامت كيخيال سيرجها ن صرف جنه لفظون كحم بیل غاطر مرصا دالعبا داورا بارالبلا د کا تواله ضروری تھا، وہان باریخ کزیدہ جوستے پھو کی تالیف بزیادا دونئے قدیم ترین ماخذ | انجی حال مین قلامت کے کا فا<u>سے خیام کے ت</u>عقق دونہایت ہی *ت* ماخذون كابته حيلا بوجنبين سے ايك عماقه كاتب صفهانی كی خريدہ القصر دوسری الواحق بقی کی *اریخ انکل رہے ،عا دالدین کانب اصفہانی نے مزاع شیو مین خرید*ہ القصا نام سے عربی میں شعوارا ورا دباری مذکر ہ کھا تھا اس کتاب کا تحریبی نہ لیدن میں ہے شعر کے خراب نام سے عربی میں شعوارا ورا دباری مذکر ہ کھا تھا اس کتاب کا تحریبی نہ کیا ہے۔ کے خمن میں اس کے ۲۳۸ ورق برغمر خیام کا حال ہی اس کا حوالہ عبدالوہاب فروینی نے حواتی ہما مقالہ کے آخری نمیمہ رص ۳۵۹) مین یا ہے، مگر افسو*س ہے، کہ فزوینی نے بیک*تاب خور نمین کھی اور ا عبارت نقل کی ہے، صرب کتبیٰ نهٔ مٰرکور کی فہرست مرتبہ ﴿ وَرَبّی مِین اسکاؤکر اسکی نظرے گذراہے مین نے کتبیانهٔ مذکورسے اس عبارت کے حال کرنے کی کوشش کی، مگر فیوس کہ کامیا بی نہیں ہوئی تحد بن محدعا دالّه بن كانب لاصفها في ايراني تقا، صفها ت مين شاهد مين سيدا بوا، مراحصة بندا دمین وزیراین بهبیره المتوفی سندهی خاکی خدمت مین گذارا، بهرآبابک نورالدین شهید کے دربار موصل مین بھرسلطان صلاح الدین الدی کے دربارین، مصروشام مین اور اخرو ہیں شام ین مين انتقال كياءاس في انوشروان خالر كي كتاب تاريخ بلوق كيء بي كي ، اورالبرق الشامي أو

تحالقدى (فتح سبت المقدس كي الريخ) اور خريدة القصر حريدة العَصر بامي كتابين البيف كين الر يدة القصرين إس نے عراق عجم شام ، جزیرہ مصر اور مغرب (شالی افریقیہ) کے ان شعراء کے حالا لے بین ہون میں میں بدے دیر مائے گئے ایک گذرائے ، آخین مین خیام کا نام می ہو، عادِ كاتب كى مَام كَتَا بِينَ فَلَى اور سَجْع عربي مِين بين بين فين كرمًا بون كه في أرم تفطي جوعاد کے کچے ہی ونون کے بعد شام بن پیا ہوا ، اور جوسالطین آیونی سے وابستہ تھا ، اور جس کے سا عادی تصنیفات کا ذخیرہ بے تبیہ ہوگا اس نے اپنی کتاب خیاالعلی رائنیار انحکمار مین حبکوات عملات اور ۱۲۲ شک ورمیان لکھائے بنیام کا حال عاد کا نب کی اس خریرہ ہی سے وف حر نقل کی ہے، کیونکہ اس موقع کی عبارت فی طی کے طرز وروش کے برخلاف ،عاو کا تب کی عبار ئى طرح سرّا ياتىخ مقفى بىء عاد كوصفهان كى دلادت ادرعراق وبغدادكى اقامت كے مب<u>ب</u> خیام سے لوری واقفیت ہوگی،اوراسی لیے صرف اُسی نے خیام کے وروو بغداد کی طلاع ہم ہم جا ہے،عادِ کائب مررسُه نظامیر کافلیم ما فقہ فقیہ دی رفت تھا ہیں سبب ہے کہ اوس <u>نے خیا</u>م کو تھیے لفطون سے اونمین کیاہے، ٢- تاريخ أكماً الراحن بيتي المكين عار كاتب سيم عبي متقدم ليك ورما خذ كا البي حال مين بته حلا ب کتاب حکمائے اسلام کے حالات میں خلبرالدین ابوائی ہی المتوفی ہے ہی کتاب <u>اریخ</u> مادالاسلام، برل<u>ن يونورش لائبرري</u> مين اسكا ايف خرب، به ونم خص ب جبكاحواله مولاما الوالحن ارتوبى في جامع التواليخ من ياب الليلدين كا باب فيام كا دوست تمارير اين باب له وكيوان فلكان،

ر ما تعلم بني مين عنده هو مين خين م سے ملاتھا،اُس نے انبی به کما پ <mark>۴۵ ه</mark> مير باتھي ہو، اس نوکی وہ علی عبارت میں خیام کا نذکرہ ہے . داکٹرویل جی ، We نے بران سے نقل کرکے بیجی اور لومٹر ^{ىنە} ئى ف دى امكول اف ونىٹىل سىڭەيزىنىڭ نىشى ئىيىش بىن فرورى كوسورى كانتاعت مىن شامع بو تَارِيخِ حَكِي الاسلامَ بقِي حَبِي دوسرانامَ تمتَّهُ صِوانِ الحكمة ہے،اس كا فارسى ترحمه يشيال مرفض لله لمقة ل التحريج بيطي عبات لدين كي زمانه من وُرَّة الاخ رواكمة الانوارك مام سي كياكي تعا أور كالبح ميكزين لابورن ليض فيرسلسا يمين اس كتاب كوشائع كرك علم وفن سراصال كيابي المين بھی رص ۸۸)عرفتیام کے وہی حالات بوبہقی میں بین مذکورہیں، خِيَم كِين مِلى اخذ اب نابت وكي وكني م كسوائح كالى اورقديم ترين أخد صرت مين ب ا يسبقي كى ت باينخ الحكركم جبكا مصنّف جيام سلم بني مين ملائقا، اوراُس كا باب خيام كا دوبت تها،اورخیام کاداما وخود اُسکا دوست تها، دوسری کتاب جهار مقاله ہے،حبیکامصنف نطامی عرو سمرفندي الناهيمين ادراس كيرس وليش جيام سعمارا وعادا ورتميري كتاب خريذة القصر وحبكا مینف عاد کاتب صفهانی، غالبًا خیام کی زندگی مین الله عندین سلجوقید کے داراسلطنته اصفهال مین پیدام حکاتھا، ان کےعلاوہ لقبیہ تمام کتا ہین خین خیام کے حالات ہین وہ کم ومنش تضین سے حبینہ یا حذت اصافہ کبیبا تھ منقول ہیں ہمنزوری کا مبتر مواد ہیقی سے ماخوذ ہے بفطی میں جو کھیے ہے وہ م خیال مین عاد کانب کی خرمدہ سفقل ہے، وه خام مناخرین مین د د نام اور ذکر کے قابل مین ، له مولوی څرشفیع صاحب (اوزمٹیل کارمج لامور پنے اس مقاله کی تحریرے بع منتقدہ دامور رستا لاء بہن خیام کے اس نئے ماخذ پر کوئی مضمون ٹیھاتھ جو ابھی

- ایتفلها لا اخبار و دلت شاه تمرقندی نے رضمنا) اپنے مذکرہ الشعرار میں جوسر <u>قوم میں کھی گئی ہے</u> خيام كاحال اليخ أتيفها رى سے جبكالى نام استفهار الاخبارے بقل كيا بي ايس كے عنیف كا نام قاضی احد دامنانی ہے،اس کتاب کا حوالہ ماریخ گزیدہ کے مقدمہ مین موتود ہے، ماریخ گزیدہ سلسے فی تقینیف ہواس لیے می*تاریخ استظہار*ی لامحالہ ساتوین صدی کے افریا اٹھوین کے شرع کی تر بوگی، س کتب اوراس کے مصنف کانام صاحی خلیفہ لیے کیا ہے، مگرز ماز نہیں تبایا ہے، ای طرح ترک شاء و مؤرخ عالی نے رہیج المرسوم و تربیع المنظوم کے نام سے مین خیام کے رباعیّات کارباعی بررباعی جوجواب کھاہے،اس کے مقدمہ بن خیام کے حالات لکھے ہیں، اُس نے ان حالات کے دوما خذو سئے ہیں ایک ٹاریخ استظماری لواسطۂ دولت شاہ . دومراموللنااحمد بن مین ارشیه تربزی کارساله دفیصل ایک می اور کماب سے همی حالات تقل کئے البين، مگروه تامترلغوولاطأمل بن اس رمیج المرسوم کامی نیخب کے ساتھ کچھ اور گئی فارٹی ترکی کے رسائل ہیں، دارا نیک ۔ لینا نامین ہے، بینے ترکی طرزخط مین ہے زبان فاری ہے جہل مین سی ترک عالم کی مکیست فاو ا برتا ہو، اس پرایک ترک یخ کی بیونی عبارت درجے، "ستصحيران مصطفيان شيخ على الحث وق في مدنية القسطنطنية" اوراس کے نیچے سال درج ہے بہرحال میگیار ہوین صدی کا نسخہ ، افوس ہے کہ "فصل" اورائس کے صنف ولننا احمد بت میں شیر ترمزی سے ہم ماوقف لله ان مُخرِر بأدعزز سِيَرْجِيب أمرت مدوى سابق فِيق وأهافين في خيد سال موسيد نزنگ فيال لا مورس ايك تيمره للحاج

ورأس سے زیا دہ متمتی یہ ہے کہ اس نسخ نزکور کا درمیان سے ایک صفحہ غائب بی جس سے ہو کے عملیا بومک تفادا*س سیجی فروی ب*وگئی بیکن *مت ز*یاده ایم بیه کدرماله تبرنزی کے مصنف کے والم <u>سے عالی نے ہمار مقالہ کا وہ حصر نقل کیا ہے، جوخیام کی وفات اور الکی گل پیش قبر کی کیفیت ٹرا ہ</u> اورائمین ایک ایما اتم اختلات برجس سے خیام کی ناریخ وفات کا زمانه ہی برل دبایا ہی اوراس زیادہ اہم بیہ ہے کہ بیعبارت بھار مقالہ کے خود صنف عرضی عرفزی کے اپنے ہاتھ سے لکھے ہوئے صایائے نظام الملک | ماخذ کے سلسلہ مین بم نے نظام الملک طوسی کی کتاب دستورالور را ماوسی نظام الملك كانام نهين لياب، كيونحه زوكو و في واكثراس، وشما، ادرو براوُن کی تحقیقات کے بعدے اکٹر ستشفین اس کواس کیے جعلی کتاب قراویتے ہیں کہ اوس کے ویبا چرمین نظام الملاک کی زبان سے عمر خیام اور من بن مباح کی همدری بمبنی کی وہی داستا درج ہے جس کوان سنشفرن نے اس بنا پر کہ اس کے مطابق عمر خیّا م اور حن صباح کی عمرٰتِ تورس سے میں زیادہ ماننی ٹرنگی، ماننے سے اکنار کر دیاہیے، حالانکواس واس ان کے علاوہ و دریا مین ہے اس کا سکے اندرائس کے نظام الملک کے منونِ قلم نہونے کی کوئی دوسری شہا دہیے ج^و ین ہے البتدیة وظاہرہے ، مبیاکراس کے دیاجیان تصریح علی ہے، کربیاک بنظام الملک کے ت بعد ملککئی سوبرس کے بعد مرتب ہوئی، اوراس کے خاندان کی بار ہوین بیٹت کی ایک پاگا کے نام مون کیگئی بوبکن ساتھ ہی جائی مائی ہے جائی کردی ہے، کہ یہ کماب نظام الملک کے اون خاص *گرری اور سینه مبینه نصائح سے مرتب گلیئ ہے ، ہواس نے اپنے بینے فخرا لملک ک*واس عِنْ

ے کئے تھے تاکہ وہ وزارت کی سٹھلات کو دیوری طرح تبجد سکے ،اب اگر میصرف اس بنا پر کومیر کہ نظام لملک عید ترتیب یائی، نظام لملک کی تصنیف نہین قرار یائتی، توساست نام پھی ہو نظام الملک کی ملیت ہوشکوک نظرے دھی جاتی ہے، کہ نظام الملکے تی بارکے صافحے کے آخرمین تصریحاً مذکور دین ، مگر ہا ہیما*س کتا ہے است*نا دا در و تو ق مین شیکی کوکوئی شکستی میں سیجھی ر معالیا یک پراچیکے اعنا فداور مسودہ کی نئی ترتیب سے وصایا کوامتنا داور و نوق کے درجہ سے کیول کرد جاما ہوائ *پر مزید کت* آیندہ ای زبان، طرزادا، بے تکفانہ بھوٹے چوٹے فقرے، سادگی بیان، سرحیزاس کوسیاست نا ا مراد ایم ملیا در شابه قرار دیتی ہے ، اور اس سے زیادہ یہ کہ سین سنجو فی سلاطین کے حو واقعات اور ا بیان کئے گئے ہیں اُن کو کوئی دوسراینا کرنے گھڑسگتاہے، اور بنجان سکت ہی دوسرے ماینجی افعا مِی طبی محت اور خونی کسیاتی مین کلیم گئیرین اس شم کی کتابون مین نامون کی بیتین کی طیون کاکمین کمبین موجانا ان کے علی بونے کی شہا دیٹ نمین اکسیونی *تاریخ کی کتابین* بكه محاضراتی پاسیاسی مین اور تاریخ و نین از که حافی پیشمنی مقصد موی خود جها رمقالكس درجراهم اور قال قدركماب بي مكرعلامة فزوني كتصره سيمعلوم ہوسکت ہی ک*یووضی نے اسار اور مینین مین کتنی جگ*فلطیان کی بن گریٹیو اسکے جلی ہونے کا ثروت کیا

وروصایاتواس عیسے غالباً خالی می بھروریا جرکے ایک قتد کے فرضی ہونے سے کل گنام عبلی قرار دینا بدگی نی کی انتهاہے، اور میرات قصته کا فرضی اور جبلی ہونا میں *ستندولی سی است*ین غیام کے قدیم احذون کی تربیا اس معلوم ہوگا، کہ سوائح خیام کے ماخذون کی صحیح زمانی تربیب ا- تاریخ حکی،الاسلام ریاتمهٔ صوان انحکمه) طهارلدین انواحن بیقی تالیف ۱۹۷۷ ۵ هر ۲- بیمار مقاله عرفنی تمرفندی تالیف <u>سره ۵</u>۳، ٣ ـ خريدة الفصرعا دالَّدين كاتب عهما في البعث سلِّك هيه م - نزمترالارواح شهرزوري اليف ماين لنث مراال هر، ٥- اخاراككمأ توفطي ماليف ملك تدبر المكالمة ، اس کے بعدوی ترسیے جواور گذر کی البتہ شاخرین بن قنی احدوا مغانی کی مستقب الاخرا سنځهٔ؛ حمرات رستونی کی البیخ گزیده رسنه که ۴ مولانا احرین حیین ار شهریزی کی ده صل او عالى دوى كى دېت المرسوم رستنده) برها ناچائ، راعیات کینِدُوُ تُغِینَ بِرْبِ الْجِرِبِ مِن حال مِن جَبِا م رینیدا در نصل رف می کتبین کی بین ، ا- اولورو تعفيلاً Tharkfeld المنافرة عنوام اوراس ك زمانة الم المسلم الم هه جده در در المراكب كراب و جنون من تا والما يد من المراد و المراكب كراب و جنون من تا و المالي المراكب المراك ٹی ہے، یہ صفون میں خیام کے عالات کی تھیں، اور تقبیمین رباعیات بیر بحث ہے. کتاب گو و دّروا مُدسے یاک نہین امگر فلسفی خیام کوائں نے سمجھنے کی سہتے ہترکوش کی ہجوا

٧- ورج فال كرية فن مراه منه الم من المعالمة الم كالم طبوعه ننون سے مقابلہ کرکے ایمی حال بین ٹرائع کمیا ہو، اور رباعیّات کی عیین کے بعیر اموا وغ سر جرين فاض فرندرك روزن مصصرهم ملتن في المعلم على المستعلم المعلم المستحمل ن نسخه رکن کے مطبع کا و ماتی سے شائع کیا،اوراس برفارسی میں ایک سیاحہ کھی جہین کریشن د يك كے نام معلومات اور علامہ فرزنی كے بعض نئے اكمت افت متعلقہ رباعیات كا اصافہ كرائم نظاع مين فريد <u>رک وزن مع تعبو</u>ن برمس تندن مين اپنه ايد اين کا انگرزي ترحمه ش کع کيا اله س پرانگریزی مین ایک مقدّمہ ٹرھایا جمبین برتن کی سرکا دی لائبری کے مشرقی صنہ کے ناظروا ول كے بتانے سے خیام كے ایک ئے درمالہ نوروز مامہ يرتبھرہ لکھا ، چذشرة عقبن عنى مين خام كے تعلق سے مترود بع البستاني كا وہ صفون بوحور ماعيا حيا م رے بی ترجی کیس توش کئے ہوائی مگر فالیا دکھی ترکی مقالیسے ماخوذ ہو، جاری اردوز مان میں خیا ي متقلق حرف ذوك بين ذكركة قابل بن ايك علّامشلي كى شعر تعجم كى بلي جلد بن عرضي مطل لیکن متنهٔ احوال اور انکی رباعیّات اور خیالات برفلسفیانهٔ تبصره و دسری مولوی عبرالرّراق صحب كانبوري كى نظام للك طريح جب كے نبيمة بن امفون نے فنام كانها بيت مبوط حال لكھا ہى مكرا ہے کہ امین مکنرت غلطیان ہیں ان دونون کے سواار دومین جوکھی نے لکھا ہو وہ اُخسین و وول نقالی بواوریا اگرزی دیباجون کا ترجمهد، ترکی مین دان کا ترجمه انجی حال مین شائع بوای اس كامقدمه هي الهي تقيق كيساته لكها كياب،



نیام کے عالات مسوائے لکف سے بیلے اس کے تین کی توش مروری ہی اتبان کی ایسے کے عالات مسوائے لکف سے بیلے اس کے تین کی توش کی کوش قرق و مفر بے و قوان کی آبری کے لیے سال اوت ابھی جذب ، گریمان بیعال ہی کہ شرق و مفر بے و قوان کے طلا کے تاہیج اسکے سال الله الله کا کوئی سراغ نبا سکے اُسکواسا لِ فات گوشری و مفر ب و قوان مین عمر ما موضی ہو اسمی بیا جا ہا ہو گئی تاہم کی واقعان کے صرف جا اسمی کے مواد میں ہو بتر تیب حمب نبیل الک شاہ موجوقی ہو تین بیت بیا ہیں ، ما سکو بہلے بیل الک شاہ موجوقی ہو قدی کے رصد خاند بین باتے ہیں گوئی موجوقی ہو قدی کے رصد خاند بین باتے ہیں گوئی موجوقی ہو قدی کے رصد خاند بین باتے ہیں گوئی کا وحتی ہو قدی کے رصد خاند بین باتے ہیں گوئی کا وحتی ہو قدی کی دوسر شدہ ہیں ہو تی گئی ہو تھی کہ میں میں ابھر آئی کی موجوقی ہو قدی کا میں میں ابھر آئی کے بیان کے مطابق ترائی کے ایکا کا) ابنی کمنی بین اس سے ملاتھا کا میں موجوقی نظامی کے بیان کے مطابق ترائی کے لئے اس کے میں نظامی کے بیان کے مطابق ترائی کے لئے اسکور کے لئے کا میں موجوقی نظامی کے بیان کے مطابق ترائی کے مطابق ترائی کے مطابق ترائی کے مطابق کی کے بیان کے مطابق ترائی کے مطابق کی کے میں کا میں کا میں کو میں نظامی کے بیان کے مطابق ترائی کے مطابق کے کوئی کا میں کا میں کے میں کہ کے میں کہ کر میں ترائی کے میں نظامی کے بیان کے مطابق ترائی کے مطابق کے کوئی کے میں کا میں کی کھر کے لئے کہ کہ کوئی کے میں کوئی کے کوئی کوئی کی کھر کے کہ کوئی کے کہا کی کھر کے کہ کوئی کے کہا کے کہا کی کھر کے کہا کہ کوئی کوئی کے کہا کہ کوئی کے کہا کہ کوئی کی کھر کے کہا کے کہا کہ کوئی کوئی کی کھر کے کہا کہ کوئی کے کہا کہ کوئی کوئی کی کھر کے کہا کہ کوئی کی کھر کی کھر کی کھر کے کہا کہ کوئی کی کھر کے کہا کہ کوئی کے کہا کہ کوئی کے کہا کہ کوئی کے کہا کہ کوئی کوئی کے کہا کہ کوئی کی کھر کے کہا کہ کوئی کے کہا کہ کوئی کے کہا کہ کوئی کی کھر کے کہا کہ کوئی کے کہا کہ کوئی کی کھر کی کھر کی کھر کے کہا کہ کوئی کے کہا کہ کوئی کے کہا کہ کوئی کی کھر کے کوئی کے کہا کہ کوئی کی کھر کے کہا کہ کوئی کے کہ کوئی کے کہا کہ کوئی کے کہا کہ کوئی کی کھر کے کہا کہ کوئی کے کہا کہ کوئی کے کہ کوئی کے

له ایرخ کامل این انبروا تعات سختایی سله بهار مقاله بوضی ص ۱ بطیع بریل کب، شده فرد کوسس التواریخ کے مصنف موان اا مصنف موان اابر قومی کی جوعبارت زوکو و رسکی نے نقل کی کو اسپین شنده به سے انگین خو دہیقی کی جوامل عبارت البین اک اور میں اسٹر از لندن بین جمبی ہے ، اسپین سخت ہے ،

ر مرك دانجرتبارك ، عر خیام کے بقیمینین کی تعبین کیلئے ہم ریونش شرع کرتے ہیں کواس کے تعلق کے اساتہ عر خیام کے بقیمینین کی تعبین کیلئے ہم ریونش شرع کرتے ہیں کواس کے تعلق کے اساتہ سے جننے اُتھا میں کے نام ملتے ہیں اُن کے سین کے ذراییہ سے کوئی متیجہ پراکیا جائے، اس سالمین ب بيلى چرز نظام الملك ورس صباح كي بمنى اورمعاصرت كى داستان بى كداكرية ابت ہوجائے تو نظام المال ورص صباح جنگ اکٹرنین حلوم بن ان کے تطابق سے خیام کے سنين كي هي تعيين كي سكتي ميداوراكرية جيزاب تنين مونى توخيام كي اريخ سه ايك براير ٥ ا اکھ جا ماہے ،

> له چارمقاله عنظ، گب، مله بیس رمقاله صلا. گب

ميهودسال معارث لي فيد

نفام الملک طری وزیراً لسلح ق کی ولادت اور شهادت کی تاریخ ما لاتفاق سرکج علوم ہے بینی مصبح کی ایک اسماری میں وہ پیدا ہوا، او*ر هشمیم تا*مین اُس نے شہا دت مرق کے عام مذکر ہ فومون کی طرح اگر عرضیام اور من صباح کو نظام اللک کا ہدر تنگون نیلی کرنیاجائے، تو ان اٹریکی کہ فیام اورشن صباح کی ولادت بھی شنکاتہ پاسٹان کے قریب فر ہوںکیٰن اس ہوری وثمنی کانبوت اس واران کے نبوت برمو قوت ہو کیا آھی ہکو جائزہ لینا ہی ا يدداستان وه شهور قصد ہے، کوخیام جن صباح، اور نظام الملک طرسی من ، اور میں اُکھ مین امام موفّق کی درسگاه مین تم سبق شفه و بین اعفوان نے باہم میطفلاند محابره کیا تھا کہ ام موق کے ٹناگروون مین کوئی زکوئی مڑے ہمدہ رہنجیا ہو،اں لیے ہم میں سے جوکو ٹی کسی ٹرے ہمدہ يهيّع وه دوسرے دونون دوستون کوعبی این دولت مین تسریک کرے اس تنینک کی کو ما لاَ خرواً نے میج تابت کر دما اور نغام الملک وزرسلطنت ہوگیا ،معا ہوئے مطابق مین کو ایک گرانقہ

بالانه وظیفه دیا ،اوروه انی علمی تحقیقات مین مصروف بوگیا بهکن^ت صباح نے دربار مین بنجکر اسی بازش کی کرجس سے خود نظام الملک کی حڑا وکھڑجاتی اُخروہ مٰاکام ہوا،اور صحواکر اِسمایی داعوں مین تنال موگ، یقصة میلاعو ًا طری عقیدت کسیا تق^{ای}ری کیاجاً با تقامیکن بعد کولوری کے حین مَّنْ فَعَن نِے اِس نِابِرکھ اِسْ بنی اور معاصرت کے سلی کرنے سے فیام اور شن صلح کی عمال سو ے بنی اور کی مانی ٹینگی اس داستان کوشتیدا ورنا قابل عتبار قرار دیا ایک دلحیث تاکی تاکی تے تے تین کی عالت سے اسطرے مشر دموجانے سے ناریخ کی تحیی کا خون ہوتا ہواس لیے ضرور ے کو اس بر مورد دی سے غور کیا جائے ، ، تقدّ کے مہاں ان قصر کے سے برانے ماخد دو ہیں ایک صابات نظام الملک جسمین نظام ئی زبان سے بیٹھتر میان مواہو اور دوسراعات التواری فضل سکی میں میں ہے ہو جس بن تحفلهٔ الموت کے فاص کت خانم من سرگذشت میڈ اللے نام سے من عمیاح کی ایک مختر سو لاكوخان نے حب سم قائدہ بن آلوت رقیفه کرا بناستان درباری امیرعطارالما کم جونبی ت لواس كتبخانه كے جلانے كامكم ديا بشطارالملك نے امين سے يہ رساله الگ كرايا بهي رساله العالمي ليا ب، اوراسي رسالدك علومات كولنجد كوفضل لترفي اين ماييخ مين استعال كيا بي اس طرح يه واقعابك برى سندر كهناسع، دوسری طوف یہ واقعداس تر ب (وصایات نظام الملک) کے اس دیباج میں مذکور تو ، نظام الملک کی طرف نموب ہے سکن جس کے نظام الملک کی طرف غلط طور۔۔۔

اِتْك كونُ دَلِي مِينِ شِينَ مِينَ كَا كَيْ جِوَا اِتْك كونُ دِلِي مِينَ مِينَ مِينَ مِينَ كَا كَيْ جِوَا ىرواقى ئىرىتى خىيىتون سى تقلق ئى دىنى مى جى بن بن مىبات اورنظام اللك ايمك نبان ال مقدمه کے مرت دوگوامون کی شما ڈیمن نی ہین ایک حن صباح کی فوسرگذرشت سیریا ہیں۔ ہے، اور دوسری نظام الماک کی جو وصایا کے سیاحیہ بن ہی مقدمہ کا تیسارگوا ہ اتبک جیب تھا تی خَيَام كى كوئى شها دت موجود نەھى لىكن كې يتىسىرى شها دت بھى ھال جۇڭى بور خِام ی نهادت خیام کی اُن تصنیفات مین سے مِگا اُسکے سے پرانے موانح کا آبھی نے ذکر کیا ايب رساله كتاب لكون التخليف ي بيرساليه هرمين ^{خاو}اء مين طبقي بي اس كي صفحه (۱۶۰) مين ا بن سینا کاذکر کرنا ہو کہ تاہے، کہ اس سند برنتا مین نے اور میرے اسا د بوعلی سینا نے خوب غو رُ ليائ مُن مُل عيارت يرب، ادر شايدمن في اورمبرات سأد محفظ فلسفيون في ويعلى وللح افضيل المتاخرين النيخ ألوي العلى المسين بن عبد الله برسينا مسيم براويلي بن بعاليه بن سياماد المينادي على الله در المعتاب في الماس كادر مبين كري اس منون خوس وركياب، النظيرفيها، رص،١١) ابوغی بینا کی وفات بالاتفاق مروم مین بوئی ہے، اور فلسفہ کی ٹاگر دی کے لیے کواز کرائے برس کی عربھی مانی جائے او منسی تا پاسنان پڑ اکس خیام کی ناریخ و لا دت قرار دسی بڑے گئ سله بدرساله هر که مطبع سعاوت مین جهاب، اوراس کافلی سند مر ۱۹۵ بر بینی خیام کے تقریبالوسے دو هوانورا آذین بک مصطف*ر معری کاکت* فاندین ہے جس سے نقل نے کوا*س مجر عدمین سٹائع کیا گیا*ہے ، د د کھومطنوب برماله کا خاشستے

جوخود نظام الملكك كي مايخ ولادت ي عيارت بالاس مقدم كي فيركواه كي شهادت معلوم موتى بي اس تصری حت کے اگراں تفسّم میں تم بی کے بجائے صرف اُن کی ہوری کے تبوت پر قن عت کہا ہے ر الكانات المحاسب كالمعت كيبت سامكانات براموجاتي بن، ا- نظام الملك كورت مين براتها ، مُرتعليمي نصاب مين و جيموٌ باتحا . اوراس طرح حن ص تِيامَ عَمْرِ بِهِ مِي عَمْرِ مِنْ مِورَعِي ال كَيْمَدِ فِي مِنْ يَعْمَدِ مِنْ مِنْ يَعْمَدِ مِنْ مِنْ يَعْمَد ۲- به همرسی کمیتی تعلیم مین نه تنفی ملکه کالی تعلیم مین تقی حبین عمرون کا تفاوت بمدر سون میکاند سا - امام موفق حنى درسگاه كاس قصة بين ذكر يج وه ايك تاريخ شخسيت بي اور تقسّاوه اس زمانہ بن لیسے ہی خوش نفیٹ بنے وقت تھے ، اب ان بین سے سرابک امری قیق کی وش کرنی ہو، ہدری کا امکان المین نے اپنے ایک صفول عمر خیام اور شعر انتج ہم شائع شدہ مقارف (فروری میمانی م مین به مابت کیاہے، که اگر مشاہر ایک خیام کی تاریخ و فات سلیم کی ایم است کی است کی است کی است کی است کی است کی ا میں بیر مابت کیاہے، کہ اگر مشاہر ایک میں اس میں ایک کی ایک کی ایک کی ایک کی اس کی ماروں کے ایک کی است کی است ک ور <u>ها کہا</u> میں بھی خیام اور حن مباح کی پیالیں مانی جائے ٹوسٹ کا میں جوائ کے اسبا دام د فق کی تاریخ و فات بی تمهنی تو نمنین نگر مهررسی مکن بورکه به بهررسی ایجد خوانی مین ندهی، عبیها که سے عام طور سے جاجا آبا ہے'، ملکہ دینیات کے اعلیٰ درس مین تھی ، امام موفق بہتر اسٹر شافییہ کے امام اور رئين قت تق اورأن كى مجلس بن على روفضلار كالمبكمة الكارم تاها، وه مدين وفقه كاورس دية له چانج آنشكرهٔ أذرين به نركواست كربانطام لمنك صن مباح طفل كك بستان بوده وس وع المبني)

تھے،خو دوصایا بین لکھا ہی کہ درسسران عدیث بینی میرقرآن وحدیث کے درس مین تسرکت تھی، جیکے لیے فاصی ٹری عمر مایٹے کانٹ نی اور ای خوانی میں نہیں جس کے لیکسنی کی حاجت ہو، "سرگذشت سّیدنا" مین اس قعته کوجهان بیان کیا ہی، وہان تصریح ہوکڈسٹاہ سال کی عرکے بعد من صباح بنشالور کی درسگاه مین فطام الملک کاشر یک درس بون اس سے مبی تابت موتاہے ۔ کہ بچین کے طفلا نہ کمتب کا واقعہ نہ تھا، بالکل آتھی خاصی عمر کی درسگا ہ علوم عالیہ کا واقعہ ہے ،اور یہ با ن ہو، ملکہ واقعہ سے ، کہ نظام الملک کی تعلیم دیرسے تیروع ہوئی، حبیبا کہ اس کے حالات میں ہے لکھا ہو' گربیلے اُس نے قرآن حفظ کیا،عجرانیے طلن طوس کے دبیات میں فقر کی تعلیم یا ہی' اس کے بعد نتا يورجها كيا " انتعليمي منازل كوط كرف كي يا خاص يرى عمر در كار يي سلحقیون فی مین مین نیشالور فتح کیا اورا مام موقی شهره سے نتا ها که میرارات ورس وعُظت رہے ،اور فطام الملک نے جاریس ان کے درس مین ٹیرکت کی بھروہ وغز بنین بلخ لیا ،اوردا وُریکو تی کے قائم مقام گورز البقلی بن شادان کی نوکری کی ،داؤ دیے سندیم ہے جدی بلخ فتح کیاہے ،اورابولی بن شا دان جس داؤر لیجہ فئی کی طرف سے بلخ مین قائم مقام تھا،اُس نے نشدیہ ا<u>ھیں ت</u>اروفات یا نی اس لئے نظام الملاک کے درس کی شرکت کی *اریخ سلسی ہے سر بہی* ے قائم کیجا کئتی ہوا ور المہم جاسے سے سے ہے درمیان ک<u>ا میر آن</u>ج کی ملازمت میں اُسکان کی گئی ہا اللك مع ن صباح اورخيام ن دونے كي شهادت نورديباهِ المحل مار بريار ورقيام كے نيشا بور بين امام موقى كى ن دونے كي شهادت نورديباهِ المحل مار بريار وقع ملسس بن أنے کے وقع رہے، سىرخيّم ومحذول ب<u>ن مبّاح</u> د ونورسيد بو دند"

ر نورسیدا کے مینی نهین که وه اس درسگاه مین نازه وار دینے اور نئے آئے موے تھے اطافار عاوره "بن اس كے تنی" نازه جوان "اور نازه بالغ "کے این جمکی ابتدائی صدسولہ سرہ برس سے شریع موجاتی ہے،البتراس کے بعد دیبا جرکا بیفقرہ کہ بس من اور ند قابل غور ہے، ینقره نظام الملک کے ائن حالات کے خلاف ہی جوم فتر اریخون میں مرکور ہیں کہ وہ جوانی کی عمرکوا و تعلیم کے صطبی حصر مک غالبًا اپنے وطن ہی میں ہینے چیاتھا،اس لئے مینقرہ انحاقی اور بعد کا ٹرمعایا ہوا معلوم ہوتا ہی پروصایاین فیام کے نذکرہین ہے،کہ الیارسلان کے ہرچکومت مین خیام نظام المککہ کی ضرمت مین آیا، اور سوانسرنی سالانه کا وظیفراس نے پایا، اس کے بعدہے، «و مِلْمِعِ بعبارُ السَّميل فنون كرده ورعامبينت بدرجات دفيد ترقى منود" البارسان كالارهام مرس موالي وكريم من مرحية م كراس كے دربارس آف اور وظبيفه بإث كازمانه درمياني تعنى سليمية فرض كرتي بن ال سي معلوم موكا كدستهم للمسترك ظام الملک سبت سے نقلابات کے جدوزارت کے درح مک پہنچ کیا تھا،خیام ہنو دعاؤم فیا عمل سع فانع نه مواتفا ، تقصیل سے طاہر بودگا، کہ نظام الملک کواکر بڑا، اور بقید دور فیقون کو عمرین اس سے عجو فرض كراجائ وبهرري مكن بونشر فعالم حيام كى منهورهام الريخ و فات ميح ال ليجائ، امام رقِّق | امام موقق اوراُن کی محبر کرور ک اوراول کی سفارش سے اعلی سرکاری عدول رہنجیا باکهاس دانشان مین مذکور مواہے، ریسب قرین قیاس بائین ہیں اوراُن کی تصدیق دوسر -ك آيخ بن ايثرج احالاً او تحاد بالسلف مندوته من نجر (مسلانه) قريب لسر بوالوفم ينه سياست امر موسوشيفو وابن فلكا فيطبقا شافعير بين ترجيز نظام الملك (ج ٣) ،

ذرائع سے جی ہوتی ہے، حافظ بکی نے طبقات انشافیتہ الکبریٰ مین اس خاندان کا بورا ذکر کیا ہے د د کھوگا ب مذکور حلد سرصفحات ۵ و ۵ ممطوع حید ننه صر) ملکی کتیجین ، وكان منتهم مجمع العلماء وولتقى أن كالمرسماك من ادر نضلاك الطيط موني كانت متحا، امام موفق کے باب خانی الوغم تحر کرج مین سُرطا می امام وقت تنصی *بیشند* تا مین ملطنت رویلم) کی طرف سے قاضی باکر نیشیا تو رہیجے گئے، وہان شافعیا وراہل عدیث نے آن کابڑا خیرِیما ا گیا ،اوراُس وقت سے بیخاندان تام شوافع کا *سرگر*دِ ہ دمی**تیوا ہوگی**ا ،اور بیچا ہ **و تروت حال کی** که وه وزارت کامتوقع تها، وردحقیقت همی عمده می کنتمش تقی **س کو وزیرغمه الملاک کندی** که وه وزارت کامتوقع تها، وردحقیقت همی عهده می کنتمش تقی سی کو **وزیرغمه الملاک کندی** مزہبی فتنہ کی صورت میں کوڑا کیا تاکہ وزارت کا منصب کس سے حینکرا مام موفق کے صاحبزاد کا ہوگ ر زور لونرال جائے امام کرمن ادرامام خشیری وغیرہ کی حلاولنی کے موقع برالوسہل نے سلوقی سلطنت کا پر مقابله كراه راخراني بات منواجوري، جودا م موقق اس رتبہ کے تھے کہ بلج قیون کواک کو اپنا بیٹیوا ماننا پڑا نیا نچھکیم الفرخسروجیب — ن بیتانور بینیای، تو ده اُن سے ملاہے اور اُن کیباتھ نیتانورے نکارہے اس کابان ہے اُک خواجہ وفق سلطان طول بیگ لجوتی کے میرتھے، · دويم ذيقيده ازنيشا پوربرون زنتم ومحبت خواميمونتي كه خواجهُ سلطان لودُ (سفرما مُرجهُ مُرضَعُ ملِع كاويا في م عاً ي ج ٣ وهُ أَهَا هُ عَبِدُ لَكُرُ مُ تَشْرِي جَ ٣ وهِ ١٥،١٥م أَحَمُن مُ الْمِلْكَ بَونِي جَ ٣ مَكُ ٢، مِهِ بات كِداس فُتِهُ كَامِ لِهِ أَوْرَادِت كَامَرُ تِمَاسِكِي في طبقات ج ٢ منه كا مين فهي ہے، وكان مرمو قا بالفن أرة ،

سلطانِ وقت كايرِوْ اخودعوام كي مقبولتيت عقيدت اورشا هي توسل كا كا في ذريعه روي كن تما اس کے علاوہ ملطان کا بہلاکا تب رسکرٹری عمیدلملک کُندری رجو آخر نظام اللک سے پہلے وزارت تک پہنچ گیا تقا،) کی نبیت متصرح تابت ہو کہ وہ اخین امام موقق کی سفارش سے ہی در جركوبينياتها، حِنائجه زيرة النصرة الريخ السلج ق البنداري بن بي،

وكان سببُ معرفته لطغول بك ميلِلك كطفرل بيك سيتناراني لا بین الفصاحیر ف ل علب ف فارسی دونون مین بوری دستگاه رکمت بو تو ابوسهل کے والدموفق فے طغرل کوعملاک *کایت دیا،*

اتك لما وى دنيشا يوى افتقراكى سبب يرم اكتب طفرل نيش يورمنيا، تواريكو كانت يجمع فوالعربيّة والفارسيّة الدايي منتى كي ضرورت موئي ويوي و الموقِّق والدُّابي سَهل، (صوال بطبوعة مصر) ابن انبرمان ہے،

عميدالملك كسطان طغرل نك ميني كاسب يه مواه كرسلطان حب بنت يورايا، تواس فريك ستنف كوتلاش كي جوانث كاكام كريسك اور جوع نی مین اهث رو توانوسس کے وار سے موفق نے مماللک کو تا ہا،

وكان سبب اتصالم السلطان طغرل بك اقتالسطان لعاورد نشايوى طلبى جلايكتك كك فصبيةالمالحريبة فدلاعليه الموفِّق والدابيسهل،

(ج.اس ۲۰ بريل)

طغر<u>ل بگ مینیا نیروس شین</u> بین بینیا براس لیے امام موفق کی سفارش سے اُس کا در با ب سلطانی مین اس عمده برسرفراز موناسی سال پاسته کله مین کمن بو، قرین قیاس بوکداسی واقعه نے يتهرت يداكى بوجس كے ليے لت الله عن نظام الملک وغيرہ نے اس محلس مين قدم ركھا ، عمیالملک امام وفق کی محلب کے عاضر ہاش ہو گون میں تھا جینا نحد دُمیّہ القصر میں اُس کے معاصرباخرزی کی شهادت ہی' عيدل لملك ابونصر منصو الكنك عمیالملک <u>بونفر</u>تصورکندی....میری اولى لاقات امام موفق كى محلبيس مين سنتسكم جبعنروايك مجلس لام الموفَّق سنة اربع ويتلا في الإرابيُّ أَ ماين موفي و ا مام موفق لینے باب قانی الوغر محد بن بین سُرطامی کی وفات کے بعد تخبول نے معند بہا مین وفات یانی، اُن کے مانشین مورے ، اور ملطنت کی طرف سے ملعت اور جال لاسلام کالقب ملا اوره ۱ برس بک شان وشکوه اور وجامهت کیساته مشددِ فا ده برجلن اَدار کمرسهٔ همین وفات یا تی نظام الملک حن صباح ہے اس طرح میر عبی تابت ہے، کو نظام الملک جن بن صباح سے پہلے ہی بيلي سے دانف تھا، ۔ بيلي سے دانف تھا، اور من طرح واقف تھا، اور مزيد وانفنيت كى صورت يونھى كرحن ساح ے کا رہنے والا تھا اور رہے کا رئیس ابق کے نظام الملک کا خسرتھا' وہ نہایت بندارا ورندسی تعلق بارت وُقُل کی ہو، گڑنجیہے کہ اپنے فرنجے دیاجہ میں (صہ) س عبارت کو ترقیا تقصر چرقیا لعصر عمالہ ترین ہمنہ ان کی طوست مسرسہ . في مجره الألمام بركه عاد اصفها في عميد للك كميرى كيمبت بعد مياه واس مين عميد الملك محتقق بيه عامله نه شهاد عادلان تصنيعة بن نهين بوسكى، سلف طبقات النافيت كل عرص مع موكناً بالانت سماني رق المرابي يريل اسك ديديًا ، وا

اس زمانهن بطنية تحركيك كامركز مفرتفاجها ك فلافت عباسية كي حرلين للطنت ولت فطيت ں اماچیلیٹ نم تھی اُس کے دعی ملک کے گوشہ گوشہین جیلے تھے اس بیشتیباً دمیون کی دہھرہا كانترو في مركانهي اورساى فوض تحياجاً ما تقا اس كانجات أثيركي مرعارت أصف، اور حن بن عبات ايك مبند منت أقابل اور وحان الحسربين صبام رجلا مبذر ورحباب اورتجوم اورتحروغميث ركاعالم شهماكا فباعالما بالهندسةو اوررك كائيس أس زمانه بين ايك تنفي عما أ الحسأب وللغبم والتحروغيردلك نام اوسلم تماه اوروه نظام لملك كاخسرها ، تر وكان رئس الريان المان يقال لك اس خين بن صباح ربيه الزام لكايا كوهر البرمسلم وهوصهم نظام الملك واعیون کی ایک جاعت اس کے ماس آئی، فانهرالحس بن صباح بدعي ابن مباح درا ،اور نظام الملك اس كى ع جماعتون دعاة المص يدرعلي كرناخا اورايك ن أس في فراست كي راه فخاخدابن الصباح فكأن نظافؤ اس سے کہانشیفی عنقریب نا دان عامیون کو کمرا بكرمد وقال لذيومامن طريق كرسكا، توحن بن صباح البسلم ك درس عاكا، الفرايستعن قريب كضل هذا المسلم في اس كو وعوزا الواس كور باسكا الو الرجل ضعفاء العوام فلماهرب من بن صباح اوس ابن عطاستس طبيك من ابي مسلم طلب و نلم يدر كالموكا تُ گردون مین تھاجس نے اصفہان کے الحسن مع لمربر لم الكارب عطاس الم قلعد پرقیضه کراییاتها ، اور حن صبت کاح رواند م الذى ملكقلعة إصفها وصى ابن لصباح

وخات ليارد وول كل مص (جراله المال) اورملون من كهوما اور مسرميني ، ہدرسی بہنی اور آخری سازش کی روایت کو چھوڑ کر دھوکہ این آثیر کا بیان کسقدروصا آلے ہیا اورسرگذشت کے بان سے متاجلتا ہے ، باہیں ہمریے استان زمنی ہم السکین ان موافق قیاسات کے با دحو دواس ہمدری کا بھی نبوت اس برموق ہے، کی*ختا*م کی مایخ وفات <u>مصافحہ استاہ وسیم کیا ہے ، اکرخیام</u> زیاوہ سے زیادہ سوریاں کافرض کم چاہے گرخیق کا فلم خیام کی دفات کا سانحا اس کے مہت بعد ماننے برمجبور کر ماہے بعنی س^{ین ۱}۵ ہین اوراس حباستے اس کواس ہمدرسی کے تبوت کیلئے بھی سوسے مہت زیاد ہ عمرکا مانیا پڑگا ہو ہمرک مبل يرهي قابل عاط چوکه نظام الملک کا زمانه تعلیم اورا مام موفق المتو فی منه سمه یکی درسگاه م^{بریم به} مین نقینیاً ختم رویکی تقی اب خیام کی ولادت مص^{ین} اورا کی عرسو رس کی انی عائے تب میں جاک ر عن ہوگا کہ وس گیارہ برس کا خیام، اٹھا میں برس کے فظام الملک کا ہدرس ہوسکے، يتهي خيال مين ربها جاست كه نظام الملك كي تعليم وراساً نه وتعليم كا ذكر ما يخون مين محفوظ يؤ مُراُن مِن ام موفق کا مام کسی نے تنہین لیا ہم والانکہ خو دنی<u>تا پو</u>رکے مشہور سینے ام مشیری کا مام نظام الملك كي تيوخ حديث من المائثي، خَيَام كَ مطبرعه رسالة تكوين من العِلى سيناالمتوفي مناسمة كي نبيت جو بفظ ميرس اسّاد» (على) كا ہے، اىن مطبوعه عبارت ميرے نز ديك مثلوك جو، ادعلى سناكى شاگر دى طاہرے كه ا مین بوگی اورایک پیشے فلم فلسفه کی شاگر دی کے بیے جس نے مثل میں وفات یا نی کم از کم ك لميّات لنّا فيزالكب يُرسكن ترمُهُ نظم الملك،

اس کے نتاگر دکی عمرا ٹھاڑہ برس توفِق کرنی ڈیے گی ،اوراس حیاب سے اسکی لادت اوجاسیا لَّى شَاكُروى كِيلِفُ الْكَيْهِ مِين مانما جائب اوراس طرح المعهمة مين جوام في فات كاسال بعمالًا ایک سوستره برس کا بونا چاہئے، میرالوعلی سینا کی آخری عمر سراسر روش نی اوراً واره گردی مین گذری پیجمبین سلطین کے سے درتا جیتیا اورا دھراُ دھر مجاگرار ہامی اپنی حالت مین کسی کا شاگر د منبامبری گل ہو اس حال بن خیام کائس نک جانا اور پینیااور تسریک ِ درس ہونامحال سامعنوم ہوتا ہے ، بلکہ خیام کے سال لاث ادر سال فات کی تمبنی تعبین کی جوکوش مین نے آگے کی ہے، اسکوپیش نبطر دکھتے ہوئے ،خیام کے سلميمة بن بريدا مونے كا تصور هي نهين موسكتا ہے،اس بيا بيا معلوم موراہے كه اس رسالي تعلمی (میرسےاستاد)کے بجائے معلمک (تیرسےاستاد) ہوگا،کیونکہ قاضی مح<u>تر بن عباراح</u>منسو^ی جس کے سوال کے جواب میں بررسالہ ہے اپنے کوابن سینا کا شاگر دکھتا ہے، یا بیربات ہوکہ خیام جىياكەمىراطنّ غالب بى الب<u>ىغىك ب</u>ناكى ئاگرد كانتاگردىخا،اس كە اس نەتغىلما بوغى سىركى ابنااستا دوتكم قرار ديابعني لواسطهاستاه ورمنينام كاابوعلى سينا كابرا وراست شاكر وبونا بميرس آينده بیش کرده و لائل کے بحاظ سے مکن مندین، فيم كى كاير باي وكلى دارى عرار الالمينين دباعيات خيام كالعفن ننون من ايك رباعي يائى جاتى ب آنم كريد يكت تماز قدرت لة مدساله تدم بنازا زمست تو صدسال تجسان گذخواهم كرد تاجرم منت بنی پارست تو اس سے شاعر کی عمرسوریال سے زیادہ کی ثابت ہوتی ہے، مگر دوسرے نسٹون میں اس

برورده نازكت ثما زنعمت بعض منون میں برریاعی سرے سنمین یالی حاتی اور کسین برراعی و دسرے شاء کسط جى نسوبىلى مۇاس كيەس ئىرارىنى ئىچىكى بنيادىلىن ارسكنى ، مایاے نظام لاک کا اور گذر حیاہے کہ اس دارتیان کے اسی اخذ ڈوہین ایک معایاے نظام کا نیاج اور دورسراسرگذشت سیدنا ان دونون مین گومرکزی داشان ای ہے، گر دیبائے <u>وصابا</u>مین ان دو**نون کی حقیق کا جوال اقد کھھائو، وہ الگ لگ ہو، درماخہ وصا** مین به واقعه لکھاہے کہ اونٹ والون کو حلب سے صفها آن تک تیمرون کے لانے میں اجرت کی تیم مین غلطی کاممولی از ام حن صباح نے نظام الملک پرنگا یا تھا، بھرآمد وخرج سلطنت کے کا بندا بلک کامعاملہ اسطرح مہم نرج کیا ہے کہ جملیت نہ علوم ہوا ورحسن صباح ہی برنتیت تھمرے اور نظام قى رأت اورسن صباح كى نسارت ظامېر بو، اورسرگذشت تيدنا مين جو وا قعر كھا ہو يعني مالك محرو*م* کے اُمد وخرچ کے حساب کی تیاری میں نظام الملک کا دورس کی مملت ما لگن ،اور حسن صباح کا او جالبیں روز مین تیارکرونیا، اورنظام الملک کاسازش سے ان کاغذات کوراگندہ اور منتشرکرومیا یا کرا دینا اس سے نظام الملک کی ہے ایا نی اور حسن مباح کی کارگذاری ظاہر ہوتی ہے ، ال مو ثنا بون مین صورت واقعه کاابیا مونا صروری تما که دیرا حرّ وصایا نظام الملک کی طرف سے لکھا گیا ہے، اور سرگزشت حن صیاح کے عامیون نے کھی ہی اس لیے ان دونون کی بون کے مصنفون کا اسنے لیے ہیلوکو کیانا، اور ووسرے کو ملزم گروان طبعی ہی،

ہم نے گورص ایائے نظام الملک کو نظام الملک ہی یا دوائندن کا مجبوعہ تبلیم کیا ہو، گریہ استین نظر بہنی جائے نظام الملک کی خشر کا دوائندن اور تحریرین حقیقت بہلے نظام الملک کی خشر کا دوائندن اور تحریرین حقیق بہلے نظام الملک کی خشر کا دوائندن اور تحریرین حقین ، جوائکی اولا دین از اُنڈ محفوظ بھی آئی تعین اور دوگ بنی کا بول بین آن کے کمر وائن ان کو میں ایس کے کمین اور کی حکامتین عوتی کی جوائے الحکا یات میں با بین ، جو غالبًا مستالات میں بہن وائن آن ہے کہ دوائن آن ہے کہ دوائن آن کے کہ دوائن آن کے دوائن الدین کے جون صدی ہجری میں ان کو می کیا ہم دوائن آلیف با کی سے اور دوائن سے نظام الملک کی اولا دوئن سے نظام الملک کی اولا دوئن سے نظام رکز ایک ،

زمین جو میں کہتا ہے ،

دربیاج میں کہتا ہے ،

این ضعیف بدایا و تحت بیچ چزید مساوی آن نصائح ندانت که حاجب نظام لملک جهت لداع خود خرا و شده و فی گیمقت برک ازان کرعت او فی شال دروزارت و توری کال بان جهت ما مرد داطرافت شرود وا منتر فرفه الاستار و دراز فراکمند دائر و آن مخداجنی دکتب بطالعهٔ این شیعف رست ید نوجنی زاجد و تو دکفت به و و کان بو دند به شنین و این نعمائح ن و از ده کیک تعذیر دوس مهر گرازید "

ال یباج سے صاف فلام ہے کہ اس کتاب کی بعض باتین نظام الملک کی تحریری یا ووائنو کے ملاوہ ووسری کتابون اور زبانی روائیون سے بھی ماخو ذبین اور اُغین بین بیر مقدم اور اُس مقدمہ کی یہ واسان بھی ہی جو بمرگزشت سیدناکے ذریعہ سے ساتوین صدی کے آخرین جیبل عکی مقی، جامع نے اُغین اِ قعات کو لے کرنظام الملک کی تحریز بین بلکہ اسی مقدمہ میں بیان کر و یا بوائید وصایا کے دیباج میں یہ واسان نظام الملک کی تحریز بین بلکہ اسی سرگزشت کی صدا بارشدین

إغوين اورنوين صدى كى تصنيفات مين شائع تقى ال يباجيرا الونى تاقى مىنى سى، اس استان مین خود میش الدرونی شها دِنتین هجی موجود داین جنسیاس کا ما قابل سلیم موما ا بالكل طام رموجاً مأت ممالًا ا امرون کاعمر کی اس اس ان بین مام موفّق کی عمر نظام الملک کے پہنچنے کے وقت (ملا مالک کے پہنچنے کے وقت (ملا مالک یجاسی سے زامدیما نی گئی ہے، توسن میں حب اخون نے وفات یا نی ہے، انکی عمر نوے کے فرخ ہوگی اس صاہبے اُن کی پیالیش سے تا ہویں انٹی ٹرنگی گوہم کوافسوس ہے کہ سخت تلاش جہتے ہے با وجو دھمی ہمین ان کاسال لادت معلوم نہ ہوسکا، گریہ علوم ہے کراُن کے والدانو عمر سبطامی مستق ین قاضی بو کر میتیا تورائے تھے اور کرنے میں ہن فات یائی اور نہین انگی شا وی امام اوطیب سان ں انسال صعلو کی فتی نیشالور کی ا^اکی سے ہو ئی تھی جس سے موفق ا در مؤید دولڑکے ہوئے ، ربکی خ ^(۵۵) ص د جهرص ۸ وسمعا نی و کرصعله کی) اس نباریمن^{۵۳} می<mark>ر مرفق</mark> کی بیدایش صحیح مهنین معلوم . لہائں وقت مک توان کے دالدین کی شا دی می نہین **بوئی تھی،ای طرح م^{یس ہی}م می<u>ن ا</u>ز** ٹی یے بیونی پچاشی سال نابت منین ہوتی ہے، کہ اگر ششاہ میں بعنی حس سال اُن کے والزمنیا آئے اسی سال اُن کے والدین کی شادی اورانکی ولادت تسلیمکیجائے تو انسانہ یومین انحاش سے زیادہ ان کی عربہ ہوگی امام موفق کے نامورصا جزادہ امام الوسکس سیمائی میں بیدا ہوئے تھے،اگر لی تحریر کے بعد اور طبع سے پہلے خطیب بغدادی کی آریخ بغداد جلد و م تھیکی آئی، ہمین بھی ان الوعرب طامی کام^ل عنہ پڑتا کی کہی چونگرولادت کاسال نمین کھا، وص^{یر ہ} ،صعر)

سر میں امام مرفق کی عرکیاشی سے زیادہ ہوئی ترسیاسی میں حب اُن کے ڈرکے کی ولادیا جوئی اُن کی عرکم از کم اکھر برس کی منی ٹر یکی اور اس کن میں نئے لڑکے کے باب بننے کی صلاحیت اگر ا محال نهین توسنتید صروری تفظّ بق اصلیکی اس عبارت مین روزانه درس کے لیے نفظ مبق اور تم مقبی استعمال کماکم ہو ميرے علم بن بير نفظ ديو تھی اور يانچوين صدی بجری نکء ل وفارسی اوب ات مين پرانمبين واتفا اس كے نظام الملک كے فلم سے بر نقط نہين كل سكتا ، نفط "سبت كے اللي عني ميشير تي اور اگے برد ے ہیں اور در ال کھوڑ دوڑ کی ایک صطلاح سے جو بعد کو مجاز ٌامتدا ول منون میں تعمل ہوگی عز ادرقدیم فارسی مغات میں اس کارتہ نہیں ہے ہوئی میں سہے بہلے یہ نفظ شرح وقا یہ کے نبی میں مثا والمولى المؤيِّف النَّفه اسبقياً اورآقاصنَّف اس كتاب كوس سبَّ كرك لکتے تھ اور مین اس کے یا د کے میدان یا سنَّقاً وَكَنْتُ ٱجْرِي فِي ميد ان ورِّم فِت رم حلِیْ تھا، حفظم طلقاطلقاً، اس بفظ کے اس آولین اتبعال مین وی گھڑ دوڑ کا استعارہ موجو دہے،صاحب تنرح فا بارلة رصدًالشريقير كا وطن تجاراتها، ورويه ين علاية يين وفات يا كي، رطبقات الحفيم ولنناعب الحكيّ فرنگی محلی من مصطفائی) اس سے ظاہرہے کہ یہ نفظ انٹوین صدی بحری کی پیدا وارہے، فارسى شعارمين همي يرلفظ كسى رانے شاعر كى زبان سے سننے مين مين ريا ، را الفظاس كيلئے « درس، ہے،البتہ فارسی کے شعرائے متوسطین کے کلام میں بیلفظ متن ہے ،بہآتھ میں جن شاعرہ کے اشعار سزمین میٹیں کئے گئے ہیں،اُن مین *جس سے قدیم شاعر کا نام ہ* کو وہ اسپر خسر والمتو فی سامین

كآبے شركل الے غيرتو كمثما تصحب خو در ا به ببل د ه که مبت کیف کیمی الارض ازان گیرد ببرحال عربی دفارسی کی ان دونون سندون سے اس لفظ کا اسمعنی مین نظام الملک دوسورس بوريدا بوناظام رواسي، دبابهِ من طان برس غللی | اس سے زیادہ میر کہ اس میاح مین ام موفق کی مجلس میں جب طراق ورس کا افهارنظام الملك في زبان سے كيا كيا ہوا وہ اس زماند مين بيدا ہي نمين ہواتھا، ديباج من ہو، ما خرکت ته باس مهمته بقی میکر دندا و چون از نز داه م میرون می آمرم این ان نیز موفقت نموی درگوشه ز شب ورس گذشته را عاده مینیوویم" می سینم درس گذشته را عاده مینیوویم" اوَل يَهِ حِيلِينا جِائِبِ كَدَامَ مُ وَقَى كَي عَلِس كُونَى بِاقاعدہ درس كا ہ مامرسہ يا كا بِح نه تھا ،لكہ م مو : کامکان(بیت) تماهمان و مهنیکونلمارونفسلار کوخطبهٔ دراملا دیا کرتے تھے اور سنیکڑون تباقین سنتے تھا سبکی بن ہے، اوران كالموعلماركا اجتماع كاه ادراكا برعلم وكان بتيهم هجمع العلماء وملتقي رقم الم کی جائے ملاقات تھا ، اس زمانه کا طربق درس خصوصًا نقه وحدثت کا به تھا کہ مدرس محلس میں محکوظلیہ کے سامنے کتا ہے بغيراني روايات ابني سندس بيان كرتے تھے اور مسائل مراور ابنی تحقیقات اجتمادات برتقر مرکرے

له طبقات ج ١٠ مس ١٨١

اورهاخرىن سنتے تقے اس موركے مام علماركے عالات برهو سي نفسته نظر البيجا، اس طرنقير درس كو املا کہے تھے ہی لیے اس زمان مین قراتِ حدیث نبین ملک ساع حدیث اورائے تھے، اوراس لیے طلبہ اس درس لینے کو ماع" رسننا) کئے تھے مزیشفی کے لیے امام موفق اوراُن کے معاصرین کے طراق ورس کے الفاظ مقبر سندون سے تم فل کرتے ہن امام موقق کےصاحبرادہ اور جانتی کے ال میں ہو، مكان نقيم رسم الت ركيس ومع وة درس كي رسم مائم رك تض اورخوات من مشائخ وقت به بخراسان وعراق بن این دان کے شوخ سے والعراق، رسبی ۲۰۰۱) الم ا الحرمن المتوفى مشعبه يك عال من ب، و دان کی جگر ترس کے لیے بیٹھے درس تے قعد كاندالتدريس.... ن تھے، فتری دیتے تھے اور مذہب کے طریقیو يدى سويفتى ويجمع طرق المنعب، رابندكان) الوجع كرت شيء زیادہ میجونقشرام مرفق کے درست ممنشین معاصراور نظام الملاکے شیعنی انحدیث ام ابوالقا قثیری کے حال بن بن ہوا اوروه أن كے درس كومنغ بنتھ اوراس يركجه وقعل ببمع جديع دم وسلواني دن گذرے، تواساوف ان سے کماکہ عظم عليداياه فقال لعالاستاذهنا ساع کے بیزین آما، اوران کویہ و ہم تھی نہ لايحصل بالساع ومأتوهدفير له طبقات كبرى سكى، ترجهُ نظام الملك،

هاكه يه جوسنته بن أس كومخوط ركفته بن لو ضطما يسمع فاعادعن أماسمع اغون نيوأن سيساتياده اعاده كردما عندوقرري احن النقهرموجي اورکسی تغیر کے بنیر اوری طرح اور کی تقریر اخلال شئى فنعجب.... كردى.... تواستانے كماكم كم فلست تحتاج الى درسى كيفيك ان تطابع مصنّفاتي وننظر في الله ميرد درس كي فردت مين تها يدي يي كا طريقى، (سبكن ٣ص٧٧) المن المحالية المركزي تصنيفات كامطالعدكروا ورميرك بمرخودحب درس واملا دسنع سنطح تو درس کی مجلسین تریب میں توان درس کی مجلسین تریب میں توان ورتنب المجالس...فسمع شهم مرتيب نين اورخود ليفي يا الملا الحديث ولقن عقل مریت کی بارسته هدین وارمه اور در این اور میان اور میان در میان دارمهای دارمهای لنفسيع لس الأملاء في الحين سيم وكأن يملى الديسي نه ر املادینے رہے،اوروہ اینے املامین اس بذنب اماليه بأبيات ورم ملایا کرنے تھے اورا کٹرحدیث بران کے مطا در کات کیسا تد گفتگول کرتے تھے، كان يتكلم على الحديث باشارا ولطالمُفد، (سبَى ١٣ص ٢٢٥) البة مصنفين كى تصنيفات أن كوير حكر سنائي جاتى تقين لمكين سباق كے اور مزمين القرف ميرے خيال مين اس زمانه نک خاص نصاب ورکتا بون کے سبق کا طریقیہ نہ تھا، اور نه طلبہ بڑیصنے ے بعد سبت کو اسطرح دہراتے تھے جس کے لیے ہارےء بی مدرسون میں "مکراڑ کی اصطلاح جار

یہ طریقیراسلامی مدارس کے دوال کے بعد کی یا دگارہے ہوغائب یا تا ری فیٹنہ کی علمی موت کے بعد ش مُع ہوا، یہ بھی اس بات کا نبوت ہو، کہ دصایا گام دیباجدا کا ٹی ہے، جس کوجا سے نے زبانی شکر اسرگذشت بنیدنا سے لیکوس گاب بن بحدث اضافر شامل کردیاہے، عربي الفاظ كى مبتات المجن لوكون نے بانحوين صدى كى فارى نثر من ٹر ملى مين ايا خود سياست المور وصایا کو دمکیا ہے. وہلیم کر این گے کہ عربی الفاظ کی بہنات اور کشرت اس عمد کی زبان نہ تھی او خصوصًا نظام الملك كايرانداز نهين ، گراس دياج من كثيرت عن الفاظ اورفقرية بن مثلاً ېرىك را از دولتى مىسرگر د قلى للويىمترك.... بىب بوي تېت يا كى طينت بىلغا مات زمتكان المون مهتمي أنت جريجب البنطية في كفران مت بت. عيا ذابالله الوقع الكرنوع سارى كاز دولتٍ تو دركوت في ونبسترواً على شفول عام اليحه وروسع محافطان عهدو وفاومراقبان صدق وصفاباتندار اعزار واكرام مى القدم بالوتميز فهوري رسيدولي فيوم الطف محرود دهدات بمدور وعي يوست" برط زعبارت، جامع دنساماکے مقدمہ سے البتر ملتی حاتی ہے، خیم کی سالاندادکا اس داشان کے روسے خیام نے نظام الملک کی اس طاقات کے و ا يْك بْزِرْسْدِيمْيْت كَيْمُولِيْهِين كَي تَقَى: نظام الملكنے جب الب ارسلاك کے زمانہ میں ڈکٹ تنہ ہی سالانہ ہاڑا مواشر فی کا مالی وطیفہ تقرر کی بنب وہ ان علوم کی تمبیل میں مصروف ہوا، مگرخیام نے اپنی تصنیف حبرومقابلہ میں جومیر*ی تحقیق بی*ن آئی *سے ب*ہائی تصنیف بھ

ر پر زیر میں کے قریب لکھی گئی ہوائین خیام نے دنیا کی ناقدری کا جو ماتھ کیا ہے اور اپنی اپنی سنیف کو نظام الملک جیسے من کو چیو کر قاضی ابوطا ہر جیسے گن م کے نام دو معنون کیا ہے اسا ہونا اس گران ہمانتا ہے نہ امداد کے بعیر مکن نہ تھا، وہ قانی ابوطام رکے انعام وہال کا نذکرہ تعکم پر وصا کے ساتھ کرتا ہے، (دیکھیو خیام کامقد مرجبرو مقابلی ۲ دم طبع بیریں) حالانکہ <u>وصایا کی تحریر</u> کی نیزیا ا المارسلان کے زمانہ میں جرے میں میں میں میں میں اور اور اور کا میں اسلام کی احسانمند ہو کرغم موز کا سے آزاد اور دوسرون کے آٹ افرن سے بے نیاز ہو بھیا تھا،اس لیے اگر میواقعہ ہوٹا تواس کے نجد کا نظام الملک کو چیوارکسی دوسرے امیرو قاضی کی مدح وُٹرا کرنامکن نه تھا،اور نہ بارہ سوائسر فی سالا يانے والے كواپني أقدرى كا ماتم كرنازيب تيا، عام کی گوٹر گری کا وقد میونین اس وارتان کے روسے تجو قی دربار میں صرف ایک فقیمیا آنا میت رکورہے،اور دہ البِ ارسلان کے زمانہ میں (مسلمہ جمالا کد معتبر ماریخی شہا د تون سے تا، بے کہ خیام پیلے تجارا کے سلاطین کے باس رہا، اور بھر ماک شاہ جو فی کے دربار میں آیا، اور ماکشا، رصدغانه کی تعمیراورسندهلا کی کی صیح مین مفرف ریا اور تھر ملک شاہ کے ندیم اور طبیب کی تیت سے وہ اکٹرشاہی دربارمین رہا، بھروہ نود اپنے رسالۂ کلیبات و حود مین وزیر فخزالملاک (مھیمیلیہ) کے ساتھ اپنی سروقت کی مکیائی اور معیت کا ذکر کرناہے، اور نطامی عوضی کی معاصر نہ شہاد تو ن وسے دہ سلطان وقت کے لیے تھی کے فرائض انجام دیا کر اتھا، نیام کے بعض نین عرب انتیام کی اخیر عمر کے بعض نین ہم کو اس کے متندیہ حاصر سوانے نگارون کی با ا

ا-شْلاُنظامیء و فنی نے سلطان غیات الدین محدین مک شاہ اورامیر صدقہ مک الوس کی *جنگ مین تجوم کے سلس*ام مین خیام کا حوالہ دیاہے کہ درباری خجران نے کہا "بخراسان فرمستنا تاخواجداه عرضاً مي حركويه يرازاني الشفية من بوئي تفي (جهارمقاله) ٧ يركن هي من حب بيان عوضى عرقندى وه نتيا يورست بنج أياتها ، (جهار مقاله) ٣ مرعن ٥ ه مين الواحن هي اُس سے اپنے بحبين مين ملاتھا، اور حني آم نے اس سے ولي وب وررباضات كے كي مسأل، انتخابًا يوچيعت، رايقي) م رمن هي مين خيام ملطان اوروزرك ساته مرومين تها اوروبان يه واقع مشي آيا کہ خیاج نے سلطان کے شکار کے لیے دور دز کی محت میں نجوم کے قاعدہ سے ایک بے امرو ما ڈائیخ مقرر کی تھی اورُخو د برفت مجاہفتیا رسلطان رابرنشانہ اتفاق سے منیگوئی اور اختیار کے خلاسخت امروبا دنو دار مبرا، گرخیام نے تنتی دی کریرا بروبا دائعبی غائب مواجانا ہے ، جنامجےانسیامی موا (جیامغا) اب ان مائيخون برايك نطروالغ سي معلوم موسكتات كواكر وه نظام الملك كاتم بن اولاد شنهم ہے) ہوتا تو پیلے واقعہ کے وقت اُسکی عمر (۹۳) برس کی ہوگی طاہرہے کہ اس عرکا اُدمی اور تعجید کی ہمی فتی زاع مین کا کی قرار پاسک می اور دوسرے واقعہمین وہ (۹۸) برس کا اور تمبیرے واقعہ من وه (۹۹) برس کا اور حیت واقعه مین (۱۰۰) برس کا بحلااس ن دسال کا اوک کھی میں ایور تبھ<u>ی بنجارا اور بھی مردکا</u>اس آسانی سے مفرکزسکا تھا،ا ورادب دریاضی کے امتحانی سوالات **پرچ**سکتا على اورسلطان كے ليے دوروز كى مخت كركے ستاركى الريخ كالنے كى زحمت برواشت كرسكاتھا، اور پيرخو داس موسم ين حلي كرسلطان كوسوار كرا ما بيرما ،

احیز پیچلے لئے داون کی غامرتی اگر آئر عمرمین ترجم پر کرئین کرسگ اٹھا تو مہیقی کو سوال وجواب سے زیادہ اس حرف قوت عربه اور نظامی عرفنی کوان نجری جوابات کی حت سے زیادہ اسکی عرکی کرامت کو سیان ۔ آرہا جائے تھا، گران میں سے کسی نے اس جیرت کا افہا زمین کیا ہے معالانکداگرا سیا ہو تا تو دوسر ىبىنىشىتىنى فرا دكى طرح اسكا فركومى چېرت استى بالىيا تەسىروركىيا جايا . ان لائل کی موجو د کی مین اس داستان کی صحبت اور دیرا جدُوصا یا کے نظام للک کی سیم ہونے کی نسبت تہامتر شکوک ہوجاتی ہے اور اس نبایر اس واٹ ان کا الی ماخذ صرف ایکھتے اوروم كذشت سترنام، سرگذشت بنیدنا کامصنعنا کون ہو: | او مراین اتیر کے حوالہ سے من صباح کے شیخ واسمتنا دعمدالملک این عطاش کانام آیاہے، اورحن (بن صباح) أس حكيم ابن عطاش وكان الحسن من جملة ثلامنية کے شاگر دون مین سے تھا ہوا صفہا ^{کے} ابن عطاش الطبس الَّذَيْ فلعدرية وبض وكراتها، قلعتراصفهان رج الالاسطبور به اب<u>ن عطاش جن صباح</u> کارتا دو مرتند تھا. اس کا نام عبار للک بن عطاش تھا، اورا بنيا احربن عبداللك بن عطاش بعث كوقلعه اصفهان كا الك نبكها تفاحن صباح اسيرا مرت زادہ کی ٹری عزّت کریاتھا، احراصہ ورمین جو اس واقعہ کے تقربیاسو برس کے بعد معمی ب، مینی وقر هی مین ارس ابن عطاش کابیر عال لکھاہ، ل این ایره اول میل،

«باصفهان او يربه وداوراعبدالملك عطاش گفتندي دراند خوش تشبع منوب ميكرو بوازان تهمشه ولَهُ إصف ن منتج اوميكروندوتومن نواستنه نود الرئحت بررت شدُوا أرائي بمن صباح يوست... ونجفاً وي ازان مامر يا تعمّد بدوت وشمّده انسائس ان باوكر بهاز اشهب سيام واوراتوم جهان كُرزيم ول ازائي بكذاتم رواتم وخطِّ اوموون است را المهان ب. بأكتب بخطَّاو موجود ا واین عبار لملاک عطاش اربیرے بو داحدیام الخ س حوالہ سے یہ بھی تیابت ہو کہ عبالملک عطاش بھاگ کر حن صباح کے یاس فلعۂ الموت من جلاگياتها ، غالبًا بي عبالملك بن عطاش جن بن مباح كي أس سركذ شت كالعنف بحص كانسخه قلوُ الموت كركت خانه سيئ <u>الم</u>صيمين ملائقا، اورص كي تقلين حامع التواريخ رسين مي اوريار بخ ت رنیده (سناسیه) مین مذکور مین مینانچه حمد التدستو فی فرومنی، اینی ناریخ کزیده مین صن صباح کے حالا كافازاس والهدكرتام وكحن مباح :-«بعدازان بقول عبالملك عطاش شعى شه زميان أو د نظام الملك بريد جي تينو توسط في المارية " اس سے ظاہر ہوتا ہے کرسرگذشت بِتیدنا کامصنّف ہی علمالک عطاش تھا،اوروی اس والثان كالمصنف عبى بوسكتابي اوراس كانشاصرف أنا تقاما كه نظام الملك سيحن بن صياح كى مخالفت كاراز ظام ركيا م لى داحة الصدور داوندى ده و و و د د الكب ك مّا يخ كُرنده حدالله مسترفى مداه ،كب،

۔ وفلیسر راون کے زیمبرکے مطابق جامع التوالیج مین سرگذشت سیدرا کا اعازامطرح موتا " اب اُس عداوت اوربے اعمادی کی وجہ جو نظام الملک وجن بن صباح کے در میان علی بہت کروہ دونون اور عربی من خیام متیابور کے مرسمین تھے: ان الفاظت ظامرے، كمال داشان كى تفنيىت كامقعد كماہے ؟ چب بلاكون ناها تيم مين فلعل الموت اور باطنيه كي حكومت كا خاند كي ، تواينه الك جال امير عطاءالملك جونبي كوولان كےكتب خانہ كى بريا دى متعين كيا ہجونتی حبيباكہ سيلےگذر ہجا چونکہ خو دایک ایریخ دوست فاس تھا، اس نے اُسنکے عقائد کی کتا بین توجید دیں کریہ تاریخ پیر آم اس نے مخطط کرلیا، کیشن مباح اور باطنیہ کی ابتدائی تاریخ کا یا سم اورسب سے معتبر ماخد تھا، او*ل* جبکوسی یلے جوبنی نے اور اس کے بعض ل انگرزشید نے اپنی کتا بول مین ^حن صباح اور پاملیہ ئی اینے مین نقل کردیا اور اخین دولون ک برن سے بعد کے لوگون نے ا^{من} اقعہ کوانی ایمی ا مین فال کرکے عالم اسکاراکردیا، التففيل سيمعلوم بوگا،كم برسى وغيروكى يرداشان سركز نشت كي دريير سيراه لاه كے بعد عالم وجو دمین آنی ، اور فلح الموت سے باہر کی ناریخ کا جزبنی ہیں مبب ہے کہ اس مانہ سے بيك ككسي تفنينف كے كان اس داسمان سے آٹن تہين اور دفقہ ساتوین صدی بجری كے اور اور الطوین کے اوائل سے اُک باریخون کے ذرابیہ سے جو آباری دربار کے فاضلون نے کھی ہن' به کها فی هرهگیرسانی دتبی بی اوران سے دوسرے ندکرون اور *تاریخون بین نقل بوکرشورعا*لم موج^{اتی} له *دری بری کاف پرشیاج ۲ مس^۲۵*۲،

برونسر وشاكا نظريتكوك بح ما تأخذو مصاور كيبيان من يديكها جائج اليوكد وزير الوشروان بن خالد نے فاری مین ال سلوق کی ماریخ لکھی تھی عاد اصفها نی نے تھوٹرے وٹون کے بھال فارسی کی ب کا مقفی و محص میلف علی بن ترجم کیا تا اس علی ترجم کا بداری نے زیرة الفرة كے نام سے خلام ثیا بی اس خلاصہ کو پروفسیر ہولٹ انے شائع کیا ہی اس کے فرنج دیراجہ مین موسیو موصوف نے ہی فلاصر کے ایک نفظ (کمنٹ) سے یہ قیاس آرائی کی ہے کہ حن صباح وغیرہ نظام الملکے بہت بعد کے سلج تی وزیرانوشیروان کے ساتھی اور ہم کمتب تھے، وہ ہجوٹ عذفقرہ یہ ہے، وفارق الجهوى من بين الجاعة أر اورجبور مناون كوم ارب ورميان س الك جاعت في حيواديا جس في ماري مي نشاؤاعلى طباعنا وكالوابصاعا وكانوامعنا في المكتب، وإخذوا طبيعت يرنشوونا يالى تمى اوربهاري بماندس ولانقاه وروه لوگ مادس سائقه خطاوا فرامن الفقة والأدب مكتب من عفرا درفقه وادب كالرامصدي وكان منهم رجل من اهل لرى وساح فىالعالمروكانت صنأ کیا تھا اور الفین مین ایک ومی رہے سکے والون مين سيرتفاءاؤدنيساكي سياحت الكتابة فخفى اصرياستي ظهن كى تقى اوراس كابيشة كى بت عنا، تواسكا مال يحيار باليمان مك كوه فامر بوا. (ص ۲ مطیعربریل) ىروفىسرىراۇڭ نےانى ئىمورك بلارى مېمىرى أت برشا (ج ٢ص١٩٢) مىن بوشا لے نظر مرکی ائید کی بوا در نبداری کی عبارت بالاکا بر ترحمه کیا ہو،

He had been acquainted ده نوجوانی مین واقعت تھا.اورائ*س* "his youth and had Stu-نے اُن کے بیش فاص اکا میکے تھ died with Some of their یٹرہا تھا،خصوصاً رے کے ایکشیض chief leaders, especi كے ماتھ ہجس نے تمام دنیا كاسفركيا ally" a man of Ray, اور حبر کامیشه سکر شری کانتها، who travelled Through The world, and whosel to Tession was That of a Sec-میرے نیال بین به ترحمه اپنے فاص خیال کوساہنے رکھار کا گیاہے ،و بی نفظ کمنے میں اس سند کی بنیا دہے، عربی میں دومعنو ل میں آماہے، ایک تو تھی سٹے بحون کا مکتب اور دومرہ مرکاری دنتر خیانچه اسی فقرسه مین نفظ "کتابت" اسی دوسر سه منی بن بو بعنی دنترداری ایرری ں سکریٹری تمپ جسکا زممبر یو فلیسر *را دُ*ن نے سکریٹری ہونے کا بیٹیڈ کیا ہے، اوّل توایک شخص کی فار زبان كى كتاب كے مقفی ولفا فانے ولى ترجم كے اُس مقفی ولفاظا نه خلاصہ كے ایک لفظار ہوا اس پ خداجانے کیا ہوگا بصنف ِاقل کی نبیت کسی بات کا قیاس کرنا، نارواہے، دوسرے ایک اپنے سے مندیکڑناجس کے دوعنی جون اور دونون مکن جون ، کیط فرفیصلہ ہے، اب س بات کی دلیل فراہم کرناہے، کہ اس عبارت بین گمنٹ کا زحمہ بجیے ن کا کمتب ہے، ملکم سرکاری دفترہے،

ا - بہلی بات تو بیہ ہے کہ اسی فقرہ مین کا ثبت کا نقط خود موجو و ہی تو دفتر داری کے صنی من ٧- اس عبارت مين يون ك عنى اورطفلانة عليم كوئى لفط نهين ب. مبكه أو حوانى كالفظ مجى نېدىن ہے، س من صباح ركامني منيا وركا اورانوتروان كانتان كارب والاهابين شہرون کے بحون کا ایک مکت میں اکٹھے ہونا تعجب انگیزے، پروفیسر براُون نے عیون الاخبار کے حوالہ سے لکھا ہم کہ افر شیروان رہے بین پیدا ہوا تھا ہمکین اس سے اسکے نشو ونا کے مقام کا حال مین علوم موناکه وه مجی <u>رسے ت</u>ھا یانمین بہرحال ح<u>ن صباح تر نقینیاً رسے کا تھا اب می</u>کتب نقینیا _ كے كے حامن بوكا بهان طاہرہ كو نشاوركا خيام نين عامكي تعاليك في كھيے اس عارت مین ہے: ککان منصر رحبال من اهل المری عب کا ترجمه رہے اور انھین میں ایک رے کا او عَا ۗ الْرِيكِتِ رَبِي مِن عَاه اور وہن کے بیچے اس نر کی تھے، آوان مین سے عرف ایک شخص رے کا خاص طور پر با تندہ ظاہر کرنے کی کیا ضرورت تھی سب ہی بتنے رہے ہی کے ہون گے، اس صاف ظاہرہے کہیمان مکت سے کوئی ایس مگرمراوی جمان مختلف شہرون کے لوگ مع ېوسکته ېن اوروه ياکوني برامدرسه ېوگا، ياسرکاري دفاترکامکمله ين اوروه ياکوني برامدرسه ېوگا، ياسرکاري دفاترکامين ان لوگون کی تمرکت ارتخی مشکلات کا باعث ہے جدیداکہ آگے معلوم ہوگا،اس لیے و وسرے مضى متعين بوجاتے ہين ا مم-اس فقره مين بي وكان منهم رجل "اوران من ايك مرو" رس كابها، لفظ مرو ن در حل م کا اطلاق نجبِر برنه مین موتا، حالا نگا گر به هیوٹے بحیّان کا کمشب بویا تو اُسین «رجال ارتینی فرق ا

العربات صبيان (الركون) بوما،

۵-اس مین فقره ب،

وكان منهم رجل من اهل لر

وساح فى العالم وكانت صنا

الكتابة"

پیشه سرکاری د فاتر کی نوکری تھی ،

اوران مین سے لک آدمی رہے کے باشدو

مین سے تھا، **اور** د نما کی سیر کی تھی اوراس کا

اس بیان سے ظاہرہے، کیتھ مرکوز کرتب مین آنے سے پہلے وشیا کی سیرکر کیا تھا، اور ک

كامينيه هي اختيار كرجياتها ،كياكو أي مكتب ين تيهي جهان ديه ٥ وروفتروار بوسكنا سي ا

بونى ہے "منھہ" كامرجع إلى كتب نبين بيل طكر وغارت الجمھوكا جماعة "بين جاعت" بريني وہ لو بغول برا اون کے عقیدہ کو تھی داتھا ،اور ہمارے ساتھ سرکاری وفاتر مین کام کرتے تھے اُن میں

ں باب رہے کا باشندہ تھا جس نے دنیا کی سیاحت کی تھیٰ اور حبکا بیٹیرسر کا ری دفترواری تھا 'ا

"باتنده رئ سے مقصور قین حن مباحب،

اس نظریہ کی ماریخی قبین اسم نے فروری میں قام مین شعراعجم اورخیام سیر معارف میں ہو تھیمو ن لکھا تھا اس مین قرائن سے افر شروان کی مایخ ولادت کا تحمید مرت سے سند کا یا تھا افسو

ہے کہ اس وقت پر وفعیہ راؤن کی لٹرری مٹری سامنے نتھی اُس ضمون کی اُت عت کے بعد أس كو ديجها تومعلوم موا، كه وسيع المنظر روفعيسر ني انونشو الناكم سال لادت عيون الاخبار كيحولم

سے دریافت کیا ہی اس کتاب کالمی نسخ موصوف نے کیم برج یونورسٹی کے متبی نرمین پایا اُس مین

بقول پروفىيسر راؤن انونتروان كى دلادت كارال^{6ھى}كە لكى بى بروفىيسر بوڭماكوية ارىخ نەل تى تقی،اس کئے تعجب ہوتا ہر کر پر وفسیر رومون نے اس تا بنخ ولادت کی دریا فت کے باو جو د کمو سکم ہونساکے نظری یائید کی، خِياً م كامعاملة توصاف ب، و م على من ملك شاه كى رصد كاه مين كام كرد عا اس ك ن ده انوشروان کا جوم^{9ه می}نهٔ مین بیدا مواتها بمجصرُطعًا نهین موسکتا ، که اس وقت حب خیام سارو ن تعيقات بن مصروف بوكا الوثروان أله بس كا يَر موكا، اب رہاشت صبّباح کا معاملہٰ اس کاست ٹرا مّاریجی واقعیمستنفیر فلمی کے درمار میں ما عب نزارانهایی کی دعوت مین شرکت ہوا این اثیرنے اس کے اس سفر کی تاریخ روی ہو کھمی سیٹیم رُرِشِيللَدِين نے جامع التواليخ ملين اور حمالته متوفی نے تاریخ کزیدہ مین ایس و با کی ہے اور می غالبًا سرگذشت کے حوالہ سے ہواس کے ماسوا حراث مستوفی جن صبّاح الیہ ارسلان و مصرف میں کاایک درباری یا تا ہوبکین اس سے بھی زیادہ ہیں ہے، کر مرکزشت مین حس مبارح کے اس خر کی بوری ماریخ دی مونی ہے ،کہ میں کہ اور میں وہ عبدالملاک عطاش کی جاعت میں راخل ہوا مہر ہو مین اصفها آن جاکروه عطاش کا دوبرس نائب ناس کے بعدوہ اُذربائجان عراق اور شام کی سا اعلم هاین مفر تهنیا اور ۱ البینے وہان رہ کر رحب سراے کا هامین اسکر تیرے روا نہ موال لکون کی سیرکریا ہواستان ماین صفهان وارد موا، بن أثيرج ١٠ منظم برني ، مثله ابن أثيرج وص ٢٠ بريل تثله لثري بهرى أن يرضياج وص ٢٠٠٠ ، ابرخ أزيده ص ١١ هكب ، هذه الفناص ٢٠٨٠ ،

اعضل سلسانین کی واقفیت کے بعد یہ مانیا بڑر لگا کہ ساتھ میں انگر اللہ ملا بارمن بهنجا، وربهم بسهر مین جب و عبد الملک عطاش کی طبی فاطمی جاعت مین وافل مروا ، ورعيراليهم يهمن حب مقرمن و مشرق كا داعي الدعاة كامنصب يار ماتها، تواس كافرضي مرر وئمبن انونسروان بنهوز دایدگی گورمین بوگا، مار*ئے کے مکتب مین معقوف ای بخو*انی بوگانجب ہے کہ فال راؤن کی وقت نظرات ناریخی اسکال برکبون نہیں ٹری، این اتیر نے وی میں ویر میں اس کے مصر میننے کی تاریخ دی ہے، وہ سار سرخلاف قیال' . گیونه رویس برمین اگر وه مصر مهنیا،اورایک سال ره کرین میسین وه ویان سے حیلا،ا وربعبل این نیروه و بان سے کل کر شام و واق و خراسان و ترکسّان کو مطے کر کے کاشخر پہنیا، اور و ہان سے يور بحرًا عمرا أاخر قروين أيا اورز مدوعبادت كاعال بحياكر الموت يرقبضه كميا اور اسكى خبرايك م کے بجد ز نظام الملک اور ملک تنا ہ کو پنجی ویان سے فوج روانہ ہوئی اس نے محاصرہ کیا مجامرہ بن طول کھن<u>یا اور حن صباح</u>نے بالا خر<u>ص میں</u> مین نظام الملک کومتل کرا دیا ، توبیر تمام واقعات بانجو ری بحری کی دنیا مین چاریرس کی قبیل متریت مین انجام نهین یا سکتے، اس سے اسکے اس مصر سفرکی اریخ رویم مصحیر نهای ایم ایم صحیح بی اور حن صباح نے اس اوار و گر دی مین صرف کا برس نہیں بلکروش بارہ صرف کئے ہونگے، كياخيام بالمى تھا؟ حن صباح بعر خيام اور نظام الملك كى يەداشان كيون گفرى كئى نظام ا کے طرفداراس کو گزنتین سکتے، کہ اس سے تو الٹے نظام الملک کی اخلاقی کمزوری، اتطامی قانیت ئى كى اوراس كاسازشى بونا ابت موتا ہى البته حن صباح كى لياقت اور نظام الملك ورفعا

لوقی سے الی ازرد کی کے اساب کی توجیہ سراکی آئی ہی اح<mark>ر</mark>ض صباح کواس کے قام مین حق بیان نابت کرسکے ،اوراس لئے اُس کے طافدار اس کہانی کو گؤ کر تبار کرسکتے ہیں لیکن بیرام مغی خیزے کوان دونگر حریفون کے بیچ من صلح میندخبام کا مام کیون آنا ہجا برنام طلیم تاء کی رفاقت نه تووزیرال سوق کی ظلمت کوٹر عاملتی عوداور نه فرماٹر وائے فلئہ الموت برنام طلیم تاء کی رفاقت نہ تووزیرال سوق کی ظلمت کوٹر عاملتی عوداور نه فرماٹر وائے فلئہ الموت ے عزّت فزائی ہولتی ہو کیا قلورا آموت کے سرکاری کتب خاندگی سرکاری سرگزشت بن ی نام داعی بذہب کموت اور خیام کے منیالات ندمی کے تنا دکا یاس کے ساتھ ہم کر دی کا را آیا فاش نبین کریا اوراس نالت بالخیر کے نام کا اضافی اس مناسبت سے تو تجریز منین کیا گیا ہ قابل غور پرد؛ گرینظام سرے کہ خیام سکرا امت میں اسماعیلیہ (باطنیہ) کا ہم زبان نہ تھا،اگر تھا توفلسفیاخیا اور عن نقل کے طریقہ تبطیق مین کہ خیام نے اپنے فارسی رسالۂ کلیات او جو دکے اخرین اساعیل کے مسئلۂ امات کی تروید کی ہو اس بیرے کہ اطنیت کی املی حقیقت مسئلہُ امامت بندین ملکقال مل کی تطبیق کا وه طریقه ب حبکوسن صباح سے مبت سیلے اس گروه نے اختیار کیا تھا ، تعض نذکرہ نومیون نے اس کہانی کی ایک اور روابیت کمین طان سنجرا درخیآم کی مهررسی نقل کی ہے، کہ خیام اور سلطان تجر بن ملک شاہ تیمین من ورمیدر تھ،اور دونون نے اہم محاہرہ کیا تھا،عبارت بہ ہج:-« وباسلطان سجرمهایت مومنیت داست نا کومید در درستان بهرس بو دندو در رعایت یکد کرمانتا ت. سا ہرہ نو دیدہ) تشريح من الكرائي المصيري المنظم المنظم

گرفا برب که اس داستان کی به روایت عبی سرتایا موضوع ب، سلطان سنجر کی ولادت کا
سال ك المراه المراق الم
آچا تھا، ما تھ ہی اُس کے سے قدیم سوانح کئا رہقی (معاصر ما می کربات مطابق سجر کو بہن میں حب
چيک کلي نفي ټوخيام انگوامتالج تها ،اور بيران و ون مين معابدهٔ ورعايت كے بجائے بقو انه ق ي
عدوت اورنفرت تهي ،
ان غلطاروایات کی مقید کے بعداب ہم کواز سر الاخیام کے سنین زندگی برغور کرناہے ایکن
قامده فطرت كے فلاف مم كو يہلے اس كے سال في فات كي تعيين كرنا ہى اور بھراس كى مدد سے ساك
يىدانش كائتىرجلانا ہے،
——·~<::>~——
له و وکيونا ريخ الحکام ميقي من تذکرهٔ منيام ،

خيام كايبال فاث

هار بيض شرقي تذكره نوليون نے اور اغين كے عبروسه يراڭر مغر في صنفين نے تھي خي قی وفات کاسال **عنده ایر کی**ن علامه آزاد ملگرای نے پرمینامین مشاہرہ دیج کیا تی،اور کا نے ای<u>ن</u>خاد بیات عرب میں اوکی فات ہ^{یا ہ}ی میں ثبت کی ہے، گران میں سے کوئی آریج کشی ما فذکے والدسے نابت بنین ہو خیام کی بالخ وفات کی سے ہم سندخیام کے مصر، ملک شاگر و جماعی ك صنِّف نظامى عوضى مرَّفذى كابيان بو وه لنهايين بلخ مين خيام سه اينا ملن ظاهر رِّما بو اور شده په مین وه اس کو باوشاه کے سکار کا زائجہ تیار کرتے بیان کرتا ہی بعدہ سنت پیشا پور مین وہ اُس کی قبرکی زیارت کریا ہی،اس کے ب<u>ور عرضی کے ایک ن</u>نے مین ہوکۂ اوراسا وخیام اسے رست شور سے) جیند سال سیلے دفات پایکا تھا؟ اور اس کتا کے ایک و سرے نتی میں ہو، کہ اس سے رست عرصی عارسال میلے وہ دفات یا میجاتھا اُن احتلافات کو دکھیکر متحاط براوک نے لٹر بری شر <u>آت پر شیا</u> جله دوم مین اوراس کے بیروعلّامه عب<u>الوم</u>اب قروینی نے جیار مقالہ کے حواشی بین لکھا بوکہ 'عاشم یا ۱۵۰ همیر مین منیام کے وفات پانے کی کوئی سندہم کونمین معلوم اس لیصحیح برے ،کروہ ہما اورنت میں کے بیچ مین کسی تاریخ و مرا^{ید} ہوشی ہمار مقالہ کی آل عبارت بیری-له جمع انفعی ، بدایت بهطبوعهٔ طران که نسخه طبی مع و نگر خوانه و دارای مثله و کیور نرری بستری آن پرتیا بوادن ج۲ مده ۲

"وفات عربتيام راغا لبامفينفين ارديا در^{ئات}ه مى نوسيد وبرقكمن درارنح علومء ب در<u>ها ه</u>يه ورينا راميسيح كيازين «نايخ نبطاين منيعت زربي است دمرموت از جمار مقالة مضح ميشو وكونات أ^و این منه ۵ پرستان و بن است زیراکه در مشته « درحیات بوده است درستانی که نظامی سوخی فراه روز و با مین منه ۵ پرستان و بن است زیراکه در مشته « درحیات بوده است و درستانی که نظامی سوخی فراه روز و زيات كرئ حيندين مال زوفات اوكذ شته بوده اسك " لیکن بروفسبر راوُن اورعلامه قرونی نے جار مقالہ مین درانطامیء وضی کے متیابور کی کوور ئى ئارىخەن بەنظۇى بوقى توان كومىلوم موجا ئاكەسلاھىۋىكە توخىام كى دفات بېرگرىمىيىن بوڭى تىخى کیوناراس کتاب سے میعلوم سے اکرانٹھ ہیں بلج مین آنطامی نے بیٹم کو میر کھے ساتھا، کہ اوسکی قبرا مة م يوگى جهان سِرتوع بهارائى قبررگل فتان بوگان<mark>طان</mark>ى كما بوكەين جاماتھاكاسادنۇگونىيىن تەم مرااین تن سیم طرفه و دوایم کرمیز نی گزاف نکوید چون درسته نتین منتبالوریسیدم بهار (حذی^ن) سال بود تا ان بزرگ بفت در نقاب ماک کشیده بود اورا برین بق اسمادی . أوينازيارت اورفترويك رابغو دبررم كم خاك ولمن نابة (جيار مقالص ١٠٨٠) اس کے بعدث ہے میں نظانی ذکر رہا ہ*ی کرششہ کے ج*اڑون میں خیام نے سلطان (غالبًاسلطان تحدين ملك شاه) كے سٹار كے بيے زائجير تاركيا، رور کے بیان سے بویدا ہے کرانٹ ٹر مین تُسر بلغ مین جب سے خیام کی زبان سے او سکی اینی قبرے متعلق ن<u>ظامیء وضی نے عبی</u> غرب میٹیگر ٹی سی تھی اس کو تعجب لاحق تھا منز میر کہ" استا دئ سے بدیب رتھا کہ اس کواگر اس (منس^ن میس) کی آمد سے پہلے اس کی وفات اور **قبر کا**حال مولاً ہوتا، تومٹیا پوراگراس کی زیارت کو مذجا ہا، گراس *کے برخلا* تہم یہ دیکھتے ہیں کہ وہ^{نا ہ}ے مین

عراجه المالية المالية

نیشاً لورمین موجود تھا، (ہمار مقالص 9) م*یرمزاہ مین دہ میشا لورمن دار دیتااص 49) بوازک* پورسواه و مین ده و بین نظراً ما بری (ص ۵۰)اوران نام نین مین نه اینے اسا د (خیّام) کی می ات وی کواگروه مرحکامی اواکرنے کی توفیق منمین یا ،اور نہنیام کی اُس عجیہ فیے غریب منیکوئی کی تختیق کاس کو اتنے سال تک شوق ہوتا ہو، آا اُلکہ منتھ ہے کی مرغیتا ہے رمن اُسکوانے ات وک وفات کی خبرتی بو ۱ وروه اکی قبرکی زیارت کوجا آپر ۱ در اکی عجبیت غریب نینگر و کی کوسجی موت د کھامتحر موجا کا می اس سے صاف ظاہرے کہ خیام سماھیۃ تک منیتا پور کی قرمین سویا ہی نہ تھا س لیے اس کی موت کا زما نہ سما<mark>ہ ب</mark>یکے بعد ہی موسکتا ہے بع<u>نی مطاعبۃ</u> میں کو پروکھن نے اسی قياس يرغالبًا اختيارك مي باس كي يعد، ا کماور واقعہ کا امنا فہ کیئے نظامی عرضی کے بعد خیآم کے سے پیلے مصر سوخ لگا ا ہمی نے اسکاجی مال لکھاہے، اس بن اُس کو نظام لملک کے بھیسے نہا کے السلام عرار را وزیر کی محلس مین فرکر کماہے ، کہ جیام وزیر مروح کی مجلس مین تشریف فرماتھا، نہا — الاسلام ین در پرمواا درصه ۵ مین قتل مولاامیلیه اس مجلس کی تمرکت کا دا قدریا ده بوز با درها شده یک بوسکتا هو مادہ ازین، سونے چاندی کے تولنے برسلطان شجرکے عمد کے عکیمون نے م^{ھابھ}یم بن جندر س معین نیم نے بی اس برایک رساله لکھا ،اس سلئے اننا پڑے گاکہ وہ اس سنہ مک زندہ تھا ، امی طرح وفات کی انتهائی ماریخ منته همهنین ملکهاس سے جارسال یاخی رسال پیتے قرام دىنى چاہيے كرچه آرمقاله مين نتاهية نهين بلكة جهار ريا جند بهال بودكه آان بزرگ وى درنقا له ابن أترزج اص و ١٧٨ - بربل، تله حواله كيك وكيمه تصنيفات خيام مين ميزان الحكم كاحال،

خاک شیده بود" ہے،اس بنا برینیام کی وفات کی تاریخ من ہے ہے م^{سی} ہے ماہین نہیں ملکر^{ہ اور} سے سے ایک کے الی سے کے اپنی بوکٹی ہوگواس ایٹے درھاھی کے بیر خیام سے ان کوئی بیان نهین کرامکین خیام کاستند شاگر دع ونی سمر قندی منتاهیه مین جب میرانیانیاتیر را ابیان کرتا مح<mark>ق</mark>ا لكمة بحركأس كارتا درخيام)يس سے حيٰد مي سال پاچار ہي سال پيلے وفات باچياتھا، پرحيٰ رسال یا ایران کا اختلات کو نهایت ایم ہے ، مگر خید کا اطلاق بھی سرگر میڈرہ برس کے طویل عوصہ نزیمین می کے بیرورلی کامطبوعہ نسخہ جارنبخون کے مقابلہ سے طبع ہوا ہے جنبین سے تین قلمیٰ اورا مک ایرا كامطبوعه تفاءاوران سب من الفاظ وحروف ورفقرون من احتلافات تقي قلمي نسخ يرتقي، ا- برنش ميوز م كاميلانسخ وفي الجله سيح تفا اور سخان الهمين فقل بواتفاء باربرنش ميوزيم كا دوسانسخ وبراك اله مين لكها كياتها ، فيحت غلطي مين متوسط تها ، ۷- پروفسیر راوُن کا ذاتی نسخهٔ جرعاتسرافندی رقسطنطینیه) کے کتب خانہ کے اُس نسخہ سے عقو تها _ا ومشاشه مین سرات مین لکها گراتها ، اور رنیخه صحت زیادت و نقصان مین دوسرے ننون سے «تفادتِ كُلِّيّ ركميًا بها. قدامت اور صحّت كے خيال سے مين نسخه الى قرار ديا كيا، (وكيو جيار مقالد كامقدُ خِيَّام کی دفات کے تذکرہ کے موقع پر ان شاہ کی ملاقات بلج کے بید ہے کہ بنتائی مین حب نیابی بینیا اس کے بورسطنطین والے نسخ میں جرسی صیح اوراقدم ہے ،یہ ہ م جارسال بوداً أن بزرگ فئ ورنقاب خاک شده بود" باتی ٹیٹن سنون میں جرایک دوسرے کی نفل ہیں، یہے ،۔

"خدرمال بود ما أن بزرگ روے درنقاب خاک کشیده بود" اب اگربهدانسچه چیچ به تومنسانه همچه می مانیخ و فات میانی بوجانگی اوراگر دومرانسخ حیم سال ہے جیج ہے تو بھی میرفابل بحا طاہے ، کرچند سال کا اطلاق بھی جارانح مرس بوزیا در نہیں ہو ہرجا ل<u>ے ¹⁰ اور عاق م</u>ے مہت بعد اور زی ہے کوئی قریب کی ماریخ اس کاسال فات ہو ہارے سامنے اس وقت جیسا کہ تیروع مین تبایا گیاہے ، عالی روٹی الموحود بڑنے اُنٹر شرق ترکر ناع کامجموعۂ رباعیات بحواب رباعیات خیام کاننجہ ہے جو مسطنطینہ مین سنسانہ میں لکھا گیا ہواس غَدَّمه مِن عاتى نے خِيام كا حال مُعَلَّف اخذون سے تميع كيا ہج^{ا س}ين سے ايك اخذ مولن^ن احرك <u>ن ارْ</u> تَرِیرزی کی دفضل بوجهین نظامی *عرفندی کایه* واقعه درج ب اس کوعالی نے اپنی تفظی ا عبارت مین اس طرح نقل کیا ہو:-"أً در رسالُ تَبِرَى ذِهِتْ ته بِ كَهُوْ د در سِبْروالْمُورَ نِجُظَّ نظامىء وقَى ديده ويرذيل أن نسويا وفي متوسطة بنى مِرَالَة وراننى وَتْ رِيْخْسايه (سَلَيْهُ) مَن نجرمتِ اسّادْ إِداريمسيدم ورَفِستِ كَنْ يَعْلَم از ظلم وَ ر وانتماے سخمان فرمود که نبدازعو و قبر مرا در موضع منی که بار شال ران جائے بیٹ لگل فتانی کرد مواز س كەلرىراخىت ئىت دېغاط خىلىمىكە دەكەم كزادان مىظومېزىنجاڭ كراف كمررسماع نىف ۋە بويون بىتر

رىيە بهتقىنال حوال بنيان كردم خيان علوم تىدكەرىن ولا بجارا نروتعالى بويت، الىز (نىخداران) دېھىل كامصنىف تېرىزى كەنما بى كەائى نى سېروار مېن خود دار <u>ھىنى سمر قىدى كى با</u> تەكالكى ماجوا

ل توانی چارمقالوس ۲۷۰، سک ۱۴۹ مال من جارت فاش دست بر ونیستر بو مبالقا در د کن کالجانو پر کو جارمقاله کا ایپ همی خورسیاب بوانم بیرنسته در کومت برانامنین کرمفس خشتون سے نهایت قابل قدر توان خورین هماین موقع نیر نفظ میزد ا که حالی زمی در منام و هورت : به کامفصر حل انسانی کومیریا آف اسلام جلد قرار مداملا مین درج بور، که حالی زمی در منام و 99 هارم :

جهار مقالهٔ کاننچه دیکھا، س کے حاشیہ من به لکھا تھا کہ میں *سٹانے ہ* میں ات دی خدمت میں حاضر موا^ما گل انشانی کی مثیگوئی تنی بھرج کو حلاکیا وان سے میں سال کے بعد واپس آیا، تو دریانت کر پنیے معلوم بواکه ان د نون اس نے دفات یائی بیروه نیشا لورایا،اورزیارت کی دفیصل کے مولهٔ بالط ے ٹر حکر مقبر نبخہ اور کون موسکتا ہے، اس میں صاف لکھا ہو کو سر بھے میں ملاقات ہوئی تبین برس سفرين م، بتين سال كے بعدواہي آيا ، تواستراً با واکر ساكدا ستا دينان نون وفات يائی ، بنشا يور بہنجا توزیارت کی *برسرے یو مین تین س*ال ور ملائے سرم جمرے مین تو واپی سرم کا ہے میں ہونی اورای سال دفات کا حال سنا اس کے بعد منیٹا بوراکر زیارت کی جس کی نایخ تمام نسخون میں م ہے،(ورہمار مقالُهُ ع وضی کے سہے میچھ نسخه کا بیان ہو کہ اس رستا قبہ ؓ) سے جا رسال میں کیا ساد کی ف ہو چکی تھی،جب کے معنی مجنی ہی لائا دہ کے ہوئے ارتفسیل سے فلاہر *برگا، کدخیا*م کی وفات کا ہی ل ىپىمىغىرنظرا ئابى ايسامعلوم موتاہے، كەيمۇخىي نے متن كتاب مىن بالاحتصار فىن واقعە كونقل كر دباتھا' مِنْ رَبِّابِ بِن حَيَام كاحالْ لَكِينامقصو دنه تعامله الله التي حيرت أمكيز بنتِينيُكُو بِي كاندكر ومقصو دتھا، اور ل واقعه کواس نے عاشیہ مین فقتان کر کیا تھا، بجد کے نسخون میں بیرعاشیہ اس لیے مخدوف ہوگیا کومل کاب سے اسکوتعلق نبرتھا ، اس تحررکے نبوت کے بعد خیام کی تاریخ و فات رسلنا کہ ہی مین کوئی شبہ نہیں ہوتا ،اب خیام کی اس ناریخ وفات کا محاظ کرکے خیام اور نظام الملک کی مبنی کیا جمدرسی کا تصوّر مجی مکمنین در زاکی عمرایک مواٹھارہ برس کے قریب ماننی ہو گی جو نامکن محض ہے، البتہ حسن بن صباح جرنے بالاتفاق شاهية مين فات بائى ب كمينج مان كرنظام لملك كامم درس نابت موسك تو موسك،

ختام كى ولادث

خیام کی ولادت کی اریخ کسی قدیم سندمین ندکو زندین برانجل کے حس ال قبلم و عیشف نے هی سنام با این این این ارتیج اختیار کی ہے اُلکی بنیا دصرت نظام للک کی معاصرت کی مشہور الماني ريب، نظام للك كي ولادت كاسال منهيم إمرابي يب ابني قياس برخيام كي لاد ا اکاسال بھی ہی کے قریب قرار ویا گیاہے، مگرجب اس دارتا ن کا بے اس ہذا رہنے ہوجیکا ہو تو ا فياس كى منبيا دارنو دمنه رم بوطي، گذشته دلائل سے پیاب پائیٹرت کو ہنچ کئی ہے کہ خیآم کی تایخ وفات ^{ہے ہ}ے بعد ورست قدیر سے حیندسال میللے کے درمیان کوئی سال ہجراوروہ عالبًا مراعی ہی وجیام کی ولاد كاسال بانجوين صدى بجرى كے اوال كاسال شوقت كك فرض نبين كي جاسكتا جب كسيم اسكى عرفير معمولى اورغير مبعى تسليموندكرين جيجا اندازه ايك موسوله برس تك كاكياحا سكتا محراورا عان بن يالازم أنيكا كروه حسب ذيل نبين كے وقت حب ذيل عمر كا مو، ا معلام مین رصد فانه کی تعمیر کے وقت وہ او وہ طربر س کا ہوا م-سننه يرين حب وه نيشا بورس بلخ كيا تها اور نظامي عرضي اُس سے ملاتھا، تو وه نفانوے برس کا بور، نفانوے برس کا بور،

س بعن هيره مين حب الولحس بهقي الينه يحين مين أس سه ملاتفا اور تبيام ني أس كا التجا راتها الروقت الكي عرضا نوام عرس كي موا سم يثث هي كي مرحم سر إلا ين حب ملطان مرومين شكار كليلني فكلا تفاد ورخيام أس كونو و سوار کرانے گیا تھا، تواس وقت اُنکی عمر سال برسس کی ہو، نمین سی رصدخانه کی تعمیر کے وقت کاسال گو خیدان بعیر نہین کر مقبیه نین تمام ترطبعی لات کے فلاف بن اگراپیا ہو ہاتو ضرور تھا کہ ہتھی اور ن<u>ظامی ع</u>وضی ان منین کے ذکر کے وقت خیام ٹی اس جیرت انگیز عرطیعی قرّت اور عرکا استنجاب کے ساتھ ذکر کرنے ہمبیا کہ اس قسم کے سنڈی عم والون كے حالات مين الل ماريخ في اس كا فركر كياہے، اب ہم کو اپنے قیاس کے مطالق اُن واقعات کو پیش کرنا چاہئے جن سے ظاہر ہو آہے کہ خیام کی ولادت بانچوین صدی بحری کے اواسطامین موئی ہوا ارسىسى بېلى بات توبىرى كەخمىم كى خىن قەرىشەر معاصرىن مىڭدالوالىباس لوكرى بىر ن نجيب واسطى ابوجاتم منطفر المفراري الوالفتح عيدالرجات فازني الوالفتح بن كوسك وعير كذر بين،أن سب كاتعلق ملك شأه (هلهم و يهم يهم» سي كرسني والصيور وهم عليه على التاريخ التصيير والتعرير وهم الك علوم ہوتا ہی ان میں سے نہ نو دخیام اور نداس کے معاصر بن کا کوئی ذکر ملک شاہ سے پہلے ك ابِ كـ عالات تواريخ حكماً مين يصفي عامين ياميري اس كـ اب من ابنيده خيّام كـ معاصرت سيتعلّقات كابيان بإعوايه ك رصدخانه كي تعمير وررصد ككامون بن حيّام كے رفیق تھے، اور حصوصًا الإلىعاس توكرى مبلون ابن كوشك اور خبام يرجارون حسب بیان تهرزوری بمبر توجیم را قران کے ، ابومائم مفاو نے معلان سنجر کے خزاد کے لیے تراز و بائی تھی ، ابن کو تماک کاسلطان سنجر فا قدردان ومرتى تما الدائقي عدارجان خازنى لح سطاك *تجركه نام يريِّح سنوى تريّب دى تقى،*

ین آناہی،اس کیے ملک نتماہ ہی کا زباندان کے ابتداے عودج کا عمد ُ تعلوم ہو تاہیے اس لیے الک بيدائي لك نتأه كي خت نيني كرمال ها بهيسه العالمين سرس توسيلي موكى، ٢ بيقى ورښرزوري مين ب كه مك نتاه نيخيام كوانيا نديم ښايا تفا يېم نواله وسم سپاليه نزم ومصاحب ہونے کے لیے حب رمنور زمانہ بک کو نہ زامب عمر کا تحاظ بھی صروری تھجاجا آپڑ تَن وَي بِدانشِ ٢٣٠٠ بِهِ كَي بِ اوره ٢٨ يعين القالمة المدين برس كي عمرين و يخت نشين وأ ورخت نثینی کے تعبیرے سال محلے کا ہمین اس نے رصد خانہ کی منبیا دوالی جمین حیام وغیرہ حکماء لٹے موئے اس لحاظ سے ایک محص کے عمیل علم سے فانغ مبوکر کمال کال کرنے اور ایک دو ىنىفىن كەكەشىرت يانے كيلئے كم از كم كيىرچىنىكىس بىرس كى عرتو مونى جاسئے،اس نبارچىك كالميند خيام كاسال ولادت قياس بن آماس، سر حقیام کے ایک معاصر حوکو غالباً خیام سے حیوٹے ہونگے، وہ امام محدغز آلی ہیں اُل پرانش من^{ے ہی} بھ^ی مین مونی تقی ،اس بیے ہبرحال خیآم کا سال ولادت اس سے پہلے ہی موگا م نام کابک شاکر د ملیمان تازی قاین کانام میکوندم سے بوخیام اورامام غزالی کے جیبوٹے بھائی امام احمد غزالی المونی ساتھ چکے ٹناگر و تنظے، وہ ساتھ مین نوکھے سال كى عربا كرمرے تھے اس صاب سے اُن كاسال بيدائتي منظلات تھا ،اسا وكى بيدائيں شاكر سے دنل بنارہ رس تو سیلے ہونی جائے، ۵ - چونکه صب اکه بیم نے آگے جل کر بر تابت کرنا جا ہے کہ وہ ملک شاہی رصد خانویں ہے۔ ۵ - چونکہ صب اکہ بیم نے آگے جل کر بر تابت کرنا جا ہے کہ وہ ملک شاہی رصد خانویں ك درة الاخبار ترجيم مي مايا ،

ے پیلے سرقند و بخارا میں میر اربا ہے،اور و بان کے سلاطین میں حرامہ یا حکاتھا،اور نیزوہ اماک حياب كوي عاد ورك بجرومقا بالصنيف كري ها، اس ليد ماك شاه كي ملاقات اور با رصدخانہ کے سال عشائلہ سے بیت تائین برس سے کم سیلے پیدا نہوا ہوگا ،اکہ وہ علوم سے فارغ موکرایک سالادرا کالیس کمتاب کی تصنیف کے قابل ہوسکے ، ان وحوه سے بیموزون قیاس ہوکہ خیام کی ولادت کا تقریبی سال مساملے ہوگا ، ابولحن بہغی نے علم نحوم کے قاعدہ سے اس کی پیانش کا طالع اپنی اریخ الحکماً میں سال لفل كيا بح. وطالعه الجزار، والثم' في عطار على درخبرا لطالع في ح من لجزار وعطار ومي المترى من تشليت ماطراليها، مین نے اپنے بعض برانے رہنی دان نی ومون سے دریافت کیا کہ اس طالع سے سا ولادت كاحساب لكسكتانه ويانهين جواب ملاكه اسوفت لكسكتا بوجب الن شهركا مام معلوم ہو جهان بیطالع لیاگی،نیز ففٹ اور نہینہ کی تعیین ہوا اگرزیج ہاک شاہی سے امداد کیجا ورنیتاتی راس کے وطن کومقام طابع ماناجائے توشا پرکامیا بی ہو، س وقت كاربارى نَعَنْه | يهوه وقت تعاجب لحوقبون نے خراسان يرقب شركے ستب بيلير وسائل مين منية اليورثين الي خت حكومت بحياياتها اورطفول تلجر في ويان الرف قت حكمان تها اوهركا لِ غزنین مین غزنویون کی عکومت تھی اوران کے علاوہ خانیہ خاندان کے نوسلم ترک کانتفرسیط . بخاراً کب فرما نروانی کررہے تھے اور غزنو تی اور سلجونی دونون خاندانون کے سلاطین ان مکو صلح وحبُك بين مصرُّت رہنے تھے اوران اوک حانبہ کوخافانیۂ الیک حانبہ اورال فراسیا بھی کہتے ہی

تمام مذکرے نفق مین کدوه خاک پاک بنتیا پورسے بیدا ہوا تھا، مگر مائریج انفی کامھ بند نے آ بن نصرالتُرُقطهوي رمنناهيم كسي كاڤول بيان كريابي،

" بعض اورا از قرم تشمنا و تابع بلخ وانسة اندومولدش را در قرئير سبك من توابع استراباً (منفويه)

معلوم نهين بيروايت كرس كى بؤاوراس كاماخذ كيالنبيء مكر كجيه نه كيواس كانتى اس مقام

سے معلوم ہوتا ہے، رہیج المرسوم عالی روی (ستاہ)ین توہل برزی سے اور اُسٹے نظامی عرفنی مے خو دنوشته نسخ بیا دمفاله کے حاشیہ سے جوعبارت بقل کی بئ امین لکو ہو کہ اسکی وفات کا حال

مجھے استرابا ویمنی کر معلوم ہوا" اسی طرح اس نے دوسرے موقع پر لکھا ہی وہموارہ کا و میشالوروگا

لغ ارغرّهٔ غرّاے عرباتیلغ، روزگار خو د بفراغت بسری بردے اِ ایکی وفات کے قصر میں رومی نے

ے سے کے ایم شرازی نام کسی ایرانی مصنّف نے عمر خیام کے حالات میں جوکتاب انگریزی میں تکھی ہی،اور حولند ن میں شنا پیرائن غ بونی کابین گراوکن اعلاطا در قیاسات میں اسین اس سے ابنی مونے کا مافذ شرز دری تی ایسے نرمته الاول کو تبایا ہو، تقلعی بازیج

ئى كى عادث تىتىجىئى ئانىتەپ ئىقىھوى ئے تاریخ انفى مین ختام كے نبشا بورى الوطن بونے كى دوات نقل كەنے كے تعد لكھاہے ،كہ

کر رعبارت نو دایخ افنی کی بوشهرز دری کی نبیس مشیرازی نظیلی سے شبیجها بچکه یعی شهرز دری کی روایت گا کرا بخوالا سازمین بی بلیز میصف سیخطھوی کی مراو شهرزوری کے ملاوہ کو کی دوسراشف بج جرین م اس نے منین برا ہو،

مله به فقره خیام کیاس رباعی کی طرف لمبرے،

بیمانه چورشود حافب او وحیت، بلخ از سالج بفتره آیدواز نخستره بسنخ

سى كاب كيواله سي لكما م كونتي م في الطوكات استرابا دو مك نام مين وفات بإنى بنوض يه وه استند توالي بين جن سے وه استرابا دونلخ كى طرف نسوب نظرا ماسے اس نسبت كى عقيت يرنطراني ہے، كەمىرسے خيال مين رجيساكدا كے اليكا) خيام كابتدائي قيام بلخ مين رواي اس ليے تسى في المراب والمعلى ساس كامولدومنت مجدل الراور المعين كراسكي زيد كي مين ت بہری کو بواموز کرونکہ ہتی نے حِس کی نقل شہر زِوری نے حبی کی ہے،اس کے خاندا فی مثیا پو ہونے پرحث ص زور دیاہے، کتابی مه مرخماً مأبنه باب دا دون اوروطن عبالخذامى النيسابوري كالأباء كے تحاطب مشالوري، بہ خاص زور کسی تبلہ کے ازالہ ہی کے لیے معلوم ہواہے، سننه هي مين نطاميء وضي كوهي وه بلخ مين متاليخ اورخا قان بخاراتهم لللك كے دركم مین بھی وہ نظرا آبیے اس سے ہبرحال آنا تابت ہوتا ہو کہ ترکستا ن کے ان شہر ن میں تھی ا أمد ورفت رؤي تقى مكر بقول مصنِّف ماريخ الفي، «الحال توطن اكثراو فات در منساً بور داشت. « فرنڈیک دوزن نے رہاعیات خیآم مطبوعۂ کا ویا نی بر^{ان بھیا ویا ئی</mark> کے فاری مقدّمہ (م} ۱۵-۱۵) مین ایک بولندی فاضل گلیوس رمت ناه) کی تحقیق نقل کی ہے کہ خیآم کامولڈ لوكر نقا ، جورود خانه مرغاب كك كاره تهرم ورودك قريب تحاية استحقق كى سند يه ب كم فالم الله يهادمقالده لله كك اخبار الحكماً به تني وتهردوري ودّرة الاخيار ترجم نيميًا م تلك مطفّريمي ٢٣٠،

وصوت وقطسيان بين شيرزي المتوفي مناعظ كي كتاب الشفقانشا بهتدرجس كوفال موصوف اوله فرندرك روزن ني تسامح سي تحقير السّامية ريها عن الى جيمين حسف يل عبارت م، ن المايخ الملكي منسوب الى السلطان علال الدولة ملكشاء بن الب السلا السلوق، وَٱلسبب فيه انداجهع في حضرة وجماعةً عيم الملكم ومنهم علاقياه الحكيم الموكري وغيي اس سے کلیوں کو بینیال موا کر خیام او کر کا اِتْ رہ تھا ، مگر دحقیقت کلیوس کی تحفیظیا کانسی غلط _{آئی} تنفی نئی میں کے دوسرے مکڑہ کی ملی عیارت عبیباکہ ردیسرے سی نون مزیم اس کا ماری کا میں والسبب فيدانداجتم فى حضوتد حباعة من الحكماء ومنهم عدالينياه وليكيم اللوكرى وغيرها" فریڈر<u>ک روزن نے اپنے</u> فارسی مقدمۂ رباعیات خیام کے حاشیہ بن میسجے عبارت ویڈر ے ہے، کین ہی کوکم او کری کے تعلق شبہ ہے، کہ یہ ناصیحے نہیں کہ اس کا تینہیں مکتاء جا ہے؛ ملیم لوکری مشہور ومعروف شخص ہے اورالوالعباس لوکری کے نام سے نواریخ حکمارین مذکور بیرهی مصدخانهٔ مک تابی کے علی سیات میں ایک نفا دو کھیو ہارے اس مفنون کا باب ر احدّال کی دارد که درنسخه تعرّب شده مستدید به درکتب قدیمیش کا مل التواریخ این الاثیر که در <u>یمها ب</u>ره است شده اسیمیاز وی منیت درصورت که این کتاب ازمعاصرین دیگرعرفتیام الوالمطفر اسفراری وسمون بن تحب اوسطانی ذکر کرده است ا پہیج ہے کا پن ایرنے اس کا فرکز منین کیا ہو، گر تواریخ حکمار میں بینام مذکور ہو؛ وہ اسٹی عصر کے چارشنا ہمرین سے لک ہے، بن سیناکے شاگر دہمنیاں کا وہ شاگر دیما، (نزم ہم الارول شمرزو ری من ۱۹ شب عامہ ندوہ و در قابضار شرحم تمیری موان الحكمة مطوعه لا بورض . او ترجمهٔ فارسي شهرزوري نسخه رنامام مو توره و المصنفين ،

"معاصرين خراه")
مبرهال علیمخیّام کو لوکرے کو نی فقل نہیں میٹمراس کے معاصرا ور رفیق کا رابوالعبا
لوكرى كادطن تفا بحفه شاببيد كفلوانسخه من ايك و "كيجيوت جانے سفيل مي أي كي كينيا
بِنشِالوری کے بجائے لوکری کا دھوکہ ہونے لگا،
نیام کے رباعیات بین اسکی جائے قیام وسکن کی نبت کوئی اٹنارہ نہیں یا یا جا انا کو
ميكن مَا مِنْ عَنْ إِن اللَّهِي لِيكُ بِاعِي إِنِّي جَالِي اللَّهِ عَلَى اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الْمُنْ فِي اسطرح بْدِ،
چون عربهی رو د میر نبدا دومیر بلخ بیانه چو میرشو د هیه شیر من چیر تلخ داراین
كردنينه كالمي نزمين جرافية كالكهاب، ياس عارح بي
جون ي گذر دعم صينتيرين چېرنلخ چون جان مبايد هېرنسا پور چېلخ
اگرینتن فیج موقواس کی اس رباعی مین اس کے ان دونون شهرون کا ذکر موجود کا
جمان المحق أفامت اكثر أبت بوتى ہے ،

مله اس ننز كا ذكر راحيات ك ذكر من المحمد الكاء

تام تورضین کا تفاق ہے کواس کا مام عمر اور اُس کے باپ کا مام امر انجم عما میکن برخلات ہارے زمانہ کے ایک لائق مصنِف نے اپنی ایک شہور و سنجیہ تھینیف (فظام لا کا طیستی مین بردعویٰ کیا ہو، کی عرکے باب کا نام **عمال** تھا، اور نیز بر کہ عرضیام فارسی کے مامور شاع خفاقانی ئتروانی المتوفی هافی میکا بیاتها بوصوت نے اپنے اس دعوے کے ثبوت مین خاقانی کی نمنوی تھنہ حسلتین کا خرباب پنس کیا می آمین خاقاتی نے اپنے اور اپنے خاندان کے حالات لکھے ہیں ا<mark>ک</mark>ے نصوصیت کیسانھاس بین اپنے بھاع کی ہرابنون کانٹکریہ اداکیا بڑاوراُس کےففال ک ------میاضی دانی بهندسه و به بئیت وطب کے علم کی تعربیت کی ہی اوراس کے تفلست اور زید و کجر د کا ذکر کیا، بیاکٹراوصات اور نام عمر خیآم مرصا دی ائے بین اس سے زیا وہ بطف یہ ہے۔ کیمصنعہ نرکورکےسامنے متنوی تحقة العراقین کاجومطبوعهٔ اگره (مقصیایه) نسخه تھا،اس کاعنوان پیرنھا،« درمر م خودعمر خیام که درایتهام وترمبت و بود «س سیمهارے مصنف کا ننک فی تبهه پوراجا ما را پائنو

ر مذکورکے وہ شعر میں بین:-

درسائية عمرابن عثسان

بكرتخت ام زدلوج زلان

ك زير ترجم عليم مرخيام،

بم صدم وتم امام وتم محت صدر أكب ل المم اكرم : افلاطن وأزسطوع كمشس بربإنی وسب دسی مقالش نگ نلث بهرمس ثلث الممش دا ده دهرمحرث یہ تام ہابتین خیّام رکسفذر سپیان ہیں منیام کے آخری سنین اور خافانی کے اوائل سنین بحی بن اس نقین کے بعد اگر خیام کے باپ کانام ابراہی آبل تذکرہ لکھے ہیں توخا فانی کا بیان ہو ال كانام عمان باما وسي زيادة تدري وكالم بوكاء لكن عجيب بات يهب كه بهارك صنّف في تحقّ العرفين ريصني زحمت تواهاني بي کلّبات خاقانی ملانظ مذفرها یاجبین حلوم موتا ہر که اسی ایڈرہ کے اثنتبا ہ اسمی وقیفی کو دور کرنے ، کیے خاتا نی نے میرچید شعرانیے حیاعر سِ عثمان کے مرٹئیر ہائیر میں کسان النفیب کے فلم سو کھورتی كواً كله منزخش مهين بودياداب كوسدرا فاضل شرب كربراً دم كو كافي ون الطركوبرانية کوانکه ولی نعمت بن بود وغم ن عم حيركه بدر لو د خدا و ندمبر بإب زودلوگر مزندهٔ واو دای نص زوحكت مازندة واومنهى الباب زلان عقل مدو گفته کواے عرفه ا تهم عمرخياً مي ويم عَسترخطاب الن اشعار ف تحقى سلجها دى،اس كے چاكانام عرفقا،اس كالقب كافى الدّين تها،اور کے باب یعنی خاقانی کے دادا کا نام عثمان تھا، وہ اپنے چاکوفلسفۂ وکمت بین عرضام کا ہم پاید له كليات فاقاني ص ١٠١ سط الماء فولكنور بكليات فاقاني يرترسي جيي ب،

اورز ہدو دینداری مین حفرت عُرِّن خطاب کاتبیل بتاتاہے،اس سے ظاہر ہو کیا کہ خاقا نی کا محک كافي لدّين عرب عْمان ورغيان لدّين عرب ابراتهم خيام دوَّخص بن عربن عْمَان تسروان كاتها اور عرب ايرا بهج خيام منشالور كابتو وتحفر العرامين كالتولمي نسخ دار فين من عن اس من درمدح عم خودهم حیّا م کے بجائے درائے ام عالم کافی الدّن عم ویں مرکزے اس سے صلوم ہو مامی کرے ہے۔ -اگره کے صفح کی میہ جندت تھی جس نے جارے ایک لائق میں تعت کونٹیا پورسے تعرفرا ن ہمیجا دیا ، ببت اعام طورسے وہ خیام کی سنبت کیسا تھ شہورہے، فارسی کمّا بون مین اوسکو اکٹر حیام اور بھی - بغي خيامي اورع لي كنا بون مين عمر مّا اوسكوخيا مي لكيته بن اور خاص اي تصنيفات مين وه خو رادو سعاصراس کوختیامی لکستانهی، البته رباعیات مین وه ایپانحلص جب کیمبی لاما*ت،خیام کهتا ہی*؛ خیام کے معنیء بی من خیر دوز کے ہیں اس سے معلوم ہو تاہیں کہاس کے خاندان میں خوات كامیشه توتا تقا ،خود خیآم کے نام اس كے ایک مناصراور ابن سینا کے شاكر دسی تأخی تحد ب عارقیم نسوی مام نے وخط لکھا ہوجس کے واب من اس کارسالۂکون وکلیف ہی اس کے تمریح شوی نے ختیام کی تعربیب مین نٹر کے ساتھ جندیو بی شعر مکھے ہیں ، شرخط میں تو" ابی انفتے عوب الراہیم الخيامي سيليكن نظم من اوسكو الحنبي لكهابيء ان كنت تعرعين ماريج الصادمى العادصا الريج فاع مدكافيال فاقرى الشلاه على العلامة الخيمى توميرى طون سي علام تغيي كوس المهنياء یفی بخیم کی طاف منسوب برا توخید کی جمع ہے، اوراس کے معنی نیمدوا ہے ان علی ان علی مانڈ ك موضى چهارمقالدمين كسّامي. مَا خواجه مع خوايي حِركُويٌ م<u>قة ك</u>ب مِنْ وَيَحْدِ مِرْمِقا بُرْتِيَام اوررسالة كون مُتكيف روبي) كادْمِياً

چىمى نى ئى سے زيا دە تىجىم لىفط ہے، علامئة بمعانى نے **كا ب**الانساب مين نيمام كى نىپ نقا ئی ہ_{ی اٹدا}س کے معنی خمیہ دوز ہی کے تبا*ے ہی*ں اوراس نسبت سے جو محدثین منہور ہیں ال نام لکھے ہین مگر ہار سے فلسفی خیام کا نام اس درما رمین کمان حکمہ باسکتا تھا ، تنلیزی نے اور شایداسی کی بیروی مین فرنڈرک روز کٹی نے خمید دوری کی ست کو عرضهم کی بزر کی کے فلات جانکر 'خیام ہے معنی خمیہ ساز کے بجائے خمیر شین کے لیے ہیں' اور نیمون بین رمباا*ن عرب کی عاص علامت و راس میلیخی کی سبت کسی خیرنشین وس*تی ٹی ہے، حالانکہ میر ناویل تامتر ہے بنیا دہے،عربی وزن فعال میٹید کے لیے تفوض ب^ی جلے رفقل ماز)طبّاخ (باوري) حجّام (نائي) نسّاج (حولام) ندّات (وهنيا) عجّار (رمّعي) قصّار (دهویی)عطّار (گذهی) فخار (کمهار)غزّال رسوت کا ننے والا) وغیرہ ، ہارے فائیل منشرق فریڈرک روزن نے بھی شیرازی کی تائید کی ہے اورا بن انتر نے اور كالل مين اور رسال جرومقا بدك ديباج مين خودخيام في اينے كو حوضيًا في لكھا حواس سے ان كويد دهوكا موا مح كدير خيام مام كى عرب قبيله كى طرف نسبت يسب، حالا نكراس مام كاكونى ع ب قبیلة ابت نهین اصل میر ہے کہ اس نفظ حیا ہی کی صورت وہی ہے، جوغز الی کی ہو عوارزم جرجان اورخواسان مین اس زمانه مین اسیطرح ی برها کرنسبت بنالیلیف شفے ہمثلاً غلا سے غزالی ، عطّار سے عطّاری وغرہ اسی طرح خیّا ہے سے خیّا ہی ہے خیام سے ایک صدی

له لائف آف خیام دانگریزی مصنفه شیرازی مصدفیا، لدن، که ویباچ رباعیات خیام مطبوع کاویانی برلن، ص ۵۰،

ىيىلەسانى دربار كامشەدرشاع جى نەم ئىلاساتە مىن وفات يانى بىيتىا بورې كارسىنے والاختارى م خبّاز کے معنی روٹی بچانے والا ماہم محالت نسبت ای قاعدہ سے دہ خبّازی کہلایا بعد کا ایک اور شاء ابو تسریف احم^و کی حروانی مجلّدی شهر ، مجلّد کے معنی جلد ساز کے ہیں تاہم نسبت میں محلّد کے بجاے اس نے اپنے کو محلّدی کہا ،غوّالی بخیامی بخیّازی سب خرارانی ہیں اس سے معلوم موتا لەنىبەت كايە قاعدە خوارزم وترمان كى طرح مبساكە اب<u>ن فلكان نے ل</u>كھا ہو خواسان مين شي مارگ يناني تنهرطون بوخراسان كانتهرب وبإن كررتينه وليابك ميّرت الوَعْدَعَاس بن مُوطِسي مِتْلِي تھے عصّاری کہلاتے تھے، انتج البال یا قرت زیر نفظ طابران) اورای اعمول کی نیا پر سیوطی نے لِلبابِ مِن تَبَانِي مِدَادِي مِنَاطِي خَفَا في خَيَاطِي وغِيرِهُ بِبَينِ عَلَى كِي بِن ، <u>قاضی بن عبدار حمرنے نو دخیام کے زمانہ می</u>ن سکی مدح میں جوانتھار لکھے مین اور جوابھی اور کرار لم بہن اُن میں خیامی کے بجائے حتی کہ کہ اس کو تابت کرویاہے کو تیامی خیمہ ہی کی طرف مسو ہے۔ -خیام مام کسی عرب قبیله کی طرف «اگرخیامی کسی عرب قبیله کی طرف نسبت بوتی، تو فارسی مین می بنیام نام کسی عرب قبیله کی طرف «اگرخیامی کسی عرب قبیله کی طرف نسبت بوتی، تو فارسی مین می

رقعان والى سن خدكان جوان البه مين خاص جهارت رقم الإرك روزن مطبوع كاويا في برلن،

على ابن خدكان جوان البه مين خاص جهارت رقم المحرارة والى كحال مين لكمنا محره هذا النسبة الى الغن ال على عادً الهله والمن خواى روج وحرجان فا فعي ويسدون الى الفقار المقتصارى والى العطار العطاري البن خلكان في ابنى السن محقيق كى نسبت معمانى كي على المسمولي في المراسمانى كى تربي كالأماب كي مطبوع الأفرن المؤرن المؤرن

ناعده سے اس کو ہمینیہ خیامی ہی کہتے ،خیام کھی نہ کہتے ، ہانسی کو فارسی میں بھی بہینیہ ہانسی ہی کمینیگر يبغال كفميه دوزي كحفانداني ميشه سيجارك ايك عالى مرتبعك في ورميند رتبه شاعركي تهمين موتي جو،غلط مومسا وات بسندا سلام كي تاريخ مين بسي مبنيا رستيان مهن جواد ني خاندا ني ہیں نے شبت کے باو نو دمشا ہر فِن اور اکا برعِلم کی فہرست بین وال ہیں، اوران کا نام مم عرفت سے لیتے ہیں ، امام خریز انی کو دیکھوکہ سوت کا تنے والے کی طرف منسوب بین فقد حفی کے مشہور الاحتمس الأكمة علوا أي تقير، وحدة الوجود كامتهور ملّغ وشير حين بن منصور حلّاج ليني ندّات تها، مشه رشاع خادّانی نجار معنی ترهنی تها ، بزرگ مو فی شاع عطّار و دا فروش تھے ، نسّاج رکٹر اپنے و آ مشهور فی تھے،علی بْدِالْقْیَاس جَمِیه دوز ہوناہار بے نسفی شاعراور بینیت دان ریاضی کے لیے نوم كا باعث اور تعقير كاسب بنهين، بلكه ملك كي معاشرتي ترقى ومساوات اورعام تعليم كاثبوت بيء



االفيال

عام طورسے سمجھا جا ہا سے اورار دوکے ایک لائق مصنّف نے اپنی ممّاز ہ طوسی کے خمیمہ خیام میں خاقانی کے جاکا فی الدین عمر بن عمان شروانی کے اُنتہاہ کی بناریخ لے اشعار کے حوالہ سے یہ و کھایا ہو کہ عمر سن ابراہم خیام مشابوری نے تابل کی زندگی اختیار میں مِينه فجرّدر إلىكن يه يحيح نهين بورميعام موجيا <u>بركوعم بن عثمان بم</u>رن ابرأبيم حياه نهين سے، ں بیے یہ استدلال ہی غلط ہی علاوہ ازین ابوالحن ہی بنیّام کے سے اقدم سوائے گارنے تیم ئی وفات کا وافعه خیام کے داما و امام محد بغدا دی گئے واسطہ سے بیان کیا بھی،اور سپی روایت بعینیہ لا کی تھی ہیں کی شادی اُسکی زندگی ہی میں مبدا دکے تحدیا می سی انسال سے ہوگی تھی، د ولت شاه هم فندی رسم ۱۹۵۹ نفی <u>نخیام کے سلسلهٔ اولاد مین ایک شاعر" ملک ا</u> لکلام شهبدِراشْرَی نیشا یوری کا ذکر کیا ہے،اور اسی کے خمن میں عمر خیام کا حال لکھا ہو،شاہ ٹیوافل لِک فاربانی کاش اگرواد یراطان محدیق مش خوارزشاه کے وقرانشا کا مصبدارتها،

ك بلشين آن اوليش استريز فرور و شاه اين بهيني كا تقباس وكيمو، ملك مذكرة دولت شاه عرقندى سرمه اكتي الكنا اور ۱۳۸ مسبئي،

اوراب ماه

مغرف مشرق کے کئی موجودہ نذکرہ لوس نے نہین ککھا کہ اُس کضافی کما ل کن بزرگون لی تعلیم و رمبت کاربین منّت تھا، حالانکہ خیّام کے ایک اسّاد کا نام ہقی اور شہرزور تی مین مذکور ہے ہی وكوووكى ك مفرن كوانها في حبُّ كامعيات محكم مزيديُّلاش كي طوف توجه بين كيكي، عارت ای سرزمین بربنائی کئی بنیتا لور دو تقی صدی کے اواسط بین سامانیون کے اورا وانزین ولمپیون میرغ نوبون کے زیر حکومت ایا، اور شامعی مین بچوقیون نے اس کو دیا، اور جارون نے اسکی اس على مركزت كامتياد كوقائم ركها، بن امهان ببلامدرسهامانی والی بنتایی جهرار الالواحن سیحوری المتو فی صفیر شرام الوکر حریت من ورک المتو فی منت سے کے لیے بنایاتھا، امام موصوت سے سیلے خراسان میں کرامیہ فرقہ جس کو مجتمد میں۔ ورک المتو فی منت سے کے لیے بنایاتھا، امام موصوت سے سیلے خراسان میں کرامیہ فرقہ جس کو مجتمد میں۔ ہیں . فرق برتھا ، ابن فورک سیلی خص ہیں جنبون نے ال میتا اور کی استدعار بیان اگر استعری ۔ علم کلام کو بھیلایا ، اور آخر کر آمیہ کے حامی باوشاہ سلطان محمود غزنوی کے دربار مین کرامیر کی سکا * ر طلب ہوئے اور والی مین زمر دے کرمارے گئے ، نیٹ اور مین کلام وعقلیات کی اشاعت اضین له زین الاخبا دمطبوء رافظه سکه طبقات کی چس س ۵۰ معروسی ابن خلکان ترجم ُ الم وطبقات کی چس مس^{ره} مع

کے ڈرابعہ موئی، بر دو سرامدر رئیم مقدر بهان قائم بواجس کے متعلق کی نے لکھا ہو؛ کہ نظام ن ایم میں سے میلے قائم ہوا، امام انحرسی نے سور تبیرا مدرسه و بان سعب سرتهاجس کوسلطان محمر دغزنوی المیرفی است. الله من ابنی امارت منشالور کے زماند میں نبوایا، امرنصرتے ہوتھی صدی کے اخر من منشالور و ر لما تها، بدامیر فنی تها، اور به مدرسه همی علمائه مه - سيوتها مدرسنتشا پورمين امام الواسحاق ابرائيم اسفراني المتو في مثل بي محيلي نباتها، ام موتو بھی کلام وعقلیات کے ماہرون میں متع علم کلام مین جامع آتی مام ایک شخیم کما ب عقائدا وررز المحدين مين تصنيف كي تفي به حاکم نے ناریخ میں اور میں لکھا ہی جبیا کہ بکی نے نقل کیا ہے کہ اس جىياكونى مررسەزىين باتھا. ه طبقات سکی چ ۳ص دس ۱ معر کلی ابغیّاح ۳ ص ۴ و ۲ ، معر، شکل ۱ بیغْرے س ص ۱۳۷ ،

۵- پائچ<u>ان مررسر</u>بیان الوسعید (یا الوسعد)اسگیل بن علی بن تنی امترا ما دی امک اعظ يا وسي يا اوسورخطيب بغدادي دسر الموس هرسر المهرس كالسابية على ٧- جِمْنا مدرسه طفرل بيك لوقى في عند الله من سمان تعمر راماً، عدسا توان مدرستر تظامیه، بیان نظام الملک طوسی نے اپنی وزارت کے بعد از سرافین وزیرموا) امام الحرمین (م^{وام} برشه مهمهٔ مرک یے نوایا، حانط ذہبی نے الیخ اسلام من لکھا تھا کہ نظام لملک ہیں تنفس دجس نے مدرسے قائم کیے 'مرکی ن مدارس مین وظیفینین دیئےجاتے تھے، اس مے مدرسون کا مانی اول نظام الملک ہو ان مدارس کےعلادہ الوسل بن امام موفق اور عبد الكريم الواتقاسم شيرى مشهور صوفى محدث ئىلىمىلىدىن ئىلىمىن، چوتھی صدی ہجری کے اغاد بر دیا لمہ کے اقدار سے مقر لہ کا زور ٹرھ ارباع تھا ہیں آئ مین امام الوانسی شوی المتو فی کام الله هر نے اینا فلسفه نیس کیا،اور سواہل حدیث وسنت کی طرف ے اباعقل گردہ کے میلنج کا ہملار وزیھا ،غربو پیرنے جو تقی صدی کے خاتمہ اور مانحوین صدی کے آغاز مین کرامیر محتبہ کی مائیر کی اور نیتا یور کے اشعری امام ابن فورک نے اس راہ میں جا دی ، انچوین صدی کے وسطمین سلوقی کا عاز ہوا، توطفول کے زما نہ میں عمیدالملک

زارت مین شعربون کی مخالفت مونی ۱۱ در پر شمز مراشاء ه رکعنت میکئی: نے بوقیون کی ملکت سے ہوت کرلی، جیدرسال کے بعد عمیالملاکے قتل ورنطام الملاک ، سے اشاعرہ کا نیا دور شروع ہوا ، اور آخر تام ماک پر حیا گیا ، دو سری طرف این فور إقلاني امام الحرمني اورامام غزالي جيب اكابركي زبان وقلم نے اشعریت كواس مد كاست م وبالمدكومًا كرسلحو في آئے تھے، دیالم شیعہ اور تشر لی لعقیدہ تھے،اور قائف ول كى اس طرح تھے، کھفلی علوم کی تحقیقات ال قرار پایے، اور تقلیات ما ویل کرکے ان کے مطا بنائے جائین،فارانی سے لیکر نوعلی سینا مک حکی ہے اسلام کا نہی دورہے ،فرقۂ باطنیہ کی ال بنیا داسی ریب بعنی مید که این فلسفه کے البیات کوال قرار دے کر قران تنرع کو کسی ندی ا ہے اس کے مطابق کیاجائے،اُن کے زویک حکما ہے وِنان اورانبیاء دونون رابر درصے تحے پی حقیت رسائل خوان الصفاکے ٹرھنے سے حو باطبینہ کی مہترین کتاب ہی واضح ہوسکتی ہو مرو کی زادانسا فرمن اور و حبر دین مطبوعه کا ویانی برلن کی اتناعت سے بیراز طشت ازبام ہو حکاہے، لی معین نشیری کے فتو کا کا ایریخ زمیب

مرکزدوت مصرکا فطی ارتخافه قام و تقاجی نے اس کوسیاست کے اُرمین مذہب بنا بیا تھا اللہ سینانے و دوشت مواتح می میں سینانے فود اسی باطنی احول میں برورش یائی تھی جیسا کہ اس نے اپنی خود نوشت مواتح می میں اقرار کیا نہی وہ فلسفہ میں مکیم او عبد اللہ زنانی ام ایک بطنی کا شاکر دھا، اپنے فاندان کی نسبت وہ خود کہتا ہے ،

اورمیراباب اس گروه مین تحاجب نے مصر لو وكادابي مس اجاب داعلمس کے داعی کی وعوت کو قبول کی تھا اور سالی ويُعَنُّ من الاسهاعيلية وقد ر گناها ما تھا دوران سے اس نے نفس اور سعمتهم ذكرالنفس لعقل عقل کی بحث حس طرح وہ کرتے ہیں اور ما على الوجيه الذى تقى لويشه بین، سنی تھی ،اور میرا بھائی بھی ایسا ہی وليرفون هم وكذالك افى وكانوا ربعاتذاكروابنيهم ولناأيمهم ير أب مين اكثرات فيم كى بانين كرت تَفَوا وربين أن كومنت تَفا، ورحو والمح وادىكمايقولوندولانقبله بم تھے،اس کو محمقاتھا،اور میرادل اس کو نفسى وابتد وايدعونني اليضًا ليني قبول نهین کرمانها ، و ه مجھے بھی اس کی ڈ^م البيدويجرونعلىالسنتهم

انس كا باب رسانل اخوان الصفاكا بهيته مطالعه كباكرًا تها، اور وه خود هبي أن كويري هاكرياتها،

لى الرساله كوابن ابى صيبعد في ابن سين كے حال بن بولتال كريا بى ديكھو ملبقات الامبادج عن امصر دمازى انحكى قاملى كرتم خلى مد ٢٠١٩ - مصر، سك درة الاخبار معنى ترحير اخبار الحكما يہ تي هنائل الامور،

يه اطبنت فلسفهٔ لوبان کی صحت برحد در حیقین موجانے کا تیجہ تھی جس کا زوراس ہمرین کی لم ر مهنح حکاتها، ا<u>نوعی سن</u> اگوعلاً ماطنی اور اسمایی نهین تها میکن ایک صفی مین و دعقیدهٔ صرورتها، خیرا ليمالونصرفاراتي (المتوفى م⁹سسم)نے يو مانی فلسفه اور مذہبی عقائد میں جرنطبین کا کا م فصوص اور اینے دوسرے فلسفیانہ رسائل کے ذریعہ سے (بررسائل ب<u>ورت</u> اور مقرمین تھی بیک ہیں ہ^ی وع ٹیاتھا، بوغلی سینانے اپنی شفاا ورانتارات مین اس گئیبل کو پہنچایا، اس تطبیق معقول موقول کے حزمًا ئج تھے،وہ وہی اسمایی ہانی عقای*د تھے،چنانچہ ابن سین*انے اپنی کن برن میں بدر کویں عقو عشره، وحدة، وحوب، عله لعلل اوروحي الهام ونبوت اورحزا وسنرا كي نسبت جوفلسفه كحرا كي طاكي اس کوارسطو کے فلسفۂ مُشائیہ سے ایک ذرہ تعلق نہیں ہے، وہ نمائم باطنیہ کے خیالات کی صد ا مازگشت ہے، علامه ابن تبهیرنے اپنی تصنیفات میں اس حقیقت کو بار مار دہرایاہے، الغرضُ يالمه كى منطنت ملكومِ شِي تي بلجو في ايران عواق وخراسان يرجها كئے،اورا شاع ہے زور کیڑا، تو دلیمی سیاست وطاقت محض تحریک دعوت کے اندر تھیے کر رمکنی اور جاکہ دلمی مواحوا رعا آہ کی صورت میں ازمر نوا کب ملطنت حال کرنے کی کوشش میں لگ گئے ،اس تحریک کا ایک سرآقام ومین تھا، اور دوسراخراسان و کومهان مین جکیم ناصر خسر واوراس کے بعدا میں عطائل دلیی اوراس کاشاگر وحن بن صباح سب اسی سلسله کی کریان بین ،اس عمد کے باطنی دُما ۃ کے احوال بڑھو تو اکثر دہلمی اس سے والبتہ ملین گے ، اخرا بن عطائش نے اصفہان میں اور صباح ك عبدالقا سرىغبادى المتو فى مولك لله حرواسى عهديين قريب قريقي اخون نے الفرق بين الفرق بين اشارات كئے ہين،

نے قروی میں انی باطن حکومت قائم کرلی ، اد هرعلمار کابیرحال تفا کرمنمنی د شافتی اوراشوری د مقنرلی کی جنگ بریایقی سلح قی ساطین حنی تنے ،گمرن<u>ظام الملک</u> شافعی تھا ،گو دوسرے ذرّون کے مقابلیمن بیر دونون ایک تھے، کمراز مین ایک دوسرے کے نمالف تھے، راس کی تقبیل کے بیے نظام الملاک عمیاللک کندری اوراس عمد کے مشہور فتنہ کا حال امام البرانحس اشوی امام انحزمنی البرسل بن موفق البرائق سم مىراىسى حالت مين كەعل ئوفقها ، كىء تت وحرمت بسلطانى دريا رون مين تقى ، نكى جام بريتى ، حرص وطبع ، رشک وصداور مناظرون کے افسانے امام غزانی کی احیاء العلوم کے باب اشاظرہ من عجمیہ جواس جدد کے ختیم دیدگواہ ہین، اور حس کی نبایر وہ دربار واہل دربارسے بمنتیہ کے بیے کنارہ کت ہے ک گونىرىن بوڭچىت*ق*ە، ر اس عمد میں اُس ملک کا،اور اس شہر کا ما حول تھا جبین عمر خیام نے ہوش کی انگھایں کھو مرمنتیا تورمین حبیبا که دکھا یا گیای اسوقت متحد د باقاعده درسگا ہین اورعلما کی مجلسین قائم تھیں ، الهين كے اغوش مين خيام ملكر حوال ہوا خصوصيّت كيساته اگر وصا ياكے مقدمه كا اعتباركيا تا ، ن اجازت دین، توجال الاسلام الم موفق المتوفی سیمیم ه شافعی کی محلس من خام نے ن کا قلبہ دہلمہ ن بھی کے ذریعہ ما طنبہ کو بلا، (دیکھوان آم وراحة الصدورصة ۱۹ می والدولہ ولم کی موس پر بہ حمن ىطان ح_ۇنے كرفتاركيا، تواس كے خاص ساتھيون بين باطنيركابهت بڑاگرو ، بي كيز كرايا ، اودان كوسولى دى گئى لابن اِتْبِروا قعات بنتا مُرْهِ عن نیزسیاست نامهٔ نیفام الملک نصل چیل و عُقِمَ[،] درخر فیج باطنیان[،] زبی تعیام طال کی ورزان کے صابراوہ امام البہل کی کلیں بین کی ہوگی ہوا ہے زمانہ میں ام موفق ہی کی کلیں کی واقی دھی تھی جھوصًا امام الحرمین اس جد کے سہے بڑے مدرس تھے، ان کی ورسگاہ اسی شہر مین قائم تھی، اور جن کے فیف تربیت سے امام عزالی جیسے نناگر دیریا ہوئے، عالی روئی نے ربیع المرسوم مین (شاید این استفہاری سے) بینقل کیا ہے، کو تیام نے کیج مان کی کے استا دمولا ماشیخ محمد (بین ہم تصور سے بڑھا، اور شرو برس کی عمر میں اپنے ہم تصرون سے بڑھا کمال حاک کیا،

"بى اندرىتى ئىبوغ كىلىمى خىكىت فروغ بخدمت ناصالملة والمبهور بولنى شىخ ئى مفعورت فقر، كواكن دا معوارستانموللنا علىم سائى بوك واين بزرگوارمفور مجاورة اقتبال بيت نورا ندشكاة معار ت مفعورى نمود تا بحد كمير درس مفده سائكى قصىبالىيت مهارت زمفهادېكىت بلاغت در دېودكىي

حکومتانی المتونی ۱۳۵۵ به یار ۱۳۵۵ ه اور عرضیام کی بم استادی توکسی طرح مکن بی گرفتر تصور کی شاگر دی بیت شکوک ہے، محرضور سے خالبًا مراوا بدالمفا ترجی بن نصر رضی فانی الفقا تا خرارات بین جنگی شرح میں سنائی نے نو نبدون کا ایک مقید کہا اور جنگ نام سے تنوی سیلر میا دکھی بور گران تا کی ا بین سواے طلب لیہ کے استادی و شاگر دی کے تعلق کا کہیں ذکر نہیں اور ترحی نے ان کا نام بوقی درا رکے تربیت یافتہ فضلاے و براس بیائے، (صنیہ)

كه ربية المرسوم عالى نسخ والمصنفين صلا سك افوس محكر سافى كى الريخ ولادت ووفات كم منين مي مبت اختلافات من ،

الوالحس إلا سبوى كأن حكمًا -----الوانحن انبیری فلسفی تھا، اوراس پر سندسم (اوربيئت كاعلم) غالب تھا،خيام اس والغالب عليدا لهندستر صل كرّاتفا،اوروه خيام كومسطى (لوناني روالهيئة)وكأن الخيّامي میئت کی سے سے بڑی کتاب) بسنف مندوهو يفيررك يرصاناتها، المجسطى، (ننزُ قلي كتبن أندوه) الوالحن بهقی کی کتاب کے فارسی ترجیہ درہ الاخبار مین ہے، ت " با و جو تیخ درعلوم مکمی . مندسه بروسے غالب بدو، و حکیم فیلیون عمر بن خیام از وسط سفاد مى كرد، ومحبطى ازويت فراگرفت في لطبی همرنه ایک دن ابوانحن انبیری خیام کوسطی پڑھار ہا تھا ایک بولوی صاحب ن ہاہنےسے گذر ہوا، پوچھا، کیا ٹرھاتے ہو؛ بولا قرآن یاک کی ایک آمیت کی تفسیر ٹرھار ہو يوجهاكس أيت كي جواب ديا ، ر كياوه ايني اويرأسان كي طرن منين. أَفَالْمُرْمِنْظُومُ إِلَىٰ لِسَّاءِ وَفَقْهُمُ لَكُفَ كريخ اسكوكيي بزاء نَسْنَاهَا (ت-١) كى تفسركر ربابوك، يه علوم نمين كه خيام في ملت فركا درس كس سيريا، نمر وع بين بتايا جاجيكا ب، كه خيام که در هٔ الاخبار ولمعقرالا نوار مطبوعهٔ اوزنتگ کارنج میگزین لا جورص ۵۵، که شهرز وری ترجم الوانحن الانبری تسخه قلم کتب ها قداند و هٔ العلیا ، لکهنؤ و درهٔ الاخبارص ۵ ، و کجرا نجوام رافت

نے اپنے رسالۂ کون و تکلیف میں ابرعلی سینا کواپناا سا در علمی کہا ہے،اگر واقعی اسّا دنہ ہوتو ہا ده اُس کی نفندهات سے بحی^جقدرت رکھتا تھا، رسالہُ کو<u>ت پیکلی</u>ف مین وہ ابرملی مبنیا کو اِفضل المتاخرين ر تحفيف فسفيون منين سب بهتر) كمتاب اس كے ايجا وكرد ومساعقول عثيره كا وہ قائل تھا، انتہا یہے کہ دہ اپنی زندگی کے آخر کمحرمین بھی ابرعلی سینا کی شفا کے مطا**لع میں مقربیّ**ا الوعلى سيناك بهبت سے ملاندہ اور شاگر دخیام کے زمانہ مین تھے، مکن ہے اُن سے --فلسفه کا درس اس نے بیامورا وراسی لئے وہ الوعلی سینا کوانیا استا دا وژعلم کہتا ہو ال<u>وعلی سیبا</u> کے ٹناگر دون مین تحدین عبدالرحم نسوی نے س^{ین می} مین خلق کا نیات اور کلیفٹِ **خل**ی کی میام سے سوالات یو چھے تھے اوران سوالات نے مناظرہ کی سکل فترار کرلی تھی ا الوالبركات بن ملكا بغدادي المتو في عنه في اپنے زمانه كاست برًا فلاسفرتها الحرين الك ٹ اللجو تی اور خلیفهٔ مشرشد باٹ کے دربار ون مین رہا تھا، اُس نے ''ک^{ا کی} للعتبر' نام ایک کثا له رساله کون و کلیف (محبوعهٔ جام البدائع) مصر ۱۰ ورسالهٔ وجه دمصنفه خیام موجوده برنش میوزیم لائبرمری ا کله بهقی و درّه الاخبارس ۹۰ وشهرزوری سه دیراچهٔ رسالهٔ کون و کلیف مصر مهمی تعفلی اینخ الحکم مین اس ناب كىنىت لكھةات:-

كان فى وسطالماً أسادسة.. جسف فيها كما باسا المعتبر إخلاء من الفرع الريا واتى فيد بالمنطق ولطبيعى والاللى فجاء عبارت فصيحة ومقاصدة فى ذلك الحلي عبيرة وهواحن كماب صنف فى هذا الشان فى هذا الزيان

و هیمی صدی کے وسط میں تھا ، ، ، ، اس میں اس نے ایک کل ب تصنیعت کی جمیکا نام معتبر رکھا ہم اس نے ایک میں اس نے ایک میں ریاضی کی بحث نہیں، صرف منطق، طبیعیات الو انہیات ہیں، اور قوم اس طبیعیات الو اس طبیعیات اور اور اس عسلم میں اس زام نہیں ہمترین کل ب ہے ،

طوکے فلسفہ کی رومین کھی تھی ہیں کے غمن مین ابو تھی بن سینا پڑھبی اعتراضات اُس نے کئے تصريه نهايت المركة الشجعي جاتى ہے ، ملامه ابن تيميالمتو في تست يفي فابل قدر اليف لروللمنطقتین مین اسکی بهت تعرف کی بی (الرولی اطفین کا الی نتی حیدرآبا دمین ہے،اور اس كى تعليين بير حين اسنده، ندوه ، اور دار الصنفين مين بين) شام ن ولم كى بقيه با د گارون مين سے ايك ميرعضداندي^ن علاء الدوله فرامرزين على مرزِدكا بإ دشاه تياً، عالم وفاضل فليفي تها، وه ابوالبركات كاطر فدارتها ،خو دنجي مصنعت تها' بهخة التوجداس كي ايك تصنيف سي الاقتراس ير زنده تنا . مرزوری مین به نامٌ عضدالدین ملک مز دیسے اور درہ الاخیار ترحمز بہتی مین په مام اس طرح ہے"ا لملک اچالحرارہ ل عصالد نیا والدين علاءالدوله فرامرٌز دين)على بن فرامرز ماك يز د"ان دونون كا بون من عضدالدين علا والدوله وامرزا اين كا مرحه تذرّره وحود تواين الثير حادث سناهة هين اس سلسامين اسكانام آيا وكداس في هنافية مين سندوين ايك فاوتعر كما تقار (ابن البرج * 1 ع^{ار ۱} بریل) اس موقع براین اتیرنے اس کا نام عضد الدین فرامرزین علی لکھا ہے، ٱلسَّلِوق كي ايرخ زَبرة الضره من ملطان محروب محرب بكنّاه لجوقي دِملاً هيره الله يرماً في درمتون مين بقيام الحدوث من سے تصدلارین علارالدولہ ابو کا لیا رگزشا می بن مؤیدالدول علی بن عس الملوک وامرزین علارالدولہ کا وکرکیا ہی جس سے سلطان مرم اس سے پیمنام ہوتا ہوکے ابوکا بچارگر شاسپ اورعضالدین فرامرز افی ندکور دونون بچائی تھے اور دونون نے ایک ہی مورو قت کے بعد دیکرے یا پاتھا، یا نافلین نے ایک کر دیا ہے، یہ لوگ اس مین امرے امنیان تقے اورال کا کو یہ کمدانے تقے اور ملوک ٹیالمہ ه قوابت قرید رکھتے تھے 'ان ایرنے ایک مگدان کانب مرکوب «علاء الدولہ الوکالجار گرشامب بن علی بن اپنے خرار زین كاكوية أوركها وكرائط اسلات صفهان كامير تصاورميي فوامرز داول سبحب نے اصفهان طول كي بلو تى كومير دكيا تما ، يه لوگ علم دوست اورا بل علو کے قدرتُشاس تقص ابوحيفر فرام زاول والى اصفها لن ابوعلى بن سيّنا دامْتو في شكلندي كام لي تخا' اس مینے دو علارالدولدامبرطی بن فرامزر اول نے معزی شاعر کو مکٹ ہ تک پہنچا یا تھا جس کا ذکر جما رمقالہ (سائے گ) مین معربی کی زبان سے ووٹنی نے نقل کی ہے، یہ علاءالد ولہ علی مشہ کی حدیث جنگ مین یا را گیا تھا، زابن ایٹر ملنھیرے ، اصلام اسی علار الدوله علی کا از کاعضه الدین علار الدوله وامرز تا فی ہے، جوخیام کامناخرا ورمخاطب ہے ، اور جو بحوالهٔ این اثر شاہ ہ مِن موجِ وتعا ، اورجوفا بُسْمَثْ لِمُ كَ بعدائية بالسائع بالنفين بوابوگا ، كي ايما لي ابوكاليجار گرنسانسپ بن علي بي وجوم وبتوكي (القدر مواقعه) كامعاصرى ا ان امراء کے آداب والقاب میں ہارے مافذون میں احماد دی، سكه ورة الاخبارين اس موقع برترجما الم موكيات چنانج بيعبارت موكئي ب، مكريطوف الوالركات كدفسا وس دراع عا وتربيم

ون علاد الدوله فرام زنے خیام سے بوجیا کہ ابوالبر کات نے ابوعلی سینا اعترانیات کئے بین اُن کے تعلق تھاری کیارائے ہے، خیام نے چڑھ کر کہا کہ و بوالبرکات نے ابن بنا کی بات نہیں سمجھیٰ اوراس کا بیمر شبہ تھی نہین کہ وہ اس کو یسی کاعلم و فهم ہو نامحال ہے ؟ حیام نے کہا ہا ن محال ہے، علارالدولہ نے کہالیکن وس ئی ہراہے نہیں ہے تم کہتے ہو کہ الوالبر کات کا یہ رتبہ نہیں کہ وہ الوسلی سینا کاکام سمجھے،اوراس پراعتراض کرے،لیکن میرا یہ غلام کتا ہے کہ الوالبرکات کوائن میں کے کام مجینے اور اس پراعتر اِضِ کرنے اور اسکی تحقیقات پر مزید اصافہ کرنے کا پایے جا ہے، ایسی بات کہوم سے تھا را یہ دعویٰ ایک غلام کے دعویٰ سے تو ہتر ہو جیکم کا ہے کہ وہ جویات کھے، وہ دلیل و ہر ہان سے کھے محض سخن طرازی نہ ہو،خیام نے اس کے اس طعن وطه نز کاکو ئی جواب یہ دیا ، ربہقی شہرزوری، دّرۃ الاخبارمطبوعی ہے۔ اس حکایت سے اندازہ ہوگا کہ خیام؛ ابوعلی سیناسے کس درجہ تا تر تھا،اس نے ا ہے فلے اندرسائل مین فائل الماخرین کے الوسلی سینا کومرا دلیاہے، کین اسے یہ نہ جھاجائے کہ اس نے اس پرجائز بحتہ چینی نہین کی ہے بیانچہ اکے جیسا آئے گا ببیّه جانتیصفی ۱۳۸ با د بود سه و روید لا بود) اس مطبوع نسخه کمتنی نسیه می کی مسل متن بوبی سے اس کی تعییم کی ہے، کے اس مین یہ ہے دیکان بیڈ بج عن مرای الحریم بعین مکیم کی راہے پر اعتراضات کا جواب ویتا تھا ، اور شمرز وری کے میں ا قلمی نترمین ہے، بردعن رای ابی المبرکات

اُس سے کہیں کہیں اُختاف بھی کیا ہے، گربہرہال خیام ابوطی سینا کے بیالات سے متاثر کھا، اوراس سے قیاس بوتا ہے، کہ اس نے فکسفہ کا استفاوہ ابوطی سینا کے تلامذہ سے کیا تھا، کا اوراس سے قیاس بوتا ہے کہ اس نے فکسفہ کا استفاوہ ابرائیں ایل فاق با دشاہ سے بیار و نون کے قدر دان سے ابوطی سینا نے الرسامان کے وور بین جرکا و الرکھورت کی اور نجارا تین ابوطی سینا کے تلامذہ موجود کی اور نجارا تین ابوطی سینا کے تلامذہ موجود کی ابرات میں نہ اور نجارا تین ابوطی سینا کے تلامذہ موجود کی ابرات میں نہ کی تارات میں اور امارین کی تعین اور نجاف و رسامین کی تعین اور نجاف و رسامین کی تعین اور نجاف میں بھی بوطی سینا کے اثرات تھے، جمان اس نے وزار تین اور امارین کی تعین اور نجاف در افزان میں قیام کیا تھا،

الوعلى مينا كے متهور آلا مذہ مين جولوگ ليسے بين جنسے خيام كى ملاقات ہو كتى ہے، وہ سب ویل دُویزرگوار بین ،

ا یکیم ابن صورتین بن طاہر بن زیام خمانی المتوفی سندی یا میں کہ ہے اگر مہنی تاریخ وفا صحیح ہو تو جنیام کا اس سے استفادہ کیا، ملاقات بھی نامکن ہے، البتہ اگر دوسری تاریخ وفات درست ہے تو اس نظریہ کی صحت کے لیے تاریخ مین گنجایش پیدا ہوسکتی ہے ، درست ہے تو اس نظریہ کی صحت کے لیے تاریخ مین گنجایش پیدا ہوسکتی ہے ،

ک اس موقع کی عبارت تواریخ علی دمین مختف ہے، تمدین اُس کی وفات کاسال سیکن ہے، ریعنی اوطی سینا کے بارہ برس بعد) اور درّۃ الاخبارین اَبُوسلی سینا (المتونی شیک ہے) کے بائیس برسس بعد کھناہے ریعنی سنشک ہم مع مین (بیان برورّۃ الاخبار کے محتی سے الومنصور کے بجائے بہنیا رکا نام علطی سے لکھ گیا ہے، دیکھوکٹا ب ذرکورص اے حاشیرہ) اور شہرز وری مین ہے، ص ۲۰ «ابوعلی سینا کے بائیس برس بعیر شکل تھ مین یکن یہ وونون آبین مینی خیام کامعاصر اوالعباس دکری اسی تبمنیا آگاشاگردتها، اور شهرزور تی نے خیام اوالوالیب دکری کو باہم "قرینِ" کہاہے ،اس سے خبال ہو تاہے کہ وہ بھی مکن ہوکہ تبمنیا آسے مستفیر ہوا ہو، خصوصًا جبکہ منین بوری طرح اجازت دیتے ہیں،



(بقیرها شرمه ۱۵) بائی بن بعد اور نه ۱۲ دایک ساته ورست نمین بوسکتین غالبایه سوت ایم، بائین س کرمیم ب قو است ام موناچا به او کرباره برس میحید و ترسی مومونا چاست ، عبدالو باب قروین نے حواتی بهار مقاله مین روس ۲۵) ابوشه ورکی کتاب الکافی فی الموسیقی کے والدسے اسکا نسب سون تقل کی مزابر شفتوسین میں محد بن عمر بن زیار،

فضائب ول

تام نذکرے اس برتمفق ہیں کوفکٹ میں ابوعلی سیناکے بعداسی کا درجرتھا ا بہقی اور تمرز ورتی میں ہے،

وكان تِلوابِ على في اجزاءِ علور من موم كمت كى فلع تَعمون مِن اولَى كم

الحكمتر واما بدوى تما بكين فلسف

اجزاء الحكمترس الرياضيات رياضيات اور معقولات تووه أن مين

والمعقولات فكان ابن بجدها كانه تما،

تفطی نے رقب کی عبارت میرے خیال مین بعینہ عاد کاتب کی نقل ہو جو خیام سے مہت قریب الہمد تقا) با دجو دخیام سے برطن ہونے کے بالآخریا کھا ہو:-

اماه خراسان وعلامة الزّمان بنوك نرامان اور علامزان ن

م المعلق المعلق

القرين في علم الغيوم وَالْحَكَمة وَقُلْ اللَّهُ مِن فِيهِ مَلْ وَيُ بَمِر مُنَّا اللَّهُ مِن اللَّهُ اللَّهُ م

يض ب المثل في هذا كالأنواع و من الكي مثال دي في ب كاش الروه على

سيعفه لاتفي وسأرب رزق العصمة، شهر زوری مین ہے، اورحب حل مے خراسان کا شمار کیاجا و اذاعد كماء خواسان فعي توخيام ان من بحرز خا زاورست بندمرتبه ازخرهم بحوًا، ولم فعصم قدرًا، اورربامیات مین سب سے برا ااور واطع بهم في الرّباضيّات باعًا، حسابیات مین سسے بڑھ کر ہی، وامتهم في القياسات الحسا انفاسيًا، (مِنْ نَسِيْدُنْدُفَ) فردوس التواريخ مين موللنا ابرقوبي (منهمة) كتي بن، نيام و بوع بن ابراسم خيام × × × دراكترعلوم، خاصه ورعلم نحوم سراً مده زمان خو دلود " والمظفرييص ١٣٥) متهورتهاء وحكيمولسفي خامّاني شرواني المتو في هي هي هائيه الشيرة كالمدس فلسفي درياضي ا جِها كا في الدّين عمرين عُمّان كي تعريف من اسكوهم فضل مين عرضاً م كائيل قرار دتياسيُّه. زان عقل مروَّفت که اے عراعت مان' ہم مُترخیا می وہم مسترخطا بٹ اس سے اندازہ ہوگا کہ خیام کی و فات کے بحاس ساٹھ برس بعد تک اس کے فعنل كى لى كى شهرت زنده ،ا ورضر كالمش كى حيثيت رهمى تقى ، ا تعبی کنرستالاواح زاریخ الحل، شهرزوری کے مفرے زوکودور کی کے تقسیاس مین بنین بن الله کلیا خاتانی،

خِيَام كى يسيى بْرَحْتَى بْوَكْدُوه بْمْتْرِق بْنِ مَمْ عَنْوْمِكُت بْنِ سِيسْتِ زياده نْجُوم كاما هراناكيا . د مغرب مین وه صرف ایک با ده بیرست شاعر موکر رمگها، حالانکه به دونون حزین اس سے فروتر بین، انتہا بیہ کے کو وفنی سرفندی جواس کو اینا استا دھی کہتا ہے، وہ اس کو اپنی کا ب جهار مقاله مین تین جگه یا دکر نامی، اور سرحگه اسی نجم کی حیثیت سے ، حالا وہ نو دلکھتاہے، کہ امام عمر خیام کو علم نوم سے ذراجھی عقیدت نہ تھی،اوروہ اس کو ہا کا لغ فن سجمتا تھا، جنائجہ کتاہے: ر اگر چرهم مجترالحق عسم روبدیم الماندیم اورا وراحکام نجوم جیج اعتقادے" (جهامقاطات) مگراس کے باو بو داس نے اس کے منجانہ ہی کمالات کی دوٹنن مثالین کھی بہن ک ِ دِن مِن سلطان (مُحدِين ملك شاه) نے عرضیام كوكه لاجیجا كه ہا دسٹے سكا کے لیے ایسا دن مقرر کرو کہ دوتین روز بروخ باران نہ ہو جیام نے دیکھ بھال کرانساد ر. قررکیا .اورخو د ساعت د بھیکرسلطان کوسوارکیا ،اھمی وہ سوار بنی ہوا تھا،کہ زورسے اوا ہوئی، اورا برجھاگیا، برف وہاران کاسامان نظراً یا، لوگ ہننے لگے،خیام نے باوشاہ جصنور مطرئن رمین بمطلع ابھی صاف ہوا جا تاہے ، چنا کچرانیا ہی ہوا ، اور چار **بارک**ے رورز مطلق ابر دبا د نه بوا، (جهار مقاله، ص ۲۳، گ ر خیام کے احکام نجوی کی ایسی تہرے تھی، کہ لوگ اس کی شالین نیتے تھے بسلطا محد بن ملك شاه جس وقت سيعت الدّوله صدقه امير عوب *دعراق بسط شوه مين الشّف* . ل واقد بينك كي تفييل ورسيف الدّول إمير صدقه كح حالات كيك ويكواب البرحل ماشر حواوما

عاناجا ہتا تھا، درباری تنجم اس وقت کو حصول مقصد کے لیے مناسب نہیں سمجھے ہے! ا میں لیے *راعت کی تعیین کی ہمت نہین کرتے تھے لیک*ن ایک نے مو*ٹ حوا*لی فو فو رسیة. بنجرنے ساعت مقرر کی ہسلطان اُس وقت گیااور کامیاب بواا دروہ نو نوی مخمالفام وکرام ملامال کیا گیا، ساته هجی ایری جون برماون ه نهایت نند بناک دوا که وه آمی طرح ا کے عمولی سامسکا جل نُدُر سکے مب نے مل کر عرض کی کہ اس غزنوی نے صول نجوم ئے تامتر برخلاف ساعت مقرر کی اگرسلطان کوتھین نرائے تو « بنولىينة دخراسان فرستند ناخواجه امام عرضياى جِرُوبيُّ طب بین بھی اس کا پایر بنبدتھا ، ورطب فست خطيم اشته واين بحدة أن بو دسير و سرنه ما ما الرأن كوت ال بہقی سے معلوم ہوتا ہے، کہ ملک شاہ کے دربار کاوہ طبیب بھی تھا، حیانچہ مکت كالإكاسنج جورايهم هدين مايولة فاأس كؤكين مين حيك نخل أني عقى اس كاعلاج اس. لیا تھا، گوخود حکیم خیام کواس کے بینے کی امید نہ تھی، گروہ ایھا ہوگیا ، اور جیا ، اور سب بھائيون سے زيا دہ حکومت کي، معلوم ہوتا ہے کہ خیاتم کا ابتدائی تعلق امراء دسلاطین سے اسی طب کے ذریعہ سے ہوا ہے انکونکہ وہ اپنی ابتدائی تصنیعت جہ دمقابلہ کے دیباجہ میں اس یرافسوس کر تاہیں کہ دمیل ایدنی اغراض کے علاوہ لوگ علم وفن کے قدر دان نہین: ان بدنی اغراض سے علم طب کے له چهارمقاله دهی اگب، که درّة الاخبار لامورمند که مهتمی و شهرزدی که مقدّم برومقابله خیام صله بیرس.

واا وركهام او برسكماي، عقلیات کے علاوہ علوم تقلی میں بھی اس کا یا بیلن رشا بہتی اور تہرز ورتی میں ہے، وه لغت، نقدا در الرخ كا عالم تما ، وكأنءالماً اللغة والفقة والتواديخ قرأت ایک الیاعلم ہے جب سے فاص ہی فاص لوگون کو کھیں ہوسکتی ہے،اور یہ قیاس مین هی نهین آسکنا که ایک خ^یک ریاضی دان او**رن**لسفی **کواس سے** کمیاتعلق **بروسک**یا ہو[،] تأهم و ه اس مين بھي يدطوني رڪتا تھا، خواجه نظام الملك كالعتيماع بدالرزاق امك ملاصفت نقسه تها، گووزارت مانے كے بعد کہتے ہن، کہ تر دامن ٔ رہتا تھا، مگر بہرعال اسکی مجلس علمانے نقل دروایت سے اداستہ رستى تقى، شهابالاسلام اس كالقب تقاء الشيشيس شاهيع تك وه سلطان بخساقى کا وزیرر یا ۱۰ وز*ر ۱۵ هیچه بین مراه اسکی تعلی م*ن ایک دن کسی آنیت کے اختلات قرأت کی ث چھڑی ہو کی تھی، وہ ادرامام القرارالوالحن غزال دو نون گفتگو کررہے تھے، اتنے میں تکلیم خیا ٱيرًا، دونون نے کہا کہ واقف کارآگیا ،"علی الحنیوسقطنا" سنلہ اسکے سامنے بیش ہوا،خیا نے قاربون کے اختلافات کو اور سرایک کی ملّت کو بیان کیا، اور قرأت شوا ڈلینی قرآن له عبدالبرزاق كالمخقرعال زبدة النصره للبداري من ٢٨٨ مصرا بن المرحادث مرسیوخیو فرص ، ہم بکن بحوالہ حلمیب انسیر ذرکورہے ، اورائن دعلی بن احدین محد) عزال میٹا یو ری کا مختصرِ حالِ اس کے معاصر عبدالغا فرنے سبیا ق مین لکھاہے جسک ئے اپنی ہم الا دبار دجلہ دم سی آ ، مین حرث بحرث نقل کیا ہے ، یہ اپنے وقت کا مشہور نحو می اور قار می تھا ، نصو ب بین آجی می از تھا، اور ، کے دربارون مین گر جا ہا تھا ، نحو و قرات میں اس کی منید تصنیفات ہیں شہا

کی ایتون کی غیر هروف قرائتین اوراُن کی علتین ذر کین ۱۰ ور بھراُن تام مختلف بهلووُن من سے ایک کوترجیح دی، قارمی ابو کھن غزال اس کی ان قاریا پنتھیقات کوسکر دنگ رسکنے اور فرمایة خداعلمارمین تمهارے مبیاا وربیدا کرے ، مجمع قاربون کی نسبت تھی یہ گمان نہ تھا کہ ان میں سے کو ٹی اتنے معلومات رکھ ماہو گا جہ جائیکہ حکمارے بیامیدر کھنا۔" تفیراس کے دائرہ کی چیزندیمی، گرشہرزوری نے قاصی عبدالرستیدین نصر کے حوالہ لکھاہے، کہ مروکے جام مین اتفاقًا ایک وفعہ جیام سے،س کی ملاقات ہوئی، تواس نے اس سے معوذ تین رسور اُ ناس اور سور اُ فلق) کا مطلب یوجیا، اور سور اُ ناس مین بعض الفاظ كى تكراركى وجه دريافت كى اس نے وہين اينے معلومات كا دريابيانا شروع كر ديا، ۔ قاضی ماحب کا بیا ن ہے کہ اس نے اس تفصیل سے ان سور تون کی تفسیر بیان کی کہ ا ی وہ تقر براگر قلم ښدکرليجاتي توايک کتاب ہوجاتي ،اس کے بعد کهتاہے ، مع اند لديستط غارب فها عالاندين وه بوكه فيام اك يشت يرموار طُنَّك بعب لعبيق المعنسس في منين موارتواس على نبت تياس كرو فيديك ، رشر زورى م ٢٠١) المجمع حبى اللب وكميل مين أس في اين جاك بِذَا نِ زَانِ كَامَانًا | الدوك ايك لأنق معتَّقتْ نِي اخبار العسل ارباخبار الحكم اتفظى كے بے نبوت ہے ، 📗 حوالہ سے لکھا ہے کہ خیام یونانی زبان جانیا تھا، بیصر یح غلط فہمی ہے ، له بیقی وشهرز دری کاه تعجب بے که زوکو دو کی کے اقتباس مین یه واقع می متروک ہے، شایداس کانسخہ نا نص موكا، سلى نظام الملك طوى ص ٨ وم ، أمي يرس كانبور،

لی کی عبارت بیرہے ، ٹیعَلِّمرعلیرُ ہویان' (وہ بیزان کا علم سکھاناتھا) اوراگر بعالم ئے باے محر دنعنی دئے کھڑٹر عور قدمتنی یہ ہونگے، کہ حیام تو ان کاعلم جا تا ہے۔ مہرحال علاقہ ہقصو و**یونان کافلسفہ ہے، نہ**کہ **یونان کی ز**یان[،] ریاضات بندسے واقینت | کوسی تذکرہ کھارتے نہین لکھا، مگراس کے جبرو متقابیر کے ایک فقرہ سے ظاہر ہوتا ہے کہ اس کو منبدی ریاصیات سے بھی واقعینت تھی، وہ کہتا ہے کہ الی منبد لوحیٰدلیسے طریقے معمولی انتقرار سے معلوم ہوئے ہیں، جنسے مربع اور مکعب کاضلع اسانی ست عال ليتي بن ، يوركة ب كرين ني ان طريقون كي صحت برامك كما لي لعي عليه ، ادب دان ، | آخری چیزاس کی ارب و شاعری ہے، اس کے تمام رسائل عوبی مین ہیں ہیں وقت تک متاخرین کی طرح کسفی هنیفین نے حیتیان نوٹسی کواینا کمال نمین سجھا تھا ^{ہا} کی نثرین ای*ب حذبک زورہے، دس*الہ جرومقابلہ کے دیباچرسے بھی اس کے زور انشا کا اظهار موتاہے، اس کے وبی اوب کے زوق کا افہا راس سے ہوتا ہے کہ الوالحن ہقی اپنے ہا ؟ كالهندرياده، من اسكياس كياس كا تواس التحا أرما منيات ك جندسوا بون کے بعدحاسے ایک شعر کامطلب دریا نت کیا تھا جیج جاب نگرا*س نے کیا ع* شنشنة اعرفهاس اخزج یه ایک قیم کی عرف المثل ہے ، جبکا مطلب پر ہے کہ باپ ہی کے نفل فر ك رساله حرور تقابلهٔ خیام مطبوع برس مك تك بهقی و شهر دوري، و فردوس التواریخ،

كالكوجان كربيني كى لياقت ظاهرب، العالمدستر كابياء.
غاوی عربی وفارسی دونون زبانون مین شاعری کر احقاد کی فارسی کا کیا کهنا، مکران فس
ع بی شاعری کی زبان اس کے رتبہ سے فروترہے الیامعادم ہوتا ہے کہی ایرانی کوول
لٹیرے میناکر عرب نبانے کی کوشن کیگئی ہے ،
عاد اصفها نی نے اپنی خریدہ القصرین ادیب د شاع ہی ہونے کی حیثیت سے اس کو
مگر دی ہے اس کتاب بن حادث ان او بیون اور شاع و ن کے تذکرے لکے بین ہو
ن في يحك بعد سے موق مرك من اخلين مين ايك خيام ب جنائجة ما و ني
مبياكة نقطي بين ب، أكل نبت لكما ب، "وله شعرُطا مُنِدٌ" بعني أس كم اشعار كورروا
ما ما ،
مانظم اس کاحافظالیا قری تماکه اس نے اصفہان میں ایک دفعہ، یک تن ب
سات فریغورٹیر هی تقی اور یا دکرنی ،اورمیت پوراکرلکھوا دی،ا ورجب اس سے مقابلہ کی گیا:
توکھ طراف رئيلاء توکھ طراف رئيلاء
له نمرز دري ملا ويهقي،

چيام الوطام رکي رسيمن

خِيَّام نے بھیل کمال کے بعد درس و تدریس کے بجاہے، فائب تحریروتھ کا کام اپنے کیے بیند کیا اُس کا دماغ زیادہ ترریاضیات کے بیے موزون تھا اور ریاض مین بھی ساحت ، جرومقا بلیرا ور<mark>افلیدس</mark> کیطان اُس کامیلان تھا، جنانچہ اس کے ان میں سے مرحبت برایک مختصر رسالہ لکھا ہے جمبین اس فن کے مشکلات کومل کیا ۔ سأبل كى نئى نئى صورتين كالين، اوران كو تابت كياب، اس کی کتاب جردمقابلہ میری تقیق مین اس کی اتبا نی تصنیفات مین ہے، ا ين أس في جيرومقا بلرسي على يهلي ايك كتاب «البرهانُ على استعزاج اع المربعات والمكعبات كاحواله وياب رص ويرس اس سيمعلوم مواكدرسالة چېرو مقابلې سے جمي پيلے اس نے اپنا بيررسالدلكھا تھا جس كى نسبت وہ دعوى كرتا ہے كە ہے۔ اس بین ایسے قوا عد دریافت کئے گئے ہیں، جو ہنوز دریا نت نہیں ہوئے تھے معلوم ہو تا که اس کی اس کتاب کی کوئی قدر مهنین ہوئی بهی سبب ہو کہ وہ اپنی دوسری مالیف جرر مقابلہ کے دیباجہ مین زماند کی ناقدر دانی اورکس میرسی کی سٹھایت کرناہے · اور لکھتا ، موک

مروطب کے علاوہ کی علم وفن کی قدراس زمانہ بن نہیں ، فيامس كاب ك مقدمة بن لكما ب، ولمرأتمكن من التجريج سيلهذا اورمين اس فن كي تمين اوراس ميسل الحنبر والمواظبة على لفكرفس غوروفكركادت ايك مت بك اس ك منیا سکار که زانه کی گردشین مجیے اس سے رو لاعتراض مكان بعوقنى عنسر تعين اورابل علم كيمت جانے كي مصيب من صون الزمان، فاناق ين بم متبلاته ، كي تمورك الل علم وباتى منينأ بانقراض اهل العالمر الاعصابة قليلي العث كنبرى ہیں وہ زیادہ کلیٹ میں گرفتارین اس زمانه کی غفلتون کےسب و تحقیق کا وقت المحن فعمهم افتراض داعتراض ن نهین نخال سکے ۱۱ ورانجل عکما رکے جونقا غفلات الزمان ليتفهف في منے لوگ موجو دہین، وہ حق کو باطل کیساتھ طآ اتنائها الى تحقيق وايقان علم، این،اورفریب اورعلمی مایش کی مدسے واكتز المتشبهين بالحكماءف أكينين برم بن اورص مت درأن نهمانناهذا يلبسون الحق بالباطل، ولا يتجاف ون حد عي كوم مومي ب،س كيمي ، مم منين التدليس والترائى بالمعرفة ﴿ بِ، يكن مندبن بست افرامن كم والنفقون القدى الذى المنى يعرفون من العلوم للَّا في عَيْ

اس سے عیان ہے، کہ یہ کتاب اس عمد کے درمیان کھی گئی جب ہے ، میوز کوئی اینام تی ریت نه پاسکا تھا،اور سخوقیون نے علوم عقلیہ کے واقعکارون کی سرسری نہیں نمرع کی کی برانفاظائس قلمے خل سکتے تھے ہ<u>و وصایا</u> ورسرگذشت کی داستان کے مطالبی ہیں بهيئت كى طلب تعليم سنه يهيله بمي بازَّه سوا شرقي كاسالانه وظيفه، فظام الملك كى طرف م نشا پورین یا ماہو، جن بدنی اغراض کے علوم کی طرف اُس نے اشارہ کیا ہے کہ اُن کی کچھ قدر ہے وہ ____ طب ا در تجوم ہن، سلاطین بیاری وصحت کے لیے طبیب اور سلح وحاک وراً مرورفت کی يُ سيد كي تعيين كي لي تجمل في دربارون من ركت تع. اس کے بعد و کسی واضی القضا ہ الوطا سرکا فرکر اے، اورجب خدانه فجمير بهرباني فراكر محوكواتي ولمائن للدتعال على بالانقطاع الى بزرك يكتاقاض لقصاة دام البطام رضا جنابسيدنا الاجل الاوجد دن ان کی ملندی کو قائم رکھے اوران کے ص قاضى الفضاء كلاما هرائستان اور وشمنون کونکون ارکریس) کے پاس مہر طاهرادا هراشه علاءه وكبت وتت رہنے کا موقع عناست کی حکالط کا حسدندواعداء بعدالاس كسى البيرك والرسلي على فعنيلت مين من مشاهدة كالميشله في كل نهتر كامل اورعلوم مين ماهروا وراعال مين فضيلتعملية ونظريت وجع ادرانیے انبائے صبس مین سے ہراک کی ببن انفاذ في العلق وتتبت

چلی خیرخوانی مین مستور دو مانے سے ایوسی تو والإعمال وطلب لخير لكل ولعد تقى تواكى ملاقات سے ملردل كل كما 'ال من ذ ى جنسك فالشرح بساهد انگی محبت سے میری شہرت بند موکئی ا^{کر} صدى فارتفع بمصاحبته انکے نورسے متفادہ کرنے سے مبری تثبت ذكرى، وعظم كالأقتاس ما أقل مِرْهِ كُنِي٬ اورانكاحيا ناتِ انوامات <u>س</u> امري،واشتد كالأئد ولغمه ميرى ينظيمفبوط بوكن تويو مجيهاكي ازری، فلمراحد مدَّاس ال بخی بتك للانىسى*س سے ح*ادث زمانہ کے نحوتلافي مافوتينيه ربيب الزما ر اب محردم رکھاتھا، بعنی مسال کمت کی تھیں ، من الخيص ما اتحققر من الماب المعانى لحكسية تقثن بأالامجلسر كونى جاره نهين ديا. بداس يے ماكدا سكے دليم الرفيع، (من) ا ن کی بلند محلس کی قرب حاصل ہو، کیا بیعبارت البارسلان و ملک نتاه و نظام الملک کے وظیفہ نوار کے فلم سے کل سکتی ورالوطام رام کی گنام کا نام ان سلطین اور نامور وزرا مے سلجوت کی گائیگہ باسکتا تھا اسے ظاہرہے کہ ایکی میر کتاب لجوتی دربار میں آنے سے پہلے کی تصنیف سے اور وہ اس وقت لوطاً الم كسى قاضى القضاة كى تربيت مين تها، ابوطاہر کون ہیں؟ ان خوش فتمت قاضی انقضاۃ البوطاہر کی تلاش فیجہتی میں ہمنے ماریخے وہا ئی تام متداول کا بین چهان دالین، گراس عهدمین ایسا ابوطاتهر دوین ایرا «حیام کے سال بیدانش) اور علم می رسلوقی رصد فاند مین انبے کے درمیان نمایان موااور علم وفضل کیتے

واکرام اورعطا، نختش کی بھی ہمیت رکھتا ہو بنیین ملا، <u>ونیاتِ این حلکان، نوات انونیا</u> بن تئاكركبني،انساب شمحاني جمج الادباريا قوت،طبعات انثا فيترسكي طبقات الحفيه اين قطورنيا . تأريخ زيدة النفثر، لاحة الصدور، ماريخ اين انترمب كجه د كها، اوريرُها، گرمتصو د كابته نه لگا ، مكر انفال — ابن انبرکے ایک گوشه مین ایک ممتاز سمر قندی ابوطا سر کایته چینا ہے ،اور کئی بین بھی وہ مام مہیں ج اوروه دولتمند، صاحب جاه اورصاحب على هي نظراً تي بين ،اوراُن كاتعلق ايلك ها ني تممللاً عاقا ن مرقب دونجاراتے دربارسے معبی معلوم ہو ناہے، اور بعد کوسلوقی سلطین سے بھی اُن کے تعلقات قائم بوتين اس نشان کے بعد نقین ساہو تاہے، کہ خیام کا یہ خوش قیمت مرفرے ہیں ابوطا ہر ہو گاہیا کہ فی مذکورهٔ بالاعبارت سے عیان ہے کہ اس وقت تک دہ سلاطین کے دربارون تکت ہ بینجانقا بختین قاضی ابوطا ببرکے ذربیراس کا نام حمیکا اور اسکی شهرت کا آغاز موا ، بیرخی آل میرے اس نظریہ کے بالکل مطالق ہوجا آہے ، کہ خال کم و بعنی رصدخا نہ ملک تراہی کے نعلق سے ج وہ ترکستان میں تھا،اور وہبن سے اس کی شرت کا آفتا ب طلوع ہوا ،اور اسی مغالطہ کے سبت عالبًا بعفون في ال كوتركسّان كے شهرون سے نبیت ي سے ،اور بلخ و عيره كا باتىد بتایا ہے، ہبرحال ترکستان میں دہ پیلے ابوطا ہرسے روشناس ہوا، اور شاید ابوطا ہری کے دہ سے مں کملک خاقان بخارا تک بہنچا، اور مہی وہ زمانہ ہے، جب شمل کملک اپنی قدر شاسی خیام کوایے تحت پر ٹھا اتھا، جیسا کہ آگے آئے گا، اب<u>وطاہر</u>کے نام سے اس عمد مین ابوطا ہر خاتو نی ر ملک شاہ بلجو تی کی بگ<u>ر ز کا</u> خ تو

قاکاربرداز)ادرابوطانبرسی لمتوفی دلاله ه) دربرسلطان سجرکے نام ملتے بین، مگران مین ---کوئی قاضی انقضا ہ کی حیثیت نہیں رکھاتھا، علاوہ ازین پہلے نام کی نبت یہ ہے کہ جہام غود ملک شاہ کے دربارے دائبتہ تھا، تو ترکان خاتون کے ایک کارپر داز کو یہ عزّت کو ن دتیا، اوراً خری نام مبت متاخرہے، دوسرے وہ سلطان سنجر کا وزیر تھا، اور معلوم بی سنجرے بام کونطف نه تها، اور میدا بوطا هر می حیند ما ه سے زیا دہ وزیر بھی نهریا اور سے بڑھ کریم کہ یادا ہم کاز مانہ خیام کے انحطاطِ قوئی، عدمِ جوش اور لاا دریت کا تھا ،جو رسا ایجبر کے جذبات کے سام ہے جبین تستم قدم براس کے جوش شباب بشرق تحقین اور نوحوانی کی امنا وں کا نظاّره نمایان موتاثب، اور عیر مه دونون ابرطام را پسے لائق وفائق و قدر دان عبی زیتے کہ ا مم كتاب أن كى اليى البن على تعريفون كرساته أن كى طرف منسوب كيماكى اس ليح اً يتسليم كرنا يراك كا كرينام كي يركاب لحوتى سلاطين وزراء كيتعلَّق سيدلي كي ب، بوطامرساری موقندی | طنِ غالب محکر قاضی القضاة الوطام رسے خیام کی مراد امام الوطام سازی رقندی شافعی سے بیرال مین مازندران کے ایک مقام ساریو (دیکیوان ابہمانی) ، رہنے والے تھے، گرولادت اصفها ن ہمن ہوئی اور پر کشس نشو و نا بعلیم د ترمیت ہم ب اس بڑمرد گی کے عب دمین نہیں لکمی گئے ہے جو خاتمہ عربین ہوتی ہے، بلکاس بڑمرد کی کی مات ين مكى كى وحواوائل عرين كى ماسب ماحول كى ملاش مەرىبىيىل تى بىرۇ

مِن یائی تقی اور و ہان کے زئیسِ شِما فیمہ ہوگئے تھے فقر وحدیث کے عالم تھے، رسکی) اور دو سی تھے، (این انبیر) عبد الرحمٰن بن احمد نام تھا، اریخ ولادت سی شکے بعدا وروفات کا رال سيم مراه هر سيم مين ہے ، عبارتمن بن احدين علك لوطاس عيد الرّحسٰ بن احدد بن علك امامون مین سے ایک اصفہان مین الوطاه والسارى احد كالممتر ولل باصفهان بعدالتلاتين مسام کے بعدید اموے ،اورسم فند ولهبعماية وحمل الى شمر يبائے گئے، وہن تعب ميريائي،.. تفقيه بها رثيوخ كنم بن توفى سنذاربع وتمانين واربعماً يد ببغداد، رملهاالشاج الله مين وفات يائي، صاحب على ونے كے ساتھ ميتم قدركے بڑے صاحب ٹروت لوگون مين تھے ہم فرند مین سمل لملک کے تحت براب احمد حالت تھا، اس کے حال حلین سے اہل ملک خوش نہ سے مِنَا نِيرِسُ اللهِ مِن بِي الوِطامِرِ مرقَّن سِن تَحارت اور ج كابها نه كرك نك اور ماك شاه ك یاس آگر ایل ملک کی طرف سے فریا دخوا ہ ہوئے ،اوراس کوسمر فنڈرکے لینے برآماوہ کیا ، ابن انترمین ہے، نقيه ال<u>وطا سرن</u> علاك شافعي شكا وحفا لفقيرالوطاهري علك ک ان سلطین کا نذکرہ اگے ایا ہے،

ے کرآئے اور وہ احد خان سے درتے الشافق عنلالسلطان شأكدًا وكان يخاس المان كالترة مالد عَيْن كُوان كي دولت بهت تقي فاجمع بالسلطان وشكى اليد ٠٠٠ توسلطان سے ملے اوراس کوملک ا طبعه في البلاد ، (عماسة المنظرة) (تركستان) في تع كي لا تح دي ، اس سے اندازہ ہوسکتا ہے کہ ترکشان بین قاضی موصوت کی عزت کی تقی، سلحوقی ملوک سلاطین وامراء و درار مین اُن کایدیا به تھا کرمب ۲۶۴٪ همین انھوں کے وفات یا ئی، توتام امراء ووزرارییا د ه جنازه کےساتھتے، اور نظام الملک گو اپنے ضعف کی وجه سے سوارتھا، گرغم کی تُدّت سے اس برگر میطاری تھا، ابن اثیر آن ہی، اوراس سال دسم مهمه عن شوّال مين الوطا وفيها (كالمكلمين) في شقال توفي عبدالرحمن بن محدين علك فقيه شافعي الوظاهري لارحمان بن عير انتقال کیا، وہ شانعی علی اکے سرزار و الن علك لفقيد لشافعي وهو من رؤساء الفقهاء الشافعيتر ین سے بیروی ہن حِکا ذکر سرتند کی وهوالذى تقتم وذكرع فنقج فتع كے سلسلة مين أيا ہے تمام أركان سمرقين ومشى رياب الدلة ائن کے جنازہ مین بیا وہ چلے مرف نفام لملك ني ترصاب كي عدد ك. السلطانيتر كالهدفى حنازت الأنظاه الملك فأنتراعتنس سصرارتها، وه أن كي وفات بير بعلول وكثرالكاءعليد،

اس جاه وعزّت اورعلم ودولت كاآ دى بے تنگ اس كاستى بوسكى تھا كەخيام اس
ا نیا مردح بنائے ،اوراکی ترمیت اور حبت بن مجھ دن گذارے، اورابنی دوسری کتاب اسکو
نذر کرسکے ابوطا ہر کی ولادت سنتا کہ ہے بعدی ہوئی تھی جس کے معنی میں ہین کہ وہ خیا م کے
ہم عربھی تھے ہنیام جلیے تقادنے اُن کے علم فضل اور اخلاق کی جو تعربین کی ہی، اس سے اِنگی
عظمت كاحال معلوم ہوتاہے، یہ غالبًا تركت اَن مین ایلک خانی سلطنت کے قاضی القضاق عظم
ياخيام نے اعزازی طورسے قانی القضاة كدرياہے،
الرميري ية لاش صحيح ب تويتسيم كرناييت كاكهلي تصنيف كي ناكامي ك بعداس
اینی دوسری تصنیف کے لیے ابوطام ہر مرقباری کا دائن کیڑا اور موصوف نے اسکی پوری فاردا
كى اوراغيين نے اس كُتِّمس لملك فاقان تركستان مك بېنچا يا اوراس كى أينده ترني
كاراسته صاف كيا، اس كاظرت الم البيطام كاخيام مربهبت بلااحمان ب، اوروه سب
کچھ جو نظام الملک کی عزایات کیطرٹ منسوب ہے، قاصنی ابوطا ہر کی جانب منسوب ہو جاگا

خيام ركسان لياط في بارين

خیام کی طاب کم سے فراغت کاسال میرے قیاس مین مزان پڑکے قریب تھا، اورا^ں وقت گوسلوقی حکومت کا فناب نصف النّهار کوپننج سیجا تھا، مگرعلوم دینیہ کے سواعلوم عملی کی یرش اس کے دربار مین ہنوزنہ تھی اس لیے عرضیام جیسے لیسفی کے لیے غزنی ونجا رہی کی طائقہ قدردان موسکتی تقین، جمان اس سے فامیر کیاں رس سیکھی ابوعلی سینا ابن مسکویہ اور الوريحان بيروني وغيره ف اسفِ فعل كمال كي مندن تحما الي تقين، اوريراناره كذريكاب كه خيام اين جومرك خريداركي لاش مين غالباتركتان إ ورقاضی البطاتس سرقندی سے روثناس ہوا بجنون نے اسکی قدر دانی کی، اوراس نے اسکا نام سے بعض کتابین نکھین، قاضی البط آہر کو ترکستان کی حکومت میں جو اثر ورسوخ تھا اس کے ذریعہ خیام کوشس الملک فاقان بخارا کے دربار میں پہنچنے مین وقت زہوئی ہوگئ جنائي تخاراً مين جمان اس وقت المكك غانه ان كافرما نرواها قان تمل كملك عكران تفا، بينيا، فاقان نے اس كے علم فعنل كى يہ قدر دانى كى كروه اس كو اپنے سائق لے ان کے دوسرے نام خاقائے، موک خانیدہ اوراک فراسیاب بھی بہن،

ت بر شبا آنفار آبقی اور شهرزور می مین ہے ، وكان....والخاقان تتمس اورخاقان سنسس لملوك بخارامين ائسس کی ٹری تعظیم کرما تھا، اور الملوك بيخارى لعظمدغا التعظيم ويجلس الاماوعم عسسرخيام كزنخت برائي ساتد معدعلى سريري، تثفأ بأتهاء نزبة الارولح شهرزوری کے فارسی ترجیم بن ہے، مى نتاند أرسلى المصنفين) اس خاقان کا نام بہقی،اورشہرزوری دونون نے شمس الملوک لکھاہے، گرمیحے مشمس الملک ہے، کہ سیاسی تاریخے ن میں میرکوری بیراُن ایلک خانی خواقین میں تقا جرکا دائرهٔ عکومت کاشفر سے بخارانک بینی پ*ورے ترکستا*ن پرعا دی تھا،اغین نے سِاییو <u> سبخاراجیس لیاتها،ان سے ایک طرف عز نوتی اور دوسری طرف بلو تی برسر ملح خبگر</u> سِتِے تھے، اخین کے حلون کورو کئے کے لیے سلطان عجو دغز نوی کر و میں ہندورتا^ن ے ترکتان کی جانب بھا گاتھا، اور اخرسلطان محمود نے ان سے رشتہ از دواج قائم کرکے ملے کر لی تھی، پیر ملک شآہ بلو تی نے بھی ان سے رشتہ قائم کیا، ملک شآہ کی سب سے له اس كتاب كاليك نا قع الطرفين نسخه دار المعنفين كي كتب فانه بن موجه دب، الهين خيام الر اس كى معامرين كرراجم موجودين ،

جمیتی اور قابویا فتر بوی ترکان خاتون اسی خاندان کی تقی ، افسوس ہے کہ اس خاندان کی کوئی یوری ایریخ نہیں ملتی اُن کی صرف ایک ماریخ زکتان تنرن الزمان محدّ الدّن مُدرّن عدمان ُنظِئتی نے لکھی تھی، گروہ مار دے روگان اس نورالدین عونی کا امونن بروس کی لیاب لالیاب زمنرکره)اور حوات انحکایات (الموح^د نتلالية " باليف ببيء الن اتبراد راس خلال كوسائ ركك رشروع ستمس لللك تك الس خاندان کے ساطین کی حسب بل فہرست بڑی تکون سے تیار کی ہے، _میش نظر سے ک ان سلطین کے دومرے نام ہوتے تھے ایک ترکی اور دوسرااسلامی نام بعض فعہ خاندا کے مختلف افراد ایک بی ساتھ مختلف ملکون برحکمرانی کرتے تھے ،اس خاندان کا آغاز ہار کئے مين بغراخان اول سين من مين بوات اورس الملك نوين نبر راماب، ا - شهاب الدّوله بغراغان بإرون بن قراغان ليمان، منتسمة مسمسية ٧- تمس الدّولايلك خان نصر من على دم چرم لطان محرو) مستميرة مستريم ٣ ـ طفان خان بن على، 24.9 - 24.0 م _ شرف الدوله الوالمطفر ارسلان خال بن على ، وبهم الملاهم ه- تَدِرَفَان بِرِسف بن بغرافان لارون ، سلم و المسلمة ٢- بغرافات ناني بن قدر فال،

ك ابن أثيرا بن غلاون اورد دسب مورضين في الن كم سنشراقعات غور اورسلو قبرك تعلّق سه سكه بين، ابن فدازن في ان في أيخ بين قل كن بكهن عامي مي (ابن غلدون جه مثلا سمر) كرفان اسكومها في مجال مقالها الله الله ك كم عالات كيك ديكو (ابن أثير ج و مناالا ج ماما فه ومالا طبع برلي) سله حواشي جيار مقاله صدّ الكب،

٤ - ابراتيم بن قدرخان موسم م ٨-عادالة وله الوالمظفر طفعاج خان الإبهم بن نصراملك ، مرفعهم عيز وسي يه و تسمس الملك تكمين نصري طففاج خان ابرائهم، مستوسمة مرسط علمهم ١٠ خضرخان بن طفغاج خان الرابيم، اس خاندان کازما نه من سیس موبه بی می میخود مختار رما اور بھی غزنو پر بھی بحقباً ورئيس المرسى خوارزمتها ميركاماج گذار بلاساغون اور كاشغراس كاستوريا بعد کو نخارا اُس نے سامانیہ سے سے میں تھیںا ، بھرنل گیا، اورا خرصت ہوں بھراس کو فتح رکے ما ورا رالنہرمن سا مانیہ کی حکومت حتم کر دی،اُن کی حکومتِ ماورارالنہرکا یا تیخت سخرفہ تھا، وریجارا اس کے مانحت ہو ہیں طفعاح خان سر رارا تھا ہم ل لملاک کمیں اس کا بلیاتها، وه اینے باپ کی زندگی ہی مین عملاً فرانروا تھا، را بن انٹیر*ص ۲۱۲ ج*وبری*ی ال*اماین <u> طعناح خان مرگبا، اورتمس الملک تخت نشین بوا سنت و مینتمس الملک و فات یا ،</u> اوراس کابھائی خفرخان اُسکاجانشین ہواہمس الملک نے الیارسلان سلحوقی کی لڑگی سے تا دی کی تھی اور خوداینی جازا دہن ترکان خاتون کی شادی ماکشاہ سے کی (این انبر حوادت معمدیم و مربهیم و موسیمی و موسیمی و و موسیمی و و موسیمی ا لللك ايك علم دوست با د ثناه تقا، حِنائج عو في نے جوامع الحكايات بين ك اين أيرج و من ١٠ حوادث مسائم ٠

نفوست کیا تو اسی اس صفت کوظا مرکبا ہے، اور میں علوم بوجیکا بی کداس خاندان کا تہذ بورخ مجالدین منوکتی عونی کا مامون تھا اوراس کی کتاب عونی کے مثی نظر تھی ي ليے اسكى شہادت نهايت قابل و تُون ہے، عوفى كتماہے، آورده اند کیطمنای خان بزرگ ایسرود که اورانس الملک گفتندے واو در کمال علم وعدل بوره است، وولايت ما ول_{انا}لنهر درتصرف اوبود، و*يقة عزم كر د كه زست*ان به نجا را آيد، و تاموسم بهاراً نجامقام كمندك (خالفضل كأثر ملوك بادشا بإن نسخ وخطيه واراقين) اس اقتباس سے بیرظا ہر میوتا ہے کٹمس الملک خو دھی صاحب بلم تھا،اوراس خيام جيسے باكمال كا قدر دان تھى ہوسكتا تھا،اور يوھبى ظاہر ہوتا ہوكہ خاقا ^ن بخارامين <u>ھى كو</u> ارِ تاتھا، جمان اس نے خیآم سے ملاقات کی تھی، اور اس کو اپنے ساتھ تخت بریٹجا آتا تھا، کی تشمیل للک کا وہ جی رثب وہ خاقان ترکستان ہونے کی حیثیت سے خیام کی قدر دا كرّبا بوگا، ا<u>ور نجارا م</u>ين شخت ريايني سائة بلحا تا بوگا، ^{د به} يوسي سرين بايد مي و سكتا بنو که سنده مین توخیام ملک شاہی رصد خانہ سے متعلق ہوکر بلو قبون کے دربار میں منتقل ہوگیا تھا ، يه عادم بوچاہے کہ شمل الملک اور ملک شاہ مین سالی تعلقات قائم تھے اور ایک کی ملاقات بھی تقی اس بنا پر به اُسانی قیاس مین اَسکتا ہے کہ ملک شَنّا ہ کے دربار انکینے مین فیم کوش الملک کے تعارف کی وساطت حال ہوگئی تھی،

اس وقت بلو في خاندان كاسلطان غظمِلَتْ مبلوقي فرما نروا تعاميكي سلطنت كادائره میل میان سے تنفی ب_یر ملک او مهم کار هار میان برا ہوار صف کارہ مین ۱۹ برس کی عرمین خست ہوا ، اور هشته مین دفات یائی ، ملک ه اور نظام الملک نے ہمان اور بڑے بڑے **کام** الفین من وایک رصد خانه کی تعمیر علی ہے اس تعلق سے دوسرے علما ہے ہیئت کسیا تھے جھا بھی مبوایا گیا، اور رصد خانہ کا کام شروع ہوا ، اور زیح مک شاہی کھی گئی ،اس رصد خانہ کا کام ئوبهت دنون تک عاری دیا، بینانچه سلطان تحرین ملک نثاه کے حلهٔ اصفهان دسندی ۔ تواس کا بتیرحلیا ہے، گرمعلوم ہو تاہے کہ عرضام اس بصدخانہ کے کا مون سے قطع تعلق كر كياتها، كيزنكه بيراس كاذكراس رصد خانه كي تعلق سينهين ماما ، الغرض ملک شآ ہلوتی کے دریارمن پہنچکراس کے مرغ شہرت نے بریرواز حال کیا، دربارتابی مین اسکانتان طبیب بومنحمرکی حیثیت سے نظرا باہی ،بلکہ بہت حاید و ہ ملطانی ندیم کی صورت مین نظران گلما ہے بہقی ور تبہر زوری مین ہے، وكان ملكشًا لا يغزل مِنزلة الندماء اورمكنّ وأمكوندمون كم تريين كمّاتما،

بیتی نے اپنے باپ کے واسطرے عرضام کی زمانی ایک تصبیری مکشا ہ کی نح ہے۔ سے منظام ہوتا ہے کہوہ ملکتاہ کی نج کی محتون میں بے تکفانہ تنریک تھا،عرخیام بیان کر ہاہے،کرامک فعرمین ما دشا ہ کے پاس بٹھاتھا کامیز ادون مین نیانت اور سخید کی کے ساتھ اباا وراس *سیلقہ سے ایک کام انحام د*یا، ملطان نے کہا تعجب نہ کروہ کہ مرغی کا بحیہ انڈے سے سیکلنے کے ساتھ وانعگیا ہے کومنین میجانتا، اسی طرح کبوتر کا بحہ دانہ مان کے منھ سے سیکھ کڑنگار سے بغداد اڈ کرا َ ہائے گا بنیام نے کہا کہ من سلطان کی اس دانس ت تعجب بوا، اوردل مین کهاکه کل کبیر مُلْهَء " مررِّی آدی کوالهام بو^تا بہتی سے معلوم ہوتا ہے، کہ وہ مکشاہ کا خانگی طبیب بھی تھا، جیائے مکتّا ہ کے اعلمه همین بیدا مواتها بجین مین جیک کل ای تقی، تواسکاعلاج حکیم خیام ه^{ه به} چه بین و فات یا نی،اس سے معلوم ہو تاہے، بینی میں برس تک خیام اس کے دربار مین رہا، اس تدین اسکا س^{ہے} كى تعميرو قيام اوراتين فلكيا تى تحقيق اورزيج ملنه اسى ا وررسالهُ كون وتكلي بالون کی تصنیف ہے رسالۂ کون و کلیف کی تصنیف کازمانہ س^{ی ہی}ے، میسا *ں رسالہ کے تروع* مین لکھا ہی

> گەزىدةانفرة، نىدارى بى سەس ، كەبىيقى وشىرز درى،

خيام ملكة وصدور

رصدخانۂ ملکتا ہی کے ذکر سے بہلے مختقرًا ان واقعات کو بیان کرنا چاہئے جو اِس رصدخانہ کی بنا کے اسباب اور فرکات تھے،

يرب كومعلوم ہے كەروز وسال كى تعيين كے ليےاللہ تعالىٰ نے سورج اورجاندكور تیاہے ، فتاب کے روزانہ کے طریع وغور سے بٹرھ کرکو کی واضح اور مقررہ نظام دن اور را بے ہوبار کے پیے نہین موسکتا،اس لیے بالاتفاق تام قومون نے اسی کوروز وکشب کنیین کی علامت مقررکیا ہے، بلکہ اس کا مام روزو شہرے، اسی طرح مین کی تعیین کے لیے جاندسے زیاده واضح کو ئی چیز نبین بولکتی، ی جونگیر اتیس ن بین کلتا اور پیر ڈو و تباہے، اس لیا کتر شرقی قومون نے *جنکا مطلع عمو اصاف ریتا ہے اس جا*ند کو مہینہ کامعیار مقرر کیا،البتہ وہ قرمین جن کے مطلع اکثر ابر آلو درہتے ہیں، اور جو پہلی کے بیاند کے دیکھنے سے عمومًا عاجز بین اغون نے اپنے لیے سورج کو قبیب نہ کا معیا رُعت ررکیا ، اور اسی طرح ہر قوم نے اپنے اپنے معیاد کے مطابق، جاندیاسورج کے ۱۲ امینون کے مجبوعہ کا نام سال رکھا، اوراسی سے و نے کے سال کی بنیا دیڑی جنین سے ایک کوشمسی بینی افتا بی سال اور دوسرے کو قر^{می} يعنى يا ندكاسال كهاكيا،

واقعات کی تدوین کے بیے تو خواہمی سال کواپنامیاربنائے یا تمری کو کمیان با بید کبکن وقت بینی آئی کرزمین کے تواوت زیادہ ترسورج سے متائز ہن اور خصوصاً اراعت کا بدارتیا مترسورج ہیں کے اوقات سے ایک کا شت بفسل اور موسم، اور اس می یا دارتیا مقدات کی آمیز نی ترائی میاوار رہیع و خراف کا کام انجام با تاہے، اور اسی معیارے ملک اور تلطنت کی آمیز نی ترائی میں اور جمع موتی ہے، اس بنا پروہ قومین بھی جو تمری سال کا اعتبار کرتی تھیں اُن کو کسی سال کو بھی مانے برمجور مونا پڑا،

اسطرح قومون مين ثين تاريخون كارواج بوا،

۷۔ میپنه حقیمتی اورسال میمیمی ماننے والی، جیسے بینانی ورومی،

۲- مینه فری گرمان می تا کی است و کا بیت و کی آبود و نصاری، وقبط وارا اور استان کی بیت و کریم بیود و نصاری، وقبط وارا اور استان کی بیت کی صرورت نهین نیمیرا کی بیرات کی بیت کی میزان بیرا کی بیرات کیرات کیرات

ى كے مطابق بناليتے ہین» دوسرے طریقۂ حیاب بین بیرانگال تھاکتمسی سال ہو۔ ھنٹون کا ہو تا تھا بھی ۲۷۵ دن لیکر ا گھنٹون کو تھوڑ دیتے تھے رومی پر کرتے تھے کہا گ تعادمينون مين ٢٦٥ دن ڪيا ديتے تھي، ٻا تي چو ڪُفيٽے جنکا چارسال مين ۾ ۲ ڪُفيڪئر ب دن بوعاً ماتها ال كو حويت سال برها ليت تم ، ابل فارس په ۳۶۵ دن اس طرح شار کرتے تھے کہ وہ سرمینیہ ۳ دن کا لیتے تھے جمر ٣٧ دن ہوتے تھے ،اتی یانح دن سال کے آخرین بڑھا لیتے تھے،دان دنون کوخمسترقم ما دز دیده کتے تھے،) مااین ہمہ گھنٹے جیموٹ جاتے تھے، یہ گھنٹے جار مرسون میں ایک ن ا**ار** ے سومبیں سال میں ایک ماہ بنجا تا تھا ، **سرایک س**ر بس سال کے بیدی*ں ایک* ماہ کا اضافع رکس) کر دیتے تھے، اس طرح اُن کا نوروز تقریباً بکیسان قائم رہتا تھا،اوراس نوروزے ہو ذراعت کی تباری کے زمانہ میں ہوتا تھا،خراج کے مالی سال کا آغاز ہوتا تھا، عِ تونِ کی حب حکومت قائم ہوئی، توانھون نے اپنے قمری سال سے اپنا کا روبار تیروع کیا، گرمیٹل یہ بڑی کہ عواق و نتام کے ذمی کانتنکارون سے جورقم ہالگذاری وصول جو بھی وہ مجور اسمی سال سے ہوتی تمی، کہ قری سال سے حب زراعت ہی تیار نہ ہوتی تروسو . نیزیح ہوتی مبکین _اخراجات و و ظائف تمام قمری مهینون سے *عادی تھے، ساتھ بی تمہی س*ال کا نوروز بھی اپنے موسم سے ہٹرا جا تھا، یہ نوروز کا ہٹنا اس لیے اہم تھا کہ اسی ون سے مالی خا كا سال بديّاتها،اورُصيل ومول تُعرِع موتى تقى،گرغالبًا دولتِ عباسية سے پيلے سال ام^{نی} ا ورسال مصارف کے اس اختلاف کا نقصان عرب کو محوس نہ ہواکو زیر حفرت عمر سے بیک

يدكے اوا خرعمدتك كوئى زما تداب اپنين گذراكہ نئے مالك كے فتوحات خزاند من ہرسال وافل نہ ہوتے ہون اس لیے امدو صرف کا فرق اُن کے خرانہ کوٹھی محوس ہی تین ہوا، چانچسمی سال مین چو گھنٹہ سالانہ کا جو فرق بڑتاہے ، اور جو چالین سال مین د^س ان اورایک سومبس سال مین بیم دن موکرایک ماه بهو تا تھا،اور حس کواہل فارس نوروز کی ایج لوشعین کھنے کے بیے ایک سومبس سال مین ایک ماہ کالوندنگا کر ٹرعا دیتے تھے ، شام بن عبدالمل*ک کے زمانین حیب خالد تن عبدا شدانقسری عواق* کا گورنرتھا، وہ لوند کا مہینہ ایا تو اس لٹے اہل فارس کواسکی اجازت نہ دی، کہ یہ وی نسی ہے جس کی قرآن میں مانعت آئی ہے اوراس کانتیجہ یہ مواکہ اعاز خراج کے روز (نوروز) بن ہرجا ربرس بن ایک دن، اور ایکتولیس برس بین ایک اه کافرق برنے لگا، دوسری دقت جواس سے زیا وہ نما مان تھی یہ تھی کہ مالیہ کی وعو تھمی حیاب سے لرقمری بحری سال کی مطابقت سے درج ہوتی تھی[،] اورا ویرگذرجیکاہے کہ قمری اور سی سالون مین سرسال گیاره دن چوگفشون کا فرق بیر ما تھائی فرق تین برسون مین ٣٣روزنجا ئاتھا ،اوراس صاب سے ٣٣ برسون میں بورے ایک سال کا فرق پڑجا ہما ب كوئى الطنت كسى تسبرى سندين قائم بوئى قراس قرى سال قيام كر حراب ی سال صاب کے مطابق کی ذکسی طرح ۱۲۴ سال تک راگر آخر بین مینه ان می می ود كى بوياكونه مطالبتت باقى رمتى تقى اوركهاجاسك تفاكه اليدسال بسال خزاز من جمع موكما، ر مینتبوین سال باکل بی مطابقت نهین رهتی تقی، ملکیسال آید رشمسی سال) و و ر ،

مال ترح (قری مال بین بورے ایک مال کا فرق بڑجا آماتھا،اوراس طرح دفتری مال حما ٢٣ سال ك بعدايك سال يحطي بعياً اتما، کماجاتاہے کہ طارون رشید کے زمانہ میں بوس نے برنمی وزیرون کے سامنے اس صورت واقعه کویش کهانها، گراغون نے اس کو ندہی مداخلت بھی گر نرکها ، میرحال اسکی طرف سب پیلے باتوین عباسی خلیفه امون الرَّشْدِ نے قوجہ کی 'انگی صورت یہ تھی کمالی سال آمد کا اُ غا 'ر فارسی نورو زسسے او ر مصارف کے سال کا اغاز کم محم سے ہو اتھا، امون الرشید نے مِ ئے بیت کالمحبع رہتا تھا ہمنا تھ دونون سال ہرا رکر دیے ، بھرونت فتہ کی بتی ہوتے ہوتے م^علی کچ^ھ میں بورے ایک سال کا فرق پریا موگرا اور حیاب بین ِ ن درج ہونے لگا، کُرُط ۲۸ ہے مین الآکم کا مالیہ وحول ہوا، اور مسلم میں یہ کائیز مانہ خلیفہ توکل علی تنکی تھا بھی تنگی اس کے دربار کا تنجم تھا، ایک ن حب خلیفہ اینے نجے کے ہمراہ ا*ں کے زیرا تتظام* باغ کی *سیرکر دہ*اتھا، توا^{س نے} دیکھاکہ زراعت تیارہے ا^{کم} بى ئىك نوروز نىيىن آيا،اس فى مجم سەس كاسبب دريافت كيا،اس فى تبايا كىتالان ناری اسکے لیے ررکتے تھے کہ ایک موہیس سال میں ایک جمینہ بڑھا دیتے تھے،اس سے پر ہد اتھا کہ نور دزموسم رہتے سے ہٹتا نہ تھا ہتو کل نے حکم دیا کہ ٹاریخ بن عِلی بن کی تج زیسے مطابق اصلاح کیائے، جانچہ دوسری اصلاحوان کے علاوہ یکریا گیا گئے تھی سالون کی مطا کے لیے د فاتر کے حمایات سے ایک قمری سال مٹائی ہم نمال دیا گیا . یا یون کھنے کہ دوسرے سال مین خوکر دیا گیا، اس اصلاح سے کا شکارون کو اورخو د مالیات کوٹری انجین سے نجات کھ

ستیں بر*س کے بور بہانکہ ع*ین بعروہی صورت حال میں انی ریہ زمانہ خلیفہ معموماتی کیا کا تھا،اس کے زمانہ کے مالی جمدہ دارون نے ابتداءٌ ادھرتو جہنہ کی ، اور دوسال بون ہی گذریکے، ملائے میں ابوائس علی کاتب فروین بین ماییات کاعہدہ دار تھا،اس نے اپنے افسرون کے *سامنے جب ا*لیات کے کا غذا ت بٹن کئے تواُن پر ہر لکھا تھ^{ا، بری}م کا بالہ چوسکر مین صول ہوا ہیں لیے م^{ون} کم حذف کر دیا گ^{یا ہ}اتھون نے اس کاسبب دریا فت کہا تو صورت حال بنائی،اور عبیب تر مرکه اس نے قرآن پاک سے میں اور قمری مینون کے توافق قا کے جواز کی سند بیدا کی ،قرآن یاک بین اصحاب کمن کے قصتہ بین اُن کے خواب کی متت تتن سوتیا کرکهاگیاہے کہ اور "نوزیا وہ" اس طریقیہ اوا میں اس نے تابت کیا کہ نکر برہے کہ ، س سال تنہی صابے ہیں، اور میرنوبرال زائد قمری کے بن، کو ہاان کی مرت خواب جوشمی صا سے تین سوئرسسسس بین وہ قمری صاب سے ۹ سرسال ہیں اس نے اپنی پر را کے علماء کی خدمت مین میش کی اورخوش شمتی سے کسی نے ایکی مفالفت ند کی ، اس کے ب<u>ے دعتقندہا ش</u>رکا زمانہ آیا اور قروین کے افسرال نے ابوائحن علی کاتب قرو فی تحویز (ایک سال کے حذیت) کو وزیرال کی خدمت مین بیش کیا،اور وہ خلافت سے شظور بوكر المستليمين نا فذيوني، د ورسری وقت جو خوتمی سال کے کسور (لم بوم) کوسالانه مساب (۴۹ ون) من نرکی ن*ارنے کے مبت ایک مو*یس سال مین ایک ماہ کے فرق کی تھی وہ بڑھتے ہو*گا* تضعیات (منت میره) کے زمانہ مین و د ما ہ ہوگئے علی نجم کے بیٹے ابوا حریحی بن علی نے لیفہ

ا دھومتوجہ کیا، اور متوکل کے زمانہ میں اس کے بایت نے جو اصلاحی صاب بیش کیا تھا، اس كى خلىفەمتىنىدىنے اس كوپ كې اورىمات پەين ااصفرد وزىچىد كوچونوروزىينى مالىد كاسالغ ہونے والاتھا، اس کو دوجینے آگے بڑھا کرسا، رسے اٹ نی مٹائٹ میسے تمر وع کیا ، فارس حباہے یہ تاریخ لاحزیران تھی 'ابوا تھی نے یہ بھی قرار دیا کہ کائے ۱۲۰سال میں ایک **،** کے اصافہ کے ہرسال جوجھ کھنٹے بچتے ہیں 'اور حباکا چارسال میں ایک دن پورا ہو جا آپاہواں ے دن کوئرسی فارس سال میں سروارسال کے بعد بڑھا دیا جائے، پرگور دی تقویم کی تقلید تقی گئرس قاعدہ بڑل کرنے سے فارستمسی سال کی خزابی ہیشہ کے لیے دور ہوگئی' اس کی بیروی سے ہرسال احربران ہی کو نوروزیٹرنے لگا،اوراسکا نام نوروزمتنفیڈ می کھا ئیا، اوراس کے بعد ہمشہ اسی تقویم (کیلینٹ_{ار}) کی بیروی ہرگیہ جاری ہوگئی (اُج بھی موجود^ہ پورپین ماریخ مین سرحویتے سال حوفروری مین ایک ن کا اضافہ ہو تاہے، وہ ای امول کے مطابق ہے) است کے معداسلامی باریخون مین اس سلسار مین کسی نئے اقدام کی اِطْلاع نہیں متی، بجزاں کے کہ قری اور مسی سالون کے عدم مطابقت کے عل کی یہی تدبیرزیوں رہی ک ۴۶ قمری سال کے بعدایک قری مال حیوڑ دیاجاے اس کے بعد کو تی *الریخ شرع ہ*

میراخیال په بچر که چونکو ۱۲۷ په مین سلحوتی حکومت کا غاز بوا ۱۰س کے مسالم بھست ہاگا مالیه کاههاب شروع بوا بوگا، وراس طرح متاله به مین حکومت کے ممی سال نصال اور قر^ی سال صاب مین بورسے دیک سال کائل محوس ہوا ہوگا،اس کے دوسال بعیرہ سے ت مين ملك تأويخت يرمينيا، اور نظام الملك نے قلمان وزارت منبھالا، اور سرقیم کے علی وملی سلا و تنظیمات کا دور تنرفرع ہوا،اس بلسلہ مین اس حسابی دفت کی طرف بھی توجہ موٹی ہوگی جو دوبرس سے حکومت کے مالی حیامات مین میش آرہی ہوگی، املام بیٹمی سال یافمریکبی | شمیسی سالون کے صاب کو با قاعدہ درست رکھنے کیلئا یا قمر می سال نتیاد کرنے کے موانع کسال کتمبی بنانے کے لیے سال کے اندریا جید سالون کے بعد حذر وزون کا صافه ناگز رتفا بگر تونکه قرآن یاک بن عرب جابلیت کے اس قیم کے طرنقهٔ خیاب کے ابطال مین یہ آیت نازل ہوئی تھی کہ ىنىڭفرىن زيادتى ہو، إنَّمَا النَّسِيُّ زِيَادَةٌ فِي الْكُفِّي اس کے بعدہے کر کفار قریش ہی طریقی ٔ حسائبے فریعیہ سے حلال جمینون کو حرام اور حرام مینون کوصلال کرلیتے تھے ،اور جج کے مہینہ کو حوقری سال کے مطابق ہوتا تھا جمہی سال کی مطابقت سے بدلتے رہتے تھے گو کوٹنی کے معنی بہتے کہ قمری سال کوچندروز کے اصافہ ستمسى نبالياجائة نامهماس تهديد قرأني كے ڈرسے سلمان سلطین شمسی سال بین بھی جندر فکر کے اضافہ سے جس کوعر ٹی میں کئیں اور سندی میں او ند کتے ہیں، بچتے تھے، اورا میک سبب بمی تفاص کی فصیل حب ذیل ہے،

یہ صلوم ہو جیاہے کشمسی سال کے اختیار کرنے میں گتنی قبلین ہیں ، اور آئین جٹار كننه دموز بين بهي وجهب كه ببيت وحساب سے جاہل قومين اس كوسمج عبى نهين مكتين ا اللام ایک بیا مذہب تھا جو جاہل سے جاہل اقوام مک اپنے کو پہنچا نا اپنا فرض ہجتا تھا ، اس کے اس نے اپنے عقیدہ اورعل اور مذمہب کی ہر حیز سادہ سے سادہ رکھی تھی، جو مرب خواص مک محدو دنه ہو،ان متعلّقات مِدمب مین سے ایک چیز ماریخ بھی تھی جب کے مطا مِ مِنان اورج کے تھینے آنے تھے ،اورعیدین ہوتی تھین اسلام سے پیلے جن مذاہب ہے ایناشمسی سال بنایا تھا ان مین ان تاریخون کی تعیین تامترمذہبی جدرہ دارون کے قبضهٔ قدرت مین علی گئی تھی، جنائحہ عمد جا ہلیت میں بھی ہرسال یہ عمدہ دار آیندہ سال کے ج کے بہینہ کا اپنے صب مرضی اعلان کرتے تھے بہو دلون میں حاخام عیسائیون میں یوپ و یا دری اور مند و ن بن برتمن اس پر خالف تھے، اور بیر خبر اسلام کی عمومی و مرح کے خلا اس کے برخلاف قمری مہینون کے اعاز وانجام کوجاننا اور پیچانیا عامی سے مامی اور عابل سے عابل اُدی کے لیے اسان ہے،جب جاندسرشام ماخن کی طرح تیلا ہو کرمخرتہ افت سے نمو دار ہوا ہرخص نے سجولیا کہ آج میلانہ پینجتم ہواا ور منیا مہینہ شرع ہوا، اسی لیے گھ ملعمن اعلان فرما ياتها كه انا امداسية لا مكتب ولا ہمان پڑولگ ہیں جوصاب وکتا ب نحسب التنهركك وطكذاء نهین جانتی المینهای اورایس (بخاری اصوم)

ياكراك نے الكيون سے قرى نہينہ كے تيں اور انتيان نون كى طرف لتارہ كيا، ىسى سال كى تفصيلات بالاكوي**رُو ك**رانحفر <u>ص</u>لىم كى سەقىل كى صداقت يىن كىكونشاك مو*رگیاہے ک*تمسی حیاب کی قبین بے صابہ ان ران کامل البروال یه فران نبوی می قمری کے بالے سی سال کے اختیار کرنے میں مان بها،اس نا براسلامی *م*لطنتون مین مالی سال کی نظیمین بهت بڑی وقت بھی ہو بة مك كسى طرح على نهيين بوئي تفي اورية سلمان اس كونسند كرسكة تقے كدكسى دوسرى ر مین عرخیام کے ہاتھون سے ہوا ، ع خیام نے دوسری می ناریخون مین اصلاح دے کرایک نے تیمبی سال کاظر یجاد کیا، اور ملک ترا و نے میر کیا کہ مذہبی امور کے لیے قمری سال کو بر قرار رکھکر صرف الی ت کے لیے عرضیام کے درست کر دہمہی سال کو اختیار کر لیا اس طرح یہ دونو ن ن على بۇئىن اوراس كے بعد كى اكثراملامى سلطنتون نے اس سلجو تى" بدعت مدخانہ کی تعمیر اکسی صیحتم می تاریخ کے قائم کرنے کے لیے پہلے اس بات کی صرورت ہو له افعاب کی مرکات کومنح طورسے ضبط و مشاہدہ کرا جائے ، جیسے افعاب کی ترصیہ شرعے ہو^{تی} اس وقت سے لیکر انجل کی نئی تحقیق کے جمد تک اُقیاب کی حرکت کے منبط میں کھونہ کج بل صرور نخلا، اسلام مین سب سے مهلا رصد خانه خلیفه امون الرَشید المتوفی مشاملی کے ممارین

. فداد کے پاس رقہ بین تعمیر جواہ اس کے بعد بھبی متحد درصد خانے قائم ہوئے جن کی تفصیل میر جض مصنامین میں وجودہے، ہمرعال رصد مِلک نتاہی سے پیلے اسلام میں حسب بیل رصد فا فائم بوهي تمي، ا - رصدخانهٔ مامونی توقورنا للنه ایک تماسیه اور دوسرادشش مین، ٧- رصدا لوهنيفه دينوري المتونى لثناجة تاريخ بناسطتا مردراصفهات، سر- رصد محد من جابر تبانی المتوفی سخاسمهٔ ایک رقداور دوسراانطاکیه من از سه م. رصد محد بن محد بوزجانی المتو فی مشتر م ۵ - رصد علی سبین بن اعمرالتو فی سبی استان مصدالدوله ولمی کے عمد بین بنداوین، ۷- رصد شرف الدوله ولمي المتوفي وسيلة ، بغداد ، ٥- دصدحاكم بإمرالندفاطي المتوفي المعية ، مفر، ٨- رصدالوعلى سيناالمتوفى ميهميمه ، اصفهال، اس کے بعد ملک شاہی رصد خانہ کا نمبرایا ہے ، میر رصد خانہ میں وارالطنتہ اصفهان مین مک شاه کے علم اور نظام الملک کے اہمام سے بنا تاکہ افتاب کی حرکت کی صیح تحقیق کرکے سیح تمہی سال کی بین کیائے اور نور وزنعنی الیہ کا آغاز سال مقر کیا جا، غَيْم كِ دفقائكار الصدفانه كي تعمير وتحقيق من وقت كي جن على مبيئت في تمركت ہے لے مین نے ان دو م کے ماہ مارچ اور ماہ مئی ^{6 اور} مین اسلامی رصد خانون پرایک مفقل مفمون لکھا ہو جس زياده كمل تقمون اس باب بين اب كك ميرى تطرسي نمين گذرا ،

لى تقى تحريتنا نوى للوحو و شرف لايم نے كتّات اصطلاحات الفنون مين لکھا ہے ، كه الى تعداد الق عنی، گریام نمین گنا ئے ہیں، ابن اتیر<u>نے کا ل</u> می*ن غرخیام، منطقر اسفزاری، اور می*یون ب بحیب واسطی کے مام میکر وغیر ہم لکھ دیا ہے،علامہ قطب لڈین شیرازی نے اپنی تحفہ شاہیم ہی عرخیام کے ساتھ الوالعباس وکری کا نام ہے کروغیر ہاکر دیا ہے، مبرعال اِن دونون والو سے بیٹیا رام معادم ہوتے بین اور میسی معادم موتاہے کوان کے علادہ بھی کچھ اور علما کے ہیئت ٹسریک تھے ہمرزوری میں فرزن احد عوری بہقی کا نام رصد خانۂ اصفهان میں <u>ا</u> کے اُسامین باطنیہ کی تورش بین مل ہوجانے کے قتل سے آماہے ،اور حیصت حص اولفتح عبدارحان فازن کا مام شرروری مین سلطان شجرکے نام سے ذیرے سنجری لکھنے اور اسین ا پنے مثا ہدات رصدی کی تدوین کے نعلّی سے آیا ہے ،اس طرح کچھ نامون کی سندِقدیم باته اتى ہے، نظام الملک كيمينف نے تقويم الجلفيا نام كى تركى تقويم كے حوالہ سے دو نام اور لکھے ہیں البوالفتح ابن کوشک جواس عہد کا مشہور تکیم تھا، ور دوسرا نام محمد فاران کھا حبكا تواریخ عِکمارمین كوئی ذكرنهین معلوم نهین ان دونامون كی سندكیا ہے ، مگر مهجال تا أعُمْ نام ہوجاتے ہیں ، رصدفانه كاآغاز رصدفانه كاكام عدى وستترص بوادا ورتاميخ مك شابى كأغازون رمضان المنهم ه سے کیا گیا ،اس سے معلوم ہو تاہے کہ کم وہنیں پانچے برس بین رصد فٹا نبکر تحقيقات مشابرات كاكام شروع بوحياتها، المائدة كواقعات مين ابن البرين ب

"اورای سال در مین می سلطان ملک شاه کے بیے رحد خانم بنایا گیا اور آمین اعیا مجین کی جاعت اکتفا ہوئی ان بین علم بن ابرا بہم خیام ابوالمنظفر اسفراری اور تیمیون بن بخریا میں بیارے بنیت تھے اس رصد خانہ بربہت کجوا کم بخری اور اس کے علاوہ دوسرے علی سے بنیت تھے اس رصد خانہ بربہت کجوا کم مرت کی کئی، اور یہ رصد خانہ حضر میں سلطان کی وفات تک کام کر آلہ با اس کے مرتے بعد وہ نبد ہوگیا ہ

بعینه پی عبارت تاریخ ابوالفدامین ہے، رج اس ۱۹۲ طبع حینیہ مسر) ذکر ما قرونی

ين بهاهم. "اس شهري طرن عرضيام كونسبت بيء يعكم تعاجب توظمت كي تام شاخون سي وا

تى بخصوصًارباضى بد ملك شاه بلوتى كے عهد مين تقاب لطان نے فيام كومبت برى را اس غوض سے والہ كى تھى كەئس سے رص كے آلات خريدے ، اور رصد فان نبائے اسلطا

مركبا اوررمدخا زكمل نهين جوا

ابن اُتیرکایی که ناکرسلطان مکشاه کی وفات کے بعد رصد فانبطل ہوگی ہشتبہ علوم ہوتا ہے، کیونکوسٹ ہے پین سلطان محربن ملک شاہ نے جب ہم فہمان کے باطنیوں پڑلم کیا تھا، تواس موقع پر رصد فانہ کے تعلق سے محد بن احمد عوری ہقی ہتم مرصد فانہ کے اتفاقی قتل کا ذکر ملتا ہے، اسی طرح ابوالفتے عبد ارجان خازن کے ذکر بین ایکی زیجے معزی سنجی

ك شهرزوري ورز والانبارم⁹¹ لامور،

عام آنے کوئن نے بیزر مح سلطان معزالتین سنجر تن ملک شاہ المتوفی تاہمیہ ک کی تقی اور اُمین عطار د کے رحوع کا حال **مثابدہُ و**امت**جا ن** سے لکھا تھا، اَس سے بھی بدر میں مدخانے کاروبار کے جاری رہنے کا تہ جات ، اسی طرح ذکر ما فزونی کا بربیان که فکشاه کے زمانہ ک رصدخانگر نهین مواہر ح نہیں ہے، کہ رصد خانہ کی تاریخ بنا محالی ہے اورسلطان کی تاریخ وفات ^{ہے، ب}ناء ہے ،انبر^{ین} کی کا فی مّدت میں عرض کی کے کئی تنی نہیں 'علاوہ ازین اس رصدخانہ کے مشاہدات و قیقات کے نتائج کازی ملک تناہی و سنجری میں مدوّن ہو ماخوداس کا تبوت ہو کہ رصافاً چند برسون مین عمل ہو کر کام کے لائق ہو حیکا تھا،اور دنہم رمضان ک^{ے ب}دھ سے ماریخ جلا^{لی} تُناسي كي بنياد والي حاكل تفي اور نوروز كي تعيين بوكلي تفي ، سرکت میں کی تحقیقات | آفاب کی حرکت کی تعیین کی کوشش علم بیئیت کے آغازے قائم ہے صدخانون نے اس باب میں *نٹروع سے تحقی*قات حدیدہ مک عتنی ننزلین طے کمن انگی فهرست پیرہے، دك 440 440 06

عند	منٹ	كمعنته	دن	نام داصد	
•	•	4	440	كليوس	
ir	۵۵	٥	440	لطليموسس	
μ.	٥٠	0	740	اہلِ ہند	
۲۳	44	۵	740	محدبن جاربتانی	
•	44	۵	440	میٰلّاین مغربی	
•	r4	٥	740	رص لِلكُشابى	
•	44	٥	740	رمتوضيطوسي	
4	44	٥	440	کنیک (شهره) کوپکیپ (شهره)	
0614	44	٥	440	کپلر	
K9	۴۸	٥	440	لاکائل	
M956	44	٥	449	ج البواناجاتا	
ا در کے نقبتہ برایک نظر والنے سے اندازہ ہوگا، کہ من طرح گھنٹون کی صیحتی بن سے					
اوّل تطلبیوس نے کی اسی طرح مِنٹون کی تعیین رصد قان الک شاہی سے شروع ہو گی موجو					
تعیق اورخیام یا ملک شامهی رصدخانه کی حقیق کهوان دونون مین چند سکندون کافرق بو					
برونی نے آبار باقیدین تفریح کی ہے کہ یداختلات اس وجرسے نبین ہوکہ مجمعیق					
عاجزين ملكة الات رصد كح جيوف بوسف كى وجست ب، كدان جيو ف الات سا ال					
I.					

کے دائر ہ طلمیٰ کی یوری بیانی نہیں ہوگئی ^ا یا پیخ جلالی یا ملکتا ہی | اب اقتاب کی فیصح حرکت اور سال کے دنون کی فیصح مرت معلوم ہوجا لے بعد بہ خیام نے ماریخ فارسی کے منظلات کے حل کی طرف توجہ کی ابن تیرحوا دے موجہ اسے ا ا-اس سال نظام الملك اور ملك الناع بيت بيت مين كوجع كما انحون في نورة ا وس نقطه کو قرار دیا ،جب افتاب مُرج عل مین داخل مو اس سے پیلے نور وزاس وقت ہو^{تا} تقاجب أفاب نصت برج وت من بينتيا تقا اور اخراسي سلطا في تحيّ كو خبر يون كالميلا قراروياً كما " . محق نصيلردين طوسي (متو في ملكانية) مفصل من لكيمة بن. بەنھىرىت شەرتارىخ مكئ دىرى دىلىلان جلال لەرىن كىك تتا قى تارىخ مىلادەند د زام ماہمات آن ماریخ مما جمائے فارسیان است وعد دروز بائے ماہ باشی روز بود و رنچر درویده دا درآخراسفندارندهاه نهسند، وهبرجها دسام یا پنج سال یکوزجت کبیسه «اُخرینحها فرات تأش روز شود واقل فروردين اه روزي بالإ درتيم روزاً نكراً فناب وركل باشدا واله حوت أتقال كرد وباخر. وبعضاول فرور دين ماه وماه باب ديگرر وزے گيرندکوڻي ارتيم روزاً ن افتاب انتقال كنداز برج بربيع ديكرًا واين ماه بإ راحلا لي يامكي مام (نسخة قلمي موجوده كتب خانهُ وأرانين)

رصدخانهُ الغ بيگ کے ناظر لاعلی قونبھی دمتو نی می ہے، ہے رسالہ مبئیت موسوم ،

ك أنار بالإمط بيزك تلافاء،

توشجيه بن لکتے بن

۳- آماریخ ملی مبدراوازروز حبه دیم رمضان سنته احدی وجبین داریع مانته بجری ا وا وَلِ سِالِ روزے راگیرند که ورنصف النها رأن روز اُ قباب بجل آمده باشد و محربین ا راازنزول افتاب بهرريج گيرند، و بعض ابهاراي دورگيرند ما عددا يام درا وراق مختلف نباشد، واسامی ماههاسداین تاریخ بعینه اسامی ماه بات فرس باشد الا انکه ماه با ایجالا مقيد كنت دوآمها لابقديم منج روز دا ورآخرسال گيرند، وبعد جهارسال يا نيج سال ريك فير نیا ده) کنندا آن بنج روزش شور " (ننورقلی کت خانه دار آن علاى الفضل أين البرى مين ال كيمتعلّق رقم يردان بن، ۴ - اریخ ملی جلالی نیزخواند وران زمان تابیخ فرس بجاربردی اکسیفتن بشهٔ كبيسة أغاز سالها دكرگون شدے ، كميش سلطان حلال الدين مكت مبلوقي ، عرضام و بريض از دانتوران اين ماريخ برگزيدندمبريال از واحل زار گرفت سال ماهيقي سكن امروز اصطلاحي معول سرماه راسي كرند ودراخراسفدارندينج ياش روزافرايند ، يانعد

شاز دوسال ببرى شد" (حداد ل مداو مداد المكثور)
مين محد تقانوى ابني محققانه تاليف كشاف اصطلاعات الفنون مين زير لفظ "تاريخ الكفة ٥- ومنها الدارخ المملك يويمى بالنايخ الحيلالي ليفاً وهوتا ليخ وضعه بشما من الحكماء لعما الموهم جلال الدّين ملكشك السليم في با فتستاح المتقويم برن بلوغ مركز الينيس اقرال الحمل وكانت سنو المتوايخ النته في المتنه في

غیره طابقتر لذلك، فی خعواه ندالدّ ان خلیکون استفال الشهس تول الحمل ابداً اتول یوم من سنتهم واسه اء شهورهم هی اسهاء الشهوی الیزوج فید کرای او مین سنتهم واسه اء شهورهم هی اسهاء الشهوی الیزوج فید کرای اتفیق بر ولی این الیام هدن الدین کان یوم الجعتر و کان فی وقت وضعه قد اتفاق نزول الشهراق اللحمل فی انتامین من فروی دین ما الحدلی من فروی دین ما الحدلی و حجلوا الا یا وافع انتامین مین مین اسم محمد مین لون این به الدی و حجلوا الا یا وافع النبیست، و من هذه انسم محمد مین لون این به الدین التاریخ الملکی هول کلیست الملک شاهیتر، و مده میکندی به این متندالیف به است یکی که مدی این متندالیف

ہمارے بچھے محد سے سہور ریاسی دان علامہ علام سین جو بیوری ایسی مدنہ ما دیف جامع مہما درخانی میں جومنے کا میں خو دُانھین کے دست وقلم سے کلفکر کلکتہ میں جمہی ہے' اس تقریم ملک شاہی جلالی کا ذکران الفاظ مین کرتے ہیں،

۲ "در عد جلال الدین ملک تناه بن الب اسلان بای چن جان اللاص مورکر و ند که ابتدا سال را اندوزی گرفتند کم تحویل در مل قبل نصعت الهذار آن روز واقع شود، بعدازان بهر ماه دانتی بنی روزشل شهوریز دجر دی گرفتند کر در آخره ه استندارند بنج روز ورد و در او که در این به خود ملزم سافتند که ابتدالت سال از روزت شود که تحویل عمل بریضون بهاش مقدم باشده اسدا بود بهرسد یا بهر چهارسال یک روز درا مزخم نه مسترقد افزونی می شود، و افزا طقهٔ منه مسترقد گویند و درسالیکه این ملحقه دا وجو و نبددان سال داسال که بیسه می نامده کرانی ا

ك بُعد برسه ياجيا رسال" عَالبًا مهوقام به، " بعد سرجيار يا بنج سال عِامِيّ،

قین فن کے بیافتباسات میں نے اس لیے می*ٹ گئے ہی*ں ٹاکداس اریخ کی حقیقت معلوم ہم لہ وہ صرت سی سال کی صحت کے لیے مرتب ہوئی تقی نہ کہ قری اور سی سال کی اہم تطلب ق كے ليے جيساكہ مارى زمان كے ايك لائن مفينف في مجاہر ، ودو اقتباساتِ بالاسے ہو میاہے کہ اس باریخ جلالی کی ترتیب درحقیقت فارسی اورر ومی قا ء امتزاج سے ہوئی تقی اور تقریباً اغین اصول کی بیروی تقی جنگر انوا قریحیامنج منے متفند ماللہ کے عمد مین لائٹرہ اغتبار کیا تھا بینی بیرکہ ہ ا- فارسیون کی طرح ہر ما ہ تمیں تمیں دن کا فرض کیا جائے (مینن تنوساٹھ دن) ۲۔ باقی یانج دن ہرسال کے آخر میں ٹرھا دیئے باین (عبیا کہ اس فارس بڑھا یا کر تهے،اس طرح اب بین سونبیرور دن موس) سر۔ ۵ گھنٹے انجاس منٹ کو ارمنٹ بڑھاکرائیا نی کے لیے ٹھے گھنٹے فرض کر تو توجار سال مین ایک دن موجائیگا، بیرایک دن رومیون کی طرح سرحویتے سال یا پنجوین سال ان پانے اضا فی (مشرقه یا دزدیده) و نون مین الکر خیددن کرکے ان کا کنبش راوند) مگاکرت ل ك وعرفيام كى تعقيقات كابتمه بير تعاكداً فآب إيا سالانه دورةين موبيلتي دن، ياتح ساعت ادرانجاس دقيقه من ط ۵ اس بیے جام نے یہ قاعد ، مقر *دکیا کہ ہر تو تھے م*ال برایک دن بڑھایا جائے ، اور بیات دورون کے ختم و ل ٹھونین دوریہ ربجائے قاریحی پانچو تین سال آیٹ دن زیادہ کیاجائے اس حیاب سے سمی و قمری سال کافرت رنظام الملك طوسي والأم كانورى كياس صابست فتسرى اورتمسى سإل كافرق ٣٣ سال مين مث جأئت كا، ياس عصديين سالاندگاره روز مع کسر کازق (۱۱×۳۳ = ۳۳) بق رایک سال کے تغریبا ہوجائے گا، فاقصد،

اس طرح گفتون كي تمي مرحويت سال كل جاتي تهي، اس کے علاوہ خیام نے برکیا کہ سال کے آغاز کا دن اُس وقت کو مقرر کیا جس وقت ا دو بیرسے بیلے برج حل مین کئے،اس طرح آغا زسال کا وقت وروز مقرر ہو کراننی جگہ پر ^ال ہوگیا، اس صاب کے اجراکا مینہ فرور دین ماہ تھا، کو کھی اکٹین انگی گذر کی تھین تاہم کم فرور د سے اُس کا آغاز کیا ، افراب کے برج حل میں ہونے کا وہ دن مقاجب روزوشب بالک برا ہوتے ہیں، وربہار کا غاز ہو تاہے،اس طرح نوروز ہرسال کے مکم فرور دین کو مقرر کرکے اسکو دائمی کر دیا، اورتمسی سال کا بنقص بورا ہوگیا، سلجوتی سلطنت مین یہ تقریم حلالی یا ملکی سے نام سے و نٹم رمضان سائے ہم سے عاری ہوگئی،اورابیامعلوم ہوائے کہ بعد کی مشرقی سلطنتون نے بھی اس کو قبول ر لبا، جنانچہ سلح قیون اورخوار زمیون کے مٹنے کے بعد تا ٹارلون نے جب ملک پر قبضه کیا، تواضون نے سال مِت مری برعل شروع کیا، اوراسی حساب سے خراج وصول کرتے رہے، گرحب غازات خان نے امسلام کوسرکا ری مذہب قرار دیا تو یہ اصلاح کی،کرنٹ مری سال *کے بجائے شیسی س*ال سے حساب قائم کیا آلہ گزیده بین ہے، « وعدادة اريخ خاني كه اكنون حباب إن مي كنندورًا في عشر رحب كنيم ومنع ار ونز (م<u>90</u>0،گ) أينن كبري بن بوء

"از اًغازا درنگ نیی غازان خان متبنی برزیح المی نی دمرتهٔ خواه نصیرطوسی متوفی ست پره ین سال ماه رخیقتی شیرازین دفتع دفاتر فلرو تباریخ بحری بو دو قمری سال روانی داشت، وا ز رور ر کهزرسترگ ستمی راه می یافت ،زراکرسی و یک سال قمری تنگ سال می میشود، ویزرگ گزندی مجتا دكمان) رسيد، چېنواستن خراج برسالها ي تسري بوه و مداره خل شريحي افرابراند خم بين الريخ مدرلت افزود " (علداول عاف إ فولكتور) ية ايخ خانی غالبًا اس اصلاح بِمِنی تقی حبکا ذکر محقق طوسی دمتو فی سائنده) کی تعمیل ورعلامه قرشجي (مكثمة)كے رسالہ وشجيدين موجود بو بینی گوہرسال کے آغا ز کا وقت اس سنہ جلالی ملک شاہی مین فل نرد اگیا تفالیکن مرنه مینه کونس تنس کا فرض کر کے چیوڑ دیا گیا تھا، آئین میکیا گیا کہ **مرنه مین**ه کا وقت بھی مقرر کر دیا گیا، بینی وه وقت جس بین افتاب دو بیرسے پہلے بسسی برج مین آ کئے اں طریق صاب سے یہ مواکر سال کی طرح میسنے بھی تھی ہوگئے، كے زمانة مين مندوستان مين حكيمر فتح الله شيرازي نے قاعدہ "الامين (يعني سال اُه تے ہیں برج کیوقت سے تمروع کرنا)ایک اور ٹرتی کی، رصد بورگا نی فیتی تمیورگورگان کے پوتے الغ بیگ نے سر قندین جور صدخا در ساعت میں قائم کی تھا اُس کی تحقیقات بر منب ر للكرسال كے ١ انه ينون كے ايام كونس ميں يوم ليكراخرمين يانح ون بڑھانے كے بجائے ے ر دمیون کی طرح بیرکیا، کدان پانچ د نون کو بھی مینون میں نیفیسم کر دیا،اس سے کو مینون كه جامع بها درخاني مياور،

ایام میں برابری قائم نہ رہی، گر سرسال ہ ہوم کے اضافہ کی دقت کل گئی اورتقبیماس طرح ہوئی کہ پہلے او قبینے امتیں کئیں کے پیرای مدینتیں کا اس کے بعدین نہینے اکتیں کے بھر دلو ما ہمیں کے ازو ماہ اتمیں کے انٹری دو مینے تیں تیں کے ، فروردین اردی بهشت خورداد تیر امرداد شهرتویه نهر ابان آذر وی بهمن اسفندا يوکل ۴۷۵ دن بوے، باقی سالانه ا گھنٹون کی کسرچو ہر کیارسال مین ایک دن کا فرق ڈالی بِ أُس كاكونى علاج إن نهين ركهاكيا ،اس جديد تاريخ كانام ما ريخ اللي قرار بآياً ، ىپى ئايىخاب كەس**ىركا رفىطام** يىن جوسرىنى يىن ملطنت ال تموركى يادگار*ب* اس فرق کسانة چاری بوکایک ن افرمین جوک نباللی مین ۲۹ د نون کا تھا، ٹرھا کراس کو ۳۰ د نون کا کرداگی بولیکن میں میں کسات نعنی انگھنٹون کے اضافہ کی کوئی سطل نہین رکھی گئی بية كَفِيْتُ سالانه يَارسال مِن ايك دن اورايك بين برس مِن ايك مبينه موجلة بين ما لات نیام نے ہر حویتے سال ایک دن کے اصافہ سے بیکسر شادی تھی، موجودہ انگریزی طرتھ جسا جو گر مگورین اصول پرمبنی ہی ہرجارسال کے بعد فروری مین ایک ون بڑھاکر بوراکر و ماحا گاہی، برحال اس جارسال کے بعدایک دن کے اضافہ نکرنے کے سب سے ایک بوتی برس کے بعدایک مبینہ کا تغیرلازی تھا ،حیانچہ اسی کانتیجہ بیری ک*دسر کا دخطا*م کے فاتر مین ہرائ برس كے بعدا يك مدينه كا فرق مايان ہوتاہے، خيانير شششاء سے سياسان كم أبان سے موج لَهُ أَيْن كُرِي، علَّاى الوافضل جلداول أئين مّاريخ اللي، وجامع مبا درخاني مناوع وملاقع،

بر با تها، اور ههه المايت ايك ماه جهواً كرماه أذر سے تعمر عن مونے لگا، اوراب مك اسى نرعل · البتہ بہینون کے ونون میں معد کو یہ ترمیم گئی ہے، کراپ ۴۷ د نون کا کوئی مہینہ نہیں رکھا گیا بخ کے ۲۶ و نون میں سے ایک دن نخال کر ا ذرمین ایک دن ٹرھاکر ۲۹ کے بحاہ۔۲۰ ر گرد باگیاہے ہوجودہ صورت بیہ، آذر دی مهمن اسفندار فروردین ار دی بهشت خورداد تیر امرداد شرلور مر آبان ، ان تفضیلات سے معلوم ہو گاکہ سنہ اللی بعینہ سنہ عبلا لی نمین اور نہ وہ خیام کے اصول کے مطابق ہے بتجب ہے کہ یہ غلط ہمی نظام الملک کے لائق مصنّف کو کیونر ہوئی، يه وغيرعربي ياشر تى سلطنتون كاحال تھا، گرمعلوم ہو اے كدع بى سلطنتون نے استيم ار تورن نبین کیا ،اور پربتور خلافت <u>عبات</u> کی طرح ہجری ہی سال پرحساب کا مار رہا ،اور و ۴۶ قمری سالون کے بعدایک فمری سال *کے حذف کر دینے* ، یاد *وسرے سا*ل مین ضم *کر دیے* کا قاعدہ زیرعل رہا بینانچہ کچو قبون کی معاصر بطنت فاطیبین مصر ہیں اسی برانے طریق رسر^۳ فری سال کے بیدالک قمری سال کے حذ*ت کر* دینے کا قاعدہ جاری تیا بنیا کیمٹر دخی^ت ف از سلک پارسیون مین و مناتبه جاری مجاور سکو و و یزده داورس کونم فزیدخیامی کمیسکته مین اور می سندانگی اثبر شامی میسه جوگ

کی زندگی مین دلنده هه دفترها ل مین دق که کی میدا وار کاحساب عل^ی با تھا،ا*س بیے خراجی س* مین بھی دّوسال چیوٹر کرمانے میں کے لکھنے کا فرمان جا ری ہوا، اورآنیدہ کے لیے ہدایت کمکینی کیسٹر مین بھی بھی عل کیاجائے ااور اس کے بجد حب فالمین کی جگر سلطان صلاح الدین کی حک فَائُم ہوئی، توسی ہے مین اس تغیر کے لیے فرمان جاری ہوا ، تقویم جلالی | خیام نے اس سنہ حلالی کی سالانہ ناریخون کی تعیین کے لیے ایک تقویم تعنی خبتر لی جد دلین بھی قائم کی تھین اس تقویم کے بنانے کی جوسورت ہے ،خواج نصیر طوسی (متو فی ك يا البيان أي الماري المعرفة والمعرفة الماري المالك المركبيات، كم يون عار حدودين کھنچی جائین اورایک بین ہفتہ کے دلون کے نام اور دوسری مین مہینون کے مام *ورسیری* مَارِیُون کے ابجدی اعداد لکھے جائمین ،غالبّا اسی تقویم کا نام اُفاز صاب اینے جلالی ہوء جس کا ذکر نظام الملك^ك كے مصنّف نے اس طرح كيا ہے كہ يَّه زيح ملک شاہی كا دوسرا نام مَمّا، حالانكہ بير نام اگر بوسکتاہے، تو تقویم جلائی کا، نہ کہ زیج کا، خِام کی ایریخ جلا بی اور | علام قطب الدین شیرازی المتو فی سنائے یہ نے اپنی مبیئت کی شہور کی ا فطیب برازی 📗 تحفیر شام بیشکه باب الآیام والتواریخ مین اس ماریخ کا ذکر کمیا اور این خیام کی ای^{ک عل}طی و کھا ئی ہے، علّامُهْ دوصوت کھتے ہیں ، الوالع التاريخ الملكى وهسو چوتھی ملکٹا ہی اریخ ہے، اوروہ سلطان جلال الدّبن مك تنّاه منسويب الى السلطان ك خطط مصر تقريزي ج دوم مروم، منه مطع نيل معر، تله نظام الملك كانبور. موسم و ماشيه

جلال الدين ملكشاهين -------ابن الب ارسلان سلجو في كي طرف نسو الي ارسلان السلحوت ہے،اوراس نبت کاسب بہے کہ والسبب فيهانه اجتمع اُس کے دربارمین عکمار کا ایک گروہ في حضرت جاء تمرالحكاء جمع ہوا،اُس بن سے عرضام اور ومنصرع الخياه والحكيم حکیم لوکری وغیرہ اٹھا دی تھے، لو اللوكري وغيرها وهنزائيتر ان سب نے ل کرایک ایخ نائی فوضعول تاريخًا وفي كل اربع سنين يكسون بويًا . يَّارِسال بين ايك دن برُهوا ته بين وتصيرا بإمرالسنته تلقائة توسال کے دن ۴۷۷ مروجاتے ہیں' سنة وستين ولان الكسر اور چونکه برسال (ه گفتهٔ و به منظ کی سر الزائداقل من الع بقليل فا جوتفائى سے تقوارى كمب، تولوندكا فى كلّ اربع اول من يوهر سال برخارسال مین ایک دن بیط ولهذا قديقق ان تكن سے ہوا، اور اسی کی کبی ایسا ہوتا، الكبيستربعد خس وذلك كەرندكارال پانچ رادن كے بور لعدان يكس بعدار لعسنين بوتام، اورياس طرح كرسات ألط سيعمرات اوتمان وهوانما دفعه چارچار سالون کے بعد و ندلگا لیام

تبانح مال کے بعدلگایاجائے او يعرف بالإستقاء وكذاارك يربات المتن واستقرارك معلوم موكئ سنى هذا التاييخ ومتاذكرنا ادراییے ہی ای تاریخ کے مالول کے يعرب خطأعم الخياه في زججه ن آغاز کاحال ہے،اور ہم نے جو یہ سا الذى وضعه حديث ذكران کیاہے اسے عرضیاً م کی وہ کوئی طو في كل إكابع سناين ميكون ہوگی جواس نے اپنے مالیٹ کردہ كسية دائماويوانت نزول زیح مین کی ہو کہاس نے ہین کہا الشمس اول الحمل وهوخطأ جيمية بكريوند كامال برحيض ال فاحش سبه عدم وتنبصه بريكا، اور سال كا غازًا فا كي رجم لمانتهناك عليداواخن حل مِن ٱنے کے وقت سے بیشہ ہوگا الكسريم بعاماتما والتعلوف اديام علطي وحكاسب إنوييم للصواب كرخيام ني ان كتدير دصيان نهبن يا حبكي طرت بم في تم كو دهيان دلايا ، لائبرېږي، مینه) علائه شیازی نے جب فلطی کی طرف توجه دلائی ہے، اس کا حکمل بیت کہ سی سال کے اسلی دن ۱۹۹۹ دن، اور کھے منٹ کم ٹھے گھنٹے ہوتے ہیں، گرکسر کی وقت سے بینے کے يے خيام نے پورے خِير تحفظے ليے ،جرحار سال مين جومان گھنٹے ہو کرايک دن بنجاباہے ، اور وہ امنا ذباباً ہے، کر درحقیقت اس حساب بین ہرسال کچھنٹ بڑھے ہوئے ہیں جنگو کم کرنا کیا

ادرائلی صورت علامد سنے تبانی کہ سات آٹھ دفعہ ہر جائیسال کے بعدا منا فہ کرنے کے بعد بھر
چارسال کے بجائے پنجوین سال اضافہ کیا جائے،
ن تیج فارسی تفظہ جس کے معنی اُن جدولون کے ہیں خبین کسی رصد فا نہ کے فلکی
ت شاہدات اور خصوصات ارون کے حرکات قلمبند کئے جائین، مک نتا ہی رصد خانے کا کمی شاہدا
وتحقيقات أياسى زيج مين فلبند بوئ بانهين ؟ اس كاكو كى ستند جاب بم كونهين متما عالى
فليفهايي فكشف الطنون مين زير لفظ منريح "اكب زيج مِلتُ ابي كا ذكر كيا ب، اوراس كو
عرضيام كى تفينىف تبايا ہے، مگر ميذريج خو دائس كى تطرسے نمين گذرى تھى، ملكہ خواجہ نصير طو
(متو فی سلطانیة) کے رسالہ سی مقسل کی شرح مین اُس کے شام عبد الواحد نے اُسکا مام لیاتھا
اُسی کولیی نے ذکر کر دیاہے ،البتہ قطب الدین تمیرازی المتو فی مناعظ اپنی تحفیر تناہمین
حیام کی اس زیچ کا اس طرح ذکر کیاہے جس سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ اُن کی نظرے گذری
تقى ، خيام نے الله نابنی تالیخ کے اصول بھی تبائے تھے،
حَيَّام كَ رَنِين كِارالوالفَّح عَبدالرحان في بعي سلطان موزالدين بخرك ام سه ايك
ز تیج ترتیب دی تقی جرکانام زیج معزی نجری به اس بن اس نے اپنے بیض مناہدار
فلکی مدوّن کئے تھے اس بنا پر کہی تیاس کیا جاسکتاہے کہ بینشا ہات و تحقیقات ای وکٹ ا
رصدخان مین کئے گئے ہو گئے ،
له تهرز وری و در هٔ الاخبار ،

ويجرسان بعلقات

سلطان بركيار ق بن مكشاه السلطان عظم ملك شاه الحرقى في هذه الم هاين حب وفات يا يي، تو س کے بعدائس کا بیٹاسلطان برکیاری تخت پر مطا اورائس کا زمانہ هذہ کا ہے مواکد ہا قائم رہا،ہم کوخیام کے اس عد کا کوئی عال معلوم نہیں شاید کدوہ اصفیان کے رصد خانہ مین حب كاكام المي تك بدستورجاري تعا، مطان محرب مکشاه | برکیارق کے بعداس کا بعائی سلطان تورین ماکت ہ شاہ ہوں میں ترکیبی در الله مي تاك عبوس فرار إ، اس كرز ما ندين خيام كے مروث منج كى كرو دا تعات عرو نبي رقندی نے چارمقالدین منگ کئے ہیں ایک تربیخ میں خودخیام کی اپنی گل انسان قبرے تعلق مِنْینیگونی، اور دوسرا برکرملطال دِغالبًا ملطان محر) کے *سٹار کے* لیے مندہ یہ بین اس ب ابر وباد كاايك دن مقرركيا تقا، ص كي تفييل يبله گذريكي، علاما لدّوله عصد الدّين شاه يزد سے ابوالبرکات اور ابن سینا کے تعلق خیام کا مناطرہ بی فائبا اسی ہدکا واقعہ ہے کیو تح علا الڈ كاى محرك برادار تعلقات تعي اورائي في صاربين اكى أمرورف عي ، مُوْنِ وَمِلْكُ اللَّهِ عَلَيْ مِهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ الللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّا الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللللَّا

ن^{يمي}ش مرتى سے مب مجھ ربا وكر ڈالا اوراك خا*گ* ستط ہوگیا، اوراس کے ماتحت کی تثبیت وہ مرت عراق وشام رحکمران رہ، اورخراسا ف ترکستا خركا تلَّط اللطان سَجِ بن ملك ثناه علَّاب فرانروك كل تما أس كا يرعمد الثَّامُّ نیام کی خارت گرنی اسے تاہ ہے تک وسیع ہی اس جدرین ہم کو خیام کا تیزربارشاہی مین میرماتیا ہتا کید فعہ اُس کے وزیر شہاب الاسلام عبارزاق کی مجلس میں وہ نظراً تاہے، ایکی وزارت کا ے ہے ا*س کے معد حیام کا نام کسی مغیل بین سنائی منین ٹی*ا الّاید کوشاہ ین سلطانی خزانہ کے بے معفن حکیمون نے فلزات کے **تولنے کی ترازونیانے پرختل**ف سِلے لکھے تنے ،اُن میں ایک رسال حکیم تیا م کاتھی تھا ،ا دراسی لیے اس سند کے بعدعام تذکر فوج نے اُس کومرد میجو لیاہے، گراُس کی اِس خاموشی کاراز صرت ہیتی کے بیان سے خاش ہو آج ر رقحب ی که اس صروری مگرے کو درّہ الاخیار کے معیّنف (بینی مہتی کے مترحم)نے بيقى ورشهرزورى بينب، كرملطان سنجر (المولود م^{ايم} من كوكين من نمی اور مکیم خیام اس کاعلاج کرر با تقا، توایک دن جب خیام شنزاده کو دیمکر با **برنکلاتو**ا والفتي ي بي المعزول عن المعرف في وحيا، كوشه اره كوكسيايايا اوركيا علاج كيا ، خيام في كما يَّ عَمْنَ "بَيْرِ كَانُون ہے" حکیم کے اس فقرہ کو شہزادہ کے ایک حبتی خدمتگارنے مُن لیا ا لے تعیق کے بے ویحو تصنیفات کے ساب میں اُس کے درالد میزان اکم کا ذکر ا ك زيرة النفرة مه معرب كوينغ كاونريمي موكياتها منا الماسية بين مزول موا (ابن أثير والمرم)

اورجا کُرِتُهزاده سے دہراویا بِتَهزاده خِیام سے برگ ان بوگیا!واُس کونفرت کرنے لگا بیقی کا ال فقرہ سے جب تمزاده اجهامواتواس كيسب المحمر فلمابرء السلطان وضميسب كالففن ل من جيا يأوره والكوموينين كمتنا رذلك بغض كام أوعمن لأ اس سے اندازہ ہوگا، کر^{وا ہ}ے ہے بع*رسے و*ہ کیون شاہی دربارون مین اورامراء کی محلون مین نظر نمین آرملطان تر وخیام کے بجائے تیام کے حریف معاصر الوالفتح این كوثرك سيعقيدت تقى ورة الاخبار مين ب، "و بواسطة حن اعقاد ب كرسلطان مغفورسنجوا الأرالله براغ بطرب و واشت الرُّلَّت او در مزاهٔ " سلطان بودی، وسلطان دا مبطالهٔ کتب در شخف عظیم بودسے ، (ص ۸۷) المرت الشكدة مين اور والد أعشاني في رياض الشواءمين اور بدايت في مجمع لفف حابي لكمام كهلطال شخرخيام كواينه ساتة تخت يرشما ماتما، من خيام و روع گويند باسلطان سنږ درسريك تخت مي نشسته لاتشكده م ۴۹ ايمبي) «بِنائيسِطان سَغِروى راباخو درريك تخت نشانية (ريا عن الشّوار مُذرَّه حيم على كتيا نه مُدوه) ان بيايات بن سطات بخركانهم يحينهين كريه واقعه صبياكه اويرگذر يحكم ل للك سائه كا له واقدات ك سيحف ك يسلونى سلاطين كاحب ويل نعشد مين نظرب، لالمين تولمان د تركسّان السال المسلم الموقع مي المويم المويمة لطنت عاق إلا محمووين محد ، رت م اعطول بن محد هناهد و المعام

أمراءاور وزرائب نعلقا،

درباری امیرش اوروزیرون مین سے سے بہلانام اس کے سواننے مین نظام الملک کا آنا ہوا گرستند کتا بون بین اسکے نام کا ذکر صرف ایک دفور شاہرے، ابن اتیر سنین ہے کہ ملک شاہ اور نظام نے رصد خانہ کی تعمیر کے لیے دوسرے عالمون اور سمیت دانون کیسائی عرضیاً م رحجی بلایا، اس حوالہ کے سواخیام کے متند سوانے مین نظام الملک کا کوئی نذکر ہنین متیا، بہان تاک کہ نظام الملک ہے۔ مصریح یہ بین شہادت یائی،

نظام الملک کے چندروز کے بعد ملک نتا ہ نے بھی وفات پائی، س طرح فلمانِ وزارت کیساتھ تاج سلطنت بھی بدل گیا،

له ابن انبروا تعات ميايم مد،

م بن خاص تقرب حامل تقاء خیا نیر کتما ہے ، داو معالی محلس دیش بهروقت از من یادگارے خواستے در علم مگیات بس این بزوے ریشال رسالتے از بیر درخوامت اوالی (الا) کرده شده ر استان میں بلتے میں خیام امیرالوسور حرّہ کامهان تقاحب کا دولت خانہ شہر مذکورے کو برده فروشان مين وقع تقام تاريخون بين س نام كاكوني بيه نهين عليا ، منھ مین سلطان تحوین ملک شاہ نے جس وزیر کے ذریعہ خیآم کوسکار کے لیے بچ سے کسی بے ابروبا و دن کی تعیین کاعکم مبیحاتھا ، اس کا مام نطاحی عومنی سے نیے خوام بزرگ سالا تحرين منطفرٌ لكما ہے، اُس سے مراو فخرا للك! او لغتج منطفر بن مظام الملك كابیٹیا او جنو **تو م**ردال ن من اپنے باب فرالملک کے قتل کے بعد وزیر ہوا ، اور سات میں ملطا ت خ ایک فلام کے اِنھے الاگیا، اس کے بعد نظام الماک کامنتیا شہاب الاسلام ابوالمحاس حدارزاق بن عبار شروزری^ط <u> غراره میسے موافع و</u> کک سلطان تبرکی وزارت کی اُنگی مجلس مین خیام کی اُمدورفت تغیٰ و ہانعمل روفقها رکامجمع رسماتھا، *وزیرخود*نجی عالم دفقیہ تھا،اسی کی مجلس میں خیام نے اختلا دات ریخت کی مقی دات پریخت کی محی، علاالدوله فرام زبن على بن فرام زوا بر ترديس ال كروتعلقات تم، أكاذكرا ويركز ريحات، د مام ُزرالهُ کلیات او و دخیام موجود و رکش موزم لا بری کشده چهارمقاله منظیک شده زیرة النفر می ۱۳۳۶ بمکنده _این نیرها می پیرند :

ر سے ب وت معاصرت بعلقامیات

اس عمد مین نینی بانچوین مدی کے اواسط واوا نرا ورتھیں صدی کے اوائل مین بڑھے ہے۔
فلاسفہ اورا ہل علم زندگی بسر کر رہے تھے، بانچوین صدی بحری کے اواخر دست ہم ابر علی المرائی المرائی در زندہ تھے، شہر زوری نے اوالعباس اللوکری دص ۱۹۹) کے امالتو فی شری کھا ہے ،

سبق اقراند الخيّاهي وان كوشك الواقعاس لوكرى النج مرون فيام ابن

والواسطتى.... وإِنَّ مَوْمًا مُوْتُكُ اوردَاطَى تَرْبُكُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ الله

هوصدى هدركلباك واى لجنر وكر جناوه مدرتما برعة اوريبارو

هلا ولهم لخياس، جنين وه اول تما المي مق،

اس سے معلوم ہواکہ بہ جارون ارباب وانش ہم روہ بھرتھے،ان بین سے ابوانعباس لوکری ہمنیارالمتو فی مشقیمہ کا شاگر دیما ،اورخو دہمبنیار ابوعلی سینا کا خاص شاگر دیما ہمتی اور ٹھرزوری کے بیان کے مطابق خرامات مین فلسفہ کا دواج ای ابوانعباس کے ذریب ہوا،

له شرزورى صدفع ودرة الاخبار صعنك

صدفانة ملک ثبا ہی کے کارکنون میں میمی وافل تھا، ں۔ البات ابن کوشک بھی تکیم تھا،اوراسکی ہبت سی تصنیفات تھیں،ملطان سجر کجوفی ر مهده السي المعقد تند تها أس كي تصنيفات أس كيكت خاد من تعين، وسطی سے مراد تمون بن تجرب سطی ہے، جوظب وحکمت وفلسفہ سب کا اہر تھا' الولی لى شفا كے الدِ استنطق وطبیعیات والنہات كا حافظ تھا البِ دولت سے كم ملتا تھا ، ہرات كا حا المالك على اسكام تقديمًا ، مہیئت واسطی مبئیت وفلکیات بین بھی اہرتھا، رصد فلک نتا ہی کی تیاری کے بیے حوعلمائے و المام من حمع کے گئے تھے،اُن مین ایک میرمی تھا، رابن انبرے المام اللہ ان کے علاوہ ایک محترین عبدالرحم نسوی، شاگر دبوعلی سینا کا نام تھی ہے،جس نے اے ہم ہدین خیام سے کون و تکلیف کے سُکد مین مراسلت کی تقی جو تحریری علوت بن مو تو م متهورا مم الوعا مرحم و الى رسن المراه يرف ١٥ مى خيام كے معاصر بن ميں تھے، گرقيات چاہٹا ہے، کہ وہ غرمین حیام سے کھی تھیوٹے ہون ،اورآنیدہ کا طرز کلام تھی ای مرکو طا ہرکر آ ہے، <u>ے نتاہ کے دریارے دونون کو تعلّی تھا، گردونون ڈوسلک کے تھے، خیّام ہوعلی سینا</u> کا حامی اور فلسفہ کوٹا آن کا طرف دارتھا، اور امام غزاتی، بوعلی سینا کے نحالف، اور فلسفہ کو نات کے وشمن تھے،اورخصوصًا تہا نت الفلاسفہ کے معتبیت سے اُن کا پیرہیاد سکے سامنے ہو حبين اغون نے الوعلى سينا وغروكي تُحا مُكفركى ہے، ي تحفرتنا بيرقطب شيرازي لله نمرزوري مفيوه و ورة الاخارميث عنه خمرز وري صلك و درة الاخبار ص ١٥٠٠

و و والم مغزاتي و خيام كي محلس مين كتيه الاس سي خيام كي عمر كي برائي كا اثراره كلما بور ا در پرانے یونانی فلسفہ کے مطابق کید دریافت کیا کہ فلک راسمان) کے تام اجزاد ساوی ہیں ، پرکیا مبت که فاک کے دوجزء (جنوبی دنهالی) قطبیت کے لیے تعین ہوئے، اور دوسرے اجزار فترم المام كامقصودييت كديوناني فكسفه كے مطابق ترجيج بلامرج عيني معلول بلاعلّت بونا محال ہے؛ بھرفلک کے موجودہ دو خبوبی و شالی اجزائے قطبی ہی اجزائے قطبی کیون بنے ، درانحالیکہ تمام اجزاے فلکید اجزا مونے کی حیثیت سے برابر ہیں ان مین ترجیح کی کوئی وجر منین، خِيام نے اس اعراض کا بڑا لمبا جوڑا جواب بیا شروع کیا ، اور حرکت کی حقیقت اور اُس کے اقتام کی تفصیل شرع کی مکن بین بیقی اور شهرزوری کابیان ہے کیفس نقطهٔ اعتراض کا جواب نیام ننین دیا ،اور کتے ہین کر نیام کی خاص عادت بیتھی کہ وہ اپنے علم مین خمل تھا، بہرحال يام كى يە تقرراتنى طولانى بوكى كەفلركا وقت آگيا، اورمو دان نے اوان دى، اورغزالى يەكما ئەكئے حَاكَ الْحَقُّ وَنْ هَيُّ الْمَاطِلُ رَقُوا) حَق داوان أَلِي أور إلى رفسفيا بحث إيضت بإ. فلاہرے کہ یہ الماقات شہر متیا ایور میں ہوئی ہوگی ، الم صاحب کے تیام نیتیا درکے دوزما مین ایک طالب المی مین، حب وہ ا ما الحرمین کے درس مین تمریک تھے، امام اکر مین نے شیمی مین وفات یائی ، دواس کے بور کا میں میں ام مزاتی مدر سر نظامیہ بغداو کے مدر بوگئے اور عیرمہین سے فلسفہ سے دل پر دامنت تہ موکر پر ۱۳۸۵ عیسے **موقع ک**ے وہ دشق برائے۔ لَّهُ مَعْلَمُ اوراپنے دطن طوس میں تعتوت کی شق کرتے رہے، اورفکسفہ کارد لکھتے رہے، مچھر ذوقعده موديمة من فخرا لملك بن نظام الملك وزير سلطان تنجر كے اصرار سے مدر *تر*نظاميمُ غِشا يو رکي په زن اغتيار کی اور دوباره نيشا پورائ ، فخرا لماک منت شمين ما لگيا ،اورا مام ساختيا کور سے عرطوس میلے گئے، اور وہین مف فی این و فات یا ئی، امام صاحب ا غاز عرمان مهم مهم هنگ حب وه مهلی بار منتها پورس بنجار د کو کئے ہیں ، فلسفہ ہے بدگمان نہ تھے ان کی برگما نی کا *نہ برث کا ہے شروع ہو*تا ہے اور اس مالت بن بتیا ورک دايي شود به ين بوني اس سه پهپلونظا مرقوي معلوم بوتا په کوغرخیآم اورا مام غزآلي کې په ملا ار رُفْقا كُورُ ١٩٩٨ مر اورت هي من مو كني مو كي ، اوحدالزمان ابوالبرکات بن ملکا بغدا وی المتونی عظم میرجس نے فلسفار شائیہ کے رومیں فترام کتاب کلی تھی، وہ بھی خیام کا چیوٹامعاصر تھا، بینی خیام عمرین اُس سے بڑا تھا، اُس کے با ين علادالدوله فرامرزس جوخو وايك برافلسفي اور كليم تفا ادرة الاخبار ص ٨ وشهرز وري ص ٢٥) نتام کی جو نوک جوک ہوئی ، وہ اویرگذر یکی ، خیآم کا ایک ورنامورمه صرابوحاتم منطقر اسفرائنی (ابوالمنظفر؛ سفزاری) ہے بیونہ در اندئیت ق تفا، اور رصدخانے کا مون بین بغول ابن آنیر پرنجی خیام کا تسر کیب تھا، آمین اور خیام میں برم ے مناظرے اور تحریری موال حواب ہوتے تھے بتہزد وری مین ہے، كان حكمًا معاصً الخيّام وينهما ----وه حکیم تقا، اور خیام کاسما صرتھا، اورا ن مناظلت، رص ۲۹) دونون کے درمیان مناظرے بن، بہتھی کے فارسی ترجمہ در ہ الاخیار مین ہے، a يسنين المرماحب كى تقنيف المنقذ من الفيلال ورمولك المي مرحوم كى الغزالى سے يع محكم بين،

« حکیمے باوانٹ ٔ رہنائی ومعاصرِ فیلیسو ٹ عرجتیام ہود و میان ایثان مناطرات سیارومعامینا . گر د و نوت مذکره نگار لکھے ہین کرخیام کا یا پین طفر ہے اونچاتھا ہم طفر کو علم حرِّنقیل وراً لات کیا مین زیادہ کمال تھا ،اس نے شاہی خزا نہ کے لیے بونانی حکیم انٹرسٹ کے امول برخانف سو کے تولنے اورا ہنرش کے درمافت کرنے کی تراز وسالها سال کی محنت میں تیار کی تھی ' پُرشا ہی خزائجی نے اپنے جرم خیانت کے ڈرسے اس کو ٹوڑ ڈالا، منطفہ کو حبب اپنی ہس محنت کی بربا دی کا علم موا، تواتنا متأثر مواكة ماب عم نه لاسكا، اورمركيا، يمى دونون نذكرهٔ كاربهقي اورخهرزورى لكقة بن كه مطفر بقي هم كربيفلات طلباورشاً كوم يرمهربان رستاتفاء يمظفرغالبًاويي ہے حب كواين التيرنے رصد ولك شاہى كے كاركون بين خيام كسياته، ابوالمنظفراسفزاری کے نام سے لکھا ہے، اور حب سے <u>نظامی ع</u>رف*نی ملن*ٹ میں بنخ میں خیب کے ساتھ ملاتھا ، -----ورّة الاخبار كے عنوانِ حال مين "ابوحاتم المطفرالاسفرارى" لكھا ہو،اورخاتمۂ حال مين حالمطف ھاہے، اور تبہر زور تی میں الوحائم المطفر الاسفرینی "ہے، اور فطی نے بینی اخبار الحکمارین اس کا نا م نهنین بیاہے، ہبرحال یہ ظاہرہے کہ یہ دونون نام ایک ہی شخف سے عبارت ہن ، اور *جوفر* رہ کانیون کی تعیمت ہے، لى جارىقالىروىنى مى ١٣٠ ،كب،

اس کی ہاریخ وفات کیسی نے نمبین فکھی تاہم نظامی عووضی کے بیان کے مطابق م^{سن} ہے گ^ا وہ زندہ تھا ی بیکن فلزات والی تراز واس نے میں سلطان کے خزا نہ کے لیے بنا نی تھی، اُس سے مراد غالبًا سلطان تجربلوتی ہے، اگرامیاہے، تومات شرکے بعد تو تنجرکے تسلّط عام کانہ انہ ہے، مطفر نے دفات یائی اس تخمینہ کی ایک درتائید ہیہے ، کہ میزان کا پیکے نام سے فلزاتی تراز دیے طریقو تک <u> نظفر کے معاصر عبدالرحان</u> خازن نے جو کتا باتھی تھی اور حس کے ڈوفخنگ سننے مکتبہ اُصفیہ حرکہ آپا ورکتب خانۂ جامع سیجب^{ریکی} میں ہیں ہاک میں سے دوسرے نسخہ زمبنی ،میں اس ترازو کی ^{رخت} پرتصنیفات کا وکرم^{ها ه}یمین کیا گیاہے اور پہلے نسخه رحید را با دی کے بھٹوین مقال میں ان ابوما _تمطفر اسفزاری کی تراز والجامع ووالگفات کا ذکرہے، جیم **احرا**ینے ریامنی دان معاصرین مین قربن احرام عموری بہقی کے نصاف کمال کا معر^ن منا سی بهقی اور شهرز دری ملقه بین که ریامنیات بین به رعمدری بنوموسی دخلینه امون عباسی مح مر) کا ہم رتبہ تھا ،تخروطات بن اس نے ایک کیا بھی تقی جس سے بہتراس سے سیلے مين للمي كئي ، عرضياً م ان علوم مين أس كي سبقت اورتبحركا أقراركر ما تها "شهرزوري إن مجو، اور عسم خرام ان علوم مین اس کی فیلت وعسم لخيامي يعترين بتبريزياني للك لعلوم، (صءيس) كامعترت تما. ورة الافيارين ب، مر دامام عرضيام ورتفویق وتمیزاواز افران موترث بودی (مس ۱۲۰) تحدبن احدثموري بعي رمىدمِلك شامي بين كام كرّا تما، به رصه خانه صغمان مين قائم

وراسی کے اطراف میں باطنیہ کا زور تھا، سلطان محمد من ملک شاہ سلجہ تی نے حب فلخہ اصفہا کے باطنیون پر حلم کیا، تو رہے تر بن احمد محد ری بھی باطنی کے شبہ مین عوام کے ہاتھ سے مثل ہوا، ر تنهرز دری می ۴۸ و درّة الاخارص ۱۲۰ بسلطان محرین ملک شاه کایه حلیصها که این اثیر من سخ ف يه مين بواتما، ال ييهي زماندان عكم كي وفات كا بوگا، عکیم کے معاصر شعار مین عالی رومی نے رہیے المرسوم مین رسالہ تبریزی کے حوالہ سے لکھا ہی «دررباله تبريزي مي نوت ته كه عدة الشّيوخ و إمل معالى مسير شيخ الوسيدالو آخر، و مولئه نام خررو، تُص الحك دمولئنا سَانَى وعكيم سوزنى ومولانا نظاىءوعنى مريك محار ىيكى بعض نام اس فهرست بين صريحيا غلطا بين بينانجهان بزرگون كى وفات كى مَا ريخيين اس معامرت کے ملکہ کوعل کرونگی، الموني هم في ارايسيالوالخرالمتوفى سنهبهم ۸ - نظامی *و وفنی س* بهدر سر ۱۹۵۸ ا حكيما عضرور تقريبات الم ه-سوزني المتوفي موده ه سلطان ال<u>يسعيد الوالخير كي</u>معامرت تونامكن ب، اوريوزني كي يُثِل قابل اعتبار يخالبته <u> نا مرشر بنا تی اور نظامی عرفنی کی بچے ہی گران میں سے ملاقات صرف نظامی عروضی کی ثابت ہی ؛</u> میاکاس کے جارمقالین مذکورہے، لەنتۇنى دارىمىنغىن مى ١٠١٤ ئى خىردىكىسىنىغى دائن سەيى الىخ ئىتى ئەتلە سائى كى دەر ھەرىنى دات خاماسى

وفات

فیین عمر اہم نے تمرع میں بوری احتیا طاورات دلال سے خیام کی دفات کی مائیے ^{بریا} ہے او^{ہاریخ} لادت سنلالی قرار دی ہواں صاب و فات کے وقت اس کی عرفیساسی شاشی برس کی مو گی' کیفیت فات | اسکی فات کا واقعہ تھی نہایت عمیہے اسکام فیرز کر و کا اہتقی اس کے داماد، مام محر مغیار واَ صروَتْتْرِي بحث بِرِيهْ فِي توسونے كافلال كتاب بن ركھكر كتاب نيدكروى ادركها كدينه سجه وارون كو بلا ومجھے وسیت کرنی جو عیروسیت کی اور نماز کے لیے کھڑا ہو کیا اس وقت سے میرنہ کھھ کھا یا، نہیا، رات کوعشا کی نماز کے بجدہ بین انکی زمان سے یہ فقرے ادامورے تھے کہ مارالہا: تو عاِ تیاہے کہ يين نے اپنے امکان بر تھے وانا، تو مجھے معان کر کھین نے تھکو چتنا بھر ممی عانا، و بی تبریے صفور تن میروسیاب " پر کتے گئے وہ مرغ نوٹنلوا بمیٹر کے لیے فاموش ہوگیا ، غانانى نے دشینین کھا، اصاحب نِطام الملکنے ہی مقع پرخاقاتی کا جو دشیقل کیا ہی، وہ کی غیاش لہ بریم خیام کی موت پزمین بلکه کیم کافی ادنی عرب عمان کی موت پر بی جوخاقانی کاچیاتها او به بگرین و پا رفن أجيم سنيتنا يوري فات يالى اورومن كايك كورتان من حيكانام حيره تعا، دفن موا، لة الريخ الحمار بهتى وتهرزوري سله نظام للك لوى مطبع نائ كانپوريده سه يمار تقاليط ومنى بمرقندى مسلاك،



مزىدا عتيا داكے ليے ہم س موقع برجهار مقاله كى صل عبارت نقل كروتے ہيں ساتھ ہى

له ایک عجیب حادثتر :- عین اس وقت حب قلمت به لفظ لکها ناربون نے میرب عزیزه اوا دسیّدها انتراف رحه م می و فات کی خبرکا ارلاکر و تقوین و یا ۱۱ الله ، مرحوم چاربرس سے سِل مین مبتدا تھا اس کی جوافر کی کا م م غمز در ملیان (۱۷, نومبرسّال کو) سسسسد (مر افراه است

رام ا*ودر زیرگل بن*هان شده بود،

ك كريم في الاقلى شخه) كه عرفيام مله تو اجرم فلفر سه اسغوان ملى من بخدمت هه برسدم مله بود مله براول ف الده في المسكن الله اورا عله صفير مردم بله بود مله بايان الله فاك لده و خين مرد فيه و خين مرد في المسكن الله اورا عله صفير مله بايان الله فاك او خين مرد في الله اورا عله صفير مراف محابت ، او خياده عله و دختان دردا و شاه مراوش باغ عله كشيره منه برك و شكو في الله في و درك تسب فازمن به بين خسستن و مراف الله في المرد الله في المرد الله في المرد الله في المرد الله في الله و درك تسب فارد من به منه من بها منها الملك عرف المرد المناور المرد المنفر و بالرخ من الزوم و في مرد الله من المرد الله منه الموالي المرد المناور المرد المنفر و بالرخ من المرد الله من المرد المرد المنفر و بالرخ من المرد الله من المرد الله منه الله المرد المنفر و بالرخ من المرد الله من المرد الله منه المرد الله من المرد المنفر و بالرخ من المرد المرد الله من المرد المرد المرد المرد المرد المرد المرد الله المرد الله المرد المنفر و بالرخ من المرد المرد الله المرد الله المرد الله المرد المرد المرد المرد المرد الله المرد المرد المرد المرد الله المرد المرد المرد المرد المرد الله المرد المرد المرد الله المرد المرد

تلامره

خِنْ بَحْيِلْ بِعِلَمْ عِنْ الْمَحْ عِنْ الْمُعْتِ بِيمَام سُمَّايِت كَيْنَى ہِے، كدوہ ابنے علم بن خیل تھا، ہی گئے نہ اُس نے بڑی بڑی تصنید فات كین ،اور نہ وہ طالب علمون اور شاگر دون كے ساتھ بطف سے پہا اُنَّا تَعَا ، بِيقَى اور شُهر زُور كی مین ہے ،

ولد ضنّنة بالتصنيف ويتعليم الكوتسنيف كرني اور كمانين بخالت في

الوحاتم مظفر اسفرائنی کے حال بین تهرزوری بین ہے،

وكان رؤفا بالمتعلمين المستفيد فيام كر برفلات ابوماتم مفقوطالب علون

على خلاف طبيعة الحيّامي رفيًّا) اورثنار وون برمرإن تما،

اس کاسب نا نبامی سبسب کرخیام کے تلامذہ کا علقہ مبت مختفرہ، اور یہ بھی وجہہے کہ وہ آخر عربی جب اہل کمال استادی کے مرتبہ کو مہنچے ہیں کا دی بیت تک ترقی کر جیا تھا، اور اس عربی جب تا ہیں گار ہے۔

مین اگر تعلیم تعلم درس و تدریس، اوراستا دی و شاگر دی سب بیچ نظراتی ہے، خود اوسس کی ایک ریامی ہے ،

ے دبا ہ ہے۔ یک چند مکو د کی ہاُت دمشے ہیے کے چند ہاستادی خو د شاد شدیم

بایان بخن نگر که مارامپررسید جون آنه اَمدیم وحون اِ وشدیم

جنظ اگردون کے نام اہر حال اس کے دو تین شاگر دون کے نام مجل معلوم ہوئے ہیں ، ا- الوالمعالى عبدلندن ترميانجي عين لقضأة ، يه خيام اورامام احتفز آني المتوفي منطرة ع برا در امام مریخ الی دونون کے شاگر دیتھ ،اخون نے گویا رخیام کے) فلسفہ اور (امام احمر غزّ الی) ا تفوف کو ملاکرایک نئی چرکھڑی کی، وزیر ابوالقاسم استرابا دی نے کسی عدا وت کے سبب اُن کو یمانسی دیدی کشف انطنون مین م^{4 ۲} هم آاینخ و فات لکھی ہی شمرزوری مین ہے، كان من تلامذة الحيامي وتلامذة الحديد الغزالي وعلط كلا ولصق بكلاه الحكماء، وَرَةَ الاحْبَارِ (ص ٩١) بين مزيديه بِهِ كَالْمُعُونِ نِهِ ابني اس كَتَابِ كَامَام زَبِرَةُ الْحَقَالُق كَيْ ع اس كے فلمی نشخ لاہور نونرورشی اور انٹرا آفس كے كتبی نون موجود بن، ٧- دوراتنف حكيم على بن محر مجازى قاينى ب بهت مين اس كاتيام ربياتها ، سلطان تخر سلحوتی در الله تاریخ و میراد اورخوارز مثا و اتسترین عمد در این میرادی:) کے نام سے کی بین لکھی بن برائ هم من نور سال كى عرف د فات يائى، «اوازناً گردان لام عرضیام بود» (در قالا خارص ۱۰۰۱) ان کے علاوہ ایک شخص اور ہے، ۳-آخربن عربن ملی **نطامی عرفتی سرقن**دی بمرقند کاماشذہ تھا، موک غور کے دربار مین رہاتھا، جمار مقاله کامصنف ہے، اس نے اپنی یہ کتاب دحربے تعیق عبد الورا قریم مختی ہپارمقالہ) ما<u>ہ ہ</u>ے ہا ورمزھ ہے ہے درمیان لکھی، یہ شاعو،ا دیب،اور منجم تھا، ہبرحال وہ اب

د بیمام کانتاگردا دراس کوانیااستا دکتهاهه، (جهارمقالیس ۱۲۳) وه خودهمی نجم تهارس ۴۲) اورائس نے خیام کا ذکر بھی خبین کے زمرہ مین کیاہے اس سے تیاس ہوناہے کہ وہ عانجوم ہی مين خيام كانتأكر دتفاء ایک فقیہ شاگر دیاصنہ | نمارالبلا دمین زکر یا قزوینی المتو فی منطق شرنے ایک قصر لکھاہے کو ایک فقیہ ساحب مبح ترکے اگرخیام سے فلسفہ کا درس لیتے تھے ،اورحب اپنے تقدون کے علقہ من سلیج تھے توائس کو ہرا بھلا کتے تھے ،خیام کو اس کی خراگی توائس نے ایک سخدہ مٰا اُں ک_{ا سورے} ج اس نے چند ڈھول بحانے والون کو گھرین جمیا کر شھاویا، جب نقیہ صاحب صب سور سی سطے آئے تواس نے دھول والون کو اتبارہ کیا، اخون نے دھول مٹنا شرع کیا، نوگ جمع ہوگئے، تُواسُ نے کہا دیکھو یہتھارے نقیہِتْہر تم سے چھیک**ر مج**سے می<u>ٹیٹ</u>ے آتے ہین،اور تم میں بیٹھ کر مجھے ُبرا المقلاسكة ولن منارالیلاد کالیا کا می گفتیف ہے، یه ۱، مغزالی بمی تأکرد تھے؟ | ربع المرسوم مین عالی رومی نے کسی کتاب سے دحوالہ کاصفحہ ہما رسیخم المعركيات نقل كياب، كدام مغزالى باصرار حكيم خيام ك شاكر د موك، اورباره برس اوسكى صحبت مین رہے، وہ برا رہنیا مے تدریس کی اجازت مائکتے تھے گروہ نہیں دیٹا تھا ،اخراما*۔* ون متی کی حالت بین اعبازت دیدی ، رومی کی امل عبارت یہ ہے ، كونيدكرمينيولى، بزرگوارعاني، ام محدين محدغزالي از خدمت مكت ما بي ستفادهُ علم محي فرمود. ك الداليلاد واحبارالعباد زكرياف وي، ذكر نيشا لورس ٢١٨،

المحيم شارالي تعليم وتدرين ارخصت نمووس، بعداز ابرام والحاسة كرى بودب بحالت مخموري
افاده بيك دوكلير حراغ تعمد برفزودك "ادوازده سال بدين نبج ومنوال امام بهام خبته خصال
بنداكرهٔ علوم شغوف وميال گشي وكتاب حكة العين را دراتنا ساآن توغل فوشق اباز مرخصت حكيم تبهد
ر صنوني كرامت نعيم مرضة الم مقصوة التان ازين تعلم واذعان ابطلان برايين على دروشناسان بوري
الم مغزاتی کا استفاده مکن ہے، گرام موصوف کے احوال بین کسی نے میم کا نام بنین کیا
ہے،اس کیے یہ بیان مشکوک ہے، خصوصًا بارہ سال کا زمانہ اس طرح گذار نا رہا م غزالی کے
ا حال مین قابل نرک واقعہ نرتھا، گمریز تو امام نے اسٹے احوال مین اور نہ تذکر ہ تکارون لے ا
طالات بین اسکا ذکر کیاہے، بیر حکمت کے سین نام کی کوئی کتاب امام کی مصنفات کی ہز
مین ہنین حک ر العین عربی فلسفه کی جوایک شهور کتاب ہے، ووجم الدین علی کاتبی قروینی لمونی
مھنے ہے کی تعنیف ہے ،
البته بیقی نے ناریخ الحکی رمین غزاتی اورخیام کی ما قات اورسوال جواب کا حال لکھا ہجا
جواويرگذر ڪِهاہے،
·><: <u>;;</u> >>
لی رسیح المرسوم ص ۱۸ ، صفحات ، دادالمصنفهن مین لگائے کئے بین ،

تقييفات

مرتِصنیفی کل کاازم | خیام کی نسبت ہیتی نے لکھاہے ،اور ٹیمرزوری نے ہی کونقل کیا ہے ، کہ رِّه تَقْنَیْفَ مِینَ تَخْیِل تِقاﷺ عَنْ مِی مِینِ اس سے ملاتھا، بیرخیام کے اواخر زندگی کے سال بین ان تذکرہ نوبیون نے اس کی تعلیم رتصنیعت کے عدم ذوق کو علی ولیمی نجل برمحول کیا ہے ، میکن در حقیقت ایبانیین معلوم ہو اجس شخص نے بڑی ہی کا وش جروم بسے جبروم قابلہ کے ول پربے شال کتاب تصنیف کی ہوا وراصول بلیکرسٹ پر محققانه کتاب لکھی ہوا ورمشاہدا الی کی ذرجے تیاری ہو،اس کوکوئی نیاب منہین کہ سکتا، گر رباعیات نیام کے بڑھنے وا سے بر داز تھیا منین روسکنا کو مکیم خیام اوا فرعر بین فلسفددانی کے اس ورصر برینچ کی تھا۔ جمال ر حکیم اپنے علم کے کمال دوزند گی کئے پایا ن کارمین پہنچ جانا ہے دلینی مرتبُه علم کی ہیچ میرزی ، إنسته نا دانی، اور عالمانه اقرار جبل، «معلوم من ركه ابيج معلوم ندت.» تعليوكن اگر ترا دسترس بست دل گفت مراعلم لد تی ہو*ں ہ*ت ار درخانداگرکس است کمجون کس گفتم که الف گفت^و گربیج گمو (" خيّام «نسخر دولالين)

يلحذباستادى خود شادمت ريم بایان سخن نگر که ارا*چه رس*ید چون آب آريم وجون بارت ديم من باطن فرار ارست في انم من فلهريشي ومستي انم الرمرتبه ورائع مستى انم باين بمهازوا س نؤرت مم إه از ورس عادم بسائر زی و اندرس نولف البراد زی رسفن بودیون، به کان است به کوخیام اواخر عرفین علم کے کس رتبه بر تھا،اوراس کے نواموزگار ان اشعار سے نابت ہے، کوخیام اواخر عرفین علم کے کس رتبه بر تھا،اوراس کے نواموزگار علم وفن جراهبيّ مك علوم وفنون "كطلِهات من يصنف تنص اس كونجيل اعلى مستحف من قرمية مغذور سجھے جاسکتے ہیں، اسی سے یہ نظریہ آبانی قیاس میں اسکتاہے کہ خیام کی جن تصنیفا مین می و محنت اور جدّ و جدّ استخارات، و ه اُس کے آغاز وا داسط عرکی کما ٹی ہے ، اُنتہاے عم کی نہیں، اور رباعیات خبین اس کے اس خیال کی ہتا ت ہے، اس کے اوا نوعرکا سامیان نسنیفات کے نام کی تصانیف کا ذکریہ بیلے ہیت<mark>ی م</mark>ین متاہے ہی<u>تی نے اس کے خشا</u> لتن رسالون كے نام سے مین ، ا - رسالە مخقىرىلىيىيات، ۷- رساله بخت وجود، ۳- دمال کون وتکیف،

اعفین تینون رسالوان کے نام شہرزوری نے بتائے ہیں، آریخ افی مین اس کے دونے رسالون کے نام بین ، م - میزان ا کم (فلزات کے وزن دریافت کرنے مین) ین ۵ - رسالهٔ لوازم الامکنه (انقلاب موسم اور تملف اقلیمون کے اختلاف آب و مولک با عاص فليفدي في زيج كيان بن لكواب، ٧- زنج فك شاي تعمرالخيام، برون اله BYOCKEL MA في اليخ علوم وبي مين اكى دواورك الون كيت دي مين ع-رسالة فى الاحتيال لمعرفة مقدارى الذمب الفطنة، ۸- رسالة فی *شرح المشکل من مصادرات کتاب اللیدس*، عا<u>ی خلی</u>فرنے کت<u>ف انظنو</u>ن مین اس کے ایک اور رسالہ کا نذکرہ کیاہے، ٥- رسالة في الجيروالقابلة ا تفام في الني الى رساله جرومقا بله مين ابني ايك اورتسنيت كاحواله ويا الم كتاب البرمان على طرق استغراج اضلاع العرقبات والمكتبات، على ب مقرمين سے ايک صاحب محى لدين صبرى كردى رشيخ المقراب لطان قلا تصر) في منطقا على المواقع من مطبع سعادت مفرت الوعلى سيناا ورعرفيام وغركم يندرسائل كامجوعه تنائع كياب، اوراس كانام جاح البدالغ ركهاب، اس مجوعه بن بعلى سينا ك رساله جرومقا بلرخيام مطبوع برين ماه مام مك

اوراس کے نام کے بقیر رسائل اور عرفیام کے تین سانے انسرنے نورالدین مک مصری کے میشید. کتبخانہ سے عالی کئے ہیں، پرمجموعۂ رسائل کتبخانۂ مذکورین 199 میں کا لکھا بواے،اور ہمایت عیون اس مجوعهن خیام کے بین رسامے بین، ١١- بهلار رمالهٔ كون و تكليف، ۱۶- د وسرے رسالہ مین مسائل نلانہ، تین سوالون کے جواب بین ، کیا خدانسر کامیراً بروقدر من ح كياسي بأنى كي صفت زائد روات ب س میسیر ساله کاعنوان الفنیالتقلی فی موخوع العلم الکی ہے، ما شریاکسی درماجه تگاد نے کھاہوکہ اس میں موجود اعلی کے علم کو استدلال سے عال کرنے کے استحالیا ورعم اعلیٰ دانسیات اکے موضوع کی تعیین کی گئی ہے بیکن ہو حقیقت بحث وجو دہرہے، سے اس بحث وجود ریاس کا ایک اور رسالہ متاہے جس کے مین نسنے اسوقت ہا رہے ساتھ ہیں ہیااننی ہندوستان ہی میں پر وفیسر شیخ عبارتقا درصاحب (یونہ) کے یاس ہے،ادر جوجہا عبدالقا دربن جال الدین ناکی بی اے ایم ال ی رئیں بیا پوردا کال ساکن بی اصاطبیب کی ملکیت ہے، شیخ صاحب موحوت کے پاس صوفیا نہ وفلسفیا نہ رسائل کا ایک کی مجموعہ ہوجہیں الم فَارَ بِي البِعِنِي مِينًا شَيْخَ الاِتْراقِ مُقَوِّل بهروروي، لَمْ اقْتَىٰ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ المُوفِي ----نغز سننانیکے رسائل بین خطایرانی تنعلی ہے بمجوعہ کے ایک سالہ (مختصرین قول انکیمار سطوفی م له ويكيوغاتم والبالع مطبوط مطاوت،مصرص ١٠٠٥، مسالم

اس مجوعه میں ایک مختصرع بی رسالہ ہے جس کی لوح کیّے رم ب رساله كاميلانقره ووسطركي حروفت كي مجديد بيت ، كا وصاك المعوص فأه بالكرازين ستعرت تفصيل هذا الكلام بعده فالفصل جدیہ رسالہ تم بوجا اے جس سے طاہر ہوتاہے کریہ انس ہے، اس رسالہ کے دواور نسنے برلن کتبخانہ مین موجو داین ان **دونون کے فولو**مجی ڈاکٹرزیج ، صد مقی کے ذریعہ سے مجھ کک پہنچے ہیں ان دونو ن میں سے ایک کے اول پر ے کے آخرمین رسالہ کا نام رسالہ الوجود لکھا ہجیں سے معلوم ہوتا ہے کہ بی<u>تجیا</u>م کا ووسارسا وجود بيرونون نسخ مي اى طرح تام بوسيه بن، ٥ من الماء من حضرة الاسما ذعلامة الى نعانى مرحوم في مجه حيدراً باو دكن بعيماتها كروبان عِاكِرِنُوابِ عادالملك مولوي سِيِّر عين بلِّرامي مرحوم كُنَّتِ خانة سے ده كتابين نے أون جو ے احب نے ندوۃ العلمار کو وی تقین اس تعلق سے مین نے تقریباً ایک مہینہ نواب میں روم کے ماتھان کے کتب فاندین کم ابون کے نخالنے اور رکھنے کا کام کیا، نواب صاحب چوم فی مفسس اللول برخ معکرایک بک تاب کونخال کر دیتے جاتے تھے، ا در این اک کو

. . . . (د وسرے نامور کا نام یا زنہین) لکھا تھا، اور اُسکی بوح پر مرقوم تھا، ''یکے از نواد رکتبخانہ بلگرام' ٔ رساله کی زبان فارسی، اوراوراق کی تقطیع حیو ٹی تھی، اور منحامت کا مذازہ سوسوار شوطون كام، بين في وه رساله مجى مرتفيب ندوه كي مت مين شامل كرديا ،اور قبام كاه براكروه رساله صاحب خانه اور دوسرے لوگون کو دکھایا ،اور عیراس کوانین نانجر مبرکاری سے کتابون کے دھیر مین شال کردیا، دوسرے دن حب اس خرین مین اس خوشهٔ بروین کو نلاش کیا، تو اُس کو ما پایا، دل زیجلی سی گرٹری، اوراج کک وہ زخم آزہ ہے، ہنرار تلاش بریعبی کچھیتہ نہ حیلا کہ اس <u>کوزی</u> ر المان بکین بهرحال وه حیدراً با دی کی زمین دارمان مین ہے، عالی رومی نے رسالیم کے حوالہ سے لکھا ہے کہ" وموالٹ <u>انطامی عوم</u>نی ہریک معاصرتیا م بودی. واحیاً نابراسلا د کا تبات الواب استفادهٔ و موالفت را درکشور تکهٔ اس فقرق سے بم کواسی میرسف کم کشته "کی " بوت ایراین اتی ہے، المراد المكتبات داس كاذكر كنج وأش محتقى خان حكيم مطبوعه اصفها ن ه. العالم من الم ار وائس انفائس رشرزوری نے علی سے ذکر کیا ہے' ۱۸- رباعیات واشعار کامجویم، <u> اسک</u>رے فیل <u>وینے ر</u>یالون کاذکر فرنٹری<u>ک وزن نے ای</u>خ طبوعہ راعیا ١٥- رسالة نوروز بامير،

٠٠- باب در محبوعة روضة القلوب، (ومياجُ مجبوعة رباعيات مطبوعه كا ويا ني برنس مركن)

لى استعطى كاد الداكسيوكاء

٢١- رساله بابعية في كليات الوجود (بروكلن، وقرويني درحواتني جارسقاله،) مقانیف کی تعاول ب*یرتام نصانیف جن*کا فکراویرگذراہے، تعدا دمین (۲۱) ہمیں بیکن درحقیقت ان بعض كمرّر بين، اوربعض بے سند بين ،ميرے خيال بين رساله نمبر(۱) "مختصر ورطبعيات"، اور رسا منبر ۵٪) " لوازمُ الامكنةُ" ايك من ، اس كے رساً لل مختصر صابين بين بن کے کو ڈنی نام منين اوگ موضوع بیان کو دکھیکران کو مختلف نامون سے یا دکرتے ہیں، اسی طرح میزان انجکم اور رسالة فى الاحتيال لمعرفة مقدارى الدّرب في الفقيّة أيك من بسالة البربان على طرق تتخراج المكت "ورساله كعية" (۱۷) ایک بن ، درماله نمبر (۳) کون وکلیت اور رساله نمبر (۱۱) توظا هر سے که ایک ہی بین ۱۱ ور رماله نمبر (۱۲) مسأل نلانه، رساله کون و تکلیف (۳ و۱۱) بی کانتمه، اور رساله نمبر (۱۳) ورسا نمبر دیم ۱) با بهمسلسل ومرلوط اور ایک مهی زنجیر کی ٹونٹ ٹونٹ کڑیان معلوم ہوتی ہیں، رسالہ بحث وحود نمبر (۲) یا تو نهبی بین یا فارسی رسالهٔ کلیات الوجو د نمبر (۲۱) ہے نمبر **(۳**۰) « باب روضة القلوب" درحقيقت أسى "رسالة بالعجية في كليات الوجود" نمبر(١١) كا آخرى با ے بیعالی ہ کوئی چنر نہین، تفنیفات کی میحو فہرست | اب اس کی تصنیفات کی میجوا در مرتب فہرست حب زیل ہے، (جرومقا مله خيام من اسكاحواله) ا- رساله كمقيات (چلی نے کشف انطنون بین دکر کیاہے) ٧- رسالهٔ جيرومقابله، ما- رسالهٔ شرح المنكل من مصالحات الليرس (مروكلن)

نام ۱۲- زیچ مک ثابی، (تحفرشاہیہ وظیمی) ۵-رسالة مختصر درطبيعيات ربهقي) يالوارم الامكة (تاريخ الفي) ٧- منراك كم رّاريخ افي) بإرساله في الاحتيال لمعرفة، ۸-رسالهٔ فی کلیات الوجرد (فاری) (برو کلمن) ٩ ـ رسالدُ موضوع علم كلّ ووجود، (عربي) بيتي وشهرزوري) ١٠ رسالهٔ اوصاف إرسالهٔ الوجود (عربي) ١١- بعض عربي اشعار، ۱۲- رباعیات فارسی ، ۱۳ مکاتبات خیام و ۲۰۰۰ (فارس) در ممشده) قصانیف برسیرو اسالهار خراب مربعا و رساله ارتخراب مربعا

لَمُعْتَبِبَاتُ

خیام کی تفنیفات بین فالبایی اوسکی سے بہلی تفنیف ہے کہن اسکا ذکراں کے اسکا ذکراں کی سے بہلی تفنیف ہے کہا کہ اسکا ذکراں کھیریج کسی سوانے نگار نے نہین کیا ہے، حالانکہ اُس نے خود اپنے رسالۂ جبرومقابلہ بین اس کا بریج

نام لیاہے،

ایک سے دیکرنو تک کے مرّبعات ہیں بینی ایک، دو، تین کے مربعات اوراسی طرح اُن کے مضروبات جیسے دو کو تین مین ضرب دیجرعال ضرب نخالاجائے"۔

عالبًا اس بیان سے اس کامقصو د وہ طریقۂ صاب ہے جس کو ہم اہل ہنر تہا ڈائے نام جانتے ہیں، انکی اس عبارت یہ ہے ،

وللهند طرقً في استفراج اضارع المرتبعات والمكتّبات مبنية علىستقايًا قليل، وهوم عرفة مرتبعات الصور إلى المستة، اعنى مربّع الوجر من وللا شنين والشار تأت وكذالك مض وب بعنها في بعن عن من وب المشنين فل الشارية وغواها، روا)

اس کے بعدوہ کہ تاہے کہ ہماری ایک کتاب اس طریقیہ صاب کے میچے ہونے اور اس سے میچے مطلوب حال کرنے کی دلیلون برہے ،اورہم نے اس کی بہت سی تمین اواضام کی بین بعینی مال المال، مال الکعب، کعائب الکعب بخیرہ کے اصلاع کو دریا فت کرنے کے

جرومقابندوا نے عدوقمول کونٹی کتے ہیں، اورائس عدد قمول کو اسی سے مارب دے کرمفزوب کو اس، اور مال کے حاصل مزب کو تعب اور کمعب اور موں المال کے حاصل کو الی کعب اور مال المال کے حاصل کو الی کعب اور مال کعب کے حاصل کو کعب الکعب اعلمان اصحاب الجبروالعقابلة يسمى ناهدد دالجعمل شيئا، ومض وب ذلك العدد الجعمل المال كعبًا ومكتبًا، وحاصل المال كعبًا ومكتبًا، وحاصل في الكحب مُتى مال مال سُتى مال كعب وحالم في مال الكحب شتى كعب كعب ومنايخ العلو عرف الزمي مطبئ العلو عرف الزمي مطبئ المعلى منايخ العلو عرف المنايخ العلو العلو المنايخ العلو المنايخ العلو المنايخ العلو ال

قراعد بهمان مک بھی ہوریہ قواعداب مک کمی نے نہیں دریافت کئے تھے ،ان قواعد کے دلائل ،عدوی بین جوک بالسطقیات کے عدویات پر مبنی بین ، دلائل ،عدوی بین جوک بالسطقیات کے عدویات پر مبنی بین ، اس کی اس عبارت بیرہے ،

ولذاكذاب في البريهان على صحة تذلك الطرق، وزاديتها الى المطلق وفات غذيما الله المطلق وفات غذيما المال ومال الكعب ولعب الكعب بالغاً مّا بلغ، ولع كُثيبة الديد، وتلك البرهين الكعب ولعب الكعب بالغاً مّا بلغ، ولع كُثيبة الديد، وتلك البرهين الماهي براهين عدد يق مبنية على عدد ما تساكم المسطقسات، الماهي براهين عدد يق مبنية على عدد ما تساكم المسطقسات، ما ترب نظام الملك في وانن مؤلفه محترقي فان عليم (مطبوعه المفال المسلقة المسلق

ص ۲۳ دیفیمن حالات نیترا پور) کے حوالہ سے اس کی ایک کتاب کا نام "علم الماح والمکعبات وکر کیا تئے ،معلوم نہین اس کی قدیم سند کیا ہے ، بیطا ہریوائی "رسالۂ انتخراج اصلاع مرتبوات ومکعبات "کا دوسلزام معلوم ہو تاہیے،

٧- حنرومقاله

بی ایری المحدوالمقابیة ہے، اس کا پورا نام سالہ فی مراہین الجبروالمقابلة ہے، ہی میں المجبروالمقابلة ہے، ہی خلیف خلیفہ کی نے کشف نانطنو ک بین جبرومقابلہ کے تحت مین اسکا ذکر کیا ہے، اورا مگی چند مطر نقل کی ہین، جومطبوعہ ننچہ کے مطابق ہین،

کے یہ دونون عبارتین رمالہ جرورما بازشیام کے مس وہین بین مطبوع بریس کے نظام الملک طوی ص<u>لام ہ</u> ، کا نپور،

اس كتاب كالمى نىخە بولنىڭە كى لائىيدىن لائىرىرىي يىن تھا، <u>يورى</u> بىن اسكا بىلا جوال تراکئے مین گرانڈ میرمن (GERALD MEER MAN) نے اپنی کتاب کے دیاج ، پر رسوس لو (SEDELLOT) نے مسئلہ کے ایشانگ سومانی مرفل کے اکمی ون بن دیا، بھراس کا دوسرانسی تیرس کے کتب خانہین ملا ،اخرانیا نگ سوسانسی الک فاصل بمبرموسیوالیت ویکیے (F.WOEPCKE) فیراه ۱ عین اس کو فریخ ر بمبریساتہ بیریں سے جھاپ کرشائع کیا ، یہ مطبوعہ رسالہ داہ صفحون کے باریک مائٹ میں ہے، ے۔ خیام نے پر کتاب میرے خیال مین حبیبا کہ پہلے کہا جا چھاہے محل میں سے سملے رکت کے کسی شہر <u>بخارا ی</u>ستر قبد میں تنہ س<mark>الملک فا قان بخارا کی ملکت میں ک</mark>ھی ہے اور ظاہر ہے لہ وہ اس وقت مکتبمس للک تک ہنین ہینا تھا، ور ہزوہ اپنی کتب اسی قدرشنا س^{کے} نام حواس کو تحت پراینے *را تو ش*جانا تھا معنون کریا الیکن اس نے اپنی پر کتاب سمرقید کے ایک دولتمند فاضل قاضی القضاۃ الوطاہر کے مام عنون کی تینے ،اور چومبساکہ میں کے لکھاجا ہے کا ہو غالبًا الوطامِرساری بعرفندی المتوفی میم^{ی بر}ه مین اس کیے جرمن فاضل فریڈرک روزن کے اس قیاس سے مجھے سخت اخلاف ہے، پس از فوت ماک آن از بیکه او درمت کرده بو دخراب شد و کا ترسسراز رونق افتا د وگویارسالهٔ

کے ان کیکلوپیڈیا برٹائی اعد ۲۰ مسئل ملاقاۂ وفرزی مقدم بررسالہ جرومقابد خیام، بریس ، کمک صاحب نظام الملک سے رسالہ جرومقا بلز کا نظام الملک کے نام ہمسدیہ ہوتا ہو بیان کیا ہے ، (صلاع سے) وہ خلاف واقعہ ہے ،

جرومقابل توداداتين اوقات يزمردك اليف كرو "مقدمر باعيات مطوع كاوياني ملك) كرملتنا شك بعد محرين ملك اوردوسر امراداس كے قدر دان موجو وت جنكے نام وہ المكومعنون كرسكتاتها، مسلمانون بن جرومقا بكر (ابحرا) كافن خليفه امون الرشير التوفي مثلة م يحد من ميا مین انگرزی ترجمهٔ وحواشی کے ساتھ جھیے جگی ہے، بدر کو تبرکے دورسانے یو نانی سے وہی میں ترجی یک دلوبانطوس کاجس کوقسطان لوقامعاصرمقدر (۱<u>۹۵۷م سنتیم نے اور دو سراتی</u>ر كاص كوالوالوفا بوزماني المولود مشتر يمن ترجم كما، خیام کے رسالہ جرومقا بلر کے صفح صفح سے ہوبدا ہے کہ اس نے اپنے اس رسالہ کورڑی وشن محنت اوراستقصا محساته لكواب، اورايني نئي تحقيقات بِرأب مازان اورخوش ہوتا ' اس فن برجس قدر مکن کتابین تعین ان کویر متاہے،اوران کی غلطیون کی اصلاح کرتا ہے، یمی واقعهاس رازکو فاش کرماہ کہ بیاس کے اوائل کی تصنیف ہے، جب وہ ہزوز فلسفۂ لاا دریت کے انتہائے کمال کونہیں بہنیا تھا ،جبرومقابلہ کی بہلی کی بون کے پڑھنے کا ذکرا کی ان عیار تون سے نابت ہے، وعادة الجبريين ان ليستول رمك عني: جرومفالمك عالون كي عادت وكرده ... والله ى فى كتب الحبريين، رمك بيني اوروم ديرومقا بداون كالمون من ... وثلاثة من مذب الاصناف اوران جواصاف مين سيتن الي جروموا بم

قِيّام ال كتاب كمقدّمه بن كمتاب، ان إحد المعاتى التعليمية للحبّل تعلیمی مورمین سے ایک فن جبرومقابلہے، جي علت کي اس شاخ بين ميڪانام الهافى حزء الحكمة المعروث رَفِي مِي صُرورت بِطرتي سِي جبرومقابله آس بالرباضى حوصناعة الجبر یے بایاگیاہے کہاس سے نامعلوم عدد والمقابلة الموض عنة لأستخراج المجعن لات العلا اورماحت كو دريافت كياجات ال فا والمساحية.واتّن فهما إصنا نن بین کئی سائل ہیں،جن کے صل کر ين حيد منايت منل مقدّمات كي ضرور يحاج نهما الى اصنات من ہوتی ہے،جنکاعل کشرعلمان فن المقلامات معتاصة حدًّا، تمین ہوسکا، الگے محقین کی کوئی ۔ فتعذي حلُّهاعلى اكتراناظرت اسس بار ومین مجھ کونہین می معلوم فيعاً، اما المنقدّ مون فسلم يصل الينامنهم كلاه ونيما، منین کہ نائش وتحقیق کے بعدوہ اک ىعاھەرىرىتىفطىنى ھابعى نهین بچھسکے، یا اُن کواینے آتا ہے تحقيق مين ان مقدمات كي صرورت الطلب والنظم، اولم يضطرّ البحث آياه مالى النظرفها. ہی میشیں دائی، یا جاری زبان مین اولمينقل الى لساننا كالزمم ان کی کما ب کا ترجمهنین موا،

واتماالمتأخرون فقدعت

بي الركون بين سے الفی اس مقد

للماهاني منهم تخليل المقتالة كاعل جبرومقالمه سي كرسكام، ص كو النواستعملها ارشمس ارتنميد سفايني كتب الكرة والاسطو کے دوسرے مقالہ کی جو تھی شخل مین مسلمة في الشكل الرابع من المقالة الثانية من كتاب متَّم ان كراستعال كيامية، توما إنى فىالكريخ والاسطى نذبالجبر که که دورسرے چندمتنا ول کتاب ۱موا مّادّٰی الی کعاب واموالیه اوراعدا د کی ضرورت پیش آئی جن کو اعدادِمتعادلة، فلوستَّفق الم غوركے بعد ممي وہ جب مل ذكر سكا حَلَّهَا بعدان افكر فيها لميًّا. تراس نے پرتین کر داکدا ن کاحسل أمكن ب بمأتك كالوحيفر فازن فجزه الفضاء باندممننجى سیب اسوا اوراس نے ان مشکلات نبع رنبغ ۽) ابي جعفم الخازن و قطوع مخروطيه سے ص كيا، عيرا بل وحلَّما بالقطوع المخروطية مِنْدَتُهُ كالكِ گروه ان مقدّمات نمرافتف بعساجماعتكس مين سے چند کا محاج موا، تو بعض المهندسين الىعدالااصنا الوكسي مقدمه كاص كرب البكن ان كل منها، فبعضه حِلّ البعض، و مسائل کے شارکرانے اور برمسُلد کے ليس لوله بي منهم في تقديد اقسام کے مال کرنے، اوران مین سے اصنافها وتحصيل انواع كل ك الكرنزي اصطلاحات الكير يليمين كعاب وكويب اسوال واسكورًى اعدد ونبرا كم علم مثلّات وريناوي الله بتعديدين

برسُله بروليل فالمُركف مين كوئى قابل مهاوالبرمانعليها كلاهلوتت ت مارکفنگومهنین کی ،صرف دومسلون الاعلاصنفين ساذكرهما، واني لمرازل كُنت شديد فعاً الحرم على تخييق جبيع اصنا اورمين بمينه سے جرومقا بلر كرنسام ر سائل کی تعیق کا حریص تھا، اوراس وتمييزالهمكن من الممتنع م من لول وغير مكن إلى سائل بين مبرلائل فر فى انعاع كل صف ببراهين، ماننے کامشاق تھا، کیونکہ بن جاتا تھا لمعرفتى بإن الحاجة اليها کے منٹل موالون کے مل کرنے بیں اٹی فى شكلات الدسائل ماسّد بۈى مەردىت باتى ہے ، حِدًّا، رمك) صفحه وي بن خيام نے وہ سائل گنائے ہين حيفاعل متقدمين كر نظي تھے اورو سائل ذکر کئے ہین جنکو الگلے لوگ مل نہ کرسکے ،اوراکن کوخود اس نے اپنی تحقیق کا کیا وتلا تنة من هذه الاصنان ان فيرسائل من سيتين مئل الرجو الستة مذكوخ في كشاجين مقالمه کی گنابون مین مذکور بین كيكن أن رببندس ولم يبرهنوا دىيى منين قائم كى ب، عليمن الهندسة رصع

له مجع افوس ب كدمين اس فن سے آشنا نمين بلكراس كے فتى مباحث كومين سجه محمى نمين مكتا اس يے اور اس كار اس كا

وهذه التلائد منكورة في اوریه تین مشلے مرومقابلہ والون کی کہانو مین مذکور بین ۱۰ ورمبندسه سے اُن پر كشب الجبريان ومبرهن عليها ر این دی گئی بن نیکن صاب و منجهذالهندسة وإمامن عددسے دلیل بنین دی گئی جهذالعددفلا، رص وهذا لاالستة كلاصناف لمر اوران جيمسكون مين سے ايك بعي بوجدن كتبهم منهاشى ر ان کی تم بون مین مذکور نهین ص ايك مئله كخ نسبت مقرق باتين كمي الاالكلام في ولحد سف مبنتراً وسابينها والرهر عليها گئی ہن جن کوین اَگے سب ن کروگا منجهة الهندسة كامن اورائسيرمندسه ديل دونكا. جهة العلاد رص، وم) عددسے بنین صفحه ۲۷ بین کهاہے، وهذاانكاس اوالتقاطع اس تأس ادر تقاطع كو فاضل فهندس لمنتفظن لدالوالج المسن الوالجوديه فيصا كرلين كرمبسس الفاضل تح جزم القضاء با كريمئله عال ب، نهين تجويكا اوروه المسلة على المسلة اینے اس فیصلہ مین غلیلی بر تھا، اور برو متعيلة والطل في حكمدهذ المنطقة المنطقة المنطقة المنطقة الصنعة هوا المنطقة الم ایک مشایت جس کی مال نی کومیائل منشگاندين عفرورت راي،

صفحر ١٩٨٨ من كتاب، اورلىكى دەمئاھىي نے متاخرىن ين واما المسئلة التي اضطرت سے ایک کواس کی طرف مضطرکیا، یہ واحلامن المتاخرين الاهذأ الصنف هي هن من السنف فاضل نے اس کوحل کر لما، عالا کروا فاستخرج المسئلتره فاالفا کے فضلار چلے ابوسل کوی، رحمہ بعدما اعبت هن والمسئلة ہے بیمل نہ ہوسکا تھا ایک ن چل جماعة من فضلاء العراق منی کرنے والا فافیل (خداس سے را ومنهم إلوسهل القن هي أثام ہو) با این ممسران اختلافات الاان هذا المستخجرض كوننين سبها، اوراس صنعت من عندمع فصلد وعظمرقدم . جو نامکن سائل بین ان کومنین جا فى الرياضيات لعريفطم الم اس فاصل كا مام الوالجودم، هن والاختلافات وف مسائل هذا الصنّف مأيل وهذاالفاضل هوالوالحرد، تفا صفه ۱۹۲۸ مین ده ابوعلی آین الهنیم مصری کا ذکر کر تاہے، جوعلم مرایا اور ریاضیات کابراهام وذالك قد بيندابع لى اوراس كوابو على بن منيم في فلأسير رم کرے بیان کیا ہے، ابن الهنيم رحمه الله تعالى،

'' اخرمین کتاب کرمیرے ان مقدمات کے بجو لینے کے بعدوہ تمام مشکلات عل ہوتھا اجن کو اگلے ملاز نہیں سمجھ سکے تھے، ` فمن وقف على هذه المقدما ال مركورة بالامقد ات سے جو واقف المنكوخ وإتفق لدمع ذلك ہوچکا اوراس کے باتھ اوس کی قَيُّ في الطبع ودي بنه في طبیعت بین تیزی ۱۱ وراس کوسکل. المسائل لمريكن يخفى عليه کاعلی جب بر ہو اس سے وہ مسئلے من المسائل المعتاصيطي بوشیدونه راین گے،جن کو انگلے ص ن کرسکے تھے، المتقدمين شيئ رصوس اس کتاب کی تصنیف کرنے کے بانح برس بیرکسی نے اس سے الوانجو وقحہ من کت رہے سندیں کی کتاب کا ذکر کیا تو اس نے اس پرایک مختصمتیہ لکھکر انوانجو دکی غلطی طاہر کی کتا ا هذا وقد حلى لى بعض من شد ياور مجيت ايك شخص في كي قدر ملى نىزىرىدىك اشناتها ،مىرى اس شيئًا نزرً إس الهن ستبعد دراً لكى اليف كے يانچ برس بعد تاليفي هذا والرسالة يجس ذكركيا كهابوالجودتح بن ليث دين سنين الله في الحي عورين الليث المهندس وحملةً ومن اللهنديد المناف المناف المناف تعديده فكا الإصناف في المناف المناف المناف في المناف المنا (خداامس پردھت کرے)نے ان اقتام کے گانے مین کچہ بجٹ کی ہوا يھر ابوالحود كى نلطى ظاہر كى ہے،

بعدازین، بهارے دوستون مین سے ای ويعدنان ولجدامن اصحاشا نے ہے فرایس کی کہم ابرالجود حمرین اقنزح عليناان سبين خطاء کی اس غلطی کو واضح کرین ، جواس نے الحالجي تحكى بن الليث في بانچوین شمین کی ہے، الخامس، رص ۱۲۸) ان اقتباسات سے واضح ہے کہ اس نے کس مخنت ہشقت، جا نفٹنانی، کوشیٹرالم ستقصائے یو کتاب لکھی ہے، کیا بیٹیل احلم کا کارنامہ ہے ؟ اس سے فلامرہ کہ اُس کی یہ المّاب اس كى جوانى كے على بوش وخروش كانيتج ہے اس كے بڑھانے كى سرد ہمرى كانين جب رسمی علم کی آخری حقیقت اس کے سامنے بے نقاب _{، ت}ویکی تقی، اور وہ لاا دریت کے برولت ان علوم وفنون كى بے قدرى ويسي ميرزى كامتىقد بوجياتھا، اس کتاب بین اس فے جن مندسین اسلام کے نام لیے ہیں، اک کے اسار اور بن ىب دىل بىن، ا - ما إنى البوعبار فترحمر بعلي بغادى الموجود والمعتبية وستايم ٧- ابوبهل قوى دكوبي) المتوفى في اولسط قران رابع، (ا واسط منهم الله) مر الوالجود ورب ليث المندل الوريجان ميروني المتوفى منهائه كاسمامرها، ١٠ ابوعلى بن مثيم، المتوفى بن البيم كمة والم ١٥٥٥ ے اللہ الن کی این عمل رکے نذکرون میں نہیں ابن ویس حالی للتر فی ⁹⁹ تاج نے اپنی زیج حالمی میں الم فی کے متا ہو گل

، برخ المسارة وشار نقل كى بستار كى مرتمة كون مطبع برير بمنتشاء ص ١٨ و ٤ و ١ مليك بن المبيد براط المسترك الغرج

کیٹ کے کتب خانزمین (FOL ، 1716) محد بن لیث کا وہ رسالہ ہے جواس ما بی کی کتاب پرلکھاہے از فرنے خمیر کر خیام ص ۱۰۰) ابوانچو د کا ایک اور رسالہ ہے جب پن الوريحان بروني كے ايك موال كا جواب وياہے، جركاعنوان يہ ہے، جما بالشيخ الفا الى الجي هج من الليت الله الله عنمامًا له عند الأخ الفاصل الويكان عجد ابن احد البیرونی (فیخِ ضمیم سخیاد م^{یں}) ہر*وال ان مامون کے لکھنے کے بورعمو ما قیام* نے رصنی اللہ عندیا رحماللہ تعالی للککریر آبت کردیاہے کہ اس تالیف کے وقت وہ سب رکیے تنے ان مرنے والون بن اخری قریب نام این بیم کا ہے جو لائم کا ہواور سم این بیم کا ہے جو لائم کا ہوا ورسم این کا یان مرا، دعیون الانبارص ۲۲۲ج۱) اس سے طاہرے کہ برگ ب سم ۱۹۸۶ء کے بدلگھی گئی ہے بہم نے تمبینی طورسے خیام کی پیدائیں کا سال منہیں ہے قرار دیا ہے ، اس مرک سیخفیل کمال کے بعدا *در رصد خانہ کاٹ ہی مین جانے سے پہلے من* ہور *رعایہ ہ* كے درميان بين البعث ياكتى ہے،

٣ زيج ماك ايي

رصد فاند کے کا مون کے ندگرہ مین زیج ماک شاہی کا ذکر میلے اچکا ہے، خواج تعمیر طوی المتحق میں المتحق کے المتحق کی اس کی تمرح عبد الواحد نام کسی ہیئٹ وال نے بعد کو لکھی ہے، اس تمرح میں اس نے فیا کی اس نہ تیج کا ذکر کیا ہے، اور حاجی فلیف تی میں متو فی شائل میں نے کے کا ذکر کیا ہے، اور حاجی فلیف تی میں متوفی شائل میں نے کے کا ذکر کیا ہے، اور حاجی فلیف تی میں متوفی شائل میں نے کتھ کے المتحق کی اس نہ تیج کی اور حاجی فلیف تی میں متوفی شائل میں نہ تیج کے اس نے کہ کا ذکر کیا ہے، اور حاجی فلیف تو بھی متوفی شائل میں نہ تیج کی اس نہ تیج کا ذکر کیا ہے، اور حاجی فلیف تی میں متوفی شائل کی اس نہ تیج کا ذکر کیا ہے، اور حاجی فلیف تحق کی اس نہ تیج کی دور کی میں کی اس نہ تیج کی دور کی اور میں کی میں کی اس نہ تیج کی دور کی دور کی میں کی اس نہ تیج کی دور کی دور کی دور کی میں کی دور کی دور کی دور کی میں کی دور کی دو

لدين اسى تْمْرِح ك حواله سه الكي اس زيج كا ذكركياب، خيانجه كتاب، " نريج ملكشاهي لعمراني آوردكرو عبدالواحد في شرح سي فصل" اس زیج کا تذکره اس سے هبی بیلےعلامہ قطب الّٰہ بن شیرازی المتو فی سائے۔ ہ لى تحفى تابىي من مانسانىي، باب التواريخ بين ہے:-ومتاذكرنا يعرب خطاء اور ہے توریان کی ہی سے خیام کی وہ کلی معلوم ہوگئ جواس نے اپنے اکوں عرالحيام في نرج حالنى وضعر حيث ذكران في زیج مین کی ہے جبکواس نے تالیف كل اربع سنبن تكون كبيستر كيب، درجبين بيان كياب كربر دائماً، م جارسال کے بعد منشروند ہوگا، اس عبارت سے یہ معلوم ہواہے کہ خیام نے اپنی زیجے میں اپنی ٹاریخ جلا کی کے او بان کے تھے، ٧- رسّالهُ صَادات اللَّهُ سَالِيهُ سَا اس رساله کا نام "رسالیه" نی شرح مانشل من مصاورات کتاب قلیدس ہے، پیرکنا بھی تھی نہیں اور مذہبی نے دمکھی ہے ،اور زکسی دیکھنے والے نے اس کاحال لکھاہے ،البتہ بروکلن نے اپنی الریخ علوم عرب بین لکھاہے، کہ" اس کافلی نسنے لائیڈن (ہالینڈ) کے کتبنیا

مله تحفیشامیه کافلی نیخداوز میل لائبر ری بنیندین نظرت گذرا، حبکانبر۲۰۳۹ ب،

رقی مین محفوظ کیے: اس کتاب کے عنوان سے ظاہر ہوتاہے کراس بین افلید سس کی ِنْ کاون کی *سٹلات عل کلیئی ہونگی ، جن*کا نبوت ایک دوسر*ے کے* تبوت پرمو تو ن ہئ مرداکٹر ڈینی من لس نے اس کتاب کانام انگرزی رجبہ پن پر کھاہے، " افلیرس کے صوفہ (تعریفات کے چند مشکلات "اگر میں جے ہے تواس رمالہ کا قات اُنٹا ل کے بجائے ماڑو کو موگا خِيام كي يه فاركتابين رياضيات سيمتعلّن بين،

٥-رسَالطبيعيات توازم الامكنة،

ب بيك بيك الله المال المالي المالك ال

ولد صنّن قد بالتصنيف ولتعليم لمر مكتفنين كوزاور يُعافِين عَلَيْكُ عَلَيْكُ اللهِ

كونى كمانبين كلي كي كغ قررسا اللبيديان ... مكتب تصنيقًا الانختصُّ افي الطبيعيا...

سى عبارت درانغيرت تمرزورى مين ب،

اسكالك محقرر سالطبعيات بن واور ...

لد مختص في الطبيعيات و... يلبييات كاكيار ساله تفا واوطبيعيات كى كرەنىف سے متعلق تفا مذكور نبين المرابخ

الفي كي مصنف إحده هوى مندهى في وازم الأمكنة كي نام سے خيام كے جس رساله كا ذكر كيا ہے،او کی تفصیل لیکمی ہے ،

> ك حوشي جارمقالم ٢٠٠ كوالزاريخ علوم عرب بروكمن ج أص المم ط مقدمة رباعيات فيام از والروي س راس بطورة مينون برس لدن بنط ما مك،

غرض أن رساله دريافتن نصول أربعه است ومنتب اختلاب بولت بلادوا قاليم (منفريم ٣٣) ركية بن ، خيال برتاب كديخ قرر را أز لبيعات اور رسالهٔ لوازم الامكنة وولون الكبين ، بیقی نے اس کو صرف مختصاً فی الطبیعیات کمدیاہے اور اس کو تاریخ افنی نے موغوع کے تحاط شخصتني ماوزم الامكنة لكهاب بعيني وه رسالة ب بين مكان كے بوازم وحضائص طبعي كا ذكر ہو، جو تما متطبیعیات کی بحث ہے ، اور آجل اس بحث کو کہ موسمون کا تغیر کمون اور کیونکر ہوتا ورختلف آلیمون کی آف ہوا میں سردی وگرمی کا احتلاف کیون اورکس طرح ہوتا ہے جغرا ملبی مین فرکررتے ہین ،احرمطوری نے تاریخ اتفی مین اس رما لا**لوازم الاکمنہ کے** معنامین کی جو تغییر کی ہے، اس سے قیاس ہوتا ہے کہ یہ رہالہ اس نے دکھاتھا ،اوراکبرکے زمانہ میں رکنشلہ) وه رساله مندوستان مین موجود تها، ماید که پیمان اس نے کسی اور کتاب سے نقل کیا ہے کھا والهاس فيهين دياسي،

٢ ميزان الم وسالم عرفه معداري الذ. الفضاف ب

احرهٔ هوی نے آس کے ایک اور رسالہ کا نام میزان ایکم "بنایات، اوراس کی فیصیس میزی «انجاز وسے شہرت دار درسالہ اسیت سٹی بنیزان انحکم دربیان یافتن قبرت جزیاے مرضع

بدون كذن جوامرازان . (مطقريص ٢٣٠) کوتھاد جرمنی) کے کتب خانہین ایک مختصر سالہ صب ذیل عزان سے ہے، للحكيم لفاضل بي الفترحة التي من الراميم البراهيم لخيامي في الاحتيال فيامي كأرماليسوني اورجازي لمعرفة مقلامي الذهب للكرنائ بورجين سرار والفضة في جسم مركّبتها، كون وان وان عنين. ان دونون عبارتون کے ملانے سے ظاہر ہو اہے کہ عب رسالہ کا تھیموی نے ذکر ہے وہ بعینہ وہی ہے، جبکا ایک نتی کو تعالی لائبریری میں موجودہے، گوخاص اس فن مین خیام سے اس کے حرافیت ومعاصر المطفر اسفراری کا ام زیا وہ شهرت رکھیاہے، جس نے اپنی عرکا بنتیر حصّہ اسی فلز اتی تراز و کی کمیل بین صرت کیا ،اورا علاوه علم حرِّنقيل والات بين بهي اس كوكما ل حامل تها أشهر زوري بين بحوا اوراسی نےارشمیرس کی وہ میزان بنائی وهوالذى عمل ميزان جن سے کھوٹاا ور کھرا بیجا نا جانا تھا ال ارتسم الذى يعرف الغشّ والعبار وص فعم لله العشّ والعبار وص فعم لله العراس تراز وكوسلطاني خزانه كيروكرديا، فى ذلك وفيضه بخزائة توسلطاني خزاني في اسكوال ورس السلطان فحاحت خازين اسلطا رسے نور ڈالاکداس سے اسکی بردیانتی ناصلی فهو رخيانته في الخزا

سه ماللون فكم وفتت (ري) خیام کے ایک اور معاصر عبد ارجان فازن نے میزان گلر کے نام سے اس فن کے بیا ااکمتنقل کتاب لکھی تھی جبکا ایک نا درقلی ننے جامع مبی بیئی کے کت خانہ میں ہ ای نام کی ایک اور نا درتصنیعت کتنی نه آصفیه حید را یا در کن مین موجود ب گواس مین اسکے مصنف کا نام نمین مگراس کے مقالہ نامنہ بن پانچوین تراز وا کجامع و والکّفات کا ذکر الدِهاتُم مُظفراسفرَاری کے انتساب سے ہے، اور پھراسی مقالہ بین اغین مُظفر کی اختراع رُد ہ ایک اور تراز و کا ذکر ہے ، کتخان^{د بر}بی کے ننځ مین حیندابندا ئی سطرین ایسی کھی ہیں، جنبے علوم ہ**وتا ہے کرھافیم** ين جند حكمار نے فار ات كے تولنے كى تركىپ برختات رسالے لكھے تھے،عبارت سنة خس وعشم وخمساً مد ، اورحد را باوي نسومن نخلف *کلائے رہائل ایک خاص ترتب سے جع کئے گئے* ہیں، چنانچے چوتھے مقالہ میں اءلككماءالمتقدمين وهمرارنتمين سومنالاوس وهمله بن ن کریاالوازی وکالاماه عِسم، یه آخری نام ام ع آمینی عرفیام کام پرواهی سلطا^ن سنرسلوثی کے عمد عکومت کا مال ہے معلوم ہوتا ہے کہ اس سلطان کے عکم سے اس عمد کے ختاعت حک دنے فلزّات کے وزن بررمانے مکھے تھے جنین سے تین حکیمون کے نام . نیران انحکمه کے ان دونون مختلف ننحون سے معلوم ہوتے ہیں بینی ابوحاتم مظفراسفرار عبدارجان خازن، اورامام عرضيام،

عرضاتم كابدرساله حوجنية مفول كى البعث ہے غابًا اسى هاھى مين لكھا كى موكا جسكا مین فی الے نسخانیزان انکار مربع اور میرسالہ بعینہ جرید را با دی نسخہ کے مقالۂ رابعہ میں ہے ،اور حر كى كوتها لائبرري بين جيام كايررسال فلى متقلاً الك موجودت ، كرناتام مي فرندرك روزن نے اسی ناتام سنحرکوانی طبوعهٔ کا ویا نی رباعیات کے تخرمین شائع کردیا ہی، ٤-رسالة كون تحليف اس رساله کا ذکر بہقی اور شهر زوری نے کیا ہے ، نوش قبری سے اس کا ایک نے تو اس كالكها بوانهايت قديم تها، دوسرب بعض طسفياً رئال كم مجوية ي صرك ايك نيس (نورالدين. كالكها بوانهايت قديم تها، دوسرب بعض طسفياً رئال كم مجوية ي صرك ايك نيس (نورالدين. طفاخ رعبالحليم إنتاعهم) كے كت خاندين وجودے ، اور صيباكر يہلے كما كيا ہے بيمجريم لى سىنادىجىرە كىلى رسائل كے ساتھىنت^{ىن يا}ھ مطابق ئ^{اۋ}امىن جىپ كابى اورسوقت بالىساتى اس رسالہ کی حقیقت ہبیا کہ خو داس کے دیباجہ میں مذکوئے ، بیہ کو انوعلی سینا تاگر دون بین سے ایک صاحب جن کا نام ابو نصر محد بن عبدالرحم نسوی ہے، اور حو نو اح فارس مین قاضی تعے، انفون نے سائلی مین خیام سے داوسوال پوچھے تھے، الفدافي ونبا ورخصوصًا انسان كوكون بالاج بار اوران انون كوعبادات بحالانے كى تكيف كيون وى ؟ ا تخیین د وسوالون کی وجہ سے اس رسالہ کا نام رسالہ کون و کلیف ٹیر کی ، مہلاسوا ر ان رہتی کی علّت سے ،اور دوسراسوال تکلیف (احکام اللی) کی علّت سے ہے،

اس کے تیرف بین سائل نے خیام کو خطاب کر کے بوئی کے چید شور لکھے تھے ہج<u>ن ب</u> سے یہ جارہا تی ہیں، انكنت ترعين يألامح الصبأ دهمي اب بادمیادا گرمیرے وردی رمایت و کرسکتی بی فاقرى السّدام على العلامة إي - بير توعلامه جيام كوميراك لامهيني حك كران كي فاك ت م جوم . بوسى لديه ترك الأرض غا اس ادب جید حکت کا کوئی ستفید حیکتا ہی خضوع من يجتلى جلاومن فطولحكيم إلّذى تسفى سحائبه کہ دسی الیاحکیم ہے جس کے برستے یا دل مالحياة رفات الاعظم الرهم بوسيده برون كوأب حيات يلات بن، عن حكمة الكون والتكليف مانتك ال سے متی اور تکیف کا مبب یو چو، تغنی براهیندعن ان یقال ایم ده ده کرد کار مورای دیدن کیون سول بوان خيام نے جواب کے آغاز مین سے بہلے یا کھاہے کہ تمام فلسفہ کانچڑ صرف بین موالات ا-كياياب ؟ (انبيّة) ۲-اگرب توکیا ہے؟ (ماهوی) ٣-اوركيون، ؟ (لحرهو؟) پهرټايات، که مېروه تي چو د نيايين موجو دسي، وه انږت (موجو ديت) اورماموت (ماہیت) سے کبھی خارج نہیں ہوسکتی ہے،البنہ لمیّت سے بیض وجو دیے نیاز ہو سکے تہن ' ا وراس کی عنورت بیہ ہے کہ موجو د کی ذقعین ہیں ایک و آجب الوجو د ، اور دوسری کا الوج عنت اورسبب كاسوال ضرورہ كوكمين حاكرر كے اورايك اپني علمت پر جاكرانتها ہوجب كی تھر ا فوئى علّت ند ہو؛ بيشاق اجب لوجو دكى ہے، اور عمن لوجو دكتمام اسباب وعل بالأخرعلة العلل اینی اسی داجب او جرو پر جا کرختم ہوتے ہین ، داجب او جرد حبطرح اپنے دجو دکی علت سے بے ت اس طرح اس کے اوصاف وصفات اورافعال بھی علاق اس سے مشتنی ہیں اس لیے میسوال ہی بے منی ہے کہ اُس نے کیون بنایا ،اور مست کیا ؟ میر داحب اوجود کے ہو دو کرم كى صفت كانتيب كرير دنيابست ب، اوريم موجود بن» اس کے بعداس نے موجودات کی ترتریب اصافی کی فضیلت پر بحث کی ہے، اور لکھا ہو کہ اس مئلہ میں بہت سے لوگ سرگر دان ہیں ، اور شاید میں اور غلم فصل لما خربی بینے ہو ہو البعل من بن عبد للندالناري على شرورة "ف السرير لوراغور كيا اوريم النتيج بريهني ا اس کے بعد ہوعبارت ہے،اس سے خیام کی لاا دریت کا پر دہ فاش ہو تا ہو وأنهى بناالبحث الى ما فنغت اوربحث وتقيق وإن تكييني بهان ما به نفوساً القائغة بالشئ اس نفس كو قناعت ببوگئي، جومهمو لي الم نانتي، ظاهر حيز (علم) برقانع دوما ياكرنام الوكيك المباطل المزخرون لظا وامالفقة الكلامر فى نفسه اوريا درحقيقت بات بى فى نفسالىي قری اور برزور ہوتی ہے کہ اس کو کیم كى نەبجىن يىلىنى ئىنىد کرلینا مزوری ہے، (ص ۱۷۱)

اس کے بعدوہ کتاہے،جس سے مسٰلہُ الدَّقاء کی جَعٰلک نمودار موتی ہے، توسم كتے بن كراس بات پريقيني وقطعى فنقول ان البرحان الحِقيقي التعني وليلين قائم بن كالثرتعالي فيموجووا فانعظى انهذا والموحى طأم كوكميار گى منين بنايا، بلكائن كوتدريج يبدعها الله تعالى معايل الله ابنياس سه آدكر ترتب كرسيد نازلة من عنده في سلسلة اس کے بعد اوعلی سینا کے المیّات کی وہ ترتیب بیان کرّاہے، کہ پیلے عل ول پیدا بوئی، پیمقل تا نی بیدا ہوئی، بیمقل سوم اس طرح عقل ہم مک مهان تک که ما د ه ریاس ابداع كاخاتمه موا، بعدازين ايجا وكا دور *تروع* موا، اس مين خام مركبات ومعدنيات سے مط بڑھتے انسان کک پیدا ہوا، او دھرمبدعات بین سہے انسرف و مہے جومبداً اول سے ور ب، اوراسی طرح فقیلٹ بزرگی درجہ بدرجہ پنچے اتر تی آئی، اورا دِھر ایجا دمین ما د اُہ کائیا ت کے ىجدمر *گبات ومودنيات و*نبامات وحيوانات بن ا*س نفنيلت فبزر گي كي ترتيب ينيج* سے ا دیرکو چاعتی گئی، میمانتک کرانسان سے افغنل قرار بایا، اور نیچے سے ماکراو پرانسان كاقرب روهاني مبدُاوّل س قريب موكيا ، حتى انتمى الى كلانسان الذى بيانتك كداس انسان يراس كحانتا موتى هواشرف الموجى دات الكرة جوم مركب موجودات بن رب الرف اوراس عالم الدى من وجود من آن وآخرالموحى دات فى عاللون

من سے اخرے، کیونکه غیرما دی مورود والفسأد فألافتري منده مینانٹرن وہ ہے،جوسیے زیادہ خلا في المدعات اشرفها والابعد من الطينة سے قریب ہے اور ما ڈیاٹ میں منز فىالموكَّات اشرفها، و و ہے،جواینی مارّ می صل سے زمادہ (صاعا) اب اس کے بعد سوال ہوتا ہے، کو مرتبات مادّی ترتباً کیے بعد دیرِّرے کیون فلورند م بیت بویتے ہین اورغیرا دی مبدعات کی طرح ایک ساتھ کمیون نہیں ہوئے؟اس کا جواب نہا عمده دیاہے کہ یہ تام مادی کائنات وموجو دات آبین متضاد و شقابل ہن ورجہ باہم شفیا د وشقابل بون ووسب ایک ساته نهین طور ندیر موسکته ایک می کیراایک می وقت مین يدسياه دونون نبين بوسكا،س يه دونون زنگ يك بدر ديكري اس يرخر هنگ، عرسوال ہوتاہے کد دنیائے کو ن فسادین پر نضاد کیون ہے؟ اس کا جواب می دیاہے،جدام غزاتی نے دیاہے، کہ عالم حب منج برپیا ہواہے اگرائیمین کچھ شراینقص تعمی^ے نوا*س کے خیر کنیر کے مقابلہ مین تیلیل نتر*ا فابل انتفات ہے، کہ ان لامساك عن الخير للتنبي مبت مبدئى سے توڑى ى بائى كے س جمة لزو وشهق ليل الأم الم أمان كفيال عادك مانا میت پڑی برائیہے، ایاد شرُّحتنیک اس بے باری تعالیٰ ان تمام متف ووشقابل مکن مبتیون کوباری باری منفروج

برلاكرانصات كىساتھان بىن سے سرايك كوكمان اتى قال كرنے كا موقع عطافرا آاہے ،اور ان مبتیون مین قرب و بعباللی کی حیثیت سے جو تفاوت ہے، وہ حق تعالی کے بخل کرم کی وجرسے نہیں ہے، بلکہ اسکی حکمت مسرمدی کی وجہسے ہے، اس کے بعد کہا ہے، فهذ لاجمل وإن اوي دتها يغقرب الرمين فان كومكارك ایک خاص گروہ کی بروی کے مطابق با على سبيل اقتصاص منهب ققم من الحكماء فان تعقق كياب تواگران كے امول كى تحيق تو دلیل سے کرے، توخداان کی تحیق کی اص نهابالرهان بهابيك بزراح بيس مجكو دات كركا، سسل تحققها البقين رمه، اس کے بعدائس نے تکلیف کی حقیقت فلاہر کی ہے کائس کے معنی کو متلف میں لیکن عکمار کے نز درک اسکی بنی بیمن، تکلیف وہ فرمان النی ہے، بحراس کیے مثا التكليت هوالإمرالصادى کیاگیاہے اکدوہ افرادانیانی کوان کے عن الله تعالى السائق للرسيعا ان ونیاوی وافروی کی لات کی طرت كانسانية الىكمالانقطستقد علاً لائے اجن کی تعدا دان کے اندر کھی لهمرفي حيانهم الأولى ولانور كى ب ما داكن كوظلم وب الفا فى اور الرادع إيّاه معن انظلم ولحي واركفاب القبائح واكساب برائون کے ارتکاب اورتقائص کے بعة النقائص وكلانهماك في مثا مل كرف اوران جهاني خوامتون كي

پیروی سے إزر کھے جوان كوعش لى القوى البدنسية المأنعتايام نوت کی سروی سے روکتی ہن عن اتباع الفقى العقلبية بعدازين اس نے شریعیت کی صرورت اور نبوت کے متعلّی حواکھاہے اس بر محرکوشا لے فوق البشیر (Superman) نظریہ کا دھوکا ہوتاہے، کہتاہے کہ انڈرتعالیٰ نے نوع اسانی کواس طرح بزایا ہے کہ اس کے افرا والگ الگ غیرمحدو دیدت تک زندہ نہیں رسکتے اس لیے جب تک موجودہ اورا پندہ نسلین اہم ل کرتر فی کی کوشین ہی طرح نہ کرتی جلی جائین کمال نوعی *عابل نبین ہوسکت*ا، نیزموجودہ تام افرادانسانی ہم آیں کے تعاون اور تعاضدا ورابک سرے کی تمُّر نی واحباعی اما د کے بغیرزندگی کےصرور ہات، بیاس وخوراک وسكن وغيره كونورانبنين كرسكتي اس خارح باتهي ثعا ولن واعا وسكا كيسه منصفانه وعاولا نمرة لو فی صرورت بنین آنی ہے، حبکا ام تعمل مست ہے ، اس کے بدائ**روٹ** کی بحث آتی ہے کہ اس ٹربیت بادلہ کی حال ایک ایسی تی ہی چامنے ہوتام افرادان انی سے زیادہ عاقل زیادہ پاک وطاہر ہو، جدونیا وی مہات بین ملوث ندمبوان کی غرض وغامیت دولت ورباست کی مجتت اورجاه بیندی نرمبوزا و راسینے تهوانی وغنبى جذبات يراس كوبورا بورا قابومو، اورسركام مين اوسكى غرض رضاسيالني كى ملا بوسم ايسابي تنفس رست ورانساني تعني تمر تعيت كامال جوسكتاب، الكسي طاف اوركسي فأك فرقه اور جاعت کے حق مین اسکایلہ جھکنے ندیا سے اور اس کے حکم کی بیروی با دشاہ ورعایا کہ يثمان ضروري ولامير وغريب وونون يرمكيان حاوي موه

ير توزاد فراد إنساني خيرو تسرك قبول واستعدادين مخلف موتي مين المذاتبر خص ين نیرکے قبول اور تسرکے ترک کی استعاد بختاعت ہوتی ہے، کوئی وعظ دیندسے قبول کرتاہے، ۔ وئی دیں دبرہان سے انتاہے، کوئی مجت والیف قلب سے تسلیم کرتاہے، کوئی اِنعام اکراکا ے ام ہوتاہے کوئی جزاد سزاا ورجنگ کے بعد بازآ تاہے اس لیے انبار کا فراد انسانی کی ممیل يے سب فعلف طریقے افتیار کرتے ہیں، اس کے بعد کرارعیا وات کی جن کی ہے، اور اس سلسلہ بن اس نکتہ کوا واکیا ہے جو حکل سانگانوچی کاستر سکدہے، وہ کتاہے کہ بیعبا دات بارباراداکرنے کا عکم اس میلے جوکہ نفرضت عليهم العبادة المكي في بن برير نكور وبالامبادت ومن ...وكري معليم ملك حتى كليني و ... اوريم ارباراك سكران ماتى ہے، تاكە متوا تەكرارى يەيادگرى يستعكم المتن كبريا للكويرا لمتواث اُن کے اندرستی معطائے، (۱۲۵/۱۰) يمركما ب كوان دامركى بجالا في اوران نوابى سے بحينى بن تين فأمد مين، النف انسانی کانهوات نفنانی سے اخراز کرکے قرتب عقلیہ کو برورش بانے کا موثیقی ۷- نفس گواموراآمیا ورامورمیعا و وآخرت بین غورونظر کاها دی نبا ناکه اس داربا یا مدار طلسات سے تلکر خاب حق اور ملکوت ربانی کی طرف توجه والتفات کی استواد میداسو، وتع صفاعلى وجود الحقالاول اورمبادت بنس كراس في اول وفذا کے دجو دیراً کا دہ کرتی ہے، جس سے ہر ہوج الخالذى عندرجى دكل موجع

سوستبسافائده بیب، کراس عالم بین انن دامان بنظم وظمینان اور عدل دانضاف اور باهمی اجماعی تعاون دشارکت بیدام داور نظام عالم حکمت ربانی کے مطابق قائم رہے ، اس بیان پر رسالہ ختم موجا تاہے،

(Y)

ىلىن سوالات، رسالەئون تىلىت كارتىر رسالەئون تىلىت كارتىر

اس کے بعداس مجموعہ بن خیام کا ووسرار سالہ ہے، جس کو مصری نا شرنے ایک دوسرا متعل سالہ مجماراس کے سائل کے نام ونشان نہ ملنے پرافسوس کیا ہے، حالانکہ عبارت او

مطالب سے ظاہرے کواس کا سائل ہی و بی سے جر سے کون و تالیت کا بیناموال کیا تفا،اوراسى في في مك فدكورة الصدر جواب يرتين سوالات كنا ورفيام ف الت بتمترين ال تنیون کا جواب دیاہے، اس لیے اس رسالہ کو متنفل سمجھے کے بجائے اُٹسی رسالۂ کو ن و تکلیف كالتمريجية إجابية اوراس جوابي رساله كي الريخ عبي وسي سينائية ياس كي بعد كاسال موكا ، اس کی تائیداس سے ہوتی ہے کہ گوہیتی مین اور شہر زوری کے عربی نسخ مین اور اس قلمی فار ننخ مین جو واراین کے قبضہ بن ہے یہ تصریح نہین که رسالهٔ کون وکتلیف ایک ہی رسالہ تھا یا اس کے کچھ اور اجزار تھے، گرٹیر زوری کے اس فاری نسخ میں حبکا اُفتیاس زوکو وڈکی نے ا مضمون خيّام من نتائع كيا مؤور سالة كون وتكليف الكرباب و وْدُور سالهُ كون وتكليف سِيمُ اس سے معلوم ہوتا ہے اس رسالہ کے دوحزر تنے اور میرے خیال میں 'یتین سوالات' ای ر مالهٰ کون وکلیف کا دور ارزرے، عرمتر من کے جواب کجواب مین ہے، معلوم واب كرمجيلي رساله ين نيام نے ونيا كى صرورت تصا دير حولكمة ريداكيا تفا الل علم ، اگره این اس طاغاند مواه اورسب نے خیام کی اس محتد افرینی کی بڑی داد دی بینانجه خیام ام ارباله کے نیوع مین کتاہے ، عالم من تفنا و کے صروری مونے پر سرے بعدفان مباحثته الماعن مسأ المُن النَّف ادر افعت منْ لَرِي اس كے مباحثہ في ميرى تهرت برعادی اورمیرے نام کو جا رجا ندلگا دیے ،ادر وعظمت في امرى واستحبت خداکے لئے میرے حالص شکریہ کوواجی ل شه تعالى خالص شكري اذلمر

يخطل سالى ان استل عن امتاً فيوحد ببركان بين مبي نرتفا كرمجو اس قىم كے مسلے بو يچے جائين گے اور و خصوصًاعلى ذالك النهطمرد مجي ايسے زيرومت اعتراض كسات من الث الشاك القوى في ومي ا اس کے بعد خیام نے اس اعتراض کونقل کیاہے جورائل مذکور بعنی قاضی نسوی نے م کے پہلے جواب پر کیا ہے ،اس احتراض کی تقریر ہے کہ ونیامین تضا و کا ضروری موا ن ہے، یا واجب بینی یہ تضا د ہو بھی سکتا اور ہنین بھی ہو سکتا تھا، یا اس کا ہونا ضروری لی صورت (امکان) مین ضرورہ کہ اس کے وجو دکی عنّت با لآخر واحب الوجو دیر تم ہو، کیو نکہ تمام مکن ت کی علیت بالا خر واجب لوجو دیر جا کرختم ہوتی ہے ،اور دوسری معور وجوب مين ده واحب الوجود من موكر ما يا جائ گا،اوراس صورت مين واجب الوجود مین کرت نابت ہو گی، حالانکہ براہنی جگہ ریثابت ہو جیجا ہے کہ واجب لوجو د مرحیثیت سے وا ہے،اس لیے لامی لہ نہی ماننا پڑے گاکہ وہ مکن ہے،اورانگی آخری علّت بالآخراللّٰہ رتعالیٰ ڈوا ؟ ہے جب کے بیعنی ہوئے کہ عالم بن یہ تصنا والنّد بقالی کے خلق وایجا دسے ہے ،اور نُسر کا وجود تو ى تفادكى وجرس مواب،اس ليه يه كماتيح مواكة شركا خانق مجى خلاب، اليفيآم نيصب عادت أس مول كح جوب من مبالمت ومقدات بيان كئو بين اوصاف ا نَّم كَ بوتِ ين اور براك كي خوصيات كيابين اس سلمن أَن يُوثَى الأمِ مفارق الأَرْم غير فارة بہ لازم بولسطہ ادر لازم بلاولسطری مالعتیمین کی بین اور تبایا بوکر اہمیت کیلئے ہتیت کے نوازم کا تبوت بالوجوب ہد تاہے، بیر میر نبا یا بوکہ وجو د کے کیام عنی بین اوراس کا نبوت افرا د کے یے کیونکر ہو تاہے ؟

یابالا*شتراک، اور بوریز*نابت کیا ہوا کہ موجو دخارمی در مقیقت **صرت ک**یکہ ہے، کی کاویو دغایج مین نمین، اور افراد بھن کی کانقش ومثال ہن إِنْ مَثَلُ فَلَاطُونِي كَ مَامِسَهِ إِياحِاً ابِ) اس كے بعدظا مرکبا ، کولوازم امیت كے ثبوت كي وئی نئی علّت نہیں ہوتی، ملکہ خوو مامیت کی علّت اس کے بوازم کی بھی علّت ہوتی ہے، شلاً ب زیدانسان ہوا، تو بیروال نہین ہوسک کہ اس مین گویائی کی قرّت کیون ہے؟اس کے وویا وُن کیون ہی^ن اُس کی دوا قین کیون ہیں 9 کیونحا انسان ہونے کے مبنی ہی یہ ہیں کہ یہ لوازم وخصالیُص اس بین بائے جامین اسی طرح موجو دات عالم مین تصاد موزا اوس کی استیت کے لوازم بن سے ہے جہین کیون کاسوال منین ہوسکتا ، ان موجودات کویا بم متضاوکسی بنا نہ<u>و ا</u> نے نهین ښایا، ملکه وه بجاب خو دمنضا دېن سیاه وسیید کو بایم تمضا د خدانے نهین ښایا، مبکه وه ورت خور باہم متصا دہیں،اگران کا خابے میں وجو دنہ بی ہو ، اور وہ صرف ذہن دو ہم میں ہو کر ہا *ہے* ا مین، تو بھی متضا دہی موکر مائے جائین گے،اس لیے بید کمن صحیح متنین،کوان کوخدانے متضا وہا ىنىدتغانى نےاشياد كولچىتىيت اشيا دكے بنايا، باقى يەكدان اشيار مين بالېم نىبىت اتحاد كى ہے ، ں ہے، یکسی بمانے والے کے بنانے سے منین ہے . بلکہ ازخو دہے،اس لیے ان کی مجو لہت بیانش خدا کی طرف با لذات نموین بن ، بلکه بالعرض ہے، ہس کے بعد کہتا ہے کہ خدا نے میانی ں لیے نہین بنایا کہ دہ میپدی کی صند بح المکراس ہے بنایا کہ میمی ایک مکن او چود حرتھی ہو ٤٠١٧ سليه السركو بوسك كافق عنايت فرمايا السبنا برعالم بين شركوخدانے بالذّات نهين بایا، لیک موجودات کی پیداش کے بعداس کا ازخود موجا اضروری تما،

وكايكون الشرمنسوباالى موجير تمرسياي كربانے والے كيط ف السول دبوجه بيمن الوجي اذ کسی طرح منسوب زمونگا، کیونکه خدا القصدكالاقل روجلعن لقصد كاداده (اوروه الأده سے بندہ) ر مرکی حقیقی سرمدی عنابت فیرکی بلالعناية السمد يقالحقتر طرت متوجه بوئي لبيكن اسقىم كاخير توجب نحالخير كالان هذالنع من الخير لا يمكن ان يكون أمكن بكرشراورمدم سے فالی موكر مَتِرَّا نَالِيًا عن الشَّر والعدم، يا ياجائ، توت رضواكي طرف بالعوق فليس النتثم منسوتا اليكلا منسوب موا اوربهان گفت مگرمنی منسرمين نبين، بلكه ذا تى منسين بالعرض وليس اكلاه هاسأ فيما بالعرض، بل فيما بالذا، معلوم بوتاہے کہ جو بحکہ اس زمانہ میں اشاعرہ کا خاص زور تھا، اور بڑی بڑی ہمتیا ن انتو . فی حامی تعین ۱۱م این فورک ۱۱م الرمین ۱۱ ورا مام غزاتی جیبے نوا در روزگاراینی ساری قرت شور اً کی حایت بین صرف کرمیکے تھے، اور کر رہے تھے، امام انتحری نے ظن شرکی نبیت بھی مذاہی کی ط كى تقى اورايانى فلسفه ين خلق خيرو شركے مسُله كوخاص البميت بيك بى سے حاص تقى اور قدم ال ايران خيركا فالق الك اورتركا فالق الكت ليمرت تص اسلام في قويمد كي تعليم كي توات عود في خرونسردونون كاخال ايك بيم كي بخيام كامقصاريب كه فداعض خان خرب أونيا من قريقيت مرف خیرب تنمرکا وجود عرضاً اور تبعًا ہے، اور خدانے اس کو بالذات پیدا نہیں کیا، ملکوات یارکو

بداکیا،ان اشار کے ساتھ جوان کے ضروری لوازم تھے وہ بھی بالعرض پریا ہوگئے،اس کے با اووكن صرت كے ساتھ كتاہے، وانى اوصى كلَّ من اعَرف من اورمين سرات خف كوحسكو حكى رمين عاتبا الحكماء تبقد يس ذالك لينا ېون، په دستيت کريا بيون که وه او کې عن الظلم والشر ، رص ١٨٣) بناب كوظلم اورتسرس إك ركي، یر بھی آبر کی سینا کی کتابون مین مذکورہے بینائیر اپنی کتاب نجات میں اس نے یہ یا جا ما ب، نصل في ان واجب الوحد خار يعض، بدازین وہ کہاہے کواگرکوئی بیکے کو پرخدانے اس سے کورن بنائی حبکی نبیت وہ جاتا تقاہ کماس کوعدم اور شرلازم ہیں، تو اس کا جواب یہ ہے کہ ہرشے میں خیرکے جتنے پہلو ہیں ات مقابله بن سرکا بهلومبنزله صفر کے ہے، شلاسیا ہی مین ایک ہزار خیر کے بہلو ہیں توایک شرکا، اليى مالت بن ايك ترك خيال سامكزار خركونديد اكريا فو دُر عظيم تفا، فقل بان الشروم وجي فخ قوارس سے خاہر ہوا کو شرکا وجو د فى مخلوقات الله نعالى مالعض مخلوقات المي مين بالعسكرض كاللذات، ويان ان النترى ا در ضمناً ہے، بالذات اور براہ را الحكمة الأولى قليل حكاً إلا منین، اوریه می معسام مواکلت نسبة لذفى الكمية والكيفيتر اولى مين سنسر فيركح مقابله مين تعلو الخالحنيرة اوركيفيت دونون مين مبت كمهت

يغيال بعينه الوعلى سينا سيمنقول ب، خانحة شقامين أس في الا اعتراض كا بعينه تهج جواب دیا ہے نہین حقیقت بیم کاس موال کا جوجاب بن رش رسے نصل کمقال اور کشف بین دیا ہے وہ سے بہترہ اور حقیقت ہی وہ کتا ہے کہ دنیا مین کوئی شے بالڈات ٹرمین ہے، تسر ہمارے برے استعمال سے وہ ہوجاتی ہے، ٹمُلَّا اُگ بٰدات خو دِنتر نین اس اس ی غریجے گھر کو حیلاو و تو تھا ار بغل تمر ہوگا ،اوراس فعل کی وجہسے اس آگ کوجس نے ا مكان كوجلاما العرض شركه وينكر احاديث بين هي أمّا ب كه والشرّ اليس البك المت الم مرتري طرف راجع نهيان بولاه اوريدين تعليم اسلام ب، ٧-١س كے بعداس رمالین خيام سے ايك نهايت اہم سوال كيا گياہے كہم فرق ا كے مئلہ مين كون فريق برير تق ہے ، ميان خيام لا جواب بوجا باہے ، اوراس كا اندروني فلفس برفالب آجا آب، اور دوسطون من شایت چیکے سے بر کمرات برے ہم سوال کی وْمَهُ دارى سے سبكدوش بوجا كاب، كتاب، كين اس كايروال كدان دونون فرنقب وامأسوالهعن اتحالفه لقين فز من سے کون مواب سے قریب ترہے، الى الصواب، فلعلَّ الجيريَّ اقريبالى لخت فى بأدى الرلى ونادمركاقال تسيفا برزيادوب وظاهرالنظئ من غيران تلجل ہے،اس شرطت کروہ نہان میں رماره پاوه کونی زکرے ۱۱ درانے خرافات بن فى هذي أند و فيغلغل فى خرافاً يىيە دورىك چلاماك، بىي مالت بن دەن فاندحين فيسيان والتحتاي

لیکن کی اس خوافات گوئی کا مزم وہ خود نین قرار بائیگا، اگراس نے یہ کہاہے، مے بخورم و سرکہ چومن اہل ہود معنور دان میں مبزر داوسس اود مے خور دان میں بتی بازل میدا سے خورم علم خدا جسس اور

برر بگذرم بزارجا دام بنی گوئی که بگیرمت اگر گام بنی یک درّه زوج ان فانی^ت مکم توکنی و ماسیم نام بنی

لوئی چیزے ؟ پیجٹ پرانے زمانہ سے معتز کہ امتاع ہ اور دوسرے تکمین بین زیر بحث رہی ہے، "

تقصيل جانني چا بوتوامام اشعرى (المتوفى بوسم) كى مقالات الاسلاميين جلد دوم ص ٢٩٧ وص ١٧٤ مطبوعُ استامبول ديكو،

خیماً مکتاب، کریر بحث نهایت نفنول ہے، جب وجود کے متعلق یہ تسلیم کیا جا جاہے کہ دجودا ور موجود، خالن میں ایک بن گر ذہن میں الگ الگ ہون، تو ہی صورت بقائی مبت کیون نہیں ہوسکتی، وجودا وربقا بین صرف اسی قدر فرق ہے کروجود طلق بھی کو کتے ہیں او

بقارایک ترت بتعینه ککی متی کو،

٨-رسالهٔ وضعیت ملی

میقی نے اس کے اسالہ وجود "کا توالہ دیاہے، اور شرزوری نے بی خیام کی تصنیفات

مِن ٌ رسالَةُ في الموجود " وجو وكم مُلومِن ايك رسالةُ كا مام لكواب اس بحث يراس ك ورّو رمالے ملتے ہیں ایک فارسی مین ہے جبکا ذکر آگے آنا ہے، اور دو مراعر نی میں ہے، بینانج اس مطبوء مصررمالوك مين مرماله وجود والدناشرف اسكاتهم الضياء العقلي في موضوع الع رکھاہے، یہ نام اس رسالہ کی ابتدائی مطرون سے اخذکر میا گیاہے، کہ انکی ابتدائی مطریب یہ بین، وه موجود (؟) جوفلسفة اولي كاموضوع انّ الموح در؟) الّذى هو ب، معنی و وسل کی جس کے تحت این موضوع الفلسقتر كلاولي عنى العللمكتى الّذى تحترجبيع تَامِحُسُلُوم بِن ، فلا سِرالتَّعَوَّ د العلوهظاه اليتصتوم (١٨٥) اس مطبوعه نسخه مین اس عبارت مین «الموجو و کا لفظ تھیاہے، مگرمطلب کا اقتصابہ ہے کہ . الموجود 'کے بجائے الوجود' بڑھاجائے کہ عبارت بوت ہوگی ، ات الوجی دالذی خاهد المتصوى، كمه و يودكانصوّر ظاہرت، اس ننځ كے ناشرومنى نے اپنی غلط قرأت كے مطابق اس بر عاشیه دیجوییسمجهایات کهٔ موجو دُطلق فلامرالمقنور*ت به* حالانکه پیرسیجه نبین در اس پرامستدلال س بہرمال اس رمالہ کی بحث کا اصل میرے کر دجو دکا تصوّر برمی ہے، وجو دکے تبریت ئے لیے کسی میل کی عاجت نہیں، بھریہ ذکرہے کہ وجو دعین موجو دہے، نیزیہ کو کی موجو و فی گا نہین،موجو د فی انخا*بع صرف جزئیات بین،اسی سلسل*د مین اس نے وہ بات ک*ھی ہو جوہوم* کے فلسفہ میں متی ہے، بأن المعقىل القراف لأمكون فالعِ عَلَى عَلَى مُعَمِدُ مِن كُومُواتِ مُنْ بِوسَكَ بِحُرْ

بكههارس مام معقولات تميل أميز موت ولا مكن، بل إنما تكون معقرلا ېن، او تغي ل مرث جز ئي کا اوراک مشوية التخيل لايدركك المجزئي رص١٩٢) اورآخرین ایک فاک کمیا شرین کی دانے نقل کرکے آئی تصویب کی ہے کہ فراخ ورمكن الوجودين وجود كالتشراك محض فقطى ب، دونون مكر وجود كى حقيقت مختلف ب، مجھلے لوگون کے فاض نے خدا وس کی ونعمماقال فأضل المتاخرين قبر کوخوش ۱۰ دراس کی جان کو پاک رقح مسه وقائرس نفسه ر کھے، اپنے بیف مباشات مین کمینی فى بعض مياخنا تكيعل الوحو بات کمی کروه وجرد جوحتی ادّل کی الذى هوما هية الحق الأو مامتیت ہے وہ خو د واحبیت ہے اور هوالواجبية، وإنماقال ذلك يداس بياس في كماكم واجبيت علقه لأتّ الواجيدة المطلقة كلا مین کوئی دوسراموجودکسی حیثیت سے شركترفيها بوجدمن الوحئ شركك نهين، يحرفرالان تُمَرِقال.... یہ فائن الماخرین ظاہرے کہ الوعلی بن سیناہ، اس کے بعد خیام کتاہے، عنده خالموقعت عديد رقياً، وسمقام يركي كرد مباحث اوربيت سی تحقیقات ہیں ،ادر ذہن کی تیزی ماخات عبيقة ونحصيلا جس کی دستگیری کرسے، اور مذاکی كثيرة ، ونحاقيق جمة ومن

اخذت به الفطانة بياة وصحبه ون سة وني بن كم اوم و تووه توه و قوي من الله و الله الله و

ان فقرون پریدرمالختم ہوجا گاہے،ان سے اندازہ ہوسکتاہے کہ سلا توحید کی آت اور بزرگی اور فدا تعالیٰ کی عظمت اس کے ول بن کتنی تمی،اوراپنے فلسفیانہ تعتون کے را سے مقصد تک پہنچنے کی اس کے ول بن کتنی منگ تعی،

٩- رسالة في الوجود

ت مسلهٔ دېو دېرخيام کا دوسرارساله جوفارسي بين ب،اس کاايک سخورش ميوزېلند کوکتب خانه مين ہے جس کا نمبر د ۶۶۶ ۵۴،657 و ژن ميوزيم لا نمبر سريمي کے ارکان کا منون بون جفون نے اس کا ايک علمي ننځه مجھ عنايت فرمايا،اس رساله کاعنوان يېپ

سُلَّةُ بِالْعِينِةِ مِنْ الْحِيتِ مِ فِي كَلِيهَا الْمُورِّةُ وَوَدِّرُ

اس کے دیباج مین ہے کو خیام نے مدرسالہ فخ الملک بن مؤید (؟) کی در فواست پر

فارسی بین لکھا ہے کر یے فیز الملک بن مؤید نام صریح تحریف ہے کہ فیز الملک ورئو یدا لملک و و نون نظام الملک و فیز الملک بین برکیاروق بن المدی کے بیٹے تھے اور و نون نظام الملک بین برکیاروق بن لک شاہ کا وزیر تقرر ہوا بچر فیز الملک بین برکیاروق بن لک شاہ کا وزیر تقرر ہوا بچر فیز الملک بواجس نے برن نظام الملک بین برکیاروق بن لاک شاہ کا وزیر تقرر ہوا بچر مین وفات بائی، اس لیے یہ درسالد اگر فیز الملک کے نام سے معنون ہوا تھا، توریج جینا چا ہے کہ اس کے زما مذہ و زارت بین میں ہوا ہے ، معنون ہوا ہے ، کہ اس کے زما مذہ و زارت بین میں ہوا ہے ، کہ اس کے زما مذہ و زارت بین میں ہوا ہے ، کہ اس کے زما مذہ و زارت بین میں ہوا ہے ، کہ اس کے زما مذہ و زمارت بین میں ہوا ہے ،

یہ جند بی اور بدائک ربدائی اور کی فلسفیا نرجت ہے، اور بدائک ربدائی اور بنائک ربدائی کے عنوان سے بی مخصوصلین ہیں بہتی فصل ہیں جو تہر، جبیت و مرکب ہی بینی جاعق آ اور نقش کی تعریفی اور نقش کی تعریفی اور نقش کی تعریفی کی بحث ہے، و دسری فصل ہیں افعال کی ترتیبی کی بحث ہے، و دسری فصل ہیں افعال کی ترتیبی کی اور اور کی اور کی اور کی اور کی اور کی کا دوراک کی کا دوراک کی کا دوراک کی کا دوراک کی کا میں کا بیات خمس اور اعلان کی بیت جو ہم دوراک کی نور جو کی بیت جو ہم دوراک کی دوراک کی نور جو بی میں کا بیات خمس اور اعلان کی نور جو بی بیت جو ہم دوراک کی نور جو بی بیت جو ہم دوراک کی نور جو بی اور کی کا دوراک کی خوارک کی بیت ہو ہم دوراک کی نور جو بی کی تعریف کی بیت ہم بیار دوراک کی خوارک کی کر کرائی کی خوارک کی خوارک کی خوارک کی کران کی خوارک کی خوارک کی خوارک

صوفیہ کے اصول د سلک پرمختفر ترجیرہ ہے ،اوراسی پر رسالہ کا خاتمہ ہے ، س رسالہ بن بون توالمیات وامور عامہ کے وہی عام و فرسو رہ سُلے ہیں ،اور خصوسیت

اس رسالہ میں بون بوالہیات والمورعامہ نے وہی عام و فرسودہ سے ہیں،اور صوبہ یت کے ساتھ عقل فوس وافلاک دعنا صرکی ترتیبی بیدلیش کا ذکرہے، گراس رسالہ سے خیام کے دو اصولی عقیدون کا سراغ لگتا ہے،

ا-ایک بیکه اخین عقول عشره اور نفوس فلک سے جو کدورت اور ما دتیت کے عمار إك بين، إيجا دعالم كأمّاز بوا، يهيلے واحب الوحود سيفقل ٍ قرل حيركا دوسرا نام عقافعًال بهج مِيلًا ا و تى ، يوعقل ول سينفس ول اورعق دوم على بالترتيب (اسى كا مام سلسلة الترتيب ب) اور خلق کائنات کی کمیل انسان براور انسان کی انتهاع انفرس پر ہوتی ہے اس لیے انتها^{سے} غلق دعقل نفوس انسانی) اوراتبداے ایجا و رئیٹی عقل نفوس کتی) کے درمیان مناسبت و مشا ہونی جائے کا لجنس الی الجنس بیسیل، الله تعالی دواحب اوجود) اور مخلوق انسان کے در میان پیمقول، نفوس اورا فلاک، واسطه بین، اورانخیین کا دوسرانام ارباب ہے، انسان عقل نفِس کا کمال بیرے کہ وہ یا کی، طهارت، نزاہت اور مادتیت سے بری ہو جانے میں ان نفوس وعقول کی نقل آبارے ۱۱ وراُن کے ساتھ تشبہ حاسل کرے، کہ ماقدی انسان معالم مخبروا کی شال دیکر بنجائے،ان کا تقرب جنت، اور انھین سے دوری کا نام وائمی عذاب ہے، « واین قاعده راسلسلة الترتیب خوانند؛ ومردم رامردی آنگه درست شودکه این سلسلة الترب بشناسنة يواندكوان جلرارباب دعقلفوس وافلاك بمتوسط اندر جؤيحوا فلاك وافهات وموالبيذقيت وحودا وانده نه ازخبان زلازوج بالألكون حوك اشريفترين بيزك درآخر نف وغل يتم معلوم تُدكر ببشله بهان باشد ومردم جون ابتداؤانها را مدانست، باید کونزویک رو درست شو و كه نوع عقائق ل الم بغنفسس عقب ل يكيات واين ديجر ارباب متوسط است، وازاو يكانه وازاليا بيگاندېس بايد كآميك فب خوش بود، ماازم گوېران (؟) نود دور ناندازيراك مداعب م باند يغيام كاوسى اخلاقى امول سيحس كوعاد كاتب نے بروايت تفظى بون بيان كيا

أره ونان فلسفرك مول كے مطابق طارت نفس اور من افلاق كى تعليم ديتا تھا " ۲-اس رسالہ سے خیام کا دوسران سولی خیال یہ ظاہر ہوتاہے کہ وہ کلمین کے مناظرانیا علماء کی فلسفیا نه شعبدہ بازی اور کتہ بروری کے طلسم کو بے اٹر سمجہ حیکا تھا ،اور تفلون کے دریجیا سے جھا لک آک کے نظارون کا اسکوحیکا پڑر ہاتھا، چنانچہ رسالہ کے آخری باب میں کہتاہے؛ ىدانك كسانے كەطالبان نتئاخت خدا وزىسجا ئەوتعالى انداج ماركرو داندا قال سىكلمان اندكارين بجدل وتحبّت بلسا قناعی رانهی تاره امذاه بران قدربینده کر دند درموفت باری عزامیا، و دوم فلا وحكما واندكه ايشان با ولاعقلى صرف ورقو انين تطعتى طلب شاخت كروندا وتهييح اوله واقت عي يذكر وندنكن ليشان نزىترا لُطامظق وفائو أستن كرد، وازان عاجز أمد ندسيتم اساعيليان وتتعليميان ذكه ايشان كفتنذ كداراق وزنة تجزأ خارخرد كخبرى ماوق فيست بير درا وكرمع وفت صانع و ذات وصفات وسد استي لات بسياراست، وا د ليستارض، وعقول دران تيرما جراي ا وفي تراك باشركه از قول مهادت طلبند؛ بهارم ال تصوّف بودندكه اينّان تبقارواندنشه(*) طلبيغ نه كردند، كرتصفيه باطن وتهذيب اخلاق بفن ناطقرا ازكد درت طبيعت. ومئت بدني تز كردند، حين أن جوبرصا في كشت فهورمقا بأراكوت اقيا و مورته اس أن تجفيقت درانجا تكريدا شود به يسيح شك وشبت ، واين الربي از تمسك رلت، كر بيج كمال إصغرت خداد ند بخول رو بميت و آنبا گُرُضْ وجهاب نیست، بس بُرِنج أدى انو داز كه ورت طبع بامتره جراگر عجب ال شود ، وم كرف مانع دورگر دراحقان ترخ واجیانک اِسّد بیانتود، وستیمالمبلیانفنل لصاله و المتحیته بدین اشا كروه است ونسيرموره الاجن لرتيكه في اليام د هركم نفيات فتعرض ما ،

اس آخری باب سے واضح ہے کہ خیآ م تکل زمناظرون جکیمانہ دلیلون اور حصول ہمین التعلقي بطی طریقیون سیسفی نه پاکرزنفتون کے مثابات وافوارسے فیض جاہتا ہے، لیکن بات بیت کوخیام کے اس اخری باب میں جوکچھ اختصار کے ساتھ ہے، وہی ام غزالی *ٹ رہ آف*فیل کے ساتھ ندکورہے، افین حار فرقون کا ذکرہے، اورا مام کاان چارون برنجینیهی تبصرہ ہے، وراخ منگلید جمکار، اساعیلہ کے ولائل تلقت ئے تنگی نہ یا کر صوفیہ کے گروہ مین دائل ہوجانے کا بیان ہے،اب یا تواس زمانہ میں اگراہل سی ایک راسته سے تصوف کے مقام پر پہنچے تھے ، اسکے نیام وغزالی کے وار وات کمیا گئی۔ الک کے الی اور دوسرے کے تعلی بن، ا م مغزالی نے یہ کتاب جو حقیقت مین اُن کے سوانح اور وار دات قلبی بن توما بھائی کی عرمن عالبًا 199 میں ملکی ہے اور شاتھ سے سنے مینک کا زمانہ خیام کے اس رسالیکیا الوجودكى اليف كا ہے، كدوزير فراللك كى وزارت كا زمان جيكے نام بويسالد كھا گيا بي بي ب ہولینڈ کے فائن کرمیتن زن نے اوراس سے نقل کرکے جرمن فال فرٹدر کے و نے اپنے مطبوعۂ <u>کا ویا</u>تی مجموعۂ رباعیات کے دیباجہ می^{ٹی} بنیام کی ان آخری مطرون کو میٹا م کئی کمی محبوط سے خیام کے نام سے قال کیا ہے ، گرصیا کہ ابھی معلوم ہو کیا کہ یہ مطرت درمت فيام كاسى رمال كليات الوجودكي بين بيدالك كوئى رماله نين مؤا ك مجموعة رباعيات خيت م مطبوعة كاوياني مرتب فرندُرك روزن صفحه ٢ الطسبع نوروز سال

١٠ رساله وصف فيموصوف،

يرات فون كاء بى رمالەت جواجىك بىنىن جىيائ بىلىنى خىرارسىنىڭ نىلاپ، بىر بھی حقیقت میں وجو د کے مئلہ رہے جس سے خیام کو بڑی کیسی معلوم ہوتی ہے اس کے مضامین عکرتکه، رسالهٔ کون وتکلیف کے تمتیہ سے ملتے جاتے ہیں، ٹمبین کمین الفاط اور فقر بھی ملتے ہین ہنتے کر بحث بھی ملتا ہے ، مگر عبارت بین کا فی فرق ہے ،ایسامعلوم ہوتا ہے کہ ک خيام كه ربالهُ كليف كتمه ريموبعض براوات كئه تضة توخيام ني اس رساله بن ان كاجوا دیا، کین *جزنگه اس رساله کا آغازان ا*لفاط*ت ہے، ک*هٔ ۲۷ فصاف للموصوفات علی ض^{یان} اس ليے أقل في مجبوعه كي فهرست رسائل مين اس كا نام " رسالا وصف وموصوف عرضياً م" ركهدياب بهي الفاظ كالوصاف للموصوفات لى حران رسالة كون وكليف كتمه كا سلانقرہ بن ، اہم اس کے وجود کے دوسرے رسالون سے اسکامفنون کافی الگ ہے، اسمين أولأبه ببان ہے کدا وصاف ولوازم کا ثبوت اپنے موصوف اور ملزوم کے لیے کو برئائي اوروجود كانبوت موجود كيكس طرح بواسية او صاف ولوازم كم اقسام ذاتى اوروضى كى تعربية ميرمارے رماله مين بيجت ہے كومكنات كا دجود موجود في الحاج بنين الوجود اورزا کدېر ذات ہے، وه صرف مفوم انزاعي ہے، مکمات کی امليت عدم ہے اور وجو د واجب کے اثریت حارج سے ا مکو متماہے،ام عام بحث کے علاوہ اس رسالہ سے اس کے روعقیدے ن نابت بین،اوّل میکر چرون کی حقیقت مک بینجے کے بیے نکرومرا قبہاور ریاضت کی ضرور

44 1014

فمن وجه نفسدم البقتين وَوَتَحَى ابْ كُوالْنَاتُ مِن عابر ون في هذا المعنى فليعلم النهاقت ال ناغت لسبب امروهم غلطها، عجس في اس كوفيائي من وال يا وعليمه بالرياضة الدامة وكاشتاً وريابه الس كوفيائي كروري منت بحسن المتوفي من الله تعالى مدانكي و و و و لارتا المتعالى سي و و الاب ، الله ولحت كل جابنة ،

رساله كاآخرى نتيجان سطرون بين ب،

توظاهر بهواكه تام ذاتين اور مايتين ففل بان ان جبيع الذوات والمهات انماتقيض من دا ميده اول (الشرتغالي) كي ذات العبدء كالأول الحق جل جلآ سے جوحتی ہے، ترتیب اورسلسلا على ترتيب وفى سلسلة نظاهر نظام كے ساتھ وجو دیذیر ہوئی ہن اور یه کل کی کل خیب رہن ان ه كلماخيرات لاسترفها لوجه الماالمة بن کسی طرح ست رمهنین ۱۱ ورجو الذى عالنه مراولا زمه شرندمت بالازم مذمت كيمتني سب ہے وہ تعناد کی مزورت کے بيصل من ضرور التفادعلى ت بيدا مواب، حيساكة تم أسكي لر مافتعرفت تفصيله لاعالى الله

مان مكے بلندہ النداس سے وفام محد عممايقول الكالمون الملحد ت علقًاك أرًّا ، و وک کہتے ہن، ان مطرون سے ہویدا ہے کہ پر رسالہ رسالا کون و تکلیف کے میاحث سے تعلّق ہی اوراسى ملسله من يراكها كياس، المعرار للفاس (؟) مولنتاني مرحوم كوسنه فاءمن جيدراً بأو بن شهرزوري كي تاييخ الحل موسوم بزرم الأ كالك ننولا، ووالمناه من ايك يسنوت نقل بواتفا وسنت يرمن تبريز من لكماكيا تما -مولانا نے اس نسخہ کی نقل بی ، اور اس کے مطابق ای تھیجے کی ، یننچ اموقت ہا رہے سامنے ہے، اس میں خیام کے حال میں اس موقع پر جان امام غزالی اور خیام کا شاخرہ ذکورہے، خیام کی زبان سے یہ فقرہ ورج ہے، توخیام نے اما کہ بن نے اس کوائی ہے فقال كخنيًّا في اناقد ذكرت ذك ور کالفال بن بیان کیاہے، پیر فى كماب عرائس انفاكش تصنيني فألحال عمرالخيامي خیت ام نے ایک لمبی تعب ررزوع الكلامر (س٢٤) نیکن *نمرزوری کے سوانج نی*ام کا جواقتباس زوکو وسکی نے مطفر پر مین ٹائع کیاہے، اس من برعبارت سرب سعوجود فهين أمين مفعال الخيامي الكلاه وسعبارت

مرفع ہوئی ہے ، صل یہ ہے کہ شرزوری نے بہتی کی آریخ الحکمار کے طلب سمجھنے مین نظمی کی ہے، ء السالنفائس خیام کی نهین ملکی خو د مل به بقی کی تصنیف ہے جبین اس نے اس مسله بر بحث کی ہے، اور حبکا ذکر اس نے بیان جارہ قرضہ کے طور پر کیا ہے ہیتی کی اس عبا --- کے الاسلام غزانی ایک دن اس دخل يومًاعليكلامكوجية كاسلام عجد الغزالي وسأله بان گئے،اوراس سے دریافت کیا کہم اجزائ فلكي من سايك خاص جزر عن لعيين جزءمن اجزاء قطبیت کیما تھ کیون مخصوص ہے ،اور الفلك القطبية دون غيرها مِن نے دیونی ہتی نے) کوس کوانی مع إن الفلك منشاب الحزا كتاب وائس النفائس مين ذكر وإناقان ذكريت ذلك ف كتاب عوائس المفائس من كياب، توالم عرضاً من بري گفتگوتسروع کی ، تصنيفي، فاطأل العراكلار اس حقیقت کی ائیداس سے ہوتی ہے ک^{ے وائس ان}فائٹ نام کیا ب^{علی} ہقی کی تقیا مین موجود ہے ، علی مبقی کا فصل حال یا قوت نے معجم الا دبار مین لکھا ہی، اور اسکی تصانیف کی فہرست نقل کی ہی اس فہرت بین عرائس افغانس کا نام بھی ہے، له معجوالادبار، يا قت جلد فاس مهنا مهنا موان كانام مالا مين ب. (كب)

۱۲-نوروزنامه

<u> خیام کی تصانیف مین ایک نئی گناب نوروز نامه کااکشان اشیٹ لائبرری رس</u> ین کے مشر تی شعبہ کے ناظم ڈاکٹرویل نے کیا ہے،اوراُن کے حرب ہدایت، رسالہ کے معیض مفعا کا فلاصہ فرمڈرک روزن نے اپنی مطبوعہ رہاعیات عرضیام دسمغیرین کمپنی منتاثاہ) کے دیما مِن دیاہے، اور اس کتا ہے ہیلے صفحہ کاعنس جِعایا ہے، اسٹیٹ لائبر رسی فرکور میں گیار ہو صدی عیسوی (پانچوین مدی بجری) کے چھ علی کے لکھے ہوئے بندر سائل کا ایک جم بع ے،اس کاسال کی بت مصلی او محاسمہ ی ہے،اس مجموعہ مین میں فیفون کا ایک فارسی را له خیام کا ب جب کانام نوروز نامه ب غیام نے اس کے ابتدائی دیاجہ میں الی تعنیت کی وجه پانھی ہے کہایک دوست نے نوروز کی حقیقت ادرا کی تاریخ پر بھی تھی،اں کی رائش کی تیں میں برسالہ لکھاہے، اس کے دیاج کی اس عبارت حب ذیل ہے، «سیاس دستائن مرفدلس را مبل میلا که آفر میگارجه نست و دارند و زمین و زمانست ، وروزى ده جافرانست و داننده استارا د نهانست . قيوم بي ممّا وُسِه انباز ، وب دستور وبي نياز ، يك نه ارحد قياس وعد و قادرو تنى از فرير مده ودرود رسينميان اوازا وم مينى نا بيغيم وبالم ممصطفصلي المزهبيم تمعين وبرعرت وامحاث بركز مدكان اوجنين كويد نواحكم فيلسوف الوقت سيد المحققين كأسا معلاء عرب الامهم المخيام رحمة الدعليه كدجون نظراق داز آنجا که کما عقل مت بیج تیزیا فتم شرهی ترازین ورین تراز کلام جیاگر زرگوار تراز کلام چیز

بووس بی تعانی بارسول منی الد علیه خطاب فرمونی، وگفته اند تبازی و خدر جلیس نی الزیکان کذاب ، دوست کو برین می محبت داشت و در نیک میرس یگانه بو وازمن الآس کو کرسبب بنما دن فوروز چه بوره است ، وکدم یا دشاه نها ده است ، انهاس او در مبذول دام و این مختفر جمع کرده کرد م تر مقر مقل مقل الا ،

آغازكتاب نوش وننامة

درین کتاب کربیان کرده آمد در کشف حقیقت نوروز که نز دیک دوک مجرکدام روز بوره آن وکدام بادشاه نها ده است و چرا نزرگ داشته اندا نزا و دیگر آئین با دشایان و سیرت ایشان در مرکارس بختصر کرده آمد و اشارات رقالی امتا اسب نها دن نوروزان بوده است که چوان دانسته ندکه آقیاب داد تود ور بود و یکے آنکه"

ربىالەمىن سولەمخىلىت ابواب بېين،

ا- السيوروزنامه،

٢ - شابان إيران كے زماند مين ،

۳ - موبدمو بدان کا تناہی دربارون بین فوروز کی تمینت و تبر کی ادر تحفینی کر کے لئے آنا ،

> ۷- با دشاہ کوخطاب کرکے موبد ہو بال برکت کے جو دعائیہ کلے کہ تاتھا، ۵۔ سونا (زر) اورائس کے شعلق حرکی کہاگیا ، 4 ۔ ہجھے ہوے خزانون کا تبدیا نا ،

۷-انگوشی ورانگوشی کے متعلق حویاتین کهی کمی بین، م نقله (ا ورخصوصًا جو) کے شخلق ، ۹ ـ تلوار کے متعلق، ا براوركمان كے متعلق، ۱۱ - قلم اوراس کی تمین ، الا کھوڑے اوران کی تعین، ۱۳- بازگ شکارا ورباز کی برورس، ۱۸ یشرب کی خوبیان (اوراس کے طبی فائدسے اور نفقیان، اور اس کے مرسے ازات سے بینے کی تدبیرین) ۵۱- نسراب کی ایجاد کی کهانی، ١٧- ايك حيين تيره كے فوائد رسالك خطيدين جوبعدكو برها ياكياب حيام كمصريح نام موجود بون كياوجود اس كوخياً م كى تفنيعت ماننے برول آما دہ نہين . ميعقبقت بن علم محاضرات اور منا د سلطانی کے فن پرہے بعنی اُن مسائل بینے جنکے جانبے کی ضرورت با دشاہ کے مصاحبو^ن اورندایون کومیش اُتی ہے جکیم خیام کواس قیم کے تر مباحث سے کوئی مناسبت نہیں علوم ہوتی،اسی عمد مین میرغصرالمعالی کیکا وس نے اِس قیم کی کتاب بھی ہے جو قال**یس** نامہ کے نام سے متہورہے، اور بولمبنی میں تھی ہے، نیزاس عمد کے بعار قام سے میں تحر بن علی بن

سلیمان داوندی نے داخرالصدور تاریخ آل بلجوق کے اخرمین اس سے لمی علی چند لین ا ا
لگھی ہیں ،
اس كتاب اس نقر الله وست كدير من يق محبت داشت، و درنيك عدر يانم
و دواز من التماس كرو" فرنديدك <u>روزن نے بو</u> ب محابا قياس آرائيان كين ہين كه يه دوست
مر دیتھا یا عورت ؟ اوراس پر جو د وراز کار کتنین کی بین وه مشرقی اُ داب سے مکسنراوا یہ
مر م ملاه
خیام نے اس دیا جیمین جسء بی شل کونقل کیا ہے، وہ عربی کے متہور شاعر متنبی
المتعلم المارية المار

ثاء خيتام

خیام دینے عمد کے دوسرے حکا اکی طرح شاعر مھی تھا ،گراس کی شاعری میشیہ ورانہ شاءی نرمقی، ملکصرٹ علووخیال کی شاعری تھی اسی لئے اس کے ابتدائی سوانے کارو نے س کی اس تثبیت کا مذکرہ نہیں کیا ہے ، جنانچ تعجب ہے کہ خیام کی شاعری کا ذکر مذ ہمار مقالہ میں ہے، نیہقی میں ہے، البتہ اس کے ایک تبسرے مبصر کمکاؤس بن اسکند ابن قا بوس بن فتمگر مُیں حرصات نے قالوس نامہ بن چرہ میں تعیم میں عنی حیام کی زندگی ہی میں لکھی گئی ہے،اس کے ووفارسی شونقل کئے ہن اور پیامکی شاعری کی سے قدا نها دت ہے جو ہم کو ہاتھ اسکی ہی مذکر دن مین ا*س کے شاع ہونے کا ذکر سے پیلے تار* ین متاہے، جوک^{ن ک}ے شرکالٹی کہ کی تصنیف ہے، جنانچہ س کے عربی نسخہ میں خیام چندعر بی اشعار اور فارسی نتح مین ایک ایک دور باعیان تقی مین اس کے بعِیْفِطی لمتو فی ر ہے ہے ہے ایک اور سے ایک تالیف کا زمانہ سے لیے ہے ہے کہ درمیان ہو ہو ہے کہ اس کے معالیٰ ہو ہو ہے ہے۔ ایک تیم کی تاریخ الحکی اور میں بھی تالیف کا زمانہ سے لیے ہے ہے اور میان ہو ہوں کے

کے ایم کرکیا وُس مُولَّف قابوس نامدنے دنی کآپ کے خاتمہ میں اُ غاز آلید کی اُریخ ش^{ین کا} وخو دیاں کی ہوُ س سے معلوم ہوگا کہ صبیب انسیراور جہان اَرَا کے مؤلون کا یہ بیان کوا میر کسا وُس نے سکند کا وین وفات اِئی ، اور ست ہے ، رضیر زفرست فارسی برش میوزیم لا بُری معرون ماہ، مش^و) تعجب ہوتا ہے کہ قابوس نامرتیا جو مص^{ین کا} کی الیف ہے ، سنی خوسودی جیسے متاخر شاء کے بیفن اشعار کیسے درج ہو گئے ہیں ، عزورت ہے کاس اُل ہے کے علی سنون سے اس مطبوع دسنو کا مقابلہ کرکے ایک محیون خو ترتیب دیا جائے ، البف عربی اشعار نقل کئے گئے ہیں، صلیت یہ علوم ہوتی ہے، کہ ایک انکی اور کوالی اشاع انرحیتیت سے کوئی تعلق نرتھا،اس لیے ہیتی نے اس کی اس میتیت کو حجوز دیا،اور جو ا اوہ میٹید در قصیدہ گویا مال شاعر نہ تھا ،اس لیے عوضی سمر نندی نے بھی اس کو اس حیثیت یا دنهین کیا، میراگ ن بو که اسکی تناع انه خینیت کا ذکر سب پہلے عاد اصفهانی کے تذکر و شعرا الموسوم خريرة القصر من أياب، جوسك في تقنيدت سيد اوراس عدر كيوني شواركا تذكره المعانباً الله مين اس كے وہ عربی اشعار شبت بين جنكو بعد بين شمرزوري اور فقطي نے اس السابني كتابون مين قل كياسي، شرزوری کے وی نیخ مین ہے، ولداشعار حسنة ليعة اس کی تصنیف سے فارسی اور عربی مین بالعرسة ولفاتسترمنها رنيغة ندق عدہ اشعار من منجلاً ان کے برمن، اسی کتاب کے فارسی سخمین ہے، "أودابعربي وفارى شورسياداست الرانجا دورباعي بفارى ادرده شد (ننودارا فين) تفظی مین ہے، وقد وقف متاخر الطفير اور کھیل مو فیری اس کے اشوار کے ظاہری معنی کو کچھ سمجھے على شحيص من ظق اه و شعري وله شعرطاش دمطيع شمص لقىنىف سىمتىوداشقارين،

ان اقتباسات سے ظاہرہے کہ وہ شاعر مجنی تھا،اور عرفی فارسی بن مسنے اُسٹے کئے بنے اس کے وی اشعار اختیام کے متفرق عربی اِشعار تُنهرزوری اور تفظی مین ہیں جو میرے کہ کے مطابق جیسا کہین پیلے کہ جکا ہون ^عا راصفهانی کی خریرہ القصرے متقول بن ، یہ اشعا^ر ان د ونون کتا بون مین تعداد مین چوکه این اور پیسب کے سباس کے مذاق کے مطابق فلسفيانه اوراخِلا في تطين بن ان من اس كاربك طبيعت يوري طرح جملك ب، بيراشيا ان كتابون مين بهت غلط سلط نقل موئ بن بقفطي كے مطبوعة لورب ننخد من تعي علط ا ، ہن، زوکووریکی کے اقتباس نقل مین بھی اغلاط و ریاض ہیں، نیز شہر <u>زوری کے نسخہ شلی پ</u> بھی اغلاط ہیں ، فردینی نے بھی حراشی ہمار مقالہ میں ان غلطیون کو بکذا لکھکر بون ہی رہنے دیاہے، بین نے حتی الاسکان ان کی تصیحہ کی بوری کوشش کی ہے، بشرطبکہ وہ میجے تھیں تھی جا قصید کے بعض شعار تفظی نے نقل کئے ہیں ،اور بعض تبہر زوری نے ،مین نے تھید كة نام اشعار د ونون سے سيكر كماكر ديئے بين اسين ختلافات سنے مي و كھائے گئے ہيں، اللُّهُ مِّرِلِي اللَّهُ مِناكِلِ السَّبِعِيُّ لِعلى اللَّهِ فَي الأَعْلَىٰ الْكَافِي الْمُعَلَىٰ السَّبِعِيُّ العلى السَّبِعِينُ السَّبِعِينُ العلى السَّبِعِينُ العلى السَّبِعِينُ العلى السَّبِعِينُ السَّبِعِينُ العلى السَّبِعِينُ السَّبِعِينُ السَّبِعِينُ السَّبِعِينُ السَّبِعِينُ العَلَيْلِينِ السَّبِعِينُ اللَّهِ السَّبِعِينُ السَّبِعِينُ السَّبِعِينُ السَّبِعِينُ السَّبِعِينُ السَّبِعِينُ السَّبِعِينَ السَّبِعِينُ السَّبِعِينَ السَّبِعِينُ السَّبِعِينُ السَّبِعِينَ السَّائِقِينَ السَّبِعِينَ السَّبِيعِ السَّبِعِينَ السَّبِينِ السَائِقِينَ السَائِقِينَ السَّائِقِينَ السَّبِعِينَ السَائِقِينَ جب مراول بوش مارتا ہوتو بوری دنیا، ملکر ماتون سنیا ہے، ملکا فق کالی میرائے تدمیر من معروبوطانا مر اصومُ عن الفِشَاءِ جَمُر أُوخُفيتُ عفاقًا وافطاري بتقديس فاطرى ین کھے اور چھے اپنی یا کڈ مانی کی خاطر برائیون سے دوزہ رکھتا ہون اورمیال فطارینے خات کی پایا کرنا

که اصطلاحات کی نفصیل حمب ذیل ہے، (۱) بیش (شرزوری نسخه شبلی) (۲) نه - (شهرزوری نسخهٔ زوکو در دیکی) (۳) قپ - (ففطی مطبرٌ تورین (۴) تم (نقطی مطبرعهٔ مصر) علم ز - مدیم به سلم ش، خاطری،

٧- ولمُعُصَّبَةِ ضَلَّتُ عَن أَيْنَ فاهتا، بطه فالمرك كامِن فيضِي لمتقالم كتنے لوگ بين، جوحق سے گراہ ہو گئے تھے، ميرے فيضِ باران سے افدون نے راسہ يا م فان صراطى المستقيم بصائر تُصِبَّن على العلى كالتناطر كيو كيميرى داه داست وه لعبير تمين جو ضلالت كى دا دى مين بلو ن كى طرح نصب بن يحضّلُهُ اللّهِ كِفّي وسَاعِدِي ه- اذاقنعت نفس بسور بلغير جب میرے نفن نے ایسے سمولی قوشیر تفاعت کو بی جس کو میرے دست^ن بازونونسے عال کرتے ہ^{یا} فكن يازياني موعدى أرتوي ٧- امنتُ تصارلينَ الحوادثُ كُلُّها ىن ئام ھادىنە كى گردشون سے بيخون ہوگياؤاب نا پنوا **ۋە ج**ىرىمان دالابن يانويونىك ماوكا دھازنوا م وينتي المنافرين مناز وفي مناطِ الفقدين مصلي اور پر فرض کرکہ بین نے دونون شوئی سارون کو این منزل بنالیا، اور ونون ورساڑت اور مرجا صو^ر براليشن كافلاك في دورا بأن نعيدًا لأنس جميع المساعد بركميا بمانون نايي گرزن بن فيميد بنين كريا به كده مرفوز بختي كو آخر كار مرخى كي طرف وا دينگ ويتى مادنت دنياك كانت مصيبة فراعبًا مِن ذالقرس المباعد جب تیری دنیا تجیه قریب بوگی تومیسبت بنجایگی تولے اضوس س قریب پرجود در مروما نیوالا ہی_ک

له ش ، مطن ن ، که ش ، صراط ، کله زر مصب ، کله ز کا لقف (غلط) هه ق- مرضیت ، کله ش ونم ، ساعدی ، کله زر دستی (بعنی) که زر الشعهبن، (غلط) بماسبت فرقدین شویین چاہئے والم دشعری العبور، وشنج الدبور، کھا تھے شیخا اُشِی اُق ش ونم ، النیس الوجان فی کلم با شله تی من ، لله تر وش ریعید ،

١٠ اذاكان محصول لحنون منية فيسيّان حالاكلُ ساع قرقاعِب جب زندگی کا علل موت ہے، تو ہر کوش کرنے والا ، اور میٹید رہنے والا حال مین برابرہ الد فدانفس صارً عن مقيلك اتما تِخْرَدُ رَام انقضاض القواعِب توالے ل اپنے خوابگاہ سے مبرکر؛ کہ بنسپا دون کے گرنے سے، اوس کی بندیان گر ٹرنیگی ١٠ زَدِّيْتُ دَهُرُّاطُويلُّافِي المَّاسِ أَجْ يُوعِي وَدَادِي ادْ ادْدُوْمُ لَلْتِرْجُمُّ الْمُ ے بیٹ یک براز مادی ایسے بھائی کے 'دعو ڈرھنے میں عرب کیا ہوم بری محبت کو سروت کی کہلے، جب دست نیانت کر المرفك الفِت وكم أخيث غيرًا خ وكم يَرَبُّ لتُ بَالإخلان اخْمَانًا توكتنون ساهنت كى اوركين غير مايون كوانيا بهائى نبايا اوركيف بهايون كوحور كري ومشرك بهابايا بهر وفلت المنفس لمُاعَنْ مطلبُها بالله كَا نافق ماعِشت انسانًا توول سے مینے کہاجب کی طلب ناکام رہی کاب خدا کا داسطہ صبک تفیز ندہ ہے ، کسی کو دوست زنبا يه اخركة بين شعر (۱۷ و ۱۷ و ۱۷) صرف شهر روري بين بين . گرا لومنصور تعالبي للتو في منهم ؟ <u>ن</u> تبيمة الدم*ترم دا بع*مين ابسل سيدين عبدالعزيزيلي المتو في مستلاه كحصال مين اس كخشاط کے من میں ان کونقل کیا ہے، ابوسل نیلی کاحا ل بتیمیہ کے علاوہ عیون الا نبارلاین ای ایب رطبدا ول تا<u>۳</u>۵ مصر ، اور مجم الآد با ، یا قوت (طبد م منه ۲ مصر) مین مجی ہے ، ان بین نیکی کے حُلّة ہى، گر تزونى نے دوائى بيمار مقالدين اس كى مجدا ذا ذو حلة نقل كيا ہے جو يحري الموس حانا، چند شعران، گران بین بین بین بین بر گرم رجال آنها آبی کی کتاب بین ان شعرون کے اور سے ان افعالی بین بروجود سے اور اس کے ان ان ان عام کی بیائی سے بہلے ہی دنیا مین موجود سے اور اس کے ان انتحار کی خیام کی طرف نسبت شہر زور تی کی غلط نمنی ہے ،
میرک صنف رضا آو فیق کے مقدمون میں خیام کے بانچ اور بو بی شعر نقل کے بین ،گرجو بحکہ ان کا کوئی قت دیم حوالہ ان مین مذرکور نہیں ہے ، اس سالتے ہم ان کوقس انداز کرتے ہیں ،

گرظاہرہے کہ خیآم جب عربی بین بھی مشاعری کرا تھا تو صرف ہیں جند شعر تو اُوس کی ملکیت نہین ہوسکتے،اس کے اور بھی عربی اشعار ہوسگے، مگرافسوس ہے کہ وہ ہم مک نہین بہنچے ،

فارسى تباعيات

حیام کچر علی تھا، اور کچر علی ہو، گرآج اسکی شہرت صرف اسکی فارسی رباعیّات کے بدولت قائم ہے، خصوصًا اُج لوگون کواس سے جو دلی ہے وہ صرف اسلے ہے کہ اور تہا گاگی۔ فٹرز جر لِڈک اُگریزی ترجمہ کے بدولت اس سے دلیسی سے در باہے، ور نہ تنہا ایک رباعی گ ناع کی حیثیت سے مشرق بین اس نے کوئی بڑا درجہ نہیں یا یاہے، شباعی گوئی ایک زمانہ دراز سے عجم کے سلمان فلاسفدا ور موفیتہ کے فعنل کرمال کا جزالاً

ہے، اورجب سے ہاری فارسی زبان مین ُرباعی کی بیانش ہو نی ہو وہ فلاسفہ اور ص غوش مین پرورش اورنشو و نایا تی دہی ہے،اسیلیے ضر درت ہے کہ اس کی تاریخ را سک لڑ ،نظرٌدانی جاہے ،اور تبایا جائے کہ تام اصناف شخن میں سے ڈباعی ہی کیون النہ خُتُ مزاجون کے بیندغاط ہوئی ،نیزخیام کے زمانہ کک ُرباعی کی صنف نے جما تک رقی کی تھی۔ ىيان اوراسى تقرىب ان مين سے اكثر لوگون كا حال أجأ *بيكا جنكے كلام سے حيا* م كا كلام مخلوط م ربای کی تاریخ | فارسی کے اصناف شخن میں رُباعی گوچار مصرعون کی مختصر نظم ہوتی ہے، گمراس کو من مندر بند بوتابئ طيع سيرافل في انه خيال وتي سوتين اخلا في محته اورسيده سيحيده صوفيا ندمسُله توصفون اور فقرون بين نهين سأماان ووسطرون مين بورا كالورا دا موجامًا حِرتبیته ["رباعی"عربی زبان کا نفط ہے جس کے معنی میار والے کے ہین عام طورسے میں مجھا جا ہے کہ چونکے یہ عارمصرعون سے مرکب ہوتی ہے، اسلے اس کورباعی کتے ہیں، جانچہ دولت تر به نرکره (مروث ۵ مین سکی ہی وجه شمیر میان کی ہے، کہ " افضلاد نفظ دومِتِي رانگونديذه گفتند كه اين چها رمعراع است رباعي مي شايرُفتن (مُسِّلُب) نیکن قررن نس را زی نے حس کی تالیف وتصنیف کام پرالہوسے حدو وزیا ابرج یک با ئے ، بنی مثهورتھنیف المعجم نی معابیراشقالتح مطبوعهٔ گب مین باعی کی ایجا دویدائش کے بله مین لکھاہے کہ اہل عرب اس کورباغی اس لیے کہتے مین ک*ر بحر نبرج حیمی*ن اعی کہی جاتی له ا ما بک سورزنگی دل با دشاه فارس ا^{ول ه} ش^{یال} هر که دریاد سه اس کا تعلق تماالاروض و قوا نی مین میا ا

ہے، جا را ہزار سے مرکب ہوتی ہے ،اورا سلیے اِٹ زن کا ایک مصرع عربی میں دو ہز کا ایک ہوجا اہے،اوراس طرح چار مصرعون میں چار شعر ہوجائے ہیں "رازی کے اس بیا ان کی با سیارالاشعار نام فارسی عروض کی ایک قدیم کتاب در مسلم سے ہوتی ہے، پیرکتاب فتی سعا مرحوم ارابا دی المتوفی سوم اله کی نمرح کے ساتھ ہندوستان میں بھی ہے، ایمن پرعبارت ہو " وقد ابران شعر سبیارگفته انده بیتان سرمصرع رافتیسی در ده اندو انراسیتے ی شمرده _اندانند بزرشطور را در ... با میتمان در با براین میاند. از ۱۰۰ میلین میب ترانه ررباعی را قدما جهار میت می کر اندوا زايها رمبي خانده ندو تبازي زباعي وورم جهار قافيه اورون لازم ي خرده المابنزديك نما نوان چون مربعات _این اوزا ^نستعل نبیت این اوزان متروک لست، *وهرینته دازین* ابیات مصرای می من مزرور بای را دومتی میخواند، وقافیه شرطفی مند، اس سے بھی نابت ہو تاہے کہ مرباعی کا نام رباعی چار مصرعون کی وجہ سے نین مبلکہ جا مرعون کے یا رشعر ہوجانے کی وج سے بڑاہے، الغرض تحررازی اور مُولَف معیار الانتعار <u>ص</u>یے قدیم محقین عروض کے بیا نات سے ت توسلم بوگئ كه رباعي بيلے دو دوجروكا ايك ايك مصرع بوكر حاد مصرعون من ن ترد دکرتے ہیں، جنائج ملامہ عبالوہاب فرونی نے مج کے دییا جہیں (ھ) تھرس کی جوکہ کتاب مرغوب^ہ اکار دیدنے برس مبوزیم لائرری کی فارس کتا بوت کی فسرت م^{وری} بن بعیندیمی کلها موادرتها یا مورمنت طرسی کی تصافیع کی

ہوتی تھی'اوران *چارون شعرون کے*اوا خرمتی القافیہ مو*تے تھے* ، شاکہ عالم حوستمثلند ر ِ اخوسس الله المسوية ووي) دست نوش وزگا سوال بیرے که دو دو حزم کا اس طرح ایک ایک شعر موجانا ،آیا فارسی مین محا، اواسلیے تبھی اسکو ہما رمبتی کہتے تھے ،یاء بی مین تھا،اوراسلئے اسکور باعی کہتے تھے ،موقف معالال^{شوا} صرت قدمار مینی پیلے ہوگ لکھا ہے جب سے فارسی وعربی کی تفسیص نہیں تکلمی ، مگر محد ابن قیس رازی نے تھڑکے کی ہے کہ بررباعی رہارہتی) کھنے والے قدمار عربی کے شاع سقے ، ونحراس كانبوت منيين ملتاكه عربي كيطرح فارسى بلء وض بقي ايك نفظ كے حرفون كو ير لركبهي وومفرون من بالنتي منه، بهرهال عربی کی طرح جو نکه فارسی مین دو دو حزر راجار مصرعون کے جارشعرفارسی مذا يلم كے مطابق نهين تھے اس ياليان فارس نے ان كو دو ہى شعر قرار ديا اوراس ليے . اِراَن مِن اَنَّ خَاصَ قَسْرِ کِي نَطْرِحِهِكِ جِهارِيتَي کُهاجِنَا تِعا رَائِح تَقَى اس کے نوزان مع فا ين بن ايران زا اورمقامي معام موليّة بن "حالانجان بن سے مردعویٰ تُبوت کامحتاج ، واہل ءومن ال مولقی کُنْ فا زقا بوس نامه کا داراً ای کاجهان تک تعلق بور بات طام روقی بوکه ارباب فن کے بہان پر تیز فومیراتھی، ورسام کے بعد آب فن كاستعال بين أني ب، اس باره مین جرمراخیال ب دواک الک امام،

اس کو دومیتی ہی کے نام سے یا دکیا اور مٰداق، عرب پرچارشع ہوجاتے تھے اس لئے اعلیٰ نے رباعیہ کہا، گر بھروہ بھی ہل فرس کے نتیع مین ُسکو دو ہی شعر نبا کر وومنتی بھی کہنے لگے بین نجیم عربي مين رباعيه اور دوبلتي دونون كتيربن ، فارى رباعي مين متاخرين توعمو ما صرف يهليه، دوسرے اور جو تھے مصرعون مين فا لاتے ہین ،مگر حوتھی یانچوین صدی کے شعرا ، فارسی پیلے ، دوسرےاور دیتے مصرعون کیشانسیر كويمى اكثر بم قافيه لاياكرتے تھے، مگراس كاقطعى لزوم ان كے بات مى نرتوا، جنانچ رودكى، ردوسی عضری وغیرہ کی رباعیون میں تھی تعبیرے مصرع مین قافیہ ہے اور کھی نہیں ہے، ر بون مجی میں قافیہ کے آما تو سحدی جیسے متا خرکے ہاں بھی یا یا جا آبائے، عربي كى رباعيون مين حارون مصرون كالهم قافيه لانا اسليهُ ضروري تفا . كه اس كا مصرع شعر ہوتا تھا اس پرمتنزا دیے کہ بعض صرت پندون نے قافید کے ساتھ رولیت کی می شرطکر بی بچوتھی صدی کے خاتمہ اور یانخوین صدی کے آغاز میں خراسان و ترکسان کے ا دیب احمد بن سین انظیب تھے ہجوء ہی وفارسی دونون زبانون کے شاعر تھے اعو نے عربی مین رہاعیان کمی تقین ، ا-قلاهاض فراقه فقاس حب والله

ک اقد مشعر العجم نے اپنے ای بہلے سلسلہ میں یہ بے سند دعوی کیا ہے جس کا مدار ساتویں صدی کی معیاد الاشعار پر سے کر تقد اور کس عمد تک کے قدما؟) تمام تھار ہمیں کہتے تھے، سبکے جاروں مصرع ہم قافیہ ہوئے تھے، اور اس سے اور تروعوی یہ چکہ چار ملی کی اب کوئی شال بنین بائی جاتی حالانکہ اسی رباعیان جن کے تباردن مصرعے ہم قافیہ جون فی کی باب اللہا ب کے قدما دکے مالات بن دس بارہ سے زیاوہ بین اور بعد کے شعر ادکے بیان بھی ابی رباعیان ملی بن

قرارى والله غيارى والله ۳- ۱ ذرى الده كتلى و حن المحرالله الم لغن عن الهواجي ظلومرجاني ار اسلی حسلی هوی تضيب المأن ا عن العين ت الا م. يامن اضحف وما لدمن ثان م- ماضتک نو فکصےت هذالعان الوالحن على بإخرزي،المتوفى عليهم عن أيني كمّاب وميته القصرمن ذكركما سي كه ئتن نے ا*س سے سیلے اس طریقہ پر راعی نیوسنی تھی لم*راکن سمعت ھن لا الطی لیقید ہما که میرے والدنے ابوانعباس باخرزی کی چندرباعیان اسی طرز کی سنائین جنین کی ہے' * ا قد مسيرني الهوى اسيرالذلة ہد واستنهکنی وما مجیسی علّمہ ٣- واستاصل هجريه لصبرى كلّه م كحول و كا تشقى الآبا شه عام طورسے رباعی کا وزن کا حدل کا قتی تارکا باللہ جو شورہے، دیجو که اوکی سندلتني راني ہے، س کے بعد باخزری نے لکھاہے کہ میرے باہض باخرزی نے مطرح کی بہت

رُماعیان کمین خمین ایک بدیے،

أ- اعطيتُك إلى منان القلب

٢- لازلت ارفي هل ك شأن القلب

المراولمربكن الصد كاصوان القلب

المرانزلتك والكشيد مكان القلب

عِمِلَ بأخرزي نے خو داني ايک رُباعي لکھي ہو،

التعديل هواي فاستنستر شت الملتر

برخل بوصاله سيت الخلة

٣- اد مى كيك لستنف هجرسلم

بم ما اجوي لاعلى الله

آپ دکھین کہ ان سب رباعیات کے جارون مصرعون میں فافیے ہن، حالا کامی عد کی ملکاس سے میشتر کی فارسی رباعیون مین اسکی یا نبدی مطلق نہین ہے، عارہ مروزی

بو حوینھی صدی کے اداسطامین تھا، کہ اس نے سامانی وغزنو تی دونون دربارون مرتبیع

ایا تھا، کہاہے،

أن ي رست أن سيمين ن الرسيمين الرسيمين الرسيمين الرسيمين الرسيمين الرسيمين الرسيمين المرسيمين الم وان ماغ ی کدما پیفکنه تی برو میگرگی کل بیداست گرنی بلادر

ك ويتدالقفر بانوزى ، فك المعلب ، كله لباب الالباب عوفى ، جدد وم ، مكل

تيسار مفرع فافيرس فالى ب، بای کے دوسرے نام فارسی میں رباعی کاسے برانا نام غالبًا مترانہ ہے استی طوسی نے جو مهم من موجود عااینی کتاب لغت فرس "مین جو فارسی کا قدیم ترین موجو دلفت _کرترانه" ئے معنی دومیتی کے لکھے بین، رصل ابرلن مجھ مائے)عربی مین دو مام یائے جاتے ہیں، 'رہائحیتر ر دولتي، جنائية فاضى الوعلى من من من تنوخي لمتو في منه ٣٨ هر كي كت نشوارا لمحاصّة بيري ماعياً ے کا نفط موجود ہے ، (ما<u>ماق</u> مصر مرگی<u>د لیتھ</u>)اور باخرزی المتو نی محت^{سم} کی مہیتہ القصر من کئی کھیا ایک کانقطام (ماکا، ملب) فارسی مین اسرکه کاکوس نے قانوس نامہ زبالیون شبہتی میں اپنی باعیان جائی عَلَى كَمْ بِينَ لَكِنْ مِرْحَكُمَا لَى فَوْقَلْفَ مَا مُونْ سے ماد كِماہے كہمين و مِنتِي كماہے " اندرين لئەپىرى مرادوبىتى امت" (مئىلاملىئى) دومىرى قىگە رباغى كەاپ (ماۋ كېكن عمرٌ ما مەن ت الكن يراكنفاكى سب رعمل ومله وملاوملك ومملك بابكى وينجم اندرائين و مِشَاءِی" مِن نُحْلُف ٰصِناف بِحَن کے سلسامین ٓغزل مِرّانہ "کہاہے "اگرغزل مِرّانہ گوئی هل ولطيف ترگوني، وبقوا في معرون گونئ پھرا گے جل کرہے، « وغزل د ترانه، تروآ بدا ر ُونَى '' (ع^{ير ١} البيري) محمر بن قيس رازى نے مجم (مثلاثه م**نسليم) بن** درا ذرا*ت وق ہے اسكے* سب ذیل نام باسے بن، قول به برجه الان منس برابیات مازی دعربی سازندار اقول گوندر غزل: وهرحه برمقطعات پاری باشدازاغزل خوانندُ

ترانه ، _{الب}نش محونات این وزن را ترانه مام کردند دوملتي، د شعر بعر دانرا دويتي نوانت زبراي آنگ بنائي آن بردوست مُنبَّ ر ماعی، دستوبهان داریای خواندداز بهرانک بحرمزج درانتحار عرب مرتبع ا ت، يس مرسبة ازين دن دوريت عربي باشد، رص ٩٠) قدارك كلام ين غول وترانه كالفطسا تهرسا تها آب جب سمعلوم مواب كرا عهد آک غزل کی موخوده اصطلاح مخته نهین بهوئی تقی، بای کی بیجاد | اہل ا دہب اور اہل تذکرہ حبکا خیال ہے کہ رباعی اتفاقیہ ایجاد کا متبعیہ سکے سَعَلَىٰ ایک قصتہ میان کرتے ہیں کہ غزینن ایجسّان کے کمی شہرمن جندلڑکے گولی کھیل رہے تھے، ایک گولی او ملکتی ہوئی سوراخ کے پاس آئی اس پرخوشی کےعالم بین ایک طب کے مندسے میساختہ کلا، غلتان غلتان سيري روكو يابن گو، اتفاق سے کوئی صاحب ذوق وہان کوا تھا، اس کویہ وزن بہت بیندایا است اس كا وزن ووضى دريافت كي اوريوروه ا ورشوارمين تقبول بوكرواج ندير بوگيا، یہ اس تعبّہ کا قدر شترک ہے لیکن تحجم اور نذر کرہ وولت شاہ کے بیا نون بین باہم ذِق ہے، دولت شاہ رالیف عصرہ) میں ہے کہ پر بھو مفاریہ فاندان کے بانی بیقوب صفّ رالمتو في هنائية كالرّ كاتفادوه ماحب نوون خود معقوب صفّارتها، جو كلرًا اپنے له ينتن هج كى روايت كے مطابق مي دولت شاوين لب *كويت شارين نے اسكو سركو كر*ديا وسك فركو و و شافتا كُو

يركاناشاد يكدر ماتها كرد فقر بح كى زبان سے يەبرجىتەمىرغ ئىلا بىقوب كوپروزن لىيند آيا ، لیکن حونکه اس وقت تک مید وزن شعرار مین متعمل نه تھا اس بیے اس نے ابو دل^{وت ع}جلی اوراین الکعب کوچو دریاد کے شاع شے بلوا کر بوجھا کہ یہ کون کترہ، انفون نے تیق کرکے تبایا یر کر بنرج کی ایک قیم ہے، اور اس پر اسی وزن کے تین اور مصرع نگاکر دو شعر لو _دے کرنیئے اور دومتنی اس کا نام رکھا، لیکن آس سے مقدم اور متن تصنیعت عجم کے مصنعت محمد بن قیس رازی نے بڑی عبارت اً دانی کیساتھ اس واقعہ کواسطرح لکھا ہے ک^{ا ہ}خز نین کی ایک مٹرک پر چند خوٹمر *وسیتے* گولی کھیل ہے تھے ہماشائیون کا ہجوم تھا ، اعنین مین ایک طرن _{ایک} تیاء بھی کھڑا تھا' جس کی نبیت رازی کا گان ہے اپندارم) کہ وہ رود کی تھا، دفقہ بخے کی زبان ہے وہ موزقن مصرع نخلاشاء كويه وزن بهت ليندآ ما اوراس نے تين مصرع او راگا کردو ردیا ۱۱ ور ترانه نام رکها، که ایک حین خوشر و کی زبان سے خواتها ، اگرمیلی روایت صحیح ہے تورباعی کی ایجا دکی ماریخ تیسری صدی بھری کے واسط کا زمانہ موكا كريقوب صفارت عب كرمامن كايه وا قديب و الماري وفات يا ني ب، اورب ر باعی گواس کے درمارکے شاعوا بو دلف اور ابن گعب ہو نگے نیکن اگر دوسری روایت صحیح ہے تو یہ چوتھی صدی بجری کے تشرفع کا واقعہ ہوگا ، اور سیلاریاعی گوررازی کے "نیدار" ين) رودكي المتوفي وسيسه موكا الويرفخ صفاريدكے بجائے سامانيه كو جائل ہوگا ، كررو دكي ك بتحرم ف كا ما الساب بمعانى تقط «روفى "إلى تذكره من سين ما ين الكي ماريخ وفات كي شهرت غلط ب،

۔۔ رمن احرسامانی المتوفی ملاتک کے دربار کا شاعرتھا ،قراٹھ برس کے مین میں ملاتک ہیں نت تين بواتها اوربرات كے شهور سفرين رو دكى اس كے ساتھ تھا ، لىكىناً *گرىخقى*ق كا قديم مواد مهارے سامنے ہوما، تواس ايجا دكى مائيخ كارتيراس سے مجى له مهيلة بن سكنّا اسدى طوسى نه يوسلطان محمد د كامعاصر تقاا ورحس نه مرضي هين كرشا رنطر کیاہے،اپنی کتاب نفت فرس مین زانہ کے تحت میں لکھاہے، ه ترانه دومبتی بود ، فرخی گفت ، ندولاً وبزى وترى جوغ المائ نهيد وزغم انجامي وخوشي جو ترام الطلب شيد بن حن الخي حيكاس شوين ذكرب الميرنصر من احرساماني مذكورالصدر كالمرحمة ا ورر و دکی المتوفی <u>۴۲۷ ہے اس</u>کا مرتبہ لکھا ہے، شہید کی غز اون کے بالقابل ا<u>بوطائے ترانے</u> (رباعیات) منهورتھے ابوطلب نام کسی شاعر کا تیہ ہم کوئنین طبیا، قرضی حبرکا ٹیٹو ہے اس م^{وا بہ}م ہین وفات یا تی ہے،ا سلئے ابطلب ترانہ کو کا زما نہ ا*س سے تو ہر*حال <u>پہلے ت</u>ھا،ا خيال ہوتا ہے کہ ابوطلب، الوِرُلفَ تو نہين؟ مُرية امرسرا بِاتحقیق طلب ہے، اوراگریہ صحیح ہے تو ترانہ کوئی کا زمانہ تمیسری صدی جری کے اوائل مین بینے جائیگا، اليابالالياب عوفي بن حظلهُ ما ذغيبي كي حسب ذيل دوبتين لمتي بن حرّر باعي الفافاين متاخرين كيمحاورون كيمطابق تقرت

کے وزن براین،

ارم بینداگرچ برآتش ہی فکند از برختم نازسد مروراگزند

اوراسپندوآش نا ید ہمی بکا ر باروی ہمچواتش و باخال ج بیند

خطاذ با دفیتی امراے طاہریہ کے عمد مین شاج کا ذائہ صنا ہرے ہوئات کا نے بہت ہوئات کے بہت سے ہوئات کے بہت سے معلوم بمن انعقاد آنے میں معلوم بمن انعقاد میں معلوم بمن انداز میں معلوم بمن انداز میں معلوم برقائے کو ربائی کی تاریخ رود کی ملکہ الورلف اورا بن الکدیے بھی پیلے سے تروع ہوتی ہے اور سامانی، ملکو صفادی تاریخ رود کی ملکہ الورلف اورا بن الکدیے بھی پیلے سے تروع ہوتی ہے اور سامانی، ملکو صفادی تاریخ رود کی ملکہ الورلف اور این اولیت کی اولیت مین ندکوئیے ،

دوان تھا، اس کے دیوان کا حوالہ بھار مقالہ کی ایک حکایت مین ندکوئیے ،

دوان تھا، اس کے دیوان کا حوالہ بھار مقالہ کی ایک حکایت مین ندکوئیے ،

اندرین حالات، ایجا دِ رباعی کے ان قصون کے تاریخی نینجہ کا تبوت بہت کچھ شعبہ ہے ۔

لبترا*س حد مک ایک قدیم سندست ابت ہے کہ ترا ہ* عور تو ن اور کو ن کا خاص راک تھ المَكَاوُسَ قَالِوسَ مُامِهِ رَمِثُ مِنْ مَا مِنْ الْمَيْنِ فَنِيا كُرِي ْ كَيْحَت بِينَ كَهَا ہے ، ایس کو د کان وزنان ومرد ان لطیف طبع برخی بے مبره ماندند که ترا ندگفتن پدیدار آمه، اين تراند را ميم نفيب آن قوم كردندا رميا المبئي) اس قديم شها دت سے نابت ہوناہے كه اس وزن كانعلق ابتدار بحيين اور عور تون سے تھا اور بعد کو دوسرے مازک طبع ال وق ف اس کو قبول کریا، خِيال ہوتا ہے کہ اولاً میہ وزن عورتو ن اور کتیان نے پیدا کیا تھا، اور اسمین دہ کمیت اور داک گایا کرتے تھے، وراہل شوکے ہان اس وزن کا رواج منتھا، مگر کسی تفاقی واقعہ سب سے صبیا کہ اور کے تقتون میں سے کسی قدیم شہور شاء نے اس کوفن عووض کی بحر سرج کی ک تل کے مطابق پاکراس کوفن میں وال کرنیا اور شوارنے اس نئے اصافہ کو قبول کرسے ا تفنن ميراكيا اور تيؤنكرساماني وملجوقي وغزنوى عهدكے شعرارعمومًا ذوبسانين يعني عربي و ذيب دونون کے اہر ہوتے تھے، س لیے عربی وفارسی دونون مین رباعی اور دو بیتی کے نام سے اس كارواج بوا، ابتدائی ربای گو ا رباعی گوصوفیه ملکه شعرار کے خمن مین ندکرون مین سب سے بہانا ام حضرت الروسطاي المتوفى المتاعيد كالمتاب وناني مجمع الفقحارين يتين راعيان ان كي ام سے ہیں، رطبراول میں ۱۹۷۵ بران) (بقيره شيره المين عير العزيزب الى دلف كانام إصفها ك كرسياسيات كرملسارين أتاب،

العِنْوَ ، توکستهٔ عارف عامی را سودلت توگم کرده نکونا می را زوق لب ميكون توأور دفرن انصومهم آیز بدنسط ای را مارابهمره بکوئی بدنامی با د وز سوخرگان نصیب ماخای بأ كام ول الهميث، ناكامي بأ ناكامى ما چوسمت كام^و ل وست گرقرب خلامی طلبی دلجو باش وندریس و سیشین خلق نکوگو با خواسی کدیوشی صادق الومیزنوی خواشی صفت بام کم کرانش لیکن بان کی بیصفائی جواس زماند کے کا فاسے ہمت بعید ہے، اس نسبت کی سحت بن شک بیداکرتی ہے ،اوراس شک کی تائید والہ واغتانی کے بیان سے ہوتی ہے معلوم ہوتاہے کہ صاحب مجمع لفقحاء نے پیر باعیات نقی ادحدی سے نقل کی بین اور اس كى نىبت والمرواغشانى نے رياض انشوا رمين حب ذيل خيالات ظاہر كئے ہيں :۔ « اقم حروب رااعما د بقول وضيط تقي او صدى نيست ، چرمير مذكور بسيار كم ايد و كم تتبع بوده ، خِانْجِ بعضُ باعيّات شِنْح الوسعيدو بالإفعنل كاشي لا نبام شُخ بايزيدة رس سرونقل كرده، وحال الخيربيح كس از متقدمين توفين وارباب خبرت ابل تحقيق ذكر ندكر وه امد كه شنخ بإفرمد شوميفرمود بقى اوحدى لانسبان بسيارى نيز بوده بنيانيرگاه بهت كريك شورانبام مه ش جاركن نقل كروه است " (نخر فلى كتب فندوة العل، درتر جر مكيم سائي) ٧-١٧ ك بعدد وسرانام رودكي المتوفي موسية كالناسي، جِنابِجدود كي كابوديون ك والدواعنة في كومتاخرب، محرشاه كامعا مرتقا، كركاوش وتعيّق بن اسكايا يدبندي جبيا كماسك مذكره س فلابرب

آن مِن ^{هاره} اليمين حيباہ اس كے آخر مين ص ؞ اسے ص ۱۳ انگ رُباعيات كاعنون ب، اس کے تحت میں 'دوروشو کے بیل منطوبات اپن جنبین عِشقیہ جکیانہ اخلاتی ، اور خمریہ مضامین ہیں، گروزن و قافیہ کے اعتبارے ان مین صرف کیے منطوبات لیسے ہیں جوڑ ہاعی ابن اور نقیه قطع بن وه چُورباعیان به بن ، نثادى بغم توام زغما فزونست باأن كه ولم ازغم جرت نون مت بجراش خبين است و مانش و نست ریثه کنم هرشب وگویم یا رب برجیژب زارگل زیرازم بگفت است كمربزيان حال بإفلق لكفت از کید دلم زجان ہمی اشت نفت بدرستانمیت این ریام ش بدو در بان تشنه مگز مجری زین باغ تمسیر چِ ن خاک نشته گیرو چون با د گذر بهوده مان كه باغبانت بقفاست . پون ک^نته به بنیت دولب کرده فاز وِزْجان تَبِي قالب بنسر سوده بَاز فی کت ته ترامن وبشیان شده باز برباليفرنشسة ي گوئي بن از اے ازگل سرخ ، رنگ بربودہ ولو بنگ آزیے رُخ ربودہ ،بواز بی مو مثكين گرد وجومو فشاني بېسه كو کارنگ شود چوردی شونی مرجوی برمررگ جان صدارز و مانده گره چون كارِ دلم ززلن او مانده گره كانهم شب وصل در گلو مانده كره ائمیدزگریه بود، افتوس افتوس ایک اور راعی مجمع انفتحار بن ہے ،

وزآب دوحتېم[،] د ل براکشش . مه فكنده مفرش مانيم دست خوش روزگار ناخوش مائیم حضرة الاستا ذنے تجمع لففتحار کے حوالہ سے حمیثی رُباعی شعرائجم میں نقل کی ہے ، اور ذوق شعری کی بنا پرفیصله فرمایا ہے کہ بیرصنا عانه کلام <u>رو</u>د کی کانہی^ان ہوسکتا ، رشورا بعجر اجلداقول احوال رودكي) امل پرہے کہ روز کی کا کلام ہو متقدین کی تصریح کے مطابق ہزار ہاشوو ن بر شتن تقاضائع گیا،اور چود یوان قلمی پامطبوعه ملتا ہے، وہ کیم قطران کے کلام سے خلوط' صکار ما مذر و دکی کے سوبرس مبعدہ ،اس اختلاط کی وجہ سے ان رباعیوں برمجی قبین مهین که وه واقعًاسی کی بین ، ٣- رباعی گوهکیمون مین بهلانام اور طلق رباعی گویون مین تبییرا نام حقم تانی او نفر فارا بی المتوفی موسیقیم کا ملتا ہے ، فاراتی گونسالا ترک تھا، گراس زما نہ بین عجرو ترکستان کی عام زبان فارسی می تقی،اوراس کےعلاوہ وہ متعدد زبانون سے واقعتٰ تھا'،ا سلئے ک رمناهی خان مهایت نے مجمع بعضی رہتے درباجہ (میں) میں لکھا ہے بد وطرفہ تراین که درنہان ما اشعاری که بنام ابوعبد الشرچیفر بن محداله ودکی معروف ومشوارست الديميراً كُيُّ عِلْ كررودكى كے حال مين (منسلة طبع ايران) اسس كو اور زباد و وصاحت سے لكو اے اور ترایا مأمرا بومفيور قطران كحابين بوكون كونصرن احرساماني ممرقرح رووكي اورابو نصرممان مرقح ط ہوگیا، بحب ہے کو آج رود کی کاویوال نامیدہ، حالانکہ معانی کے زمانہ میں رک فیجہ لوال ايران من عام طورس من تقاسمواني من ب السائر ديواندني بلاد العم وزير نفظ ر دونی) که ماریخ مختصرالدول الوالفرج ملطی ص ۲۹۹ بروت،

اسکی طرن فارسی رُباعیّات کا نتساب غیر متوقع نبدین ہے، شہرزور تی کی ہاریج الحمار مین بهرهال تذكرون اوربياضون مين اكلي طرن چند رباعيات منوب ملتي بين، مجموعهُ منتخات دارانین مین حب ذیل رباعیان اس کے نام سے درج بین ، ازرق پوشانگٽ بيد د وار پر ارے انکومٹ ما بیرو حوان دیدارید اے انکومٹ ما بیرو حوان دیدارید اورا بەخلاص قېتىتى دې مگارىد طفلے زمن ما در بر مامجوں کست اسرا ر وجو دخام و ناخیت ۶٫٪ بهاند هم و ان گو هربس تمرلیت ناسفته بهاند مرکن *زمیر قباسس حرفے گفتند* واکن بحته که ا**مل ب**ر د ناگفت ماند میں دونون رباعیان کچی تفظی تغیّرات کے ساتھ مجمع انفحار میں *تکیم فذکور کے حا*لین رجلہ اوّل ص۸م) مندرج ہیں، آخری رباعی ذراسے فرق سے خیام کے ہا^{ن ب}ھی ہے، ایک اور مجموعہ (خیابان عوفان مرتبہ محرحن بلکرای) مین فارانی کے نام سے ایک اوررباعی ملھی ہے ، ٱ*ن کن که نیایدت بیشیا نی فور*و زان پش کهازجان فرومانی فر د فردا به کنی چوشب منوانی کر د امرو زبکن بهو می توانی کارے فاراتی صوفی عکم تھا، اور صوفیون کے بہاس مین رہتا تھا، گمران قرائن کے باوجود کوئی قدیم اورغیرشکوک میں اس کے رہاعی گوشاع ہونے پر ہمارے ہاتھ میں نہیں ہو، كة تفظى اورابوالفرج ملطى للشوطيع بروت: درة الاحبار مين فاراني كےصوفيا نه كلمات هي مُدكور ابن،

فراس کے کہ شرزوری نے تاریخ انحکی رمین اس کے حال میں لکھا ہی ولد اشعار حد عکمتینة اوراس کے ای<u>تھے حک</u>مانہ اشعار ہیں ۔اوراُس کے عربی حکیمانہ انتقار دو خون بین فل کرو م -اس کے بعد شاعوانہ زنگ بین رود کی کے معاصر الوشکو زخی کا نام ملتاہے ، حبکاشا امامانی مدرکے شاءون مین ہے ہلاتاتہ مین اُس نے آفرین نامرایک کا بالھی تھی عوقی نے لیاب الابباب رعبد دوم ملا گبی مین اُسکا ذکر کیا ہے، اور تیاب کے شعلَق اِس کے تحدد قطع نقل کئے ہیں اور ایک پر رباعی لقبی ہے ، ا کشته من ازغم فرادان توسیت شدقامتِ من زدر د همجران توشست الصنستهن از فرميه وستان تورت نخود نبيج كسى ببيرت وشان تورست ۵-اسی عد کا ایک اور تلم شاع عارهٔ مروزی ہے جس نے سامانیکا اخری اورغز نویہ کا ہرائی زمانہ پایاہے، صاحب خمع انفقحانے اسے اس کا سال وفات سن^{ور ہ}ے لکھاہے موج^ت شراب اس کا خاص موفنورع سے بحونی نے اسکی یہ رُماعی نقل کی ہے، اکن می برست آن بت سین من نگر مسترکی کی که آفتاب بر بیوست باخت وان ماغ ی کرماینفگیت رقی رو براگی کسی راست بگوی بلاله بر رباعی کی بحرک بیض قطعات بھی ہیں، جنسے معلوم ہونائے کہ ہنوزرباعی نن کی زیجرد من کاری نین گئی تھی ، عامی نے نفحات میں لکھاہے کہ ایک فیسلطان اوسیدانوا کیرکوعارۃ كاكوكى تتعرسناياكيا تورصه كاعالم طارى بوكيا، اورايني مريرون كيساته وه الكي قبر ميك، له نفعات الانس ، تذكرهٔ ابوسعيد،

٧-١س زماندمين يالمه كي ايك شاخ اكن زيار كابا دشا چمل لمعالى قابيس بن والم وہلی تھا، جومزات ہمیں تحت نثین ہوا، کمال لیلاغمراور سیالملوک الی تصنیف ہے کہ لاآ کہلا م مرتی چیپ گئی ہے الین ایک دیب نے اس کے عربی خطوطا ور رسائل جیع کئے بین ل لهالی نے بعض رباعیا ن بھی کہی ہین الیاب الالیاب سے یہ رہاعیت ان ال ثاه نِشاط آمد فسي مطيعت رم ب زان روى يدين د وميخم عيش طلب گل رنگ خت^وار دوی رنگ ^ل خواہی کہ بدین بدانی ای ماہ سب بيج وگره و بندوخسه ماب نتكن شش حيزوران زلف تودا ردمور شش چزوگرازان نعیب ل من عثق وغم ودرد ورنج وتياروخرن عکما ناتصون کا آغاز دلیمیون کے زیر را میروای و راستیمے لیکر و باتا ما بعن سلومون فی بیانش کب برسروفیج رہے ،اس بنا پرتصوف کی حکیا ندرُ باعی چوتھ میں کے قسط بین پراہوکی ی نظالیان کی شانت جو جو تھی صدی کے وسط کی تعنیف، ی نابت ہے کہ دیالہ کے م ين صوفيا نه رُباعيان مجبس ما*ع كو رُم كر تي تقي*ن ، چونقی صدی کے اداخر میں غزنوی دوراً یا ،اس دورکے سلطین ور شوارمین مخصر سطی داقهات مثلًا شکرته،معذّرت أسكانيت، فحز، تهنيّت، ادر دومر*ب بهنجامي* واقعات كي فيليّا ظرمین بیرصنفیسخن ترقی کرتی نظراتی ہے، غوزتو بیرکا آغا زم^{ین ت}اہر میں ہوا،اوراس *کے عرج* کاستارہ سلوقیرکے افتاب اقبال کی روشنی میں قتاب میں چیکررہ گیا ، ناہم غزنین اور ہندو

ن ایکی چک نایان رہی ،غزنوی دورکے شوارمین سے عنصری المتو فی اس^{ین} ہ^{ا اور عبوری} المتوفى الماليمية كے إن رباعيان كثرت سے بين بجمع الفقى ارمين عفرى كى بيس رباعيان درج ہین ، مگرو ہ زیا دہ تراخین ہنگامی واقعات اور حن وعثِق کے مضامین کی ہین ،اہتہ ----عبوری المتوفی ست می رماعیات خاص نوعیت کھتی ہیں ان مین عثیت حقیقی ومجازی کی مقدل ترکیب یائی جاتی ہے جمع انفتحار میں ایک دن ریاعیان بن جنین سے مار خمریر ابهان تقل بين, م است وصالتك فتان مبكزرد درماب کراز کوے مٹلان می گذرم بوی بستان که کار و ان می گذر برخب زجنبی کرجب ان میگزرد ----درجیم بیاله جان روانست^ه و ان درروح مجتم ان روانست روان در وُرج ملو رفعس ل كانت وان دراب نسرده اتشن سيال است بمحون سنى بارغوان البتن أن جم سپياله بن بجان کستن أكے ست باتش وان البستن نى نى غلطم سېيا لە ازغايت بطف وزعِثق بت ان سيمغ بغب تو به از شرب مُرام ولاتِ مشرب توبه در دل بوسس تمراب براب توب زین توبهٔ نا درست یارب او به اس عمد كارُباعي كُوعكيم البطق مين المتوفي منهم مير اس في متعدد حكيا يرباعي البدين جو تذکرون اور سفینون مین مزکور بین اس مین سے بعض خیام کے نام سے بھی ملتی بین ، اکر التص (ETHE) نے معنداو مین ابن سینا کی باتاہ رباعیون کو جمع کر کے چھیوایا ہے،

مع الفصحارين أمكى يرباريح أرباعيان بين، دل گرچه درین با دیه سیارتنتا فت یکموی ندانست ولی موی نیکا فت أخمسر كمال ذرة راه نيافت اندر دل من سرار خورست يدينا فت بااین دوسه نا دان کرمنین می وانند ازمن كدوا ناسے جمسان أناننه خرباش كداين جاعت از فرط خرى بركونه خرامت كافرمتس يخانذ كفرحومني گزاف وآسان نهود محكو ترازامي ان من ايمان زيود ور دہر ہوین کیے دان ہم کا تسر یں درہمہ دھم۔ ریک میمان ناود از *قعر گل مس*یاه تا اوج ن^{حس}ل دم ہمہ شکلات کیتی را حل ن جستم ز قبد ہر کمر حب رندکش د هرت دگریند اجل مرگت ته بعالم ا زیج چیٹ تنی ی کاسٹ پرانی کرمن کیستی ورينهم بالرويده كمريشتمي که اسوره وخوش زمیتی مجموعة منتخباك دارا منتقين من ايك دور باعيان اور هبي بين ، مروه عمر نيمام اور تق طوسی کے منسوبات بین جی بین ۱ ویر کی پاری رباعیون مین درسری تمیسری ۱ و ر يوسى، خيام كے مجور من بھی ملتی ہيں، تفین کے کتب خاند مین شوا رکے کلامون کا ایک ہذایت عمدہ فیخر کلی انتجاب بینے نہاتے كلام مجع كياب، اس تجويد كاحواله أمنده مفحون من يمي آمار مركيكا ،

<u>غزنوی</u> دورمین ملطان قر دکے زمانہ مین منهور موفی شاعر یخ ا**لوانحس خرقاتی** المتو فی مناسمه کا فلور زوا بیهمایی مقدس تی ہے جس نے زُباعیات کے میردہ مین عرشق حقیقی کے مضابین ظاہر گئے ہمارے مجموعہ متخبات مجمع انفصحار اور ائشکرہ میں اکی متعدد رباغیان بن ، ہارے مجبوعہ بن پر رباعیّان سے کے نام سے بین ، مَاكَبِنْتِي، باتوت يا ربنو درگرشي از ببسرت عاربنو أزاكه ميان كبت برزتار نبو أنزامب أنزامب ن عاشقان كاربو روزم بملال بے توگذشت گزشت شب بم بخيال بي توبگذشت گذشت کے شیع زدن ہے تو نابود م ہرگز ^۲ اکنون مہ وسال نے توگذشت گذشت سودائے *سربے مر*ومامان یکس^و اندکت مهٔ خاطر ریت ن یک مو اینها جمه یک سو،غم جانان یک سو بهري جرخ وجوردوران بكسو ای سینه بیا طرح فغنان اندازیم نا از دل ماخب مر رساسن دبیار افعانه عُن درميك ك انداديم ول بركسسرراه كاروان اندازيم والمرواغتاني نفصرت بهلي راعيقل كيه، اوراس كي زيان كي بناير يه لكماي د ورباعیات کورایشان نیرمهین سیاتت آمیخه بزبان میلوی است ، (درترمرابولمن فرقانی) مجمع الفصحارمين دورُ باعيان اورمين :-اند وست كه ويذش سيارا يدحيم یے دیرش ازگر پین سایرخم ارازبرائ ومرشس باليحشيم گرد دیمت نه بیند محب مکاراً پیر

سرارازل را نودانی و مرس وين حرت معستها مذ نوخوانی وزین مت ازیس برده گفتگوی من و تو ه هم هم گریر ده برافت رنه تو **انی** و نین ایک اور راعی ان کی طاف موب ملتی ہے، گویندمراکه ی پرسستم ستم كاندرباطن جنا أكب تمرستم ورظامر من نكاه بسيا ركمن چھٹی رُ باغی خِیام کے اکٹر سخون میں موجودہ، اور ساتوین بھی دیسنہ اور کا وی<mark>ا</mark>تی کے سنون کے روسے منیام کی ملیت مین دخل ہے، اور مہلی رباعی کی زبان بقیہ رُباعیون سے الكب برجوة بل كاظب، نفخات الانس جامى كے فعض سے معلوم ہو تاہے كہ شيخ الو الحن نزفانی سے بہلے شور نے فوج اس سازکوء بی ہے بین چیٹرتے تھے، کہ ان سے پہلے فارسی کا کوئی زانہ خوان صو نی نظر نہیں گا تا الآيدكم الزيد سطاى كى طون حيد شكوك رباعيان منوب بن حبكي حقيقت فالهركيج الكي ب. اسى زما نەبىن شىخ كامعاصر **با باطا مېر** جدا فى المتو فى مناسمتە ديا بقول براۇن بقياس دو راخهٔ انصدور بعد علیمین به بیرنفیری فرقه کا درونش ها، رسه کی دمقانی بولی بین تیابیا کماکرتا تھا، اسکی رباعیون کامجره موجودہ، اور حقیب بھی گیا ہے، یہ بہلات تقل مجبوع رباعیات کاہے، جواسوقت ہارے سامنے موجودہے، اس کی د وریاعیان بیربن:۔ دے دارم کہ مہبودسش نمی بر تضيحت مي كرم سويش ني بو

برادش ی دیم نش مبیره با د برادری نهم دورت نمی بو نسیم کزبن آن کا کل آید مراخش تر زبری سنبل ید بوشیم کزبن آن کا کل آید براغوش سخوازب ترم بوس گل آید اس کے بورسلطان ابوسیو را والحیرمر فی المتو فی سنه کار ارتیان شرق دمخرب ت متعیقی کی نیزوند شراب سے ببرز این ان کی را عیون کے بھی کئی اولین مشرق دمخرب نا تابع ہو یکھ ہیں ،
مایع ہو یکھ ہیں ،
مایس سلسلس وایک ورفابل ذکر ستی بابا اصل الدین فیشل کا شانی ریا کاشی ہی کا ہے ، یدا یک فال والیم موفی شے ، ایک بیان کے مطابق یہ سلطان محمود خرنوی المتونی اللہ فی سائٹ میں الدون میں الدونی سائٹ کی مطابق یہ سلطان محمود خرنوی المتونی اللہ فی سائٹ ہی کے معاصر تھے ، اور دوسرے بیان کے مطابق یہ مقتی طوسی المتونی سائٹ ہی کے معاصر تھے ، اور دوسرے بیان کے مطابق یہ مقتی طوسی المتونی سائٹ ہی کے معاصر تھے ، اور دوسرے بیان کے مطابق یہ مقتی طوسی المتونی سائٹ ہی کئی مقدر تھے ،

لے آزاد ملگرای نے پرمینیا میں لکھا ہے کہ پرسلطان محقوع نونوی کے معاصرتے ، اورسلطان ان کو ایران سے اپنے ساتھ الایاتی ،
اوروہ مرت تک غونین بین تقیم مرکم تجابینی وطن ، اون کو واپس گئے ، ایرن رازی نے مخت آبام میں عوفی کے والد سے کھا
ہے کہ ایاز با باکا شاکر دھا ، سلطان نے جب بابا کو قد کر دیا تو با بانے سلطان کی مدح بین تقییدہ کھا ایاز کی و ساطت سے بیش کیا اور را با کی باک تو بی کی بابا کو الد را با کہ تو اور تھا بین بین یہ بالا بیاب بین بربان تھے ہنین ملائمی ہو کہ کہ کی کی اور تھینیف بین بیز کردور دو مری واج کی اور مربی واج کی بیار کے معاصر تھے ، اور مربا کو اجب کی بین این مربان کی بین مواج کی بین مواج کی بین مواج کی بین بی بی بین ہی مواج کی بین بی بیار کی کی بین اور مواج کی بین بی بی بین ہی مواج کی بین بین ہی مواج کی بین بین ہی مواج کی بین اور دا کو ایک بین بین ہی مواج کی بین اور دا کو ایک بین بین ہی مواج کی بین بی مواج کی بین اور دیا ہے کہ بین بی بین ہی مواج کی بین اور دیا ہے کہ بین کی بین اور مواج کی بین بین ہی دو اور مواج کی بین مواج کی بین موج کی بین مین موج کی بین موج کی مواج کی بین موج کی مواج کی بین موج کی مواج کی بین موج کی بین کی دوائی بین موج کی مواج کی بین موج کی بین موج کی بین موج کی بین موج کی مواج کی بین موج کی اور کی کو کی دوائی بین موج کی دوائی بین موج کی مواج کی بین موج کی دوائی بین کی دوائی بین موج کی دوائی بین موج کی دوائی بین موج کی دوائی بین کی دوائی بین موج کی دوائی بین موج کی دوائی بین کی دوائی بین موج کی دوائی بین کی دوائی بین کی دوائی بین کی دوائی بین کی دوائی کی موج کی دوائی کی کی دوائی کی کی دوائی کی دوائی کی کی دوائی کی ک

خواج تعیرطوسی کے معاصر تقع اتو ساتوین صدی ہجری کے اواسط میں ان کو مان پڑے گا ،

بابا كى رباعيات كانتخاب سب زياده والمه داغتانى نے كيا ہے، جنانچر بار محصفون مين ماعنا ن قل کی ہن ہمارے مجموعهٔ متخیات بین مجی انکی مبہت سی زیاعیّان بین، یہ تمامتراسرا پر نفر ف اور رموز حقیقت کے بیان بین بین، ان کے کلام میں میں خیام کے رباعیات کاالتباس موجودہے، رومهم مین بنشا بورکے مطلعے سلح تی دورکا آفیاب طلوع ہونا ہے سلح تون کا زمانیہ سْنٹِ سخن کے اورج شیاب کا زما نہ ہے ،اس عہد مین ریاعی گوئی سلاطین، وزرار، امرارعلی م ارکا دلحیب شخلہ ہوجا ہاہے. ای بین سوال دیواب ہوتے ہیں جن وثن کی رود ا يان كيجاتى ہے، مناظر قدرت كى تصوير يى نىنجى جاتى ہين اور باد ، و ساغر كى نئى نئى تنبہ ون ، مرقع تیار کئے جاتے ہیں اس عمد میں ہر تر مرکی عثقیہ اخریہ جگیانہ اور عوفیانہ اُباعیات کے نترکے دفتر لتے ہیں بھی زانہ خیام کی رہا عون کا ہے، اس زانه کے مشہور ُ باعی گویون میں لجوتی دربار کے کائٹ ادیب شاع و ندیم علی بین خررى كانام بجويتيمة الدهم اورجيدة القفرك ذل وبية القفر كالمعنف ب عدر محوب غلام یا حرار مراس این این این ایک مجوب غلام یا حرافیت ووست کے . نفست الاگیا ، بیروبی و فارسی و و**نون زبانون کا**ادیب و شاعرتها، عربی دیوان کیبا تو فارسی

دلوان هې يادگار چورا عوفی <u>نه البالبا</u>ب مين اس کے تذکره مين رصله اول ص٠٠) لکھا بخ . گذائش نے اپنے فارسی رُباعیات کا ایک مجموعہ می ترتیب دیا تھا جس کا نام طرب آمر رکھا تھا ، اور و حروث مجم کی ترتیب برمرتب ہے"، عوفی نے اس کا ایک ننی نجارا کے کتبیٰ ذمرندی من کا با خرزی ایک باده برست ،مسرخوش امیرون اور با دشا مون کی محلس اس کاندی مصا تها، اورخوداینی کتاب بن اُس نے اینے جرم کا ہلکا سا اعترات کیا ہے، بسرحال آی کا اُر تھا کہ اسکی رباعیان بھی تمانٹر مست وسرخوش ہیں ،اور صرف میش وطرب کی محفلون کے موزون را ہین ،عو فی نے اکی وہ چند رباعیان نقل کی ہین ،حوطرب نامہ کے مطالعہ کے بعداس کو زیا نی ہ ره کی تعین، زیرد و تنکرسی و د وکوکب دارد یرامن روز قبرگون شب دار د وازنوش دو ترياك بخرب وارد برمُرخُ كُلِّ زَغَالِيهُ عَقْرِبِ دارِهِ وازگومشس بیا ونیمت ٔ علقوزر برگردن خوش بستهٔ عقد گهسهر کوئی خسبی عبش جلوه کر د ای دلبر ، زاشك رخ من بگردن و گوش تو در ---نامشی وکمیسای شادی لفت! زان می خوانم که نزی داسبهاست اً کی که برخ براتش ار دعجب است مرخ امت بوعنّاب دراًبعنب نصم تواگر با زندار د زنو خاک مدکون برائے قریراً میزم دیا۔ يرأش جوكباب وبرتنغ جوذلك بنراگر کا رینامت و بیزنگ الياب الالب عونى مِلدامن ،

تبیری ُرباعی خِیام کے بعض مجرون مین بھی داخل ہے، باخوری کاایک دوست اور ع نزو ہرم وہم پالد محرب ابی نصرہے ، باخرزی نے اسکی نسبت اپنے مذکرہ میں لکھاہے، وَلَمُ رباغتامالفارستية واختراعات فيهاد قيقة فارسي كي رُباعيّان فقل نهين كي بن مُرّع بي شاكة نقل کئے ہیں، جوتمامتر سوروسازاورزنگ فیمتی ہیں، عونى فيلب لالباب كى يلى جلد ين سلاطين غزنوية اورامراس جغانيه (جوغز نوية زیرا ترینے ،اورامراے جرچان کی بہت سی رُیاعیّان دباب ول دربطائف اشعار ملوک کم نقل کی ہیں، نگر یہ زیادہ تر ہے گامی واقعات کے ذکر وریان میں نفر کی حتمیت رکھتی ہیں البتہ مین سے ایک شخص خاص ذکرکے قابل ہے ،اور وہمل لمعالی قالوس کا بورًا عنفرالمعالی کمہاؤ ہے، جومف میں بین حکیم خیام کا معاصر تھا، یہ ایک شخن سنج سوخن فیم امبر تھا،اس کے اشعار ندارو مین نرکور بین بیمع بفضحار بین ایک دس اخلاتی اور عشقیه رباعیا ن المی بین اور اس نے خود بھی ا بنی کمّا ب قابرس نامه بن جانجا دنی مهت می رباعیا ان درج کی بین ، جنکو اگرجمع کها حائے تو جند صفح موجائين مگريه زياده ترعشقيه بن مثلاً بايد كرجوعذراؤ حيروامق باشد برآدئ كدمى وناطق باسشد مردم نبو د مرکه ندعانت باشد مرکونه چنسه برین نق باشد عبر علوقی کے حکمارا ورصوفیہ میں تین نام خاص قابل ذکر ہیں،ان میں بیلا ام شیخالا ك دميّة القصرص ١٣٦٥، علب لكه ابن انيروا قعات الشكلة وتذكرة الحفاظ ذبي علد مّالث و ١٣٥٥، وطنه ابن إر وطبقا الزام

يداس جدركے مشهور رباعی گوصونی بین ایر مذهبانبلی اور مشرباً صوفی تے بعربی اور فارسی دو نون زبانون مین شعر کهتے تھے، جوزیا دہ تریخ و تقصیر طلب مغفرت نصیحت موغطت اور مناجا تون^ا برشتل ہیں، ذہبی نے مذکرۃ انحفاظ میں اور ابن رحب سنبلی نے طبقات انتی بلہ میں ان کا فصل وَکُرِیاہے، مِنَازِلِ السَّائِرِينِ تَعْیَون مِین انکی متهور کتاب ہے. فارسی مین اُن کی مناحاتین بهت دلکش بین اسی سلسله مین اک کی رباعیان بھی بین، جنگا منونه بیرہے، دوسری رباعی عموم ا نتخات والصنفين بن اور بقيه تين مجمع لفضحار مين ببن ، عيب است بزرگ رکتبدن خودرا وزحلوخلق برگزيدن خود را ازمرد كب يده بيايد أموخت ا ديدن بمركس راونديدن نؤدرا عودم چ نبود، چ ب بر آوردم درم دری سید و موی سیداً وردم توخود گفتی که ناامیدی گغراست فرمان توبردم دامیداً ور دم شرطامت که چین مردره ورد شوی خاکی ترونا چیز تراز گرد شوی مرکوزمرادگم شود مر و شو و ، ۴ هگن العت مراد تا مر د شوی وامروززمن گرم نشد بازارسے دی آمرم ونیا مدا زمن کا کسے فرد ا بردم ب خبرازاس اسم اکده به بود ازین بسارے خيام اورعبدالندانصاري كي بعض رباعيان يمي بابم مختلط بين، دوسري رباعي كواحر على سندبلوی نے مجمع الغرائب دشائلہ ، بین شخص شرف الدین تجی منیری کے نام سے لکھا ہے ، ٱنكے بغدُ وسری قالبِ وَكُرْسَیٰ ام محمیرَ وَآتی التو فی صفحه کی اور تمیسری ان کے بھائی امام احمہ

ن فزالی المتو فی مشره کی پئرا الم محمر غزالی کاایک قطعه او تین رباعیان مجمع انفصی ربین بن مراعیا وزمتر فذربهح كس أكا ه نت. كس رايس برن قفاراه نشه المستعلوم متلثت قصه كوناه نت ہرکن زمرقیاس جنرے گفتند ماجامه نازى لب رخم كر ديم وزآب خرابات تبسيم كرديم شايدكه ورين ميكرا وريابيم ان يا ركه ورصومه بالمم كر ديم فاك درك منو كدگردت نوانم كرخود بمهاتني كدسردت خوانم اتشهٔ تری خلق مماج تری تسمیرانهم شو تا سرمردت خوانم مهلی اور دوسری رباعیان خیام کے بعض ننون بن بھی ہیں، (دیکھومطبوعات بدئی) المَ احدغُ الى صوفى صافى تقفي مُجِمّع الفضحارين ائن كى تين صوفيا بذرباعيان بين، يتمام انتفاص خيام كي معاصر بن تحيه، اسی عمد رسکے ایک اور صوفی شاء ہین، جرکا نام اس سلسار میں اب کہ نہیں لیا کیاہے،اوروہ شخ احد بدیلی سنرواری ہبن،جوسٹاہ ہو مین سلطان ککش خوارزم شا ہ کے عمد لین موجود تھے، مصنف جمان کتانے ان کا ذکران لفظون مین کیاہے ،۔ «چون کارابل سنردار با منطرار رسید و ملجا و تمریب نه بدرنشخ احر مدلی کداز ابدال زمانه بو د و در علوم دینی وقیقی گیگا نه وا ورا در حقا کن امتعالیت ازغزاق راعهٔ از ه سنونی نے نابیخ کزیدہ بن متالخ کے سلسادین الخامخ فرد کرکی بؤد منت مگب اور الخانام مرب بذیل سزدادی بتایا ہے،

آخری فقرہ جان کشاکے دومرے ننے میں جرمطبوعہ ننخہ کے حاشیہ برہے ہسنے لی ہی، «وادا درحقائق اشعار ورباعیات ورسائل بسیاراست"

اس کے بعد یہ ہے ،

« واین رُباعی ادراست"

> گریرُباعی تبغیرِ خیام کے ننون بین جی موجودہ، گریرُباعی تبغیرِ خیام کے ننون بین جی موجودہ،

اس صدی کے اخری قابل ذکر نرگشیخ فربدالدین عطار اللتو فی اعظالیا قصائداور متنویون کے علاوہ رباعیان بھی بہت کی بین، جنکے مجدومہ کا نام مختا ریامہ ہے، اس کے نبض دیاجون بین ہے کہ شخرنے دنل ہزار رباعیان کہی تعین جنین سے بانجیزام

ا سے بی دیا چوں یہ مہارت کا میں انتخاب کرے یہ متحار نا مداکھا، شیخ نے اسکا ذکر اپنی متنوی

. خرونامه مین اسطرح کیاہے،

بخاطر واشت از تصنیف داعی همه مختار نامه از رُباعی

بهرحال عظار کی رُباعیان بگرت موجود این اور فحار نامه کلیات کے ضمن مرجھ بیا بھی سی بدرباعیان زیادہ تر و حدۃ الوجود عِشْق حقیقی اور دوسرے صوفیا ندسائل بر مہن ا

چھر باعیان عطارا ورخیام کے درمیان مابرالنزاع بین،

على داورمونية في رباع كوكيون افتياركيه الكسوال بربيدا بوتاب كه حكما دا ورصوفيه في تمام اصناف

ن بن رباعی کوکیون اپنے لیے مخصوص کیا ?اس کا ہواب ہما تاک مجھے معلوم ہے، ابتک نهين إگياہے، مين نے ہانگ جان بين كى جنب لي مائج ساسے آئے، ا- اس دقت نک شاعری کے جواصناف رواج ندیریتھے، وہ فضیدہ بننو کی اور قطیر تھے تَصِيدُ مِن تَيسِ عِالْدِسِ مِلِكُوان سے بھی زیادہ شعر موتے تھے،اور وہ عمو ً امدح وہومن کام آیاً رم عین تثبیب موتی تھی جہرج ن وثن کی رو داد، اِمناطر قدرت بیان کئے جاتے تھے ^{ڈا} رْزُم دِرْم کے سلسل اقعات دیجایات کیلئے تضوص تھی، قطعہ مین مختصر داقعات نظم موتے تھے اِرُ فَلَهُ هِ مَكِ خِيا لات قصيرت قطعون اور تنولون مين تهي ا داكئے گئے برہے مہلے اع کیم اصر خسر والمتو فی نقر تبایلته یخ فی فیرم کے فلسفیانه خیالات قصیدون ہی بین اداکئے إِن ، مِهِ مَمَّةُ لِنَّهُ فِي كَ إِيجِوتِ خِيالات الكِنْزُى صنف ْخَن كِي طالب تَصِي ٱلدَّسْ و بنت کی رودا داور مدح و ذم کی حکایات سے تقتون و کمکت کے حقائق ظاہری و باطنی ابرطرز سےعلنحدہ موجا کین ، ٧ حكما دا ورعو فيدمينيه ورشاء نه تص أن كيشب وروزك مشاغل كجه اور تق شاء کا پیشہ نہ تھا، اس لیے ان کے ذہنی خیالات کی تخر رو ترتیب کے لیے قصا کرونٹنوی کے طويل الاشعاراصيّا ف مخن كاراً مرنهين موسكته تقير نه اُن كے باس تعليم وتصنعف ومطالع يا ذكر و فكاعبا دت سے اتناوقت خل *سكتا تھا ، ك*ه وہ قصدہ بامٹنوى تصنيف كرنے بيٹھے بھى یا نس لینے کے لیے وہ کیج کہ لیتے تھے ،اوراتنی تھوڑی دیرمین ٹیاد مصرعے کہ کرالگ ہوجا تھے، اور میرانیے متّا غِل مین لگ جائے تھے،

امرفوری بن اسلام کے بعد تو یقی کارواج سامانی درباردن بن شروع ہو جکا تھا، گریہ اسلام کے بعد تو یقی کارواج سامانی درباردن بن شرعی بخراب بدائنین ہو اسلام میں بن کا یا کیا جا تا تھا، تصیرہ اور فنوی گانے کی جزیر نتھی بخراب بدائنین ہو بھی البتہ جھوٹی بحرون کے مختر تھی۔ جنکومتاخرین کی اصطلاح میں غزل کمد ہے۔ گا اسلامی حق جس طرح کر و د کی نے اپنی پرنظم ہوئی جوی مولیان آید ہی جمین سات شخر المانی کے سام میں اس وقت اکثر بھی ربائی آئی تھی موفیہ جوساع کے ٹنائی تھے لئے لیے اسی سبب کے کام میں اس وقت اکثر بھی ربائی آئی تھی موفیہ جوساع کے ٹنائی تھے لئے لیے اسی سبب کے کام میں اس وقت اکثر بھی دبائی آئی تھی موفیہ جوساع کے ٹنائی تھے لئے لیے اسی سبب کے ترم عی موز دن تھی ، خالی میں دبائی کے تھے اسی سبب کر شرع خوج میں دبائی کو تو اند (داگ) کئے تھے اسی سبب کر شرع موتی ہوتی ہے اسی سام میں دبات سے بیات موتی ہوتی ہے ،

د بکم آن که منتد نیشی و بادی و بانی آن دنه ن کود که بود نیک سوزون و دلبر د جوانی مخت آن و آخر آن را ترا نه نام نماد و با یُغتهٔ بزرگ را سر بجان ورداد ، و جاناطالح ابل و این وزن بیرج میزان بود داست که خاص و عام مغتر ن این فرع شده انده عالم و عامی شخو ن این شوکنته، زابد و فاس را درآن نصیب، مه ای و طالح را بدان رغبت، کرخوان که کنظه از فرشنا واز د زن و حزب خرندار ند؛ بهها نه مرّا نه و رقص آیند، مرده و لات که میان کن موسیقار و جار فرق نکنند؛ داز لذت بانگ چنگ بهزار فرنگ د و در باشند؛ برود مینی جان بدم، د، بها و خرخانه که برموس ترانه درد د لیرها نه صعمت نو د در بم شکست، بهاستی دخانون) که برهٔ شق مارو پر براین عقب خویش برمی کست و مجعیقت به جوزن از او زان به تدع داشنا دخرع که بلند موسیقی برین و زن الحال شراهی ساخته اند، و طرق نطیعت ایت کرده، و عادت چنا دفته است که برجیب از ان جن اییات بازی نما ترانوان خوانند و برجه برمقطعات باری آبد از اغزال خواند، الل دران موات بی زن دار آزان ام کردید (ص ۹ ۸ و ۱۹)

سلطان موتون نوی در اوس سلامیم کی محلس نشاط بین آیازی زنفون کے گئے اور سلطان محرور نوبی در اسلان کے مختری کا اور محلور کی م

ک ای ربای کوگان شرفت کیا ،

کے عیب سر زلف بت از کاستن است جای طرب ونشاط دمی خوامتن است جای طرب ونشاط دمی خوامتن است

تلطان كبين الدّوله محوراً بابن وومتي بغايت خشّ فت د بفر موديا جواهر بباوروند وسه بار و م

اد دعفری) برچوامرکر دند**و**مطربان رامبنی خوامت وان روزمانتب بدین دومبنی ننراخور مریدہ ہیں سلطان کش خوارزم ننا ہ کے دربار میں مصنف جہان کشا کے پر دا دانے لطان کی مرح مین ایک رباعی ٹرھی، کہنا ہے، "حبّربدرم این رباعی بدا ہمّہ مگفت"۔ نطفت تنرف گر سرکنون سرد جودِکف تورونق جیون بر برد سوداے مال زمرگردن برد عكم تومك لحظراكررائ كني ىلطان برىن تراند ئاشانە تىراب نوشى^{كە ،} سلطان نتاه خوارزمناه زمره في يروه هيه مسلطان غيات الدين غوري دمره هية وہ ہے۔ 194 ہے یاس تیرسرش کے دہانہ کاف فوج ہے کرایا اور وہان سے ایک قاصر سلطا کے دربار مین بھیجا، سلطان نے اُس فاصد کے لیے ختن ترتبیب کیا، اور تنسراب کا دور حالا ماکہ قا تى كے عالم من اپنے دل كے اسل لاز كو اُسٹاراكر وے، يہ تدبير كارگر بونى، اور قاصر <u>ن</u> طرب سے فرایش کی کہروہ بیر ُ ماعی گائے ، أن شيركه باش او د بإنه است مقيم كين بابهمه ورد بإن شيرند زبيم لے شرتواز دہانہ و ندان بنائے م جون رمول این بیت بازخواست دمطرب در نوااً ورد و برد فر (برلط) بزد . سلطان کارنگ شغیر ہوگی، دربار کے ایک فائل نے برحبتماس کے جواب مین له جارمقالهء وضي عرقندي وهيا گب مله ماريخ جها نكثاعلا دالڌين عطب المكب جويني عبد اول صفحه ۸۲ بطوعه بريل، **لا**ئريشان

رباعی کمکرمطرب اس کے گانے کی فرمانش کی، أن روزكه مارايت كين افراريم شیرے زوانہ گرنماید وندان دندان درویا ن اندازیم اس كوسنكرسلطان كالكدرج أربا، ورشاع كوانعام سے سرفرازكيا، يه دربارِسلطاني کي مثالين ٻين صوفيون کي خانقا ٻون ٻين رياعي کانغمه اس سيھي زیا دہ پہلے سنائی دیتا ہے،نشوا المحاصرہ واخبارا لمذاکرہ جوقاصی ابوعلی محن تنوخی لمتو فی سن ى تقىنىف ب، سىن ايك واقعه كے من مين بيء ابواحدعبداللدين عمرحارتي ميرب يأك حض ني الواحد عيد الله ابن عمرالحارثی وعن ہے كُنِّهُ ادداُس وقت ابك حبو في تمرّ صوفي يترنم فيتع من الرياسا ياس بيليب بوكجه رباعيّان كارباتها، يەداقىدىظا بىرىب،كەمصنىڭ كے سال وقات سىنىڭ يىسى ئىلىكائ،اس سەا ئدازدە ، مرگا که خیام بلکرسلطان ابوسعیدالوانخیرسے بھی سیلےصوفی اور رباعی میں مناسبت پریر ہو تقى، اورصوفيون كى محلس مين. يرساع و ترنم كے كام مين آتی تقی ، محد بن على را وندى جركے ا بنى تاريخ سِلوقي<u>ه راحة الصدور ووقع</u>ية مين تھي ہے، امام غزاتی المتو ف<u>ی هنده ۾</u> کی مجلس سماع کا الك واقعهان لفظون مين لكهاسي بـ وقة در سلط كه فترح وأمايش عاشقا ك بحرف بو د صوفيان راصفا (م) ، درو (ن) هَا بْرَمْوْ ك طبقات ناصرى، صاف ، كلكة ، تك نشار المحاضرة عبداق ل ماك ، مصر، مركولتيم،

عار فان داحالت آمده مطرب بلبخ خوش و اوازے دکش برنوائے نے، نربراً واپ ناے، این ترانہ ساختراد دوان بت درانداخت ، میت در م الخمسر کمعن ارمت بزر بالسخن ، دا د**م سحن ان تازه و زرّ** کهن الم عزالي عاصر لوداز سروعد ب كفت، زر داج م ف سخن بهن سخن من ک ب مذکور مین رباعی کا دوسرانشومذکور نهین، نو دخیام کی رباعیات نیام کے بعد ہی تھٹی مدی مین عو فیون کے حال و قال کی بھو مِن يُرْمِي مِا تَى تَعْيِن احْبَادا كُلُّ رَفْظَى مِن عَهِي -ادر محلے صوفیون نے ہی کے اشوار کے کسی وقد وقف متاخر والصوفية على شئى من خود من شعر ي فنقلو على أراكو الله على أراكو الى طويقيته مروتحاض إبها اينے مترب مين ڈھال بيا، اور بني محلوق فى مجانسا بقد وخلوتهر، ا در خلوتون بن الدر طر عكر الك وسي كوس ۵۔رباعی کے وزن کو موسقی کی بے سے کوئی خاص منامبست تھی، اسکا ایک و زبوت اس دا قدس ملتا ہے، کہ ابودلف علی ادر رود کی حنی طرف رباعی کی ایجاد کی تسبت کیجاتی کم موسیقی کے مشہورات ادیتے، رود کی وہی ہے، جس نے "بوی جوی مولیان اَید ہمی گا کرم سامانی کوبے اختیار بخارا کے سفر برآیا دہ کر دیاتھا ، اور ابو دلف عجلی کی نبہت ابن تدیم من ك داحة الصدة لادندى ص يم دكب، سكه اخبار العلماء باخبار الحكما مجال الدين تفلي مذكرة خيام مسكمة مذكرة وولت ثنا سمر قندی احوال دودکی.

مروه مويقي كاما سرتما، و-رباعی کاایک نام قول تھا ،اورغالباس سے شتن کر کے صوفیون مین " تو ّال کے معنی گویتے کے بن ،کیونک غالب اس کے ابتدائی معنی قول درباعی گانے والے کے بوشکے ، بعد كوم صوفيا من مطرب كو توال كيف لكي، ے۔ قابوس نامہ (ٹالیف میں میں میں ترانہ کے تعلق ایک بیا اہم نقرہ ہے جس سے رباعی کے متعلق تمام شفرق اقوال ایک نظم میں مسلک ہوجاتے ہیں، یہ معلوم ہو حیاہے کہ ر باعی کوال موسیقی کی اصطلاح مین ترانه 'کتے تھے،اس کے بعد قابوس نامہ کا مصنف عنص لمعالی امیرکیکائیس مرسقی (آبین صنیاگری) کے سلسلمین ، بورھون کے ولیسند کن ، پھر حوانون کے بیندیدہ راگ کا ذکر کرکے کہتاہے کہ اب بحیان عور تون اور نطبیف مراج فرق کا مقبول راگ ریگا، توان کے لیے عی ایک خاص راگ جود بن آیا ہے، «مې کو د کان وزنان ومردمان لطيف بلغ برخي بي بهرو ما ندندکه تراندگفتن يديدارآمداين ترأ دام نفيب كن قوم كروند، ؟ ايثان م نيزواحت ولذّت يا نبد، از الحكها ندروز نهايي وزف لليك ازوزن ترازنيرت ومكالم عليي رُباعی کی حقیقت کے متعلّق اس قدیم زین حوالہ سے حب ذیل امور تبوت کو مینیجے" ے؛ ۱۔ ٹراند کاوزن، فارسی موسقی کے دوسرے اوزان سرود کے برسبت نیا اور نوسرا ۲- براقل قل بون اور عورتون اورنازك مزاج مردون كے ليے تعاواس سطيح

له الفرست ابن ندم ملال مطبوع معر

باعی دالی محامیت کی آنی اصلیت کا نیرحلتا ہے کہ شعرار نے اسکوسی بحیہ کی زبان سے سنک بیند کیا، ادر اس کن پرشعر موزون کئے، ۱۷- اس کحن کو این مقبولست مو کی ،که بجون اورعور تون اور نظیمت لطبع مردون کی ي كل رُختك مزاج فلسفيون اورموفيون كحطقون كسينح كياء م كبون ؛ اس ليكه اس سے بڑھكر بطيف كوئى دوسراوزن فارسى مين نہ تھا ، « اذ الحكه اندر وزُنها بيح وزنے نطيف تراز وزنِ ترانه نيت" ن ان بیانات سے میدامرفہ من شین ہوتاہے کہ ترانہ اس میں ایران میں بحول اور عور لو ور دوسرے بطافت پیندمردون کے لیے گانے کا یک برانالحن ووزن تھا، مگرتبیری محر صدی ہجری کے خاتمہ میں دہ شورار کی بیندیدگی کی بدولت شاعری کے اصنات سخن میں د ہوگ، اور کانے کی وحیہ سے وہ ہیلے صوفیہ کے علقہ سماع مین ایا بھر فلاسفہ کے علقہ در من فکا ۵-یه وزن موسیقیت کے لیے دنجیب اور دلیذیر تھا ،اور سی انکی مقبولت کاراز اِئ گُوٹیام | غرض خیام کے زمانہ کک جوڑ ہاعی گوشوار پر ابوے تھے، وہ مین قسم کے تھے . شوارتھے جنون نے رہاعی کو بنگامی واقعات معذرت 'ٹرکایت، تهنیت وغی تعال كيا ،اور دو*سرے غير ميثيہ ور*نتاعر تنے ،جيے بعض *ا* لك_{ا ي}كن أن ايك ايك دور وشوون ين *بر تحركو ب*يان كيا بهوا أيين بحرمزم التي نبير إين وزن بهربديه دركارأمد

غری طبع کے طور بر اگر کھی رُباعی کھی **تواں کو قِخریہ جُمریہ اوراس تم** کے فاص مقان لے لیے خصوص کی بمبری جاعت عوفیہ کی تھی جس نے اس مجاز سے حقیقت کے اہل رکا ایا <u>، خیام سے میل</u>کی محیمرنے ریاعی کواپی تعلیم کشت کا ذرایہ مین یا ماما ، فاراتی اور ا**بوعلى س**يناكى طرف جۇرباعيان منىوبىلتى بىن اگروه ئابت بھى بون، توخەرسے زماده ان کی مثالین نہیں متین، وہ خیام ہی ہے جس نے باقاعدہ اس سے فلسفہ وکمت کے با کا کام بیا، اوراس کے بعداس کے طبقہ نے ایکی تقلید کی میرے نظریہ کے مطابق رُباعی پیلے ہ^اک سرود کے بہان اُئی،ان کے بہان سے صوفیہ کی مجلس ماع میں،اور وہاں سے عكما دكے علقهٔ درس بین اور خیام ميلا حكيم شاعر بحب كى رُباعيون كى قدر بوئى ،اورو ه الكي تهرت كا ذريعه بوُين، البته عربی زبان مین حیا مسے کی ہی میلے ابوالعلار معری کا نما نے گذراہے، اس نے الههم مین وفات پائی ہے ،اس نے عربی مین بہت سے حکیانہ وفلسفانہ قطعات لکھے ہیں، جو لزومیات کہلاتے ہیں ،اسکا پورا امکان ہے کہ ا**ب**والعلام **ری کی تاءی نے اس**کو اپنی متوحه کیا ہو، گران دونون مین غطیمانشان فرق برہے کہ ابوالعلار بہودیت، عیسامیت ملام علی مخلف مب کا ذکر کریاہے ،اوران پراے دیاہے، مُرینام کے ہان کفراور دیا ىواكوئى تىپرانفطانىيەن سے، دوسرافرق بەپ كەخيام تىراب كىچقىقى بامجازى مىتى^{كى} فیرایک مصرع بھی نہیں کہ سکتا، اور البوالعلاء شراب کاسخنت تروشمن اور نیالف ہے' رعانیم و گذشته) اس سے معلوم موتا ہوکر رہای کا صل ایتعال برمید کوئی کے موقع برتا ،

ىك وزميارفرق يەمچركە بوانىلاكتا ئەركەرنيا فانى تۇرىيلىيە بىيان كەھنىش ارام سىھىي فائدە رىخا ما ئىكارىپ، خيام كماب كرجونكه ونيافاني مواس بياس سيمتنا فائده الفانا بواحلد الفالو، باعیات فیام کے آم کے فارسی رُباعیات کاست قدیم توالہ بم کواس کے معاصر خطالها قدیم حوامے ، کیکانوس بن اسکندر کی کتاب قابوس نامه بن ملاہے، جو معظم میں مالیت ہوئی ہے، ہمین عضرالمعالی 'باب یا زوہم اندر رہم وا واب ٹسراب خور دن مین کہتا ارشراب اتنی ندیی جائے کہ اومی برست ہوجائے،اس کے بعد « جیانکہ عرضیام گفتہ کہ کواڈ ایک رباعی نقل کی ہے، قابوس نامہ کے بعد خیام کی رباعیات کا دوسرا قدیم حوالہ آگی وفا کے ۹۲ برس بعیر شالتہ میں اس طرح متاہے کہ اس سندین ناماریون نے مرد تمین جب س عام کیا ترسیرعز الدین نتیابه نے خیام کی ایک فارسی رباعی ٹرھی، تاریخ جها بختیا ہویتی میں جو المده الله اليف ب، يه واقعه مذكورب، « و درین حالت رباعی عرضیام کرحب حال بود . برز فان (زبان) راندسشت » اس کے بعد تعمیر ابرایات شخ مجم الدین الو کورازی معروف به اوایه "کی کتاب مرصا والعیاق مین دیوسی الیف می الیف می الماسی، وأن بِجار فلسفني دہري دطبائعي كه ازين بررومقام محروم اندو سرڪ ته وكم كشته آليكے را از نضلاد که نیز دانیان بغضل حکت و کیامت ومعرفت منهوراست و ان عرضیام امت ، ا زغایت حرت و صلالت این بهیت می بایدگفت ر بعدازین حیام کی دور باعیان بن) ك اون اروك معارف معارف الرسني بمبين مصليات الريخ جها محتاعطا ملك جوني احداد ل وسلامك ،

اس کے بعد زیر الارواح فی ماریخ انکل شهرزوری لالوح دشتھ اللہ کے عربی نیزمین ولمراشعار حسنة ملحة بالعربية والفارسية شهرندری کے فارسی نخر بن ہے، «اورا بعربی و فارسی شعربسیا راست از انجار دور باعی بفارسی آورده مث. " خِيام كى فارسى رباعيات كى نسبت بىم كوست بىپتى نقيە فقيدومخەرث وادىب عاد کانٹ اصفہانی دسمنے ہے) کی زبان سے قاضی جال آلدین فقطی دسمنے ہے جوالہ سے سب ذیل الفاظ مین مکتی ہے، ادر محطيم وفياني اس كاشفار كفابر وقد وقف متاخ والطوفية مغون كوسجفران كوايني سلك كيطر على تنى من طواھرىشعرى ن منتقل کیا ،اورانی مطبون اور خلوتو فنقلوهاالى طريقتهموب من إجم سنا، سنايا، حالا محمان النعا تحاضوا يدانى عجا لساتعدو کے اندرونی منی شریعیت کے لیے کا وخلوتهم ولبواطنهاحيا والے *سانب*ین اور انواع نساد للشريعترلواسع وعجامع (دین) کوجات بین للاغلال جوامع....

ئے اعثلال کے معنی خیانت کے بین او محد نسان الوب او افل ابن نے اسما مال ترجمہ فراو کید بین تقطی کی اس عبارت کو خاب سے بیلے موسو و سکے F.Wo EPO KE نے مصافرہ میں خیام کے ہرو مقابر کے افرون شائع کی اوراس طرح کی جاسک ہو کے فقتی خیام سے پورپ بین سرہ بیلے وہی واقف ہوا ، میں عبارت کے افری کو اس نے میخ مہدی حا یاس کا افری خوجہ زمیان سے بڑھا ہے وجاب المشر فیترالواسع ، زوکو و و کلی نے مواہدا ہویں وہی میں جو مفرون کھا، امیں میچوننے نقل کیا، اور حاشہ میں و بیکی کے لئے کا حوالہ ویدیاہے و منظم سے مناسق) اور محق براون نے ابنی ایر خاورا

اوراُسكاشواسيا طائرب جس كے فيعيے عنیولدشعرطائر تظهر اسكيرون برنايال بن اورُّسَكُ منى مُصود خفياته على خوافيه، ويكه كے حمداً الكے حسانے كى كوش كرنے والے عرق تصل الدر اخانه رشاء) كے گدلاين دضا دعقيث كواورزا ده سيخ اس سے اندازہ ہوگا، کے صوفیہ کی بزم سماع مین وہیٹی صدی بھری مک بہنچے علی تھیں اور اہل نقل میں ان کے فلاف شدید ناراضی بیدائقی، ره ۲۵ نایسی (عبد دوم منفقا من^{ن قا}نه) مین بهت حد *تک صحیح بره کو صحیح ترجمه ک*یا ہے، تا ہم اید دکھا تھے CARA DE VAUX في ابني كتأب مفكرين اسلام في حقى جد مطبوع سرس ، بدء، باین عرضیام کا جو مختصرحال کھا جو اس فضطی کی اس عبارت کا نهایت غلال،غلول ہے ہوجس کے بعنی خانت گاری کے ہن،س بے روفیسر راؤن راسون ملیہ) کاتر تمراز گرصالے ا ہو. یا عدم ہنم کی علامت استفام بنا دی ہے، جسا کہ زوکو ووسکی نے کیاہے، حالا بھیات اُتنی ہے کہ بیمان عاد کاتر ئے بنی بفاغی اور بیجے بندی کی حسب عادت فقطی فایش کی ہے ، عربی میں طاقوں کے نقطی معنی پر ندہ کے بین اور اس

ره معنی رخفیات)ان مے برون رنفظون برظام مین ، اوراس کے معنی مقصود کے جند رعم عی معانی)اک کے وائے ریغی شاعرخیّام) کر لابن دفیادِ عقدہ) گواورزیادہ کدلاکرتے ہن" عبارت بلاکی بیجی کی، دیفظی شلغ جگیت کا یہ گورکہ دعندامیرے اس خیال کی مزیرتصدیق ہے کہ میرعبار یہ تفظی کی تنین ملک عاد کامت بیجی نفاظ انشا پر داز فی صنعت گری ہے، اس عبارت کی جو تشریح میں نے گی ہے، مجھے صحیح

قارینون سے محروی کے سب اس تی مجت برا صرار مین ، مکن ہے کہ دو سرے اصحاب غورونٹ کراس سے

ببتر مطلب بريدا كرسكين،

اس نہایت ہی غضب ناک مقیریسے یہ اندازہ ہو اے کہاس کی رباعیات کا ا نفي وحکیانه خیالات میتمل تفایتی نجم لدین او بحر ازی معروت رواید نیجی ان رباعیات عن خِيام كيوادمان گنائي بن اور فرقون من اسكوفنال كيا بوده حسب ذيل بن، «فلتفي ووهري وطب الني، اس سے بھی رہاعیات کے رنگ مذاق کی شناخت ہوتی ہے ، ہمیات کے بعض افسوس ہے کہ خیام کے فارسی رباعیات کا کوئی قدیم متن نسخداتِ کم <u>دیم سخن</u> نہین ملکا ہی جس سے اس کے رباعیات کی سیج تعدا دمعام ہوسکا وہ ے لیکرایک ہزار تک رباعیان اس کی طوبہ موب ہیں ہے قدیم نسخہ جواس وقت تک ىلىكاہے،وەاڭھوين صدى بجرى كے بعد كابرا بنك سسے برانانسخروہ تھا جو^{ر ۲}۵ پر مين ترخ ین لکھا گیا تھا اور جائب بوڈلین لائبر رسی کی ملک ہی اور ای کو ایڈورڈ ہیرن املین نے شف ڈ مین عکس بیکرچه**ا پاتیا** ،اس ننخه من کل (۸ ه۱) رباعیا ن بین لیکن اب خوش قتمی سیم ا تو وه نت دیم ترین نسخه ہے، جو حال مین لکھنؤ میں دستیاب ہوا ہی، پر سنٹ تام میں گرم^{ان} مِن کھا گی ہوا در دوسراننے لاہو رہن *سیر عملی*م صاحبے ہاں ہو بیٹ شرع میں بغداد میں لکھا گیا ہے ، ك النوري إمال يرونسا قبال دا ورهل كالج لامور) في الويل كالي ميلزي كسي النافاء طرية

سىن ١٨٧ رباعيان بن جنين سي ١٣٨ رباعيان اسمين اوريود لين يكيان بين، ٩ رباعیان بدلی مودنی بن ان مین سے (۷) دوسرے مطبور ننخون مین موجود ہیں م^{وث} دوني بن جوم عني بن، اب ای*ان تیراننه ملاہے جو*ان ننون کے تنیالیں اور جیالیں بر*یں بوراق و ملھا* كيابئ اسنخ كالكهفه والانوين صدى تجري كـا إخراد رموين صدى تحري كـاغاز كأنهو يكاتب لطا^ل علی تهدی وزین ترزی انترن صاحبی وی کامهل کرده به اوراب دیسنه لا برری مین سی، اس بین (۲۰۹) ریاعیان بین، اسین اکثروه رباعیا ن *وجود*ین جمبیمی کے مطبوعه سخون مین ہیں، ہن ننے کی مزید خوبی یہ ہے کہ اس و تصورین علی ہمیں جنمین رباعیون کے معنون کو مِحْ مِرنے کی ڈشٹر کنگئی ہے ،اس سے واضع ہوگا کہ ایران کے خوش مذاق رباعیات خیم ومعوركرنى وقيت حال كريكرين، اس ننو کے خاتمہ کی عبارت یہ ہے، « مَّام تُدر باعيات ملك الحكارشيخ عرضيام طاب اللُّدرُّواه بَالريخ سَلِّح شَهرٌ بِالرحبِ سُنَّة احدى عشروت والمرة النبوي كتبرالعبالمذنب سلطان على الكاتب سلطان على انقط سلطان كى رعايت سة العبد" غالبًا لازى طورت لكماكر ما تعام مذكرة اپنے زور قلم کا دعویٰ کیاہے ،اس کا چوتھا مصرع ہوے ہنوزم کرالعبد سلطان علی ،جلیسے له مثل - کلکته،

كامال ساقية لكفا	رآة العالم من المى وفات	ا ورمراته العالم مين اس كالمخضر حال لكوام، م
		ر مبیب البیران ہے ، وان جناب در <i>سن</i> ة
		بقور متركه مدفوات گشت راعیات کے اس
		كەمرأة العالم كابيان قطعًا غلطت،
- ن علی تیرکے دربارے	 شهوروز <i>ریامیرنظام الدی</i>	سلطان علی سلطان حین مرزاکے
1 1		تَعَلَّق رِهَمَّا تَعَا اوراس کے اشارہ سے کمّا ہو
	• ,	رامیات کیجن شن این کے
	,	انکی تعداد کا فی ہے، گران منتخبات کو حبورًا
1 -		، کاانخاب درج کیاہے،حب ذیل قابل
ت ۱۰۹ راعیا		ا ملوكهٔ بالوگوری پرشاد سکسینه نکمنو
х	2007	۲- ننځزيرس
×	مالاثمة	۳- ننځر قبط ظیبه
×	المكثيرة	ه - ايفنا
11 100	مواثثة	۵- بودلین لائبرری نبرده
الميا ال	2242	۹ - مملوكرسيدسيم صاحب الامور:
	ن بن قا لمصفف	
ر از دفله می، شایدکه مبندست السکهٔ	ن میررا منحه می داران • ندمه بین ص ۹ (۱۸۵) کی تعدا	که صبیب السرحد بوم، ذکر شابر عدرسلطان حیو عله فریر کرروزن کے مطبوعه کا دیا فی برلن کے ما
	•	2

٥ - نخركتها دلى برس مبراا ١٠ ۸ موکرئت نحب شرف ندوی . موجوده العملاح لائررى درست ديثن ه - قوی کت فائدین نورس ١٠ - نسخرُ اساسي مطبع كاوياني ركن ، ١٢ - مينداورنيل لائبرري ١٠٠ كيمبرج يونيورش لائبرري الله تواه الم خِام کے رباغیات بن روستر | ان نسخون اوران کی ان ماریخرن سے اندازہ ہو تاہے کہ <u>صل</u>یعے میں شعرا^{کی د} باعیان کے زمانہ بڑھتا جا ٹاہنے عمرٌ اُرباعیون کی تعداد بڑھتی جا تی ہے ،اور بہت سی رباعیان خیام اوردوسرے شواء کے کلامون میں مشترک ملتی ہیں اس کئے خِيام کى رباعيون کی املی تعداد کورريافت کرنا بخت سُکُل ہے، جِنا نِير خيام کی رباعيات م^{ین م}قیقین نے سوسے زیادہ ایسی رباعیان نخالی بن جو دوسرے شعراء کی رباعیون ہے مخلوط ہیں، اور جن کے اصلی مالک کا تیہ لگا ناسٹل ہے، بیر رباعیّا ان فارا بی ابوانحن خرقا غزالی،ابوسیدالوائیرا بن سینا،عیدانندانصاری،عطّار،فضل کانتی،سنا ئی جلال لو ۔ وی، فخرالندین دازی ہمیصت الذین باخرزی بنجم الّدین دازی ، نصیرالّدین طوسی ہم^اریج الرى ، عبرالدين بكر انورى ، مغربى تبرزى ، اوركال اسامل كى رباعيون بن يجي ملتى بن

اَئِین سے ٹیام کی ہی ٹر باعیون کے دریافت کرنے کے لیے تنتیز قن نے مختلف راسے اتنا گا كئے ہیں، روسی متشرق زوکو ووسکی نے شاق مین پرطانقد میں کیا کہ رباعیات خیام مین سے ان رباعیون کوالگ کردیاجاہ جودوسرے شعرارکے ہان یائی جاتی ہیں، خیائیہ آ نیکولا کے مطبوعہ سرس نسخہ (مئاثماء) کو سبین ۱۹۴۸ رباعیان ہیں ۱۰س غرض کے لیے سامنے رکھا، اوراسکی ریاعیون کی اس طرح حیاان بین کی، توان مین سے ۲۸ رباعیان دوسرے شوار کی طاف مسوب ملین ،حبکواس نے اپنے صفون کے آخر مین شائع کر دیاہے،اور وہ اس وقت ہمارے سامنے ہیں، انگریز متشرق ڈاکٹریاس اور فرنے عالم کرسیتن زن نے (۱۹) رباعیان اوراس قنم کی بیراکمین اوران کی تعدا و (۱۰۱) تک مینجانی 'بروفیسر براوُل نے <u>نٹریری مٹری آن برشیا</u> (ذکر خیام مین) ایک دور باعیون کا اور اصافہ کیا، گریہ رباعی يا توشائع نهدين ہوئين يامين نے نهين ديھين ہنو دميري سرسري تلاش نے بھي اُٽ م کی ٨٧ ننۍ که عيان يائی ېن رمثلاً مطبوعهٔ کاویانی بمنبی،اور دلینه مین خیام کی بررباعی ہے، مرر کو محقیقت مہت دراز مى رسىدى كەسىت ين تقش مجاز نفتے است یدید آمرہ از دریای کے واکٹاہ شدہ بسعران دریا باز گر جارے قلمی مجرور منتخات میں یہ شنے عطار کی رہائی ہے،

لے واکٹرا*س، کرنی*تن زن اور پروفیسر پرائون کی نشان دی ہوئی رباعیان جو نکو میرے سامنے موجودین کریا تو وہ شایع نہیں ہوئین، ام پرے مطالعہ میں نہیں ائین، اسلئے مکن بچرکہیں کمین اسے قوار دہوا ہو،

کاویانی اور بو دلین وغیره کے نسخون مین بیرخیام کی رباعی ہے ، مِنْداركدروزگارشورانگیزاست ۲ این ننشین كدتینج دوران تیرا د کام آوگرزا نه نوزنیه تهب د زنها ر فرومبر که زبرآمیزات گروارالصنفین کے مجبوعُر منتخباتِ اشعار مین به بابانصل کدین کاشی کی رباعیات بن داخل ہے، اسی طرح یہ رباعی دیسنہ کے کمی نسخہ او زبائی کے مطبو یسنحون میں خیام کے نام برشيم توعالم ارجيري أراسيت و الله المروتويدان كم عاقلان بكرابند براك نفيب فويش كت برا بالمجادة وشوندوسيار أيت يتن دىسند كے نوكے مطابق ب، ورز بمبئى كے مطبوع نسخون مين وہ اس طرح ب، جن کی تحرافیت ظاہرہے ، بگرای بان که عاقلان نگرانید برحثم توارحيه عاشقان تيحرا ببند بربائ نفيب ذيش كتبرايه بسادو توشدند دبسيار أيب بد مجموعهٔ منتخبات شفار (دار المصنفین) مین بیراعی محکیم سنانی کی رباعیات مین کری قدر تفريك ساته شامل ب، گرحله جهان بر توی اَدامیت د گرای بروکه زیرکان گراین به ريای نفيب ونش کت برنا بسيار حوتوروندوبسيا رآسيت اسى طرح نیّام كى بررباعى جوبودلین نسخه كى آخرى رُباعى ہے، اور دوسرے نسخون

مین می موجود ہے، ای ک مطلب مال معلولی جیند متنول شوبیش شفولی جیند بیرون آتین درویشان گرد مهم باشد که شوی قبول بقبولی جیند ہارے مجبوعہ متخیات بن سیف الدین باخرزی کے نام سے کھی ہے ، ائ ل مطلب و و از معلو لی چند مشغولی مینر ده مشغولی چند برامن آستان درونیان گرد ، ابدد؛ کشوی قبول مقبولی چند خیام کے مطبوعہ کا ویانی فرینی ننون میں ایک رباعی ہے، ازوافُهٔ تراخب رخواهم کرد ۵ أن را بدوحرف مخضرخواهم کرد باعِشْق تو درخاك نهان خوانم شد با مرتو سرخاك برخواسم كرو تذكرهٔ شمع الحبن (ملا) مین بررباعی حافظ کے معاصر شاہ شجاع کے بھائی ابویز مدم مطفر کی ملکیت بتا نی گئی ہو، بوولین نخمین خیام کی ایک رباعی سرنمبر مربه کھی ہے، شایا افلکت بخسروی تغیین کرد ۹ وزببرتواسپ یا وشایسی زین کو تادر حرکت سمندززین سیم تو برگل نهدیا بین مین مین کرد گریه نتا با ننخطاب و ماحی کا طرز حکیم حمیام کے مزاج وطبیعت سے بالکل حوانه بین کھا ما دولت شاہ نے اپنے تذکرہ بین اس رباعی کو عمعق بخاری کے حال مین مستی نام ایک شاءہ کی طرف منسوب کیا ہے،جس نے سلطان سنج سلج قی کے سامنے بیر رہا عی اس وقت

ا ارهی تقی جب برت سے ساری زمین سبید و گئی تقی ئیر راعی دولت نتا ہیں اس طرح ہے' ایر می تقی جب برت سے ساری زمین سبید و گئی تقی ئیر راعی دولت نتا ہمیں اس طرح ہے' نا اللكت اسپ سوات بين كرد و رحبه خروان تراتيين كر د تاور حرکت سمند زرین نعلت برگل نه نندیای زمین سمین کرو پوولین اور طبوعات مینی مین خیام کی ایک رباعی ہے، ای دل زغبار جیم اگر پاک شوی پی تورفسے مجرزی برا فلاک شوی عِشْ استَ شَيْنَ تُوشْرِت باوا كَا فَيُ وَمَقِيمُ طُلُ هَاكَ شُوى ىيكن علادالدىن عطامل جوينى مصنف جمان كشّان ايك بزرگ كا ذكركيا ہے ، جنگانام شیخ احمر بدیلی سنرواری تھا، اور نام ہو مین موجود متھے، ان کے نام سے اس ربائی « واین مرباعی اوراست میمه» تورق مقدسي برا فلاك شوى ای جان اگراز غبارتن باک شوی كًا في وتقيير خطّ رخاك شوى" ءش سيشين توثيرت ناير اور مجمع الفصحار مين اسكو مديعي سجاوندي معاصر سلطان سنجسلو في كيطون نسوب كي يؤريخ طال اورائے گزیدہ بن اسکوام) فزالدی ازی کے نام محال کی جو ایسینی ویا نی ورطوعاً بیسی بین بیر ہامی تھی ہے۔ مقال اور اینے گزیدہ بن اسکوام) فزالدی ازی کے نام محال کی جو ایسینی ویا نی ورطوعاً بیسی بین بیر ہامی تھی ہے۔ گرمن گنوروی زمین کردستم 🗼 عفوتوامیداست که گیرد دستم گفتی که بروز عزرستت گیرم ما جزئرازین مخواه کاکنون مهتم الت تذكره دولت نناه مرقذى، مدارك ملى ماريخ جمان كتاجوني طددوم مدلا، كب ، تله ص ١٠٨٥

اس رباعی کوزو کو ووسکی نے بھی اوارہ گر درباعیون مین پایا ہے ، نگین جامی نے نفی من يخسيف الدن باخرزي المتوفي همالي كحالات مين لكهاب. " روزے بنازهٔ درونتی حاضرتر ،گفتند شنج آبقین فرمائید ،میش روی میت آمدواین بای فرنو گرئ گنب جارجهان كروستم لطف تواميداست كركرو وستم گفتی که بوقت بخزدستت گیرم ٔ عاجب زترازین مخواه کاکنون تم شخ بانززی خودهی رُباعیات کشے تھے اس سے بیٹیال ہوسکتاہے کہ پرشنج نے خود تصینیت کرکے ٹرمی اگرچہ جامی کے الفاظ سے تصنیعت یا عدم تھینیت کی سند نہیں ملتی مگر ہارے مجبوء منتخاب میں برسیت انرزی ہی کے نام سے ، كاويانى اورمطوعات مبنى مين خيام كى يررُباعى ب، ماخرقهٔ زید درسرخت کر ویم (p وزخاک خرابات تیب م کردیم باشدکه درین سیک و با دریابیم عری که دران مرسه با گم کردیم کونس اورونیفیلامین بررباعی اس طرح ہے، ماجائے نمازی بلب خم کر دیم درکوی خرابات گربوان ی^{ات} درکوی خرابات گربوان ی^{ات} گرجم انفضحااور رومنات البنات مین حبیباکه الغزانی مین ہے، یه رباعی امامزا کی طرف منسوب ہے، وزاب (طاك؟) خزابات يم كريم باجامه فازے بسرخم كر دىم

ٹایدکہ درین میں کدوج دریاہی ہے ان یا دکہ درصومعہ ہ کم کر دیم مطبوعات مبنی مین بیرماعی خیام کے مجبوعه مین سے ، می خواره اگر غنی بود عور شو د ۱۰ وزع بده آن جمان براز سور شود ورحقة لعل إزان زمرو ريزم "اديدهٔ افعي ت مركو رشود ۔ اُذر نے انتکارہ بین بیر رباعی شاہ شجاع با دشاہ فارس المتوفی ملائے ٹاکے رباعیات ین ل کی ہے، (صل بنبی) اسى طرح يەرباعى برگه که درین سبزه طرباک شویم ۱۱ مانندهٔ سبزخگ فلاکشویم إسبزخطان سنزوغورم درسنرو بھی انتگرہ مین شاہ تھاع کی مکیت تا انگی ہے، رصل باقیءامنکوک رباعیان جومیری تحقیق مین آئی مین آینده اساب تخلیط کی شالو مربعت کیجاتی ہیں، تخليط كارباب رباعيات بخيام من تخليط كحسائيسب ميرے خيال مين نهايت فو ہیں،اوران مشکوک رباعیات پر نظر دانے سے بیاساب بیرری طرح سمجھ بن اسکے یہ معلوم ہو چیاہے کہ خیام کی رہاعیات صوفیون کی مجلس حال قال بین حیثی صد_م کے ادا مزمین نہنچ علی تھین اوراس طرح حکیم خیام صوفی خیام کی صورت بین تبدیل ہوگیا إِنْ تِيراً بِ وَحِيرت بُوكَى كُواس مُوفَى خِيام كَ حالات عَكِيم خِيام سے بالكل ہى الكم الكم

دوسري طون دندباده برست جوندب اباحت كيروته، وه جي خيام كيمقيق اس طرح خیام دوطرفه کشاکش مین مبتلا موگیا ،اورخیام کی رباعیان اس دوطرفه کش مکش کامجموعه ہوگئین صوفیون نے اس کی رباعیات میں صوفیاند رباعیوں کی آمیزش کی، اور ت رندون نے اہاحی جیالات اور شی درندی کی رباعیان بڑھائین، جنانچہ ان شکوک ہاعیا مین اخلین دوشمون کی رباعیان کثرت سے ملین گی،ایک اسکوسو فی صافی مینی زہری وا تابت كرناچا بناب، اور دوسرار ندلا ابالي ، گروه قیت کیج خیام نه په خانده ، بلکه ده کیم تفتیف خیا، ادراس كاتفوف اگر تفاقر يحيمانه تفوف تها، مذہبي صوفياً منہين بخيام كي طرف يه مايہي صوفیا ندرُ باعی منسوب ہے ، باریک لم نوروصفا لو کارت ماریک الم نوروصفا لو کارت من بندهٔ عالیم رمن تو کجااست ۱۲ مارا توبهثت الربطاعت بخثى ، بے یہ این مز د بو د لطف عطالو کارت ۔ ٱتنگده (ص ۱۴۷) من بعینه یمی رباعی شیخ ابوانحن خرقانی کے مریدا بواسان علی عبرا ابن الون صور محرالفهاری کی ملکیت بتانی گئی ہے ، اسى طرح يەندىپى زنگ كى موفياندر باعى ، گرازیے شہوت ہواخوای فت سا ازمن خبرت کہنے نوا خوائی ر بنگرچیسی واز کجب آمد هٔ مي دان كرچرمكني كاخواي ر شیخ الاسلام الفعاری کی مناجات اورمنا زل اسائرین مین ہے، در داكه دلم بربيج در مان نرسيد جانم لبب أمدو بجانان مذرسيد

اضانه عشق ادبه بایان نرسید ور سخيري عسد بيايان أمر سراسرسو فیا نه خیال ہے، حالا نکہ خیام عثق و محبّت کی راہ سے خدا کو ہنین ڈھونگر هماتھا، بكارشراق وكمت كراستے، درو دل خته در دمندان دانند نخوش منشان خبره خندان فهند رنند سرسیت درین شیوه که رندان ا ازسر قلندری تو گرمسے و می قلندری کے لفظ سے خیام واقف نہ تھا ، انکی رباعیون مین بیا نفظ کھیں نہیں آیا، دوسری طرف اسکی رباعیون مین ہے:-آیام جوانی است تراب ولی تر ۱۴ بخوش بسان بادهٔ ناب وتی تر ازباده درومت فنخابا دلير اين عالم فانى حوخراب ست آب یراباحت کا تر دعظائی،اس خنگ حکیم کے خیل سے بعید ہے ، چنانچہ حافظ کے مطبع ديدان زامي كانيور) مين بير باعي حافظ كے كلام مين باين تغير شال ہے، الام شاب ست شراب ولى تر مع غيز ده مت فراب ولى تر ورجائ خراب بمخراب ولاتر عالميم بمرمبرخ البت وخراب اسي طرح برگر اگرم رباعي جو خيام كننون ين ب، گوندر بشت فسور عین خوا بدلود ۱۵ آنجامی وشیروانگبین خوا بدلود گرمامی ومشوت برستیم رواست چون عاقبت کا تومین خوا بدلود يهي ما فظ كے مطبوعه ولوان (مامي كانيور) بين اس طرح موجود ہے،

كويندكه فردوب بين والدبود فردائ أب تورسن تواربور گرامی ومعشوق گزیدمج جیراک جون ماقبت كاتبين خابربود على برايدرباعي حوحيام كي طرف شوب ہے، حافظ كے مطبوعه دايوان دكانيور) مين شال ہے، مجموعہ خیام بن ہے (بمبئی ولو لکشور) مى نوش كه عرجاد دانى اين بت خودخاصيت أردور حواني اين خوس باس مے کو زندگانی این ا بتنكام كافر مل ست ماران نمرت مانظے ہان براعی اس طرح ہے، می نوش که عرجا د دانی این است خاصيت روزگار فانی اين ات توش باش می گذرندگانی این ا بيتخام كل لالهوباران سنرست ٢- تخليط كي دوسري دجه بيب كعض لوكون في الم كي كيان رباعيون كاجواب لکھاکہی نے جواب کے ساتھ سوال میں لکھ دیا ، اور آخروہ سوال وجواب و نون خیام کے نام این ورج بوگئے، مئلئ جبرکے تبوت مین خیام کی طرف یہ رباعی منسوب ہے، من مى خورم دېركر چوس اېل بود مى خوردن او نزوخداسل بود مخردن ت ازازل سنت گرن نخورم علم خدا آب ل بود بمتئي ونولكتوروغيرك برم مجريه خيام بن يررباعي هي خيام كي طرف نسوب ع این محته بگویدار که اوابل لود أنحل كه گذبنزواوي ل بود ىز دېك حكىم غايت ، ھال بود علم ازنی عِلّتِ عصیان کرد

حالا که ظاہرہے کہ بلی رباعی کا قائل دوسری رباعی کا مصنّف نہدین ہوسکتا و کو وولی نے بھی ہی کونسویات و مشکو کات خیام مین شمار کیا ہے ، د نمبر ۲۷)۔۔۔ الد. دارا فین کے مجمد نونتخبات میں یہ دوسری جوانی رہائی حسب ویل انفاظ میں تصر طوسی کے نام سے کھی ہے ، جواب رُماعی خیام زبراكه جواب شبات سهل و این تحته نگویداً نخه اوابل بود نز دعقلانفایت جسل بود علمازني غنت عصيان كردن اسی طرح رباعیّات حیّام کے بڑے جُروون مین جبیبی ولکھنو و بیرِس بین چھیے این، یه دور باعیان خیام کے نام سے درج این اورزوکو و کی نے جی اُن کوخیام سے منوبات ومشکوکات مین دخل کماہے، زوکوووکی - (۷۷ - ۷۷) وزنك وبدغوميثس تراكرد ائيم لبطف حق تو لا كر و ه ناكر ده جو كرده دكرده بون ناكردْ أنخاكه عنابت توباشؤ باث ات ديم عرفو د بربهاكرن والخاه يمشش تولاكرده ناکر ده ټوکر ده ، کر ده چول اکردْ برعفومکن کیب که سرگزنبود بالك عيان ب كدورسرى راع ي بلي رباعي كي جواب بين ب اوردونون كا صنف الكشخف نهيين بوسكم، واراً من كم مؤمِّه مُتناب مين ان مين سيهاري باعي نی سینا کے نام سے لکھی ہے ،اور دوسری جوابی رباعی نصیالدین طوسی کی بتا ٹی ہے ،

ىلى رباعى ملطان الوسىدالو الخير *كُرِّحْجُ*وعَةُ مِن حَجَى مُتَى تَثْمَ، س تخلیط کی تبیری وجه میعلوم اوتی ہے کرخیام کے مضامین پروو مِ مِن اشعار نگھ ہیں، جائیین نے تشاہر کے دھو کے مین سب کوخیا ہے سر تھو یہ وہا کی حسب فیل راعیان ہادے مجرور منتخات بن ابولی کے نام سے این. باین و ریاوان کونیین می دانند ۱۶ مازهبل که دانامیهاان ایشانید خراش کا زخری ایشان ثبل مرکونه خواست کا فرش می خواند مانیملطف حی تو لا کر د ه ، ۱۷ وزنیک ویرخونش نبر اکرده آنخا كم عنايت توباشد الكرده يوكروه (كرده يون اكرده كروم بمبه مشكلات كلى راحل ازمركز خاك تيره مّا افيع زعل برون جتم زحینبر کروسی اس مرندگ سته نند گر بنداعل اسي طرح حنب ذين فلسفيا ندراعيان حوخيام كي طرف يبي منوب بن مهار سرخبموما تنمات مین محق طوسی المتو فی مناع تبد کے نام سے بن ، وداكرهاب شنجت خوابدلود ١٩ قدر توبقدر معرفت خوابدبور حنىرتوب ورت مفت خوابرلور وحن صفت كوش كه در روز جزا ای بنیان سنگام مجتم بیچ است ۲۰۰۰ وین دائرهٔ سط مختم میچ است خِش باش که دشتمن کوف و د خِش باش که درشمن کوف فسا خام کے طبوعدی ننون میں ایک باعی ہے،

الموسودة والموسودة والموسودة الموسودة الموسودة الموسودة الموسودة الموسودة الموسودة الموسودة الموسودة الموسودة ا

بأأنحه زصدكهر كحمس رقيم وزماز ماندأت فتديماند افوس كه صد مبزار معنى دقيق از بيخر دى خلق نگفت مهاند ہمارے مجبوعۂ ہنتخابت میں اس کی ہم عنی وہم قافیہ وہم ردیف ُرباعی فال^تب کے اسرار وجو دخام وبالمخيرة ؟ بما ند ٢٦ و آن كوم بن شركيف ناسفته بألم مركن زسرقياس حرفے گفتند وان محته كه اس بو د ناگفته باند ويوان حافظ كا ايك بنايت عده اورنا درنسخه نتاه منيرعا لم صاحب (غازيبور) كيلخا مین ہے، اس ننے کومن ایر کے کھ بعد اکر فیضی کے زمانہ مین ایک برانی ادیب نے بہت قلم نیخون کی ترتیب قطبیق سے دس برس مین مرتب کیا ہے، اور حانظ کے کلام میں سات آٹھ سواشھار چوفیرون کے ٹامل ہو گئے تھے،ان کوخارج کیاہے، مگر تبحب ہے کہ یر باعی الهين حافظ كے علوكات بين شامل ہے، خِيام كے نام كى يەرباعى، ججون أزع زانتك بالودة ا گردون کرے زعر فرسودهٔ ما^ت ۲۳ دوخ شریے زرنج مبیوزه بهت وردی وی زوت اسودا سلطان ابرسىيدا بوائخر كم مجموعة رباعيات من يحرق أفل سه،

له فداس ننومین اسی طرح ب ، سه ولیسند، بودلین و کا ویانی ، سله مطبوعهٔ کریمی لامور (۹۹) ورفاه هام پریس لامور، (۹۸)

- عرفه و المينه اورمطبو غربيتي نسخهن ايك باعي ہے ، بطبائع جو بجام تو دی رست ۱۲۸ تو دا دکن از هر هی که مردم تمی آ باابل خرد شین که امل من و لوّ ه گردی و شراری نسمی ذمی ا^ت نیکن تعورے تغیر کمبیاتو مہی رباعی سلطان ابوسیدالو الخیر کے بیان بھی ہے،اور سبکا ن تايد نسوب برخيام من سے زيادہ باستى ب، چون حال عربو فریسی درمی ست گروی و شاری تیمن نمی ست مغرور مشوبخودكه المن وتو ہم ۔ تخلیط کی ایک اورصورت بیرہے کہسی مناسب موقع پرخیام کی کوئی رباعی کسی شہوراً دی نے نام تباہے بغیر ٹرمیی یا کھی ، نا واقت سننے والون اور والیفنے والون سنے پر بھاکہ یہ رباعی سی فائل کی تصنیف ہے ،اس تخلیط کی ایک مثال میرے نزدیک یہ ہے کہ خیام کی ایک باعی ہے ، نشكستن أن روانمي دارومت اجزات ببالؤكه درهم بيوست ازببرح بماخت وزي المحكت جندين سروياى ازنين سروست اس رماعی کوزوکو وسکی نے خواجہ نصار کدین طوسی کی طرف منسوب یا یاہے،ا در سم کو مِعی خواجہ کی طرف پینسوب ملی ہے، آتشکہ دُہ اَ ذر مین بایاففنل کاشا نی کے عال میں لکھ<mark>ے</mark> ليه يه متن مطبوعه بيئي كرِ مطابق ہے ، ولينه مين دو سرامصرع يون ہيء " خوش باش اگرچ برتو ہر دم ستى است " اور تميرا "اصل ن وتو" كى حكر اصل تن قوس، ك كري لابور (١٨) رفام عام لامور (١١٨)

م گوینید خواجید ننسیر در زمان استبلاے ہلا کوخاتی مل فارت بلادِ ایران ، نظر باخلاصی کم انجما ہے۔ '' کاٹان نوامی ارمایاً کها زشرٌ فتنه مغولان حابت کردہ ،چندریاعی وَتُحقیق مُسُلِّدُ فَنَهُ وَجُوا مبره مندت من اجزاب بياله كه در يم بيوست الخ خواجه کی اخلاق ناصری کے اس نسخہ کے دریاج میں حوراہ علیہ میں کلکتہ میں مالوشیشن بلک کے مطبع نگی میں بہت سے علمار کے اہتمام تصبیح سے چھیاہے مصنف (خواجہ نصلے لی^ت طوسی کے حال بین ایک دریا جرہے، اسین نہی واقعہ اور رباعی لکھکرسی کتاب کے حوا سے کھیاہے کہ ما مافضل نے اس رہاعی کے جواب مین میر رباعی لکھی، تاگوبرجان درصدن تن بویت ازآبجیات مورت دم مبت كوبرعينام شدوعدين أنكثت برطوب ككه كوشه ملطال يشت لیکن بیتمام داستان اس وقت نارعنکبوت بوکرر سجاتی ہے جب میستند طور سیمعلو ہونا ہے کہ جب خواجہ طوستی ٹنا یہ بس برس کے ہون، قوید ڈیاعی انھین مخلون (ما ماریون) ے حار مرومین سیریز الدین نسا ہونے (مثالثہ مین) حیام کے نام سے بڑھی ، اور خیام کیطر سكى نسبت ايك اپيى متند ماريخى كتاب من مذكورے جوانيے عمد كے ايك متهور فاصل وامیرعطاماک بوبنی نے اس قت لکھی جب خواج نصیر طوسی مہنوز زندہ تھے بھنی ش⁴ کہ مین ، (خواج نے ستربس کی عربین سائٹ مین وفات بائی ہے) اس تواله سے صاف ظاہر ہے کہ بیخواجہ کے زمانہ بین جیام ہی کی رباعی تھی بدر کو بھ ك أيخ بيانخناعطا ملك بويني جداوّل مشاا ،كب.

يىتواجىكىملكىت كيونكر موكنى، واقدمىي معلوم بوئا ہے كەخيام كى يەرباعى تا اربون كے قتل عام پر بالکل حپیان بورې مغی،اس بیے اس وقت ده هرصاحب ذوق کی زبان ریخی بنوا نے اسی بیے با یا افعنل کے باس داگر بابا کے وہ معاصر ہوسکین)اس ریاعی کو لکھکر بھیجا ہوگا، بعصون کواس سے بی غلط ہمی ہوئی کہ بیٹو دخواج کی تصنیف ہے ، ۵-تخلیط کی ایک اور دحربی^سے کہ خیام کی چند تیز خمربیر رباعیون کے مبب سے اکتر مز چست خمرید رباعیان نیام کی طرف نسوب کر دی گئین اشلاس از جالدین قری جوخواز شا کے دربار مین تھا،اور فخررازی کا ٹناگر دیھا،علانیہ ست و بادہ خوار تھا، تاریخ کرنیہ ہیں ہے' " ورضقیات غلوی تمام کرده بود" (صنام) أتشكده (طالمبني) مين ہے. « در شرب خمه فرلوع داشته و قطعات ورباعیات دین مطلب دارد» ارین چنانچآ ذرکے بیان کے مطابق بل کئی باعی جو خیام کے نامۂ اعال بین درج ہے براج تسعری کی پیچے، امروز كدرونق جواني ننست مى خواہم ازا كاپشاد مانی فیست عِينِّ كَانْدُرُ مِيلِمِينِ رنلخ است ازائكه كه زندگانی شت اسى طرح حب ديل رباعي، من می خورم در کردهن ال بود مى خور دك من بنزدا وسهل دو مله أتشكده، ص<u>ائا بم</u>ني،

مي خورون ن حق بازل ميدا مي خورون ن حق بازل ميدا حرابند سوفی نے ماریخ گزیدہ میں جو سیجیٹر میں کھی گئی ہے ،اسی سراج قمری کے ہم سے تقور اے تغیر کے ساتھ نقال کی ہے ،اسی طرح ہو زگلین ُرباعی جو خیا م کے ایک مقام اقراری بادہ خوار علی بن من باخرزی المقول ^{عادیم} ہے گئیت سیمے ، ناکر دہ خیام کے فردجرم بن داخل ہے، نامش می وکعمای شادی نقب ا زان ی خوانم کوخری راست ۲۸ سرخ ات وعنا ف أب نب الله المرخ برأش أردعب الت 4- _{ایک} مکن صورت تخلیط کی بی*ے ک*رمبن تندنوشون نے *حافظ کی تمر*اب کو دواتشہ بنانے کے بیے د**یوان ما قط**مین ما قطکی غزلون کے ہیلو یہ ہیلوخیام کی رباعیا میں میں میکڑیب بات رہے کہ اس و واتشہ کی تشدد کی خواش شہنشا واکبر کے ول مجھی گھین، میکڑیب بات رہے کہ اس و واتشہ کی تشدد کی خواش شہنشا واکبر کے ول مین بردا ہوئی تقی اس سے بعضون نے دھو کا کھا کرخیام کی رماعیون کو حافظ کی طرف میں بردا ہوئی تقی اس سے بعضون نے دھو کا کھا کرخیام کی رماعیون کو حافظ کی طرف منسوب کر دیا، عالا بحد عافظ کارباعی گوئی مین کوئی درجه نمین، زوگوووسکی کی اوار ہ کر و منسوب کر دیا، عالا بحد عافظ کا رباعی گوئی مین کوئی درجه نمین، ن رباعیون مین دس رباعیان حافظ کی طرن منسوب بین،اتنی تعداد کسی اور شاعر کی طر منسوب نهين، دلوان حافظ كه ال قىم كے متعد دلننچ ملتے ہين حنمين بعض اكبر كے وجود سے پہلے کے ہیں، فرنچ عالم وسلو کلورانہ کا ملوکہ نیے دیوان حافظ جوس افلاء میں موسیو وینے اله اربخ كزيرة متوفى منكم كب مون تيسر عصرع من فرق ب، تيسر امصرع اس مين ال طرح ؟ «مى خورد نم ايز د بازل مى دِنست" تك بابالا مباب عو فى جلداً ول صنَّ شَكَّةً مِن كَبرِي بـ ٣ . مِنْ الْوَكُمْ و *

vignie s المام التيات قديم (سرس) كياس تقا اورس كوعلامه عبدالوباب د کھا تھا،اورس کا ذکر فرنڈریک روزن نے کا ویانی مطبوعہ کے ^{۱۱}۷ پرکیا ہے،اسی مم کا^ن ہے، دیوان کے ص ، بہت ہم ہ کا سخیام کی ۹۲ رباعیان مندرج ہن، پنخرشہور کا تا ملطان محمد نور کالکھا ہوا ہے اور سنت ہے مین شہر سرات میں لکھا گیا ہے . اسی قیم کے دلیوان حافظ کا ایک نهایت عمدہ اور فتی مطلّاا در لاجورد دی نسخ نواب مدریا رحباً کم مولنا حبیب الرحن خان شروانی کے ملوکہ کت خانہ حبیب کہنج دعلیگڈھ ان ہے جبین ^بوان عافظ کی ہردوغز لون کے بیج کی جگہ مین ٹیڑھی سطرون میں جیام کی ایک یک ُرباعی لکمی ہوئی ہے، کا غذسم قندی، خطاعمہ ہنتعلیق کنارون پرتر کی میں بکڑت ٔ حواشی ہیں ،اسمین خیام کی (۴۴۴۲) رباعیان ہیں بننے ریگو تاریخ نہین . تاہم وہ تبن سو سے کم کانبین ہواسی طرح کانبیرانسخہ ندوہ اعلما راکھنٹو کے کتب خانہ میں ہے، حافظ لی ہرد وغز لوٹ کے بیچ بیچ مین ٹیر ھی سطرون مین جیام کی ایک ایک باعی ہے، کتبخا ن اس نسخه کا نمبر ۱۸ این فهوس هر که آاریخ سے خالی ہے ، گرخطا و کا غذ کے کا طاسے دو سورس کابرانامعلوم ہوتاہے، > - تخلیط کا ایک اورسبب بیب کررباعیون مین شعرار عمو گانیا مخلف نهین دیت ، س لیےان عارمصرعون کی ملیت کا دعویٰ ہترض کرسکتاہے جب کوجب ام سے کو کھا کھدے اس بنا رہر رباعیون کی ملک_نت کاسوال ہمشینشکوک رہتا ہے،ا و ر^م یاعیات کےنسخون براعتبار کیاجاسکتاہے متہور رباعی گولون بین (سنر کےسوا) سحاتی

لتو فی منانا ہوسے زیاد ہلن ہے، مگراس کے رباعیات کے مجموعے تھی مکسال نہیں ان تُقلت کال ان اساب سے خیآم کی رباعیون کی تعیین کامسُلہ نہایت اہم ہے اسکے عل کی ہلی صورت تو یہ ہے کہ خیام سے قریب ترعمہ کا کوئی ننچ ہم پہنچے مگر افسوس سی ، نوین صدی بحری سے پہلے کا کو ڈی نتی تہم نہین پہنچا ہم' اسکے مختلف ارباب ہوں نے ہیں کمی کو دورکرنے کیا ہے تک حسب فیل صورتین ہفتیار کی ہیں جنین سے م مین مجھے کھے ذکھے ترقیم واصا فیس کرناہے، ا سے بیلاط نقیہ یہ اختیار کیا گیا کہ خیام کے بڑے مجور ڈریاعیات کو لیکرا ک باعون لوالگ کیاگیا جو دوسری کتابون من ، دوسرے شاعرون کے نامون سے کھی ہو گئی باعیات کے الگ کرنے کے بعداس سرما یہ کوجب برینیا تم کے علاوہ کئی وسر دعوى نظرنة إيا خالص خيام كامال سمجها كياء لیکن س طریقهٔ انتخاب مین کھلا ہوا مفالطہ ہے کہ ایک باعی حیث وکتا ہو ان میں ہ نامون سے نکھی ہوئی ملتی ہے، توکسی کوک حق ہے کہ ملاوحہ وہ اس کواٹ وق ن سے کی ایک کی ملکیت سے خارج کرکے دوسرے کے تق من ساتھ کے لیے ، فرند ک وزن نے نهایت نوبی سے اس طراقه تحقیق کی مفض کمز دریان دکھا ئی بن (مطبوع*اً: کاو*یا نی ص ۱۲ روس) اورطالبًا بی المتو فی *لات با یکی ط*وف جوریاعی منسوب ہے، اس کوخیام کے ننخر شکٹ نے میں موجود ہونے کے سبب سے اور ملاجلال الدین روی اور <u> ما فظ کی طرف جوبیض رباعیان منبوب ہی</u>ن، اُن کو اُن کے قدیم قلمی دواوین بین نہاہے

مانے كے سے فال وظهرايات، ٧- ووسراط نقرح ب كوكسيتن زن في اختيار كماهي بيب كدان راعبون كون من نیام کا خلص ٹرا ہواہے، اسلی مجھاجائے، کرمیتن ن نے اس قبم کی بارہ رباعیان نکا کی ن جناويم ذيل من مختلف ننون كے حوالت نقل كرتے ہيں، بو ولين لائبرري كے قديم نسخرمين ان باره مين سے صرف بانچ رباعيان ہيں اُلَّة يرتام سخون مين منفقًا ما ني حاتي مين ، ا چند زنم بروے دریا بخشت ۱ بزارشدم زبت پرستان بخشت خِيَام كُلُفت دوزخي خوا بديود كدفت بدونخ وكأر زبهت خَيَام كُوخِيه بالسيحكمت مي فِيضت ٢ دركورهُ عَم فيّا د وناگاه ببوخت ولآل برائكات لفوجت مقراض جل طناب عرش جوريد وزخورون عمفائده في كحويت خيام زبهر گنهاين ماتم جييت عفران زبرك كذأ مغجيب أزاكدكنه نه كر دغف لرن نبود بالالهُ رُخِي النِّستي خوش أن خيام اگرز باده شيخش تأس الخاركەنىتى چۇتى، خۇش بال چون اخرکارنست خوامی لود بنیا دِنازوروزه دیران یکن تا بتوانی ضرمت رندان می کن ۵ مى مبخور دره ئى ن احسانىك بشنوشخن است زخيام عمسمر

خیام کے بڑے مجبوعۂ رباعیات مطبوعۂ ملک الکتاب شیارزی ونولکٹورکھنٹو وککڑ مبئی مین تین اور ہین ان مین سے کہلی رُباعی دلینہ کے لمی نسخہ میں بھی ہے ، اور دوسر ی رُماعی نسخُ دلینهٔ اور مطبوعهٔ کا ویانی دونون بین ہے، سلطان روح است منزلترط رفنا حیام منت بخبیه می ماندراست منام منت بخبیه می ماندراست از ما فكن خمه كرسلطان برخات فراش اعل زهبر ديگر منزل ے کو درغم _{ایا}م نشیند دل *تنگ* ئىيام زما نەازىكىے دار دنىگ خىيام زما نەازىكىے دار دنىگ زان میں کہ آبگینہ آید رسنگ مى خور تو درا بگينه با نالهٔ وڃنگ تا چند زمسجد و ناز و رو زه م مرمیکد باستی از در بوزه گه جام کنندوگدسبو، گه کوزه خَيّاً م بخور با ده كه این خاك ترا <u>کاویا نی</u> اورکرتیتن زن کے بہان اورالہ آبادی شخہ (انواراحری) کے خاتمہ بین یک اور رباعی ہے ، ه مرزا محد مل الكتاب شرازى فريك التاليين كارغان عرى بميئ سے شائع كيا اس منح كينست ديبا جي است يہ بيات باہ کہ اس نے اس کی تلی قبل سلطانی کتب قائد "سے حاصل کی شیع، " و فلیذا اقرالانا میں واخر شیرادی بدار زحات زیاد خود کال دمجو آزاد رکتا بخانه سلطانی بدست آور وہ " د صلا) ئی گازارسنی مین آقام حسین لاری نے سمالاتا مین جھیدایا تھا، ٹولکٹور کانسخد میشیراسی کے مطابق ہے۔ میں گازار سنی مین آقام حسین لاری نے سمالاتا میں جھیدایا تھا، ٹولکٹور کانسخد میشیراسی کے مطابق ہے۔ عَدِيرُ كَارِ مَنْ اللَّهِ مِينَ مِينَا يورِ مِن حكومت الأن كي طرف من الله ما مورتها ، جان سلطانے کو منزلش اربقاست این تیمه بیفکن دجوسلطان برفاست مجموعهٔ منتفات دارالمصنفین مین اس طرح ہے، سلطان جانست ومنزلش دارفزاست نبت ام تنت تخيمه مي ما ندراست وبران كمنداين خبيه يوسلطان برخا فراش الل زبهرو تيومن زل

أدم جومراحي وورق جوم عص ما الماجون بود مداون دانی چه بوداً دم خاکی ختیام فانوس خیالی وجراغی در ہے ان کے علاوہ کرلیتن زن نے متین اور رباعیان مطبوعۂ پورٹ ننچون سے نقل کی ہیں ، جو ا المندوساني مطبوعه ننون مين نهين ، نیام اگر*یه نزگریب رخ* کو د ز دخیمه و درست درگفت و تنور جون كل حباب باده ورعام وجور ساقىازل بزارخت منمور ازمن تبرطنی رسانیدسلام ۱۱ و آگاه بگوئید باعزازمام در شرع حلال بهت می احرام كاكسيتد ہتمي جرا دوغ ترش ازمن برخیّام رسانید سلام ۱۱ واگاه بگوئی که خامی خیّام من کے قتم کرمی حرام سے فیر نے معال است فیر خام حرام اس طریقه کی کمزوری می فریڈرک روزن نے ایک مثال سے واضح کی ہے کہ ر باعی نمبر دمین گوخیام کا تخلص موجود ہے، مگر مولانا رومی کے ایک بھی ویوان میں یہ رباعی اس طرحس موجودت، جان *سلطانے کہ منزلش ا*رتقا این صورتِ تن تخمیهٔ ما زراست ئرىت نەخىمە بىقگىند جوسلطان برغا فرّاش زهبر منزل آمین.ه ہارے خیال مین اس رباعی مین خیام کاتخلص محف خیمہ کی مناسبت سے ڈالاگ ہو لەاسمىتىل مىن خىيام كى جىم كى كوئى تىفىيى خىمىين اوراس كى عمومى خىثىت بىر راغى

چے هنی بن ،خیام کاس تشبیه کوانے کو *یکار کرانیے اور حیا*ان کرنا ایک قیم کی برذو قی ہ^یڑ جوا*ں لیما لدا*ق انسان کی طرف منبوب نہین کیجائلتی، مگر با این ہم تبجب یہ ہے کہ خیا**ک** کے اکثر قبلی اور مطبوع محبوعون مین بیر خیام کے نام سے موجود ہے ، کیا یہ توار دہے ؟ ت<u>عب که فریدرک روزن نے ٔ ٔ ر</u>اعی نبرے برگرفت نہین کی ہی حالا نکہ بدرجاجری نے جن تیرہ رُباعیون کو الکائے ہیں خیام کے نام سے لکھاہے ،اور جن کو فاضل موصو^ف نے خوداپنے ننخ مطبوعۂ کا ویانی کے آخر مین عبدالو ہاب قزوینی کے حوالہ سے نقل کیا آف (کا دیا نی ش ۱۹۱) اُن بین بیرساتوین رُباعی ا*س طرح سے* ، آیام زمانه از کسے دار دننگ کو درغم آیام نشیندول ننگ اس مین خیام کے بجاب ایام ہے، گرانس یہ ہے کہ آیام کے بجائے خیام ہی جیجے ہے، ایک تواس لیے کہ آیام زمانہ کی اضافت بے معنی ہے ، دوم اس لیے کہ دوسرے مصرع مین آیام موجودہے، اور یہ نکرار مخل فصاحت ہے، تیبرے صحیح ملی نیخون میں خیام ہی ہے ،جیسا کہ ہما رہے میش نظر سلطان علی کا تب کے نسخہ ملوکۂ دلیت میں اور دویت ر باعی نمبر و بھی مشکوک ہے اس کے دوسرے مصرع کا قانیہ غلط بھی ہے ،اور بے معنی تھی ہے، کرسیتن زن اور فریڈرک روزن نے اس کا دوسرامصرع پون نقل كياب، (كاوياني ص٠٠) قالب چوت نود ، *سرلے دروب*

يرمصرع بهي بيم منى ب، اورقا فيرهي غلطا بركرين" وروك "جو تصمصرع كالهي قافيه ہے، بیان کوئی ایسا تفظ جا سئے جس کامطلب میں ہو کہ فالب نے ہے، اورائیوں جرصدا، وه جان ہے، شایداس طرح ہو، قالب چونے وجان چھنے درنے رباعی د نمبرا) مین هی خیآم او خمیه کا بے معنی شلع مگت ہے، دو پہلے مصرعون کا دولبدر كيمصرعون سے كوئى لگاؤنلين معلوم بويا، رباعی نمبر(۱۱) اور (۱۲) کو فرنڈرک روز ن بھی عرضیام کی ہنین ماتیا،اوراس کا خيال صيح ہے، كمان دونون كاطرز كفتا رخيام سے بائكل نبين مانا بھريہ باہم ايك دوسر يسوال وجواب بين بجوايك بي شاعر كي زبان سينهين اوا ہوسكتے ، خیّام کے خلص کے علاوہ رباعیات کے اکٹرنسخون میں ایک ور رباعی موجو دہے جس مِن ّخیام *گے بجائے عزام ہے ،وہ کرلیتن آ*ن اور فریڈرک روزن کے شار ے رہ گئی ہے،اس کوبھی بڑھا نا چاہئے، (ویکیومطبوعۂ گلزار شی بیٹی مناتا ہے وہاک لکتا شيرازىمىبئىمطبوعه^{سوس}انة و**نولكتور**كھنۇ ، وكاويانى برلن نېبر د قىلمى ونىثىل لائېرىرى مىيەز اى سوخته مسوخته مشوت ني سال وي اتش و وزخ از توافروختني تاکے گوئی کہ برغمر رحمت کن حق راتو کی بہ رحمت کا موغتی بو<mark>ولین</mark> لائبرری کے ننخ بھائے میں خیام کے تُخلّص کی جو پانے رہاعیان ہیں ^جہ تكوك سے پاك بن ، كە د دسرے تامنسخون سے اُن كى تائيد ہوتى ہے ، سو عرضيام كي اللي رباعون كي تعيين كے ليے تيسراطر تقديم ستندر فير کی کتابون میں خیام کے نام سے جو رباعیان مندئج ملین،ان کو بکیا کیا جاہے،اسوقت تك رباعیات كا نوین صدى سے پہلے كاكوئی نسخہ دستیاب نبین ہواہے،اس ہے،اس سے میلے کی کتابون کی ناش سے خیام کی یہ نو^و رباعیان دستیاب ہوئین ان مین سے سے برانے اورسے بہلے اخذ کا حوالہ سے بہلی دفتدان سطرون مین دیاجارہاہ، امیر عنصالمعانی کیکا وس نے اپنی قالوس نامہ (سے سمار) مین شرا بخواری کے اور اب مین لکھاہے، کہ نمارب اتنی کم بی عاب کرنشہ کی حد تک نہنچے، بھرکہ تاہے جنا نکہ عرضا ای فیل صدارستی و مخموری آن ا وز بهدمی رطل گران وری کن ازباده شفاخیزد وازمستی رنج توبه زشفامکن، زمخموری کن یہ وال عین خیام کے مدزندگی کا ہے، گریہ رُباعی خیام کے بین نظر مجموعون میں جھ اس کے بعداس قسم کا دوسرا ماخذ " نزیمترالارواح "شهرزوری کا فارسی نسخه معلوم ہوتا ل لَدِين شهرزوري نے اپني كتاب (ملاه ير سالا شهر) مين تقي سے،اس مين خيام کی بیردور باعبان ہیں، وآن يارعز يزتند خوخوا مدلو د كويز بحثرجت فبوخوا بربو د خوش باش كهعاقبت ككونوابداود از خر محض بسنر کو ئی تا ید وأنزابه وحرف مخضرخوا بمكرد ا ذوا قَعَهُ تَرْاخُبِ رِخُوا ہِم کُرد ۳ له قابوس نامه طبع سبني مده، تله ترحمه فارسي شهر زوري موجود كتبخانه والاسفين،

إقبر توسر فاك برخوا تم كرو باغتق تو درفاك فروغوا بمشد اس کے بعد شیخ عجم لدین ابو تحرب عبد اللہ بن محدا سدی دازی معروف و دارہ کی «مرصا والعباوس المبدأ الى المعاد "جوتُقوف برفارسي مين الك قديم كمَّاب ميم الا نالايه من سيواس (برگي) من لکھي گئي ٿئے. اس مين خيام کي يه دور باعيان اسکے نام سے ہن ہ أزاه إسادتان الماست در دا نرهٔ فامدن دیشن است ۱۸ كى مى نزندوم درين عالم مدا كاين أمان أركي وفران كايت وارنده حورَكِب طبائع الست ۵ بازازَّحِيةٌ بلُ فَكُنْ لازرُكُم وَكُاتُ گرزشت آریس بن *فورعیک* گرزشت آریس بن فورعیک ورنيك أمدخوا ليازببرحراست اس كربعه عطا ملك بويني في أي مناحثام وي المعام من المعت بوني ۔ دیل رہاعی جیام کے نام سے قل کی ہے جب کوس بعز الدین نشا ہے مرد ئے قتل عام کے میدان میں جب وہ لاشون کوشار کرریسے تھے ، بڑھاتھا ، «ودرین حالت رُباعی عرضیام کرحب حال بود، مرزفان و زان را نرست " مفكسة نبان روائمي داروست تركيب بيالهٔ كه درىم بيوست ٧ از قهرکه بیوست دکین کنکست چندین سردیایے نازنبن زمرد چندین سردیایے نازنبن ك تنف الظنون حاجى فليفرص ١٩٩٨ ج ٢ قسطنطنيه، على منظفرية صوبهم ، روس عليه المارد،

ك ماريخ جهان كشاب جويني جلداول ص ١٧٨ كب مسير زيلندن

اسی کتاب مین خیام کی ایک ور رباعی قائل کے نام کے بغیر مذکور تھیے، می خورکہ من سمایے فواہدومہ کے خوش زی کہ سی سہا ہے خواہو نین یکدم عاریت که داری برخور می دان کرئین جو اسے خواہدوید يرُباعي خيام كے كاويانی نخرمین اس طرح ہے ، مى خوركة من بي ساخوا بديند خوش زى كرسى بيها خوابر برطوب جين ززند گاني برخور زيراجن بيے جو اخوا ہر شد بعدازین حرامتُد بن ابی بکرستونی قروینی کی تاریخ گزیده درستی تا کاحواله دین ا پیائے ،شعرار کی فصل میں ہے ، تيام وعمرين ابراتهم دراكن علوم خاصه درجوم سرآ مدزمان خود بودو ملازم سلطا رابكن سلحوتى بود ارسائل خوب واشعار نيكو دار ذومن اشعارة، برذره کربردوت دینی بودست م خورشیدرخی، زهره مینی بودست گروازائ آستین بازرم نشان کان ہم^رخ خوب نازنین اورست بعدا زین مولننا خسروا برقو ہی کی فردوس النوا ی^خ ہے، جو پینٹ ٹرمین تا لیف ہوئی، اسکی ابتدائی عبارت باکل ستونی کی ہے، اور پہلی رباعی بھی وہی ہے ہواسکی تاریخ کزیده مین ہے، دوسری رباعی الیمن خیام کی یہ ہے جس کی نبت یہ روایت نقل کی ہے کہ یا ای زندگی کا اخری کلام ہے، كَ أَرِيخَ بِهَا كُلُّ يَ جِنِي علِدوم منظ كُب، في المِنْ كُرِيده ص ١٤ كُب،

سِلِّر رم ای خدای از سبتی خوش ۹ از تنگ می واز تهی تری خوش ازنست چوبهت میکنی برون آر زین میتیم بحرمت بهتی نوش خیام کی به وه او رباعیان بن جویم کونوین صدی بجری کے آغاز تک کی گیادن مین سکی طرف بنسوب ملی بین ، ابو تحرراً و ندی کی احترا اصد درمین چوود ۵ پیران درمین بات ا بن ہے ایک ایس رباعی لکھی ہے جس کے قائل کا کو نام امین نہیں ہے ، مگرر باعبات فيام كے النرجموعون مين وه جيام كى تبائي كئي تنبي، وه رباعي يہ ہے، يت يشه مُ كَهن نسلك نو به ١٠ وزهرج رجي)نه ي طاق برت تو جِرْضَت بازالك ِ فَرِيْنَ صدابً خَتْتِ سرِخُم زَمَاج كَيْخَسُرُو به ساتوین در دسوین رباعی نام کے بغیر بہن اسیلے یہ دوسرے درجہ پر ذکر کے قابلین ادراب ان والون کی ترتیب بر ہوگی، ا - قابوسس نامه، تالیت بره بهنایه ه ٢- راحت الصدور اليف ١٩٩٥م يرابده سو- نز بترالارواح فارسى اليف البن لاث فيريراالايم، ٧ - مرصا والعياو، باليف منايع ، ه ـ تاریخ همانکشا، بالیت مره کرچ ٧- تاريخ گزيده "اليف سي کے راحة الصدورواً بنه السر را بو سجر را و ندی م<u>هر ب</u>ه گب ، تک بوطلین دکا ویانی ، وطارن و مربئ میسرے مصر کا بہلا لفظ بود للاکئ کا ویانی میں جامین ہے ،اور طران موئی بی جامیت ،علاہ از یہ باعی کا بیدا لفظ ان مبنے ن میں کج

٥- فرووس التواريخ، تاليف مشتكم ، ابن رباجري كانتية إنجى المن أن أم كي ترور باعون كي ايك قدم مند با تواكي م ال فی صورت برے کہ اعرین مرسی تری کے وسط مین محربن بدرجاجری مای ایک شاعرتها،اس خيران عن رين رين الاحرار في د قائق الاشتعار نام ايك كتاب كلمي تقي، جهين تقريبًا دوسوشعرار كے منتمات كلام حمع كئے تصوان بين سے ايک نوش نصيب المنام هي تفاوال كتاب كي الرئ ال كال قطوي قلابه، رفصه وحل بورویک ندرمضا جهراند رعوت وماه اندرسرطان سازه می در این اندرسرطان بروست محربن بربت ع یے کیا ہے مع انفیحار کے مصنف رصاً قلی خان کے ماس بھی تھی ،حساکہ اس کے دىياچەمىن مەكورىپ، اس كتاب كابهى نىخەجۇئولىپ مجمىعانسكارىكەمھا نىدىين تقانار ر منی کتاب فروش گور کیان مامی کے قبضہ بن آیا، اور وہ اس کولیکر سااہ ایم میں سرا اس كو بيجنه لا ياشنا. علامه عبدالو بآب قر و منى نے اس كو د كھا اوراس من سے بعض پیزون کے عکس بے لیے جنین خیام کی بھی تیرہ رباعیا ان تعین بوقدیم المامین لکھی پئ کاویاتی رئیں میں رباعیات خیام کے طبع کے وقت قزدینی نے وہ تیرہ رباعیان میں ر بس من ببیرین ،جواس نسخرکے اخرمین شائل بین ، و وحب ذیل بین ، عالمُارًان ببرتومی اُرانیب ۱ گرای بدان کی عاقلان تُحانید ۵ اس ننه کی پوری کیفنت ، ُرباعیات طبوعهٔ کا دیا نی برلن ص۱۹۲ وص ۹۳ این برحو ،

	100	
بربای نفیب خوش کت بربا		بيارچ توروند، بسيار أيند
خودرا کم وش درم توان ک ^و	۲	چون روزي وعربنو کم متوان ک ^و
ازموم برست نویش بخمتوان کرد		کارْنِ توخیانگ ای من توت
نزاك زبك إده خور دجيا كفاز	٣	وقت تطرست فيزك مائير ناز
وانهاکی شدندکس نی آید باز		کانا کے باید نیاب دکھے
بس بے می فیٹوق خطائی اعظیم	٣	بتون نبيت مقام اورين دريقيم
بوك ن زنم همان وبغير فيرم		تاك زقديم ومحدث اميدم وسم
برخبزو بجام با ده کنءم وست	۵	چون ابر نبور وزرخ لا اربشت
فردا بمهازخاك توبرخوا بدرست		ڭىن سنرەكى امروز تاشاڭىيىت سىرىسىيىسى
رست برم چوکر دم این او بنی	4	برنگ دم دوش سبوی کانتی
من جون ونبرم ونبز حوب ن		بامن بزبان حال ميكفت سبو
بِكَ دَرَهُ فَاكَ بِازْمِن كِي تَنْد	4	يك قطره آب بودو با دريا شد
آمدنكسي پريدونابپ داشد		أمد نردن تواندرين عالم عبيت
كودرغم إمام نشيندول تأك	٨	ایام زماندازکے دار د ننگ
زان بش کی آنگینهٔ آید برنگ		ئ فور تورر البكينهٔ و مالهٔ چنگ
قس نبیت کی این گوتیمون . منابر	9	این بحروجو د آمده بیر پر زنهفت
زان وی کی مت کس نیداند		مركن تنخي از سرسو دا گفتن د

وال كروك خاك بنررا ننكرتيز بندتن ده وگوکی زم نرک من مغزبهركيقبا دوحيث يروز دوری که در دآمدان و فرز سات گین امدن زی وفتن مک_یت شى ئىزندوى درىن قىنى را مى خور كە فلك بىر بلاك من ولو 17 قصدی دارد کان باک من تو درسنره فتن ومئي روشن مبخوار لىن بىرەپىيى مەزغاك من تو ای آنځتر چها رو مفیت تی ۱۳ وزمیفت میمار دائم اندر نفتی ئى خور كى بىزار يارە ئىنىت گفتى ياز آمدىت نىيىت چورستى دى ہم- کرئیتن زن نے ایک اورطر نقریہ اختیار کیا ہے کہ خیام کے اٹھارہ مطبوعہ نتو كوسامنے ركھكر ان مين جور ماحيان شنزك طور پرخيام كے انتساب سے متفقالين ان كوالگ كيا، ال قيم كي ايك ليو آخور باعيان اس نے الگ كر كے جيما بين، اورانا خالص خيام كامال قرارديا، ، گربیرطرنقیز کا رکھی درست نہین کہ اگر بیراٹھارہ الگ الگ متن قلمی نسخے ہوتے توان يراعتباركيا جاسكتاتها، اٹھارہ طبوعہ نشخے، اٹھارہ ختلف المبین نہیں ہن،اس ان كااتفاق دانتراك صحت نسبت كى كونى قطعى حبّت نهين يو، ۵ - رُباعیات کی تعیین کا یانچوان طریقہ خیام کے فلسفیا مذخیالات کی تعقیق میں له جهارس مرا دهارعناصرا در مفت سے مراد ساقون استسمان ، «سیلمان»

TOTAL STREET,
اس کے پیونیالات اسکی صفی فی قدفارسی رباعیات ،عربی اشعار اور فلسفیا ندگ اون برغور و اعتدی کندها
میمن کی نظرفوالنے سے معلوم ہوئے بین مجھقین بورپ نے اٹھی ادھر تو حرنہ بین فرمانی ہو،
ا تا پرفرندرک روزن بیانتخص ہے جس کواں کا خیال آیا، نگرافسوں کیا سکو کرمیتن زن
ادبافت کردہ باب روضتہ الفلوب کے سوا رہو درختیقت خیام کے رہالاکلیات الوجو دفار
کا آخری ٹکڑہ ہے) کوئی تیز ہاتھ نہ آئی، اور اسمین بھی مطلب کی بات کے نہین فرٹرر <u>کوئن</u>
ئے لکی ہے،
"مْنَاسْفَا سْانَدَانْالْطِيفَى خَيَام جَنِيرِت نمانده ، فقط درگا بنا نهٔ طی باریس درمبورهٔ روضته القلوبے سالهٔ
خطى تقصرت ازاً أولسفي وكه بغوان يا دگار راب بسرخواج نظام الملك في زير نوت ته، ديره ميتود كه
كرنيتن زن آنِ را پرداكر ده است از روس اين نخه جم افخا وله في دان بطور كان في ير
حالانكم عرخيام كى فلسفيا نه كتب رسائل برج تبصرة تصنيفات كينن بين بماكيطي
ہیں اس سے ظاہر بوگاکہ فائن موسوف کا تاسف صحیح نہیں، کراس کے آثار فلسفی ا
باقی ہیں، ہم ذیل ہیں ایک تصانیف اور قدیم معتبر حوالون سے اس کے زہیں اور فلسفہانہ
خيالات کی تشریح کرتے ہیں ،
ك مقدمة رباعيات مطبوعه كاوياني ص ١٨٠ ،



عمرخيام كامذبب اسلام تفاميكن مشائيت آميز إنسراقي فليفيانه اسلام جركا فاكم فاراتی کے فصوص حکماء کی انوان الصفا اور بوعلی سینا کے اشارات اور المیات مين نظراً آب، ببرحال وهسلمان تقا، خدا ورسول كافائل تقا، ده نازیرِّه تا تقا، (بهیقی بشرزوری، واقعهٔ و فات) جچهی اس نے کیا تھا بَفظی نے عَالبًا كَاتَبِ إِسْفِهَا فِي كَنْ تِرِيدَةُ القَصْرِ فَ نَقْلَ كُرِكِ لَكُوا بِي، "جب اس كے اہل زماند نے اس كے دين مين اعتراض كيا، تو وہ جان كے درسے وفع تتمت کے لیے ج کو گیا جب بقدا بہنا تواس کے اہل طریقہ نے کوش کی کہ اس سے فائدہ اٹھائین بکین اس نے اپنا دروازہ بند کرلیا، اور جے سے واپس آگر اپنے گرمین گُوشه گُزین بوگیا اور خاموشی کمیسائد این عبا د تخانه این جا آا در صلاآ ماتها، د تفطی کالایمیز اس عبارت کے آخری فقرہ سے نابت ہو آہے کہ وہ گونٹرنشین ہو کرریاصنت ہ عبادت مين مصروت رسينے لگاتها،

خِام کی وفات کے واقعہ سے بھی عب کا ذکر الوائس بہقی کی گاب احبارالحکما، دیا

نهُ صوان کی که کواله سے اور گذر حجاہے، اُس کے مذہبی خیالات کا ندازہ ہو اہم كه وه الوعلى سيناكى كتاب الهيآسنَّف كالمطالعة كرر باتها جب واحداور كثيركى بجث ريهنجاتو اُس پریها تر م واکه رہیے مین غلال رکھکراٹھ گھڑا ہوا، لوگون کو بلاکر وصیّت کی بیمز ماز پڑھی ہا ورميان مين نه يُحطِّ لها ما نيميا، أخرعتًا كي نازيرْ هكر سجره كيا، ا در سجره بن بارباروه ميكما تها، اللهم مَرتعرف الى عرفة ك غدایا توجا تاب کرمین نے اپنے امكان بفرتحكوبها يا. تو مجع بخش، على مبلغ امكاني، فأغفر بي، فاتَّ معرفنی اماک وسیلتی که میری بهی پیجان تیرے دربار ين مياريسيدي، يەككىرەطوطى نوتىنوا بىمتىكے بىيے خاموش بوگا، اینے رسا لُوکوں مین اُس نے بعثت رسول کی صرورت پر دلیل میش کی ہے ، مغفرتِ الهی کی دعارهجی ہُں نے پاربار انگی ہے، جزا وُرنرااور بہشت ووزخ کے تیلی س کے وہی خیالات تھے جو دوسرے حکماے اسلام کے ہیں ،

ك شهرز ورى ص ٢٠، بهقى و درة الاخبارس ٩٠،

خيّام كاميرب لك

حتیام مسلمان توتھا، گرسوال بیہ ہے کہ اُس قت کے اسلامی فرقون بین سے کئیں تقا؛ یا کم از کم برگزاس کے خیالات کس فرقہ سے ملتے جلتے تھے ؛ حبش خص کو خیام کی تصنیفات کے پڑھنے کا موقع ملاہے، وہ بے تال کہ ریکا کہ خود خیام لینے کو عکی رکے گروہ میں شامل کرا تقا، اوراسی جاعت کو وه حق کا املی این اور عقیقت کا املی از دارا وروم اسار تنجیساتها، وه ایما زمانہ کے فرقہ مکما کی سیتی خیال اور دنیا طلبی ریخت افسوس کرتا ہے، اوراسکا ہیں احساس الیای عم ہوتا ہے، جیسے اپنے تعلق کی کسی جزرگی بربا دی پر چنانچہ وہ اپنے دوسرے رسا تبرومقا بله مین جوانی حوانی کی تقینیف بو کتا ہو رص س والترالمتنتبهين بالحكماء اور بهارے زمانہ کے اکثروہ لوگ جو حکی ا فى زمانناھ نىايىلىسون ئے تقالی کرتے ہیں وہ سے کو غلطے ملا الحق بالماطل وكايتجاوزون مین اور فریب کاری اور لینے علمی مات م حتّالتدليسوالترادئ كى مىرحدى أكَّے نهين بريضي اورعلوم

مين سے جو کچھ جانتے تھی میں وہ اسکو

بالمعرفة وكاينفقين

ذلبل بدنى لغوامن من خرج كرتي بن أكر القدار أذى يعرفون دم العلوم الافى اغراض بدندتي سير وه کی ایسے شخص کو دیکھتے ہن' ہجو واك شاهد والسانًا معنيًا حق كاطاب جواور سياني كوترجيح ربيًّا بطلبالحق واينار الصدق اور باطل اور مکاری کے ترک من کو هجتهدًا في رفضِ الباطل كرامحوا ورنايش ورفريب كوحوز تابخ والزوى وتوكي المراياة و تواس کی تحقیر کرتے، اوراس کی بہنسی الخلاع استخفُّون وسخروا منه الله تاين. ُ ظاہرہے کاس ایسے شخص سے مراد خور حتیام کی ذات ہے،اس سے صاف ظاہرہ له وه اینے کو هی اس فرقه سے مجتما ہے جب کی موجود دمتی براس کواس قدر انسوس سے ، اوراًس کے صروری اخلاق کا نقشہ اکن گیا ہین ہے کہ وہ حق کاطالب ہو بھائی کا عاشق ہوا باطل سے متنفر ہوا ور کمرو فریب سے پاک اور دیا کاری کا متمن ہو، وه ابنے رسالہ تلاقہ اسلہ میں جورسالہ کون کافیمہہ ہے، اپنے فرقہ کوان الفاظ میں جوت وانی اوصی کل من اعرف می اور مین براس شخص کوم کومکار میت من الحكماء بيقد بين ذلك سمحقا بون پیصت کریامون کرو الجناب عن الظُّلم والشر، خلاکی إرگاه کوخس لم وشرسے پاک صر ۱۸۲۰ مصر اس عبارت سے ظاہر ہو اہے کہ وہ تام فرقون میں سے وات باری کی حقیقی عزت

كے سمجھنے كا الل جمل ركوسمجھٹا تھا . لیکن فرقه محکمارسی مقصور کیا ہے ؟ اس سے مقصور مبلمان فلاسفرون کی وہ جاعت س سِي كامقصة لِنْ ول ورندمب فلسفه من طبيق تقا،ان كے خيال مين حكما ركے اراراورا می تعلیات یکسان صافت رمینی مین اور دونون *برا برگی سیانیا*ن مین بنعیفرن کی تعلی^{ات} مین اگر کوئی ہیں مات ہے جو بطا عرقل کے خلاف ہے تواسکی ماویل کرکے اُس کے مہنی ى تشريح اس طرح كيحائ كدوه قل وفلسفه كے مطابق ہوجائے ، یہ فرقهٔ اسلامی عقا مُدكی تشريح فلسفيا بذيرا ق كےمطابق كريا تھا، اور كلاہے بونان اورا بنيا: 'بيانسلام كواكيب ہى تنہ یی دوشاخین سلیمرکے ان دونون کی تعلیات میں تطابق سراکر اتھا ، یہ فرقہ بستحلم پر الساط ہے الگ تھا کم نونچے تکمین کی شیت منافِر کی تھی، وہ اسلامی او وعقائد کوہال مجھکڑاس شے کوجواس کے فلاف تھی باطل کرتے تھے، اور اُسکو باطل سمجھے تھے، بینی یہ اسلام کے قلی کیافی نیا طریقے اور اسلامی مسائل کی اسطرح تشریح کرتے تھے ر دعقل کے خلاف نظرتہ انگین'ا ونکواسلام کی خاطر بو یا نی فلاسفہ وعکما کی تغلیط اور اونکی عیقات کی کمزوریان ثابت کرٹے مین مال نتھا، الغرض مذمب اُن کا اسکا اور فلسفرا ائتلمین الممین مختلف فرقے تھے، اوراً ن کے اپنے اپنے سلک کے محاط مختلف استام میں الم اصول تقيح بنين أن وقت مشور ظاّم به رحنبليه)انتقريه (شافعيه و الكيه) ماتريزييه رخفيه) ورُحتر لَكُ عكل رتين كرو مون مين تقيم تھ،

ا- ایک وه جوصرف حکیمانه خیالات رکھے تھے بیکن علّا دنیا طلب اور عیش برمیت تھے جيے اولي سينا وغيرہ، ٧- دوسرے وه حن کے خيالات حکيانه اور اخلاق زا بدانہ تھے ، به اسکتدریہ کے افلاطی نی میمون اور بیرمان کے مرواقی فلسفیون کیطرح اپنے تکیا نہ اصول وخیالات کے مطابق خٹک فلسفها نه زندگی بسرکرتے تھے اور ریاضا ت بٹاقہ کے ذریعہ*ے تزکی*نفن ادر ترتی رو*ے کے* مدارج وْمعوندْ هِ عَصِيرُ الْ كُوْ فلسفى عو في كه سكتے مين ، فاراني المتو في ⁹⁰ مير، ابن ميكو لتو فی *ساسیمیهٔ اور پنج* الاشراق سرور دی المقتول مح<u>ث به</u> وغیره اس گروه سے تعلق رکھیے ٣- تيسرافر قدوه تعاجو فلسفيانه خيالات كيساته ايك امام كي اطاعت مطلقه كايل تها،اوروه اسی امام کی اطاعت کو نجات **کا ذریقه مجتما تھا، پیلوگ باطنی**راوراساعبلیه اور غلیکی کملاتے تھے، اس فرقہ کے عقائدا وراصول ریحکیم ناصرخسرو (المتو فی تقریباً بناتیمی کی ما بن، زا دالمها فرن اوروجرون برلن سے شائع ہو کی ہین، رسائل اخوان الصرفا کے صنفین تھی اسی فرقہ سے تعلق رکھتے تھے،اوراس کے لیے ایک علوی حکومت سے ميت قيام كانواب ديكھيے تھے،اور شايد ىبدكو كومہتان واصفهان بين اساعيار چكومت رہا کا قیام ای خواب کی تعبیر ہو،

کے یہ باطنیداس کیے کملاتے تھے کہ شریعیت کے ہرمسکا کا ایک باطنی مبنی مرادیلیے تھے، اور فل سرکی برو ا نہیں کرتے تھے، اور لاساعیلیا سکے کہ میاف کے میر صفرت جنوصا دق کے بڑے اور کے اسامل کو اہم ہائے تھے اور نہیں سے یہ شیعہ اتناعشریوسے الگ ہوئے ہیں، اور تعلیم کیا گئے ان کو کہتے ہیں کہ فلسفیا نہ تعلیم اُن کے زمہ کی جزرتھی، سلے رسائل اِنوان لصفا، رسالۂ سابعہ جلد جہارم ہے 19 و مصلا ممبئی،

امام رازی نے اپنی تفیر کر برین جا کیاان ^{شمک}راسیہ اسلام کا ذکراسی لقب سے کیا ہے؛ اوران كے خيالات كى زجانى كى ب راك جاكم كيتر اين اجتم كساء الاسلام بصفالا الك اورمقام برفراتي بن المقاه الثاني رهم فيفي كمار الإسلام الكاورموقع بر نكفة بن وهواتٌ جماعنٌ من حكماء كلاسكُّه هر يشماد بيقوب كندى الونعرفاراني پوتاي سنا، اېن ميکويه، شيخ الا تراق سهرور دي ۱ ورصنفين آخوان لصفا ونيره ^بين ۴ ان تكما ب اسلام كے عقائد، حيالات او "او يل كے طريقے كميان بين، أن كا إغاز اسلام بن کیونکر ہوا؟ ایمیٰ مک ایکی ترکک پیشنے کی کوئش نہیں کی گئی ہے میں نے متاک ان حکی ، کی تصانیف اور مل فنحل کی کما بون کامطالعہ کیا مجھیر پیچقیقت روشن ہوگئی جم ساسلام سے پہلے حرّان واقع عراق مین کھے حکما، کا گروہ تھا،جوایک طرف ایرانی،اور دوس طرف مقسری و پونانی فلسفه مین ما سرخها اسی قیم کاگرده استکنیهٔ به (مصر) مین هبی موجو و تها ا جه ایک طرن عبیها ئی اصول اور دوسری طرف یو نا نی فلاسفه کے خیالات سے شأ بڑتھا، اسلام آیا. نواس سیلاب مین سب ہی غرقاب ہوگئے، عباسیہ نے حب عراق کوایٹا ماہ بنا یا در معاوم دفنون کے ترحمون کی طرف توجہ مو ٹی، تواس گروہ کے نسیہ ہے اگے ان مین حرّان کے صائبی اور سریانی بٹی بٹی تھے، ك تفيرَيت وَالَّذِيْنَ بِينَ كُوْوَنَ اللَّهَ قِيَامًا وَقَعُحْجَ اللَّهَ تَعْلِيتِ وَلَهُ مُعَقَّبَاتُ بِّر أَبْيُنِ يَدَنْ يُرَدِّ الصُّوْانُ تَحْنُ إِلَّا بَشَنَ مُنْكُلُكُمُ ، (ابراهِم)

اسلام سے مثاثر بوکروه احول تعلیق جو ده ایرانی عیسائی اورد وسرے مذام ب اور فلسفیا نہ خیالات کے درمیان برت حیکے تھے، وہی اسلام کیساتھ برشنے لگے،اخین کے سلما مخيالون كانام عكمات اسلام "قراريايا ان حكمار كي شريب كاسب مكمل صحيفه اخوان الصفا كه ۱۵ رسائل بن انيزىعقوب كندى الموجود مثلة بناراتي المتوفي في الموسلة الوعلى سبنارة شر الله الرابن مسكوبه المتوفئ مناهم هي تصنيفات "بن اليقوب كندى كي **توكو بي فليفا** ت بسنی مین مگرفاراتی المتوفی وسی شرکے درائل اور خصوصًا اُس کارسال فصوص اس فرقہ کے بنیا لات کا انگینہ وارہے ، فاراتی کا بررسالہ اس کے دومرے رسالون کے ساتھ مرو تورب مين حيب چاسم، فارا بی کے بعد البطی سینا کی المہات شفاؤ اشارات اور ابن سکویہ کی الفوزالا والاوسط والاسغر وركباب الشهارت وغيره أنيا بن بن

اخوان الصفائی نببت کوئی تُنک نبین که پرچقی صدی بحری کے آخرین آئیہ مین) دہلیون کے عمد میں بصرہ بین کھی گئی، لکھنے والون کے نام گومیح طور سے معلوم نبین تاہم ابوحیان توحیدی کے معاصرا نہ بیان سے جس کو فعظی نے نقل کیا ہے میتحق ہے کہ یہ رسائل تنہا ایک شخص کے نبین نہ بلکہ ایک فرقہ کے خیالات بین بحبیبا کدان مین جا بجا

اه اخوان الصفائے مصنیفین بین فعظی اور تبهرزوری اورهاجی غلیفظیی نے حب ذیل علمارکے نام کیے بین البرسلیمان محرب خسور آبوانحن علی بن ہارون زنجانی، الجامح دہروائی ترید بن رفاعہ اور تحوقی اورا خوان الصفائے مطبوع کم بینی دمطبر مختلفظ کی اجبار انحکی رمین ہے، دحی مرفعمر کا کی وج برمصنف کا نام احرب عبدالتہ لکھا ہے، اس کٹ ب پر بہترین بیان تقطی کی اجبار انحکی رمین ہے، دحی مرفعر کا جو ابوجیان توحیدی کی معاصر اند شہا دت برمبنی ہے،

فابركياكيا ہے، دورخصوصيت كے ساتھاس كے يوفقرے تحاطك قابل بين،

ارت ہمارے بہت سے مذہبی مجانی اور دو ان لنأاخل فاواصدقاء

بین،جو شرلف^ی اور قامیل لوگ بین[،]

من كواه الناس وفضلاقهم

ية شهروك بن ميليا بن النامن كيد

متفرقين في البلاد، فمنهم

تنزادب،اميرزا دب،اوروزير

لحائفة من اولاد العلوك

زادك ،سركارى عده دار اورال

وكلامواء والونرداء ولعا

د فتربین، اور کچه خاندانی لوگ، اور

والكتاب ومنهم وطائفة من اولادكلانتران ولدها

زمیسندارون اورسوداگرون

من اولادالاسران ولله أفة والتجاروالتناء ومنهم طا

ادرا بل حسرزه دو) مين سيمن

من اولاد العلماء وللأدباء

کچیسلار، ادبار، فقساماور

والفقهاء وحلة إلدين

عاملين مذمب كى اولادين ابن

وينهمط ألفترمن اوكا دالصّناع

پکه کاریگرون، اور کار د باری

والمتصرفين وامناع الناس والخ

لوگون کی اولا دین بن ،

(بح بم ص المع مطبوعيدي ١)

اس کے بعد یہ بیان کیاہے کہ ہم اپنے عقائد باوشا ہون اور وزیرون کے اور شہین چھپاتے، بلکواس کے بوتی ہے کہ اہل کے سامنے حکمت کے موتی بھیرنے سے کوئی فائدہ نہیں، بچرونیا وی سلطنت وحکومت کی تحقیر کرکے لکھتے ہیں،

واعلمايهاكانخ بانالاغد جان سے بھائی کہم زمین کے با دشاہون ملوك الارض وكانتنافس پردشک نمین کرتے اور نہ اہل دنیا کے فىمرايت ابناءالدينالكت مرتبهٔ ومنصب کے خواہمند ہیں الکوم سا بادتابى اورفرتتون كے رتبون كے نطلب الملك السكاوى و مرات الملائكة الذين طالب بين ،كيونكه عسما الجرسر، هماولي اجنحة متنى وتلا آسانى جومزا ورجارا عالم، عالم علوی ہے، اور ہم ہمسس فرنیا مین ورباع لانجهراناجهر سأوي وعالمناعالم علوجي ماده كى قيب دين گرفتا راورسام ہیں، اور اوہ کے سسندرین فعاهفااسرى غرياءف اسرالطبيعة وقرقى بحراله يلى رفيا) غرق ہین ، بعدازين ابنا بياصول فلاسركياب كريم مذمب كيبرو بون كيا وجو فلسفزو ت كانخارنمين كرتے، كيتے بين، اورجان اے مجائی اکہ ہم علوم میں وإعلمانيها ألاخ بأناكا نعادى کسی علم کے نتمن نهین ، اور نه مم کو علمًا من العلوم، ولا نتعصب علىمنمينالمناهب کی مزمب سے تصب ہے، اور نه ہم حکماء اور فلاسفہ کی کئی گآب ولانهجركناباس كتب كوجس كوانفون فيختلف اقسام المحكماء والفلاسفةمما

وضعوع والفوي فى فنك العلم علوم مين تصنيف كيابوه ا ورحب كوابني عقل ور ثلاش سے کا لاہو، ہم حمیوارتے ومااسخرجوكا لعقولهمو تغصهمن طيف المعاء بین بیکن با را اعمادا ور *عبروس* اوربها رے کام کی تبسیاد بیٹیرون وإمامعتهدنا ومعق لناق بناءا مويافعلىكت كانسأ کیک بون پر، اورجود ه لاستے اور فرشتون نے أن كو يوخب بن وماجاؤا يدمن التنزيل وماالقت اليهم الملئكة دین، اوران پرجوالسام اور من الانباء وكلالها فراف رس وى اترى أن يب، يرحب بي وم كى تابون كوايا مقصو وتباياب، ا- عالم حب طرح سبختهما ن سے زمین مک اس کی تکل افلاک کی ترتیب، بروج کے اقسام، شارون کے حرکات ،عناصراور متحدثیات ، نبآیات اور حیوانات کاعلم، المنفوس كيتقيقت اوران كرمقا مات كم مارج بعض نفوس كالعض ميراثر اورافلاك، نجوم عنف صرمعدنيات، نبامات جوانات، طبقات إنساني، الجيار، حكما، سلافین 'انکے متبعین اوراہل بازاراورعوام ریان کی تاثیر اس منن میں دہ کہتے ہیں کہ پی وه علم مع حرب كو الإرس سواد وسرت تهين روست ، ولناكتاب أخركا يتناركنان اور ہاری ایک اور کتاب ہے جس مین ہا رے ساتھ کوئی اور شریک بنین اور کو غيريا ولايفهمه سوانا

مارسه مواکونی شین مجیما: ورده اس کے بعدوہ کتے ہیں، الله الما من الرياد المساعة في ا فان نشطت ايها كلاخ المار الرحيم الى قرأة هلك الكتب تجه باترے بھائیون کوان جارو ک بون کے ٹرمنے کاشوق ہو گھ الاربعة انت واخرانك ان كي مفاين كوتوهاني اورا لتعلم مأفيها وتفهم معانها مطالب كوسجي اوران كي بعدن وتعريناسلهمافهامر سے واقعت ہو تو ایزان بھا کیون کی الىحض عجلس اخان مجلس مین شرکت کر جونضیات و آ لك وفضلاء وإصداقاً بين اور شرسه معز ار مخلص وست لككراه انسمع اقاويلهم ہیں،ائی باثین سے گا،ان کے وتري اشمائلهم ويعرن خصائل حنه وکھے گا، اور اُن کے سيرتهم لعتك تتخلق افلاق جانے گا، ٹا پر کہ توسی باخلاقهم وتنهذب صے اخلاق سکھے اور اُن کے دا بآدابهمر . . . وتوقق والنين سے تهذيب عامل كرسے، المصعن الى ملكون السّمأ ... ، ، ، ورأساني ملكت من سيطيق وتنظرالي الملأ ألاعلى

كي وفق تجريط اور فرشتگان خاص كو سوعرف الحانين حول العرش الني كوگيرت بن توريكه سك، (ج م ص ۲۰۹ نمبئي) اسی کتاب کی دوسری جلد مین بربیان کیاہے که اہل فلسفینیپرون کے مذہب کے منکراوراېل مذابب، فلاسفه کی تصنیفات سے نحرف ہوتے ہیں اور بھمان وونون میں ت و بحردو نون کی بحیان تصدیق کرتے ہیں، اور سمجھے ہین کہ یہ دونون ایک ہی اس کی قا شاخین اورایک ہی منزل مقصو دکے دوراستے ہین ، علاے دین کا ایک گروہ ان مین سے وقوم من العلما إلشِّينِ اكتركا الخاركرة إن الدابل فلسفه كے كلا ينكرون اكثرهاما لقصوك کونٹر بھٹے کے باعث، یا ان کے کلام فهمهم عاوصف القن ال غورنه كرنے اور صرف علوم واحكا فبرسر لتركهم النظرفها ولستعا مین مشغولی کے سبب سے، یاس کا بعلمالشرع واحكامها موجب بيب كدان دونون گروبون لعنارسنهما، وكذالك مین مخالفت اور عنا دے ،اور نیزاسی ايغ ال الترمن ينظ فالعلق طرح ابل فلسفدين ساكثر مبتدى اور الحكمية من المبتدين اورمتوسط لوك المرنبةت اوراحكام فيها والمتوسطين منينهم شرىعيت كەشھائىستىكرتى بىن ،اورابل بتهاونون باموليناموس نثرع كى تحقير كرتے ہيں، اور احکام مر احكاء الشريعية، ويزرون

باهلد بالدخل تحت كوص ورباد ل ناخوامسة احكامه آلا خوفا وكرمًا.... قبول کرتے ہیں ، ، ، ، ، ، ، ، ، . . كل ذالك لقصوس يرغام باتين الفرلقين جميعاعن معرفة بين كردونون فريق استياب ندكور حقائق هان لانشياءا لمأرك^{ور} كى حقيقت شناسى سے قاصر بن، ويقلّتعلمهم ايفرّبماهيتر ا دراس بلے می کرید دونون کا ثانت كى البيت بيغ بربين اوروكي الكامّات، ولِماكان مين منهباخلناالفضلاء ېمارى معززا بل علم بىيا ئيون كامز الكواع النظرفيها جميعاً و يب كران شرى اوره لي دونو علوم مین غور کرین اور دو نون کی الكشف عن حقائق اشياءها، اعنى العلوم الحكمية والنبوية حقيقتون كوكر لين العنى علوم مكت جميعاً تماعلمان ا ورعلوم بترت دونون کی . . . العلوج الحكمية والشريعة ٠٠٠ مجرجان سے كه علم حكمت اور علم شرىيت وونون خدا ئى علم بن النبوية كالاحمااس إن غرض اورمقصو داصلي بين وتون الهيان، يتفقان فى العُنْ المقصى فيهماالذى هو متفق ہیں ، اور جزئیاً مین مختلف بی كاصل، ويختلفان في الفور بعنی په که فلسفه کی برترین غرض

میدا که که گیاہے، یہ ہے کہ انسانی و ذلك ان الغيض الافضى قوت کے مطابق صفات الہی سے من الفلسفة هي ماقيل انها تشبه بداكيا جائه جياكهم التشير بالالدعس طاقتر ابنے سارے رسافون مین بیان کیا المشر كمابتناني رسائلنا اجعى....ولهكذالغر . . . اسى طرح نبوت اور شرىعيت من النبع والناموس هي کی غرض بھی نفسس انسانی کی تهدند میرون میرون سانسانی کی تهدند تفليب النفس الانسانية واصلاح ، اوراس دنیاے کون وإصلاحها وتغليصهامن وفسا و کی جنم ہے اُس کو رائی مِنا جهتم عالعالكون والفسادي اور دنیائے آسان کی جنت اورابل ابصالها الى الجنترونعيم الا جنّت کی نعت یک بہنیا نا ہے، ۔ في نسخة عالم الأفلاك... وهذا اهوالانفا کی متحدہ غرض ہے،اور مہی علو مرکمت والمقصوص العلوم الحكمتر اور تمر بعيت دونون كاوا حد تقصوي والضربعيدالنبونية روقت والهبيئ ان مطالب کے سمجھنے کے بعداً وُہم خیام کو جھین،اُس کے قدیم سوانح نگا رکاتب اصفها فی نے جواس سے بہت ہی قریب اللہ رتھا ،اُس *کے طریقی* و مذہب کی ی^قفعیل

اما وخواسان وعالهمة الزمان خراسان كاامام اليني زمانه كاعلامه ، يعلمرعلم لويان، ويحثُّ على ---يونان كاعلم جانرا تها ، اور وا حديرًا طلب الواحد الديّان، بتطهر دہمندہ کی طلب کی ملقین کرنا تھا ، اعال برنی کی یا کی کے ذریعہ سے اکہ الحركات البدنية، لتنزيد في الم نفنسل نساني بأكيزه بوء اوريزاني النفس كانسانية، وياس بالتزام السيأسة المدندتر فلسفيانه اصول كحمطابق فلأ ك اختسبار كرنے كا عكم ديّاتها، حسب الفغاعد اليونانية ان چندسطرون مِن خِيام کی جو تصویر کمپنچ گئی ہے،اُس سے زیادہ اس کے خیالا كى كوئى صحيح تصوير نهين باسكتى، غوركرويه وسي شرىعيت ب حب كي تلقين اخوان الصفاً بين ب، اورج كاجالي نقتهٔ الوعلی سینا کی المپیات مین نظرا باسے، اورا ویرجا وُتو یونا ن کےخانص رواقی اور اخلاقی فلاسفرون کی زندگیون مین نظراً با ہے، اور بعد کو افلاطون الی اور اسکندریکے مرتبي فلاسفرون كي للقيات مين. يه تومعلوم بوجيًا كه خيام كاشار حكارمين كرناجا بين لبيكن ا ويرعكما ، كي جارسين كرز ہیں بسوال یہ ہے کہ خیام ان ٹینون میں سے صقع میں بھا ؟ خوش فتم ہی سے اس کاجوا خوداسی کی گتاب سے ملتاہے،اس کے رسالہ کلیات الوجو و زفارسی) کے آخرین سب ذیل باب ہے،

بدائد كسانے كه طالبان شاختِ خارند جانروتعالى اند، جارگروه اند، اوّل متحل منتكل منتكل ایشان بجدل و حجت باسے افناعی راضی شدہ اندو مدان قدر *سینداکر* دند، ورمعرفت باری عز بهمهٔ و حرفی هو فلاسفه و حکمااند که ایتیان با دار عقلی صرف در قوانین خلقی طلب باخت کردند ٔ سند، و پهیج او آیه آقناعی نکروند به کین میشان نیر بشرا نط منطق و فانتوانیتن کرد و ۱ زان عاجرامه منت منتهم اساعیلیان اندنِعلیمینن کهایشان گفتند کهطریق معرفت جزاحبارخر (منبرد) صاد " رق نیست چه درا دَلَهٔ معرفتِ صافع وزات وصفات وسے أشکالات بسیاراست ، وا دله شعا وعقول دران تتيرو عاجزابي اولى ترآن باشد كداز قول صادق طلب ندسيجه كردر المركفوت بو دندكه ايثان تبغكر نيشطانع فت يذكروند كه تصفيئه بإطن وتهذيب اخلاق بفبنس ناطقته را از كدورت طبيعت دسياً ت بدنى منزه كردند، حون آن جو برصا فى كشت درمقابلهٔ ملوت اقما ومعورتنات أن تحقيقت درانجات كربيداشو دبهيج شك وشبق وا طرىق ازېمە بهتراست كەبىچ كى ل زھفرت خدا وىذمبخول نىيىت ، دانجانگېرىن دىجاب نیست،پس ہرانح اومی دابو دا زکد ورت طبع باشد،چه اگر محبب زاکل شود و حائل فر انع دورگر دو، حقائق جز اجناك باندىدانود اس عبارت سے صاف فلاہرے کہ وہ سکو کھی مذتحا فلس لِم هي نه تقا اگر تما توصو في حكيم اوراسي طريق كووه لپنديده ،اورصواب جا تيا ته ُّسا تھ اس کے تعلق ونسبت کی ہملی اطلاع ہم کو اخبارالحکم تفظی دسلامالیم کی زمان ۵ و کمیو وجه دین حکیم ناصر حسر و اساعیلی، گفتار دوم «اندر پرداکر دن خداد ندح از جله دعوی کنندگان" مطبع کا دیانی این

وقد وقف متاخر والصوفية بعدك صوفيا سك منعرك كي ظامري مطا على شئ من ظواهوشعريد، بھراسی کتاب بین اوس کے سفر بغدا دیے سلسلہ میں اس کے فاص فرقہ کے لوگو لگا جگا ولماحسل ببغداد سعالمه ---- اورحب وه بغاردا پارغامت بيرين اهل طريقيدفى العالم لقدام اس كے طریقہ والے اس كے يا ك ورجع من عجد الى بلق يوح الى هحل العبادة ولغد وہ جے سے اپنے شروایس ایا توصرف اپنے عبا وُسُكاه ين صبح، نام أياجا يأكر ما تما، (عرسال مصر) "اهل طریقت فالع المالقد بعر سے بویاہ کراس کے ہم خیال ال عام درم بغدا دمین موجو دشھے، علم قدیم سے مراد غالبًا فلسفہ ہے، گرفلسفیا نرتصوَّ من جی فلسفہ سے بانہمینُ ویر کی عبارت کے دوسرے کڑے سے طامرہ کہ وہ جے سے واپس اگر گوٹرنشن ہو گیا ، ا رف اینی عبا دُکا ه بین اُس کی آمدور فت تھی،ان دونون گڑون کو ہلاؤ تو یہ تابت ہوگا وه ایک طرف علم قدیم کا ما مېرومعتقد تھا ۱۰ ورو وسری طرف عا برگو شفتین اس کیے و هِيقَة ت مِن مِيكُومُو في التها ، فيام كاتفتُون فسفيانه ما مين في اوير كهاب كوفلسفيا مرتصوب، فلسفيت بالبرمين، أل ب كرتفتُون كالفظاب مدت سے وومعنون مين بولاجا آئے ، يا يہ كوكرتصوف كى ورو ئىن بىن ،ايك ندىبى تصوُّف ،اور دوسرافلسفيا نەتھۇت ، نەبىي تھتوت سے مقصوم

اورفلسفیا نقصوت سے مقصو والتیات کے متعلق حکیا ندخیا لات رکھنا، اور قلاسفہ کی طرح ختک نے ندگی اختیار کرکے انکی افلا تی تعلیات برعمل کرنا ہے،

ہدِنی ہے۔ اور دوسرے تفتون کا مرکزِ خیال نبوّت ہے، اور اس مین انبیاً، کے احوال کی بیروی ہوتی ہے، اور دوسرے تفتون کا مرکز حکمت ہو، اور اس مین فلاسفہ اور حکما ، کے احوال کی ہیروی کیجاتی ہے، ویشتان بینیصہا،

خیام کانفتون ذہبی نین بلکو کیانہ تھا بین اس کے سامنے انبیا رکے اوال نہین بلکہ حکا رکے حالات تھے، اور اغین کے خیالات تھے، تعنون کی ان دونون مخلف ہو بین اتمیاز نہ کرنے کے مبت اسلامی تعنوف کے مغربی صنفین کو بہت کچھ اختلاط اور التباس بیش آیاہے، علی تصنوف کا اُغاز تو اسلام بین زہرو ترک فرنیا بین غلوسے ہوائین

ك ميح بخارى الواب الايان الى كي شاه ولى النه ما حب محدّث د بلوى في جدّا النه المبالغ من اسلامى تقوّت كو بلفظ" احسان" ا داكيام، اورية مبر ميجوم، اور خو دحديث بنوى سه ماخوّة ب

بعدكواسين جو نظرى تفتوت وافل بواجبين فاص خيالات خاص عقائد اورايك فاص شم کے فلسفہ کی آمیزش تھی، وہ جریرا فلاطونی اسکول کی تعلیات تھین جو اسلام کے خا^س سوف مین تبیسری صدی کے اواخرسے شامل ہونے لکین ہی وہ تصوف ہے جس بم فلسفيانة تصوُّف كمترين، نسفيانة تعتوف اس فلسفيانة تعتمون كاماخذ ب**ينان** كا تنرا في اوراسكندر مرد افلاطوني مهكو ہونابعض قدیم سلمان حکمار کے نزویک بھی سلم تھا ہیں کیم شہر حکیم ابریکان بیرونی المتوثی مبهم المكاتب الماسي ان حكيمون من بعض السير تقي جريحية وكان فيصمون يرى اللهشيا كلهاشئ واحد تمرن قائل تص كرتام اشيار حقيقت بن ايك ذلك الكمان وس قائل بالقع أ مين، بيران مين هي دوفرنتي بين، وإن كالنسان مثلاً لتيفضل ایک فریق اس کاقائل ہے کہ ان عن الجو الجاد كالمالقرب اشياء كى الميازى صفت ال يومي موجردربتی ب اوردوسرا کتاب من العلة كالولى بالرتبية كداس وقعت النامين موجود نهين والأفهوهن ومنهدمينكا رمتى بلكأنده أس كى استعداد أنين يري الوحق الحقيق للعلّة موجردرمتی ہے، مثلًا انسان بیھر الاركي فقطه استغنائها

بذاتهافيئوحاحةغيرها

اورجادات سے صرف اس کیے مت^{ام ہم}

می منگی ورزوه میمی تبهراورجادی ہے،ان مین الوجن الى غيري فوجو توكالخنا سے بعضون کی برائے تھی کھیتے و و غيرق، والحق هوالواحد الأقُّ ل فقط وهذا راج المنابع من علت ولي كاب كيونكروه النبخ وجودان غیرکی محاج نہین اوراسکے السوفية وهمالحكماء فان علاوه ووسرك موجودات افي وجودي "سوف" باليونانية الحكة، اس کے محاج بین اور جولینے وجودین وبهاشمى الفيلس ف يبيلا سويارى محتالحكمة ولتًا عَيْمَ غيركا فحاج بواسكا وجود خيالي بؤاورحل نهین بواورق وییایک وّل بواورّ ذه في الاسلام قيم الى قرّ راس سوفيه كي بواوروي عكمان كيونكم من رايهم سمول باسمهمر، يوناني مِنْ حكمتُ كوكت مِنْ ادلِي فيلسوم (كمَّابِ الصندس ١٦ لينَّان) علامه ابن تيميه المتوفى مثلث يتاجؤهل وللما ورفلسفهٔ ومذمب وونون كام متط يني رساله في الساع والرقص مِن لكيتي بين. -اودابن سينا نحايك فلسغه بداكي جكو وابن سينااحدث فلسفة ركبهاس كلام سلفالسنا اس في ايني مهل كي يوناني فلاسفراور (مىلمانون مين سے) برعتی مشکله بن مير وممالخانهان اهل الكلام ك مجوعة رسائل كرئ بن تمية حلة وم ص ٢٠٠ مطبعة عامرية شرفيمصر،

المبتدعين الجمية ونحهم، وغيره ك خيالات علاجلاكر نا ياتها، وسلك طراق الملاحلة اور بهت سي علمي اوعلى باتون بين وْ الاساعيلية في كثيرمن مو المعلى لى المال كالتريط الدري الماليات العلمية والعملية، ومزجد اس مین صوفیه کی ملاوین جو حقیقت مین بنتي من كلاه الص فية و اس کے ہم خیال اساعیلی قرامطۂ المنیہ حقيقتر تعن الى كلام لحن کے خیالات سے اخو و تعین کم نوکھان الاسماعيليترالقرامط الما ك إلى فاندان، مصر كے حاكم إراث فان اهل بيته كانوامت (فاطمی اساعیلی) کے بیروون بین اتباع الحاكم إلذى كانتبص تھے ، یہ نوگ اسی کے زمانہ میں تھے ' كانوا في زمانه ودينهم اوران كامذمب رسائل اخوان دين اصحاك سائل اخرالصفا والون كامذمب تقا، واعلمان كانتراقيين من اورجا نباجات كرحكاك الليات بن الحكماء كالهيين كالصنى عاتراقى مشرب اوراصطلاحن فالمشرب والاصطلاح، موفیون کے اندین ،خصوصا خصوصًا المتأخرين سهم مین سے پھیلے داشراقی ربیکن وق الامايخالك منهيهم مرف ال مائل مين ہے جنين

اتراقیه کا زمب اسلام کے زرم کے فالف منعباهل الاسلام وكا من اور میرکھ بعید منہیں کہ بیاصطلاح (نفو) بيعدان يخذه فالاصطد ائفی کی اصطلاح (سوٹ)سے مانوز ہو گئے۔ من اصطلاحه مراه المناه المناه من تتبع كتب حكمة الامتراق بياكية الشخص مي المياس خص مينيانين جني أمّر في الم خربه لوگ توحلقهٔ تصوّف سے باہر کے ہن .شنح فریدالدین عطّار ،جومتهورموفی بن اتبا تذكرة الاوليارمين بيخ الوالحن خرقا في المتوفي هوائمة اورشنخ الوعلى سيناالمتوفي مراع الميهاكي ا ہی ملاقات کے مذکرہ کے بعد لکھتے ہیں ، مَّا بعدازان طريقت وتَقَيُّون) بعلسفه كشير خيا كم معلوم مهت ، رص م٠٠ كب ، نصف باني ،) کی نسراب سے بدمست متعا معوفیہ کے عقاید کے نمین میں _ایک عارت کی زبان فقل ک^ولیے ، انعارت بي سيحاني، نام يُكار تنبيده: كدورعقا مُرصوفية معنيه بهانست كما تتراقيان داست المقوفية اكنون عقائد برمز واشارات ورآميخترا ندانا فابل ورنيا بدرسنت انبيار واوليار و قداے حکار وس ماسمبیی) ان حوالون سے یہ واضح ہے کہ فلسفیا نہ نصون ناسفہ اتراق ، حدیدا فلاطو نی الہا وراخوان الصفاكي اوبلات ايك من سرخمير كي وهارين بين ، ان تفصیلات کے بعد میمعلوم ہوا ہوگا کہ خیام کا مشرب ومسلک در حقیقت فلیقیا تقىيوت عنا ،اورده خود ايك صوفي فيكم تها، اب آؤاس كے اندرونی خيالات اور عقائد كا

بھی جائز ہ نے لین، بیرونی جیے محرم لاز کی زبانی انجی مُن جکے ہوکہ کاے سوفیہ کو وجو درگی یتحقیق سے خاص دنجیبی متعی اور و ہلت اولیٰ جس کو الاقال (میلا) اور الحق کتے متھے اس وجو حقیقی اور دو *سرے موجو* دات کے وجو دخیالی کے قائل تھے ،خیام کے ^دلسفا ندرسائل یر جو تبصرہ <u>سلے گذر حیکا ہے ہ</u>ی کے مطالعہ سے شرخص کومعلوم ہوسکتا ہے کہ اس کو **و حو د** بحث سے کتنی تحبیبی تقی اور وہ اس عقیدہ کا ول وجان سے کثنامع قد تھا علّت اولی سے مين سے جبياكه المبي چند صفح او يريم " تشبُّه بالاله والصعد الى ملكوت السماء ولنظ الى المدلاء كل على كالفاظ مين تقل كرأت بين ، سے اس نے اپنے پہندیدہ تصوّف کے الصول کا ذکر اپنے رسالہ کلیات الوجو دافار میں ان تفطون مین کیا ہے، * ایشان بْفَكْرُ انشِطلب مِن نكردِ ند، كه تصفیهٔ باطن و تهذیب باخلاق نفس ناطقه را از كدور " طبييت وبهيئيت بدنى منزه كروندون أن جربرصا في كُثت ودرمقابله مكوت افها ومعورهما أن بقيفت درانجا كميدانود، ب بيج شك وثبت. يه اصول به طرز کلام به اصطلاح تمامتر اسکندرانی انسراتی الهیات بعنی حدید فلاطونی حكما، كى ہے، اور ياكل بهي زنگ سائل اخوان الصفامين حيلكنا ہے، اور يهي فلسفها نه تصوف کی غایت ہے، سے اسی طرح کمالات ِانسانی کی انتہا معرفت "کو قرار دنیا جبیباکہ خیام کے اس فقرہ

ظاہر ہے جواس نے مرتے وقت کہا، « خدا و ندامین نے اپنے ایکان بھر تیری معرفت عامل کی مجھے بخشد ہے ،میری میں مفرت ترے حضور میں میراوسیاہے ال اسی مذہب ومسلک کی بولی ہے، معرفت کالاسترخیآم کے نزدیک ریاضت سے حبیباکاسکے سالہ ومی بارومون من م توجوابية أب كواس علم بن فاصر ا فمن وجد نفسين المقصي فى هذا العلم و ادمس يركابل رماضت اور عليمبالرماضتالنامةو الثرتعالے کے حن تونیق کی مدد الاستعانة بحس التوفيق من الله تعالى، مالكنا واجب سيء يتعليم على وبن كى ہے، خدا اوراس کی ذات وصفات اورنبزت ورسالت کے متعلق خیام کے وہی حکیما نه خیالات مبین جو اخوان انصفا کے رسالون اور پوعلی سینا کے اثبارات وشفا میں ملتے بن جبیاکه رسالهٔ کون و تکلیت بین اُس نے خودظا ہر کیا ہے ، فیڈاغورت کے مسلمُ عدد بھی اس کورچی ہے جس کواس نے اپنے رسالہ کلیات الوجو دمین ذکر کیا ہے ،اس سئلہ كے ساتھ رسائل اِنوان السفاكے صنفين كومعى وى عقيدت تقى جب كا ذكر الفون نے اینے رسالا حساب میں کیاہے، اس کی حکیمانہ توحید اورارواح ولائکہ کی حقیقت کا بیان اس ریاعی بین ہے ہو کو ہوتی الائبرىرى اورلا بورك لمى ننون مين مين، گردوسرے ننون مين ب اوروه تامير خيام کے خیال کے مطابق ہے، ارواح وملائكه بواس إن تن ص حق جان جمان مسلم المبارية افلاك فعناصروموالب ليعضا توحيوي است و گرا بمه فن ووسرے حکماء کی طرح وہ بھی انسانیت کا کمال معرفت کو جانتا تھا، چنانچہ اپنی موت کے وقت جو دعارا کی زبان پرتھی فیقی، اللهمةتعون انىءفةك على خدا وندا توجانیا ہے کہ مین نے لیتے سِلغ اسكاني، فاغفرلي فا ق امكان بقرتجه كومإنا، تومجيخ تبيد معرفنى اياك وسيلق البيك بنجي كەمىرى يى معرفت تىرىخىنون كىلى أسى كى ايك باعى سے عبى اس كايينيال تابت بوتا ہے، كتا ہے، روزك كريزك برصفت فوابرنو فللمست فالرنو يقد بسرفت فوابد بيره اسسے زیادہ وضاحت ایک اور دوسری رُباعی مین ہو باقی مے معرفت وا مرمیت درشرب بے معرفیان حیست بے معرفت اومی چرکاراً بدریجی مقصود زاوی بہین مونت اس دعا کے ان الفاظاسے کہ مین نے تجھکوا نے ایکان بھرجا نا ہو ا شارہ متاہے کہ ك دارانكوه في الجرن من الموسولاين عوى المتوفى شدير كيطرن أسوب كيا بوهن الكار الله البراد وفيديا الله كار التري كافالوي

وہ خداکی کتی معرفت کے امکا ن کا فاکن تھا ، اور مجھا تھا کہ پیرانسان کی دستری سے اسب يرعفيده الكي ايك باعي مين اس طرح إدا مواج، كُنْ خروم درخورا ثبات تونيت واندنيَّهُ من بجزمنا جات زميت من ذات ترابواجی کے دائم من دانندہ ذات تو بخروالت ہوت خلک عالم کل ہونے کا بھی وہ قائل تھا ،ا کی حسب ذیل باعی مین پیٹیال کس تو بسّرم بم انا ان فلک می داند کوموی بوی ورگ برگ مراند گیرم که زر ق خلق را بفریسی با او چه کنی که یک بیک میداند رسالهُ کون مین خاب تعالی کا نام جس کووه انحق الاول الواحب البحق الاول وغیره الفاظ سے اواکر اہے، بڑے اہمام اور دب سے لیتا ہے، اور کہتا ہے کہ مام مکمات اس العالی كافيضاك بنء علقق ودلوك ولعنالذعنه اس "حتِّ اوّل رحي سے ہر موجو و وحق كالموج وجي الملالة کا وجردی، وه بزرگ بواوراسکے وتقدرست اسكاء لاوكا الدغين نام مقدس ہون ، اوراس کے سوا الَّذَى فاضت الموجرة أتْ کوئی دوسرانمین بس سے مام موجود منتظمة فسلسلة الترتياني فأس لساررتب مين منظم موكر له ولينه، ولمبني وكاوياني (۵۵) كه دليته، ومجموعهٔ متخاب دارالمصنفين، ووتيفيلة،

اقتضتها الحكمة الحقة بالبرها وتضنها الحكمة الحقة بالبرها رص ١١٠ مسالة كون) بربل مقتضى ب، اس سے تابت ہوتاہے کراسکی طرن بعض نسوب رباعیون کوٹر عکر جس نے ہی کو خدا کا منکر سمجها ہے، وہ تن غلطی برہے، وہ غدا کو ہم خیرا ورسرا با نیک تصور کر تا تھا، اور تقین ر کھنا تھا کہ اس کے تام کام بھی خیر محض ہیں، دوسرے رسالہ (ثلاثة اسکه) میں کتا ہے، وانی اوصی کل من اعرف مین اور مین براس شخص کرم کومل میں الحكماء منقد لسن ذالك لجنا سجمة ابون يه وسيت كرتا بون كرو عن الظلم وللشر (ص١٨٣) وس بارگاور آباني وظرو ترسي إلى كر رسالةٌ وصف وموصوف "جوحقيقت مين وجود كےمباحث يرسب اس كے آخر مین وه کهاہے، فقدبان الجمع الذوات و توفاهر مواكدت م ذائين اور اي حق تفالی سے جو مبدراول ہے، اللهيات انماننيض من ذآ ترتيب اورسلسائه نظام كبيباته فا المسدء كالأول الحق جلّ جلا على ترتبب وفي سلسلة نظأ، بعد نی بین ۱۰ ور میرسب کیسب خیب راین ان بن ترکیبی وهي كلهاخيرات لاشترفها حیثیت سے کھنمین، لوحها الوجوكا، يه خيالات اس كي اس رباعي مين تمامتر موجود مين،

وآن يا رعز بزتت دخوخوا مرادم ورز بخشرجست فبوخوا بربود خوش باش كه عاقبت كوخوا بدلو^ر از خرفض مسنزگونی ناید فتكستن أل وانمي داردمست تركب ببالذكه درم يوست از نهرکه پوست و بکین کشکست جندین مراسے مازمین زسرہ مقصودیہ ہے کہ ایک سرتبار شرا می کوایک ذراسے تعلق سے تواپنے بیا لہ سے بیر مجتت ہوجاتی ہے کہاں کا توڑ ناگوارانہیں کرتا ، پھر کنو بر میکن ہے کہ ہر ور د گارعالم کرتے یمین سے میں مخلوقات بنائی ہے وہ خو دغصہ یا انتقام میں اگراس کو توڑ عبور ڈالے، اسی فلسفہ کی بنار خیام مین مرکبیت کے خیالات یاے جاتے ہیں بعنی یا کرخدا اپنی توحید ومعرفت کے معدکسی کوعذاب نہین کیگا،گنه گار ون کے تام گناہ وہ اپنج کمال بر یا بی سے معاف کر دیگا، کیونکها**س ک**کسی سے کمینها در دشمنی نهین،اور وہ فیرمحض ت دزخورون غم فائره مثن كرصيت خيآم زببرگنداين أتح لبيت غفران زبرائ كنهأ مرغم حيست ان راكەگنە نكر قفس<mark>ان نبور</mark> خون د ونېرار تو *به درگر^د ن مات* أيا دخرابات زي خورن س كارامِش رحمت إزگنه كردن بهت گرمن نکنرگناه رحمت کوکنند رع مین «کر» کی تجگہ جیرے ، ونیا

ایزه چوگل وجود مامی آراست دانست زفعل ما چربرخوا پرتوات بُوت ورسالت کے عنی اس کے نز دیک اس شخصیت کا مائے ہیں، جوسنت ما نیکراس دنیا کے امن ونظام کو قائم کرتی اورا ہل ونیا کو ملوثاتِ دنیاسے پاک کرکے ڈی تھا کی طرف دعوت بہتی ہے،اوروہ رومانی قو تو ان سے مؤید ہو تی ہے،رسالہ کو ن کے اخرین اس نے نبوت ورسالت کی ہیں تشریح کی ہے ،اور بہی فارآ بی کے رسائل ورابوعلی سیز کے اثبارات میں ہے، خيام تغبر كافأل تفاجس طرح اس كاير خيال رباعيات كحروف مرون سي نايا ب،اس کے فلسفیاندرسالہ (تلانتا سلم) سے بھی ظاہر ہوتاہے، وہ کساہے، فلعل لجيري أقرب المالحق في بأد المحتى في المحتى المرب من عن المحتى المرب من عن المحتى الرَّاي وظاهرالنَّظَي، ىپى اىكى رباعيون مىن تىجى سے، مثلاً وزخور دنغم بجزحكرخون نثود ازر فتهٔ قلم بمیچ د گر گون نشو د کو در بهرع طخواش خونما به خوری کیت قطره ازان ک^{یمت} فزون گربه میش نظریت که خیام کا جبر مذہبی استدلالات برمبنی مین ملکی فلسفیانه ولا ک بین ہے،خود کہاہے، ك مطابق كاوياني ،

تبادى وغيى كه درقضا وقدرات نیکی ویری که در نها دیشراست باجرخ مكن حواله كاندر وأش جرخ ازتو نزار باريجاره ترا یہ اکل س جدید فعال فی فلسفہ شائیے کے مطابق ہے، جس کی تشریح بوعلی سینا نے کی ہے گوائیان کی گروش ہی سے ہاؤی دنیا کے تام انقلابات ہیں، مگراسان اپنی گروش اورا نّائج كے سراكرنے مين بالك مجبورے ، الليات كي السمسًا يركم مجسّان مقدمات كي محضي يوبني ب، المصرت باری واحب الوجود، مرجبت سے واحدہ ، ۲- اور جو ہر تدبت سے وا حد ہو، اس سے ایک فعل صا در ہو سکتا ہے، کراگراس سے و و فعل صا در مو نگے تو و ہ ہر حبت سے واحد ندر ہر گیا، کہ اسکے قال اوراش کے فاعل کی ذو ین موراكي وحدث باطل موحامكي، نتیجه به نظاکه حضرت باری داجب الوجود سے صرف ایک ہی شے صا در ہو تتی ہے، نام عقل اوّل ہے، دورار مقدمه به یب کونلت تامه سه معاول کا تعلق نهین بوسکتا جس وقت کسی ئى مَلْت ئامدىا ئى جَامِكِي، اسى وقت اس كامعلول يا ياجائيكا، جانى ملنے كے ساتھ ہى معَّامَالا گھل جائیگا، واجب اوجو د جو مرحمت سے واحدہے ،وہ علّت تامہ ہی اس کے وجو وکیساً ہی اس کا علول إل الدواسط وجود بذیر موجائے گا،اس کا مام علی ول ہے ابعقل اقرل مین دوختمین بن ایک میرکه و هلت اولی کی معلول بی اور قلت قدیمیہ کے ساتھ علما

قدیم ہے، دوسرے برکہ وہ علّتِ اولیٰ سے حاوث ہوئی ہے اس لیے وہ حادث بالذات واحب بالغیرہے،اس لیےاس سے دفعل صادر ہونگے، نیابرین قل آول سے قل ثانی اور فلك إول بيدا بهوا، اسى طرح عقل نما ني سيعقل ألث، او**ر فلك وم،** اورعقل لت عقال بع اور فلك بيوم ، اورُقل ابع سعقل خاس اور فلك جيارم عقل خاس عقل سا دس اور فلكب نتجم عقل ما دس سيعقل سابع ١٠ ورفلكث نتم بحير قل سابع سيعقل نَّا من اور فلك مِنْهِمَ أورْعقلِ نامن سيعقل باسع اور فلك شبِّم، اورُعقل باسع سيعقل مِّيم اور فلک نہم، فلک نِہم کو حرکت لازم تھی، حرکت ہوئی، اس حرکت نے تام فلاک کو حرکت دی، افلاک کی حرکات سے ما قرہ کا وجود ہوا، اور اس میں حرکت اور انقلاب اور ترکیب وامتزاج اوركون وضا دكا أغاز بوا اور دنياكي رئكا زنك تتيون كا وجود بوا اوراسي طرح ا بونارے گا، خیام نے اس سکار کی تقریر رسال کلیات الوجو وہین پوری طرح کی ہے،اور

خیام نے اس سنار کی تقریر رسالا کلیات الوجو و بین بوری طرح کی ہے، اور اس سلسلة الوجود و بین بوری طرح کی ہے، اور اس سلسلة الوجود و کو نفضتل بیان کیا ہے، خیام کے عربی اشعاد اور بعض فارسی رباعیات میں بھی اس کا یہ خیال ملتا ہے، جنانچواس کے ان عربی اشعاد میں جنگو بہقبی اور شہر زور کی نے نقل کیا ہے، ایک شعر میر ہے،

عظ میرے لیے کاف نیا، بلکھا آون ساز بلکا فق ہے، مصروت تدبیرہے،جب برادل ہوتں ار

يدة بركي الدنيا بل السبعة العلى بل كلافت كل على ذاجا شخطوي

تفطی نے اس کا بیرع بی شعر نقل کیا ہے ،

كيآسانون نياينگردش بن فيفندن كرق السرقضي كافلاك في دوهم المان تعبیدالی نخسج میع المساعد کروه تام بایخترن کوزنزی کی طرف و ٹاکی ی آلمیات کے وہی خیالات ہیں اور آج بھی گروشِ فلک گاتخیل ہاری فارسی نشار عقول ، نفوس افلاک اورموالید ثلاثه اس کے نزدیک مبدر اول دخدا) یا واحلیج اور مکنات کے درمیان واسطہ ہیں اور اسکی معرفت کو و ہ انسانیت کا صروری جزجانیا ہی ا خِنانِيرِ كُلْيات الوجو ومين كها*ب*، میب • داین قاعده راسلسلة الترتیب خواننده ومردم را مردمی آنگه درست شو د که این سلسله ایر بشنا سدو بداند كمان علار باب متوسط اندع يونكها فلاك امهات ومواليد وعلت وحروا وايذرنه ازجنس وايز دعل حلالة خیام م نزېږو ورع اور پاکنرگی وطهارت کی دعوت دتیا ہے .وه مجی نرمبی نهین بلیم بونان واسکندریه کے زا ہزختک فلاسفرون کی تعلیم کے مطابق ہے تبفطی نے کا تراضی ما کے ذریعہ اس کے جو خیالات نقل کئے ہین ا ن کی حر^ف حرمت مائیدا سے بونی ہوتے ہوتی ہو اصفاعن للخشارجعوًا وخفيتر ين علانياد وهيي مراتى سيروزه ركها موديني بازيها مو) اپنى عفت پاكدمنى كى حاطراورىيار خفآ يې كيا اخاق كى قلىر عفاقا وإفطارى بتقديي فاطرى که شرزوری مین به بهلامهرع اس طرح بی ا الیس قضی الرحیان فی حکر بان ر المستون میں عرب کی مرس ہوا الیس قضی الرحیان فی حکہ بات کیا خارے رحان نے ابڑ حکم میں یفیدانمین الیا میرے خیال میں تفطی کی نقل صحیر معلوم ہوتی ہے ، کواس کے خیالات سے اسی مین تطابق ہوتا ہے ،

غوض گن ه اور زوائل سے پر مبروه جنت کے حصول یا خدا کے بینے مین بار عفت نیائے کے گریائے جس کا دوسرا اصطلاحی نام ان کے حکمان کے بیان کی بان کی بات کی ان کے کا بات ہے۔ اس کا لم امکان بین یہ ابنی کمیل کے بیے جبیا گیا ہے، اس کی افغرام کان بین یہ ابنی کمیل کے بیے جبیا گیا ہے، اس کی منسل علوم عالیہ اور اخلاق ان کی حصول سے ہوتی ہے، اور وعلوم اور اخلاق اس کی جنت ہوتے ہیں الکات نفسانی ہے میں الکات نفسانی ہے ، میں الکات نفسانی ہے ، میں الکات نفسانی مرد ورجان ہوگا، یہ تبت ہے، اور اگر برجن یا دوز خ مین ، اگر اجھے الکات مبن تو نفس کو سرورجان ہوگا، یہ اس کی دوز خ ہے ، اور اکر اجبیت کو اور مبیشہ کڑھتا رہی گا، یہ اس کی دوز خ ہے ، تو اس کو افسان ہوگا، یہ اس کی دوز خ ہے ، تو اس کو افسان ہوگا، یہ اس کی دوز خ ہے ، دوز سے درجن صفت خواہد اور حضورت خواہد اور دروز جزا حضرتو بصورت صفت خواہد اور دروز جزا

ك يدر باى مطبوعات كادياتى دومنفيلا وگغزار حنى وكارخاند محرى بمبئى اور ننخ رقلى كيدندين موجود به ، كرمبئى كم مطبط نسخه ن مين جوشقه مصرع كامبلانفط "تمر" سے جرب متنى ہے ، كاوياتى، نيفيالداور ديند مين يد نفط حشر ہے جو صحبے ، گرونفيلد ، دلينا وركب كى كونون مين ميسك اور چرتق مصرعون كاقافير ايك ہے ، يعنى "صفت" شايد الل فن كواس مين تجر عذر موء كاويا فى نسخه مين مي مصرع اس طرح ہے ، جرب سے دہ عيب جانا رہتا ہے ، ريخ در موء كاويا فى نسخه مين مصرع اس طرح ہے ، جرب سے دہ عيب جانا رہتا ہے ، ريخ

گرمتی مین کلف بیدا بوجا باسب شایدگرششش جت شخر بجائے۔ ہر جہت "زیادہ امینی ہو، مجموع نظیجات اشا^ر دار المصنفین میں جی شش جہت "ہے ، گراس مین بیرتر باعی محق طوسی کے ،م سے لکھی ہے ، اوراس کا پہلا مصرع بون ہے ، " فزواکہ صاحب شرحت خوا ہر نوو

رسالة كليات الوجرونين وه انباطكي أيداخلاقي نظرة ان مفطون مين ميس را ب

ه النون جون الشریقیر من جیزے دراجر عس و معل پاهیم معادم سدار آبرار بها ن با مدوم روم چون ابتدا و انتمارا بدانست با ید که زدیک او درست شو دکم نوع عقل و نفس را جنس نفس و عقل کمیست واین دیگرارباب متوسطاست و ازاد گیامه و از دیشان بیگانه، پس با ید که آنهگ مجنس فورش بو د ۲۰ از هم گو هران خو د د در زمنسا نده زیراک هذا ب مقیم باشد»

مقصودیہ ہے کہ آمبد ، اول نے قریب عقل ہے، اور برعقل کے لیے نفن ہے، تو نفوس عقول ہے او بعقول ہے مبدر اول یا علت اولی فینی خانق سے کما ک بین مشاہمت رکھتے ہیں، اس پیے اٹ اون کو کما ل مین عقول کا

وح وقلوو شت ودوزخ ی برترزسيهر فاطرم روزتخست بس گفت مرامعلم ازراب درست لوح وقل ومهشت *و وزخ* ماتت اسی لیے ظاہری پہنت کی طلب اور ظاہری دوز خ کے ڈرسے کسی کام کوکرنا جا درفعور متأو ودر وكنشت ترسندهٔ دونرخ اندثیج بائے بہتت أنكس كهزا سارخدا باخرست زین تخم دراندرون ل زیج نه "اسرار خدا "مع مقصو واسكى جالى صفتين بن بيني اس كالرحم وكرم، اورمغفرت وخشن، جنانچراغين عني مين ايكي په رياعي ہے. بارحمت تومن ازگنرا ندلیشهم باتوشهٔ توزیج ره نا مذکیشه محركطفتِ توام سفيدروگرداند یک ذرهٔ نامهٔ سیدناندستیم (ونیفیالڈوکا ویانی ولبنگی)

دبقیم حاستیه عنو ۲۷۹) سے مشاہبت عامل کرنی چاہئے ،جس طرح عقول فلکی اپنے مبدر اول کے بالطبع مثابہ ہین ، اسی شاہبت کی ل کے حصول کا ام جنت ، اور اس سے دوری کا ام عذاب ہے ،



خواجه حافظ کی طرح دنیامین کننے خوش قمت با دہ پرست ہیں جنگی تنارب کولوگون نے حرفت سمجھاہے ہیکن ایک برخمت خیام ایساہے کہ اسکی تنراب کو روست ور بهی علی والی تبراب سمجتے ہین اورا خون نے بیں تفور کرائے کہ وہ ایک ر زمنجار ہ ست وسرتاررہتا تقاءب کے ادھراو دھرٹوٹی صراحی اور بھوٹے بیالون کے محر ر سے دیتے تھے، گرک واقعہ الیابی ہے،؟

سر حنید که آمین کوئی کلام نهین که اس زمانه کے سلطین اور امرار ، بلکیعیض اہل علم می ب ينتے تنے اور اسكى صورت يرتقى كدا مل عراق كى فقد اور ندمب حفى مين مبيذ تعنى صروہ جس میں ہنوزنشہ اور *سکر*نہ پیدا ہوا ہوشل تسریت کے اُس کا بیٹا جائز ہے ہلجوتی س غت حفی تقی^{به} وه هجی ا**ن مم** کی بے نشر شراب کو بینیا حلال سمجھے تھے مکین سمعہ

جية تحريه كاركي تقول،

ك ذكر ما ترزى تارح حاسه كاوا قد زاجم من مد كوري اله ای زادین او الیان مرب طام رحستانی سی کاب موان احکیمشرات کاس کے صال من شهر زوری نے لکھا ہے ،

نادمت بینی سلطانی مصاحبت کے فن پر حوکتابین لھی کئی ہن، اُن مِن شراب نوشی صول وقواعد بھی لکھے گئے ہیں ،امیر کرکا وس نے (سف کا مین) اپنے قابوس نام نے بیٹے کے لینفیسےت کے طور برلگھی ہے،جہان فرزند دلیبند کو اور ہائتین کھائی ہن بہت نوشی کے اداب بھی بنائے ہیں ،خو دخیام کی طرف ای قیم کی جو کتاب نوروز نامہ کے نا ہے، اُس کے جو دہوین باب میں شراب نوشی پرایک تقل فسل ہے، وخیرہ لطان علا<u>ؤالدین خوارزم</u> شاہ درکٹے پڑ<mark>ا ہے</mark>۔) کے پیلیمی کئی۔ مقالهٔ جهارم بجش أول، كتاب موم مين "غرض خرد منان در شراب كے عنوان پوری فصل ہے ،سلطان کیخبرو کئو تی کے حدیث کا باتھ میں ہو کو محدین علی . راحة الصدورة اینالسرورکے نام سے سلج قیون کی جو ایسی کلھی ہے، اُس کے ») فقىل فى الشارب بيان كليل وتحريم خمر. بيان كليل مثلث مقتلف خورخیام کی زندگی مین عربی کے شهورا دیب وعالم ابوانحن علی بن حن باخرزی ، وبا دہ کی بزم زمگین *کے اکترمنظر ساھنے سے گذرتنے ہی*ں،حالانکہ وہ نظام الملک جسے

. تی وزیر کے لیے لٹھی گئی ہے ، باخرزی اس کناب بین اپنے ایک عزیز دوست قریب ا بی نصرشاء کا ذکر رئاہے جواں کوائی گخت مگراولاد کی طرح بیارا تھاا ورجواں کا و قريني على الشرك بم يباله بهي تقا ايك دفعه كاوا تعرب كم ودارت في المجلس كاس مثلاً ان اور محلس مین ال موصین مار نے والے می الامواج، مائية الجوه فارند كا دور مواجهٔ جن جر بن اور مزاج آشین تحا المزاج، فتبادرتها جاعتالش ارا ، قرینیے والون کی جائت نے اُن برحصد اُ وجعلوا نعالهماقراطالانا اورائي جوتون كوايني أنگليون كي باب بلائرلا لخالياب ومتاليها بناكر اليعنى جدى مين جوت والتدمير بكيم لاحتدوقرع بهاجهته و روازه كى طرن جيئيكر ساكر بيكن يف عسم يطول مقامه في لمجلس ° اسی طرح بیٹیا رہا اس نے اپنا ہے فرصا مِنتبه، فقلت اوراس بياله ستايني ميتياني هو كل أور ين يريك بيوالين بيلوكوا بادي توين يه " الله باحبذااككاس لايسطيع عاملها يمشى ولاأشجع الشراب يقربها بات وه بيالا جس كالطاف والاابط نبين الوربها درس بهادين والأهي أسكة وينين م اس وا قعرسے یہ ابت ہو ٹاہے کہ شراب کی اس عمومتیت اور کمثرت کے یا وجو دلوگ چھپکر بیتے تھے اورا فہارسے ڈرتے تھے، بی^{عی}ن خیام کے عمد کا واقعہ ہے ،ابوبک_{ر ر}اوندی کی احرّالصدورے معلوم ہومّاہ کہ اسکے عصر (190 یولائے) کے بیں ویش زمانہ میں نیرا

لی درح و توصیف مین اس کثرت سے شعر کے گئے ستھے کہ « ودر وصعبْ شراب بیچ اِب مُدَّارِثُ مُنْدَ الْمِرَاسِّجَا كَه در وصف ظر فهاساً ن تبازی ویا رسی *شعر فرگفته* اند، رص<u>ه ۴۷۸</u>گب) خِلَم كُمُن معاصر جكوسناتي (المتوفي هيهه) كے ايك بيان سے معلوم و ماہ قابنی ترین منصور کی مرح مین جو زکریب بند لکھا ہے اسمین فارمنی لفضاۃ خراسان کی ز ے یہ کملوایا ہے کہ اے سنانی تم علیم تھی نہیں اگر حکمے بوتے توشر ب بنتے ، سنائی جواب مِن كِيَةِ مِن كَارُمِن مت نْراب مُركِمكت ياوُن توبِ عَلَّ كَداكِمون نه نِجاوُن، المكت يرفاك برے وزراك بغرظهره سكے شعرية بن ، وَنَدُرُكُفُونَ كُه دِرَوْمِيجَ حَمَّتُ مِيتِ زَانَكَ مَسْجِواتِ عَلَيْمَاتِ وَمِنْمِهَا عَيْ مُسْتِهِ مِنْ خاك برسركمتي داكونيا يب شراب كويم وابلكم المن خركوم بس تخرد (كغيات سنائي بمطوع بمبنى معاتلا ليك بخيقت مين يدريا كارعكيمون كاطرنقه تفاء ورجة مقيق عكيمون ني ميشة شراب خو ارى لوبنجردی اورتقل فروشی سے تعبیر کیاہے، اوراس سے کتیبتَّه پر میر کیاہے، ابوالعلاء معری المتو فی ر ایم به در بانچوین صدی کابهت زازا به و کیم تنا ۱۱ در عربی مین رباعیات کی طرح لز ومیات كابانى ب جنين خيام كى طرح أس نے اپنے حكياته اور قلسفيا نه خيالات ظاہر كئے بين وسط اینے اشعارین بیٹیرائی بچواور مذمت کی ہے،

بهرحال چونکه اب موا اور ساری فصامین شراب کا نشه مرامقا اس میلے زاہر وعا بد ورعالم وفائنل سے نیکررند وا زارتک اگرنیراب بیانه تھا توننداب بولٹا صرورتھا،اورگل میل <u>ى طرح نتراب وجام تقبي تثبيهات واستعارات كاحرورى جزر نيگئے تھے،اسلامی نتاعری کی </u> ہیں تبارب کی امیزش اس طرح مو کی کہ بنی امیہ کے دربار میں بعض عرب عیسا کی را، وانهل تھے ان مین شہور نام اخطل کا ہے، یہ نیراب پینے بھی تھے اور نیرائے م<u>فتان</u> بھی نظر کرتے تھے، بنوعیاس کا دوراً یا تو بیرزنگ اورتیز ہوگیا، اورخصوصیت کیساتھ ہار^{ات} ے درباری شاع ا**برنواس نے خربات** کی بنیا دڑا لی اُس کے خربیرانشعاراج کک وہی اثر کے ہیں، فارسی شاعری ہی زمانہ میں پیدا ہوئی اس بیے اُس کو تو گھٹی ہی میں شاب مل جِنائچہ آج تک فاری ٹناءی اس نشہ سے چورہے بھی وہ ٹساب معرفت تھی کہیں ہے۔ ج بنی، اوراج باد أه وطن ہے، وہ لوگ حضون نے تسراب مبی حیونی تھی نہیں جب شعر کھنے تے تھے تو کم از کم نفطون میں اس کاخیا لی نطف ضرورا ٹھالیتے تھے، بیان تک کہ ہار ہوتا مدى بجرى كے اقراری بادہ نوش شاء عالب كويمكنايرا: هرخيد بوشا بدؤحق كيفت كو بنتى نهين ہے باد ہ وساء كيفي زا ہرِمِرَا من سلطان ابوسیدالوالخیر حویقنًا س کے مزہ مک سے واقف زیرے ا زبان من سي كمي كسي اس كالطف متاب كت بن، وت زان مے کوعز زمان شاقات رئوباہی کیسجر عربصد ہزارہان توان ا <u> زان بست ترم کمفل بواندا و </u> زان في فوروم كدر ميانه اوست

رابيت كبه البقصد بويت انجانب ميخاند رو د گربست المره میحن نه زا با دانی ^(۱/۱۱) رامبیت که کاسری و درست بر اسی طرح اور دوسرے مختکو عوفیان صافی کے میکد رسخن مین ہی پیروش ستی نظرا ہا کا ں بب سے یہ فیمیلئے کل ہے کہ خیام حی شارب کا متوالاتھا وہ کوننی شراب ہے،ا*س کے* اتهاس مقدّمه كوسحى شائل كيج كرحيام كحرم قدر قديم اورمتند سواح كخاربين أن بن ئى نے خيام كى بادہ يريتى د نيوارى كاذكر كميامنى اشارہ كەنبىن كياہے، بيانتك كەكا ن بقفلی اور ابن دایر حویخیام کے تمن تھے اور حفون نے اس برا کا دوطبیت برستی کا الزام لگایاہے، انفون نے بھی ایکے اس وصف کا تذکر فہین کیاہے، اب صرف باعیا المحالية المراب المتعين بهت كيمشكوك ب، اس كوياده نوش كهامتك مع، اُس کی رباعیون کی صحت کا اگریقین بھی کر بیاجائے. تو ہمی پیعامیانہ خیال درسینی لرا کی ہرزباعی مین تسارب سے وہی تلوش مرادہے بچوھو فیون کے محاورہ میں امرالخیا ہے اس لیے اکی ہڑس رباعی کوجس میں با دہ وجام وساقی کا ذکرہے ، تنها شراب ما مٰہ تجام نىين كەسكتے ، خیام کے میکر دسخن مین تیاب کی حتبی تبلین بن صاحب ذوق کی نظراندازه کرتی ہے کہ وہ کیسان نوعیت کی نہیں ہیں والی خریہ رباعیان عمو ًاحب بل جارعنوانوں میقہ میز أنجريم ذيل مين أن مّامٌ باعيون كوحرخيام كبطرت منوب بن صحيحها : كارُ أنير رس عثيت إيكظ والنّه

سب سيهلي بات تورب كرمجموعه رُباعيّات خيام من جوخريه رُباء مان بن قرارياسكما بيأواره گردر باعبات بجونيام اوردوسرے شعرار کے محبوعون مين کميان ملتے ہن وران كى الى ملينت كافيصله ابكى عدالت سينيين بوسكما ان كى تعدا د كوتنوس زياده ہے، مُراُن کواکرغورے ویکھاجائے تومعام ہوگاکراُن کی بڑی تعداد خمرایت کی ہے. بیمنت ^{فی} راب سخيام ك خكره من أكركيونكرشال بوكئ ؛ يمعاعل طلب بي السياسعام بواب الماسكي ى كوشراب كى كوئى گرم رباعى ملى ايس نے وہ پيالہ خيام كے ميكدہ مين لاكرر كھد ماہ چنا تحقیما لے خریات مین تنبیس سے زیادہ اسی رباعیان شامل بہن جنگی نبیت مشکوک. اور ملکت ت زوکوورسکی نے خیام کی (۸۲) مشکوک آوارہ گر درُ باعیان تمع کی بین اُن میں (۳۳) عيان بعني قريَّانصف حسَّه خَرَّايت سيتعَلَق بين، يرُباعِيان مُحتَّف شعرار كي طومبيت تى بن (ورباانېمەرىرىب خيام كے امرُ اعال بن د فل كردگري بين اوروه حسف ل بن آمر سحری نداز میخب نهٔ ما اسکے ریز سلواتی دیوانهٔ ما زان میش که ریکند پیاین ا خرب رکهٔ رکنم پیماز ی م چون عهده نمی شود شی فرداراً ۲ مالی خوش کن نواین ل نبار را بسارگرد و ونیسایه با را می نوش بنور ماه ۱ ای ماه کدماه عاشق بمبهال مت شيدا يا وا ۳ دلوانه وتوريده ودسوا بإ وا

درشيارى غصه ترسب زنوريم حون مت ننويم، هرحها وابادا جان کرده فدای اختدان نیرا^د ائيم نهاده ملفرب لرنِ ثراب ېم رلب ساغراً مده جا ن نسرا ہم ساقی ماحلی صراحی در دست می نوشم ازان که کامرانی من ا امروز كهزبت جواني من است تغ است ازان که زندگانی ن عيش كيزارا كالخاسة فوتيرت وین عرکرزیای چون سیابت مى وركت من نه كه دلم وريالبت برخيز كهاشش جواني أبست برخركه بباري وولت فوابت تزهبرفها دوترك بن ادببت مى خورون ئن زازىك طراست می خور د ق مت بود کمن سبت نتوابم كرز بخيروى برأ رمنفسي ابرأمدوباز رسرسنره كرنت <u>ہے ہ</u> د ۂ ارغوان مے توان رہ تاسبزهٔ خاک ما تا شاگسیت این منبره که امروز تباشاگه ماست روی گل جام با ده رانزان ^{فت} يوابلېل مت اه درستان با آمد بزبانِ عال درگوشم گفت درباب كرعمرر فته إنتوان يأت می خور که دی چنین نه توانی یا مهمّاب بنورد أنِ شب بسِرُّافت اندر سرخاک یک بریخوا برنا خوش باش مرازش کروتا ہے من می خورم و مرکه به جو من آبال و ا می خورون ، و نز دغدامهل اوم ارمن نخوم مضراجهل بود مَعْ دِن ن حق زازل می رنست

بذننكدلان تتكدستان دانند ذوقبيت ^درين شيو كرمسان أن از بخيري تخيسب ان معذورا زان بیش که نام تو زعا لم برو د می خور که چری رسد ز دل غم رو كمثاى رزلف ستے بند أبند زان میش که بند بندت از مجرز و عرت ما کے بخردیات کررد سما يا درئير نستى هستى گذرد ى نوش كەعرى كەجل دىي بوت تىن بەكە بخواب باسسىتى گەرزد گویند مشت دحر مین خوابر لود ۱۵ وأنجامي نامة أنمبين خوابد لود گرهای و عشوت رستیم دواست أخرنه بعاقبت بمين خوا بدلود می خور که زول کثرت و قلت بیرو ۱۹ وانرنیه مهناوه وملت ببر د يربيزمكن زكىيب بيائ كدازو ملِّن بخوری ہزارعلت بسر و می خواره اگرغنی بو دعو ر شو ر وزع برهٔ اش جمان پراز نورتود ورخوالعل ازان زمرو ريزم بالويده انعي مسم كورشور ١٨ أجع كئ سيم مفيدوزرزرو بإن نانهی برنن خو دغصه ودرو زان میش که گر دونف*ن گرم توسر^و* با دوست بخررکه زنگنت فوابد فرو ايام جواني است شرب اولي تر باخوش بساك بادؤ ناب اولى تر این عالم فانی در خراکت به آب ازباده دراؤست مزاب والئرتر آن بعل دراً بگینهٔ سبا ده بیار ۲۰ وان محرم و نونب برازا ده بیار

إوريت دوروز بكذرو، باده بيار		چون میدانی که ما لمی آمده خاک
ورطيع ولم مل شرابست مهنوز	41	برروی گل زا برنقا بست ہنوز
عانامی نور که آفتا باست سبور		درخواب مروجه جلئ خوالبت بنوز
تُنبِر _ا بمی زنیم برنج نسانه	**	کرونیم وگرست پوهٔ رندی آغاز
گردن چ <i>ومراحی سو</i> ی ن کرورد		برجاكه عراقيست مارا بسيني
برخيزو مبوح كن چيرا ئى غمناك	۲۳	المن ح دميدودان بثب چاک
اوروی <i>باگر</i> ده و اروی بیا		مى نوش دلا كەنتىجىب يار دىر
وزآمرهٔ وگذشته کم یا دسسیم	44	آن بركه بجامِ باده دل شا دكينم
وزآمرهٔ وگذشته کم یا دسسیم یک لحظه زنبدِّقل آزا دکینم		وين عارتي روان زند افي را
دردست إمل يوم غ بركن و توم	- ·	ر پای ابل چیمن سافگهنده شوم
باشد که ببوی می دمی زنده توم		زنهادگام بجز صراحی مکت پید
دین تیشهٔ نام ونگ نگ نیم	44	شيح است دى برئ گلزنگ زنم
درزلعت دراز و دائن بنگ شنیم		دست ازال دِانِغُود بارْشیم
الابقدح وراز دسبتي نكنم	74	من باده خورم وليك متى نكم
تابجي توخونتين ريستى نكنم		دانی نوشم زی برستی چاود
مانده سنرخنگ فلاک شویم	71	مرکه که درین مسبز طربناک تو <u>یم</u>
زان بین کوزریستره درخال میم		باسبز خطاك سبزخورم درمسبره

أن حمر ساله بن كان أبستن تهجوك سمني بإرغوان أبيتن نى نى غلظم بيا د د ازغايت لطف أببيت بأنش روان أنبتن ىاقىئ توڭگوارېردىستىم نە وان باده جون گار پر دستر ز أن ى كريوزني سيب دسم ديوانه وبومث باربر دمشمرز افتاد مرابای وسئستی کاری خلقم بيمب كندملامت إي ای کانش که برحرام تی کرد تامن فيسان زيري نياري ای گروروی د اریامی مانی سه وی ل تولیعل جا نفزای انی ای مخت سنیزه کار سروم باین بیگاندنزی واست نا می مانی شع است شاب ابتاب ما قى سى شارببني ويعسس بالبيساتي ان ان الناک گواین ل پراتش را برا د مده بیار ا ب ای ماقی ية نام ُرباعيان خيّام كے ميغانه ك*ى سے* زيادہ تيزو تند شراب بن، گرجب أن *كانيام* لی طرف انتساب تقیقات سے **تام**تر مشکوک ثابت ہو تا ہے، **تو**اُن ہے جوہا کی میں اُن کی بنت کسی کوکیاو توق ہو*سکتاہے*. خیام کی تمراب عاریت کی ایک دوسری قسم پی ہے، ادردہ بیہے کہ ایک ایک بی ا کی ختلف عبارتین ہیں ایک بالکل ساوہ ومعصوم سے، گرائی کے دوسرے نسخ مین شراب کی آمیزش کردی گئی ہے،اب نہین معلوم کوغریب خیام کا صلی خیال کون ہے،مطبوعۂ کادیا ننح مین ایک رُباعی ہے،

برخيز بحام باوه کن مهد درست صحائخ خو دبا برنوروزبشت بریا دکسی کرسنره از خاکش رست باسنره قطى بسيزه زارى مى خور يهمطبوعات مبني مين لوان ہے، این دمرشکته دل به توکشت ورت صحابخ خود زابر نوروزي تست ای بخیرا که سنره از فاک تورست بین سنرفطی دسنروزاری وی بر میں رباعی و تینہ کے قلمی نسخ میں ایک ورطرح سے بھی ہے ، صحائخ خود بایرنور دزنشست ۳ وین دبرشکسته دل نوگشت درست ای بخراز سنره کداز فاک برست مین سنر قطی بسنره زاری می بن غور کیج که بهلی قرارت بین جام بادهٔ اورکسی سنرخط "کے ساتھ کسی" سنرہ زار مین مفرو مے نوشی ہونے کی تعلیم ہے ، تاکہ اس مرحوم مرنے والے کی یا دائے جیکی خاک سے یہ سنرہ اگا ہم دوسری مین ابرنوروزسے محراکے مندوال جانے اور دہرکی دانگستگی کے دور بوصانے کا کو ذکر ہے، گرتیجہ مین صرف مسنرہ زارا ور "سنرہ خط" اور می کے نام رہ گئے ہن، نوشانوش او كُرِي حِرْش كا ذكر نهين اوْمِيري مِن ال مِن سے كُونه بين ہجا يَا اُورْ عَنمون سراسر فيا وَانقلاد حاوت كى تصويب، ابكون كدسكاب كوكيم خيام في المن كياكها تما، اورباده يرستون نے اس کوکیا کردیا، ٹرابِافلام حیام کی دوسری قسم کی ٹراب اخلاص کی بول میں بندہ، چونکه زیا و وعباد کے

نز دیک بادهٔ ومی زندی واوباشی کی علامت سمجھی جاتی تقیٰ اور بیر نیا د وعبا د تیامتر بیل مرو زوروفریب خِلق مین مبتلار ہتے تھے اس لیے صوفی شعرار میں یہ رسمی ہوگئی تھی کہ رندی کے ان ظاہری لوازم جام وساغ و بارہ کو اخلاص اور باطنی ککو کاری کے معنون میں اور بیج وسیا ودستار كوجوزً إ دعبًا وكي ظام فريب علامات مين لمبير في نفاق كے معنون بين ولين خيا کی میں بہت سی رباعیون میں ہی شراب بھری ہے، ماافسرخان قبلج كے بفروت يم دستارتصب ما ألني بفروسيم تببيح كمربك نشكر نزدياست ناگاه بیک جرعئے بفروشیم بنیادِ فنا دو کر و بران می کن تابتوانی میل برندا ن می کن می میخوروره میزن داشها ی کن بثنوسخان عسرخيامي ول فرق نی کندیمی دانه زوام ش<mark>ور سائن آب</mark>جیرت دائمیش بجام وممكده مختربه كه درمومعه عام باان بمهراؤمي ومعشوق مرام باتوبخرابات اگرگویم را ز بزانگهٔ محراب کنمب توناز اى اوّل وأخر خلقان بمه تو خوابى تومرابسور وخوابي بنواز سنت کمن و فریینها را بگذار ----وین نقمه که داری زکسان بازمرا ورعمده أن جمان ثم باده بيار ینبت کمن ول کسے را ما زار أنانكهاساس كاربرنبرق نست أيندوميان جان تن فرق نهند برفرق نهم خروب مي البس ارين كربتمجو خروسم اره برفرق نهند

وأنهاكرنث بميثه درمحرابب أنهاكرتنده نبيزابن بزخ كسى غيت بهمه درابند بيدار كييت، وتجران درخوا يكل راعيان بودلين نسخت بن، عربیت که مااحی می ور دنست م واسب می استانید در گرفیت زابداً گراسا و توعقل است اینجا فرش باش که استاد توشا گردنست 'دیشہ' عقلسے مرادم نیاری ہے بعنی زاہد کواگر اپنی ہنتیاری ادرعدم ستی پر نا زہے جوالی اتا دہے تو ہم رندون کے نزو کی عقل وہ شیاری بچار نیزیے، وہ ہاری ٹناگر دہے، نینی زا در کواگر اینی شیاری برنازے تو ہم کو اپنی سرتی برا - برث وزنخت قباد وللکت طو*ن جوش*ا يْمْرُعُهُ يَ زَمْكُ كَانُوسَ وَثُنَّ تُلَّ سرناله که عاشقے برار دبیجے ر دبینی مى خوردن گردنگوان گرد<mark>ېدن ۱۰ سرزانکه بزرق زاېدى ور زيدن</mark> گرعاشق وُست وزخی خوا بدبود برای میسی برای ویسے بنشت کس نخوا بریان _{اکا}وانی نشت بسرخم زملک جم خوشتر ۱۱ بوی قدح ازغذای مرتم خوشتر اَهِ سِحری زمسینهٔ خآری از نالهٔ بوسید واو بیم خرمشتر رسی درسی نگے است نبام نیک مشر شران اور میان میارست زجور جرخ ر خورشان به زانکه بزېرخومش مشهورسد خّار بوی آب الگورت رن ۵ اس راعی کے قاضی مشکوک معلوم ہوتے ہیں ،

تاجحو توخشنن ريستي وانى غرضم زى يرمستى چەلود ای فتی شهراز تو بر کا ر تر یم بااین بهمترشی از تومشیا رترنم الفياث بره كدام خونخوا رتريم توخون کسان خوری اخون را وزغاك خرابات بسيم كرديم ماخرقهٔ زېږ درسرنسه کړ ويم عری که درون مرسه کم کردیم باشدکه درون میکده در یا بیم ---مارند وخراباتی وسستیم مدام تو درغم بهج وریا ؤسبس مابامي ومطربيم ومعشوقه لجام وزباده شو دکتا د بزدستم ازباده ننوو نکیرا زمسر یا کم ۱۶ البیں گرزبا وہ خورنے یکدم ' کردی دوہزار سجدہ پیش اوم در هیتقت کیام کے پیالہ میں ایک تبییری شراب بھی نظراتی ہے جب کا نام ً باور چھیفت ہے، وہ ٹسراب کوغیرمرنی ونغیرمحروں حقیقت رفرح حق، جذبۂ روحانی،اورمعرفت ِ قلبے معذب مین بھی استعال کر تاہے ، وہ لوگ جوخیام کی ہر *شراب کو نہیی دنیا کی مکدر شراب سمجھتے* ہین و**و** ا ذرا اس فى صافى يرايك نظر والين كدكيا يشراب فالهرى طورت يي هي جاسكتي سي اسكا ا بازخود اکی حقیقت کایر ده کھول رہاہے، قرَّان کومین کلام خوانن اورا ۱ گهگاه نه بردوام خواننداورا ورخطِّ بيالهاً بيخ مبت مقيم كاندر بمهرجا مدام نوانت اورا

اس رباعی کی نب یا دگو" مدام" کے ایما مرتفظی پر قائم ہے،جس کے عنی بمثیر۔ بھی ہیں، اور شراب کے بھی ہیں، اس طرح خوا نند "کے بنی ٹرسفے کے بھی ہیں اور مام لینے بھی ہیں، بیالہ میں ٹیراب کے بیانہ کے لیے خطابینی نشأ ات بنے رہتے تھے، اکہ ہرخطہتے کی مقدا رکا اندازه بهوسکے اور بینے والا اندازہ تمجھکرئے،اب اس مطلب مین کہ قرآن حیں کولو " کلام یاک کتے ہیں، لوگ اُس کوھی کھی بڑھتے ہیں، ہمیشہ نہیں ، نیکن تسراب کے بیالہ بن جوخطا السين ايك أيت ب، جن كولوك مدام " يُرعة بن يا موس مُدام" (شراب) کہتے ہین، ظاہرے کہ کوئی ندرت نہین اور نہ بیضلے عکمت حکیم خیام کنے کی چنرہے،اس ُرباعی کامطلب اس سے بائک الگ اور بہت بلندہے،تر ٹراب معرفت ہے تو سالہ عارت کا دل ہے، کتنا یہ ہے کہ قرآن ایسا کلام اللی ہے جس کولوگ لم رِّبطة بن مُرعادت كے مينه مين جو حيفهُ دل ہے جبين أيتِ اللي بميته كے ليے مقيم ركزار ہر چگہ آسانی کے ساتھ ہرشخص پڑھ سکتا ہے، ی خورکه زلو کثرتِ ملّت مبر د ۲ واندنته مبقياد ودولت بربرد یر منز کمن رکیمیا ہے کہ از و یک جرید نوری ہزار قلت بر برد علت ومعنون من أنا بوايك مبيك مني اور دوسر سبياري ك معني مين ، سیلے *تصرع مین بب*ب مرادیے اور چوتھے مین بیاری ، ظاہر بن کو دنیا مین ہزارون متفرق اسباب وعلل كار فرما نظراًت بين ، گرايك عارت كوصرت اس كثرت مين هجي وحدت نظ آتی ہے، علل واسباب کی کثرت مین بھی اُس کوحیتقی اور اُسلی علتہ اِحلال ایک ہی معلوم ہو تی^{ہا}

اس کے سواد و مسرے اسباب ملل ٹا نوی اور اس ایک اسلی علمہ العلل (خداوند تعالیٰ) کے نثو د معلول ومحكوم معلوم ہوتے ہیں 'اگر کسی کو تیت تقی علاۃ انعلل نطرانے لگے، تو دوسرے ثا نوی اسب وعلل جرعام نوگون كواملى معلوم بوتے بين تحض فريب نظرانے لکين، فل ہرہ کدوہ تراب جس سے اس کثرت علل کا فریب کھل جائے، اور مہتر فرقون کے اخلافات مٹ جائین اوراس کے ایک گھونٹ سے دشک و ند نبرب) کی ہر بیاری دور موجا تونسی نراب ہوگئی ہے ؟ زان می کرجیات جاورانی ست بخواس سرمایهٔ لذّت جوانی ست بخور سوزنده چاتش بهت نیکن غمر را بازنده چات بِ زرگانی مت بخور وه نمراب حیں سے حیات جا و دانی طے . خانہ خار کی نمراب نہیں ہوںکتی ہے صرف عرف وخِتْ حقیقی کی ٹیراب ہوسکتی ہے،جس کوکوئی یا کرجیاتِ جاو دانی پاسکتا ہے،ا درجو ہر فانی کے غم کوجلاکر باقی کی سترت جا ویزخش مکتی ہے، مرتوبه کدکردیم شکستی و گر ۸ برخود درِنام وناكبتم دكر عيبمن يداكركنم بے غوائے لئے الزباد اُعِنْ معت يم وگر اس مین نوان با در میش کی صاف تصریح ہی، من فلا بزيستی هست تني داخم ۵ من باطن سرفراز و تني داخم بااین بهاز دانش خودسترم با د گرم تنه ورات مستی دانم اس ادعات علم کے ساتھ یہ اعتراف جبل کسی مت کا کام ہے؟ یہ شی بی باوہ انگور کا

ين شراب فلور كالتيحرب، یہ پانچے ژباعیان بوڈلین ننجہ کی ہن دواور ُرباعیان دلینہ کے ننجہ کی ہن اور بی تطبوعد شنخون مین بھی موجو دہن ، أن باده كه فالي صور باست نبات المستحيان مي شود و كامين نبات تاظن نبری دُنیت گردی بهها موسون بزاتت اگر نیست صفا سيال چيزگي نو د کو نگ شکل نهين ہوتی جس ظرف مين رکھو وہي شکل بيا ہوجائے گی، لراب سیال کوییاله، صراحی بنتره خرخرب ظرف مین رکھو ولیبی ہی صورت اختیار کرینگی، ایس مراب سیال کوییاله، صراحی بنتره خرخرب ظرف مین رکھو ولیبی ہی صورت اختیار کرینگی، ایس کے بعدوہ کہتا ہے کہ وجو دطلق وہ تنزاب ہے جو مختلف صورتون میں عبوہ گری کی صلایت رکھتی ہے، بینی وہی ایک وہومِطلق حیوان کے قالب میں حیوان، نبا ہات کے قالب میں نبات اورانیان کے قالب میں انسان بنجا تاہے،عالم کے میگو ناگون موجودات اس کے صفات ا ورستُسنُون کے مختلف مظاہرین اگریہ مظاہرگل کے گل فنابھی ہوجائین ، لقہ مى وجودِ مطلق فنانهين بوسكما كه وه اپنى ذات كىساتھ آپ موصوف ہو كر قائم رسيگا، روحی کے منزہ است زالایش خاک ۔ مہان تو آ پرست از عالم پاک ميده توييا و هُ عبوى مرض دان سي گرويرانعاليد مساك ، اوری ایک وصاحت رقیع ، جواس عالم ارتشی مین انسانون کے پاس مهمان تری الیا اس کی مهان نوازی کسی خار کے اعتوان کی کئی ہوئی یا دؤ بسبوج سے ہوسکتی ہے، یا ام با وهٔ سحری سے جس کی ستی کا آبار قیامت کک مکن نہیں،

کاویانی میں ہے، ۸ در کوئی تبان با ده پرستیم امروز يوب ترجراب التحسم امروز ازمستی ونشین کلی رست محراب انست مین مبلیکار حو تمراب بی جاسکتی ہے، وہ غور کینے کونسی ہوسکتی ہے؟ محراب انست مین مبلیکار حوثمراب بی جاسکتی ہے، وہ غور کینے کونسی ہوسکتی ہے؟ دوام بنج_یدی اخیام کی اکثر خمر یات کا تصل به*ارے بنجی*دہ سرخوش فالب کے عرف ایک شعر مین اوا ہوسکتاہے، ئے سے غرض نشاط ہوکس وسیاہ کو سے کہ اور نیخوری مجھے دن رات جا خیام کی اکر خریر راعیون کامطلب برہے کہ عالم کی شاکش اور دنیا کے مصائب فلسفہ لے پیچیدہ شکوک، آخرت کے خوف ہر حیز کا علاج، روحانی سرستی، اور رضا بتقدیر کی نثراب ہو، کہ نہ ہارے غور وفکرا ورجد و ہمدیسے کو ٹی نا قابل جل بیجیدگی حل پوسکتی ہے، نہ آج کی شکیل دو بوسكتى سے، اور نزكل كى مصيبت لل سكتى سے، وہ خو دكمتا ہے، مى خوردن بن نداز برا كويت ١٠ نز ببرنتا طورك ين ادب خوامم كمردم زخونتين بازر ليم رياب كوازر في جدا نواي رفت الم الريردة أكسرار خدا غواي را خوش باش ندانی زکیا آمده سه می نوش ندانی که کاخوا بی فت له موافق متن کادیانی برن نمبره ۱۹ بمبئی گزادشی مین اس کائیسرامصرع یون ب ، ع "خوانیم کربر بخوانیم کربر بیخو دی برارم نفت" ننج در پیزمین دو مرب مصرع مین منشاط می میگد و نسا داشید اور پویقے مصرع مین مبئی کی طرح «زان می میگر زین تپ،

مے تورکر تنت بخاک در ذرّہ شو د فاكت بس ازان پیاله و حرّه شو د عالجنين خبرب راغره شور از دونیخ وا زهبشت فایغ می ۴ ی ه که د ارش مرامزیم اوست سم سودا زدگان عشق رابه مراوست بين ل من خاك يح جرعه بها ازجرخ كه كالسئه سرعالم اورت بيانه جويرشودا جهشيرين وحريلخ جون عربهي رو وحيانغداد وحير بلخ ی خورکویس ازمن تواین اله ب ازسلخ بغرة أيدا زغب تره ببلخ مائيم وي ومصطبهٔ و تون خراب ا فارغ زاميد رثمت وبيم عذاب جان و دل وجام طهامه ميزر د نمرا أزا درخاك فيا دواراتش وأسب زین تعییر جان بسیح کس گذمیت وربردهٔ اسراد کے دارہ نیست جزدردل فاك بيج منزلكنيت مى نورۇخىين فىيانهاكوتىنىيت ۸ به دن به دان می داند. ى خوركە زىرگىل بىيىخواي ففت زنهاركس گوتواين رازنهفت برلاله كمرتزمرد نخوا بربش كفت اندرروعش یاک می بایرت. ۹ درجنگ اجل بلاک می بایرت آبے دردہ کہ فاک می بایث ر اى ساقى خوش لقاتو فالتغشين این قافلؤ مسترعجب می گذرد دياب مي كه باطرب مي گذره ساقى غم فروك حريفيان فيخوري در ده قدرح باره کرشب می گدرد فرمات که کاورهٔ گلکون از ند رُان مِیں کہ سرسرت شبیخون آر ند^ا

درخاک نهندو باز بیرون اُرند توزرنهٔ ای غافل نا دان که تر ا درديده كرم أتشس غم نبثنا ند آئے کہ زصد در واولت بریا ند سبحان الله توبا ومي سيف ارى آن با د ه شکیوے گلزیگ بیار برخزودوای این دل نگ با یا قوت می و برگسیسه مزیگ بیار اجزاي مفرح غمارمي خوابي زان می کرحیات جا و دانی سنجور سرايالذت جراني است بخدر سوزنده حوانش استنكين غمرا سازنده جوآب زندگانی بهت بخور منظام طرب شارب انعبت باب تاکے زابد صریت و تاکے زاز ل ہرستی را شراب گر داندحل بكذشت زاندازه منجسلم وعل زنك يُرخ خود بزنگ عناب كنم برخيزم وعزم با وءُ اڳنسم ١٦ برروى زنم جيانك درنواب كنم اين عقل ففنول ببثيه دامشة مي بيساتي ومحتوق عذابيت اليم جون ميت مقام اورين وريقيم جون من رفتم ، جمان برخ رجه ورم تاكے زقدیم ومحدث ای مروضیم وقتِ وَتُن وُدِينَكِ مِحْت بود نتوان ول شاورا بنم فرسور ن ى بايدومعثوق وبجام أسود حش غيب ۾ داند که جرخوابريور^ن ازورس علوم جسسه ما مگریزی بر واندرسرزلف دلبرأويزى توخون صرامی بقدح ریزی به زان بش که روزگارخونت ریزو

ای می در میخاند برسایت دفت ، ۲۰ ترک برونیک برووعالمگفت کرم رود جان چرکی در میخاند برو می افتد برک کوی دوست با تی خفت برک تورم که دارم یا نه ایم کرک قدر حرار می یا نه ۱۲ دین عمر بخش و کی گذارم یا نه برک قدر حرار داره می یا نه ۲۲ دین عمر بخش و کی گذارم یا نه تن در غرر دوزگار می بدا در ده و ۲۲ ما دازغم گذشت گان یا در ده و کرد بر بری بری زاور ده و کرد بر بری بری زاور ده و کرد بری زیر کان در از نه نه رسی در در بری در از می می در در و می تول دارگذری می می از کی که در در بری بری زیر می که در در بری در بری بری بری بری بری بری بری بری بری بر
آکی فراد می از از
ایک فراد می از از اور این از این از این از این از این از
برگن قدر حباده که معلوم نیست بین دم که فرو برم برآدم یا نه تن درغی دوزگارسیدا د مده ۲۷ ما دازغم گذشت گان یا دیده دل جزبهن بری بری زادمده ۲۲ درنگهٔ زیرکا ن د ۱ نا نه رسی ای دل تو با برازم سما نه ۲۷ درنگهٔ زیرکا ن د ۱ نا نه رسی اینجابی وجام بشتی می ساز کانجا که بشت است رسی یا نه در دو می تعل لاله گون رصافی می می در در دارد دارد در وصافی کامروز برون زجام می نمیت مرا یک دوست که دارد دارد در وصافی ای کامروز برون زجام می نمیت مرا یک دوست که دارد دارد در وصافی ای کامروز برون زجام می نمیت مرا یک دوست که دارد دارد وصافی ای کامروز برون زجام می نمیت مرا یک دوست که دارد دارد در وصافی در در بیا در وی نوش نیست مرا یک دوست که دارد دارد در وی نوش نیست در در بیا در وی نوش
ول جزیمهن بری پری زاده ه بیاده مباش و عمر بربا و مده ای و ای و این از دری این و این از دری این و این از دری این و این از این و این از دری این و این
ای دل توبار ارم می ما زرس می ما زرس دا نا بذری این این دا نا بذری این این این دا نا بذری این این این این این این این این این ای
اینجابی وجام بشتی می ساز کانجا که بشت است رسی یا نیز کانجا که بشت است رسی یا نیز کانجا که بشت است رسی یا نیز ک درجوه می تعل لالدگون صافی که ۲۸ بخت می دارداندروان با فی که موز برون زجام می نمیت مرا یک دوست که دارداندروان فی این می درجها درجیا و می خور نیز بین می خور که برای اندر کل جفت می خور که برجوانی اندرگل جفت می خور که برجوانی اندرگل جفت می خور خور عالمی که چون رفتی فرت می خور که برجوانی اندرگل جفت می خور خور عالمی که چون رفتی فرت می خور خور عالمی که چون رفتی فرت
اینجابی وجام بشتی می ساز کانجا که بشت است رسی یا نیری دروه می نعل لاله گون صافی می ساز بینی نظر خوانی می دروه می نعل لاله گون صافی کام وزیرون زجام می نبیت مرا یک دوست که دارداند رومی فی دورست که دارداند رومی فی دورست که دارداند و می فی نورست که خوانی شده در چهاری فی فی فیت می خوانی اندرگل خونت کم خوانی عالمی که چون رفتی و می خوانی اندرگل خونت کم خوانی عالمی که چون رفتی و می خواند می نورست که خوانی عالمی که چون رفتی و می خوانی اندرگل خونت می خوانی می خوانی می خوانی اندرگل خونت می خوانی می خوانی می خوانی اندرگل خونت می خوانی می خوانی می خوانی می خوانی می خوانی می خوانی در خوانی اندرگل خونت می خوانی م
دروه می تعل لالدگون صافی ۲۸۷ بخت تمی زهل شیشه بخون صافی کامروز برون زجام نی مبت مرا یک دوست که دار دار در وصافی ای کامروز برون زجام نی نبت مرا یک دوست که دار دار در جیار و بخی شیخت در در جیار و بخی شیخت می خود که برخوانی اندرگل خفت کم خود خرم عالمی کرچون رفتی و ت
کامروز برون زمام می نمیت مرا یک دوست که دار داندون فی ادرایدون نمیت مرا در در بیاتر بیخ و می نمیت مرا در در بیاتر بیخ و می نمون می نمون می خود که جرانی اندرگل خنت کم خورغم عالمی که چون رفتی و می می خود که جرانی اندرگل خنت کم خورغم عالمی که چون رفتی و می
مى خور كەجراجوانى اندرگل خىنت كىم خورغى عالمى كەچون رفيق أرت
مى خورگەجز جوانی اندرگل خفت کم خورغم عالمی کرچون رفیتی رت
تركب طبائع چوبكام تودميت ٢٦ خوش باش اگرچه برتو بردم يت
بااہل خرد ^ن تن که اصل تن تو گردی وشراری نوییی ونمیت
می خوردن و تا وبو دن آین سند ۲۷ فارغ بو دن زکفرودین دین ت
گفتم بعروب دہرکاہین تومیت گفتا دل خرم تو کا بین نست
ی برگفت من نه که دلم در تالبت ۲۸ وین عرکز زیابی چون میالبت

درباب كراش جوانى أنبت برخيز كدميدارى دولت نوابست وين زاري زار نالهٔ في حيثوشت درنامے والبلغل می چرفوست 19 فالرغ زغم زمانه سيم مير فوشت دربرشت دلفرب ودرسرى باب نتوان إمراشك بهيم نشست چون نبیت هیفت کوین اندروت دبيخردى ردح مشارح مست بإن مانديم ماغر بإده زرست ای دل چوزانه ی کنیفناکت ۳۱ ناگر برون زتن رودروان یا زان میش کرمبزه بردمدا زخاکت برسره فثين وشري وزي فبد واساب ي است برجر درگرونمت عرنیت که مداحی می در دنن ست 44 نوش باش ك_استادِ تونْناً كرفيت زابداگراسا و توعقل است اینجا قدرگافیل باده ریستان دا ننه سهر منتبک لان تنگدستان دانند ر بن تنور کن در بن تنور کورسا دانند از بخبری بیخبری معت و ری کاویانی اور دوسرے ننخون میں ہے، واندرستى ديده يرأب اولى تر بالاه رخال باده أباولى ترسم چون مالم دون مکبن فانے نکند ازیاده دروست فنحراب او کی تر ان تمام رباعيون رضين را حصه وولون خرك الفسي يا كالتحاب الك كالتحاب الك كالم والناس معلوم بوسكتاب كغرنفيب خيام حواسار كانتات كحايك ايك مارنقاب كووا

کی بهت کرکے تفک جیجا شا ۱۰ در دنیا کی وسیع آبا دی بین ایک بھی اینا ہمراز وہرم نہاسکا تھا' اورښ يرفناوزوال اورمايوسي و ناميب دي کي گھڻا ہر جارطرف سے جھائي تقي 'اُس کو اپنے ليے بہتر يہى معلوم ہو اتھا كہ وہ اپني ال عقل خردا ورعلم وہوش ہى كوگم كر دے جنے ادس ال بيج و ماب ا وزعم والم مين مبتلاكرر كها تها ، انقلاب د فنائی تثیبات الوگون کو ایلی رباعیون مین رندی و تیخواری کا ایک اور میلونطرا آسیخ جں مین وہ تراب و نورِماہ و صراحی ویہا لہ اورگل کوزہ اوران کے ٹوٹنے بھوٹنے کا ذکر کر تاہے ہیکن حقیقت میں وہ ان سے پینے کانہیں، ملکہ دیکھنے کا کام لیتاہے، یعنی ان۔ فرىيەسے وہ زوال وفئا اور تغير كي تشبيهون اوراستغارون كوا دا كريائي، ان رباعيون كۇ وسرشاری سے کوئی تعلی نہیں یا ہے، چیسے ہم آج، صیا دوباغبان دہبار وخران غیوسے کم لیتے ہیں مبالاً چون عده نی کند کے فروا را اس مالے خوش کن تواین ل شیار ئىنىڭ بىغىدە مادىكە مەدە سىلارىجو بدونىپ بىر مارا این کوزه چومن عانتی اری کود ۲ و اندرطلب روسے تکاری کود این دسته که درگردن او می بنی دستیست که درگردن یاری بود مقصودیه ہے کہ آی ایک مٹی کی صنعت گری ہے کہ بھی دہ ذی ہوش آ دمی مذتی ہم؛ اورکھی جا د کی صورت مین ظاہر مہوتی ہے، بھرکھی اس سے ماشق کا ول دیوا نہ،اورکھی کے تْمرانې كاپيالە وييانە بناياجا ئاہے، بھرو ہى فاك ہوكركبھى معتْوق كى تىم مخور اوكھي فاك تىفغ ينى سى اوركىمى وى كى شهر ياركى شهرگ كاخون اوركىمى لالزيتانى كارنگ ،

ازىرخى فون شربايى بودست	٣	هرجا كم يكلح ولالهزاري بودست
فالے است کر برخ کاری برت		هرثاخ بنفشه کززین می روید
توگل بهلکدمنر دوخوارش میکرد	۴,	دیدم بسرعارت مرف فر د
ماکن کرچوش لکدیسے فواہی وو		آن گلِ بزبانِ حال اِوسکَونت
برازه گِلے لکدہمی زدبسیار	۵	دی کوزه گرسے بدیدم اندر بازار
من بمجو تولوره ام مرانب کو دار		وان گِل بزیا جال بااوی گفت
ديدم دو مزار كوزه گويا وخموش	4	در کارگہر کوزہ گرے رفتم دوش
كوكوزه گروكوزه خرو كوزه فرق		ناگاه یکے کوزہ براورد خروش
در د مرصبه کمیسالی پاک وزه شویم	6	تاچنا <i>سيقې برر</i> وزه شويم
درکارگرکوزه گران کوزه شویم		وروه قدرِح با ده زان بنِي که ما
قصدے دارو بجان باکم ف تو	٨	اين چرخ فلك ببر الإكرم ف تو
ماسنر <u>ه ب</u> رون دمرزخاک م ^ن تو		برسنرونثين بناكربس ديرناند
بلبل جال گُل طربناک ث	9	بنگرز صبا دائن گُل جاک شده
درخاک فرورفته ؤ باخاکث،		درسائیگل نتین کربس کل کرزباو
برجاكه قدم ننى مجب زست بنه	1.	بجون عرزياده كردواز شقست منه
تذكوزه زدوش دكامه ازدست		زان منب كه كارئيسرت كوزه كننر
سرخوش دم که کردم این او باشی	1)	برمنگ زدم دوش سبوی کاشی

بامن بزبان حال ميكفت سبو من جون توبرم تونیز حون منتی فوش فوش بخرام گرد باغ در بوی بردار باله وسبوات دلجو می بنشخص عزيز لأكه جرخ بزوى صدارباله كردوصربا يسبوي مل کن بجال ذرن تر میشر (دورونین) مل کن بجال درن تر میشول ما برفزورا بازبهبك ردل ا يك كوزهٔ مي بياريا نومش كنيم زان میش که کوز اکن نازگل ما يون لاله نبور و زور گرياست ---إلاله دخی اگر ترا فرصت بهت می نوش بخره می کداین جری خیکن ناگاه ترایوخاک گرداندیست برمنره كرركنارجوي رسست ۱۵ گونی زانشے بنشتہ خوی *رست* تابرسرسنره بالجزارى مذنبى کان سنره زخاک اه روی تربت فاکے کربزیریاے ہر حوالیت ۱۲ راف صنح وعارض ما نا نیست برختت كه بركنگرهٔ ايو انيست أنخشت وزيرى وسرلطانيست عون اربنوروزرُخ بارضبت برخيزو بجام با دوكن عزم در ست ئىن سنرە كەامروز مانتاگېشت ئىين سنرە كەامروز مانتاگېشت فردابمها زخاك توبرخوا بدرست وین دیر کستادل بوکشت در صحرارح فود با برنور درنشت ۱۸ این بخراز سبره که از فاک رست ين داين المنظ بسروارين ابرآمدوبازبرسرمسنره گربیت ۱۹ بے بادرہ ارغوان نمی بایدر *سیت* له بان سازیک دورے نون کار اعیان بن،

		Markets committee that the second
اسبرهٔ فاک ِ ما تما شاگه کیست		این سنره کدامروز تماشا گرها ست
ېرززهٔ خاک کیقباری وجمیست	70	شاوى مطلب كه فهل غروميت
خواني وخيالى وفريبي دومسيت	. 1976	احوال بهان الملي اين عربه بن
آرام گراماق بسرح وزام است	r!	اين كهندرباط راكه عالم نامست
قصرنيت كذكميه كا وصدبترم		بزنميت كه والمائدة صنيحشيدا
روبر بحدكر دومت إلام كرنت	44	آن قصر که بهرام دروجام گرفت
امردز بخركه كودببرام گرفت		ببرام که گوری گرفستے وائم
بن فاغ كم او بردل غمناك نهأ	74	انکس کوزین جریش وافلاک نها
ازطبل زمين وحقة خاك نت		بسيارلب بزنعاق ركفين جوشك
- گېروتو مان که عاقلان گرایند	444 -3-E-	 برخیم توعالم ارچری ارا بین برخیم توعالم ارچری ارا بین
بسيار جو توشو ندولب بياراً بيند	.,	بربائ نصيب خويش كت بربايند
شفل وجهان جمازيا دت ببرو	Ya	مى نوش كە ماغمازىما دىت بېرد
نان مبني كەخاك شوى بادت بر ^د		رواتش ترگزین کن وآب ِوان
واندوهِ محال روزگارت گیر د	44	گذار که غفته ورحصار ت گیرد
ذان بشي كه فاك كنارت گيرو		مگذار دھے کن دَابِ لبِکشت
رجرخ قران اخران فابدلود	:> Y6	فوش باش كه عالم كذران خوابد في
بنیا در مرای در ان خوا براود		ختى كەز قالب بۇخواېندز دن

شبهاگذر دکه ویده بریم ننزیتم برخیز کددم زنیم بنی از دم صبح کرد کا دم نزیم فیش ہاش مے بشاد مانی گذرہ برخيزونؤرغم جميان گذران نوبت بتوخو دنيا مرسے از و گران ورطبع جمال الروفاي بورست بردار باله وبیواے دبح ۳۰ برگرد بگر دسبزه زارولب جو كين چرخ بے قدِبتان مدرو مدبار ساله كر دُصد بار سبو ورکارگرکوزه گرے کردم راسی اس دربائیجرخ دیدم اساده بیای میکر دمبوی وکوزه را دسته نوسر از کلئر با د شاه واز دست گدای اں موقع پرایک اور نکتہ ہے جس کالحاظ رکھنا حروری ہے، شاع کے شعومین اپنی ج ہوتی ہے کہ جس نداق کا آ ومی جس خیال کو دل بین رکھکر ٹرمیٹا ہے اُس کے مطابق معنی آپ شعرمن اس کونظرائے ہن خواجرحانظ کے ایک ہی شعرین ایک میخوار کورندی کی تعلیم اور ایک برطرانقیت کوز بدو ترک کاسب میاب، یں ۔ ں یہ استین طراقیت کوز بدو ترک کاسب میاب، یں ۔ ں یہ استین کر اور دلمی مین داور استین میں کا اور دلمی مین داور استین میری کے اوا خرمین مندورتان کے دوبا پینٹون آگرہ اور دلمی مین داور استین کے ایکٹی کیڈٹ دہلوی کے باز بڑی خصیتین تقین اگرہ میں اکبراغ طرکی اور دہی میں شیخ عبالے پی تحدّث دہلوی کے بات حضرت سیف ترک نجاری دالمتونی سنوه، کی یه برے خدارسیده اور صاحب حال بزرگ مصے ، خیام کے متعلق اکبر کا بیر حال تھا کہ وہ کہا کرنا تھا ، "إيكاب ازبرغون مانظاً، باي عرضيام رؤلينه ورينواندن أن حكم شراب بـ كرك اميك

دوسری طرف اُن بزرگ کا به عال تھا کہ محّدت وہوی فرمانے ہیں کہ جب کھی اُن کے ساسف خیام کی بدر باعی برهی گئی، رویرسه اورحال طاری بوگیا، " نقيرً إيا ونبيت كداين رُباعي خِيام رايشي إيشًا ن خوانده بهشيم والشِّان راگر به وحال د ندا د ه با نشر اگرخو د در یک روز ده بارخوانم ^{به} این کوزہ چومن عاشق زائے بودہ ا^{ہت} درمب رسرزلف بنكارب بودوات این دست که درگردن اومی سینی دستی است که درگردن باربرده ا ا*ں سے بھی تین سوبرس میٹیر ش*لطا ان علارالدین ظجی کے زما نہ بین مشہور مجذو جام رُكِ المَّتُوفَى منتَّهُ كُرُّا أَ الرَّاباً ومِن رہتے تھے ،اُن كے مفوظات ملكيمۃ مین ملفوظ چھیی ہے .خواج کو وجہ وساع کاشغل تھا،اور نبطا ہر با د ہ ناب کی سرستی رہتی تھی کیا ہ باطن وہ کسی اور تنراب کے متوالے تھے اُک کی زبان سے کبٹرت گرباعیّا ن سی جاتی تھین جنین تعجب ہوتاہے کہ خیام کی بھی بیض رباعیا ن ملتی ہیں ، ملفوظات مین ہے ، " اً ورده اندکه روزے فرمت بخوام کرک قدس سره نشسته بودند ومردے تمراب بِشَ أوروه دانت، خوام أغاز كر دكه امروز نمراب رانسه مان نبست كرنخورم نمراب شا دی وتربت قربت بر د ۱۰ مروز این کار کمن که توبخود، برو وخود راخش دارولشنو کرک پای بند بیاره چری گوید، ك اخبارا لاخيار شيخ عبدائن دبوي كمله (دراخرك ب)

ا و ندِت را به المثكسي يا رب برمن درهمیشس را برنستی یا ر ب برفاک برخیستی ہے ، بروا فاکم بدین گر تومستی یارب رمادہ) ایک اوروا تعدلکھا ہے کہ خوا جرا یک کلال کی دوکا ن پرگئے،اس نے خواجم ا کی ایک کرامت دلیمی ،خواجها اس کو بیا له مجرکر دیا ، تونسراب کے بجائے گلاب کی الراس سے اربی تھی اس وقت اس نے خواج کے پانون جوم سئے، خواجہ فرمو ولبٹ نو (ک چرمی گوید؛ گەنز دېلال أيم گەنز دېرا م كدست مصحف ودكر وست بجام مائيم ورين گنبد زنجيت مذخام نے کا فرمطلق نرمسلمان تام (صین)

فيحب

اویر کے صفحات میں خیام کی شکل وصورت اورخط و خال کی حومتنہ تصویرین تم ناظرین کو دکھا ئی ہین اُن کے دیکھنے سے *کیمو فی خیام کو پیج*ان لینا کوئی ٹُل نہیں ہے' *ڻ حکيمو* في خيّام کي عجيب غريب شخصيت غالبًاصوفيون اور زيرون د ونون کے بيے د کیسی کاسامان رکھتی تھی اس لئے دونون کوانیا فرینتہ ناتی تھی رہے برنگ ارباب ظاهررا، به بوا رباب معنی را ں پیے اُس کو دونون نے اپنی اپنی جاعت مین شال کرناچا کا خالص صوفیون نے اربام ۔ تصنُّون کے صلقہ بین اور زندون نے اپنی طرب وستی کی بزم رندا نہیں،خیانچہ خیام اِ قَعَاتِ زِنْدگی مین کی به دونون صورتین نظراً تی ہین ، نرہی صونی خِیّام اِ حکیم خیام کو زہمی معر فی خیام بنانے کی کُوشِن عَالبًا اُس کی وفات کے صا ہے اُس برس بند شروع ہوگئ تھی، جنانچہ عا د کاتب کی خریدہ یافظی کی ہائے انحکی میں مدکورہ كه مّاخرين موفيراس كاشعار كوتصوف كاجامه بيناني لكي،

یم ہی ایک دومی نے سنامین خیام کے حالات مین کسی دوسری کماب سے باتھا گیا۔ عالی رومی نے سنامیم میں خیام کے حالات میں کسی دوسری کماب سے باتھا گیا

لَحْيَامُ مُرْتُ مِن مِنْ وَسَدُوسَتَ لِالْهَالِي تَصَاءَالِلَا خُراسِ نَے تَوْمِ کی اور بِخالِ مِین امام بجاری کے . مزار برقیام کیا،اورو بن اس پر عذب کی کیفیت طاری ہوئی. بارہ روز تک اس پر کیفیت طارى رى، دورْناتھا، بھاگھا تھا، اوراْس كى زبان برسى رباعى تھى، الرگوبرطاعتت ندسفتم برگز وزگرگنه دره زنستم بر گز نومیدنیم زبارگاه کرمت زیراکه یکے را دونگفتم برگز اسى حالت ين نجنندك ون ١٢ رقوم اكرام م دهيد من دبك ام ايك مقام ين جو الترابا واين ٢٥٠ ديرس كي عرين وفات يائي ، عالی کی اس عیارت بیرہے ، " د. آخر سال مولسناتگیم میال بنجاراار تکال کرشے ، در مزارا مام تأمیل بخاری کرجامع اصیح بزرگوا بودى بحكيم حذبهٔ رئسيند؛ دواز ده شبا نروز دركوه وصحراد ويديب ، بغيرازين باعي نگلم: فرمود، گرگوهم رطاعتت نسقم برگز وزگر دگن، زره ترنستم برگز نوسي دنيم زبار گا و كرمت ديراكه كي دا د و نوستم برگز برين حالت يوم أسب ل زايام دوا زوم محرم الحرام نستخس خميين خساية از الموكات استرا دبك المخبسة منزل ومقت م بعمر نجا اله و دوسال از دنیا برفت ، رحمه اند تعالی و اسکنه في الجنز الائلي " كاش كه ياارخ سي موتى. یمشه در کهانی هجی ای سلسله مین ہے کہ خیام کو مرفے کے ببراس کی ان نے جوانیے

یٹے کی نجات کے لیے مفکر تھی اور بار بار یہ دعا ماگئی تھی کرخدا وندا! برغر رحمت کن . یہ خوا مے بھی كر عرضيام خفا بوكراس سه كهروا ب. المصوخة موخته سوختني وسيأتث وزخ زنوا فنرسني حق راتوکها و رحمت آموسنی تاكے گوئی برغمر رحمت كن ېمې چون سېدار شدم اين رباعي بخا طرمن لود ۱ اميد وارم که کوئ مخفرتِ الهي بھولجانِ بَبَّت نامننا دران عالم براود ،، رُندلاابالی خیام | دوسرانقشه به سب که خیام ایک دندلاا بالی تھا،شب وروزمست وسرشا ری_با ر متا تقا، اوھراُدھر کھیے بیالے، صراحیان اوٹیراب کے ٹوٹے بھوٹے برتن ہیں اوروہ اس الم خارین جو کھ کی جاتا ہو ،وہ رباعی بنجاتی ہے ، مشہورہے کہ ایک وفعہ اُس کی تراب کی صراحی اُس کے باتھ سے جیوٹ کرکریڑی ا ور لوٹ کئی تر بگ کے عالم مین دواس کو بھی خدا ہی کافعل سمجما اور یہ رباعی کئی ، ابراق مے مرات کسٹی رتی برمن وٹریٹس راہے ہی تی بناک نگندی مے گلگون را فاکم بربن گرتوستی رتی دوسراقصته ب-"ديگراين تفنية شهوراست كدور بلخ بيش حكيم عياش ظرفي بازيخ بورد، ناكما محتب ر أن ياررىيد، وتنكستن أن ظرف فوشكو التكتب خاطر يحم روا ويدس الفاق بقدر

کے یا رباعی خیام کے تام بڑے مجبوعون میں مذکور بولے شوابع طبداول مصلا،

خدای کِمّا باے محتسب بحا ہ او شیدہ و ہا ان رسیدے ،جان خو د بالک سیرہے ، و بدرک^{ساف}ل غلطيدے ، حصرت عكمت ما بى مسترت وشكر أن بيرداخة ، زسركرامت غو د نقاب الداخة ، اي رہاعی رافسٹروے، وزدووجهتم ننث بيرهف از دېرېرون آمده ناپاک تنې بنكشت عراحيم كوعرمت كم إ آنگہ جہ ہے لطیعت مردی وہنے اتهایہ ہے کہ بھین رباعیات کو دیجھکر مذکرہ نیز ن الغرائب کے مصنف احد علی سندملو**ک** نے جنون نے مواسلے میں اپنایہ تذکرہ لکھاہے جنیام کے حال میں پالکھ دیاہے، "واكتربهاعياتش دمِفت تمابِ اقع شده ، كونديشارب خرلورة " حالانک_{وی}د بے تبوت بات ہے، دراس خیام کے متعلق اس قیم کے اکثر قصے رہا عیات کے الله برى معنون كويش نظر كلكر كله ليك كنه بن، تَاسِخُ كَا فَالَ خِيمِ | مَثَلًا مَاسِيَجَ <u>اهَىٰ ورمِحَزَن الغِرا</u>ئب سندملوي مين ہج كَهِ خَيام تماسخ كا قائل تھا' وراس برایک فقتہ گھڑ لیا کہ میتا تو رمین ایک برانے مدرسہ کی تعمیر ہورہی تھی 'اس کے لیے گدھون پرلدلدکر انٹین اربی تھین ایک گدھ کو سرخید مدرسہ کے صحن مین لیجا نا حاہتے تھے وه جا ما زیتها، است مین جیام اینے خید طلبہ کے ساتھ او دھرے گذرا تو اس منظر کو دکھا کھڑا ہوگ اورسکراکرگدھے کی طون بھیکریہ رباعی بڑھی ، نامت سيان ناها كمركشة ای رفتی و بازآمره بل بم شته له ربيع المروم عالى رومي نسخة قلى والمفينيين م ه ا ، تلك تذكرة مخز ن الغرائب مند يلي ك^{ات}

بخن بهم جمع أمره وسم كث ته ريش ازس كون برآمره وم كشة گد داندردال بوگیا بنیام سایوهاگیا که واقعه کیا تھا،اس نے کہا،اس کرہے کی رفرے پہلے جنم میں اس مدرسہ کی مرس سختی ، مرکر مدرسہ کے حکرسے سنجات یا کی تھی ، اُس کوا اس مین جاتے ہوے ڈرمعلوم ہو اتھا،جب اُس کواس رباعی کے سننے سے معلوم موگراً الربارون نے اُس کو تا البا، توا ندر حلا گیا، اس قصته کی حیثیت ایک تطبیفه سے زیا وہ نہیں اس پر میفلسفیا ندعارت کھڑی کیکئر لر و مرب تناسخ دامنانه عالانکه وه خودکتهای وزمنفت وجهار دائم اندرتفتي اى اىخەنتىچەچھارقىپ ى خوركە نېراربارە بېينت گفتم روزی صدبارخو د ترامی گوید اعقل كه درر وسعادت يويد آن تره که بدر و ندو د گرروبر درباب تواین بکدر مقت که نه زان من کر برسرت بینون رند فراے که ایاد و گلکون ارند درخاك نهندو بازمرون أرند توزرنهٔ ای غافل نا دان کرترا الفلاكامنكرخيام؛ الربتان المذاهب كمصنف في جوسفناه مين موجو دتها، اور داراتكو کامعاصرتھا،اُس نے دنبتان میں پارسیون کے ایک فرقہ سرادیان کا ذکر کیا ہے، جو مان المجالفي دكيوه مظفريين، ٣٣ ومحزن الغرائب م ١٧٧ المصنفين تلك بدرجا برمي كي أن تيره رباعيون بن سع جو مِن خِيام كَ إَم سِيمن قُول بِن وكيونون مطبوعه كاوياني ص ، ١٩، تلك نسخ الوالين ،

مرموحة دات كبساتھ غەلكونلى وىھ" قرار دىيتى تىجى؛ اورساطان قمو دغز نوى كے زما نەس لما نون کے پیاس مین رہتے تھے اسٹمن بین وہ کتا ہم کہ خیام کی بیررباعی آئی شہاد^ہ من الاستشهاد حكمهم وتام صانع بجبال كهنه بمجون طرنست أنى است معنى وبطا بررفسيت بازيئه كفرودين بطفلان بسيار بكذر زمقام كهضراتهم حرفسيت جس <u>نے خی</u>ام کی تصنیفات پڑھی ہیں وہ ایک لمحرکے بیے ھی اُس الزام کو قبل أَرْسَكُمّا ہُوٰ بَعِربِهِ رَبِاعِي هِي حَيامَ كِي سَدَاءِلَ مِنْ مِن مِن نَظْرَ مِينَ أَتِي، بِلَدَان كَرِيفل اس کی تمام کنابین جی تعالی کے ذکرو نئدت لیریز این ایکی رباعیات کے سب قدر نسنے ملتے ہیں ہرب میں اس کے النّبیات کے بینتہ مضامین منترک ہیں،جیانچہ ذیل کی مباعیا اس کے مختلف نسخو ن مین موجو داہین ،ان مین گوبیض ریاعیون کی نسبت دوسرون کی طرف بھی کیگئی ہے، اہم اُس کامرکز ی خیال اس باب بین اتناصات ہے کہ ارون کے يدكنت أوازمين كوئي فرق نهين بيدا بوما، خداکے وجود اور اسکی زات دصفات کے متعلق حیام کے حیالات کی تفصیل اس کے رمالۂ کون کے تبصرہ اوراُس کے مشرقِ مسلک کے بیان میں گذر کی ہے،جوخیالات و ہا ٹُ کی عربی نٹرین ہیں، دہی ہیان فارسی نظم اور شاعوانہ طرز اِ دامین ہیں ان کے طل ٥ وكبتان المدام بمطبوع بيني صعه

ا- النَّدُتُوالَى حُرِحُونَ اورسرا إرهم عنه ہے ، ۲-بندون کے نام کام اُس کی قضاا ور نقد پرسے ہیں جنمین بندے سرا سرمجو را ور ٣-الله تفالى البيِّكَة كارنيدون كوعبي ابني رحمت مسمر فراز فرمايكا، ٧-بندون كى كنه كارى اى ييه ب اكوالثر تعالى اين رحمت وشفقت اورجوفو وم کے جلوے و کھائے : ب ان چندخیالات کوسامنے رکھکر آگئی ان رباعیون پر جواس کے فخلف نسخون کا تبخا ہیں ایک نظر ڈالوا در بھیوکران مین سے ہرر باعی سے اخین مضامین میں سے کوئی زگر مضمون تراوش کررہاہ یانہیں نہیں سب ہے کہائی مناجاتوں سے فاص ذوق او ا ترکا قطرہ حیات ٹیکن ہے ، ما فی قدمے کہ کارسا زست خلا وزرحمت خود سره نوارست فبا مى خورىيە بهار بارطاعت مقرو كزطاعت فلق بينازست خيام زببرگنداين اتم حبيت درخور دن غم فائده من و کرمبیت أزاكه كزنتح وغفس إن نود غفران زبراى كنها مغمليت آمادخرا بات زمی خوردن م خون دو مزارتو بر درگر دن ه گرمن مخرگناه ارحمت میکن د آراش رحمت أزكنه كرون جزحق حكمي كونكم را شايد نبيت --سنى كەازىكم أوبرون ايدىپ

برجيزكهبت انخنان مى بايد آن چزرکهٔ آن جنان نمی بایر^{یت} عاصى زجه رورون بإغرارم يارب توكريي وكري كرم است بالحصيتم أكرببخشي كرم انت بإطاعتم البخشي ال نبيت كرم من بندهٔ عاسم مضای توکا^ت تاريك دلم نوروصفاى توكي آن مز د لو د طفف وعطائی توکا مالا توبهشت أكريه طاعت شخشي ورمعصتى كهرفت نقضاني لود درملک توازطاعت من مینی فزو درملک توازطاعت من مینی فزو گیرندهٔ دیری دگذارندهٔ زو د بكذار ومكيرزا نكومعلوممث ر سترت ہمیددایا ہے فلک می اند کوموی بوی ورگ برگ می ا بالوحكيني كديك ببك مي داند گیرم که بزرق خلق را بفزیمی گویزد مخترگفتگوخوا پرست که وان يارعز نزتنه خوخوا برت از خیر محف حسب زنکوئی ناید خوش باش كه عاقبت نكوخوا مر الركوبرطاعت نسفتم بركز ورگردگذ زیخ زنستم برگز زیراکه یکی را دو شخصتم مرکز نوميدنيم زبارگا وكرمت برزانکهٔ تحراب کنم بے تو ناز باتو بخرابات اگرگویم را ز ij اى اول واخريمه خليقان توكي خوای تومرا بسوزوخواسی نبواز ای واقف إسار صنمیر بهرکسس درعالت عخردستگيرمكس ای توبه ده وعذر بدیر مهرک يارب تومراتوبه ده و عذرمذير

هرحرم كدرفتهامت تونند بخش	۱۳	يك يك بنرم برفي كنه د درة ش
مارا تو بتربب رسول منزش	•	ازبا دِ ہوااً تشر کمیب نه مفرمز
الاكرم ورحمت عقء وال	المر	می خور که نه علم دست گیرد نه عمل
ازجلهٔ انعام شاربل هُم اضلّ		آن طائفة كمازخرى ئ تخرند
نوميدنشو بحرم وعصيان غطيم	10	ازخالق كِردگار وزرت رحم
فردابختر باستخوانهائے فیم		گرست وخراب بوده باشی ارز
عفوتواميدرت بكيرددستم	14	گرمن گنیروی زمین کروستم
عاجز ترازين مخذاه كاكنون تم		گفتی که بروز عجز دست گیرم
برجان وجواني دتن خودكرم	14	يارب ن الركنا وتبحيد رادم
برگٹتم و تو ہ کروم وبدکردم		چون برکرمت و توق کی دارم
إتوشهٔ توزرنج رنهت نثيم	10	بارجت ون ازگذ نمت دیشم
يكذره زنامهُ بيهنبِ ريثم		م گرلطف توام سفیدر و اِنگیزد
بركسينه غم يذيرن جميتكن	14	يارب مدل اسيرمن رحمت كن
بردست پیالدگیرِن رحمتِکن		براي خرابات رومن بخناك
واقغال بدم زخلق نبهان مكن	γ.	احوال بهان بردلم أسان ميكن
الخازكم تومى سزدآن مى كن		امروز غوشم بدار ونسترا بامن
را پرورده شدم بناز درنعمت تو	יץ	اى انكا پريگشم از قدرت ِ تو

تاجرم من ستبس ارحمت تو صرسال مامتحان گنه خوانم كرد ناكر ده كناه درجهان كميست بكو المكس كدكنه نكر دحون ليت بكبر بِس فرق سيان مِن وَقعبت بَعْو من مرکنم و تو مدم کا فات دہی ۳۳ ہم لقمہ حرام ونفسس ما کودہ فربا د که غمر رفت بربهو وه فريا د زكره بات نات ربود فزموره باكر دهمسيه روع كرد اليم بلطت حق تو لا كر ده ۲۲۰ و رطاعت ومعصيت تبراكره ناكر ده چو كرده ، كر ده چون ناكر د أنجاكة عنايت توياشره بامت ۲۵ دارندهٔ این چرخ براگنده تونی سازنده کارمردهٔ وزنده تونی من گرچه بدم صاحباین نبذنو کس راجیگنه کدا فریین داونی بنتائی سے کدورکشاین وقوئی ۲۶ بنائی رسی که ره نایب دوئی من ست بهیج دسگیری ند ہم كايتان بمه فانيندويا بالأتوكي ۲۷ وی اتن دونرخ از توافروتنی ای موختهٔ اسوختی منوستی تاکے گوی کہ برغر رحمت کن حق را تو کجا برحمت آموفتنی ان ستأمیں ٔ رباعیون مین سے اگرا وہی بھی اسکی ہیں، تو دب تان المذا ہے الزام كى تردىدكے ليے ده كافى سے زياده بين ، .05(i)

معنوالسائل

الْجَايَةُ عُنِينَ إِبْرِاهِمُ الْجُنَّالِيَ

عَنْ عَبْعِيْ وَصَبْحِيَ وَصَبْحِيْ وَصِبْحِيْ وَصِبْحِيْ فِي

السِّلِمُ الْآكَاتُ كُنْ

عَيْكُ كَالْمُ الْمُضَنِّفِيْنَ بِاعْظُمُ لَوْلًا عِلْمُ لَوْلًا عِلْمُ لَوْلًا عِلْمُ لَوْلًا عِلْمُ لَوْلًا المُعْنَى الْعُظُمُ لَا الْمُعْنَى الْعُظُمُ لَا الْمُعْنَى الْمُعْنَى الْمُعْنَى الْعُظُمُ لَا الْمُعْنَى الْمُعْنَى الْمُعْنَى الْمُعْنَى الْمُعْنِينِ الْمُعْنَى اللّهِ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهِ عَلَى اللّهِ عَلَى اللّهِ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهِ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهِ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهِ عَلَى اللّهِ عَلَى اللّهِ عَلَى اللّهِ عَلَ

طبعث بَمُطَبِعُ مَعَالِيَ لِللَّصِيْفِيرِبَاعِظُمُ لَا بَمُطَبِعُ مَعَالِيَ لِللَّصِيْفِيرِبَاعِظُمُ لَا بَالْمُعَالِينَ لِللَّصِيْفِيلِيْفِي الْمُعَالِّينَ لِلْمُعَالِمِينَا بالمنت

فوس المعتر

١- رسالة الكون والتكليف للخيامى ،

۴ - ردیه علی ما اور رعلی رسالته الکون والتکلیف، وجی یه عاسئل عند نیزاندًا،

س-رسالة الوجى لدالمطب عذب مرياس مالضياء العقلى فى موضوع العلم الكلّى،

ع-رسالة الوج دلم وسمًا عابضهم رسالة كلاوصات الموصى.

٥-رسالةً فى كليّاتِ الوجي لد، بالفارسية،

و میزان الحکداور سالتف احتیال معرفیة مقدل بری الله م

عدنسخة حديانا لرباعياته الفارسية كتيت سنتر ١١١هم

(1)

رسًالِهُ الْكُونُ وَلَيْكُلِيفٍ

للْعِلَيْمُ مِنْ الْمِنْ الْمِنْ الْمُنْ الْحِيْدَ الْمِنْ الْمُنْ الْحِيْدَ الْمِنْ الْمُنْ الْمُنْلِ

اخرجناها من مجموعة الرسائل المساة جامع البدائع المطبوعة بمطبعة الممصر باعتناء في الدين صبرى الكردى شيخ المقراب للطان فلا وون بمصر باستاه وفيها مرسالة فلسفية لعدة حكماء الاسلام، ومنها ثلاث رسائل للعكم عمر بن ابراهيم الحنيامى، واصول هذا الرسائل كماقال ناشرها موجنة في كتبة سعادة نول الدين بك صفي الحنيامى، واصول هذا الرسائل كماقال ناشرها موجنة في كتبة سعادة نول الدين بك صفي المناهاء الرسالة الاولى صفوصا حب السعادة عبد المحلم بانتا العالمة وفي مكتوبة بعام الله الدين بك خطاطى ذلك القرن وهو المدن عن بابن العالم وفي مكتوبة بعام الله المناه الرسالة الاولى المناه في من حكمة الحالي في حال المسيد كلاجل ابوالفي عمرين ابراهيم الحيام عن كتاب القيمي بالعبادات وقال في المنافية عوال المسيد كلاجل ... عمرين ابراهيم الحيام عن تلان سال بالعبادات وقال في المنافية عوال المسيد كلاجل ... عمرين ابراهيم الحيام عن تلان سال عنها وسمل عنها وسمى الموسالة المنافئة بالضياء العقلي في موضوع العلم المكلي ...

وقدكان الناسخ اوالناشخ والناشخ والناشخ المسلة الاجزاء فوقتين وفصل المعقلة المتعدد احديها عن أخرتها، وظن الاولى والنائذة رسالتين متفرق بين المصلة بينهما في افها رسالنان وفي المصلة بينهما في المان وخال الله العالمة وسر تكليفه تعالى المنان والنرج والدين، وسر التصادّ في العالمة فا وي دعليه السائل شبها بي المرد في المرد في المحالة المن المحتمد المحتمد المناف المن المحتمد والدين وسر التصادّ في العالمة المنافية وها الوسالة التي سماها المحتمد والمنظيف المنافق والمنافقة وها الوسالة التي سماها المحتمد والمنظيف المنافق والمنظيف المنافقة والمنافقة والمنافقة والمنافقة والمنافقة والمنظيف المنافقة والمنافقة وال

والرسالة النّالتَة منهارسالة الوحِن لدنى الحرسة، ولدرسالة عربية اخرى الوجِن ساها بعضه مرسالة كلاوصان للموصوفات ورم سالة نّالتَة سمّع أرسالة كلياً الوجِن ، وهي بالفارسية ،

تقرالرسائل الدن المطبعة الخيافى كانت مغسة فى رسائل جد الغيرة بميت المحجموعة عالم الدن المطبعة الخيافى كانت مغسة فى رسائل جد الغيرة بولين المحجموعة عالم المحجموعة عالم المحجموعة المحجموعة التي المحتوات المحجموعة التي الخيام عندال المتلائدة ونسميه المحالة ولون وغان عنها المقد المحاموع الاعجاب وتسكون مسائله كالها مجموعة فى ونقر ومنتظمة فى سلك لينتفع بها اولوك لالباب،

جَوَّاتِ الفَقِّعُ بِنَ ابْرَاهِمُ ٱلْحَيَّا لَيْ الْمِي عرب

كتاب القاضى كلاما واب نصر جهل بن عبد الرحيم النسوى الميذ الشيخ الرئيس بيئة فيدعن حكمة الخالق في خلق العالم وضوصًا كلانسان و تخليف الناس بالعبادة في عند و الرحة و كلانعا و والسلا وعلى عبادة الذين اصطفى خصوصًا سيداً لا نتيبًا في والله الطاهرين ، كتب ابونص عبد الرحيم النسوى وهو كلاما والقاضى بنواسى فارس سنة ثلاث و سبعين وا دبعائة الى السين كلاجل حجة الحق فيلسو ف العالم من التالين سين حكاء المشرق والمغرب أبى الفيرع مرين ابراهيم الخيامي قدس الله نفسه مسالة منطرية على المباحثة عن حصمة الله تبارك و تعالى في خلق العالم وخصوصا كلانسان و تتعلى المباحثة عن حصمة الله تبارك و تعالى في خلق العالم وخصوصا ان كنت ترعين يا العبادات وضمنها أبياً ما كثيرة لم يحفظ منها الاهن كالابيات وسى لدية ترعين يا العبادات وضمنها أبياً ما كثيرة لم يحفظ منها العرامة في وسى لدية ترعين يا العبادات وضمنها أبياً ما تشوى السكلاء على العلامة في وسى لدية تراب الارض خاضعة خصوع من يجتدى و فرى السكلاء على المراب الارض خاضعة خصوع من يجتدى و فرى السكلاء على المراب الارض خاضعة خصوع من يجتدى و فرى السكلاء على المراب العراق خاصعة والمنافحة و خصوع من يجتدى و فرى المناف و تعالى و فرى السكلاء على المراب الارض خاضعة و خصوع من يجتدى و فرى المناف و تعالى و فرى المنافع و فر

فهوالحكيم الذى تسق سعائب ماء الحياة رفات الاعظم الرم عن حكمة الكون والتكليف بأت با

(فأجابه بهذالرسالة)

انّ علمك الهاكرة الرئيس الفاصل الأوجد الكامل أطال الله يقاك، وأدا مرعرك وعلاك، وحرص عن المكاري والغير فناك اوفومن على ه أقراني وفضلك أغز رمن فضله فرونفسك أزكى من نفوسه مؤفأنت اذااعرت سهدمأن مسألتي الكون وللتكليف من المسائل المعتاصة المتعذى حلهاعلى اكثر الناظرين فيها والماحتين عنها وان كل واحدة منهامنقسمة الى عدية أقسا وكل قسم منهامفتقرالى عدالا ضروب من المقاييس الوعرة المبنية على اصنات من القضاما المختلف فيهابين أهل النظر وان هاتين المسألتين من أواخرالعلوك على والحكمة الأولى وان آراء المتكلمين فيمهما متب جدا واذاكان الامركذلك فبالحرى أن يكون اككلاه فهماصعباحدا ألا أنك شفتني بالمباحتة عنهما والمعاوري فيهما لذالمرأجد مبامن ان اسلك في تعديد قيامها منى واستيفاءاصنا فهدا وتبيين جدل براهينهما مجسب ماانتهى اليديجنى ويحت من لقد من معلَّمَ على سبيلَ الإيجاز وكالمختصار للضيق المقت وعدم احمَّال البسط وللطَّل يل والاطناب والتفصيل ولمعرفتى بإن ذكاءك وحدسك حرس الله مجدل ليكستنيان من من الكتْبِرِ ما لقليل ومَا لاشارة عن العبارة ، ويكن ن كلا في فيهما كلا والمستغيرة لا المفيدة والمتعلم المعلم استرواحا الى مايصد برعن جنابك الشريف واغترافات

(المطالب لحقيقية الناتية المستعملة في صناعة الحكمة تلاثقة وهم المالي الأخرى

احدها، مطلب هل هو وهو السؤال عن انيّة الشيّ وثبو تدكف الناهل العقل موجود أم لا فيكون الجلب بنعما ولا ،

والشأ مطلب ماهن وهوالسؤال عن حقيقة الشئ وماهيته كقن الماحقيقة المسعن والشأ مطلب ماهن وهوالسؤال عن حقيقة الشئ وماهيته كقن المحاب عنداما تحديد اأو ترسيا واما تشريحًا تبيينًا للاسعن ولا يكن هيا ها المحلب عاصًا لجويب بين طرفي النفى وكلا ثبات، بل يكون الجواب المي المقالمة بما يشاء مما يوا «جدًا لذلك الشكرة ومعرفًا له ،

ولين مطلب لئوهوا لسؤال عن السبب الذي المجلد وجد النتى ولو المهدلما وحدد لك الشيئ مطلب لئوهوا لموجد وهذا المطلب أيعنًا الا يكون حاصرًا لجوانية بين طرفى النقيض بل بفق ض الميد الجواب من غيراً ن يتعرض لنتى من أجزاء جواب المسئى ل عن لمدينه الله حركا فى السئوال الذانى وببن مطلب ومطلب لدمنا سبات قد استوفى الكام علها فى كما ب المبرهان من كمتب المنطق ،

وكل واحد من هذه العطالب منقسم الى أقسا وشق لاحاجة بباالى ذكوها في مطلوبنا هذا ألا أن مطلب ما ينقسع بحب القسمة كلاولى الحصيين لابد من ذكوها

لأختلاف وقع لاحماب الصناعة فيد (في هذا المطلب)

هميكى، مطلب ماالحقيقى وهوالباحث عن حقيقة الشي وهذا متأخرعن مطلب هل في التربيب لا نام المدنعون ان الشي موجى تابت لدي كمنا أن نتحقق ذا تداذ لا يكون للمعدم ذات حقيقى،

وَلَيْتُ مَطِيهِ مِالدِمِهِي وهوالباحث عن مَن إلامه مالمطلق على المني وهذا متقلا على مطلب هل في التريّدي لا نامالمرنعرت شرح قول القائل هل عنقاء مغوب موجى داُهُم كالديسكناان نحكرعليد نبغى ولأأثبات فيجب أن يكون هذا الجاب انشارح للاسم قبل هل. ولمالد تيفظن جاعة من الشطقيان لقسمي مانتليلوا وتحبر وافذ هب يعضهم الى ان مطلب ما متأخرعن مطلب هل وأرا دبه القسم الحقيق، وذهب بعضه مرالي أن يه متقلة والديدالقسمالشارح، وامامطلب لعضى متأخرعن المطلبين الآخرين لأما مالديغون حقيقة الشئ وانيتد لعرىمكناان نعرت السبب الّذى لأجلد وجد ذلك الشئ وههنامطالب اخرى مثل أتحا وكيف وكتدويتى وأين وهى عرضية ماحتة عن حقيقة الأعرا الطاريَّة على الشَّ واتباتهالدنهي اذن بالحقيقة عند التَّنقيرِ انسَّافي داخلة تحت المطالب الذانية المحقيقية وكاحاجة بناالى ذكرها وليس يخل موجن عن هلية ماأى انبة وثبق فان الخالى عن الانية والمشيت مكي ن معد وما وقد فوضاً لا موجوِّدا وهذا عال وكمه ليس يخلى عن حقيقة وماهية يهائتين وتسيرعن غيرة اذا لخالى عن التعين والتهيزعن غيري يكون معدد وماوقد فوضنا لاموجر داهذا فحال وقد يكس ن من الموجودة

ماه وخال عن اللمية وهوا لانشياءا لواجبة التى كايمكن ان كانتكون موجودة وان فرضت غيوموجّى لزومند عال والشيّ الذي يكون بالحقيقة على هذه الصفة كايكون لدسبب ولمبتز فيكون اذن واجب الوجود بذااتك وهوالواحدالحى القيع التنى عندا لوجؤ كيكل موجود ويحق ده وحكمته فاضكل خيروعدل جل حلاله وتقدست أساءة وهذه مسئلة مفروع عنها في مطلوبناهذا وأنت اذاأمعنت النظر فىجميع الموجوات ولمياتها الداك النظرالى أن تتحقق أن لماتجميع الانتياء منتهية الى لميات وعلل واسباب لالمية لها وكاعلل وكااسباب، برهان ذلك إذا قبل لمرراب، قلنا لاندرج) واذاقيل لمراح)قلنا لاندرع واذاقيل (١٥) قلنا لاندره وغكذ أفلابدمن ان ينتهى فباالجحث عن العلل الى علسة كاعلة لها والأخيلزم فيها التسلسل اوالدوروها عكلان نقاصح أنجبيع علل لموجدات تنتهى الىسيب لاسبب لدوق تيين فى العالم الألحى إن السبب الذى كالسبب لده واحب الوجود بن اته واحدث جبيع جمأتنه وبرئ منجمع انحاء المنقص والمية تنهي جميع الامتياء وعند توجه فتبين ان سوال اللركة يعترض على كل معج ذبل على معجة ات اذا فوضت غير معجوج تا لمديل زم منه محال واماعلى الموحى دالواجب الواحد فلا،

كلام وادقد سناو كلمنا فيهاعلى سبيل الاختصار فلنرجع الى الفرض المقصوف تعري وهو، أ في الكون والتكليف، فنقول: _

ان نفظة الكون تقع على عدة معان باشتراك الاسم فلنلخ الحابج عن الخرض ونفق لئ ان الكون المقعل في هذا الموضع هو، وجبد الانشياء الممكنة الحجي التي ان فوضت غير

موجودة لمريلز عرمنه محال ومامطلب هل فيهننل قول القائل الموحودات التي هي كالصفة المذكورة حاصلتدا ولانيكون الجواب عنا ينعنزفان طالبتن بالبرهان على حصل هذه الموجودا فان ذلك ظاهوحه أنغنلذا لحس والتشاهدات الضربرية والقضاما العقلية عن كاستدكا لعليه بشئ آخوعبرهااذ جبيع الموجودات والصفات التى قبلناهى من هذا القبيل لان أبدأ نما ولحيا مسلوقة مانعده ووامَّا لميته الكون المطلق وهي فيضان هذه العوا يحوج الترمنتظميِّة في تكرُّ السلسلة النازلة من عند المبد، ألا وّل الحق عزوجل طي لا وعوضا فهي جي وْالحِيّ الْمُحَطِّلْكَا الذى لقيض عندكل مكن فجى دالمارى تعالى سبب هذه المسوحي التأفان طوليثا بالجحاب عن لميةجى داة قلنا كالمعية لدكانه واجب كماان ذات واجب الوحق الالمية له فكذالك حقٌّ وصع اوصافه كالمية لهاؤق تشعب من هذه القبيل مسأكة مى المممّالمسائل واصعبها فى هذا الباب وهى فى تفاوت هذا الموجى ات فى الشّرت، فاعلمان هذه مسألة قد تحكّر أكثرالناس جتى لايكاد يوجدعاقل كلاويعتربيد فى هذاالباب تحير ولعل ومعلى فضل لمتأتؤ الشيخ الوئيس اباعلى الحسبين بن عبد الله بن سيدنا المخابهي اعلى الله و مرجت له قال امعنا المغل فيها وانتمى منا البحث الى ما قنعت بدنفوسنا، اما لضعف نفى سنا القانعة مالشي الركيك ى الباطل المزخرف الطاهزوام القوي الكلام في نفسد وكوند بحيث يجب ان لفتح يد وسنا بطرف من ذالك على سبيل الرمز و فنقى ل إن البرهان الحقيقي اليقيني ذا تُعرعلي إن هذا الموجي ات لعربيب عها الله تعالى معًا بل ابدعها ما زلة من عنه اني سلسلة الترتيط لميل الاول هوالعقل المحض وهو إشرب الموجيح إت لقريبه من المبدأ الاول الحق، تُعرهُ كذا

بدء ألا تشوف فالا تشرون مازلا الحما الأخس فالاختر تنى بلغ فى الأرداع الى إخس الموجوج ات وهوطينة إلكامَّنات الفاسان ت، تعرابت أالا يجاد صاعدًا عبراني الانترب فالانتروجيَّي انتماى لى الانسان الذى حواشرت الموحن إت المركب تدولخوالموحن ات فى عالم لكون لحلِفُ فالاقوب منده فى المديدعات اشرفها وألابعد من الطينة فى السركدات اشرفها أوفيد قل تربّعاً جِه لا تكى بن هذه المركبات في زمان مّالصرم تع عدم اجتباع المتضادات بل المُسْقَالِات فَشَّى واحد فى زمان واحد من جهنة واحدة معًا ، ذان قال قائل لمرخلق المتضادات المهافعة في الوج فيكون الجحاب عنه إن الأمساك عن الخيوا مكتبومن جهة لزوم نسرقيل اما « شركهُ ذو الحكرة الكلية الحقة والحيدالكل الحق اعطياجبيع الموجوات كمالهاالذاتي لهامن غيران يبخس حظ واحدمنها الاانها بحسب القرب والبعد متفاوتة في الشرف وذيك لإ لبخل من جهة الحق عزوجل بل لاقتضاء الحكمة السرمدية ذلك - فهذه جل دان اوررد ثهاعلى سيل يمين إقتصاص مذهب قوم من الحكاء وفان تحقق اصولها بالبرهان يهد يك سبيل تحقيقها با ولماسيَّلَة النكليف، فلعلها اسهل من سيَّلة الكون وإني اعرض عليك ما اعرف ف ذلك مستفيد افاقى ل ان لفظة التكليف لا يبعد ان يكون لحامعان مختافة حسل لاصطلا والحكاء بريدون بهاما اذكر يؤراكتكليف عن لامرالصادر عن الله تعالى السائق للأسخا الإنسانية الىكمالا تهم المستعدة لهمرفي حياتهم الأولى والاخرى الرداع اياهم عن الم والجي وارتكاب القبائح واكتساب المقائص والانهماك فى متا لعد القوى الدى فية الما نحة اياهمعن اتباع القوية العقلية، واماهلية السكليف فاغامندى حدق ضمن لميته كأن لسية

لاشياء تتضمن هليتها أفنق ل في لم يتعدان الله عزوجل خلق الذع الانساني بحيث لا يمكن إلا مكان كالكثرى انتبقى انتخاصه ومحيصل لهمركما كانقد كإدبالتعاضد والنعاون والترافد كالان غذأهم ولباسهم وكنهم مالمرتكن مصنوعة وهذااكثر مايحتاجون اليدفى التعيش لعرمكنهم ألاستكماه وليس يمكن لواحده منهوان بتولى بنفسد جبيع مايختاج اليدمن اصناف النعيين فاضطرو إالحان يتولى كل منهمر شيئًا مما يحتاجون اليد في التعاشُّ فيفرغ صاحبه عن مهم تو لا منفسد لا زدّت وية على الواحد اشغال كمثيرة واذا كان الامركذ الك فبالواجب ان يضطره الى سنة عادلة بنعا بمافيا بينهي وتلك السنذانماتكون منعند وإحدمنهم بكون اقواهم عفلا وانزكا همرنفسأكم من اموبرالدنيا كاالمضرب يات ومكاثب مندفى الحياة وليس حمّه فيايتوخا والوئاسة أَق التهكن من امريتهوا في وغضيُ مل يكون ههه انتغاء مريضات الله وتعالى فيا يامري مبصن ايراد السنة العادلة لأيلتفت فيهالفت عصبية ونفضيل بعض على بعض وبيض حكرالشرع فيهم على سواءَ مُبكى ن هذا هوالحق الذى يفيق على نفسد من الوجى ومشاهدة الملكوت مكا يفيضعل هنس غيوه مست هو دوند في المريزة ويكون منميزًا باستحقاق الطاعة وذالك التمنزاغا يكون بمعجزات وأيانت تندل على انهامن عندىر بدعزوجل، تُعرِمن المعلوم الت اشخاص الناس متغاوتت فى قبول الخيروالشرح المرذائل والفضائل وذلك بحسب امزجة ابدانهم وهيئات نفى سهدمعاؤك كمتزمن الناس يرون مالهمعلى غيرهم حقا وإجبا ويبالغ فى استيفائه وذلك وكايرون مالغيرهم عليه يؤويرى كل واحد منهم ونفنسه افضل من نغى سكتيرمن انباس وأئت بالخير والرئاسة من غيرها فعجب ان يكون هذا الشائع مؤيدًا

منطفل لا يعجز عن المضاء حكوالشريعية فى جهروس لناس بعضه مرا لوعظ و بعضه مرالبرها ت اوالد ليل و بعضه مرتاليف القلب والبدن و يعضه مرالتن يفات والانذارات و يعضه مرالز العنيف والقمّال و لا جل أن وجود من هذا المنبي لا يتفق ان يكون فى كل زمان وجب ان تنقى السنن المشرع عدمة ماؤهى الى الوقت المقدس فيد اضم حد لها و لا يمكن استبقاً الشرائع والسنن العادلة الا بمايذ كوالناس دائم اصاحب الشرع ففضت عليه مرالعبادة المذكورة بصاحب الشرع والحق عزوجل وكرش تتعليه مراكب يستحكم المتذكر برالنكري المذكورة بصاحب الشرع والحق عزوجل وكرش تتعليه مراكب بطاعات ثلاث منافع، المنوائز تم يحيمل من تلق الا وامر والنواهى الا للهيد والنبوية بالطاعات ثلاث منافع، المكدة للقرق العقلية ، المكدة للقرق العقلية ،

والتاليكة بقويدها النظر في الامورك الهية واحل المعاد في الأخرة التجرّها المعاد في الأخرة التجرّها المعاظبة على العبادات عن جانب الغرور الى جناب الحق والتفكر في العلكوت وتحرضها على تحقق وجيد المحق الاقلاعني الذي عنه وجرد كل موجر الحرالة وتقد سياسة أقل المعادة عنه المعادة في الله عنوة الذي فاضت الموجردات عند منتظمة في صلسلة الترتبب التي اقتضتها الحكمة المحقة بالبرهان المعبن على القياس المجرد عن اصنات المحريمات والمغالطات المعلى القياس المجرد عن اصنات المحريمات والمغالطات المحرد عن اصنات المحريمات والمغالطات المحرد عن اصنات المحروي المعالمة المحدد عن المعالمة المحدد عنها المحدد عنها المحدد عنها المحدد عنه المعالمة المعالمة

والثالث قلا، تذكيره ه الشالع الحق وما اتى بدمن الآيات وكلاندارات ووعد لا وقد المدمن الآيات وكلاندارات ووعد لا وق المدمن احكام السنّة العادلة فيا بينه مَ فيجرى بينه م التعادل والتوافد ومينى نظام العالم الذي من منافع التاريخ المنافع العبادات بنم نادلمستعمليد الاجروالتواب في الآخرة، فانظر لى حكمة التي الفيّع تعالى رحمت المحظ جنا تبصرك عجائبه، هذا هوالقدس النزرل لذى لاح لى في الحال فعوضته على مجلسك لرفيع أيها اكما مل الاوحد كلى تسدّ خلله وتصلح فاسد لا وتعوضنى عند ما اسكن البيد بلقائك السّرافي وكلامك اللطيف وللله تعالى إعلم والصواب،

ولحِي للهُ أولا وأخرًا وباطنا وظاهرًا

(V)

تَنِيَّ الْمَالَةُ الْمَالَةُ وَالْمَالَةُ وَالْمَالَةُ وَالْمَالَةُ وَالْمَالَةُ وَالْمَالَةُ وَالْمَالَةُ وَالْمَالَةُ وَالْمَالُةُ وَالْمِالُةُ وَالْمِنْ وَالْمُعْلِقُولُونُ وَالْمُؤْلِقُ وَالْمُؤْلِقُولُونُ وَالْمُؤْلِقُ وَالْمُؤْلِقُ وَالْمُؤْلِقُ وَالْمُؤْلِقُ وَالْمُؤْلِقُ وَالْمُؤْلِقُ وَالْمُؤْلِقُ وَالْمُؤْلِقُ وَالْمِنْ وَالْمُؤْلِقُ وَالْمُؤْلِ

طن الناشك لاول الدالة الآثية هي في جواب سائل غير لسائل الاول، وهوظن بالمسائل المات المسائلة الآثية هي في جواب سائل غير لسائل الاول وهوظن بالمسائلة الأثيرة فات مباحثت المائلة في مسئلة ضروع المتصادرة وعلمت في امرى ووّد بحث المحيليم عن هذا المسئلة في الرسالة المستقد مد التي احباب فيها عاساً له القاضى النسوى عن مسئلة الكوث و لتكليف، فعلوب الناسائل الاقل وهوالقاضى النسوى بعد ما اطلع على ما اجاكب بدا لحيكم في الرسالة الاولى مرح عليد ما قال في ضور مرا المتصادرة تعيداً وعن مسئلة بن اخر تبين، وها التي المتاد، تعيداً وعن مسئلة بن اخر تبين، وها المراك في ضور مرا المتصادرة عيد مسئلة بن اخر تبين، وها المتحاد ال

ا- اى الفريقين من الجبرسية والندر به أقرب الى الصواب،

٢- البقاء امونل ئل على الوجود ام لا،

فاجاب الحكيم نيا بلي عن هذا المسائل لثلاثة . فقال: ـ

"س"

ولعِن نان مباحثته اياى عن سألة ضرح تخ المتضاد دفعت من ذكرى وعظمت في المخ واستوجبت شدتعالى خالص شكوى اذله يخطوببالى ان اسأل عن امثالها ، خصوصًا على ذلك الفط مروفا بذلك الثك القى ى ، وهوات ضرور قالتضادان كانت مكنة الوحق كان لها علة ، وتنهى الى الواجب الوحق بذاته ، وإن كانت ولجبة الوجى دبذا ته كان فى والجب بذاته كنزة ، وقدة المواليرهان على ان واجب الوجي دبذا ته ولعدم ن جميع جهاته نقران كانت مكنة كان سبها وموجد هاه والوجب الوجود الواجد وقد قطعتم بان المنتروس

ان الأوصاف للموص فاستعلى ضربين،

ضرب أيقال لدالذات، وهوا لذى لا يمكن ان بيصور الموصوف الأوبيصور لد المصدوف الأوبيصور لد المصدوف المعلم كالحيرا فية للانسان وسيكون المدوسوف لامعلو كالحيوان للانسان و عبرا لموسوف الماطق لد، وبالجلة جميع اجزاء الحدد للمهد وداوصاف ذا تية، وهذا معان مفروع وضرب يقال له العرض وهوا لذى يكون بخلاف ما تقدم من انديكن أن سيصور

الموصون ولا بيضور حصول ذلك الوصف له وكاليكون ذلك لوصف علة للموصوف والمبلد في المرتبة والطبع ،

وهذه الض بنقسم قسمين فانداما ان يكن لازما غيرم فارق البنت ككن لانسان متفكرًا ومتعجبا اوضاحكا بالفوق، واما ان يكن مفارقا بالوهم لا بالوجن ككون الغولي اسود فان السل ديفار ق الغراب في الوهم لا في الوجد كا ومفارقا بالوهم والوجن جميعا ، ككن ن الأنسان كاتبا اوفارها، فهذره في الاحسام للأولية للاوصاف،

تمراللوازم التى تلز والمحب دات كاتخلومن وجمين في استهذ الاولية العقلية ، فا نها امّا ال تكون الزيمة لها بواسطة وعلة ، كلزوم الضاحك بالفعل للإنسان فانه ملزمه دبيب لوولا المتعجب بسبب آخر أيضا فذلك لسبب الاخراماان ميكون لازمًا ويعال ان ميكون الموصف المفارق سببالوصف لازم ، فيق ان ميكن والماان ميكون مفارقا، ويعال ان ميكون الموصف المفارق سببالوصف لازم ، فيق ان ميكن ذلك السبب المخراد الكلاهر حبر عافتكن فلا السبب المخراد الكلاهر حبر عافتكن هذه المسبب المخراد الكلاهر حبر عافتكن هذه المسبب المساب الما متسلسلة الى مكل كا اية له والمبروان قائم على استفالت والما دائرة المحت المسبب المسبب

امن الوجد أمرًا عتبارى ينطلق على معنيين على سبيل التشكيك، الأعلى سبيل التواطوًا

و كاعلى سبيل كانشتراك الصرب، والفرق بين كلاسامى النّلاتَة ظاهر فى أوائل المنطق، و ذانك المعنيان ها الكون فى كلاعيان الذى اسم لوجع أحق به عندالجهور والثانى الوجود فى النفس كا لتصويرات الحسية والحيالية والوهية والعقلية ،

وهذا المعنى النانى هى بعينه المعنى الأول اذالمعانى المدى كذالمتصرية من حيث مدى كدر متصورة موجرة في الأعيان اذالمدى كعين من الأعيان والموجرة في عين من الأهيان موجود في الأعيان الذى هو لمدى كالمتصور شاله ورسمه ونقشة مرج كين من الأعيان المتعنى المعنى الموجرد في النفس منالئ وفي المنافس منالئ وقت المنافس منالئ وقت المنافس منالئ وكن الموجدة في النفس منالئ ولكن الموجدة في النفس منالئ ولكن المعنى المحتى والأنهى هذا المعنى المحتى والمنافس منالئ ولكن المعنى النهى مهى الانتقال ،

وهذه المسألة وإن كانت عيقة حبرًا وعتاج الخفض تنقير فا كالا تحقيم فلات المصالسائل) وا ذا قيل ان صفة الحيوان موجودة الإنسان ا وكل مثلث فان زوايا ما الثلاث مساوية المقاتمة ين فاضا لغى به نا الوجوج لا الوجوج فى الأحيات بل الوجود فى النفس و ذلك المحمد المعقل لا يمكندان ميصور للإنسان الا وقيص معداند حيوان ا ذحصول حنى الحيوان احدى المحيول المعتمد المعند المنان المرض حرى كذلك المعنوية المثلاث فالمناللة تماليك المنقل وتصوير لا فورة الوجود المنالة الم

ولحية الوجر للونسان. ولذ الله جبيع كا وصاحت الذ أنبذ الوجية الوجي د للموصورة، مهامايكن لحب اوجح للتئ بسيب تقدج وصف آخرولجب الوجح لد ومنها مايكون وحاكمة للشئ لاببيب تفنح وصفآ خرلة وكذلك جميع اللوازج ننكون واجبة الوجي دللملزوح، منهر ماهوبسيب لاز وآخرشقدم، ومنها ماهي يلاسيت في الاذات الملزوة والعِيمان ما قد مناً آنفاتنعالفن يذللنلانة وانكانت صفة لازمة واجبة الوحى لها كايجب ان تكون في موجوة فى الاعياد كفشلاعن ان تكون واحية الوحد دفى الإعبان اوم كمنة الوج والتوكا الحاصل له نتئ والمعجود الحاصِل فى الاعيان شَىَّ آخِزفان الاوصان المعد ومدّ فى الاعيا رعاتكن موجوح فأفى النفس ولعقل لموصوفات معد ومتدفى الأعيان وكاليحزيل بقال انها موجح فالاعبان كقنال من بقيول إن الخلاء يُونُد مفطور ممتّد بسعه الاجساء ونُخرَّة ويَنخركُ " من موضع الى موضع كان هذه الاوصاف موج ددة فى العقل للخلاء الموجي والمتنصور في العقل المعدوم فى الاعيان فوج دالا وصاف للموص فات اعاهى بالقصل الاول فى النفس والعفل لا الحصول والكون فى المنعيان واذاقيل ان الصفية الفلانية واجبة الوجرد لكذا فاغايراد به الوجود في العقل والنفس لا في الاعمان ، وكذلك إذا قيل انها ممكنة الوجود فانما يعين به الوجيدفى النفس ولعقل وقدعلمت الغرق بينعماعلى اى صفازيكون فالوج في الاعيا هوغيروج وتنتى لتئ غيربية التشكيك على ماحققناس

تئ تعرالبرهان قاعطمان واجب الوجي د في الاعيان واحد في جميع جهاتند وجبيع صفا وهي سبب جميع الموجع (ت في الاعيان وقد علمت ان الوجرد في النفس هي اليندا وجي د في الاغيان بوجه مامن وجه التشكيك فهوجل جلاله سبب لجميع الانشاء المعوج دية المنات المعالى المنات المولى المالكلام وعللها المالام وعلم المالت والمعالم والمنات والمعالم والمنات والمعالمة والمعالمة والمنات المنات المنات

ويحد المسألة على الوجد الكلى هوان الموجر دات الممكنة فاضت من الوجر المقد ويحد المسألة على الموجد والمنافعة والمساكلة على توتيب و نظاه و تقرس الموج دات ما كان متضادًا بالضرح بخ لا بجعل جاعل وا داج الموجد وحد التضاد بالضرح بخ وا داوجد التضاد بالضرح بخ وجد العدم بالفرق والمامن قال ان ولجب الوجود اوجد السوادم الحوارة حق وجد النشر بالضورة ولمامن قال ان ولجب الوجود اوجد السوادم الحوارة حق وجد النشاد لان (1) اذا كانت (علة لب وب) علة (لم) فيكون رأ عالم رائي فانه قال صوا با حقاكا المحمد بدة فيد كلى الكالاه في هذا الموضع بيساق الى غرض وقع النقال ان واجب الوجود وحد المقاد المقال المقاد الموجود وحد المقاد المقاد المقاد المقاد الموجود وحد الوجود قد الوجد

فى الاعدان مالعوض كامالذات هذا الاشتك فداكا إنه لمرعجل لسوا دمضا دًا اللماض وإغا ا وحيد السواد لا لمضادته للبياض بل تكويده ما هية مكنة الوحد دُوكِل ما هية ممكنة الوح فان واجب العرص دبوجه كملان نفش العرج خير لكن السواد ما هيذ لايمكن آلاان تكى يُعثُّ لشيُّ أخر: فكل من إوحد السواد لاجل كويند مكن الوجي دفعوا لذى اوجد التضاد بالعيمُنُ ولايكون الشرمنس بأالى موحد السواد يوجهن الوجويا ذالقصد كلاول روجل الغصدى بل العناية السرم ل يذ الحقّة توجهت نحل لخيرًا لاان هذا النيع من الخير لم إمكن ان بكون مبرةً إخاليا عن الشرح العدم فلبرالشرمنسوريا البيدكة بالعرض، وليس الكلام همانا فيما بالعرض بل فيما بالذات ، والت اوصى كل من اعرف من الحكماء شفند ليس ذلك المناب عن الظلروالنشرُوجهذا من التفصيل والمحتصيل ملا تفهدم العيادة وكايف رالمخترعت الاخذا بدلقصع لملبيان عند والحدس المصيب بيال من ذلك الرفيح ما تفتغ بدا لنفس الكاملة وبذذوق يداللن والعقلبية القصىى،

وهمناسواً ل اخر كيث حداً عنده من النظر في باب الانشيات وهواند لداويد امراً كان يعلم اند بلزمد العدم والتركيكون الجواب عند ان السواد مند لا فيداً لف خيرو منز واحد والاسماك عن ايرا دالف خير لا حل الزوم شرح احدايا الشرخطيم على ان النسبة بين خير ليسواد و فري اعظم من نسبة ألف ألف الى وحد وا ذاكان هذا هكذا فقد بان ان النفوج وجوج و في الله بالعرض لا بالذات، وبان ان النفر م وجوج و في فلي الله بالعرض لا بالذات، وبان ان النفر في الحكمة والكرينية الى الحقيد الما لحقيد الله في الكمية والكرينية الى الحقيد الما لحقيد الما لحقيد المنافر م و الكرينية الى الحقيد المنافر م و المنافر المنافر المنافر المنافر المنافرة المنافرة المنافرة المنافرة المنافرة المنافرة والمنافرة المنافرة المنافرة والمنافرة المنافرة المنافرة المنافرة والمنافرة المنافرة والمنافرة والمنافرة والمنافرة المنافرة والمنافرة والمنافرة المنافرة والمنافرة وال

واماسوًالدعن اى الفريقين أقرب الى الصواب فلعل لجبرى اقرب الى الحق فى بادى الرامى وظاهر النظر من غيران يتلجلج فى هذياند ويتغلغل فى خل فاتد، فا ندحين عند عن الحق جدا،

وامالكلاه الحارى فى البقاء والباقافاند أمرقد شغت بلحاء تدمن الأغساء حيث لمريعقلوا ولمرنيفطنواللحقاذ البقاءلس هوالااتصات الموجوح بالوجرخ من لأمّالكا الوجي دغيرملنفت فيدالى المدة والبفاء وجود يضمن معن المدة فافالوجيح معنى أعمم البقاءُ فلبس الفرق بين العص دوالبقاء الابالعدوم والحضوص، تُع العجب ان قائل هذ االفق اعترت بان الوجيح والموجودهامعنى ولحد في كاعيان وإن كا فاسفنزقين في النفس، فلما بلغ الى البقاء صلّ، وأما اكلا والحب لى الملجئ إيا هم إلى ارتكاب المحالات الأوليّة خوه فدائساً لو هل مهذا شئ موص ف بالبقاء فان أجابوا بلاقيل لهمرذن ليس مهذابا ق فما الذي يوجد المعجوات ويستيفيهاعى وعمكرا لتعاقب وكلايجاد فى الآنات المتوالية على ان البرحات مام على بطلات كآنات المتعالية ولكن سلمناق لكمساعة فأن اجابوا مان هذا المحيد بالمتعاقب غيرياق بلزمه مأيشل الحاكات استحالة واقبحا واظته مربغا شون عن هذا ءوا اجابرا بإن مهنا شيئا بإقياستلوا وقيل لهعان ذلك الباقى يكون باقيابغاء لأثار على ذانته فذالك النفاء كابيلى اماان يكون ماقيا واماأن كاميكون ماقيافان كادما قيا كان ماقيا سقاءو ذلك البقاء ببقاء آخر ومتسلسل وهذا عال وإن لم يكن ذلك البقاء باقيا فكمت مكون السآ مافيا ويفاؤه الذى حديد باق غيرماق هذاهال اللهمكلان برنكبوا فيف لوالباقي بات

بنقاءات ستصلة متشافعة في آنات منوالية يخيفين يطالبون بتسرح هذا المعانى ينبغي أن سق على هذه البقاءات المتعانى ينبغي أن سق عانى باليكون الباقي باقيا، فلك المعانى ينبغي أن سق عالبا فعة عالبا مده لا يكون الباقي باقياء والباقي وان كانت وجرح التمشأ منه لا يكون ان الوجرد والقصاف الموجر فقد مان الوجرد المقاء ها معنى ولعل، وإن البقاء اليس هو الا استعرار الوجرد ا واقصاف الموجر بالوجود من منا المدة الموجد والمعلق يجرز أن يكون في آن من الزمان ولا يجوزان بيكن المناء كان منه الموجد من يكون عقله المناء المعتمد المعتمد المعتمد وقدم من ولحق عندى ان لا يكر حمن يكون عقله بين عليه حدد المعتمد ا



(m)

السِّيَّالَيْهُ وَ لِحِيْدِ الْحَجُودِ

الكياري إرام أمراب بالمتعلقات الماساء المندوى ميوازاة السعارة والاعياصية رُ بِالصِيلُولِعِقِلِ فَي مون السِيلُولِ الْعَقِلِ فَي مون السِيلُولِ الْعَقِلِ فَي مون اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ والحالم المن العامية المعقولة عويم رت المن الوجرد والموقيد ما سيئان كائنان في م الم سفط وعله وعله المحكم وهف مد مد و من المعلى دات حب د فى النفس محبين ا برجب دُو دُلك التَ . كمو الىمالانهايةلدء

ساليلود

النالم لحج دالَّذي هوموضوع الفلسفة الأولى عنى لعالم لكلَّى الذي تحتجيع العلوم ظا التصور، لا يحتاج في تصوير الى تصويام أخريس بقير لأنماع مرالمسياء، وهووما اشهد مبدأ لتصورات جميع الانتياء ولتني ابضاطاه واليصور ، وبلزمد الربود في النفس فان المعدم فى الاعيان اذاحكم عليه باس ما وحودي الميان ان يكون موجودًا للى ماعلىت تفضيل ووقي ين يكون موجه ولا لفن المعالم الوجق فالا موجق احل لة ما سُلُولِ الله الإدبيلامة الرحق بن فالشاء بيده من الأزها كالملاجر ، فانك انعلته وقعت في الدور في عاله، والمرائك مان يكون موع العلم التعلى لانفاظ الم بر كالمضاف والأضافة أالوجي كوكان شد افئ المحيان وإما فى المفس كان وحرف المح *، ان كل مع ديخلج الى دري وتسلسا وإت المورد وكاتك ان جري عرض الكانبالمع دينالوه كإن ميكت اجد الميلزما يكون

العرض سبيا لوجود المجوهر كلن من المابت ان كل عرض هنبه في من المجوهر المحوهر كان حقيفة العرض ندل كل ذلك ويصبر المبيان دوم با ،

وكذلك لوكان الوجند شيئن ألدًا على ذات الموجي دباء بصبر الموجع موجيدً الكان وجي د الباري ايضًا شيئا زادًا على ذا تفاعن هذا الوجود الذي يقابل العدم الذي فيدكار مذا ههذا فلم تنكن ذات الباريمالي ولحدة بلكانت منكفرة وهذا العيال،

ولماان بكودية اعتبار ياموجي دًا في لنقس، فيجب انتخفق ان كل شي حقيقة الهايتخصص وتتممنو غبريا فهينان الحكمراوني لانجالف فيه عفل فاذاعقل ملك الحقيفة عقل عنى على المنت الملقيقة في عقل مّاتم نسب ذالك العقل ملك الحقيقة والماهدة الي لصرّ الحملة الموحى الا وألا عيات فيكون المتك المتعان المراز إنداعلى ذات ملك الماهدة وليقة ولابكو المسازا مُلَّا على ذات الموجودُ أَذَ الموجود في الاعياصية والما المدقات الهية لايمن ان توجيد بعينها في الاحيان ا ذالعقل ليس لدان يحلم على نتى الا ا ذاعقل يحبرواً العوارض الشخصية ككايك ان يوجد هذا المجرد من حيث هوكذلك فحالحا ليخ تتراذكا المرعلى هذ الصفة وكان يظن بعض من العلان ان الماهية المعقولة بعيماصارت المجيدة في الإعبان رسخ في قلبه ان الوجي د والموثر بمواشيئان كامّنان في الإعيان ولم ينفل لمذه المحكل مت ومن المحالات اللازمة لصف الحكوفي تصاوح ونفئ ل مُلاعل ذات لمحدث انه يلزج ان يكون المعجود في النفس معين ابعجود و ذلك التي بريكون موحوا فى النفس بوج د اخرويتسلسل الى مالانها يذله،

ومن الحجج الجدنية فى هذا المبحث للمذهب عن ان يقال للخصم ان هذا المحق الزائدعلى ذات الموجزهل هوموجي في الإعيان اوليس بموب دفى الإعياد فان قال اندلستين فى الاعيان فقد حقق الخبر بعض المدن هب، تمريسك فيقال له هذا لوجي دالزائد على ذات الموج لمت انهليس بموجود في الاعيان هل هي موجود في النفس ليس بموجود في النفس غان قال اندموج حرفي النف، فقد حقق الخبر كله، وإن قال اندلة يروجود في النفس، وكان من قبل يقول اندليس بموجرة في الأعيان، فيكون حيثين هل لمعد العطلي والمعدوم المطلق لابكون عند خبير ولابكون عليه حكور والض ترتج تشهل ببط، هذا الحكور فقتً وتباتين ان الوجيده وصفة لم يناعلى ذات الماهية المعقولة موالم والنف من عير جود في الأعيان اعني ان وجي دالموجي د في الأجراجية المستحر الدولام...، في ترز جوالزائلية ف فيه ه في الصفة لجد ان عقله وحد إلى يعيق معقورً ومن النشكوك القوية على هذا الرأى الحق وهوم وضع محت عظيم للحبل في هوا إذا سئلنا هل الوجود المطلق ما هيذ معقى لدّا هلس بما هية معقى لدّ، فان قلنالين ه معقرلة كان الفق ل عَكل الاندلولم يكن ما هية معقولة موجي ديَّ في التقس ككان عُم قى لناان الوجود فى الاعبان شَى زائد على حات العاهية، وإن قلنا اندما هية معقى لدُّو حكمنابان الماهبية المعقولي مع الى وجود ذائد عليها، فتكون ما هية الوجود عماً الى وجود آخريت مايين مرجود إفى النفس، عندان الماهية المعقولة تحاج الى وجيح معقول حق يكون امر وجيا

فى الاعبان ، لا فى النفس كلانك إذا قلت إن العاهبة العوجي في النفس همّا بحنّه الى وجرح حنى معمّان والنفس و فقل م تكون موجودة فى النفس ، فقل صادى تتعلى المطلقب الأول، حيث قلت إن العوجرج يتفلح الى وجود ،

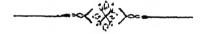
واماكلاه ومن بقق ل اذاكان وجر دنره يدغير موجد في الاعيان، فكيف كون نريد موجي داف كلاه ومم قلامز خري سوفسطائ، وتيفطن لاستحالت ومن وجبين،

(احده) قى لداذاكان وجن زيدن غيرموج، دفكيف بكون زيد، موج، دا هذا المراكبة إذا قيل ان الموج، دموج، دلوج، دوهوم صادرتا من المغالط على المطلوب الأول،

روانيانى من الوجهين إن وجود زيد المعقول هوامر معقول موجود في النفس. فكات المغالط لا بفرق بلب الوجودين الوجود في الاعيان والوجود في المفس، فإن قال أنا تعتبر نريد الجزئ المحسوس المعقول جتى بيكون وجود لا نشيتًا ذائدًا على ما هبت في النفس اجبنا بان نقول ان حل المحمول الكلي على الموضوع الته كيكن الا بعد الت تكون معقولة ولوجرة كوكل لا يعكن حلي لموضوع الا بعد ان يعقل سواء فوض العقل عند تعقل الما واحلً الا مكانز في الله إرى المدين ولموضا كذلك،

واتماخن من طن هذا الجهار بان المعقق ل الصون لأيكون ننا ولايمكن بلانما تكون معقول المصون لأيكون ننا ولايمكن بلانما تكون معقولا تنامشوبة بالتخيل وليختيل لايدرك الاالجزئ، فريما تخيلنا شيئا وعلى فيدع والمعقودي وعن العوارض المشخصة وكانتفط النقس لذلك بل تظن المعقول بالمتخيل اوتصاقب بعضها من بعض والكرما تعرض هذا الحالم

عندفوض العقل لمعقفي شيئا واجه ابغمن إضافة الوجكّ الى دلك المعقول ومخالطته للخنيل بظن اندجزئي ،فقل تنبين قصح ان العمج دفى الاحيان ووج دلانسى ولحد، وإنما يحصل هذاالتكنزعندكون معفولا وصيرور تدماهية معفولة مضافا الهاذلك المعنى لمعقول لمسمى وجورا، ونعوما قال فاضِّل المتأخرين روح رمسه وقد سنفسه فى بعض سلِمَا تَدُاعِلُ لُوجِ والذي هو ما هينة الحيَّا لاواهوالواجبية والمال لكانا لوجبية كانشركتينهابعجين لعيخاء تنعرقال إن العجب والذى حومفابل العدح المفع لمعلجيع كالشيأأ هومن لولنه ملك الماهية، فلوكان ذلك المعنى امرًا على حتَّ لتكثَّر يه ذات اليار جل جلالة وتعالى عايقول انظالمون علنَّا لَّبِيرا، وعند هذا الموقف عديد مباخا عميفة ويحصيلات كتأيرة وتحاقيق جمة، ومن إخذت ريالفطانة ميد لاوجيه توفيق من الله نعالى صادف في التوجيد همناما بيكن اليه العقل نسأل الله التعفيق للوصول الى الكمال والحد للدفى كل حال،



له بعثله ابنسينا، ويظهر إندكان نقيًا نقيه معاصره، فغيل في ديباجة الرسالة التي نسبها ماحب جامع البلا الى الشيخ الى سعيد بن الى الخيوالص فى الشهير صاحب الرياعيات فى الفارسية ، وهن معاصر ابن سينا، بينها مكانبات ، انه خاطب فيها ابن سينا به فدلا الكلمات «سلام عليك، ومبركا مَدوعيات يا افضل الممتاخرين " مكانبات ، انه خاطب فيها ابن سينا به فدلا الكلمات «سلام عليك « من » « من » M



او



المحالية المحتالة الم

اصول هنكالسفة

الماالسخ التى قابلناها وصححناها فتلات وكلما خطية اوليها للنيخ عمالقادس جمال الدين في بيجا يوس ربيبي ، وهي الأن عند الاستاذ الشيخ عدالقادس سرفواز ردكن كالج. ببي ند) وهى كتيرة الخطاء كتبت في شنك م بالهند، بيد يوسف على الفقاركت به كيم لملك. وكتب على وجه ها الأول" الأوصاف للموصوفات اللحكم عُم الحيّامي" والاخريان فى مكتبة برلين ويحدت صويرتهما الفوط غرافية عندا لدكتوبرنسير الصدّيق رجامعة كلكتة) تفضل بهماعلّ. فأولهما القطع الصغير بإلخط العروبيهم المع الثلاث واطنها ا قدمها، لقد امته هيئة خطّها، ولعيكتب عليها ماريخ كتابتها وفي مى طرة صفحة كالأولى" م سالة في الوجي دعن الشيخ الاما م يحتر الحق على الخلق عمر بن الراهيم لخيا والماتًا نيتهما في بالقط المتع سط وبالخط الفارسي، وهي كثيرة الخطاء والسقطات، كتيت العلامة عمرين ابراهيم الخيامي خامس من شهر يهيع الأول سنة ١٠٩١"

مهوز التارت: ع المسخة الاولى التي المتيز عبد القادر، وبص المنعة برلين الصغيرة التي هي بالخط العربي، وبعم لينعة برلين المتن سطة بالخط الفارسي،

وللرسالة نسخة رابعة فى مكتبة الشيخ ببره ما حملاً باد، فى ١٢ صفة بالقطع الصغير، لمدين ترج ولكن عليها ختم فيك سند ١١٥٥ ،

اسی

مراح الخير الشين المراجة الحقي أالخان المراجة المراجة

إِبِرُاهِمِرَا لِحَيْدِ الْمِحْدِينَ الْرَحْدِينَ الْرَحْدِينَ الْرَحْدِيةُ بِمُنْ مُواللَّهِ الْرَجْنَ الرَّحْدَيْرُةُ

سُعان النَّى جل جبلالُد، وتقتَّ ست اساءً ، اعطى كلَّ شَيِّ خلقت شرهدى ف واحسى كلَّ شَيَّ عددًا. والصّلوّ على نبَّيْد المصطفى عِنْ وَلَد الطاهوبِ:

كلاوصاتُ للموصوفات على خربين، ضربٌ يقال لدالذاتى، وضربٌ يقال لدالعوض، وَن كلاوصاف العوضية ما يكون كلازمًا للموصوت، ومنها ما (كلم) يكون كلازما، بل بيكن ان يكون مفارة الما بالوجم فحسب، ولما بالوجم ويالوجى دمعاً.

تُم كُلُّ واحدِمِن الذاتي والعرضي نيقسم الى قيمين، قسم يقال لد الاعتبارى، وقسم يقا لد الوجق عنى، فاما القسم الوجودى فهى كوصف الجسم بالاسود إذا كان اسود. فان السواحسفة وجدديد الى هوم حنى رائدً على ذات الاسود وصفًا وجوديًا. وإنبات هذا القسم الوجودي

تنين وإمّاالمسّهُ الاعتساري العرضي كم صف الاشنين باند نصف الأربّيّة لاندليكان كن الا

لمانيادة في بس الم في الله علم السيدة كان ما وبعر هم يويد بالمارج في الخارج الله في الرابع

نصف كاربعيترامرًا رئارًا على ذاته لكان الاشكين وللرنسنين و) معان را بُن على ذاته كانها يد

ومعنى في لذا الوصفُ الاعتباريَّ هوان العقل اذاعقل معنى مّا فاند بفيصل ذلك المعقق لَ تقصيلاً عقليًا وبعيت براح ألد، فإن صادف ذلك المعنى بسيطاغير متكنز لجبيع الاعراض المع جودة في الاعيان، وصاف للدا وصافًا، فعلم إن تلك الاوصاف أنها هى لد بحسب اعتبار الا الرجي د في الاعيان، وصاف العجان المتحققة انّ التي البييط العوج و في الاعيان الرجي د في الاعيان المتحققة ان التي العرض لا بيكن في اجزائية في الاعيان، (ق لتحقق ان العرض لا بيكن موض عالسك موض عالم والتي وصف بها ذلك العرض لا يجي زان يكون موض عالسك الصفة والتي وصف بها ذلك العرض وهذه المناق مسلمة عنده م الكن بعضها الصفة والتي وصف بها ذلك العرض وهذه المناق مسلمة عنده م الكن بعضها

له فىالتّلاتّ الانتّنين، كه فيع: اللى نيذ، وفى الانتّين: الى نبدّ، كلّه فيع: السوداء، كه فيع نريادة عند السواء هه هذا الفقرة في في خدا وفق من بعر كمه في ع: وكذالك كه الزيادة في بعن وبعر عند السواء هه وبعر،

غيرس ترعنداه العكمة ولعل هذه المعانى مقرع عنها في العلم الالحلى الملى الحلي .
ومن لوني في لفل بوالا وصاب الاعتبارية من الباخين عن هذا المعافي مضاف العين المتعبودي وهذا الملاحل العين المتعبودي المائية والعرضية والعجج وهذا الملاحل العين المتعبودي المتعبودي المائية والعرضية والعجج وهذا المحطاء الحائمة المنافية مملا يوسعن المتعبودي وكابعث مواسلة المنافية المعافية المعافية والمعرفة وهوا فلا المعافية المعافية والمعافية والمعافية

ولدل امرالوجى دِ اصعب من سائر كلاعراض، الشاق جماعة من اهل الحقّ فيه، اذعا المن المده والعجم و المعتقد و المعتمد و ا

له فى بعى وبعد: المعضع، ئله فيع وبعر: عدم، تله فيع وبعد: القارح، تمكه فى بعر: ليشكل وفى بعر: لشلك هذه الزياديّة فى بعى وبعد لله في ع وبعر: 10، ان مكن للأحسمًا. قالوا واذاكان الامركذ لك فبالواجب اللي نالوجة معنى فرائدًا على الأنسا ف الاعيان، وكيف المصلى المستفاد من الغير كلاغيري.

ومنهمرن قال ان الصفة المق هى العجد د الم تختاج الى وج ثي أخر حتى تكون مرجى في المنظم المنظم

له الزيادة في عولمب كمه فى بعن: ان العرجر د فى لوجرد كه فى بعر: بوجع كه الزيادة فى بعر: المحالة المنطاءة فى بعر هه الزيادة فى بعد وبعرك فى ع، بل ، كه فى بعن وبعر: الاعيان هه فى بعن: موجدنا ، كه الزيادة فى بعر وبعر شاه فى بعد: اتريي وفى بعر: الربي الله في ع: يوجع السّلسل، بل وقع فى عدة عالات أخرَ منها ان نقى اعلى هذا الوجود الذى يشهر الديد موجود السّلسل، بل وقع فى عدة عالات أخرَ منها ان نقى اعلى هذا الوجود الذي اجاب بلّه نقل وافقناً ولما قضَ نفسد . وإنّ اجاب بنعة ولذا الدرهي موجود الجواء كلا ، فان اجاب بنعة وقع السّلسل ولعريفع ولزمد الحال . وإن اجاب بلا ، فلناهل هذا المحبود الذى دهبت الديث في الهذا قاملا . فإن اجاب بلا فهى هذي ان وعجال . وإن اجاب بنعمة ولنا الدرقيل) ستّمت ذا المعافضة ، وعن هذا الماكلة بي المسترود وفك المناقضة ، وعن هذا الماكلة بالحالات ،

تُعان حَرِّ عَلَامك الأول بان البياض العوج ديختاج الى حجب دِيرا مُلِ عليه ، نعلق ا يختاج الى وحد درا مُدعليد لا عالة ، وهذا عال .

تفر منهم من ينعلغل في هذا الخلفات، ولتي تعلى بالمغالطات الموحشة، وحينشير القطع الكلاء مرمد، ونشتغل بردعه من وجهة آخر، واليشا فان كانت صفته الوجي دموج وحيا بذا تبقاً لا بوجي و آخر وا عقر فت بالمهية وصارت اللهية دبقاً) موجى دلا لكان حكوالجزء محمولا على المركب، وهذا عال بل لوكان الامرك المشارك الله بناهم وجهة يكبل صارت منفقرن تربي باصفة الجربي على المالية المبينة من ولوكان البياض البيض بيا من المناهدة وا ذا آفترين بالجسم لمويير الموكب) بياضاً بل صارا بيض، ولوكان البياض البيض المناهدة المناهدة المبيض بياضاً بل صارا بيض، ولوكان البياض البيض المناهدة في بل صارحة والمناهدة في بل صارحة من البياض البيض المناهدة في بل صارحة و في المناهدة في بين برق في عن البياض البيض المناهدة في المناهدة في بين برق في عن المناهدة في المناهدة في بين برق في عن المناهدة في المناهد

فيق لون هذا الوق البيض الكن ذلك في سبيل الجياز الأعلى ليحقيق ، فان كان الوجق اليضا للها تقد موجود على المجازات و المنازع فيد و الدائد موجود على المجازات و المنازع فيد و واعلون هذا المستلان هذا المنطب المنطب العلم و المنازع فيد المنطب المنط

هذا الباب، عصمنا الله تعالى من السرقة وحبّ الغلبة.

ولماحل شبهة راهل لحق وهي اتّ الوجرة هولمعنى المستفاد لاغير (واذاكان هولمعنى المستفاد لاغير) كيفت يكن النبية من المن من من لم من المعنى المستفاد وليفت يكن النبية من من من لم من المناق من المناق من المناق من النبي من من المناق من النبي من من المناق المناق

ذاتات، ومنهاعوضيات ، فكأنها تصادف الحربي في جديم الأنسياء من قبل العوضيات، وكا أنتا اتّ الوجي دهن عنَّى زائدٌ على المهيّاتِ المعقّى لذ كلّ الرفي هذا ،بل الكلّ ه في الوحق في الرّ تغرابعقك لقَاتحقق الملهيّة التي بقال لهاكلانسا منبةُ عِلم ان الحيل منّبة والناطقيّة لهامن ذا لإجيعل جاعل، والوجوح لهامن غيرها، بعض ان هذا (١٤) الذات لوكانت معدوسة نما كانت موصى فتَّ بالوجع، فلزم اعتبارُ صفة الوجع دِاياها من جهة تعلُّم الغيرها، و انى اظن ان جمع العقلاء من شانهم إن لا يخف عليه وهذا القدائرين المعقولي ت، فعن وَجَدَنفسه من المقصرّ بن في هذا المعنى فليعلواتِّها قل فراغت بسبب امروهي غلط! وعليه بالرماصة الناسدولاستعانة يجن التوفيق من الله تعالى أنه ولى الأحالة. فقة ولكن الاعتبار للاوصات وتحقيق احرا لهامن اهتر الانتياء للباحث عن هذا والموا و علجب الوجع على حلالًا انَّما هِنْ اتَّ لايمكن ان بتصيح الأموحق مَّ انصفَّة الوجود عندالعقل لهامن ذاتها لأبح عل جاعل. وليكانت صفة الوجي دمعن زائل علا ذاته، كمانت في ذا تهمن حيث هي ملك الذات الواجية كثرةً. وقد سبن البرها على ان طحب الوجع بذاته واحد من جميع جاتم كالثرة فيد، بعجه من الوجع والاالكترة الاعتبارمة ولعلاغير تناهية بالعدد والكثرة الاعتبارية لاتكثر بهاالذات وحدمن الوجري ، وبالجملة فانجيع اصات واجب الوجن بذائه اعتباس يُّه ليس فيها وحق يُّ اصلاً إ له فيع: بكانها ، كمه في عالماطقتزك في بعن: تعقلها لغيرها، كله في بعن: غلبه هه في بعن: قضية وفي بعرا فصّة لك فيع: الرجيد، ككه الزيادة في بعب ولير،

ولول على روجودى عنى حصول صورالمعقوم ت فى ذاته الله أنَّها كلَّها مسكنةُ الوجِح ولوانرمه الله والكلاه في وليد بسيط فى غير (هذًّا) المعضع فليطلب دسٌّ، هذاك.

ولماعرفت ان الوجج امرًّ اعتباري كالوحدة وسائرً الاعتبارات ، فقد عرفت العدام واحل لدين حيث الاعتبار وكيف يكون العدم وجح ثيًّا ، آلا ان العدم معنى معقول وكل عن معفى ل موجي قد في النفس فما هيدة العدم اعنى معنا لاموجي ديَّة في النفس ، تعراكلاه في ان العدم هل هي معقق لُ بالذّات إو بالعرض غير مانحن فيد. والحق أنّد معقول العرض ،

ويعدات نحقَّفُتَ هُ فِهِ المعانى فاعلماتُ حَلَّ موجى دِممكن العجد وله ما هيئٌ عند العفل، يعقلها من غيران يقترن بها صفة العجرة، و معهات صفر العجد ولها دمن غيرها مواذ كانت صفر العجد ولها من غيرها. يلزم ان بكن صفة العدم لهاعن ذاتها، والصفة التى المتكنة العجرة قبل الصفر التى له من غيرم، تبليرة بالطبع، فصفة العدم للماهيّات الممكنة العجرة قبل صفر العجد دا لطبع .

ونقى ل اندكا يمكن ان يكون ما هيَّدُّ ممكنة الوجود عَلَّدٌ لوجود البِتَّدَ، اللهم آلا ان كيون معَثْ ومًا او ولسطةً اولشياءً أخرش التى هى ممكنة الوجع، فإن امكن فليكن اسبًا فاعليًا لوجود ب، ومعلقُ إنَّ ب تكون ممكنة الوجود، وكلَّ ممكن الى جور ولا لي جل كا يصبر وجود واجرًا من وجه آخر (فنكونَ ،) واجدًا لوجود، اللَّ اتّن امكان الق

له فيع: علة ، وفي بعراعل ، كه الزيادة في بعر، كه في ع: محذوفة ، كه في بعب: ١٢ إن العسلم معنى معقول موجي د في النفس ، فعاهيتر الخ ، هه ساقط ترمن بس له في ع: قبلت ركه في ع: مقاداه الم هك لن جد عنه الزيادة في احدى من النيخ الثلاثة كلان المعنى بقتضيها ، فلينظر ، لهامن دانها، والمستفادهي وجيبُ الوجودِ. فيكون اسببًا لوجوب وجودِبَ، ولهذا عالُ فلا يجنزان مكون ماهية ممكنةُ الرحى درعلَّةُ لُوح د)

وعلى هذه الليرجانِ مباحثُ وشَكَركُ. منهاتَ ﴿ انَّمَا صارِت مبدًّا لِمجِي بِ وحِي دِب ىن حينهى واجبُّة ، كما انَّ النَّارِ هببُ لاحراقِ الحسِّب من حيثُ هي حَارَّجٌ . تَرَّ لاملَ حَلَّ لسائرا وصافِ النَّاسِ في الاحراق ولا تَسَاَّحُ في المثالِ. والحِياب ان الحرارة هي سبب الاحراقِ ا لإذات النَّاوِإِلَّا اتُّن الحرارَةَ لإسكن ان تَى جِد إلا في معضَّع شل النَّاريْص از كل حراتِ مضافًا الى النَّارِين حيث هيُّ حاملةً للسبب الفاعلى، لا من حيث هي فاعلتُر. ولي كانت (ذات النارهى الفاعل لالفاعلة?) كان لجمع اوصاف مامدخكُ في الاحراتِ، وخصى صًا الأوصّ رللاوصاف؛)الذاتية واللازمة القى لأنفك ذاتُ النارعِنها. واتَّا قلنا ان ذات (من حيتًا هى واجبة مُقْ جبّة لِبَ. وإذا قلنا من حيث هي واجبازٌ كان الوجي بُ شرطًا في كَوْرُ إعليَّ. لانفس العلَّةِ. ففرق بين الشَّرِح الذي به تكونُ العلَّةُ عَلَّةً و (بين الشَّرِحُ الَّذي) هوالعلَّةُ لنفي وفنس؛ علة وجيب ب هيذات إبا ي شط كات. تُترَّه في الشط اعني اعتباع حي ۱ الذى لعامن غيرها، لا يسكُ عنبا اعتبار كالامكان الّذى لعامن ذاتها. وكيف يعكن ا الاصاب اللازمة ، فذاتُ إالتي عي ممكنتُ الرحي بشرط وحي بهاعدَّ أوج بب منيكن

له مذه الزيادة في ع كله في ع: وحِلد مه ؟ كله في ع : اساح ، في بعد تشاج وفي بعب: نشأح ، (وليصيح نتام مصليك كقى لك لامشاحة في الاصطلاح) مسلمان " لكه فيع ويد: موضع هي ساقطترين ع كله آلزادة في بص وبعر كثه في ع: ما وفي بعر: اما، ولعب

شيتها بين اما وإمّا ، ١٥ الزياد تذفي ع كه في ع : ولنقس أفي بعب وبعر: لنفس شله في بعر : كلا بسب في به الانسب،

الإمكان مدخلٌ في تميم الدجرب واضاً دلاالوجرد، وكيف لا وهومن المائم العلمة الفاعلية، و الدمد خلٌ في تتعيم ذات (، فكيف فيا تحبه م ، ولو كان اعتبارً للا مكان مسلق باعن ذات (عند كو نعا ولجدية الوجود كان يقدح في هذا البرهان فلا عامًا، ألّا انّ هذا الاعتبار لهامن آكا لا يمكن سلبه بوجد من الوجع ،

فانقال قائلُ اوليتككُ مُسَكِّك ان وجوب إهى علَّةُ وجب ب، ألَّا أنَّ وجوب أ كايمكن ان يي جَدُ (آلا ويكن موض عدا ، كما أنّ الحواريّ هي علَّة الاحراق ، لا نقا لا يمكن ان ي حبه) لله في موضوع، وإذا كان وجب إعلةً لوجي ب، تُترذاتُ إيلزمُها الأمكانُ لأ ىكىن للامكان الّذى هوكازم موضوع وجوب (،مدخل فى تتميم الوجوب. فيكون الجي لعقل: ان وجب البي هن شيئًا موجه دُّا في الأعيان على ما تحققتند، انما هي امريحسب اعتبار وكلامرً للاعتباريُّ الموجى وفي النقس ، المعدوم في الاعيانِ، كيف يكون سبَّالذاتٍ موجوجٌ فى الاعبان ولا تحركة حوارة المنار، فان حوارة المنارموجي دة في الاعبان بُنم الاحراق الحاصل من الحرا لسِ هوا مرَّا وحِح يًّا ، بل انتَّاهوا مرُّع دينٌّ، ويستعرف تفصيل هذا الكلاء يعد هذا الفَّصُّل طيضًا فان كُلُّ (كان؟) وحِيب (الذي يظَنَّ بهِ أَنَّهُ سببٌ لي جب ب موجي دًا في لاعيا ككادلنات (التيهى موض عنرمل خل في تتميم العجب ، لأنّ الفاعل المنتقر في وجع لا الحالما ذيَّ لا مكونُ له فعلَّ الإمشاركِةِ المادّة نوما تُحويب إهى ذاتُ ما . فيكون لذاتٍ إ شركةً

له فع: ونساداله چ دُوبعر: انسادة العجع ، كمه في بعد: اذكه فيع: منشكك ك الزيادة في بعب وبعد كم همه فع: بلزمريها ، كله الزيادة في بعب كه وكافعل بعد كا في احدى من النبيع، فذلك يدل على نعقي في خم الوسالة هه في بعب وبعكل، وكانت بده في المكلة فيع، والعنى اقتضى انتزكان ، لكه في ع: بطر ناه فيع: بندات، و في بعروبعي: ذات لكه في ع: مع مع ضماعد، ق سَمِهِ الحِرِبِ وَيَكُونُ الْوَرْهِ اللّهٰ عَصَالا مَكَانُ والعِلْمُ البِصَّا شَرِكَةً وهٰ الحَالُ . فقل بأن انَّ جَيْعَ اللّهُ واتِ والعاهيّاتِ اضَّا تفيضُ مِن ذاتِ العبدء الآولِ الحَيِّ جَلَّ جلالُ وَلَى اللّهُ وَلَا رُعُ فى سلسلة نظاهٍ وهى كلَّها حَيْراتُ لَا شَرِّ فيها بوجهِ مِن الوجِق انْ اللّهُ عَلَى اللّهُ عَمَا اللّهُ وَلَا رُعُهُ بعصل من صَرْح السَّفَا وَعَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى الله عَلَى الله عَلَى الله عَلَى الله عَلَى الله عَلَى الله على الله



له في ويد: لازمهاك الذيادة في بعد عن في بعد: خواب كه هذه العبارة تدل على ان لهذه الرسا صلة برسالة الكون والتكليف التي استدل فيهاعلى ضرص تن التضاد في العالد، "مسليها" هه الذيادة في بعر وبعرك الزيادة في بعر يحت في بعر: حجّد صاحب لواء الحدد والعفاء العجور ، وتعت الرسا

فى الدجة من تصانيفنا لحكيم العلامة عمر بنوا براهيم الخيباء في حدما ملك، خامس من شهور بيع ألا ول المؤثارة



الْهُ الْجُلِيمُ مُصِّرِ الْمُعِلَّمُ الْجِينَا لِيَّ

اركبتحا تنهجون طاني (بيت ديم لابري) لند

سيريب لمان دورتي،

عَمَّاتُى وَلِمَا وَتُصِحِيرُ وَمِنْ وَجَنِّ عَمَّاتُى وَمُ بِيَنِي مِنْ اللَّهِ فِي مِنْ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ا

٩٥٥

ا المال بن نسخه الميت قديمة الحظاكه وكتبخا فه تحت برطانی لنده در بش ميوزيم لائبريري) ات ونسخهٔ اخرازين رساله وکتبخانهٔ لکی بيارتي، ورتمبوعهٔ روضة القلوب موجه واست. جنائح کريستن زن بان نشان دا ده است، ويارهٔ اخرين اوراكه وزنخهٔ مطبوع لاياره مهنتي لست، کريستن زن وفرنډرک روزن

نشركر ده اندو مااوراباي رساله مقابله كرديم وبقيد إخلافا مسختين بزاتسيم

ا نسخهٔ متحصهٔ برطانی بردوصفه بخطِّ قدیم وکهنه نوشته است، وبپ ازین دُوصفهٔ عبارت ِ باقیه را کا تنبِ خ برعکت بیصفهٔ دوم ٔ با ز مافقی را برعاشیهٔ صفحهٔ اولی نوشته تمام کر ده است، معنی فقرات ِ این حواشی را کرم

خورد ه امرت، یا بفوتوغ اف درست نیامده است ۱ زین جمت افسوس بخوریم که دربار باسے سوم و تیم م امری و پنج فقراتے چند ناخواند ه بهاند ، و بحالیش نقطه با نها ده شد جنچ دادیم که دید ه وران بارتی مبرر دش جار دکر

و رایند،

رموز: لنسخ لندن، ل، وننخ پارکس، پ،

"*"*"

سَيَّالِهُ الْمُعْمِينَ عَلَيْهِ الْجُعْمِينَ الْجُعْمِينَ الْجُعْمِينَ الْجُعْمِينَ الْجُعْمِينَ الْجُعْمِينَ

ينين گويدالوانع عربن ابرايم الخيامی که چوب مراساه وت خدمت صاحب ماه ل فيزالک ابن مُوَيده) عال گنت و قربت و اختصاص ادبها لی مجلس خوش بهروقت، اذهن یا دگارے خواسته در کام کلیات بین این جزشے برشال بساتے، از بهروزخواست اوالی داملاء) کردی شد، اگرا الم علم حکمت انصاف بد بهند که این مختصر فید تراز جام کم کدات است ایز د تعالی مقصود حال گرانی به بنده و کرمه، اع کار بین بند که این محت

ا بدائکه برته بوج واست بجزوات باری یک جنس است و آن جربراست، وجوبر برقومات جنیات و بستیط، ولفظ بارے که بازلے عنی کلیات است اول لفظ جربراست، وجوب ازا بروت شی نفظ جمیّت ولفظ بیطا، وموجو دات کلی جنس ازین سرنام مین جوجهجیّت و بسیط نمیت ازان جمت که بجزوات باری تعالی موجو داست بمین است و کلیات نویے قسمت نویراً یو، وقعی ناقیمت بزیرا نیخ جمت نویواست جمیّت، وانیخ باقسمت بزیراست بسیط است، وقسمت بزیرونا نیریشفا وست اندر شبت، این بسیط است از وجه تفاوت رست دو نوع کلی است، نوعی را عقوالی نیریشا

و نوع رافض وای برک دایده ترتیب .. انح كَلِّي بهت فبزومات ايشال دانهايت نبيت **اوّ ل** عَقَل فيّال ست كرمعلول ت حلوموح دات داکه زیرا دست و مدیراست بوحو دات کل و قل فرم مرتر فلک ل ت و فو**ل فرم** مرتر فلک فلاک ت عقل جمار**م** ل تعققاً وتعجم مرّبه فاستِّر ست عقائلتهم مرّز فلك مج است، ول يعجم مرّ عقامتشاه. بت، وكن مم مدّرِ فلك زهره است، وعلى مهم مرّرِ فلك عطار مرتر فلکت مرست ،وایں برعقلے را نف ہت ، بازارا وکیقل نے نفس بہت برنفس یے نفل والا نفوس عِقْل جِنا بک مرترابت افلاک را فر کند سریکے مرحرم فلک ٹویش را انح نفس *است محرک* رببيل فالمل واليحقفال ست محركت برطران معشوقی ازال جرت كعقل برتبت برترازنف است ف لريفية ازنفىل ست بدال سبب كه بواجب الوجود نرد محتراست، ٧ ـ وبيا يد وانست كانيخ مى گوم كنفس محرك بلك ست برطراق فامل وعقلى دعقل؟ أثر " نغس ست برطريق معتوقي اذال جهت ميكويم كه نفس شابهت مي ناييقل وي خوا بدكه درورسد وازحمت ایں قصدا اراد تی کرنفس رابعقاست حرکات درفلک می آید وال حرکات اجزار فلکی ل ىتوجىپ عد دمى گر داند ، · · · ، ، ، ، ، ، اخى بواجب كەكلى بو دوعد دكلى نے نهايتى واجب كن را از بهرانگ برعددی که اورانهایت بوراک عدد حزوی **ب**رد ، بدال سبب که عدداز دوصفت بیرو فهث داياحفت لودياطاق، اكنون بيا مدوانيتن كه موجو دات كل كه آل لا دوامست كدايتنال علولُ احب الوجود اند ا

ادَاعِقْلِ فَيْ لَ استَ أَنْكِي نَفْسَ كُلِّ ستَ ، أَنْكُرْجِ بِكُلِّ استَ ، وَحَبِمِ سِبْسُمَ استَ ، أَفَلاك وأقهاتِ و مواتید، واین سریخصمت پذیراند، واجزا رایشان رانهایت نمیت در کون و نساد، جنا نک فلا دانم را که کون و فیا د شان نبیت درا جزار، وزیرا واقهات است ،اوَل آنش آگر را اُکراک مج ومواليد كما ول اوجا دامت أنكه نبات أنكه حوان. وانسان بم ازجله حوان است أز ومبية امَّا نُوع لِيدِين برت، وازجهت تبطن برخوان تُعرِف دارد، وترتيب موجودات بمخين ابت كدترتني حروت كدنزج مرحرف ازحرف دنجراست كه بالائے اوست، وہر ميكے از ديگر خاسمة است ، چنا ناک چون مثلّا الف كەمخرج اوا زاہيج حرف نیست، از بهرانک اوملت اوّل است جله حرفها را ، و بر انش انک اورا مقبل نیست ٔ لامالید بهت. واگر کے مارا پر بدکہ اندک تریب عدد باکدام است، گوئیم کہ دواست از بہرانک سکیے عدنے نباشد جم عدد آل بود کہ آل را ہمل بود و ما بعد بود و جنا نگ مثلاً گوند کے درمے جز یکے نہاٹ، دیکے در دوجز دونیا شد، ویلے درستہجنیں اما دو در دوا زہمت اک ہاشد وجلہ عد ذمینین است بس واحب الوجود یکے است نداز وسے عدیسے مگفتیر کہ مکے مذعد دیاشد: از بهر ے اورا قبل میت، ونائخشین کیے واجب کند وْعلول عِقْل ست، وْعلواعقل نَفس ست['] ومعلول نفس فلك ليست ومتعلول فلك أقهات است، ومعلول بهات موالياست وأنهما هركب بنسبت بازير نونش علّت، انْح معلول جنري است، لا بعلّت جنرت ديگواست واي قاعده داسلسلة الترتبيب ثوانند ومروم رامروى أنكه درست نتو دكهايي سلسلة الترتيب بشناسدُ و له ازروسه ؟ ،

لداين جلمارباب متوسطا ندبجونكها فلاك قرآنهات ومواليية وملت فبجو داوا ندينا عل حلاله اكنول چول مانسرلفترين حينب ورأخرنفس عقل بيتيم معلوم شركها بتدابيان مثله وانتما لالنبت، اید که نز د یک و درست شو د که نوع ت، واین دیگرارباب متوسطاست وازا دیگیا نه، دا زانشال بیگا نه بس بالیم أبنك يخبس خولش بووة تاازيم كومرال خود دور نا نداز راك عذا تقيسيه مربانه ومعلوم ام ا البيائط بيج منا تبيينيت وهيقت وات مردم ببيط است، انتمت م انست که اوراطول وعرض وغمق بود ، واعراض دیگر حول خطا دسطح که بد و قائم میشوند؛ وحتر میل ت، وصورت علم را قابل اس بم **ونه** از جلهاء افن دیگر جول کمتیت وکیفیت واضافت واین دو بهتی وو**ضعُ ملک** وا^{ن ب} داس دائن ہنقعل ازیں ہیچ چزمیست،آماجو ہر*لیت* بداتِ خویشِ قائم و رہاں آنگ *و* ت، كەصورت علم بروقائم است وعلم وعرض (وعلم عرض ؟ يكفتن مقصو وتقرر ی ما مد که ویرابود که ماخوش که انگاهیب بلاک قتیمی ماشد ، ينفس نويش ونفس ايتفيقت ادراك معقو لات ۷۷- بدا تکعقل با دراک معقولار ره تك حروف إن مطوز مرخطا كرمجا شريعنفي دوم

وبر إنّ انست بربيع قل وقت إدراك البته حبد د؟) بر خويش لااز عقل زما دت شمرور بوقت دراک او گیتی (۹) بو د بیچ هیتی نیاشد دایس شامهت ا وا مارا و در محورات پدیدی آید بس تر بعث تراست ،بے رعونت میست برہیج خیال از رعونت ه است دا و او در کلیات نفس می دیدو در جز و بات معلو ل نون<u>ش</u> را دانیکه د^و جزویات و ریشرخش حاجت نبیت _ا چنا نک نفس کتی رانفس مى د بد، وانتقل را استقى ميديد؛ ويم مواليدرا والدرموالي؟› . جزا وست ،كل مواليدراد قريت در ترکیب می د هرویم فلک و هم انتقاق هم موالید د ؟) میسرازال دیگر جزو و ۷ - بدانک قدما درجز ویات چنین نرکر ده انداز بیرانگ جزویات آیند و روند و (مای پائیدار بامنسند. اجتها دیجلیات کروه اند؛ از بهرانک کلیات بهیشه برجا باشند، وعلیکربر الثال دلالت كنديائ دار بود، وسركه كليات معلوم كرد، جزوياتش به صرورت معلوم شود، اكنول بدانك كليات بنج قهم است جنب ونوتع وغامته وفعن وعرض والي برسم بِنَعْسِ خُونِينِ كَلِيست، خِيانك مَثَلًا عِنْسِ نَفْظيت كَمْتُر (؟) وَكُلِّي كَهُ دربرا و درزير إ و ا ڭىرت كلافتد، چپانگ خېم وجومېر كەبرىك بىغىن خوىش كىتى اند، ودد؛ زېرىكے كىرت افتد چپا مَثْلًا حِيرِلفظ إِنْد كررِ عِلِم علوات غير بارى تعالى ولالت كنه، وجو هرنیز بدوقهمت است ، ماتی وغیرنآمی ، و مامی بدوقهمت است حیوان وغیرحوان ، و حیوان نیز میروشمت است ، ناطّق وغیر ناطّق ،اکنو ل این جائیگاه جنسے می تواں یا فت که دمالا آل نوع نوسع دنگیزنیت و آل حیوان ناطق است،آل دنگیرانواع،متوسط اند، وا نواع:

کے بنیب دیائیں؟)خوش طبس اند، دینسبت بالائے خوش نوع اند، ویاں حامکہ نوع جزواند مرکن خویش را ، وبدا*ل جا کرمنی* اند دکل اند ؟) مرحز وخویش را بس درمیاں سرکے بحران وبم جزو وحِنا نك مثلًا جو مركه اوخبر كرست مرنوع خولیْن را و نوع او ناطق وغیرناطق اکنو ب برانك جوسركلى باشدكه جنسه كدموجود ست بمرجز وأو ما شد وفصل كلى بان دكه بقوت اومنس رااز خنس ونوع را انواع راز نوع ؟) مدا توال کردن و دیگر چیز بایم بری قیاس، و خا صمهءعضے باشد کہ وے رانہ ہوہم' و نبقل از جو سرخوش جدا توال کر دن میں اگر شَلَّا تِرْنَى اذَاَبِ، كَدَّاكُر ترى ازاّبِ جِداكني وَكُلُوهِ مَهُ اَبِ بِاشْدُ وَكُرِينَ ازَاتْشِ وَكُلِي از طاك ولطا ازموا وانج بري ماند، د عرض عام به نه قسم سست ، كميت كُوليفيتُ والناقت وأينَّ وتى ووضع وملكَ وأن واکنفیش،وایں جلهائحاض اند وکمتیت چندی باشد؛ وکیفیت گونگی واضافت نسبت کا دیے ہ كارے باشد وائن كائى باشد ومتى كينى ئەت دوختى بنمادگى باشد ويلك اورائ باشد ولىك اورائى باشد ولىك اروگی باشد داکن نفعل کنندگی باشد؛ واین جلهٔ انت که *برتر کاتے وسکنا تے که م*رافلاک را و مهات را کسی آب حات را بداند د؟ . . . حزویات باشهٔ وحرکات وسکنات مکنات · · · چنانک باشدُمعلوم اوگر د د ، وایسخن را · · · · ، اولی تراک با شد که مرد تفخص کند ـ ثنا دې خويش که انځ مقصو داست مو قبع ست دې ، معدد تراق اب بر" نومشته مکمان می رکو کی ایم بازش

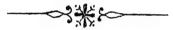
بدائك برسخے كەگونندا و. خادم باشدكة آل لاا مرگونید وآل بوداورا مامورخویش دانسته باشد، یا دل خواشی د؟ با شدوآن حینان بو دکهکه از راه کمه ی ما^{سی} گوید که بالای اوبود، با تضیبه تسرطی بو دَاَ ل جِنا ل باشد که کے گویداگر منیناں اِشت^ینیں بو د[،] و**ول** متمائن رست وآن سخنے بو د که اوسورتے دیگیر دار د ، و تختیقت آن بخن بو د ، وقول د گیرمنترک است جنانك متلا كريفط بإ تندكه ال بقظ بردومنني بالبنيتر د لالت كند ، عار ۵- بدا نک کار یا کدازمردم برول آیداز د وچنر مرول نمیت وسرد و عربس است ا ما با نندا ہا ملکہ ٔ وا ہا ملکہ حال آب با نند کہ در مرہے از تغیرے ایا زسرشہوتے یا از سر دعوی حرکاتے و ير دو سخناتے پيدا آيد واپ از وو برول ميت، پاييند ميره با نند پاياپنديده . چنا نک مثلاثم وحفد کم نالیسندیده باشند. میشفقت و محبت که مردولیندیده باشند، و مرحه *در رسیدوز و دربیشد*آل را عال خوانند؛ وهرهبه دیرتر به ماندآن را ملکه خوانند، چنا نک مردم بخواند و دیرتر که فراموش کنتراصفا بنديده يأمانينديده كدبامردم باند وكيكن جول معدوم شدال ككن بود بهم عرض باشد لبشرف مروم ورانثمات صانع عنلت كبريائوه ببإيد دانست كهرج م دم درآل اندلیث توان بردازسه بیرول نیست ، یا داجب باشد پامکن بامت نیم، آمّا **واحب** داّں؟) چیز باشد کرنشا پوکهنها شد، وحوں مکن رااشات کر دی بضرورت ^{و جیگ} له واضح خوانده نشدًا بن جاحرینے باید که مراد ن سوال و دعا بابت د، چنا نکه اصطلاح منطقیا ن است کے درائس کرراست، ٹاید کدایت کرا رفاط باستد، سکا کذا ،

منع المنع أن ما تندكه وجودا و (نشايد كما نثرو كن أن بهث كه وجودا و) نتايد كمه ما تندوشا يدكه ال د چو ن مکن اِنبات کردی بصرورت متنع لازم شو ده از بهرانگ جو گفتن چنرے مهت تنبا خلق که وجو دا ومتنع است، بس میں حید که بوجو دا وبهمه طریقیا واجب است باری عزّاسمه ما وانح وجو داومكن باشد مبرحة موحر داست بجزذات بارى تعالى وانج متنغ است وجردمكن ست ۱ ر بدا نک موجو دات بر و وقع است میک واجب انوجو داست، وآل باری تعالی و دیچر مکن اوجو داست و آل دو نوع است میکیجو هر وآل مرآل موجو دی که از موضوع تنی بود، و دوم عرض وّاں براں موجو دے بود کہ از موضوع متعنی نباشد؛ وجو ہر بردوقتم است کیے جهم ودگیرند خیر و اجهام دهبیت برا براند ومتسا وی، وآنا رواجهام فتلف است، بعنی گرم ا وبعضى سرداست بوجني نباتست بعجني معارنت وروانبود كمقضى آل أنارمخملف حبميت شترک بود که بریسیت ازا ثبات صور و قوی درجم تابیب اختلات درآن آبار بیداشود و در مکما بعضے ازاں صور راخاصیت نام نها وہ اندبس مرآ مکے کہ آیا راجیام مخصوص براندگراً ^ا فعال صا در راصورنمیت جو د اگر نمینه قدّت را مقدار قبل نسانی لیاشد د؛ ببیبغرتی آل بود واماحکمان میسی معرفت آنارال قوت علی . . . اسم گونه از وعجب ندار د. چهنم**یا نک سنگ مقناطیس آمین می رباید، آتش اوتنمیت ک**رانط شعلها زومے صدینرار حندال که وی پیدامیشو دو درآل اتش بیج نقصان پیدانیاید[.] واگر نیال ك این عبارت در اس میت اما فل مركلام دلالت برین میكند،

اتش دیده باشد دلبیب کثرت دیدن اَن غوابت وتعجب زائل گشته است واگر نهجرم اَتش اِدِیم ب تراست، و بمخیانک مردم ازاً تش اَل فعل عجب ندار د، و داند که دراتش قریست موحب احتراق وتسكين رشفين؟) مت جمنياں بايد كەتھى دركند كە درحبم مفاطيس توتىيت كەلم . وأبن ربو دن است، وسرائك كداين في تحقيقت تصوّر كنذا زلب يا رأسكا لات خلاص يا بد، ٤ ـ بدانك كسانى كەطالبان تناخت خداوندسجانه وتعالىٰ اندجارگروه اندا قُلُ سَكُمْ بَنْ که ایشان بجدل و حجیتهای اقناعی دهنی شده اند و بدان قدر سینده کردند درمعرفت باری عز امریځ دووتم فلاسفه وعكما اندكهايشاب باد أيتقلني عزمت ورقوانين تطبعي طلب شناخت كروند، وبهنج اولاً اقفاعي مزكر دندبيكن ايثيال نيز بشرائط منطق وفانتوانية تكفح كرو، وازال عاجزاً مدند سيم اساعيليال ا مٰروتعلیمیا تند که ایشا *گفتند که طریق معرفت بیز اِخار خ*رهما د**ق نیست چ**ه درا دلهٔ معرفت مهارنع، رقی ذات دعیفات دے اُسکالات بسیارامت وا دِلَهِ متعارض وعمرل دراں تحیروعا جربی اوتى ترآب بانتدكداز قول صادق طلبند بهارهم ابل تعنوت بوهندكدايتال تبفكروا ندمثيه طلب حما نگروند*کة تب*صفیّه باطن وتهذیب اخلاق نغس ناطق**رد**ا زکدورت طبیعت و میأت بدنی منزه کرون یون اُن جریرصافی کشت دو) ورمقا بازملوت افتا د ،صورتهاے ا*ن محتیقت* درانجا مگریدا نٹو درلئے ، بیچے شکے وشیتے وایں طریق ازم پہتراست **(جرمادم شدہ است) ک**وہیے کما ل از حضرت بِ: -متعارف ، نله ب إ- اند ، طله بَ :- ر بفكروا زيشه طلب معرفت كر دند ، بكر لك تب : - اي تحقيقات ، تلك اين زيادت موافق ب ست ورامل ا كاب اي ، كر ، است ، ملکه زیادت وربیاست ،

خداوند منجول نيست ، وآنجا كد منع و حجاب ميست ، بِنْ براني آدى دانبوداز كدورت طبع باست در من المرج بي زائل منود و وائل دو) مانع دور كرود منائل چزرا خيا نك باند بريانود ، وسيوالم من المراب المراب المراب كرده است و فرنوده الله اندب كرف ايا و دهر كوفي الله المدرض هذا ، المراب المراب وصلى الله المتحرض هذا ، المراب المراب وصلى الله المتحرض هذا ،

على سيدنا ونبينا عن والراطيبين الطاهرين،



له ب : وريغ ، كه ب : گرم انجر مهت آدى دااز جمت كدورت مليوت باشد ، كه ب : حجاب ، ست مهم زياوت در پ است ، هه پ : دستدعليه اسلام ، كه از پ ساقط است ، محه دې چنې آ ان لر مكونى ايا و د حوكم نفخات كافتعرض و ها ،



المحكيم بن الهما المحيار

اخِرَجَهُ السَّيَل سُلِمان النَّهُ مِئ مِن كَنَا مِعِيزِان الحكمة المُحِرَّفِ مُكَابِينَ المُحَلِّفُ المُحْرِفُ المُحَالِقِ ا

أَصِولُ هَ أَعِ الرسِأَ

من مشاهر حكماءالقرن الخامس، ومعاصري الخدَّاهي عبد الرحمان الخازن الحِيِّاد نا مولىالشيذِ العمدل الماضي ابي الحسعى بن هجل الخاذئ كانت له منزلة ساميذ على لسلا سنج السلجي قي رسنة (۵ سنتال ۱۵۲٬۵۵۰) وضع له نريحاً سمام الزيج السني كماذكر والدهقي فىكتابدة تتمذفصول الحكمة ولهكناب حليل فح صناعة مولزين الفلزّات وصنعته مكارّ الماء،ساد منزان الحكمة؛ وذكر في مستدنه إنه توتّى جمعه و ند و بنه مما اشاراله لحكما المتقارمون ويسطه المتأخرون في فهو رسنة خس عنتر وحيساً مَدُوالكتا يحتوي على مقلَّ وَمَا فَيَقَّمُ ا- ولِهِنِ الكَتَابِ نَسِيَتَانِ بَالْهِنْكِ، احِدِ نَهِما وَفِي اقِدِهِما وَاصِحِهِما فَي مَكْتِيَةً عَا سِلِقَ،كتبي الونصراحين على العراقي في عمد صبيحة يو والجمعة عرَّ وميم المخرسة الد خمس ونَمانين وخِمسادًة وفي اليوم النّاني والعنهن من تبرم إلا القديد وهِ في يزج ردية عِشْرِ مل بحسر عِمان في موضِع نَفال، وقِي كنت تَحْدَمْن لعِي سطرٌ الأحداد، المالث من شعبان سنة سننة ونيانين وخسواً بديا تستيات فيظهر منه الانسخة كتبت في عصر لمريعه عن عصر المصنف الأمقال رنجي ثلثين اوارلعان سندتقها،

٢- والنسخة الثانية لهذا الكتاب في المكتبة والاصفية بجيد الماباد الدكن، كتبها احداث مكى التعيازي سنة ١٠٣٦ هزوهي كتبرة الخطأ، ورقهما (١٢٥) في الرياضيات العربية وفي اسقطا ويات

وقده نشر إيفاصل الروسي خاميكون بعض اجزايَّه ألا ولى . في المجلَّدُ الاسيادية الأمركانية وقداتي المصنف في المقالة الرابعة من كتابه ميزان الحكمة ، برسائل في اوزان الفلزات بالميزان الهوائي والمائي لعدة من الحكماء ومنه عظرين الجهيم الخياهي فلد فيهارسالد في ميزان المطلق دعيما الخازني فى الباب الحامس من المقالة الرابعة من كنابعها س-وتوجد نسخة لهذه الوسالة فاقصة النصمة في مكتبة غي ما بالمانيا منترها لمتر كالمانى ويدرج روزن في إخرنيخة الرباعيات العطوعة بعطيعتكا ويافي سرلين منافة وهذه الرسالذهي التي ذكرهامترجب الخياحي وساها بعضهم منزان الحكم وأخركها فى مع فقد مقدارى الذهب والعضتر، وانى طلبت نقل هذه الوسالة خاصنة من حيد رأبا دالدكن، ويصافى، فامّاني نقلها المح من المكتبة كالمصفية، فاحرب الخوف العزع عد القدوس الندوى المستعل في دائرة المعا بحيد، راباد الدكن، وصورتها الفوطوغ لفيذمن بعبائي اعتنى بها اخي ما الاستاذ سعيد رصالند معلم العربية في كلينة الفلديس زيوير في سِباتي، مشكرًا لِها خالصًا من اخيها، وقيت بمقاللة هلة وجعلت عن هاالذي اعمل ت علي المنع تسمالي العنيفة الفليلة الخطأ، رموزالنسخ:-سخدجامع بسياق، سخت مكتبة حيد رابادا لدكن، 4 نسختيغتا المطب عنرالناقصتز غ له المانسخة خاملكون الخطرية فلواحد لعاامًوا فلهاني تبرينو حيث كان سفيرا ووسيًّا،

الله المالية ا

الباب الحاسس في ميزان الماء المطلق للاما وعمل العمل بد، والبرهان عليهُ الداب الحاسس في ميزان الماء، والقول فيديد، ورعلى الدعة فصول،

الفصل آلاول في صنعة الميزان والوزن به، والمناه عمر بن ابراهيم الحيامي، اذا الردت ان القرف منها، القرف منها، القرف منها، المناه عب المناه عبد المناه عبد المناه عبد المناه عبد المناه عبد المناه المنا

نه ا الكفتين في الماء وفي الكفتة الإخرى ما تيقالها، ونعرب مقد الدّه ونسبة وزنع الهوائي الحاط

لى ج : صفة تك غ : الوالفق عمرى : الوحض عراد كلاها عن وف من ب ، وكنيت المعروف الوالفير و المح : صفة تك غ : الوالفق عمرى : الوحض الابدون ، لك كذاف كلاها وفح بالهوارو الوحض الابدون ، لك كذاف كلاها وفح بالهوارو في عن المعادون وفي عند من اوزان ومن العرافي أن من عند متساوبة متساجة ، من اوزان ومن العرافي أن من عند متساوبة متساجة ورنها ، من هذا الشكل لا ين جدالا في ح ، مقدد المعاد عند وزنها ، من هذا الشكل لا ين جدالا في ح ،

المائي، ونجعل العمور موازًا للافق ولعرف مقداره، تفرنعوث نسبنه وزنها الهوائي الى وزنها المائى، نُعِمَا خِذِ المركب ونِعرف وزينه الهواتي الى وزينه المائى، فان كانت النسية مثل نسبة وزيث الذهب المعوائى الى وزينه المائى فان المركب هومن الذهب الخالص كالشتئ فنيه من لفضةً وان كانت النسية مثل نسبة الفقتة ، فان العركب هومن الفضة ، لا شنى فيدمن الذهب وان كانت النسبة فياسم ما فيستين يكون الجرم موكياسها، الفصل انتانى في معرفية ما في الجرج الممنزج من الذهب والفضة بالبرهان الهند وحدة تعرف مقد ادكل وإحد منهماان نضع نسية الوزن الهوائي للركب الى وزينه المماثى كنسبة أي الىحدَ، وأب منهما الوزن الهوائي، ونفض مقد الالذهب أمَّ فيكون أمَّ وزن ۵۰ الذهب الهواتی، دونه ندالها قُدَّمَ دَ، فیکون هَبُ دِزن الفضدَّ الهوایی، وَرَحُ وَرَبْهَالها، ومعلوم إن نسبة أمر اللح رَاصِع مِن نسبة أب الله عن الماء أنقل من العركب مندومين الفضنة على ما يتكفل برجاندها حلالعلم الطبيعي وتسدد هب الى رعظ من نسبة أب الي حرك ، كان الغضاة في الدء اخت من العركب منه ومن الذهب، ونجعل نسبة هُجُ الى رحَكنسبة أمَّ اللَّ تَن فياضطراد مِكون هُجُ اسغر مِن هُبِّ، ونسبَقاءَ اللَّحَ كَكنسِمُ هُ الى رُدَ، فيكون نسبة جميع اَحَ الى جميع سَدَ كمنسبة ألا الى حَرَر ، كما نبين في خامسة له العيادة ساقطة من غ، كم غ بنهما، على ح : في الجروالسمتزج كم غ : ان نعوب ، 🕰 غ: - بالوزن العلاقي، كه العيارة مختلفة في نسختي ج وغ والصيحة ما في ب الذي احترفاء ، عنه العارة القدة في ع مه في وك ، و في ع و حك ، في ج و هي ، لك غ و منها وهوالعير الله غير حك ، سله غ: - دب ، مله غير بين ،

المستقصات، ونسبة أكر الى م كرمعلومة، فيكون نسبة أكر الى حك معلومة ، وحَدَ معلوه فكوناً حَ معلومًا وحَبَ الباقي معلومًا، ويسبة هُ الى رَدِمعلومة، وكَذَٰ لَك نسنة هُ سَ الىٰ فكوناً حَ معلومًا وحَبَ الباقي معلومًا، ويسبة هُ الى رَدِمعلومة، وكَذَٰ لَك نسنة هُ سَ الىٰ رَدُمعلومة، فكون نستذهَك الى لاَحَ معلومة، وكذالث الى حَك، حَيَّ معلى مَكُن هُكِي معلومًا، وهو مقد الالفضة. وهذه الشياء مُرهنت فى المعطيات . ونضع لهذامتًا كلى كيك السهل ليكون نسبة الوزن ﴿ وَاللَّهُ اللَّهُ اللّ الهوائي للفضنة إلى وزياء المائي كسبة عشرة الى عشرة ونصف، ونسبة وزن الذهب الحول تحالى وزنه المائى تستنة عشرة الى احدعشر واخذما مقدارًا مركيًا بينهما، ووَزِنَّا لا في المأء كما نت عشرٌ وثِلتُ وَاللَّهُ الماع، ولسبة عتتر الىعننز وتلنته ارياع اعظمين نسبة عنترة الى احماعتر واصغرمن نسبنه عنسرالي عنترة نصف ، فعلمنا اند بالحقيقة مركب بينهما ، ويخن من وراء تعرب مقدا ربهما فيه ، فنفرض مفاكا أَبَ من المثال المقدم عشرة ومقل رحك عشرة وثلثة ارباع، وأكامقلها الذهب بالفض ولانعلم على دلا، وحَ سَمقدار وزند المائى، وقد قلنا ان نستة أح الى حَدَ كَسْمة أَلَا الْيُ حَرِيرٌ، ولِسَنْدُ أَلَا الْيُحَرِّرُ كَسْمِةٌ } عشرة الى احد عشر فيكون نسبة أح الى حد كنسبة عشرة الى احد عشر ل ع: كالمسول وها واحدالة ، بواد بهما نحرير إقليدس، واجع إخبار الحكماء للقفطئ توجية إقليدس، تله ع: ح ع ، لك ع: حب الله عي تعريفت هي ج. والمعظمات وهي عيف فان كتابا لمعطيات من كتب قليدس وأرج المحقق العلومي، كه غ وزنها كه غ . كنسبة ٥٠ غ : العواء ٥ غ : في جدانا ٢ أله في حديد ووزنا لا في الداء في جدانا و عَتَر الله

العبارة ساقطترين ع، وفي بياض مله في عواج، ومن ملك انتهت نسخة غو ما الي هذا الله بالفافح،

وقد كذا وضعًا حَدَعَتْمٌ وَتُلْنَدَ ارباع، فضرب عَنْتَرٌ في عَنْتُخ وَيْلْنَدَارِباع ولْقَسْم المِسلخ على احتمَّنْه فيزيج تنعة وسبحة عشرجزءً من أننين وعشرين جزءً امن ولحد وهو أحَ ، فيكون حَبُ لما خمسة إجزاء من إنتين وعتربي جزءًا، وإسبة هَب الى رَدكنسبة عنرة الى عنرة ويصف، لانها نسبة وزن الغضة الهوائى الى وزنها المائى كما فهشاء اتَّوكَّ، ونسنةِ هَحَ الى رَحَكُنسية عشرة الى احدعتْنُ فاذاكان رَدِّعَتْمُ وَلِصِفَ بِكُونَ هُبَ عَتْمَرٌ ، وإذا وضعنا رَدَ احدعَثْمُ كُم مَكَنَ هُبَنِيبًّة احد غشر إلى عشرٌ وأصف كنسبة الى شَمَّ الى عشرة، فضرب احد عشر في عشرٌ وأفسم المسلخ عل غنرة ونصف بنخ جعنزة وعنرة اجزاءمن احدوعنترين فاذاكان رداحل عنرمكوك هب عَشَرَة وعِشْرَة إجزاء من إحد وعِشْرِين، فيكُوكُ هَحَ عَنْرَةٌ وهُ بَالباقي عَثْرَة إجزاء من احدوعَثْنَ وقدكان حَبّ بالمقدا والذى وضعنا يدكن عشرة وتلند ارياع، وهوخسد اجزاءمن أننين ف غشرين، فنسبة خمسة اجزاء من اتننين وعشرين الى غشرة إجزاء متحاحد وعشربن كنسدة اتمنى الى عَنْرَة وعِنْرٌ إجزاء من احد وعتْربي، نضرب عتْرة وغُنرٌ إجزاء من احد وعتْرب في خسة اجزاءمن أنسبين وعنرين ونقسه والميلغ على غترة اجزاء من احد وعترين فيخرج خمسة وف مقدارالفضة ؛ اذهى هَبَ، وقِد كَمَا فَرَضَا هُبَ مقد ارالفضة ، ومصاعلمنا هُبَ فالمقاد يُجْ المافية معلومة، وذلك ما اردناان نبين،

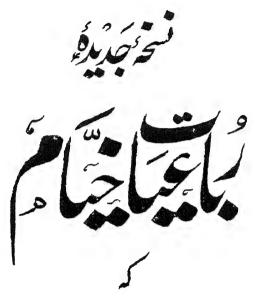
وينبغى ان تكون الصنبات التى يزت بهاه ن بالاجراه في الهماء والماء من جنس ولحد من حديد والمامن عبريوجتى لا يقع بسبب اختلامها تفاوت. مَعَا الديكن ان يقع لسبب له منظما قبلين حركه في حسطات، كم حن الله بكه حن فعبلغ هم عن فالمقلط الباقية لك ساقطة من حك في عن يوزن وهوا هم، هدفي حسقطة،

ختلاف انشكال الأجراء تعاوت الااند قليل لايحسّ به وان الردانسان ال يحتاط فيه نيّن عليه الأمرفي ذاك خاصة فى الأوزان السيرة، بجه الفصل لثالث فىمعزفةما فى الجرم الممتنزج من الذهب والفضة بالجبروالمقابلة استخ بطريق أخورُفا نه ريابكون اسهل في الحساب، نفض أكا الذي هوه زن الذهب العما في شيئًا، فيكن هب عثرة الاشيئارة رَشَى وعَتْرَشَى لان نسبة أكاليَّة بَرَكَنسبة عَنْرَةِ الحياحة عَثْر كماقلناء مرارًا أوهَبَ عَنْزُ الاشيئًا ولسبته الى مُ دكسية عشرة الى عشرة ونصف كمات فينسبة وزني الفضتة فنضرب عشرج ونصت فى عشرج الاستيما يبلغ مائة وخمسة الاعترا اشياء، فنقسمه على عترة، يحرج عترة ونصف الأنتيا ونصف عشرتهى و هى رَدَ، وقِل كان رَدِعِتْ وْنِلْنَةُ الرَباع الاشْيَّا وَعِنْرَ ثَنَّى لَعِمْ لَعَثْمَ ونصف كالتنبي الفصت عشرتنى أنجبر ونقابل من كلا الجانبين بكون عنترة وتلننة ارباع وشئ ونصف عنرشئ يعدل عنرة ونصف ونشيا وعنشئ فقاص عنى نسقط المجانسة من كلا الجانبين، يبقى مربع عدد لعدل نصف عشرة فالشئ العاحد بعدل خمسة اعداد، وهي مقدار النهب، ومقدار جميع المركب عشرة فيسق مقدا الفعنة خمسة ، وحَرَر وزن الذهب المائى ، فيكون خمسة ونصع ، لأن نسية عشر الى إحد جيسة نسية خسنة الى خمسته ونصعت، ويَردَ وزن الفضة العاتى فيكن خمسة ودلَع، كان نسبت له ج؛ ليستن جه بطرات الجبر، ك فن مقطة . ك ج: وزن ، كم ج: يعدل ، ۵ مسقطات وباعات في

الى خسته وربع كنسبة عشرة إلى عشرة ونصف، وجميع حَلَ عشرة و مَلْلَثَة ارباع فيجاوب الحق اللهاب عند المامة الدرايان،

الفصل الرابع في المركبات من نافتة على مناه وعلى هذا يقاس كل جوهم بير يختلطين الفصل الرابع في المركبات من نافتة على هما في المركبات من نافتة على هما في المركبات من نافتة على هما في المركبات المحل هم نافتة المناه والما المرافق الماء في المركبات المحل المركبات المناه وقع من جهذا أنقل اومن جهته المنسقة التي منها الى بعض المقد مماء فهي خوال لوري في الماء ان يوضع الكفت التي فيها المحرم في الماء ويجه المنبط المناه المن تقاوت، وحديث الميزان المعدد لهذا الباسكة في الماء واحديث المركبات المناه المنتظفة، وكل ماء قاريب في اللطافة ماء الرصية قال الحظاء فيد،

لى : فتجارب، والصيح فقاوب، كى جىنىلىنىن ، كى مقطة فى كى دفى حزيادة : فينبنى الكى دفى حزيادة : فينبنى الكل يعتد عليه فاندس والرقد والرَّف والرُّف والرَّف والر



صنش را ۱۹ به بخط کاتشبه بیراطات بی ایکاتب لم تو فی ۱۹ و می سنداخی واکنون درکتبخانهٔ الاصلاح، دیسند ضلع مینه موجو د است

> نخوصیح میرکسیال نعری میرکسیال فری میرکسی عظم کرده جاشیک در میرکسی میرانی میرانیک ساه سام

الله الله المعادر المعاددة

ليحرور اعتاب المتعام

رصفيًا ولى ازين لنخ أكه درو دورياعيّات باشن دَّلت شده است،)

چول عده نمی تودکے فردارا عالى خوش داراين ل تيرارا می نوش سور ماه ،ای ماه که ماه بسيار رأيد ونسي ابد ما را

اراتش ما دو د کیا بو دیم نجا وزمائهٔ ماسو دلجب بو دانجا أتنس كدمرانام حنسالا باتي كرو درهل خرا بالشجب بودانجا

برخيزو بيا بيازبهب دٍ لِ ا عل کن بجال و شین مشل ما يْك كوزهُ ئ بإر ما نوتكنسيم زاں بیش که کوز پاکتنازگل ما

چوں فوت نُوم بیادہ شوئی ورا ہم مستقین زنترام جیام گوئید مرا

ازفاك دميب كمده توميدمرا خوابىيدكه دوزحشريا بيدمرا ای آنگرگزیدهٔ جهانی تومرا خوشترزول وبدهٔ وجانی تومرا ازجال صناعز نررجبزي فميت صدباعب ربرترازاني تومرا امثب برمامت كه أوردرًا وزېږده بدې دست که اورزا نز دیک سی کہے تو براتش او^ر چون با دهمی جست که آور ترا دم درکش و درکا برخدا کن مارا ای خواجه مکی کام رواکن مارا اً راست رویم کیک تو کج بنی ر دخيارهٔ ويره کن رياکن مارا ورکوی حضورت بلی دا دریاب دررا و نیا زمرولی را دریاب صركعية البره كل بيك ل زسد گبهچروی برون^و کی اورباب جندان بخدم شاربكين بميتر آيدز تراب چين توم زيرتراب ازبوی تمراب ن شودست خراب مابر سرخاك من رسب ومخورى

جان ول جام وجامه پر ورومترب مأئيم ومق مطرب اين كنج خراب أذادزفاك بإدوزاتش وآب فالرغ زاميدرجمت وبم عذاب درئيكده ذكربا دهل اسم منست رندی و رستیدن می قسم نست این صورت کون جگی جیمنست من *جان جهانم اندرین ب*رمبرخا^ن وزعا لمرتبك ببقين كمنفس ست ازمنزل كفرتا بدين كينغولست كزهل عرمابين يكنفس این کمنفسء نزرانوش میدار ورموت بهم اسرار اللى وانست دل مترحیات دا کمایس و بست اكنون كرتو باخودى نداستى يبيح فردا كه زخو دروى چرخواي دات ى خورون تناد بودن أمين ت فارغ بودن زكفرو دين دين منت كفتم بعروس ومركابين وعبيب مُفقاً ول خرّم تو كا بين منست له كذا (دُرومِشراب؟)

ىاقى چوزانە دىركىت من دىست ونيا ندسمرا يرشت من وتست ميلان تبين كرحق برت بنترت گرزا نکه دِستِ ف توجام می بهت ايزد داندگل مرااز چيرترنت نەلائق دوزخم نە درخور دېښت چون كافروروتم وچون فري^{تريت} نددبن ونهونيا ونداميد بهبثت مى نوشم ازا نكه كا مراني منت امروز که نوبت جوانی منست عين كنيداً رُحيلخنت نوست تلخنت أزا نكرزندگا نىمنىت كنبه خروم درخورإ ثبات تونيست واندلينه من بجزمناجات زميت واندهٔ داتِ تو بخرواتِ تومیت من ذاتِ ترابواجي کے و انم دوری که دروآمدن دفتن سبت اورا زنهایت زیابیت بریاست كين أمرن از كجا فرفتن بكامت کس می نزندومی درین منی راست جزحت ككم كالمطاشا يدنيست لمى كه زحكم فن فرزون أيرنسيت آن چنرگه انجنان نمی با مدنبست ىر حيزكة بت انجب ان مي إير

جون مت شدم درخردم نقصالت ئاشيارم طرب زمن بنيانست من بندهٔ آن که زندگانی انست حاليست ميان متى ومثيارى يكارثن ازدورجهان أكشت عری گو باره برسیم گشت ازهر حير كذشتيم كذشتيم كذشت ازى چونشدنىچ مرا دى كالل اندريمه أفأن كبث يمكثت بسيار دومدم كجرد درو دشت راہی کہ برفت راہ رو، ماز محشت ازکس نشنید کیم که آمدزین راه بالالەرخى اگرتزا فرصت بهت چون لاله نبوروز قدر گیریت می نوش بخرمی که این چرخ کن ناگاه تراجو خاک گر داندسیت ر دېرلىيت كەھىدىنرارىيىنى دېدىت طور میت که صد بزار موسنی دریت قفرنست كەمىدىنرارقىقىرىكىزىت طاقیست کرصد منزارکسری دید نگشت یک گشت من از کارهمان نگ بباركتنيم بكرو درد وشت *ڴڔٚۏۺؙڰۯۺٵ۪ؽۏڗ۬ٚۏۺڰۮ* درنانوشي زانه بارئ مسسرم

تبجانه وكعبه فانئر بزركست ناقوس زدن ترانه نبدگست 76 حقاكه ببمەنث يزمندگيت محاب وكليبالشبيح وصليب واحوال توسرخطه دكركون شنهت ای ل چرنصیب توبه رخون شد جون عاقبتِ كار توميرن نست ای جان تو درین تم چیر کار آمدهٔ وین عرگرزیای چون میا^ت ى بركفتېن نه كه ولم در مالبت برخيز كوبرياري دولت فالبت دريب كرأتش جراني أنبت واندم كربودا ذاالجي أنككرت رورى كربروا ذالتهاء انشقت من أن توكبرم اندر عرصات كويم منا ماى ذمب فيتكث خواه اېل سجاده باش نواه اېلىشت ېردل که دروانونجنت بسرشت أزا درد وزخ است فارغ بهشت در وفترعِتْق مركرانام نوشت گوئی زلب فرشته خوی رستست هرمنره كدركنارجرى رمنست كان *ىنب*رەز فاك ماوروسى س أبرسرمبره بإبخواري ندبني

فائے کہ برزیر باے ہر حیوانیت نطانیت انگشتِ فی دعار ضِ جانا نیبت ہر میرانیت مرسلِطانیت ہر میرانیات میرسلطانیت میرسلیطانیت میرسلیت میرسلیطانیت میرسلیطانیت میرسلیطانیت میرسلیطانیت میرسلیطانیت میرسلیطانیت میرسلیطانیت میرسلیطا
ستردوجهان درقیع متانت خورشیازل جام کی آبانست این کمه که درجان بهات مهم در شیشهٔ می اگریدانی انست
چون آمدنم من نبر دوزنخست وین رفتن بے مراد عربیت ور برخیز دسیان به نبرای ساقی حبیت کاند دوجهان بری فروخو آنم
چندین غم امجسرت دنیا حبیب هم مرکز دیری کسی که جاوید بزلست این کیفنس که درنت ال پنتست اعام تی عاریتی باید زیست
چون دیر نبوروز تُرخِ با وه شبت برخیز و بحام با ده کن عوم درست کین منروکدامروز تانیا گرنست فرد اجمه از خاک تو برخوا بهرت
بون آب بجیبار و چون با دیر پون آب بجیبار و چون با دیر ۱۳۸۰ دوروزه نخواجم خورون ۱۳۸۰ دوز کمرنیا مرست و روز کمرکزشت

زين نعيه وان محكي أكرنبت ورين اسرارك را ره نيست ئ خور کر خبین زمانها کوتنیت جزور ول فاك بيج منزلانيت وين زارى زاربا اراك في حرفوت درناى قرانبغل مى جيزوشت فانغ زغم زمانب بحريوثت در بربت دلفریب و درسری ناب وزنخت قبادوالكت طوس برا يك جريعهٔ مي زماكي وس برات ازنعرهٔ زا بران سالوس برات برناله كمانتقح برآردسجب نزاز بهرفسا دوترک دین ادست مناز بهرفسا دوترک دین ادست می خورون من نه از بری طربت است می خورون مت بودنم زیسب خواہم کہ بنجودی برارم نفتے خيام كذبها عكمت فافت ركورة عمفاروا كاه ببوخت ولال الأبرا يكانش بفروخت مقراض إلى لمناعم ش سريد وليت خلاك دل ونواك وليست خلاك دل ونواك گویندمراکه دوزخی با شدمت مله (ننومن بر راعی دوباره لکر می ب

فرواببني بشت اجون كف وت كرماشق وتخواره مدونرخ بمشند من ميكوم آبِ أنكوروشت گویندمرابهشت باحورتوششت كاواز ول شنيدن از دورزوست این نقد تجیرودست زنسیه برار چون بِیخ دفاک بیج به او بخت هرگزغم دوروز مرا کر د بخشت خوابى توفلك فت شرخوابى ب روزيحه نيا مرست روز بكركزشت می گرویشرع زشت امامت دو می گرویشرع زشت امام میشود سئن چون از کعنِ تنابد و غلام است مو دېرىيت كەتا ہرجەجرام مىت تو تلخ است سرام است وخوشم ماكيد نتوان باميرتبك بمء ونشست َ **۽** ن اڍنهيم اغرِ إوه زوست در بغبری مردم مشار وجرست فیکی وبری که در نها دِنشِرست خیرے ڈسمے کہ درقفا وقدست باجرخ مكن والدكو نيزجر تو جرخ ازتو نبرار باربیاره ترست

نرنیزرجب کرآن مهرفاص فرا لونيد مخزا ده كشعيان ندرون شعباق رجب اوخداست ربول انى رمضان فوريم كان خاصره بثك تنأن روانمي واردست تركب ببالذكه درم بوست از قهرکه پورت وبگین کرشکست جندين مراي ازنيان جان خون دو نېرار نو به درگردن ما آبادخرابات زمي خرردن م كالانش حمت أذكنه كردن گرمن عم گناه ، رحمت کوکند يكن قدم كرم زادروس زان با ده که رقیح راحیاتی دگر^{ست} بنتاب که عرت کے *بسر مرگذر*ت برنگیم که کا دِعالم سمرست (انسانه) دفصل مبارا كربت ويترثث بری قده بن در براب کشت ازمگ بنرم اگر کنم یا و بهشت مرحند برزوعاماين باندزتت ای دل چوز از میکندغمناکت ناگه برووزتن روانِ پاکت زان مین کرمنره بر دمدازه^{ات} برمبزوشين وشرين وزي

آن با ده که قابل طُه ور باست بزات گابی حیوان می شود و گاه نبات تاخل نبری که نمیت گردد به بهات موصوف بزاتست اگر نمیت صفا
عربیت که مّراحیِ می وردِ نست و اربابِ می است برح پر درگردِ دابداگراستا دِ توعقلست انجیبا می خوش بش که استا دِ توشاگر دِنبت
ائده ازعالم روحانی تفت حیران شده رهپیار پنج توش و مینی مینی و مینی و می خور کرجز جوانی اندر گل خفت مینی کرچون رفتی فرت
ورصومهٔ ومدرسهٔ و دیر وکنشت ترسنده نروفنخ اندوجویای مبشت م ۱۹۵ در اندون کِ ل بیج محشت وانکس که زامرار خدا با خبرست داین تخم در اندون کِ ل بیج محشت
ترکیب طبائع چوکجام تو دمیت خوش باش اگرچ برتو برخهمیمیت باله خرنشین که اصل مین تو مسلم می دری و شراری و نیمی و نمیست
<->
بامطرب می در شری گرمت باآبِ روانت لبِ کنی گرمت ۱۱ مقاله جزاین نیست بهشتی گرمِت یکی طلب وزخ فرسو ده متاب مقاله جزاین نیست بهشتی گرمِت

گویند مخور با وه که دین لااعدا ^ت	من می خورم و فحالفان ازچپ ورا د بر
بالله بخررم خوك عدو واكدروات	چون وائم کدی عدوی دین ا
	く::た>·
بےزمزرئهٔ نایوانی خُرست هامِل ہم عنر تست قباتی خُرست	دوران جهان به می ماتی حتر مرحنید دراحوالِ جهان می گرم
	2(3)(4)
نې اوهٔ ارغوان نمی نتاید زلیت آسبزهٔ خاکبِ آما نتا گهِ کیست	ابرآمدوباز برسرسبزه گرسیت این سبرو که امروز تا شاگر ماست
	٠،٠٠٠
دریردهٔ اسرارِخداخوا بی رفت خوش باش ندانی کجاخوابی فیت	دریاب کداز رقیح جداخوای فیت می نوش ندانی زنجب آمدهٔ
	·××······
رصحن حمین رہے دل افروز خوست شبت خوش باش زدی کو کدامروز خو	رچرهٔ گلشبنم نورو زفرشت نیبت ۲۹ از دی که گذشت سرحه پُونی نوش
وانت زفعل إجربرخوا بدخوا	يزوا ن كدگلِ وجرومالاً الراست علي
	له كذا دخاست ؟)
	. , , , =

بطش فیت برگنایی که مرات بس رفتن مياست زببرجه توا بيوسة فلم زنيك وبدآسو وست براوح نثان بودنيها بودست غم خورن وکوشینِ ابہورت اندرتقد يرانح ماليت بدا و ترس البرميم فناستى تست ورنه زفنا شاخ بقاخوا بررست مرگ ابداز وجود مادست شبت آازدم ميوى شدم زنده بجان إهر بدونبك را زنتوانمگفت كوتيخم درا زنتوانم گفت دازم وارم كها زنتو المركفت عاكے دارم كەنتىرج نتوانم دا د وزجنگ نو کر کن ادُوانیت بإياو ونشين كه لك محمود نيت عالى خوش باش^ران ك^رمقصو^را الرّامدة ورفته وكريا و مكن جيون ازك زاشك ياوده ا گردون کرے زعر فرسورہ م^{ات} دونن شرك زرنج بهوده مات فردون ي زوقت أسورهُ مات

درخواب مبم مراخر دمندى كفت كزخوابكى إكل ثنا وي ثلفت می خور که زیرخاک می بایضت كارسيم كن الإل بالرهب باما درم قلب نمی گر د د جفت جاروب طرب فائرًا يأك بر بیرے زخرابات برون الدوگفت می خور که بزیرهاک می با خفت چون چرخ بکام کمخ د مزنگ^{شت} خوای توفلک فیت مرخوانی جرمور خور د بگوراچه کرگ برخت چون بايدم د وبو د نيمانمه مثت بردره زخاك كيقبادى وهميت شادى مطلب كرصل وغمريت احوال جهاك أصل بن عربين خوالې وخيالی و فريمي و دميت أراكموالمق صبح ومشامست این کهنه رباط را که عالم ناست بزمیت که واماندهٔ صدّر شیرست ففرسيت كدنكيه كأوصد ببرات اکنون که گلِ سعادتت کبربارست 🖍 ۸ وست توزجام می جرا سیجار ست كمكذا دېربارست؟)

وريافتن روزحنين وشوارست مى خوركەزما نەنتىمنے غدارست رافت گذاشت مراوحبت صحیحوی توکر ازبا دصبادكم حويوى توكرفت بوئ توگرفته بو دخوئ توگرفت اكنون زمن خسته نمي آر ديا د روبه بجيكر ووشيرارام كرفت این قصر که بهرام دروجام گرفت امروز نگر که گورببرام گرفت بهرام که گوری گرنستی دا نم مین جان سلطانی کدمنزلش اربها ن خیام تنت تنجیئه ما ندراست این خیر مبلیکند حو سلطان برخا فزاش اعل زمبر ديگير ننزل وین دہرشکته ول بوکشت در صحائرخ خو د بابرنوروزنشت ای بنیراز سنره کدار خاک برت ەن ئىزەخىط بىنرەزادى ئىي وربزم خردعقل وليل سره كفت درشام وعرب ميمنه ومبيره كعنت گرنالبلے گوندی ناسرہ است من کے شنوم زانکہ خدامی مٹرگفت

یک تنظر زعز نویش ضائع نگزات ۸۴ م پاراحتِ خو دگزید درباغ ربردا	ہرکورتنے زعقل در دل نبگاشت یا درطلبِ صنای بزوان کوشید
سووازدهٔ همر دل فروزی نیت ۸۵ منائع ترازان وزتراردزی پیش	ای وای بران ل کدورسوزی میت روزی کر توب باده بسرخوای برد
. ﴿ وَمَنْ وَلَمْ نُورُوصْیای تُوکِیاست ۱۷۰ این بیع بو دِلطف عطامی کیاست ۱ مین بیع بو دِلطف عطامی کیاست	من بندهٔ علیم رصنای تو کجاست مارا تو بهشت اگر رطاعت بخشی
ههه	« من پیچ ندانم که مرا آنکه سرشت جامی وبتی وربطے برلب کشت
<>> ناکے ززیان وزخ وسووبشت ^^ اندرازل انچه بودنی بودنوشت	 ماکے زحرِاغ مجدود و در کنشت رور پر سررِت بین که اشا دِ قضا
عظاره جمه غمر نديم ندم است ۹۸ باقی جمه هر حریبت اسباب عمرات	ہردل کدورومائی تجربید کست جزغاط ِ فالنغ کذنٹ ھے دار د

وزصحبت عمربے وفاتی ماندست ازمارقعی بیمی ساقی ماندست 9. ازبارهٔ دوش مکینے بیش نا ند ازعرندانم كمرجرباقى ماندست جزابگ میان تنی از دیمی نط^ت نغت ببگ فانهمی ماندرات رورمفنست خواب خرکوش ہر ا تنوب بنگ ازوگرگ فاست بیت شیرای نوصاحب نظری نبیت که برخون زفراقت مجری فیت برخون زفراقت مجری فیت که نمین سودای نودر بیج *سرس* میت که باآنکه ناری سربودای کے ورخوش جفا كند مداندش منت بيكا مذاكروفا كندخونش منست گرزهر موافقت كنترياك بت منجم ورنوش فحالفت كندنش مُست وزبيج كسم اميد بهبودى نييت بر: ازانش این طاکهٔ حزرو دی میت دردامن ہر کہی زنم مؤی نمیت دستی کهزد دست جرخ بربسردارم برول منهازاً مده ما آمده مربح أثبواني غم جهان مييج منج

افوونبری گرچہ بے داری گنج خوش بخوروی ش کرن ارویخ خوش في ان ل كرنديا فيوح كومطرف مي ما بديم وا وصبوح سرستى وعاشقى وفرإ دصبوت ر برف الانجان سرميزي الدخوس چەن جان بىل مەحەنتا ئۇرىي^{نىخ} چون ميگرد عرصيتر في حير ملخ -96 ازسانح بغروا بدوازغره بسلخ ی نوش که دیدازمن و توماه بسے ن^{ینگ} و لافی نگدشتان دانند قدر گل فع في الموه برسان انند زوقىيت دىن تيوه كەسا دائد از بخبری بخبری مسندوری وزبردن من جافي جلائش نفزود . زاوردن ن نبودگردون راسو 99 كاوردك برن^{ين ا}زببره بود ارہیج کے نیز دوگوٹ مشنود گر باده خوری هم بخارے ارز و بری وش کل زخم مانسے ارز و انصاف بره كهانتظاريب ارزو يارى كهاز ومنرارجان كازه شور

آنگس کوزاین چرخ وافلاک نها بن اع که او بردل غیاک نها او بردل غیاک نها او بردل غیاک نها او بردل غیاک نها او بسیار لب چوبعا فی زلفین چوشک او او مشار مین وحقهٔ خاک نها او مشار بسیار لب چوبعا فی زلفین چوشک او مشار کار مین وحقهٔ خاک نها او مشار کار مین وحقهٔ خاک نها او مشار کار مین او مشار کار مین او مشار کار مین او مشار کار مین کار کار مین کار کار مین کار مین کار کار مین کار کار مین کار	
خور شید کرند می جربام انگند خور شید کرند می جربام انگند می خور کرمنا دی ترکز خیس زا اندازه اشتر دو ایم انگند	
این قافلهٔ عرعجب میب گذره دریاب نے کہ باطرب می گذرہ میا تی فردای حربیان چنوری میں کارٹر میں گذرہ میں کارٹر کارٹر میں کارٹر میں کارٹر کا	
رحیّم توعالم ارج می آرامیت. بربای نصیب خوش کت برباید بربای نصیب خوش کت برباید سیار چوتوشوند و بسیار آیند سیار چوتوشوند و بسیار آیند	
سرم مهردانائ فلک می داند کوموی ببوی ورگ برگ می دند ایم که بزرق غلق رابفت تری است. درج او چرکنی که یک بیک می داند	
أَمْاَكُومُطِرِّمْعِ ٱوابِتُ وَمَدِّرِ وَرَحْفِ ثِيقَةً شَمِعِ الْحَابِ شَدِيْرِ وه أين شبِ الريك بْرِنْدِرو الله الله الله الله الله الله الله الل	

آنها که اسیر قبل تمینرت دند در حسرت بهت نیست ناچیز شنده مین مین این این مین این مین مین مین مین مین مین مین می دو با خبرا تواب انگور گرزین مین مین مین مین مین مین مین مین مین م
بیری سررای بے نوائی دارد گلنار رخم بزنگ ا بی دارد بیری سررای بے نوائی دارد بیری سررای بی دارد بیری سروی کرانی وارد بیری کرانی دارد بیری کرانی کرانی دارد بیری کرانی کران
آن عقل که در را و سعادت پوشه دونے صدبار خونش رامی گوید دریاب تواین کیدر مصحبت کوئه مسلم است می مورد و در میکر روید
اکنون که دلم زعثق محروم نشد کم بو دزاسرارکه مفهوم نشد الله که در اسرارکه مفهوم نشد الله که در اسرارکه مفهوم نشد و اکنون که به منبارم از دوی نژم
وقتے که طلوع صبح ازرق باشد ایرکہ کبت جام مرقرق باشد ااا گویند کرخت کلخ بو د درا فوا ہ ایر بہہ حال کرمی حق بہشد
ازبادهٔ شب اگرخارم نبو د میخوردنِ روزاختیارم نبود گرنید کمن اختیاری خوردن و ۱۱۲ وزخوردنِ روزاختیارم نبود

وآرانین شری و پردین کردند ان روز که توس فلک زین کرد آن روز که توس فلک زین کرد ماراجيركناه جون نفيب لين كرفته 1110 اين بو دنصيب ما زويوان قضا قررتونقدد موفت خوا بربو و روزي كهزاى مبعفت خوامرلوقه حتىرتوبصورت صفت خابدلود رحن نعفت كوش كه ور **دوزج**زا زمای تبا م^ا می گلکدن آرند زَان مِنْ كُنْها يَتْ بِيُونَ أَرْمُر 113 درخاك نهندوبا زبيرون أرند توزرنهٔ ای فافل نا دان کهترا واحوال مراعبرت مردم مازند چەن مروەشوم فاك مراكم سازىد 114 وزكالبدم خثت سرخم سازند بِس خاك وَكُم بِباده اغته كنند فرای تباکهی با ندازه د مهند دروب ريواوازه كل ازه ونبد 114 فارغ نمثین که آن با وازه دمنید ازووزخ وازمنت ازدوروضور . انجامی اب وانگبین خواه لور گویز پهشت خورمین خوا بر بو ر 110 چەن ماقب كارىمىن خوابدلور اباى ومفتوق ازانيم تقسيم

انجامی *ایب شهد و شکر بهث* گویز پیشت وجور و کو تر باث ر 119 نقدى زبنرا رنسيه بهتر بامث پرکن قاح إده وبردستم نه مى خوركەتنت <u>ئ</u>اك در ذرە تۈ^د هرفرّه زتوبیاله وحرّه شو د شنوسخن بهشته ووزخ زكسان عاقل کخیان روز جراغ ه مثود برمشفائه وميان تهى جون كواله این خلق به خران با افسوس اند 141 خوش نام بزی که بندهٔ نامورانه خوابی کوکف پای ترا بوسه زنند ى نوش كەماغمازنها دىت بېرد شغل وجهان جايزيا ديت برد 144 رواتش ترگزین کن آبِ وان زان بیش که خاک شوی یا د ت بز مى خوركەز توڭىرت وقلت بېرد وانديشنهقا وودولت ببرو 144 یر میزمکن زکیمیای که ۱ ز و یک جو مخوری نبرا رعلت ببرو هرحيز باصل خونتين بازشو د چون شاہرِ رقیح خانہ پرواز شور 144 از زخمهٔ روزگاری بازشود اين سانه وجد دوجارا برنتم طبع

رَّانَّان کُرمِرِنْد جِنَّان برخِرْنْد تا بوکهٔ مخترمان چِنان انگیزند	گویندازان کسان که بایر بهنرند ۱۲۵ ما بامی ومعثوق از انیم مدام
وین چېرؤ کهرباچ یا قوت کنید وزچېپ رزم نختهٔ ابوت کنید	ز نهادٔ مرازجام می توت کنسید ۱۲۷ چون فوت شوم بباده شوئیدمرا
ازاً تش مینهٔ انم از مسرگذرد	- ۱۲۰ د نیم ترم چو برا برگذر و
مخدوم مطعف از سر آن درگذرد	اند نیمن ترطارت بنده چور پرند
محدوم معطف	نیکن ترطارت بنده چور پرند
یک جرعهٔ می ملکتِ چین ارز د تلخی که هزارجانِ شیرین ارز د	یک جام هزارمرد بدرین ارزد ۱۲۸ در روی زمین حبیت آباده خوشتر
	درمیکده جزیمی و ضونتوان کر د
وان نام که زشت شدنگونتوان ک ^{رو}	درمیکده جزیمی و ضونتوان کر د
بدرید د جنبان شد که رفونتوان ک ^و	خوش باش کداین پردهٔ متوری
	مگذار که غصه در حصارت گیر د
واندوه محال دوژگارت گیرو	گذار دمی کناراب ولبِ کشت
زان پش که خاک رکنارت گیرو	گذار دمی کناراب ولبِ کشت

مى گرچې حرام است لى تا كونورد وانكاه جرمقدار ودكريا فيخورد بس می نخور د مردم دا ناتیم خور د برگاه کداین چیار شرطاً مدجمع من با ده بجام يك منی خوام كرد غودرا بدوجام مى غنى خواتم كرد ا آول سەطلاق غفل دىن خواتم گفت يس وختر رز را بزنی خوام م کرو أنهاكه اماس كار برزرق نهند أيندوميان جاك تن فرق منتر گربهحوپخروسم ازه **برنس**رق مند بروق تم سوی می را بس ازین وزجيك البلاك مي بايدشد از د فترعم ماک می با بیت ر آبے دروہ کہ خاک می باید شد اى ما قى خوش ىقاتۇخۇش ۋىكا دانش چېرې کهاز تو دانش کزنر سیوی درین قرم *هیکردی کونر* سالے کمباراب بوریت ندم ند روزی صدبا ر آبرومیت سرند بهات كرجله كاونرمي ووشند أنهاكه بجاريقل درمي كوشند كامروز ببقل تره مي نفروشند آن بركدلباسٍ المبى درايُرشند

برحرخ فران إخران خوا بدبو د خوش باش كه مام كذران خوا بد بور ببياد سرك وكران خوابر بود خثى كهزقالب توخوا مندزون هٔ کارکنے بکام اوخوا برمٹ ر برگزنه جمان كهنه نوخوا بيت ميدان كهسرجكه فروخوا ببث ای ماقی اگر باده دی ورنددی وز طبع کت خنگی درسردی خیز د ازمى طرب نثاط ومردى خيزد كزخوردن منره وسى زدى خبزد گربا ده خوری *دُسرخ و خو*ای بو^س ناخوردن مى قصىحب انم دارق بیارم ویت درامتخانم و ا ر د 11% وین طرفه نگر که هرچه در بیا ری جزيا وه خورم ممرزيا مم دارد افىوس كە ئامەجوانى طىست. وين مازه بها راغوانی دی شد بیهات ندانم که کی امد ک*ی ث* اك مرغ طرب كه نام اوبو دنب برلذ**ت** راحی که فلاق نها^و ازمبر مخردان وآفاق نهساه مر*کر که ز*طاق تفکیشتیجنت أمائش خوو ببرد وبرطاق مث

افلاک کوجزغم نفسترایند وگر أأمدكان الريدانت دكرما از د ہر حدی کشیخ این ردگر آن ئى كەجبات جاودانىيە يخور سراية لذت جوانيست بخور سوز مزجواتش است لليكن غمرا بازنده جواب زندگانیت برما دەنعلىكن بلورىن ساغر وقت تحراست خيزاى طرفه ببر كبين يكدمه عاريت درين كنبح بقا بیار بحوی دنب بی دیگر این اہل قبورخاک شند وغبار برذره زمردره گفت ندکنا ر آه این چ^زرالبت که باروزشا^ر بخودشدهٔ و بخبراندا زهمه کا ر درموسم گل با د ه گلرنگ بخو ر بالاُهُ نای دنغمهٔ جنگ بخور گرتونخوری من حکیمنگ بخور من ی خورم ومنش کنم نوشم با د عاميت كدحمد راجنا تندبزور در دائرة سيهز ياتبيب داغور

نوبت چېدورتورىد آه مكن ۱۴۸ مى نوش بخونندى كەدور سىنىجار	
جون عاملِ آدی ئین جائی دور مینی کا در دول کا دور جان فرید کی کا در مینی کا در دول کا در دول کا در مینی کا در در کا انکوشر بطفلی آزا در در در در کا در در در کا در	
دی کوزه گری بدیم اندربازار برتازه گلے لکدیمی زولبیا ر ۱۵۰ آن گل بزبانِ حال گیفت بو من بچو تو بوده ام مرانیکو دا ر	
ای دل بمبارب بهان ساخته اها در نبی فانه پازنعمت فاستر گیر اها در دنی فانی که نبیجان ساخته گیر در دنی فانی که نبیجا کار تراث می در در نبیخ فانی که نبیجا کار تراث می در در نبیخ فانی که نبیجا کار تراث کار کار کار کار تراث کار تراث کار کار تراث کار تراث کار	
ای دوست غمهمان به یو ده مخور بهروه غان دم فرسو ده مخور ۱۵۳ ۱۵۳ خون بودکنرشت نیست الود پژ نخوش باش غم بوده و نابوده مخور	
گرباده خوری توباخردمنان خور یا منمی لالدرخی خت ران خور ایس	

كارىم، عالم مرا دت ت. ده گير پرور وين عمر برفته وأثب ل أمره كير خو دنتوانی وگر نوانی زن گیر گفتی که بهام خونش دستی بزنم باخوش يسران بارهٔ نابالٹر الامشالبت تمراب او لتر این عالم فانی چوخرالبت ثباب ازيا وه درومت فبخراب ولتر به زانکهٔ محراب برم بے تو نا ز باتو بخرابات اگرگویم را ز خوابى تومرا بسوز وخوابى بنواز ای اول وای آخرخلقان یم وركر وكنه زرخ زفتم هركز كركوبرطاعت نسفتم بركز نوميدنيم زبارگا و كرمت دانی که یکے دادونگفتم مرگز دركوى مغان باده برنتيم امرونه ماعاشق واشفته ومبتيم امروز ازميتي ذنتن بكلى رمسته بوسترتحبوب استثمامرو کچیرېمي زينم درېنجنساز -کر دیم دگرشیوهٔ رندی آغاز گردن چوصراخی سوی اوکر درا برها كربيالداليت ما رابميني

جزفون ل اسغناك مرز آبرخ نوعروس رزياك مرز برفاك بريز وجرعه برفاك مرز خون دومزار ائب امعسادم مانعبر على العبت باز مانعبر على الميت باز ازروی ختیتی نازروی مجا ز بازيحيهمي كنيم برنطع وجو د رفتيم بعندوق عدم كم كمانز مى يرميدى كومبيت ينقن عار كربركوم فيقش مبت دراز والكا وشده بقعران دريا باز تعثیت پریدآمده از در پای لب برلب كوزه برم ازغاب أز تأ ز د طلبم واسطهٔ عمس مردرا ز مى خور كە بدىن جان نى آئى أ لب برلب من نها دوميگفت راز درحالت عجز دمستگدیمکسر ای واقعبٔ سار رضمیر بهرس ای تو به ده وعدر مذیر بریم کسس يارب تومراتوم ده وعذريدير ازعادتهٔ زمانِ زاینده مترسس وزهرجه رسد تونميت باينده نترك 140 این ک**رم نقد**ر اغیمت می وان ازرفته ميندش وزاينده مترس

بالالدرى اگرنستى خوش بى خيام اگرزعن مسى خوش باش أنكاركنسي وسي وش درعالم نستی چومی با پدر فت أجندكم غصته نا واني نوليش گرفت دلمِن از بریشا فی خ^{ان} 146 دا نى زىيازنگەمىلى نى خوىش. زنارمفانه برميان خوانملبت سرست بيغانه گذر كردم دوش بیرے دیدم مسی بردول گفتاکرم ازخانست می نوش جور گفتاکرم ازخانست می نوش جور گفتم زخدا شرم نداری ای بیر مى واكدخر وخجسة دار د يمسس اوأب حياتت ومنماليسس من توبة مل قوية وش كفتم جون گفت خدامنا فع للناسش درکارگه کوزه گرسے رفتم دوش ناگاه کیے کوزه برآوردخروش ديدم دوم اركوزه كو يأوخوش كوكوزه كروكوزه خروكوزه فروت

بيوسة مرابر يبنه دارى جوسك ای چرخ فلکٹ انٹی سی نمک ازفيخ زنى توكمتراى جرخ زنك ازجرخ زنی دوخص پوشیره شو د ر وحی کومنزه است^ز الاکش ط^ی روحی کومنزه است^ز الاکش ط مهانِ تُوآ مرست ازعالم یاک زان مِشِ گه گویانععلیله مسک ميىدە توبباد ئەصبوحى مەرىتىش خيام زمانة ازكي واروننك كودرغم ايام نثينه دل تنگ زان میں کہ اگبینہ آید برسگ مىخورتو مالكينه بالألم خيك عفوِ توامیرست که گیرددستم عاجز ترازین مخواه کاکنون سنم گرمن گنوردئ زمین کردستم گفتی که بروز <u>ع</u>ز دستگرم گویندمراکه ی پرستم مستم گویندمرا مارف ومستم بهستم کاندر باطن چنا نکه مستم مهنتم 160 در ظاہر من نگاہ ب یا رنگن ای چرخ زگردش توخرسند نیم ۱۶۹ آزا دکنم که لائق مبر

گرميل توبا بخرد و نا الل است من نيز خپان الل وخرد مند نيم
میلی شراب ناب باشد د ائم میلی شراب ناب باشد د ائم گرخاک ِ مراکوزه گران کوزه کُرزشرب باشد دائم ن
افسوس کربے فائدہ فرسودہ شدیم وزاس بپرسرنگون سورہ شدیم ۱۴۸۰ ناجشم نه دیم نابودہ بکام خوش نابودہ شدیم
ما فسرفان تاج ك فبن ويم ما فسرفان تاج ك فبن ويم تبييح كربيك بشكر تزويراست الكاه بيك جرعائة فروشيم
چون نمیت مقام ما دین دریقیم بیان بی بی بی می معشوق خطا برست بیم ۱۸۰۰ چون ن رنم جهان چرف در پر ایم ای زقدیم و محدث ای مروسیم
پاک ازعدم اَمدیم ونا باک شدیم پاک ازعدم اَمدیم ونا باک شدیم بو دیم زاب میده وراتش ول ۱۸۱ دادیم ببا دعم و درخاک شدیم سیست ۱۸۰۰

زان میں کاززمانہ ابے بخوریم باکدگرامروزتبرابے بخو ریم . ڭين چرخ فل*ك بگا* و فتن مارا چندان ند درانان که آب بخور م وين يك وم نقد اغنيمت شمريم ای دوست با یاغم فردانخریم فرداكهازين بركبن وركدريم بالبفت نبرارسالكان سرببرتم شبهاگذروكرديده برېم نزنيم أياى نتاط برغرب مزنيم برخيزكه دم زنيم بثي از دم صبح كين صبح بي دمدكه ما دم نزنم دين حرف مِنا نه توخوا ني وزئن اسرارازل رانه تودانی وندمن ہست از نیں پر دہ گفتگوی من تو چون پرده برا فترنه تومانی وندُن برخيز ومخرغ جب ان گذران خوش ہاش دھے بشاد مانی گذرا نوبت بتوخو دنيا مرى از دگران ورطبع جمان اگروفائ بونس برجان ول بيرمن رحمت كن برسينه عنم يذير من رحمت كن بر دست پیاله گیر من رحمت کن بربای خرابات رومن نجنای

جزخور دن غصنهت أودن جا چون صل آوی رین س^{ده}. ن فت خرم دل ک کزین جمازو در وأسوره كسى أدخو دنيا مربجان غمائيهان بردلم آسان ي وافعال برم زخلن بنمان محن 109 انجهازكرم تومى سنردان مكن امروز نوتم مرارو فردا با من دارم زجفای فلکِ آئینیه گون وزگردش وزگارش پر در دو ازديده رمضهجو بياله يراثنك وزگریه دیے جمحه صرای برخون بنيا دفساوكرويرا ن مى كن مَا بتوانی میل برزان می کن د من میخوروره می ن احسا دین میمیخوروره می ن احسا دین بثنوسخا اعت سرخيا مي جزبا و ُوبعل زکف مثبان مِستا اکنون که مبزد هزار دستان متا 194 برخيزوبياكه كل بشاني نبشت روز دوسهٔ ادخوز لبتان لبتا يرگر د بگرومبنره زارولب جو برداديماله ومسبواي دلجو له كذا (شورستان ؟) تله كذا (بثبانے ؟)

صدبار پیاله کر د وصد بارسبو	كين چرخ بے قدِ بانِ مهرو
	\$0
وزاروجودِس رابو دی کو ۱۹۱ می سوز دوخاک میتود دودی کو	ازآمدن وزمتنِ ماسو دی کو درچنبر حرین عال چذرین با کا
	»·——
صدرمالەشەم نباز درنىمىت تو	انم كه يدييث تمرا زقدرت تو
صدرماله ترم نباز در نعمتِ تو ۱۹ ناجرم بهت بیش یارمتِ تو	اَنْم که بدِیشت از قدرتِ تو صدرمال بامتحان کنهخوانم کرد
	>,
قصدی داردبجانِ پاکسِن و	این چرخ فلک بسرطاک من تو
۱۹ ماسنره برون مدزعاکېږځ تو	این چرخ فلک بسرطاک می قو برسنرونشین بیاکه بس دیرنماند
ن	5
دربائيرخ ديرم اشاده ماي	ٔ درکارگه کوزه گری کر دم رای میکردسبودکوزه را دسته وسر
دربائیرخ دیدم اساده بیای ۱۹ از کلهٔ با دشاه وازدست گاری	6
ار کلهٔ با دساه وازد ست کری	ميكر دسكو ولوره را دسمية ومسر
بر دار زخاطرعز زان باری	زینمار کنون کومیتوانی باری
۱۹۰ از دست تو هم رون و دمیار	^ کین ملکتِ حن نا ندجا ویر
	- Dry communication

گرزانکه برست فقدازی دونن میخورتو ببرمُفل و ہرا سِنْمنے ۱۹۹ کائلس کہ ہمان کر د فراغت دار میں اور سینے کائلس کہ ہمان کر د فراغت دار میں ہے ۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔
گردست و پرزمغزگندم نانی دزی کدوئ زگوسفندی رانی بالا درخی نشسته در و پرانی بیشی بودآن نه مَدِ بهرسطانی بالا درخی نشسته در و پرانی بیشی بودآن نه مَدِ بهرسطانی بیشی بودآن نه مَدِ بهرسطانی بیشی بودآن نه مَدِ بهرسطانی
چندانکه کناه می کن مهروئ چندانکه کناه می کن مهروئ صحاحیِ ببشت است درخ کم گوی ^{۲۰۱} بنشین ببشت با بهشتی دوئے سے احتیاب نیزنج کم گوی - ۰۰۰۰
ای آنار نیخیهٔ جهار و بیشتی ای آنار نیخهٔ جهار و بیشتی در بین و جهار دائم اندرستی می خور که مبرار بار بیشیت شیست چرفتی رفتی در در بین
ای با دهٔ خوسگوار در جام مبی بربای خرد تمام سندوگر می سرکس که زلوخور دا مانشندی می می می می می کوم را در کفن و میش نهی می درد به می می درد به می می می می می می می م
یارب کبنای برن ارزق در ۲۰۲۰ به منت مخلوق کمان ماصفر
كَدَا بْكُن درد بْكِرْسِي "بغت أست ،

ازباده جنان ست مگهدار مرا کربیخبری نباشدم در درسرے تام شدرباعیات ملک الحکمارتشیخ المرابع عرضام طاب الله تراه من المرابع الله تراه من المرابع ا الهجرة النبويير ونقسابهمن خطاسطا اعسلى الكاتب لعبدالحقير سليان الندوي ثالث رحب سنة احدى فحسين نه وملت عشر ماً ته للبحرة

ابتداك إفيا

<mark>٩ ف</mark> ا (حاشیرصنه) پروفیسرم شفیع صاحب (اور نیٹل کا لج لاہور) کے جب مقالہ کا ذکر اس عاشیمین کیا گیاہے، وہ اس کتاب کے ہم 4 مہنفون کے چینے کے بعد اسال کم کھیر حیدراً با و دکن کے اکتو برستا⁹¹ء کے نمبر من حیب کرشا بع ہوا ، اورا پر مل س¹⁹ مین میری نظرسے گذرا، پروفلیسرمدوح کا یہ فاصلا مذمضمون اگر پہلے میری نظرسے گذرتا، تو آ^ن اخذ رہیقی کے اتنخاص کی تحقیق کے متعلق میری بہت سی محنت بچے جاتی ، <u> ھو</u>مین اوراسی بنیا دیراس کتاب کے بعض دوسرے مباحث مین مین نے اپنا يه خيال ظاہركيا ہے كه بقفطی مين خيام كاجومقفی ومسجع تذكرہ ہے، وہ عا حكاتب كی خريدۃ اتھے م منقول ہو گا ہوا کا تب کی خریدہ القصر میں خیام کا جو تذکرہ ہے ، اسکی نقل پر وفلیسر محد تفیع صاحب نے اپنے مرکورہ بالامقالہ میں خریدہ کے اُس قلمی نیخ سے کرورج کی ہے، جو لائیڈن کے کنبی نہ میں ہے، وہ عبارت مذکوریہ ہے ، عمراليزاولس بوجد منلدفي زمانه، وكان عديدالقرين في علق النجم الخ وبديض بالمثل، أنشل ت من شعره بأصفيان، (اس کے بعدوہ چندع فی شعر ہیں، جو تفلی میں ندکور ہیں) -خریده کی برعبارت مذکو تفظی سے باکس الگ اور مخصر ہے، اوراس بین وہ واقعات نہیں جو نظی

مین بن، این حالت مین اگر نیقل صیح هم که خرمیره مین خیام کے متعلق استفدر بوتو میرے خیال ^ک واضح ہی، پیربھی بیتماعل ملاب رہجا ہاہے کہ خیام کے تقریبًا سورس کے بعد فطی نے خیام کے متا یہ واقعات جج وغیرہ کس ماخذہ یا کتاہے گئے ہن ،اور قفظی بین خیام کے تذکرہ کی بیعبارت ہ نی عام عبارت کے برخلاف اس قدر شجع اور کُلف و تصنع سے اَراستاکیون ہے ؟ <u> مصونا</u> ، ام المبالدين الواحن على ن الى القائم زئيه قي ف ايني كتاب مشارب التحارير مین ایناحال آب لکھاہے جبکو یا قوت نے اپنی مجمالا دبار مین بعینہ نقل کیا ہے، نسبًا میرع ز تمنی کی کی سل سے تھے ہوجہ میں سروارعلاقہ بی میں بیدا ہوئے۔ زیمنی کی اس سے تھے ہوجہ میں سروارعلاقہ بیتی میں بیدا ہوئے۔ باب كے ساتھ حيام سے ملے تھے تو يہ نوبرس كے تھے، اور تعجب ہو تاہے كه اعول سی من بن بنیام کے ایک ادب اورایک ریاضی کے موال کافیج جوار یں ⁴⁷ میں این تاریخ انحک بعث کے نام گنائے ہیں،اُن میں اپنی تاریخ انحک بعثی تاریخ انگل عائام بھی لکھا ہے،جس سے نابت ہوتا ہے کہ وہ لائا ثہ کک نالیف یاحکی تھی (معجمالا دیار **یا قو**ت وی جارہ صلاع، گپ) اس کتاب کے صلہ اور صلامین اسکی الیف کی ارتیج م⁰⁰⁰ ہو مک^ائی بخ ایہ انتہائی تاریخ ہے، تعنی میاسوقت مک تا لیف موجکی تھی، ایک اِت تعجب انگیزمعلوم ہوتی ہے، کہ ہمتی نے خیام سے سنٹ کی اپنی ملاقات نیساً پورکا ا میں میں بیر نیٹیا تیں ایک دوکھویا قوت) مگراس اُٹنا میں عیرکسی ملاقات کا ذکرنہیں کرتے بشاید ں کی شبر بیزوکداس سندھہ والی ملاقات کا ذکر خصوصیت سے اس لئے انفون نے کیا کہ اس

ن كوخيام كى زبان سے اپنے كبين كى زبانت كى تعربيف كا الهار مقصو وتھا، صلفے خازنی نے م^{ھا ھی} مین میزان الحکمۃ کے نام سے جو کتاب تھی ہے ، اوس مین خیام، اوراس کے رمالہ میزان کا ذکر کیا ہے،اس میں خیام کے نام کے ساتھ رحمہ انٹروغیرکونی لفظالیا نمین لکھا ہے جس سے اسکی موت کی طرف انتارہ ہو، اصل عبارت یہ ہے، تُعرِفي هُذَه لاالد ولِدَ القاهرَ ثَبْتِها اللهُ تَعالَىٰ نظرِفِيد المِحفَّص روِ ، عَلَجْ أَلِحَ أَ حققالقول فيدوسرهن على صحة رصله والعمل به لماء معين دون ميزان معلا خیام نے اپنایہ رسالہ فازنی سے پیلے ہادہ کے مین کھا ہوگا ، <u> صحاب عرب اراہم خیامی کی کنیت تام اہل تذکرہ نے ابوالفتح الکھی کو اور یہی کینے م</u> کے رسالۂ کون و کلیف رسالۂ وجو د فارسی اور رسالۂ حبرومقا بلہ کے نسرت میں ، اور خیام کے رسا ران الحکم نخر موجود و کتبیٰ نه گوتها (جرمنی) مین ہے بیکن میزان انحکمۃ خازنی کے نسخه حیدرآباد ین خیام کے رہالۂ میزان انکم کے تعرف مین اورخانیکو ف کے نسخ نمیزان انحکمۃ کے مقد مہ مل فاس بن ابوهن لکھاہے، ابو خص کینت اس مناسبت سے کہ اس کے ہمنام حضرت عربن خطاب رضی انڈوعنہ کی کینت بھی نہی تھی مناسب معلوم ہوتی ہے ، شایداس کی پیوفز لنتین ہون ہیکن شہور تراور معروت ترالوالفتح ہی ہے ، ص<u>ہ ۔</u> قاضی محدین مضور رسٹری خراسان کے قاضی تھے، <u>راوندی</u> نے راحہ الصور راسہ لنظ من المن كو ليجه في عهد كم اكا برعل امين شاركيا ب «منظ) عكيم سنا في المتو في ه⁰⁴ ه من

اُن كى مدح مين اشعار لكھے ہين جنگورو فيسر محراق آل (لا ہور) نے اپنے اِحْدالِقُدر كے فاصْلاَ وَتَى إِنْقِلَ میرے بٹی نظر کائی اسانی کا مطبوعہ ننے رہنئی شہراتالہ) ہے ، اس بین جینے ، موریہ شعر سلتے ہیں ج^{یسے} قاضى مروح كے كھے اور حالات معلوم ہوتے بین ، تركيبيات كے عنوان مین ہم « درتان الوالمفاخر محدين منصوراتفني القضاة خراسان فرايد". التمكيب بندك حب ذي مخلف شوافي فكه حالات سے تعلق بن ، ليعب عن أج خطيبات شمعر بطفا شيخ الاسلام جالزين فتى المتترن دگر شدخراسان مرزمین زین فونسلطانی تأتراصد بغراسان نواندسلطان عرا گرچنز دِ دوستان نامت بخر نبریک کرمینز در دوستان نامت مجر نبایک دستالبنی) استرکیب مبندین قاضی صاحب کی فیاضی کی باربار تصریح ہے جس سے بیٹا ابت ہو تاہے کر تیاج نے اسی جذبہ کے اثریسے مدوح کی تعربیٹ کی ہے اس سواں دوئی کی کہ قامنی صاحب منا ٹی کے اسا دیتے تر دید ہوتی ہے، تاضي عباحث نام سے منسوب مواعظ و اخلاق مین ایک عربی کتاب ریاض الانس برُشْ ميوزيم ككتباندين ب،اس كورباج من ج، قال الشيخ الاساهر الاجل السيب

لاوحل صدرل لاسلا مرعمادالدين سيف الحق مفتى الشرق والغرب الول لمفاخر هجل بن منصور فورل لله ضريحه، زَتْمُ فرست و في كَتِفَانُهُ مَرُورِيِّهُ ، ١٣٣٤) تشف الطنون مين اس كتاب كيمصنف كانام ابوسيية حن بن على الواعظة الأيية ورمیونک کے نسخون مین بھی حسن بن علی ہی مام ہے ، رشمهٔ فهرت عربی برشش میوزیم لائبر رہی ہی ٔ قاضی محرین منصور کی ولاد**ت و وفات کی اینج نهین معلوم لیکن س**ر کما**ب مین سن**دًا صنف کے ایکٹ بنج کا مام ابوعلی زاہر بن اجر مذکورہے ،اُن کا ذکر برُنْس میوزیم کی فہرست کے منَّف نے تاریخ الاسلام (زمبی؛)مین بایا ہے،اور مین نے انساب معانی مین زیر سرخری ورمج البلدان ياقوت من زيرسرس ياياب، اكل الريخ وفات والمستسب اليي حالت مين فص جوسنا کی المتو نی ۱۳۵۰ ه کا مرفرح مووه ابوعلی زاهربن احد سرخری المتو فی ۱۳۸۹ یه کانتاگرد يين بوسكتا، أس مليه يه سزا گرمصنف <u>قاضي حرين منصور بين</u> توقا بل صحيح محوء زاہر منرخری کے آخری شاگر دا بن مندہ ہیں، یہ بھی سے میں ہیا ہوے، اور مناہم ہیں وفات يائي، (طبقات ابن رحب صنبلي رحبه ابوالقائم عبدالرحمن بن منده جدالول) اسی سے بیر عمادم ہوسکتا ہو کہ فانی صاحب کا خیآم کا اسا د ہونا گو مکن ہے، مگریہ دعو ىندونبوت كالتماج يى <u>خەروم ۱۲</u> س كتاب مين ايك مگرمنشه مين سانى كى تارىخ وفات ۴۵ مەرىم م شک کیسا تھ درج ہے ،اورص اللہ بن قطعیت کیسا تھ مقم ہے درج کی گئی ہو، میری میں یہ ہے کو کلیم سنائی نے اپنی تنوی صریقیہ ہلائے ، مین تام کی اس وقت انکی

عرباته برس مقى، آس ليے أكى بيانش كاسال ١٠٧٥ هـ موكا، اورانكى دفات كاسال بروايت نفیات الانس وغیره مین انکی و فات ۵۲۵ میلاگی کئی ہے کیکن مید مدلاکی قطعًا غلطہ، مین نے معارف رہارج سام 19ء میں حکیم سائی کے سین عر" پرایک ملا مضمول کھا ب جن کومز بخفیق مطاوب بود و و ضمون مذکور کی طاف رحوع کرے ، صلاك ابوطا بربن علك كاذكر طبقات الحنابله ابن رحب مين ضمن ترحمه الوالوفاً ابغ قبل بغدادی حسب ذل ہے، وفي هذه السند تى فى الولطاهرين علك وكان كابوالمتبولين، فشيعه نظاه إلىكك وارماب الده ولة ودفن بتزيية الي استحق الشيرازي، وجاء السلطان الى القدريعي دفنه اس عبارت سے معادم ہواکہ وہ شافیون کے صدراورا نیے وقت کے بڑے دولتمند مین سے تھے، اوراس رتب کے تھے کہ نظام الملک اورار ہاب مناصب نے ان کے جنازہ ؟ مثابیت کی اورخو دسلطان ماک شاه ان کی قبر برجا ضربوا ، صلا المحدخازن كامتعل ترعمه كومنين متابكن الواسيح عبدالرحان خازني في ميزال محكة النفرُ عامع مجديدًى من اين الفي أقاعل كم بايكانام محرالفازنى تباياب، مولى أيد العميد الماضى الى الحن على بن عين الخازني رجمها الله تعالى الوالفتح فازنى في يكاب هاه ين لهي هي، اس معلوم مواكه اس سندس ميلي حمر فازني اوراس كابيباً على دونون وفا

<u> ع</u>کے تھے، شہرزوری اور ہمقی میں اس علی الخاز ٹی کومروزی اکھ اکیا ہے جس سے علوم ہو گاہے م وه مروكا باشنده تها، نظام الملك طوسى رصابه كاينور) كے مصنف فے معادم نهين ابوانفتح فارنی کے آفا کا نام سکو بیابوعی فازن رئیس مرو کس طرح تبایا ہے بہرعال کن برکرمیں تھرفازنی م^{رزی ق}یرفا^ن ص^{ریم}اً ،مظفری وفات کی ایخ م^{وا} شکے بعد قرار دکمی ہے، کین سے بیات کہ ادسکی آریخ وفات منتصر جبین نظامی عروشی اس سے اور خیام سے ملاتھا) اور شاہ ہے درمیان ج لیونکر عبدار حان خازنی نے میزان الحکمه مین عبکوش نے مداشته مین تالیف کیاہے اکھاہے کہ نظفر نے اپنی کماب ناتمام حیوار کر وفات یا ئی، دفعیل خامس تقدیر میزان انکمه لافیازنی) صمك مصاورات اقليدس، نفط مصاورات اصطلاقاكس علم كم ان ما د اور مقدمات بریھی بولاجا ہے جن کے تسایم کرنے پراس علم کے سائل اور مطالب کا ثبوت موقو ہوا اسلئے <u>اقلیدس</u> کے ان تشریح طلب مقدمات کومصا درات کتے ہیں جن کو لوقت اِسّدلا ملیم را ایا جا با ہے، اوران کا نبوت کسی اور مقام پر دیاجا باہے ، (دیکھوکٹ ف اصطلاحات لفنو تھانوی جلاڈل صفحہ 9) ، تنيام كى كمّاب كاموضوع أفليدس كے اغين تشريح طلب مباوى كَيْحَيْق وْزْراتْ الليدس كيمها درات كي شرح مين ابن متيم صرى الموجود رستهم كي ايك كذاب، ص كا ذكر قفطى نے اخبارالعلما مين ده<u>ئيم</u> مصر) اورا بن انی اصیبورنے 'اریخ الاطبار مین زلید ٢ ميهممر)كياب، وش قتمى سے يركاب مارے ماكے شهوركتني لا راتبورك أن ريابى ع بی (ایم کا مین شرح المصاورات کے نام سے موجودہے ،جس کی فنامت ۲۲۲ صفح بی

وری کتاب،اس فن پر تو اج نصبرطوسی المتو فی سائنده کی کتاب المصادرات کے نام سے آگ نتنی نرکے فن ریاضی کے متالا میں موجو دہے، اسکی ضخامت بچاس سفول کی ہے، ان دونون كتابون سے ابت ہوتا ہے كەمصا درات كا نقط "صدور" سے نهين بلك صَدَر رسینه یا آگے)سے ماخو ذہبے اس کا اطلاق ان مقدمات پر ہوتا ہے ،جواکٹر مقالون سے <u>بہلے مٰدکور ہوتے ہیں، ابن تنبیم نے مقالۂ اولیٰ کی شرح کے بعد لکھا ہے" فقدا ننی ناعلیٰ شرح</u> مصادرة المقالة الاولى من كتاب اقليدس في الاصول؛ مقالة حاديب عشرك فأم المقالة يرب: "هذا ما ذكرة افليدس في صلى المقالة الحادية عشر ولم يقدم في صلى ا الثانية عشروع الثالثة عشرته يئامن المقدمات لانداستغنى بماقدمه في صدرالحادية عشرعن تقديم غيرية فلنخفم كنا بناعنده هذاالقول، تمركتاب امصادرات افليلس محقق طوسی نے بھی اپنی کتاب کے دیباجہ مین مصا داِت کا اطلاق ہر مقالہ کے اتبارا تقدمات برکماہے، اور لکھا ہے کہ اس فن برمجھ سے پہلے تین صاحبون نے بحث کی ہے، ان میں ہیلانحض ابوعلی ہیں مصری ہے جس نے اقلیدس کے مصا درات کے مدلہ اپنی طر ے شئے مصا درات قائم کئے ہیں، جو وضاحت وعدم وضاحت میں اقلیدس کے مصا درو^ن ہے قریب قریب ہیں، دور رشخص کی پرانعالم ا**بوالفتح الحیامی ہے** جس نے ان مصاد**ر** براینے براہین ایے مقدمون رمبی کئے ہیں جو اقلیدس کے بیان کردہ مصاورون سے زیا ده داضح نهین بین اور تبییر تخص فاش عباس بن انجوم ری ہے، جس نے اُن کوایسے تفوم

ريمني كياب حبكاسراسرمفا لطرمونا المعقل ودانش يرلوشيده نهين، محق طوسی نے اپنی اس کتاب مین اس کے بید مرمصا دو کی نسبت سیلے ان فاضلون ر رائين نقل كى بين، اور ميرانياط تقواتبات بيش كيام. محقق کی اس کتاب کا وہ نقرہ جس میں خیام کی کتاب تنبرح مصا درات پر الئے ہے ، ب ول سبية ومنه عرب إقا وعليها بيرها نامبنيا على مقدمة لابتقدمها الحالف في والجلاء وهوالحكيم العالم البالفتح الخياجى ديباجه محق طوسی کی تصنیف کا یا نسخه جس نسخه سے منقول ہے وہ ق ہے ۔ گهانها بعنی مصنف کی وفات کے عصر برس بعد، اس حواله سے خیام کی اس تصنیف شرح مااشکل من مه کی نبت قدیم اور مشبر سند تھی ہاتھ آتی ہے، محقق طوسی نے اپنی د وسری تصنیعت تحری_{را}ِ قلیدس مین بھی اکثر مقالون کے شروح پ يهمها درات بنام صدر للهين، و ١٨٠٤ ، ميزان الحكمة للخاذ في ، مندوسان مين اس كن كي جن دونتخون كايته بم كوعيلا بي، ان كے ملاوہ ايك تبير انخد كا تيار وى متشرق إن فانيكوت روسى مفير تعين تبريز في آج ہے چینٹریس سیلے محدثاء مین دیاتھا،اس نے اس کتا بجے ابتدا کی ابواب کاعربی متن اپنے فرنج له مولوی امتیاز علی فان صاحب عرشی ناظرکتب خار ٔ ریاست رامبور کامنون مون کرامفون فی میری فرایش پیانیم اورطوسی کی ان کی بون کے دیاجون کے افتیاسات فقل کرکے مجھے بھیے،

یمبے کے ساتھ امریکہ کی اورنیٹل سوسائٹی مین میش کیا تھا ہوسائٹی مذکورنے عربی متن کو انگریزی ترج نے جزنل کی تھبٹی عبد میں ^{مزن} اء میں شائع کیا اس متن میں خیام کا یہ رسالہ ہوا جھیپ سوبائٹی کی طرف سے موسائٹی کے بعض فصلار نے آخر میں اس کتا ب پر کچیر داخی بھی لکھے ہیں جنمیں سے ایک میں رم^{ہولا}) انجاز نی کی تحفیت دریا فت کرنے کی بھی کوشش کی ہے ۔ ور چند پورمین افاضل کی تر بون سے بہ ظاہر کیا ہے کہ یا تو یہ الجیجیفرخاز ن ہے ،جوہبئیت فلکیا كا امام تها، اوريا الحن بن شيم اليحس كولورين الجدين النزين ALHAZEN كت بين الكن يد نام کا و شین بےسو دہین ،اور اُس زمانہ کی تحقیقات ہیں جب پورپ اورامر مک_یہین مشرقیات كايا بدجندان مبند نه تھا ، الحن ابن تبیم کو النزین نباکرٹا زنی مجھا، توصر یح حاقت ہے البتہ الو حفر **قازن کا** ما**م** یا جاسکتاہے، گرظ ہرہے کہ برخیام وغیرہ سے بہت پیلے گذراہے،اس کا نام ابن تریم کی گ ۔ ت بین ہے ،جور^{ی سی}ھ بن آلیف ہوئی ہے، (ابن ندیم صابق وصقاق مصر)اور فو دخیام نے اپنی جبرومقابلہ میں گذشتہ فصلار میں اسکا ذکر کیا ہے ، رملے سیرس) اور یہ خازنی سلطان سنج سلجرتی درااهمهٔ سِرِنافهٔ ۴) کامعاصرہے ،مصنف نے اپنا ام خور دیماجیمین دیدیا ہے،اوروہ خوج «عبدالوحيان الخازني مقالى الشيخ العميل المهاضى الي الحن على بن عيل الخا ذنيَّ. اس كاحال بهيمى في تتمة صوال الحكمة مين اور شهرزورى في روضة الافراح في تاريخ الحكما بين لکھاہے بتہرز وری مینہے ، المألف

الإلفت عبدالوحيان الخاذن كان غلاماعبق بادومياتعلى الخاذت المرفزي وحصل علوم الهندسة وكمل فيها وللعقولات ماوافقت طبعدم جدد في تحصيلها وهو الذي فى حال رجي عدة فاندموافق الروية والأميمان وكان نقى الجيب عن الإطماع الخسيسة ولعث البيد السلطان سنح إلعن دينار فردّه عاوقال لااحتاج اليد وبقى لى عشرٌ دنا منير؛ وتكفيني كل سنة ثلاثة دنا نبرولس يبقى فى تلك الدار كاستنوس وكان يأكل اللحم وات، وتنغدى كل يوم بحرد قناين، ولعِبْت الميدنر وحة الأمير العن دينا رفقالت يااخى اقبل هذره منى فودِّ حاالضا وكان يلبس لياس الزحاد وكأياكل الاطعام الابرار والحكيم الحن السيرفندى من حملة تلاميذ فارز كورة الفار مطالعهم خازنی کی نیچے کاننز برش میوزیم لائبرری بین موجو د کورگر میں عبار حال خاز نی کی کنیٹ او مفعور الکھی ہے ، خازنی نے اپنی اس کتاب بن اس آنی ترازو کے سابی محقین و صفین کے نام گذائے ہن اورلیانیون کے بیداسلامی عدر کے حک رکی نبیت اس کے الفاظ یہن،

المراقبة ال

تفريط في من المتاخ بين في الا والمامون سند به على ولوحا بن لوسف واحمد بن الفضل المتساح، وفي الا والساما من محمد بن زكر ما الوازى وعلى فيد وسالة ذكرها في كما ب الا تنى عشر مسالا المعيز إن الطبع، وفي الا والد الديلسية على المنظفية ابن العميد والفيلسوف ابن سينا وليم بزان الجهم الممتزج علما و حكما ولعرف نفافيد تصنيفا وفي الا وأمل لدين نظر فيد الوالويكان ورجم لد فيد نسب احرام الفكزات تصنيفا وفي الا ما أمل لدين نظر فيد الوالويكان ورجم لد فيد نسب احرام الفكزات

والجاهر واستخرج لمسازيع في اعن بعض حكماً وعلماً لاسكا وتخلصاً ، طرواحساً ساد ، ومن هى دوالمدنكور بن من زا دف كقدّ ثالثة مزد وحية مع احدى الكفتين لمعرفيدنز ذذه غدارشول إحكالحضنين فىالماء وسهلوا بتلك الزيادة بعض اسهبل تعرفى هذبه الله وليتزالفاهم تنتبها الله لنعالى نظوف كالمما والوحف عم لخياهى وحقق القول فبه ويرهن على صحة رحدة والعل به لماء معين دون ميزان معلم وكان معاصر نقا ١٤ماه العِيصا تعالمفطفر بن اسماعيل السفزاري الطرافية ما قاص نظر هرمناً ملاً في صنعته ومتا فىحدى تدسعي فى تىهبىل لەل بەعلىمن الرجه وزاد فيدىنقلىتىن للتمييزىين جەھزىن مختلطين واشادالي امكان وحوث مواكز إلفلز استعلى عموح واستفراء ورصدًا لماءعين كلااندلديشرالى كسيذا بعادهاعن المحى لجزاء وعدداوكا الحثث من اعالهاسوى ستحل لمنوان وسالاميزان الحكمة ومضىالى رحمتالله تقالى فبل اتمامه وتد ويشه (الفصل الرابع من المقدمة من نسخة خاميكوت المطبوعة صرافع ا

(الملدالسادس من عبلة الجعية الشرقية الأمريكانية)

وبين دولة السلطان الأعظم ضاه نشاء المعظم مالك رقاب الامموسي سلاطين الدينا العالم سلطان ارض الله فالمرحن الله حافظ عبادا لله ملك بلاوالله عين خليف الله المدمل العالم الله معنى خليف الله معلى الله معنى الله معنى الله معنى الله ولد القاهر والمسلمان عضل الله ولد القاهر والم المدال والمسلمان عضل الله ولد القاهر والم

الباهمة الى الحارث سنج بب ملكشاء بن المب ارسلان برجان الدين المين المراسلة سلطانه وصاعت إفتداري وصنفت كما با في ميزان الحكمة يجز المعمورة في شهور سن فخمس عشرة وخمسائة لعجرة نبي ناهي المصطفى صلم. (ننومطوع فانكوف مطاجرل أف وى الركن اورسل سوراً سي طبد وسناء) صلت رماشه، معیارالاشعار کو فخری بن محدامیری المروی (معاصر شاه من ارغو ن ش^ع سنده م^{رح و} يرا^{و و} ويتاه محريبي ترغان برا و يرا و مرا و يرا و مي ايني كتاب صنائع الحن مِن خُواحِهِ نصبِرُلدين طوسي كبط ف منسوب كياہے ، (دیکیو فهرست کتبنا نَه مشرقی بانکی بور تینه جاره مخطوطات فارسی ظ<u>ه و و ت</u> کتاب میارالانتهار کے دیباجہ بن مصنف کا کوئی نام نہین ہے، اور نکسی ماریخ کا فر*ىيە ئەرىن* اس رسالە كى ئالىيەكا باعث " دومتون كالتاس" لكھاہے، گرانبا*ت كتا* مین قوا فی کی بحث مین ایک جگر صنعت نے کمال اسٹایل صفحانی کے ایک تصیدہ کا اس ۔ ذکر کیاہے جس سےمعلوم متواہوکہ اس قصیدہ کی الیف کے زمانہ مین پررسالہ کھا گیا ہوعیارت میں « مثال تغییر دیف بطریق برعت آنست که کمال اصفها نی درین روزگار درتصیده که بیضے را از اشّوار دولیت می آمدکروه است و بعض رامی اید آورده است ومطلع قصیده این است" سبیده دم کونیمهاری آمه نگاه کردم و دیدم که یا رمی آمد کی ل کا پیقصیدہ قاضی ُ کن الّدین ابوا بعلا رُسعو دصاعدی اصفها نی کی مرح بین ہے (دیوان کمال منظیمینی) قاضی رکن لدین متورصا عدی کا زمانه مطالبهست شا برسساله ه تک تاوم می موالد

مین صفهان پررکن الدولدنے قبضه کیاتھا،اور قاضی صاحب مِماگ کر آبا بک سیززنگی کے ہاس جلا تھے، دابن ملدون مں ۱۱۰ج در میر) وہ سلطان حبلال لدین خوارزم شاہ المقتول ساتھ کی کسی اصفہان کیو سَرَجِي فَالبَّالِيَّةِ مِن مِونَى عَى، زِنده تَصِيرَ أَرْيَحْ كُرِيهِ صِ ٥٠٥) فَلَى صاحب خود عِي الماكيكي إس وثنا مِرْسَاتُهُ عَسِيَّةٍ تری ایجی وانس کئے تھے ، جنانی سلطان کیطرح قانی صاحب کی واسی برحبی مبارکیاد کا قصید کمال کے بوا مین دیودی کال کی وفات تا اربون کے حکمہ اصفہان میں ہوئی جس کا زمانہ صلاح سے ، اب قاضی صاعدی کی مدح مین کمال نے اینا یہ تصیدہ شا پرطاز کے پیلے ورکر ها تاجیسے ييك تك كها بوكا ور معيارالاشاركي عبارت بالايرايك نظرد الناس معلوم بوسكماب ---خ_{ەل}جەنصىرطۇسى كى ئارىخ ولادت ئىنىڭ ھەجىزاسلۇمھالىيىن اكى عمرا تھارە بىرىس كى سے کوئی کی تصنیف کرنے کی نویش کرین عساکہ میبار کے درمامیون بڑ باتماس بعضے دوشان مرتب کروہ شدہ " بْارِن ان آریخی قیاسات کی صحت کی صورت مین خواجه کی طرف اس تصنیف کی نسبت اسّا و ئی غیر موجو د کی مین مشکوک معلوم ہوتی ہے، اوراگر اسنا دموجو د ہون تواُن کے اوائل عمر کی تصنیف ہو گی ، ف عنه این استان استان کی تاریخ وفات دولتشاه نے این تذکره مین اوک کی قاآن کے اصفیان مین قتل عام کے وقت <u>ھیں ہیں</u> قرار دی ہے (م<u>اعاہ</u> وص<u>طفا</u>گب) سر ار مراة العالم مین ۱۳۹ مین طلاحته الافکار بین ۱۳۳۶ شران دونون حوالون کے لیے دیکھو رابی ۲

اور پر بین مارمرآزا د ملگرامی مین ک^{ویا} ته لکھاہے، سلطان جلال الدین خوارزمشاه الهلامین مبندو شان سے واس گیا، اور ۱۲۲ ما ورسیات مین اس نے تفلیس وراً ذربائیجان فتح کیا، ۱ ورحیندر دزاگر اصفهان مین قیام که، انگای مختقهٔ م^م کے زمانہ میں کمال نے ایک تصیدہ لکھا ہے جمین ہندوتان سے والیبی، اور تفلیس واران بمی کی فتح کائذکرہ آیا بی جس سے نابت ہوکہ نیاواس وقت یک زندہ تھا (دیکھیوالیخ جها کمشای مو جددوم صفال گب)اس قصیده کامطلع یہ، مبيط روى زمين كشت بازابان ببهين سيرسيا وخدا يكان جمان اسی مین به دوشعر ببن، براق عزم توكام كديركونينه نهادگام دوم برا قاصی الّدان قضيم است نقلين أب ازعان که بودجر توزشا _{ای}ن وزگارکه دا یتصیدہ جمانکشا مین نقل کیا ہے ،اور پوراقصیدہ اس کے مطبوعہ دیوان کے صفحات ۹۹ اور ۱۹۰ مین موجودسته <u>اصفهان برتا تا ريون كاحله موسون</u> بمين مواب بخيگيزخان ني سمع ته من وفات يي اوراس کے نیکدل بیٹے اوکتا کی قاآن نے سنات مین یا قاعدہ بخت حکومت برطوس کیا اصفهان پراوکنانی قاأن کے عدمین کسی تا تاری حله اورتس عام کا ذکر تاریخرن مین نهین مثناً اس بنایر سی تعجینا قربین قیاس ہے کہ کمال نے مصالہ (چیر شوعیس) کے حلوقا ارمین شہاد یا ئی، اور شاید ها به کاعد در ها به مین کمتس بوگیا مو،

متن *ن*یّا ب ندامین (صن^{یم}) د ولتشاه کی بیردی مین کمال کی تاریخ وفات م^{یس}اله^ی لکھی کئی ہے ، فلیستامل، صريح ، خواجه نصبالد من طوسي كي ولا دت، متفقًا من ميم مين اورونات تائية " مِن ہو ٹی، (دیکھو فوات الوفیات کنبی، وہفت اقلیمامین رازی) مُرتعجب ہے کہ ر پونے سننده ها البیخ ولا دست اور سنوسی تاریخ وفات کھی ہے (برنش میوز م کیٹلاگ حلید ۲ صام ۲٪) اجس کی کوئی سنهنین معلوم ، ورة الاخبار رطبع لا ہور) کے فاضل مختی نے تاریخ گزیدہ کے حوالہ سے لکھا ہے رضا که وعرش بقول صاحب گزیره ۵ عرال و مه ماه و مروز بود" مگر مجھے گزیده مین اس قیم کا کونی با ان نهین ملا، (دیکیمو تاریخ کزیده ص<u>اه ۵ وص^{ی ۱۵} وصا^۸)</u> البتر مفت اللیم امین را زی مین بیا که ما ے کہ مرت عرش منع وہفت سال مفت ماہ وہفت روز بودہ" (نسخه علمی ندوۃ العلماء) مکری در يه مرتبعره ، برس ، عضينه اور ، روز موني چاسئه كدامين راز كى نه البيجادى الا ولاي عامية کی تاریخ ولادت اور ۱۰ زیجیز^{ین ب}ه کی *اینخ وفات نقل کی ہے ۱۰ ور میکل م*رت اسی قدر مو تی ب^ی مین نے روشن میں ہنوا جر کی عرب برس لکھدی ہے، جو تصحیح طلب ہی، در حقیقت کھھ کم جمیر برس مبوئی ، من ۱۹۲<u>۰۲۵ محرین بدرها جرمی ، ملک الش</u>رار بدرالدین جاجری کا از کا تما ، مبرها مر غ اجہ بہاؤالدین جوبنی رعطا ماک جوبنی کے باپ) کا مارح وشاء تھا. بہاؤالدین جوبنی فے اسلام ين ونا سي پئي ہے، بررجا جرمي كا حال وولتا آف كھا ہے، (صفاع كس) مركوكي الريخين

ہے،اس کے ملط محر مصنف مونس الاحرار کا حال کمین نہیں ملا، صل⁹ مونس الاحرار في وقائق الاشعار محربن بدرجاجري كے نذكرہ مو^{نل آيا} كا ذكر واكثر سرديني من راس نے اسكول آت اورنٹيل اسٹٹریز کے ایک بلیٹن ہن اپنے مضمون «رباعیات عرخیام اورالحاق" مین کیا ہے ،س مین سے صرف مونس الاحرار کا نذکرہ معارت جلدا ۲ نمبر۳ (مارچ م^{رم ۱۹}۲)صفحهٔ ۲۱ مین حب ذیل جیمیا ہے ، اس قلي نخه كانام مونس الاحرارم، بإنج سوصفون كى تب ب، ماليف كارال البين يتيت ، اس مین قدیم شوارے لیکر صف نے وقت مک کے نامی شوارکے کلام کے اتنا بات موجود ہن مصنف کا نام محدبن بدرجاجری ہے ١١ ورلطف ير ہے كرينسورزا ول يا آخر نو دمصنف كے إنحو كا لكھ مرسه البعض صنیقین کی تقلید مین ہم نے ذخیر ہو خور رزشا ہی کوسلطان علام الّہ بین خوارزشا و دست یا و ههه) کے عمد کی تصنیف بتایا ہے امکین میریج نہین اس کامصنّف ابوابراہیم اساعیل ب ص جرجا نی سنده میں خوارزم آبا تھا،عبیا کہ اس کتاب کے دیبا چرمین ہے،اور سلطان قطب لّدین ابوانقتے محد بن نُرسُّکین (سامہ یہ سامیہ) کے نام برکھی کئی ہے، (دکھوریو لی فہرست برٹش میوزیم لائبر رین ج ۲ م^{لایم})خو دمصنف کی وفا*ت سلس ش*رھ بین ہوئی ہ^ی د کیوم حجرالبلدان یا قویت لفط حرجان)البته اسکی دوسری تصنیف خفی علائی سلطان طلرالد ئىز خوار زامشاه دىمائىمە مىراھىيە)كەنام پرىتا يدائىنى ناردىكى كەزماندىن كلىمى كىي سەن دونون کتا بون کے خطبے ہانکی پورکٹیلاگ (حبار ۱۱ متلے اور منے بین مذکور ہیں، تمت

(۱) فهرنت اسماء وه أتناص جنك أم) أل كتاب من سيرين بين خيام كانام المخلص أل فسرت بين شالن مين من كالمنتجل المصنف كاخي سيا ١٩٩ ابن شاكرة عمر بن شاكر، ارخس ابن عطاش وعيد الملك ٨-٠ ١٨ اين اني الميجه = احمين ايم این علام= رخطاط) اساع سا ابن أيروعلى بن ميشياني این فرک یے محد بن حن ، ۲۷۹،۲۷۷ ابناظم - على بن حسين ازاد کمرای، این الکعب رشاعر) ۲۴،6۲۲۸ אונטענב בל אין ויטענב בל ابر مسيم، (بدرخيام) | 49، 49 | ان نغری بردی= پوسف ابن كوشك = ابوالفتح ابرامين على بن يوسف = امام ابن مكوية = احدين محرو اين طدون = عابر رحان بي الواسحاق ست بازی، ابن ملايه ابوالبركات، این علکا ن=احدین مربر کی ارامين قدر فان (فاقات) این رحب علار طاب امر حس^ن ابن ندیم = محدین بحاق لندیم ارائيم بن حرب الرسي = اما ابن ر*تند = عدبن حدبن حد و*ط^لي الوامحاق اسفرائني ، ابن مبرو سيحلي بن محرا الوا ابراسم بن نصراماک (عاد ا ابن منیم= حن بن حق، ابن زيد يحين بن طاسر، ن کر بن ریس علی بن عمار حاصا ک ابن سینا چین بن عبداللار طفاج فان،)

A CONTRACTOR OF THE PARTY				MALE SERVICE CONTRACTOR	
۵۱۲ ، ۱۹			الإلحنء خسروا برقوبي	ئى ئىر	الواح (مسرحاني،
144	الدمن ورجره ،	69:60	البوالحن شوى (امام)		ابواحد:-عبدالله بن عما
40	الوستيداسكل سرآبا دى	192190		6	يحيى بن على بنجم
the: 144 (ا الوسعيدين الوائخير در لطان ا	94.01.91	الوانحن على بن احدغز ال	۲۹، ۲۳	ابواسحاق اسفرائني ،
444.444		114	ابوالحن في بن <i>حن كا ثب</i>	49	ابواساق تسيازی،
464.460			الوالحن على بن حن بن على 1		الوام على سيشيخ الاسلام
54 Mala	الوسعيدين صاعد،		باخرزی.	عدام ، سرم	الوالبركات بغدادى (اور
	الوسيدين خرار سمعاني	91	الوالحن على بن سين مقرى ،	IMV I VL	
μ. μ	الوسليان مبيتى ،		ابوانحن علی بن زیده مبهقی ر		الو کر:۔
اسرس	بوسليان فحدين طالبرجشاني	1	بوالحن على بن عبار رحان هاي ا	'	امام بیقی، خطیب بندا وی زیر
. 40:44	1	1	دابن پونس)	1	ا مجمالدین دایه ، این فورک؛
1.60		1	بوانحن کی بن ہار ن رنجانیا ر		راو نری،
ובאנובה	وسهل کویی ،	I .	والحنفظى عطى بن يور	1 1	ال <i>وجيفر فاز</i> ن، سروي
1412		1	والحن محرب الرائيم بحورى	1 1	الوجفرز- صدّالدّين، وامرز
	وشركف = احرعلى مجاري	,	وتنيفه د ميوري،	1 1	الواكود،
٢٣٢			وحنيفه نعان بن مابت كوني		(
	رطام رخا تونی ، د		رامم)		بوحاتم مصمطفراسفزارئ
90:4	رطابرساری سیرقندی،	ابها ، ۱۹۰۰ ای			بوحامد مه امام محمد غزالی، بحرید
1-0 : 9	9	444.44	1		وانحن این ماعد ، مراجع ما زار مردانه سرور
14411		10	~	1	وانحن انباری (انبیری) وانحن خرقانی ،
1.		م ، نهرو آلو ۱۱،۵۱۱	4	451124	
446144	طلب ؟	الإ	(4)	- 111	

PRODUCTION OF THE PROPERTY OF					
	احربن مين عيني سيتني	1	عبد فرزاق شاب الاسلام؛		ابوطيب سيون منتوكى منتن رئ
444	احمر بن حين خطيب،		الوحدد عباس عصاري		ابوالعباس مسياخرزي ورك
اا، ۱۱، ۱۱،۵۰	احربن حمين الرشد تبرزي	1	قاسم بن على حريرى،		ابن ابي المعلية البي تيميه
	احدين داؤد دينوري=	461 PM	الوسل دخسر نطام الملك		ابن فلكان،
	الوحنيف		الوالمطفرد-ا رسلان خال		الوعالله بسطاق ومي رود
11 64 14.	يميم احدين عبد کليم اني (ات)	1	اسفراری،طفعاج خا		ماياني، ناتلي،
4.4	ا حدين عبدالنسر،		الوالمعالى يتعبدتندمياتي،		الوالتلام: - صاعد معرى
	احدين عبدالتر تنوخى=		الوالمفاخرة محدين منصور		الوعلى: -ابن سينا البن سكوياً
		119.111	الومنصورتواليي أ		ابن تيم مجن بن على تنوخي
41-4.	احدین عباللک ب <u>ن عطا</u>		الومنصور: - اين زيليه ،	. 44	
6.460	احدبن عربن على دنطائي		قطران،		الوعر= قاضى فرجيبين بط
الم الم			ابونصر: على الملك كند	3 × 10 ×	الإلانتيء رابن لوشك)
ma 114	•		فاراب ملان انسوی	inheigh I heilbh	
04.04		ه۳۳،	الونوا <i>ل ،</i>		الوالفتح به عبدالرساس فان
04100		,	ابوالوفاء بورجاني،		فخالملك، مجيرالمعلن
1441 41			الوالوليد - ابن توشد		الوالفتوح = سهروردي
101 114			الويزيد عطيفور ، مطغرب		الوالفرج ع ابن رعب
141.104			شاع ،	446	الوالعضل ،
HIVEE	احدين قائم خزرجي رابن	.104	اتسرىن محد (خوارزمشاه)	100	1 1 1:
	ا بی امیبید)	4847			الوالة م = عبدالكريمة فيري
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	احرب فرران مسكويه)		احرمان (ماقان)		الوكانيجار في فرقناسب،
rr-(49 (4 9	احمین محربر کی (این خلکان)	اا ، ۱۱	احرردامغانی (قاضی)		ابوالحاس:- ابن تقرئ

A STATE OF THE PARTY OF THE PAR				The second secon	
	بإخرزى بيحن ميينالدين ت		افلاطرن بونانی	19-09	احدين محدغز الي،
	وآهانی، بایزید نبطامی = ابریزید		_	214121K	احدین نصار شر محصوی سندهی
	مِهَانی = عُد بن جابر، مِهَانی = عُد بن جابر،	יאאו	بر ربیان ماری اکتمپون ،	14:41	
;	عما کخاری پیه امام محدین انسا	1%(4%(44	الب ارملان،	149	احد هی جرجا کی مجلدی (اَلْوِشَ
444	برنعي سجا وندى:		1.	Lhaev	احرعلی مسند ملوی،
41914	براؤن ربروفیسر)		الغ بي <i>ك ،</i> اماه اي من به والما جوني	دسس،	اخطل ، د جمی
47.40 44.40 44.44		۲۲۲، ۴	۱۳م، مری = بدمه بر امین مازی ،	141	ادهم، او ورژ میرن املین،
44.640 L		444	افوری ،	6 A 144	ا رسطو ،
440149	. /	לא יעם לאיציהל	انوشروان بن خالد (وزير)	1.4	ارسلان خاك ، تسرف الوالم
4.4.141	برکیاروق (سلطان) مکلمه	יאי יאי	المراجعة الم	12111012	دابوالمظفر) ایتمیدس ،
109:01	.رد ن	110	اوتُوروتھفیلٹر اوحدالزمان = ابن ملکا	124-440	ارداندرخان انعالب ،
110		+01144	اياز،	4441444	اسدی طوسی ،
	بغرا فان اقتل <u>= ب</u> ارو ^ن مورم ما داده ما	1		•	اسفرارى يعمظفر
1.4	بن سيمان، يغرا فان تا ني	1	ł		اشعری = ابوانحن (امام) اشهری سه شامپور،
	براری=انعتی بیسنی بداری=انعتی بیسنی	44,44		14.	افتي رالدين دامثاني،
	بوز مانی <u>- محد ب</u> ن محد	YMAKKNA.		4441444 4444	افضل لدين كاشى ياكاشاني
4004 649 649 649 649 649 649 649 649 649 64		MARTHA	اخرزی دانوالعباس)	44.44	(!!)
		P 7 4"			0,072,

		ل الدين رخوارزشناً) عنو		بیرون سه الور کیان ،
	۱۷۷،۳۸ ماکی = این پور ۱۹۶۵۸ ۱۹۳۰ مرمر حبیب ارسان	الاین مکث میتوقی ۱۹۱۸ ۱۳۸۸ ۱۰۷۸	4، 24 طا	
1 1 .	، ۱۰۱ (نواب <i>مدریا</i> یه	100		حین بن عسلی) سیقی:-فرالملک علی علی بن
محدب عمر درم	، ٤٠١ ، ٩٠ الحِمْ الاسلام = المار ، ١١٨ ا	IA		زيد محرين اجر معموري
م بن علی ،	۱۱۸۱ ۱۲۷۱ ۱۲۷۱ ۱۲۷۱ حریری = قام	77 7A	٨٠.	· 18/5.
1	ال ۱۳۸۱ حزین مے علی از اہما از مرکزا حسامہ دی	AL.		ن
ربدرابوانحن) ۲۲۲۰ دین دفرارد) ۱۳	1	فالاسلام= ببيته الله	11.199	برزی:- احرب منزا رکان خاتون ،
ين بيتم) ۱۹۲۱ - ۲۰۱۲ ۱۹۲۲ - ۲۰۱۲ - ۲۰۱۲ - ۲۰۱۲ - ۲۰۱۲ - ۲۰۱۲ - ۲۰۱۲ - ۲۰۱۲ - ۲۰۱۲ - ۲۰۱۲ - ۲۰۱۲ - ۲۰۱۲ - ۲۰۱۲ - ۲۰۱۲ - ۲۰۱۲ - ۲۰۱۲	حن بن ن دا حن بن صبار	الموفق (المم)	1.501.4	تقی او صری ، چون ن
14644611 14644611 1464611	7.00	جال الدين: ابن تغری علی بن پوسف مفطی،	14199144	منتش، (خوارزمشاه) منگین رشمس الملک)
45644641 44644641		ين ويني:-عبار لملك علاوالد وها نكبر،	11006106	
۱۹۱۱ مین مین نواب عادا	۱۷ مین بلگرای (هاکلیر' جنگ،ایم شیرازی، ا	Trade / Lad Al	تنوخی د محن بن علی،
المسيد)		8		عنانوی = محد تم الاسان
مطان) سهه به ۱۹۳۸ برداین زید، ۵۸۵ ۵۸،۲۸۸	۱۴، ۱۱ حسین مرزا لا ۱۵۹٬۱۳۰ ۱۳۱۶ که احسین بن طا ۱۳۰۶ که اسو	عافي عليفه در رکبي) ح ا ا ا		تیمدرگورگان (ایور) درگاه
لگرلابن سینا) ۵۰،۲۹۲۲ ۱۳۷۵/۲۳ کا ۱۳۷۵/۲۲۲۲ م	ا مین بن عبد	ما تعانب ولأنتم ريان المانية مريمة المانية	- The common	Augusta a 12
actables 1716) · p	64	عرصيرارن ما كم زالوعبداللر)	کند نمی بنو	ا من ما سود ترحال الله
			-12-1	

والمن المناول المناول	Chicas Colombia	T BESSTER STORE VA	L. d. l.			
4.1	(L) + 22-60	20 (m)	بندادی (احدین)	با خط	AND THE PERSON NAMED AND ADDRESS OF THE PERSON NAMED AND ADDRE	
A STATE OF THE PARTY OF THE PAR	100	الدا	i	١٥٠١١ أعلي	9	Manual Trebus
pr.	رانبو تبت کعب ، رازی: - رام مخو الدین '		بزرگ میرمندالدین نه تا کیک	1 44 . 1 //	4	CP. BITTER COMPANIES
	داری بساله مراهدین محدن زکرما، محدین ب		ىشاە - اتسىزىكش بالدىن،سلطان شاۋ	۲۲، ۲۶۲ علال اعلاء ۲۹۲ علال	5	
	نجمالدين دايه		کەرىن،محدىن مكش ، لەرىن،محدىن مكش ،	و من المنظم علادا		
	راس سے ڈینی س، ن ن راوندی مے محدب علی سلیا ن ن ن ن	769	زمشاه (۶) زمی=غربن موسیٰ،	19 444 644 611	3	
61.44.	ارشبالان تصل متر،	1	رو - مدبن دن ا = عمر بن ابراہیم'		عالمل <i>ک گیلا</i> نی، اج رحین بن منصو ^ر)	- 11
ייקי אפץ	۷ رٹیڈلدین (وطواط)	NA (WU	اِنْکُوه	רבירונות הפירונות	رالله متونی قزوین،	- 11
6419	م رضاتونین بے،	10	اِسْنوه ش ش		نزه بن حن اصفها فی ،	2
L dh. hh. Lhh()h. (7	رضاً فلی خان (ہوایت)	rr		(I) 44.144	روبی نظار با دعسی ،	11
rrairrm	دوی دابوعبالسرحفر) مالای دودی دابوعبالسرحفر)	:16]]6~ ((یہ سے تجم الدین ، ولت نتا ہ سرقٹ ک	1 1	المالية المالية	
hm 4 chub hm c chub hm c chub hh d c chv	PP	.644.		7717012	عارْن:سعیدالرحمان محمد خاقانی ،	
יסקייסק	روزن به فریدک،	149	ديو بانطوسس، ط		w .l	
**************************************	رومی، دِمولانا جلال لا	1	ک دوزی (بروفیسر)		خالدىن عبداللەتسىرى، خبازى نىشاپورى،	
171	۱۲۱ ريو (ڈاکٹر) ۲۷۵ سر	149	ر و بنی سن راس (فر ا		خروا برقوي دابوانحن	
4	ر برصدیقی زاداکش) زمیرصدیقی زاداکش	1710	; ;	اساس	خرو د بوی (امیر)	
8				114 06	حفقه خان بن طفغاج	

					1
141	ترن الدوله دیلمی ،	1		اماسا	د کریا ترزی ،
444	شرفالدين محيامنيري، شمس الائمه حلوائي.	. HAN-140		141941	د کریا قزوینی ،
5141014 5.	التمس الدين محرشهرزوري	m.0.149 i	 اسنجر(معزالدین بن مکثه:	100	رُوكو ووكى يا والنين،
1.0,44.41 V.141.40		160.00 11-4.00		سر وسو	زید بن رفاعه ، معس
ולטיולר ולטיולר		1401144 1401144 1401149		0124147	ين سبكى رعبدالوہاب ملج الدا
100179 1017-9		1461144 446144	W	49169 (44)	1
119.717 700,109		١٨٩	سدیوی = احدی، سوزنی ،	74-	سارخ الدین قمری، سرخکتی یے مجدالدین مجر،
اسماء			سروردی ٔ دالوالفتوح یحلی بن حبت	PAI	
44444	شمل الدين محرشيازي (قا)	PP	یی بن جس) سل صعوی (ابوطیپ)	 	معلالدین (موی) سعدزنگی اول رانا بک)
	ش م یا معیر	144		1	سعداللدمرادآبادی (مفتی) سعدی بن عبدالله شیانه ی
	مس المعاني = قابوس شمس الملك يه تكين			1441:49.	ر مشیخ) رمشیخ)
	شرزوری ی ^{شمی} لدین محرو نام	1	نيوطي (المعطال الدين)		سیدبن عبد العسندبز نیل = الوسل،
4496449 44 A	شید بن شنی شیب خدر ماک ربا بر)	1	متن نام پوروک لکلام (اشری	707	
	شِخ الاسلام - خواجرعبدا رند ایس	11144.		144) 144) 144)	
	انساری ٔ ثیخ الانسراق سسروردی،	44.44	1		سمعانی دا بوسیدعیدالکریم) سمعانی دا بوسیدعیدالکریم)
				<u></u>	

المروبرة المرادة	16	اج ا۰۸	لغاج فان بْرگ ، لوسى = نصيرلدين،	1	شنخ الأمن يحيين بن عبار لله ابن سينا،
9169160		امام) المام) المام)	و ی ک صیر حدی لیفور بن میسی مبطای داویزی لیفور بن میسی مبطای داویزی	,	سترازی ہے،کے ایم
10	دالرزاق كانبورى وفق و دالرزاق كانبورى وفق و	عب	ظه <i>إلدي يعلى بن زيد به</i> قى	44	سرور دردسر مشیز درسید ص
74	بدالعزیزین انی دلعت ، اا بدالقا وربن جال الدین	۶	ظهرالملك = تلى بهقى، خليرالملك = ع	ددير	صاعدین محد دابوالعلاد) صدرالدین محر (خوارمُرزِک)
	ناکی دبی لے)	١٥٨	عاشرًا فندى ،		صدرالشرية=عبيداللرا
41	بدالقا دربن سرواز دثرفیر) عبدالقابربغدادی، بریدی	100144(4.	عانی روی ، -		صدقه (سیف الدوله) متفار د بیقوب بن لیث،
colonery Co. mo Lughaght	عبدالك <i>ريم قشيرى (امام</i> البوالقاسم ""	49	عباس بن فوطوسی ۱۶ وقعی	איאשוי	ملاح الدين ايوني رسطاً)
	عبدالکریم بن محمد سیمعانی عبدالنّدانصاری (شیخ	709670A	عبدالحق د بوي، (مولانا)	٠٢٨٢	
451944	الاسلام اماً) عبد دند بن عرصار فی در است		عبدالرحان بن الي بكرية	(1.4	طن ن فان بن على دخا فان
194	عبدالدمانجي (مواشط ر	444	1-1	14. 14.944.	طغرل بن محمه،
140 pretty 140 pretty 1410 pretty 1410 pretty	عبدالملك توليي تشهرون		عبدار تن به همر بن من (ابن رحب)	1-1	طفغاج طفعاج خان = ابراسم
4 v ; 4 c 4 v ; 4 c 41 ; 4v ; 4 c	عبار لمانک بن عطاش ، رطبیب)	ا ال	عبدالرحن بن محد شبیل (ا) فلدون)	122	این نصرو المغاج ،

A STATE OF THE PARTY OF THE PAR					
mad ch mad ch mad ch char-	روزیر) ۱۹۳ ۱۹۳ ۱۹۵ ۱۹۹ ۱۹۹ ۱۹۹ ۱۹۹ ۱۹۹	1711 ald		5	عبدالداهد، عبدالند (صدرالنسرية) عوضى مرقدى = احدين عرب على نظامی عرب الدين (نسابه) عضدى، عضارى عباس طويح عضدالدولد دليمی، عضدالدين: فرامرزنا،
4471,444 4471,444 4941,491	درین غمان شروانی دعم خاقانی) عمیدالملک د مضورکندی عفدالمعالی د کیکا وس عضری، عضری، عفری (مورخ) د نوالدین	۱۵۲۱۵۸ ۱۲۹۱۵۸ ۱۳۴۵ ۱۳۴۵ ۱۳۴۵ ۱۲۹۱۲۹۲ ۱۲۲۱۲۲۲ ۱۲۲۲۲۲۲۲۲۲۲۲۲۲۲۲۲۲۲۲۲۲	وابن ایر علی بن محدقاین مجازی علی بن محدین عباس = ابر حیان توم	ب الدوقة الك) ۱۹۱۲م، الك) ۲۸۹ ۱۲۵م	علادالدولة :- فرامزد گرشاس علادالدوله دلمي ، ملادالدوله على (مويدا علادالدرن جوني (عطا علادالدين جوني (عطا علادالدين (خوارز
	عوفي (ركن اخوان الشفاء	134110	اعل بن کی جم	144 (-	على سبقى دظه يزلما

} ~ c 9	م بن عی (حرری) رو د دان	- m.h.t.ed	لدین (۱۱م دازی)	نغ	عين القضاة يدعب لندميانجي
	م بن هیلی رامیر) دانو نی دیسطی بن محد محبازی	6	الملك = مظفر		غازان فان ،
1	رخان (بوسف)		دابن نفام الملك)	ł	غالب سے اسرالٹرفان،
	اخان رسیمان) ر			1	غزالي سامام حبّرالاسلام؛
	زوینی به زکریا ،علامیم بن عبدلو باب بجمالدین بن عبدلو باب بجمالدین	4 2 4 4 4 6 E	إمرزتانی (عضالدین)	1	غلام حسين جونبوري (علام)
11			i e		غلام محدمفت قلمی د بلوی ا
149		1	1		غورى سيسلطان غياثالة
	نیری =عبدالکریم، میر				غياف الدين رابن رشيالت
1441144 144144	طب لدین شیازی (علا)	7441664	رىدالدىن زعطار)	1	ففتل شر)
160		1414	. /6	1	فیات الدین غوری (سلطا) منا
And Child		110.848842	زیڈرک روزن ،	7 79	غياث الدين غير رابن مكتُ
W. W. LA	قفطی به علی بن نوسف ، تاریخه در در الادر ر	U.ALIAM			ا ر ر
1	قلادون (سنطان) قری په سراح الدین،	PA IMP		14.62164	فاراني رحكيم الونصر
1 1	مرن که سرب رمدین. قوام بن محرماز ندرانی،	LUCILLA		405144	
F "	نوم ب حرده رسمرون. قوشجی = ملاعلی،	1	فقرانندحن الحسيني [،]	4.4.4.4	
-	ر.ن حق	WY.	نشراغرن نشاغورث ،	, ,	فانىكتمىرى
C	ئانى كانى الدين =عربن عما	107	یه وی ا فیروز (ملا)		الای میرو الفت تی بن علی بن محد ،
	شروانی،	1464	فینی،	, , ,	رښداري)
A.P.	ا کاکویه ،		اً ق	اساء	فتح الله شيرازي ،
110	کیلر،	4496446	ا قابوس بن وممگیرزس لمعا	4191914	ا نظرز جيرلده،

					translation of the second second
142	مجرماقر (داماد)	110	لاكائل	۲4۰	کوادی دو (بیرن)
444:440		ITY AH GHA	لوکری (انوالعیاس)	4 · 0 (10 047) 647	کرمیتن زن ،
	محرّبن احد بيرونی = ابور يكان،	פרויייאו		446449 446444 446444	
444.50	بوریان. محدین احد مصری (امام	14.110	هر مامون ارشید دخیفی	N1414 40	كؤك دغواج
	زبی)	1491164		140	کلپوسس،
	محدبن احدبن محد قرطبى ،		ا ما فی میرس بندادی	44.	(موسيو) کلورانه ،
	(ابن رشد)	714	متبنی '	444.40.	کا لِ اساعیل اصفانی، ر
INDLINA	محد بن احد معموری (بهقی)		متوکل علی النگر (خلیفه)		کنزی سے پیقوب ، ر بم
ייין ייים א	محربن اسحاق النديم		1	1	کو پرنگیں کریہ
	کرین (سامل نجا رئی (۱۹)) ا		مجدالدین محد (سرخکتی) مجدالدین، (ہمگر)	1 1	کوس ، کیخسروسبوتی ،
444444	گدین بدرجا جرمی ، قدمین نکمش (خوارزمشاه)		عبدالدین، (بهر) مجلدی اسه الوتسرلفی،	1	
11/2/14	1 12 12 Valence Co		محالدوله به على وجيبن ا	4446414	(00)
C 0 144	ندبن عن الصاري دا مام م	104(114	بیر رستان می می می می محن بن علی تنوخی (قاصلی) مین شارسی در مافعه	מסיינים דדי נדאא	1
190164	ابن فورک)	441	محفوظ الن (بروفليسر)		
44,44144	ندبن سيطامي لالوعرم	1196114	فحدثي تشرعليه وسلم	**	گرشاسب دالوكاليجاري در
IAT	مربن زکریا (رازی) را		(رمول الله)	44.644	گلیوس ، سرگان
644		ווא	, of 11 cm 1 ft.	494	گورکمان، گوری برشا دسکسیدندانس
	داین شاکر) این عال جریز میں	2 10.661	کورنبدا دی (داما دخیام) کورخازن)		b. 8
4601191 11 44114 11 4414	4	۱۲۴ ا	خود خارت) گرشیرازی، رملک لکتاب	1 '	1 1
(PA)	رق قايوسرا الا	INC I LV	1.000		

48		I W WE ING	ند بن ملك ه ،	\$	محربن عداللر= عاكم الو
	ستونی سے حداللہ، مصطفے طوتی ،	1496149	•	17.A.C.	عبار شددام)) محربن عبار و ماروني)
ISI (ILV ILC) ILV ILC) ILV ALISVIDV			هٔ بن مفورسرخی (الإلمغ) هٔ بن موسی (خوارزمی)	יון אוין	
101:101 101:107 107 144			محدب مبتها لنر= الوسل بسطامی،	4 41:40 h	محد بن علی بن سلیمان (رأفتٌ) . ا
INVESTI	منطفرین نظام الملک رفخر الملک	1456144	فحدبن یوسف ہروی محدثقی خان رحکیم)	155 (154 154 (15h 151 (150	المحديث بغياري والإنى
Cilye Log	معتصم بالنّد (خليفه)	1461144		441644.	
146(112(114 114	معتضد باشر (خلیف) معتدعی الشر (خلیف)		محر حمین لاری ، محرمسیلیم (سید)		محربن لیت سه الدالجود، محربن محداصفهانی -
(WWW	معری (الوالعسلار) معزالدین=سلطان خرا	chigapi am	که شفیع (بروفلیسر) محد دغز نوی (سلطان)		عادالدين محدين محد بوزماني،
D 1	معزی رنتاع) مقلم نانی سے فارا بی م	4441.4		49:09	محدین محدغز الی را مام حجة الاسلام
۲۹۴	معوری سے بہقی، مغربی البریزی)	100	محود بن محد بن مكشّا ه محالدين رصبري)	1901174 201100 201100	
11 12	مغربی سے محی الدین، مقدر بالٹر دخلیفہ)	(149	مرتضیٰ زبیدی ملکرامی	444,444	بيت
	لك شاه = حلال لدين	1	مترشد بالثر (خليفه)		بيتى محرين معشر= ابوسليان

CRAME CONTRACTOR OF THE PARTY O				ACMIC DESIRES LT	3 5
460FY		12 A M	ا انگداله به رزی		الم المساء المراجع الم
P. 6 PA				1	12
loh the		h Abeli A	بجيب شرف ندوى ديرو	424	منان دابونصر)
44.44		* 71.	الذيم ان الذيم،	IAY	من لاوس،
4964V		-/4	اردن اسرعمل	W & , U a/	منصوركذرى (عميدلمك)
41.4.					
Drigh		4.	نساج (صوفی)	64160	
20164			نوى يخدين عارجه	1464	امنیرعالم د تناه)
69664		4	و من من من المن المن المن المن المن المن		موفق (امام) يتبته للنا
104690		404.444	تصرف الأرساناي (المير) الرار		(R)=((1) 0)
1-961-1		546 8W	تضربن سبنتكين زمرا درمجود	44	مؤید ربرا درام مونق)
141014			1159-6		مُؤمِّدِ الدوله = على دطيي،
1071144					
4.46144					مؤيدالملك رابن نطام الملك
77474790	نظامی عروضی = احربن		شمس الملك	1445	هستی رشاعره)
	عربن شيي، عمر بن شيي،				
			مرب ليدان وال	144144	میمون بن نجیب (واسطی)
4	نورالدین (وزیر)	1446149	نصیرلدین طوسی رمحقق)	المامان	1 1 1
14.64.	نورالدين بكصطفي معري	15501A5			0
PEPGIAN		1227,621		66	ناتى لانوعبوالمنسر
	ورا لدين جا ي = مولها	hehihah	.1	6.6	1
	عبدالرحان بن احد	4661450		646 64	1 7
	نورالدين شهيد (آما يك)	MAd? ACV	لفام الدين على مشير،	Andrika	
		1	(وزير)	ا، سا امرا اسما	
1.4 (14)		1	1		1 24.
AL M. 1 ov	1	Leheh	فام الملك طوسي ،	109	المسيدي ،
444644		11419		4 1016	أغم الدين رازي (رايع)
444.44		1 6 /	Process on the Control of the Contro	YDAGE	1
4496440	ليولا (نکونس)	L L Q A		hadiad hadiad	A 1 : : :
4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4	ليُولا (نكونس) ينبى عد الرسهل،	Yø (Fr	1	112	200 119 119 119
SPECIAL PROPERTY AND ADDRESS OF THE PERSON NAMED AND ADDRESS O					

AND AND SHAPE					NAMES OF THE PERSON OF THE PER
A STAME		ra.	ینے (موسو)	و	و
199	1 "		8		واسطىء ميمون بنخيب
N CUMPLE OF	5	1		14 612	والنتين دروكو ووكى)
7.9699			لدو له ، زنجراخان ول)	MACCH	
1119	, ,	I PPA	إرون الرشيد (خليفه)	WALL A MAR	
^	يي بن محد دابن مبرو وزير)	Roithe in Roitheile	هبته النُّرين فح يسطانی دامام موفق)	Lettely Laditad	
باناماناما	ىعقەب كندى،	29644		אין אין איניע	*
ryactre	نيقوب بن ليث (صفا ^ك)	۸۰	ہدایت سے رضاً فلی فان	אאוואי. אאואא	000 000
11 77	يوسعث (ابن تغرى	44	برمس	419110	
	(נט),	111	ښام بن عبدالملک ،		وطواطء رشيدالدين
Woot 141	يوسف على القفاد،		(خليف)	•	11
		Leve huh Leve huh	ېلاكوخان ، گ	1	11
		ا درس پر			وييكي (موسيواليث)
		w.L.	ا بونشا دبروفیسر،	1.1011.	و مي (دالتر)
'	ì	1	ı	,	

(۲) مرسافوم وقبارل یعنی (وه قوین ادرخانوا دے جن کے نام اس تصنیف اُنے بین)

	b	ت		العن
yw.	١٣٠١، ٨٥٠ طا برية ،	يتآر	144	آل تبيور،
	د ۱۳۵۹	7	446	آ <i>لِ زيار،</i>
1445114145 1445114145	۲۲۵ عباسیه،	مينانيه ،		أل سامان سي سامانيه،
PPPGHAGHP	اعب،		1461.64	آل ِ عجدِ آن
	6 1.0014.	خانيه،	4.144.14v 6460: CH	
1.6(1.4(1.0)	که ۱۱ ۱۳۰ غزنویه،	خوارزمشام پیر،	96,6464	
44.449 44.444			1. Cuayel-0	
740144	۱۳۲۱ می می می از در	وغم ،	11.0-11.	
	(A pr (A pr)	س	الم الملماء الملم	ال کاکویہ ،
1 mmits	ا فاطبیدا ساعیلید،		f 117	الیک فانید به فانید،
11,447,1114	۱۳۸۰، مرم ۱۳۹۵، ۱۳۹۵ میط، ۱۳۹۵، مرم		9	الوسيد،
114,114	۱۳۲۸، نوتون ۲۳۷۰۲۳۱ قبط، ۱۳۳۷ ۱۳۳ قراخطائیه،	مرکارنطام (دکن)	1	ب
IIA	قريش،	سبوقيه <u>-</u> أل سبوق،		برا کم،
,	ا و	ص ا	rroing	ا شوامیر،
	۲۲۸ ۱۲۲۷ مغل = تامار،	مفاريم.	164	بنوموسی،
4		·		

	ا میرین (شیع)	ر۳) همر من کور و کار این و درگار مین جنگه زام اس مالید یک متن یا جاز	
440 100 (01 4464614	ن کیخ ادبیات فارسی انجافی فاریخ ادبیات عرب به آیخ علوم عرب ا فاریخ استفاله دی ::امتنفا الاجار ،	البلاد واخبار البرائي الموري	الم الله الله الله الله الله الله الله ا
141016 441016 160100 100 100 100 100 100 100 100	آریخ اسلام (المم ذبی) آریخ اصفهان دحره) آریخ الفی (تصطمیوی) آریخ بغداد (خطیب) آریخ بغداد (خطیب)	رقفلي (۱۴۷۰ مران على تخرج الرفيا (۹۵،۹۰ م	افا الا

	ł	_			
7096149 (79A	جزل آف دی رانل اینیا م	4466446 44.61164		IND CINCIN	
אייאיו	جرن اف دی دان کیا) موسائی لندن ،	f .	ذکرهٔ شعبهٔ نجن غیرکبیر (الم دازی)	140714 83	
1.401.6	جوامع الحکایات دعوفی) روستان میرون		غَدِيمَ عَازِحابِ تَا <i>يْخِ</i> طِلاً عَدِيمَ عَازِحابِ تَا <i>يْخِ</i> طِلاً		م ماریخ الحلی ریه نزمته الاروا مارین میرون
کلمه د کملاج د ۱۱ د	/	1	دمثیام) تقویم دا بوالصنیاء)	109407401	آریخ ملوق نه فتوردان آریخ علوم عرب ربر وکلن
7001707 7091740 791		rachalt hai	تفیدشعرالعجم (شیرانی) د	401519	أيخ كال (ابن اثير)
2640	چ جارتقالہ (نفامی وفی)		ثهافة الفلاسفة (الموغزة) تين سوالات به رسالة	طراءالمراارح	آدیج گزیده (ستونی)
41,101,10 41,101,10 41,11,11		1	نمنت اسئلة —	634 : 444 A 4 444 A 4 4 4 4 4 4	
1041191 1041191		441109	بیج جامع البدائع (صبری)	۲۹۱،۲۹۰ ۲۸	مایخ نشاپور (حاکم)
107 110r 101	_	rgriver	جامع مبادرخانی (حزمور ^ی) مدرمانه مرزنه ش		تتمدُ صوان أنكمة يه تأريخ
434. V	جبيب السير (خواند امير)	45144 411144 41964	جائ التواليخ (ريشيد فعن الثر)		الحكما ربيقي، تمرز كون وكليف = رما
1	حجة الله البالغة (شاه في) حريد مان و رويد ط	1	جا مع اکلی (ا) م سفرانی) دل مه رابعین رارینه مرد		نگشة اسنگهٔ استان وی ما تاریخ
1	حن المحاضرة (سيوطی) حكمة الفين (نجم كاتبی)	1	انجا ص الفيحه (المم نجاری) جبرومقابله (خوارزی)	IMMETAL	تخفوننا بهيه وقطب ثيرازي
mm (9m	حاسه (ابوتام) حوانثی بها دمقاله (مزاهی)	: 9m: 9.	جرومقابله (خيام)	1411	تخترالعراقين رخاقاني)
714	والم به رسدروس	12:190		444	تذكرة الاولياء (عطار) تذكرة الحفاظ (الممزمي
1.1914	خريرة القفروج بدة العط	114/146		۲47 (تذكرهٔ خوشنونسان رغام

المربوب المربوب المربوب المربوب المربوب المربوب المربوب المربوب	امهم (۱/۱۱) اله (۱۵) ما ۱۸ دوست وموس (۱۵)	الا (راوندی) پر پیم المرسرم وتربیع المنظم ا (عالی)	0173614 4743667 164 677	
22624 (b. 17.16794 17.16794 17.16797 17.16797 17.16797 17.16797	۱۹۰ (سائراد و الداد و	(خام)	740(FIA (FC.	ک دبشان المذاہب (فانی کشمیری) درة الاخبار ولمتحالانوار ^(۲)
. بى (خۇك) ٢٩٩ ناخاوند ئ	روضات البخات ۱۹، ۱۹ روضته الصفا (اب ۲۹، ۲۹ ۳۳،۲۹۹ ۲۹، ۲۹، ۲۳ روضته القلوب،	رسائه تکوین = الکون دا رسائه لمته استه رخیام) رسائه مسته استه رخیام) رساله حساب = الریان	14 449 419 4 14 449 4164	دستورالوزرار (نظام الملك طوسى) دميّد القصر وعصرته الإلعس
غتانی ۵۰۰۵ اسلام ختانی ۳۰۰۵ اسلام خرصوبی ۲۳۰۱ اسلام	۱۵۹٬۱۵۰ ریاض انشوار دوا ۱۷۶٬۱۷۳ ۱۸۰۰ نادالسانوی زنا	رسالة فى الاحتيال لمعرفة	1141 1411.04 1411.00	د دفضل دبتریزی) نی
رّة الفطرة (۲۵٬۳۰۲ م ۱۳۵ مهم ۱۳۵ م اسری)	زبرة الفرّة وعص	مقداری الذهب فرانفطة = میزان انکل، رسالهٔ قرشجیه (قوشجی) رساله مساحت و مکجات = البریان علی انتخران الزنا البریان علی انتخران الزنا	44	ذخیرهٔ خوارزشاهی (دین خسسه معامیل) نایرتاریخ بندادخطیب (سمعانی)

רדיןיפיין	49664.4	*	146	كتاب لاسطفتها (اقليدس)
אינוגעס אינוגעס	Pr-1799		00(4014	کتب الانساب (سمحانی)
HAVIALE	45 h/h 44		1	
1941449	MS WOLL SA	/	1	ئ بالفهارة دابن سكوير)
مجمع النوا ور (نظامی ومنی) ۱۵۲		ل	AT GAP	كتاب لمعتبر دابوالبركات
بحوع منتخبات وأرافين ، (۲۳۵ / ۲۳۹	779	ا گرشاسپ نامہ داسری	194	كمّ بالنجاة (ابن سينا)
4401444 444144	1426144		.)	فيس الكرة والاسطوانة (ارمي ^ر)
4461444	,,,,,,	الم و المراد الم	1	
4446464		Ü		ت اصطلاحا الفنوك
rrg	1 1	لاُلفَ أف خِام دشيرازي)	1	(تھانوی)
مختارنامه (عطار) مهم		لباب الالباب رعو في)	196	كثف الاولة (ابن رثند)
مخزن الغرائب (سنديو) ۴۴،۹۴۸ به	444,444		18664	كشف نظنون رحيي)
مرآ ة العب المرد فرنجا رف ^ا) ۲۹۴	(100	لب اللباب (سيوطى)	100/100/	, , , , ,
	1		WIZ!	
مصادالعا درنجم ازی) هم ۱۵۰۹ که ۲۵۸۸۸		لرري مبشرى أف برسنيا:	1	کلیاتِ (خاقانی)
1914729		تاریخ ادبیات فارسی،	444	کلیاتِ (عطار)
مصاصات آفلیکس (خن) کا ۱۵۹ (۱۵۹)	444444	ىغت فرس (اسدى)	49.44	کلیات الزجرد فارسی ،
مظفرة ٢٠٨١١		ا وا زم الما كمنة - رسالة در	4-1-11-4	رخيام)
مارف اعظم كذاه ريعاله) ١١٧١٧ مارون		طبيعيات،	19014.0	
			m196m11	
مع الاطار (ياقيت) ١٩٥٩، ١٠		٥	7241444 7241444	
المع في معامير الشعاد العجم، ١٢١، ٢٢٠	Al	مجتطی (تطلیوس)	HILIPHIA	
(ابن میں رازی) ۲۲۲ مرم ۲	144	مجمع البحرين (داراشكوه	442	كىل الىلاغة (قابوس)
۲۵۰،۷۳۰ ۲۲۱،۴۲۱ (طوی؟)	61066	ا مجمع الفصح <i>ار</i> (بداست)	PA (P.	الكون والتكليف رخيام
1 2 4 4 4 4 4	441144.	I	46 46	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
''''	1441,444		197611-	
المفكرين إسلام (كرادى في)	מדיורדו		19461AF	

11 '11'		1	ن	1	مقالات الاسلاميين راما
ļļ.	نرنك خيال لامور درسال	19	لبخوم الزاهرة لابن تغرى		الثعري)
	و		נכאן.	۲	مقالت حريري والونحدة كم)
W+; 664	وجه دين (ما مرخسرو)	171	الندوه لكنو (دراله)	الماءها	م کاتبات خیام و ۰۰۰
איז טולולו אוז שון און	وصاياك (نظام الملك)	4101488 41014	نزيتدالارواح وروضة	109	مفوط اسرار المخدومين ،
44:44:44		1.0 (^^	الافراح (شرور	761	مناجات رمشيخ الاسلام
1040 de 15 d	.01	4916444 4916444		i	انصاری)
94	رف وفيات الاعيان رابن علكا	7766774	نشوا والمحاضرة واخبار للذاكرة	451844	اً مَارُلَ السَائِرِينِ (۴)
	8	irar	(الوعلى تتوخى)	7.0	النقذش بضلال دام بن
4446	مفت الليم (امين رازي)	ا ، ۳	نصرة الفترة وعصرالفظ	191	مونس الاحرار زاين مدر
			رعادِ کات		میا جری ا
4446414	تيمية الدسررتنابي)	114040	و نظام: لملک طوسی (عبارز	109 (179	منزان انحكم دخام)
۵) (۸	ا ییم مدر رویان) پیر بیضا دّازاد ملکرامی)	14610.		المحمل المحال	, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,
444	i	6 6 A	نفیٰتالانس رجامی)	امتوالم	ميران انحكة زخازن
		רון		+ 10,11	The same of the sa
1	'	1	1	l	PARTICIPATOR

تصحياع طال

	سطر	صفح	ميحج	فلط	سطر	صفحه	مرجح	ble		
	ا الله الله الله الله الله الله الله ال	144 444 447 644 444664 614	چار گرنی حنسریدة سئوشائه ابن برر اسکندریه کا	یار گری حب ریدة مرومله برر اسکنده ه	או כא ד מפדן יו יו דפדו דין	۷ وس عواه۲ عواه۲ مود۲۲	ابو محد القاسم العنت مرح مرج مرح التواكب مخزن الخرائب فردوس التواريخ	ابوالقائس ابوالعنت من ⁶ 0ء م <u>نامام</u> مجمع الغرائب جمع الغرائب		
	10	٣٢٢	دور امتبود نهین ر	دوسرا ننهین ریر	1	380	موام	الموادية		
		479		ان ك فكر	ı	1	باتين	کت بین		
	٨	444			9	1		المخاشة		
	4	سهم		زم دعبساد م	1	79		عسل		
II	i	464	ŧ	گلور در د	ŧ	٤٣		اسبسط مسيلي		
	11	me y		مرابع	1	44	ناما تھا	تولا تھا مرا الدہ		
	10	77.1		الرداع		۵۸	ملاه م	البحث		
	۲	٣٨٤		اسعرلوجيد		40	عبدالكريم			
	٠,	190	كالأمن	1	۱۲ (حاتیه)	1	مريديم	سينه		
		491	1	نقيب	1	91	ساتھ	بب		
		4.4	1	لطائهم		141	م المعالمة	سيربع		
	1	1	بلا	فيلاً إِنَّ الْمُ	1	1900	کے نام سے	سے نام سے ور		
		4.0		مقتريدة	1	144	اُن کا	1 .1		
	110	4.9	عنها	عنبا	1.	١٨٢	خمسعشرغ	1		
					14	414	اور کوئم کنده در	سے دہائے۔		